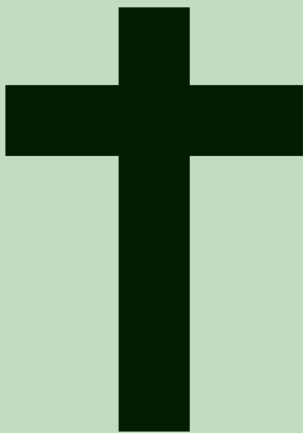


Teyta Diospa Mushoq  
Testamentun



New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua,  
Huaylas Ancash)

# **Teyta Diospa Mushoq Testamentun**

## **New Testament in Quechua, Huaylas Ancash**

### **(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

### **Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	68
SAN LUCAS . . . . .	110
SAN JUAN . . . . .	177
HECHOS . . . . .	229
ROMANOS . . . . .	293
1 CORINTIOS . . . . .	320
2 CORINTIOS . . . . .	347
GALATAS . . . . .	365
EFESIOS . . . . .	375
FILIPENSES . . . . .	384
COLOSENSES . . . . .	391
1 TESALONICENSES . . . . .	398
2 TESALONICENSES . . . . .	404
1 TIMOTEU . . . . .	408
2 TIMOTEU . . . . .	416
TITU . . . . .	422
FILEMON . . . . .	426
HEBREUS . . . . .	428
SANTIAGU . . . . .	449
1 PEDRU . . . . .	457
2 PEDRU . . . . .	465
1 JUAN . . . . .	469
2 JUAN . . . . .	476
3 JUAN . . . . .	477
SAN JUDAS . . . . .	479
APOCALIPSIS . . . . .	482

## SAN MATEO Jesucristupaq escribenqan

Que libruta Mateo escriberqan israel mayincuna Jesucristupaq musyayānanpaqmi. Israel nunacunaga atscaqmi manam creyiyarqantsu Diospita shamushqanta ni Dios cashqanta Jesucristupaq. Tsemi Mateo que libruta escriberqan israel nunacuna Jesucristupaq salbacoq cashqanta musyayānanpaq.

Mateoqa carqan Jesucristupa dispulunmi. Jucnin caq jutinmi carqan Levi. Manaraq Jesucristuwan purerqa, Roma nasionpaq impuestuta cobraqmi carqan, y israel mayincunapeq chiquishqam carqan. Tseno quecarmi, Jesus “Acu eucushun” niptin, Jesusta qafircur eucorqan. Tsemi musyarqan Jesucristu pi cashqanta y ricarqan llapan rurashqancunata.

Mateo qallarín que libruta Jesucristupa une castancunapaq willacur. Tsepitanam nimantsic yuriquininta y llullu quecaptin ima pasashqanta. Tsepitanam willamantsic Jesucristu yachatsicushqancunata y rurashqancunata. Y por ultimum willamantsic Jesucristu wanurir cawarimushqanta; y dispuluncunata alli willaquita willacur jinantin nasioncunapa ewayānanpaq mandashqanta.

### *Quecunam cayarqan Jesucristupa awiluncuna (Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Tēta Abrahampa y rey Davidpa mirenincunapitam Jesucristoqa yuricorqan. Y quecunam Jesucristupa awiluncuna cayan:

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi carqan Isaac; Isaacpa tsurinnam Jacob; Jacobpa tsurinnam carqan Juda y wauqincuna;

<sup>3</sup> Judaqa carqan Tamarpa qowanmi; wamrancunanam carqan Zera y Fares; Farespa tsurinnam carqan Esrom; Esrompa tsurinnam Aram;

<sup>4</sup> Arampa tsurinnam Aminadab; Aminadabpa tsurinnam Nason; Nasonpa tsurinnam Salmon;

<sup>5</sup> Salmonqa carqan Rabpa qowanmi; wamrancunanam carqan Boos; Boosqa carqan Rutpa qowanmi, y tsurinnam carqan Obed; Obedpa tsurinmi carqan Isai;

<sup>6</sup> Isaipa tsurinnam carqan rey David.

Rey Davidpa tsurinnam Salomon; Salomonpa mamannam carqan Uriaspa biudan;

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinnam carqan Roboam; Roboampa tsurinnam Abias; Abiaspa tsurinnam Asa;

<sup>8</sup> Asapa tsurinnam Josafat; Josafatpa tsurinnam Joram; Jorampa tsurinnam Ozias;

<sup>9</sup> Oziaspa tsurinnam Jotam; Jotampa tsurinnam Acas; Acaspa tsurinnam Ezequias;

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinnam carqan Manases; Manasespa tsurinnam Amon; Amonpa tsurinnam Josias;

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinnam carqan Jeconias y wauqincunapis; Jeconias rey quecanqan watachomi israel nunacunata Babilonia nunacuna presurcur apacuyarqan marcancunaman.

<sup>12</sup> Tse tiempuchonam Jeconiaspa tsurin Salatiel yuricorqan; Salatielpa tsurinnam carqan Zorobabel;

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinnam Abiud; Abiudpa tsurinnam Eliaquim; Eliaquimpa tsurinnam Asor;

<sup>14</sup> Asorpa tsurinnam Sadoc; Sadocpa tsurinnam Aquim; Aquimpa tsurinnam Eliud;

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinnam Eleasar; Eleasarpa tsurinnam Matan; Matanpa tsurinnam Jacob;

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinnam carqan Jose; Josenam Mariapa qowan carqan; y Mariapa wawannam carqan Dios Acrashqan Jesucristu.

<sup>17</sup> Tëta Abrahampita asta rey Davidyaq chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Rey Davidpita asta Babiloniaman israel nunacunata presu apayanqanyaqpis jina chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Tsenolam jina Babilonia marcacho israel nunacuna presu cayanqanpita asta Dios Acrashqan yuriconqanyaqpis chunca chuscu (14) awilucuna cayarqan.

*Jesucristupa yuriquinin*  
(Lucas 2.1-7)

<sup>18</sup> Quenomi carqan Jesucristupa yuriquinin: Jesucristupa maman Mariam, casacuyänanpaq Josewan parlayashqana cayarqan. Peru Josewan manaraq juntacarmi, Mariaga Santu Espiritupa poderninwan qeshyaqyärerqan

<sup>19</sup> Joseqa alli nuna carmi, tse nobian Maria qeshyaqyäquicuptin, mana desonrananrecur paquellapa jaqirita munarqan.

<sup>20</sup> Tseno jaqiriquita pensarishqa quecaptinmi, Diospa anjelnin Joseta sueñinincho, quenó nerqan:

—Davidpa castan Jose, ama mantsaquitsu Mariawan casaquita. Porqui Santu Espiritupa poderninwanmi pëqa qeshyaq tucushqa.

<sup>21</sup> Tsemi wamran yuriptin, jutin churanqui Jestusa. Porqui pemi paman marcäcoqunataqa jutsancunapita salbanqa —nir.

<sup>22</sup> Quecuna pasacushqa Diospa une profetan willaconqan culplicänanpaqmi. Tse profetam quenó nishqa carqan:

<sup>23</sup> “Juc shipashmi donsellallaraq quecar qeshyaq tuconqa y juc ollqu wamratam qeshpiconqa.

Pepa jutinmi churayanqa ‘Emanuel’ ”\* nishpa.

(Emanuel ninanqa “Noqantsicwanmi Dios quecan” ninanmi.)

<sup>24</sup> Josenam tsecunata sueñuquicur punonqanpita riyaramur, anjel nenganta cäsucurnin, Mariata ellucurcorqan warminpaq.

<sup>25</sup> Peru Joseqa Mariawan manaran juntu punuyarqanraqtsu, manaraq wamaqshu wamranta qeshpicuptin. Wamra yuricuriptinnam, jutin churarqan Jestusa.

## 2

*Qoyllurcunata estudiyaq nunacuna Jesucristu adoraq ewayan*

<sup>1</sup> Jerusalemcho Herodis rey quecaptinmi, Jesucristu yuricorqan Judea probinsiacho quecaq Belen marcachö. Tsepinmi Jerusalemman chäyarqan qoyllurcuna estudiyaq allapa yachaq nunacuna. Pecunaqa shayämorqan inti yaraqmunan ladu allapa caru marcapitam.

<sup>2</sup> Pecunam quenó tapucuyarqan:

—¿Mechoaq quecan israel nunacunapa reynin cananpaq yuricushqa wamra? Porqui marcäcunapitam ricayämorqö qoyllurninta. Tsemi shayämorqö adoraqnin —nishpa.

<sup>3</sup> Tseta wiyecurnam, rey Herodisqa y Jerusalemcho llapan täraqcunaqa allapa yarpäcachêcho ticracuriyarqan.

\* 1:23 Is 7.14

<sup>4</sup> Tsemi Herodisqa saserdoticunapa mandacoqnincunata y ley yachatsicoqcunata qayecatsir, queno taporqan:

—¿Mechotan Dios Acrashqan yuricunan carqan? —nir.

<sup>5</sup> Tseno tapucuptinnam, niyarqan:

—Judea probinsiacho quecaq Belen marcachomi. Tsepaqmi Diospa profetan queno escriberqan:

<sup>6</sup> Judea probinsiacho Belen marca, que marcacho presisaq marcacunapitapis manam qepachotsu quecanqui; Porqui qampitam yarqunqa juc rey

y pemi üsha mitseq cuenta israel nunacunata cuidanqa\* —nir.

<sup>7</sup> Tseno niyaptinnam, rey Herodisqa tse yachaq nunacunata pacallapa qayatsérqan, y tapuparqan imepita patsana tse qoyllurta ricayanqanta.

<sup>8</sup> Willariyaptinnam, queno nerqan:

—Taqe washacho quecaq Belen marcaman ewar tse wamrata ashiyämî. Tarïcurnenqa, cutimur noqallätapis willarayämanqui ewar adoranäpaq —nir.

<sup>9</sup> Rey Herodis tseno niriptinnam, tse yachaq nunacuna ewacuyarqan. Ewecayaptinam, tse ricayanqan qoyllur jina puntacunata ewar gal-lecorqan. Wamra quecanqan wayi jananman chëcurnam, qoyllurqa tsellachona quedarerqan.

<sup>10</sup> Tsenam allapa cushiquicuyarqan qoyllur jinallancho quedareqta riquer.

<sup>11</sup> Wayiman yecurirnam, llulluta maman Mariatawan quecayaqta taririyarqan. Tsenam nopanman qonqurïcür adorarqan. Tsepitanam apayanqan qorita, insiensüta y mirra nishqan perfumita quicharir qarayarqan.

<sup>12</sup> Sueñinincunacho Herodisman mana cutiyänanpaq Dios rebelecupptinnam, tse nunacuna juc ladu nänipa marcancunaman cuticuyarqan.

### *Egiptu Nasionman niñuta safatsiyan*

<sup>13</sup> Tse yachaq nunacuna cuticuyanqanchonam, Diospa anjelnin Joseta sueñinincho queno nerqan:

—jina öra sharcur, ewaquî Egiptu nasionman llulluta y mamäninta pusharcur; porqui Herodismi ashitsenqa niñuta wanutsinanpaq. Tsellacho täcuyanqui yape willayanqayaq! —nir.

<sup>14</sup> Tsenam Joseqa tse öra shäricurcur, tse paqastä niñu Jesusta y mamäntinta pusharcur, Egiptuman ewacorqan.

<sup>15</sup> Tsechomi täcuyarqan Herodis wanonqanyaq. Tseqa pasacorqan profetantawan Teyta Dios queno willacatsenqan culplicänanpaqmi: “Egiptu nasionpitam Tsurita qayarqä”\* nenqan.

### *Herodis mandacurin llullu wamracunata wanutsiyänanpaq*

<sup>16</sup> Tse yachaq nunacuna “Cutimushaqmi” nicur mana cutiyaptinnam, rey Herodis allapa piñacurcorqan. Tsemi tse yachaq nunacuna tapucur puriyanqan tiempupita cuentata jorqurir; yuricuyashqanpita asta ishque watayoq ollqu wamracunata Belen marcacho y estansiancunacho wanutsiyänanpaq mandacurerqan.

<sup>17</sup> Tseno wamracunata wanuratsiyaptinmi, profeta Jeremias queno escribenqanwan pactarerqan:

<sup>18</sup> “Rama marcachomi wiyayarqan qaparipa, qayaripa waqaquicunata. Wamrancunapaq llaquiquiwanmi Raquel allapa waqarqan. Shoqayaptinpis, manam shonqun pascacärerqantsu,

\* 2:6 Miq 5.2 \* 2:15 Os 11.1

wamrancuna ushacärishqa captin”<sup>\*</sup> nir.

*Jose, Maria y Niñu Jesus, cuticuyan Nazaretman*

<sup>19</sup> Herodis wanuriptinnam, Josetaqa Egiptucho quecaptin Diospa anjelnin sueñinicho rebelar queno nerqan:

<sup>20</sup> —¡Jose, sharqui! Cananqa Niñu Jesusta wanutsita munaqcuna wauriyashqanam. Tsemi Israel nasionman cutiqui, wamrata y mamanta pusharcur —nir.

<sup>21</sup> Tsenam Joseqa sharcur, Niñuta y mamäninta pusharcur, Israel nasionman cuticorqan.

<sup>22</sup> Judea probinsiachoqa Herodispa tsurin Arquelaunam rey quecarqan. Tseta musyecurmi, Jose allapa mantsarqan Judeaman chëta. Tsemi sueñinicho Dios notificar rebelashqa captin Galilea probinsiaman eucorqan.

<sup>23</sup> Tsechomi Nazaret marcacho täcorqan. Tsecuna pasacuptinmi, Diospa profetancuna “Nazaretpitam canqa” nir, escribiyanqancuna cumplirerqan.

### 3

*Nunacunata bautisacoq Juan tsunyaqcho willapan*

*(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Tse watacunam bautisacoq Juan Judea probinsiapa tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan.

<sup>2</sup> Tse willapäcurmi, queno nerqan:

—Teyta Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam. ¡Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiriyë! —nir.

<sup>3</sup> Bautisacoq Juan tseno willapäcunanpaqmi profeta Isaias queno escribishqa carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiac cuenta prebincicuyë Teytata chasquinequipaq’  
”<sup>\*</sup> nir.

<sup>4</sup> Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta<sup>\*</sup> curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam.

<sup>5</sup> Atsca nunacunam Juanman ewayarqan: Jerusalenpita, Judea probinsipita y Jordan mayu cuchuncho marcacunapita.

<sup>6</sup> Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

<sup>7</sup> Tseman atscaq fariseucuna y saduseucuna bautisacoq shayämoqta ricar, Juan queno pecunata piñapëcamorqan:

—Ä, culebra cuenta nunacuna, çimanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui!

<sup>8</sup> Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicutanana rurayë.

<sup>9</sup> Ama pensayëtsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niaqmi: Diosqa que rucicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi.

<sup>10</sup> Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montinta siquipita wal-lurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

<sup>11</sup> Noqaga Diosman cutiquicoq caqtaqa yacullawanmi bautisayashqequi. Peru qepäta shamoqmi siqa, ninano rupecaqwan bautisayäshurniqui, Santu

<sup>\*</sup> 2:18 Jer 31.15    <sup>\*</sup> 3:3 Is 40.3    <sup>\*</sup> 3:4 Langosta curoqa imeca pinteç wallpa curunomi.

Espiritunta qoyāshunqui. Pëqa allapa poderyoqmi. Tsemi noqaqa sirwätsu llanqinta puritsinällapaqpis.†

<sup>12</sup> Pëqa triguta wauyaq cuentam nunacunata acranqa. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

*Bautisacoq Juan Jesucristuta bautisan*  
(*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*)

<sup>13</sup> Tse tiempum Galileapita Jesus ewarqan Juan quecanqan Jordan mayuman, petapis bautisananpaq.

<sup>14</sup> Juanqa manam munarqantsu bautiseta. Antis quenomi nerqan:  
—¿Imanopam noqa qamta bautisallashqequi! ¡Antis qamchiri noqalläta bautisecamanquiman! —nir.

<sup>15</sup> Tsenam Jesus nerqan:  
—Tseta ama yarpächächetsu, porqui presisanmi Diospaq alli caqta cumplinantsic —nir.

Tseno niptinnam, “Mä ari” nir, bautisecorqan.

<sup>16</sup> Bautisacurirnam, Jesus yacupita yarpqamorqan. Tse öram sielu quichacärerqan, y Jesusnam riquecorqan Diospa Espiritun imeca palumano jananman urärëcamoqta.

<sup>17</sup> Sielupitanam Dios queno nimorqan:

—Quemi noqaqa cuyë Tsurï. ¡Perecurmi noqa allapa cushicü! —nir.

## 4

*Jesusta diablu tenteta munan*  
(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

<sup>1</sup> Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. Tsechonam diablu tenteta munarqan Jesusta.

<sup>2</sup> Tse tsunyaqchomi chuscu chunca (40) junaqninpi mana imatapis micurishpa cacorqan. Tsemi mallaqarqan.

<sup>3</sup> Tsenam diabloqa Jesusman checur, tenteta munar queno nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä, que rumicunata mandariqui tantaman ticrarinanpaq —nir.

<sup>4</sup> Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi cawayanqa’\* —nir.

<sup>5</sup> Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem santu marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

<sup>6</sup> —Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacorqui. Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelñincunatam Dios cachamonqa manaraq rumicunaman jeqaptiqui juclla tsaricuyäshunequipaq’\* —nir.

<sup>7</sup> Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’\* —nir.

<sup>8</sup> Tsepitanam juc jatun jircaman pushecur, jinantin munducho nasioncunata riquesancunatawan queno nishpa riquecatserqan:

<sup>9</sup> —Qonquricur adorecamaptiqueqa, que llapan riquecanqequitam qoycushqequi —nir.

† 3:11 Tseno nirnin, nerqan pepita mana sirweq canqantam. Tse tiempucho sirweqñincuna patronincunapa llanquincunata puritsiyarqan. \* 4:4 Dt 8.3 \* 4:6 Sal 91.11-12 \* 4:7 Dt 6.16



<sup>10</sup> Tsenam Jesus nerqan:  
—¡Quepeq yarq̄i, diablu! Diospa palabranmi escribirēcan: ‘Diosllatam adoranequi y sirwinequi’\* nir.

<sup>11</sup> Jesus tseno n̄icuptinnam, diablu ewacorqan; y anjelcunanam yurircur Jesusta sirwiyarqan.

### *Jesus yachatsicur qallarín Galileacho*

(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

<sup>12</sup> Tsepitanam bautisacoq Juanta carselman llaw̄icuyanqanta musyarirnin, Galilea probinsiacho Nazaret marcaman Jesus eucorqan.

<sup>13</sup> Peru Nazaretchoqa manam t̄ararqantsu; sinoqa Capernaum marcata eucurmi, tsecho t̄acorqan. Capernaum marcaqa carqan Zabulon y Neftali probinsiacunapa linderunmanpam. Tseqa carqan Galilea Lamar cuchunchomi.

<sup>14</sup> Tsecuna pasacuptinmi, profeta Isaias queno escribenqanwan cumplirēqan:

<sup>15</sup> “Jordan mayupa wac tsimpan lamar cuchuncho quecaq Zabulon probinsiacho,

Neftali probinsiacho, Galilea probisiacho t̄araq mana israel nunacuna,

<sup>16</sup> jutsata rurar cawacoqcunam alli willaquita wiyayanqa, y paqaschono wanita mantsacur cawacoqcunam ricayanqa Diospa actsinta”\* nir.

<sup>17</sup> Tseman chanqanpita patsam Jesus queno nishpa yachatsicur qal-lecorqan: “Mana alli rureniquicunata jaq̄iricuyē. Porqui Dios mandaco-quiniquicuna cananpaq tiempo ch̄aramunnam” nir.

### *Jesus qayan chuscoq pescadorcunata*

(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

<sup>18</sup> Tsepitanam Jesus Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarēcarnin, ishcaq pescadorcuna atarayancunata yacuman jitecayaqta ricarerqan. Pecunaqa cayarqan wauq̄illantāmi. Jucnin caqmi carqan Pedru niyashqan Simon, y juc caqnam carqan Andres.

<sup>19</sup> Tsepitanam pecunata Jesus queno nerqan:  
—¡Shayāmī! Noqata qatiyāmē. Cananpita witsebam pescaduta elluyanqe-quipa rantin nunacunatana noqaman elluyāmunqui —nir.

<sup>20</sup> Tse öram atarayancunata jaq̄iricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

<sup>21</sup> Tsepita pasarirnam, mas washānincho Jesus ricarerqan Santiaguta wauq̄in Juantawan. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. Pecunam t̄etan Zebedeuwan atarayancunata lanchacho remendecayarqan. Pecunatāpis Jesus qayarqanmi.

<sup>22</sup> Tsemi tse öra papānin Zebedeuta lanchatawan jaq̄iricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

### *Jesus yachatsin atscaq nunacunata*

(*Lucas 6.17-19*)

<sup>23</sup> Tsepitanam Galilea probinsiacho jinantin marcacunapa purirnin, el-lucayānan wayicunacho Jesus yachatsicorqan Diospa Munenincho canapaq alli willaquicunata. Tuquilaya qeshyacunawan jipaquicaqcunatam cachac̄atserqan.

<sup>24</sup> Jinantin Siria probinsiachomi musyariyarqan qeshyaqcunata Jesus cachac̄atsishqanta. Tsemi paman apayāmorqan tuquilaya qeshyacunawan

\* 4:10 Dt 6.13 \* 4:16 Is 9.1-2

jipacoqcunata, supëyoq nunacunata, ataquiwan jipaqcunata, imbaliducunata. Tse llapantam Jesus cachacätserqan.

<sup>25</sup> Allapa atsaq nunacunam Galileapita, Decapolisita, Jerusalenpita, Judeapita y Jordan mayu wac tsimpanacunapita ewar Jesusta qatiyarqan.

## 5

### *Jesus jircacho yachatsicun* (Lucas 6.20-23)

<sup>1</sup> Tsechonam allapa atsaq nunacunata riquecurnin, Jesus juc jircaman witsarcur täcurerqan. Tsemannam disipuluncuna witiyarqan.

<sup>2</sup> Jesusnam queno yachatsicur qallecorqan:

<sup>3</sup> “Cushicuyanqam shonquncunacho llaquishqa caqcuna, porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinenqa quecan.

<sup>4</sup> Cushicuyanqam llaquir waqacoqcuna, porqui pecunaqa shoqashqam cayanqa.

<sup>5</sup> Cushicuyanqam qollmi shonquyoqcuna, porqui pecunapam que patsaqa.

<sup>6</sup> Cushicuyanqam mallaqepanaraq y yacunëpanaraq alli rurellata türaqcuna, porqui munayanqannomi ruracanqa.

<sup>7</sup> Cushicuyanqam ancupäcoqcuna, porqui pecunapis ancupashqam cayanqa.

<sup>8</sup> Cushicuyanqam limpiu shonquyoqcuna; porqui pecunaqa Diosta ricayanqam.

<sup>9</sup> Cushicuyanqam amishtatsicoqcuna; tseno ruracunaqa Diospa wamrancunam cayan.

<sup>10</sup> Cushicuyanqam allicunata rurayanqanpita chiquir ushashqa caqcuna; porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinin quecan.

<sup>11</sup> “Cushicuyë noqarecur ashashqa caqcuna, chiquishqa caqcuna y tuquilaya uliquinawan contrequicuna cacurcuyashqa cayaptinpis.

<sup>12</sup> Tsenomi chiquir qaticachäyarqan, y tuquita rurayarqan profetacunapis. Tsemi allapa cushicuyë, porqui sieluchomi Teyta Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui.

### *Cachitawan y actsitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun* (Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

<sup>13</sup> “Qamcunaqa que patsacho imeca cachi cuentam nunacunapaq quecayanqui; peru sitsun cachi qamläcurenqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tseno carqa, tse cachi mananam imapaqpis sirwinnatsu. Tsemi nänimanna jitarintsic jarucuyänanpaq.

<sup>14</sup> “Qamcunaqa que patsacho imeca actsi cuentam nunacunapaq cayanqui. Juc jirca puntancho marca manam pacarantsu, sinoqa mas alerim ricacun.

<sup>15</sup> Ni lamparinta sendircur, manam manca rurinmansu churecuntsic; sinoqa raramanmi churantsic llapan wayicho caqcunata actsinanpaq.

<sup>16</sup> Tse lamparin actsicoq cuenta qamcunapis allicunata ruracawacuyë. Tseno alli ruraq cayanqequita ricarmi, nunacuna sielucho quecaq Dios Yayantsicta alabecuyanqa.

### *Jesus leycunata yachatsicun*

<sup>17</sup> “Ama noqapaq pensayëtsu Moises escribishqan leycunata y profetacuna yachatsicuyanqanta ushacätseq shamönqäta. Antis noqaqa shamorqö tse leycuna willaconqanta cumplinäpaqmi.

18 Cananmi rasonpa caqta nücuyaq. Sielupis patsapis quecanqanyaqqa tse leycuna llapanmi cumplicanqa; manam ni imallapis mana cumplicashpaqa quedanqatsu.

19 Pipis ley nishqanta mana cäsöqtaqa y waquin nunacunatapis mana cäsuyänanpaq yachatseqcunataqa, Diosmi mandaquinincho mana presisaqpaq churanqa. Peru leycunata cupleqtaqa y cumpliyänanpaq yachatseqtaqa Diosmi mandaquinincho allapa presisaqpaq churanqa.

20 Quetapis musyayë: Qamcunapis Diospa mandaquinincho queta munar-nenqa, fariseucunapitapis y ley yachatsicoqcunapitapis mas allacunatam rurayänequi.”

*Jesus yachatsicun jucnintsic jucnintsic perdonanacunapaq*  
(Lucas 12.57-59)

21 Tsepitanam Jesus queno nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucuna queno yachatsicüyanqanta: ‘Ama nuna mayiquicunata wanutsiyanquitsu, porqui wanutsicoq nunaqa condenadum canqa.\*’ nir.

22 Peru noqanam niyaq nuna mayincunata chiqueqcunallapis jusgashqam canqa; y ‘Locu’ nır ashaqlatapis autoridacunam condenanqa; y nuna mayinta ‘Upa’ nır ashaqcunanaqa infernupitam peligruchö quecan.

23 “Tsemi Diospa altarninman ofrendata aparqa, puntata yarpäcurcuyë meqan nuna mayiquillatapis piñatsiyashqequita.

24 Piñatsishqa carqa, altar nopancho tse ofrendequita jaqırırur, tse wauquiquiman ewë amishtaq. Tsepitana cuti ofrendequi churaq.

25 “Sitsun pipis demandashurniqui juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa punacunman char aregleta tırayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui.

26 Rasontam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu.

*Jesus yachatsicun warmicunata mana munapänapaq*

27 “Qamcuna, musyayanquim une awiliucicuna queno yachatsicuyanqanta, ‘Majayoq quecar ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu’ nishpa.

28 Peru noqanam niyaq: Pipis juc warmita riquecur munapäreq caqqa, jucwan punanacureqnonam carishqa.

29 “Tsemi niyaq: Sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejör jorqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infernupita salbacurinanpaq.

30 Sitsun maquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejör roqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infernupita salbacurinanpaq.

*Jesus yachatsicun majayoqcuna mana raquicacuriyänanpaq*  
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

31 “Moises escribishqanchomi queno willacun: ‘Pipis warminpita raquicacurita munarqa, diborsio papelnin firmecur raquicacuritsun.\*’ nir.

32 Peru noqanam niyaq: Manam pipis raquiqueta puedintsu warmin mana jucwan cacurcuptenqa. Mana tseno quecaptin raquicarqa, tse warmin juc ollquwan cacuriptinpis, qowanmi warminta jutsaman ishquiratsin. Jina pipis tse qowanpita raquicashqa warmiwan majäcorqa, jutsamanmi ishquirin.”

\* 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17 \* 5:31 Dt 24.1-4

*Jesus yachatsicun mana jurayänanpaq*

<sup>33</sup> Tsepitanam Jesus nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucunata queno yachatsiyänqanta: “Teyta Diosrecur juramentupa imatapis änicorqa, tse änicuyanquequita cumpliyänqui”\* nir.

<sup>34</sup> Peru noqanam niyaq: Ama imata änicurpis juramentuta rurayanquitsu. Ama sielutapis testigacuyanquitsu; porqui sieloqa Diospa tronunmi.

<sup>35</sup> Ama testigacuyanquitsu que patsacho imapis caçcunata; porqui que patsacho imapis cagcunaga, Diospa muneninchomi quecayan. Ni ama testigacuyanquitsu Jerusalem marcata; porqui Jerusalem marcaqa allapa puedeq Diospa marcanmi.

<sup>36</sup> Ni ama jurar quiquiquicunapa puedeq queniquicunaman marcäcur jurayanquitsu; porqui manam quiquiquicunallaqa puediyänquitsu jucllelatapis aqtsequicunata yulaqyäsita, ni yanayäsita.

<sup>37</sup> Antis ‘aumi’ niyanquilla, y mana cumpliyänequi captenga ‘manam’ niyanqui. Porqui jurarqa, diablu munashqantam rurecayanqui.

*Jesus yachatsicun mana maqanacur canapaq*

*(Lucas 6.29-30)*

<sup>38</sup> “Qamcuna musyayanquim une awilicunata queno yachatsicuyashqanta: ‘Pipis maqarnin nuna mayinpa nawinta pashtaripenqa, pepatapis pashtarayäputsun; o nuna mayinpa quirunta shicwarapuptenqa, pepatapis shicwarayäputsun’\* nishpa.

<sup>39</sup> Peru noqanam niyaq: Ama tseno lisucunata contistayanquitsu, antis juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshuptiquipis, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapicunqui.

<sup>40</sup> Sitsun jaqa cangequipita demandashurniqui, camsequita qochiyäshunqui, ponchiquitapis qotupecuyanqui.

<sup>41</sup> Sitsun pipis qepinta ishque quilometruiyaq apayänequipaq mandayäshunqui, ishque quilometruiyaqpis apecayäpi.

<sup>42</sup> Imatapis mañayäshonquequita qoycuyanqui. Y prestadu mañacuyäshuptiquipis, ama ‘manam’ niyëtsu; qoycuyë.

*Jesus yachatsicun chiquimaqnintsiccunata cuyanapaq*

*(Lucas 6.27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> “Jina qamcuna wiyayashqanquim queno yachatsicuyanqanta: ‘Nuna mayiquicunata cuyayanqui, y chiquiyashoqniquicunata chiquiyänqui’\* nenqanta.

<sup>44</sup> Peru noqanam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui, y mana allita rurayashoqniquicunapaq Teyta Diosta mañacuyanqui.

<sup>45</sup> Tseno rurarmi, sielucho quecaq Dios Yayapa wamrancunana cayanqui. Porqui pemi tinta intitsimun alli nunapaq y mana alli nunapaqpis. Y tamyantapis tamyatsimun llapanpaqmi: alli ruraqcunapaqpis y llütancunata ruraqcunapaqpis.

<sup>46</sup> Porqui sitsun qamcuna cuyayanqui cuyayäshoqniquicunallata, çima pre-miutaraq Diospita chasquiyänqui! ¡Tsenollaqa impuestuta cobraqcunallapis portacuyantaq!

<sup>47</sup> Sitsun Diosman marcäcoq wauquiquicunallata tsaripar saludayanqui, çima allitaraq rurariyanqui! ¡Asta Teyta Diosta mana çäsucoqcunallapis tsenollaqa portacuyantaq!

<sup>48</sup> Imanomi sielucho quecaq Dios Yayantsic llapanta allita ruran, tsenolla qamcunapis allita rurayë.

\* 5:33 Lv 19.12; Nm 30.2 \* 5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21 \* 5:43 Lv 19.18

## 6

*Jesus yachatsicun yanapacur mana galacunapaq*

<sup>1</sup> “¡Paqtataq yo nunacuna ricayëshunequillapaq allacunata rurayanquiman! Tseno rurayaptiqueqa, sielucho quecaq Dios Yayapis manam premiyoquicuna qoyëshunquitsu.

*Llimushnapaq yachatsiquinincuna*

<sup>2</sup> “Wactsacunata yanaparqa, ama tse alli tucoq nunacunanoqa cayëtsu. Pecunaqa ellucayänan wayicunachopis, y callicunachopis nunacuna alabayänanta munarmi, trompetata tocaräcur yanapacuyan. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna.

<sup>3</sup> Tsemi qamcunaqa wactsacunata yanapayanquequita ni pitapis willayänequitsu.

<sup>4</sup> Antis mana pipis musyashqanlla wactsacunata yanapecuyanqui. Tseno pacallapa yanapayanquequita ricashoqniqui Dios Yayam, qamcunatapis mas allipa yanapecuyëshunqui.

*Jesus yachatsicun Diosta imano mañacunapaq  
(Lucas 11.2-4)*

<sup>5</sup> “Diosta mañacur, ama alli tucoq nunacunanoqa mañacuyanquitsu. Pecunaqa gustayan ellucayänan wayicunacho, y plasa isquinacunacho sharcur, nunacuna ricayänanpaq mañaquitam. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna.

<sup>6</sup> Peru qamcunaqa Dios Yayaman mañacurnin, wayiquicunaman yecurir puncuta wichqarcur mañacuyanqui. Y pacallapa mañaconquequita wiyaq Dios Yayam premiyoquicuna qoyëshunqui.

<sup>7</sup> “Jina Diosman mañacorqa, ama mañacuyanquitsu Diosta mana cäsucocq nunacunanoqa. Pecunaqa mañacurnin, juc parlayashqanllatam cuticuryan ushepa ushar parlacuyan. Tsenoqa rurayan ‘Atsca cuti parlaptiqa, masllam Dios wiyamanqa’ nirmi.

<sup>8</sup> Ama pecunanoqa rurayanquitsu. Porqui manaraq mañacuyaptiquim, Dios Yayaqa musyanna imata wanayanquequitapis.

<sup>9</sup> Tsemi qamcunaqa queno mañacuyänequi:

Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

<sup>10</sup> Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.  
¡Sielucho qacuna qam mandaconquequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!

<sup>11</sup> Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

<sup>12</sup> Nogacuna mana alli rurayämaqnäcunata perdonayanqänollä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

<sup>13</sup> Jutsa rureman diablu ishquitsiyämeta munaptin ama jaqiralläyämëtsu;

antis yanapacalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.

¡Mandacoq queniqui, puedeq queniqui y shumaq queniqui wiñepa wiñenin catsun! Tseno catsun, nir, mañacuyanqui.

<sup>14</sup> “Sitsun mana allita rurayëshoqniquicunata perdonecuyanqui, sielucho quecaq Dios Yayapis qamcunata perdonecuyëshunquim.

<sup>15</sup> Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, Dios Yayapis manam jutsequicunapita perdonayëshunquitsu.

*Jesus yachatsicun ayunu asuntuta*

16 “Ayunayanqequi junaq ama alli tucoc nunacunanoqa llaquir ushashqa quecayanquitsu. Pecunaqa tseno cayan nunacuna alabayánanta munarmi. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncunaqa.

17 Peru qamcunaqa ayunacur peqequicunata y qaqllequicunata paqacur shumaq naqtsacuyanqui.

18 Tseno rurayaptiqueqa, manam nunacuna musyayanqatsu ayunecayanqequita; y mana ricanqequi Dios Yayallam musyanqa pacallapa ayunecayanqequita. Tsenam premiylquicuna qoyäshunqui.

*Jesus yachatsicun que patsacho imecatapis mana ellunapaq*  
(Lucas 12.33-34)

19 “Ama que patsacho ricuyeta tirar, imecata equecatapis elluyetsu. Que patsacho caqtaqa imecatapis puyum ushan, ismunni y suwapis yecurir apacunmi.

20 Tsepa rantenqa yarpacachäyë Diospa caqcunata sielucho imequequipis cayäpushunequipaq. Tsechoqa manam ismuntsu ni puyupis cantsu; ni manam suwapis cantsu.

21 Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis yarpäräquicanqa.

*Jesus yachatsicun actsi cuenta canapaq*  
(Lucas 11.34-36)

22 “Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsichono cayanqui;

23 Peru nawintsic mana alli captenqa, paqaschonomi cayanqui. Y sitsun qamcunacho quecaq actsi paqasman ticranqa, jimalaya feyu tse paqas!\*

*¿Diostacu o qelletacu cuyashwan?*  
(Lucas 16.13)

24 “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyecarqa, ama riquesacunata cuyashuntsu.

*Wamrancunataqa Diosmi cuidan*  
(Lucas 12.22-31)

25 “Tsemi qamcunata niyaq: Ama yarpacachäyetsu, ‘¿Imataraq micushaq? ¿Imataraq upushaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

26 Masqui cuentata qocuyë: Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni trojancunaman wardapäcuyantsu. Peru tseno quecaptinpis, sielucho Dios Yayam pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

27 ¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaqlla mas cawar-cuyanquiman!†

28 “¿Imanirtaq jina ropacunallapaq yarpacachäcuyanqui! Masqui ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putsayantsu.

\* 6:23 Tse tiempo costumbrincunacho “alli nawi” ninan carqan “allapa alli nuna” ninan; y “mana alli nawi” ninannam carqan “mana alli nuna” ninan. † 6:27 Waquin une escritucuna niyan: “¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan maslla jatunyar-cuyanquiman!” nir.

<sup>29</sup> Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu.

<sup>30</sup> Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin!

<sup>31</sup> Tsemi ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu, ‘¿Imataraq mi-cushun? ¿Imataraq upushun? ¿Imataraq yacacushun?’ nishpa.

<sup>32</sup> Tse cosascunapaqqa yarpacachäyan Diosta mana cäsucoc nunacunal-lam. Peru qamcunapa imequicunapis pishenqantaqa sielucho quecaq Dios Yayam musyan.

<sup>33</sup> Peru qamcunaqa Diospa mandaquinincho cawaquillatana, y pe mu-nashqanno allicunata rurellatana tirayë. Tseno cawacuyaptiqueqa, manam janapita, ni pachapita jipayanquitsu.

<sup>34</sup> Tsemi ama warepaq caqtaqa yarpacachäyëtsu. Porqui warepis yarpacachecunaqa canqam, y cada junaqmi imallapaqpis yarpacachëqa carëcan.

## 7

### *Jesus iwalatsiquipa yachatsicun nuna mayintsicta mana penqapänapaq (Lucas 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> “Ama nuna mayiquicunata juscayëtsu, qamcunapis mana juscashqa cayänequipaq.

<sup>2</sup> Porqui imanollam waquincunata condenayanqui, tsenollam conde-nashqa cayanqui; y imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayan-qui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui.

<sup>3</sup> Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuen-tallam cayanqui; peru imanam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa!

<sup>4</sup> Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin!

<sup>5</sup> ¡Alli tucocuna, puntataraq nawiquipita tse truncata jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

<sup>6</sup> “Diospa caqcunata allquta qoycoc cuenta ama cayanquitsu, ni allapa chaniyoq alajata cuchicunaman jitecapoc cuenta ama cayanquitsu. Tseno rurayaptiqueqa, contrecuicuna sharirmi, baleq caqta despresyar mana caqpaq churariyanqa.

### *Teyta Diosqa mañaquinintsicta wiyanmi (Lucas 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup> “¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapâyäshunquim!

<sup>8</sup> Porqui mañacoc caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta taca-coc caqtaqa quichapâyänqam.

<sup>9</sup> “¿Acasu meqequipis tsuriquicuna tantata mañayäshuptiqui, rumincu qoy-anqui!

<sup>10</sup> Jina ¿acasu pescaduta mañayäshuptiqui, culebrancu qoycuyanqui!

<sup>11</sup> Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoy-anqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mas allicunata qoyäshunqui mañacuyaptiqueqa.

<sup>12</sup> “Imanomi nunayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita ru-rayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë. Tseno rurayänequipaqmi, Moises y profetacuna escribiyashqanchopis yachatsicuyarqan.

*Jesus iwalatsiquipa yachatsicun imano sieluman chänantsicpaq  
(Lucas 13.24)*

<sup>13</sup> “Imeca quichqui puncupa yecoqno cayë! Porqui imeca jatun puncupa yecurir, anchu nänipa ewaqnomi infiernuman atsaq euquicayan.

<sup>14</sup> Imeca quichqui puncupa yecurir, llanulla nänipa ewecaqnomi wiñe cawaqaita tarintsic, y wallcaqlam tse nänipaqa ewayanpis.

*Plantataqa reqintsic wayïnipitam  
(Lucas 6.43-44)*

<sup>15</sup> “Cuidacuyë ulicurcur ‘Profetam cä’ nir, yachatsicoqunapita. Pecunam manshu üshano qamcunaman shayämun, peru rurillantaqa imeca malqashqa pumanomi cayan.

<sup>16</sup> Imeca frutata acraqno tse nunacunata alcabayanqui. Porqui manam casha montipitatsu ubasta pallantsic; ni cardon cashacunapitatsu igusta pallantsic.

<sup>17</sup> Alli caq monteqa alli frutallatam wayun; peru mana alli caq monteqa mana alli frutatam wayun.

<sup>18</sup> Alli monteqa manam mana alli frutata wayunmantsu; ni mana alli monti alli frutata wayunmantsu.

<sup>19</sup> Mana alli wayoq monticunataqa muturirmi, ninacho cayecuntsic.

<sup>20</sup> Tsemi frutata acraqno pecuna imano cayanqanta musyariyanqui.

*Manam llapantsu yecuyanqa Diospa mandaquininman  
(Lucas 13.25-27)*

<sup>21</sup> “Manam llapan ‘Teytallä, Teytallä’ nimaqnitsu gloriaman yecuyanqa; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayä munashqanno cawacoqunallam.

<sup>22</sup> Juisiu junaqmi atsaq niyämanqa: “Teyta, Teyta, noqacunam jutiquicho yachatsicushqa cayä; jutiquichomi nunacunapita supëcunata qarquyarqä; y jutiquichomi atsa milagrucunatapis rurayarqä’ nir.

<sup>23</sup> Tseno niyämaptinnam nishaq: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopapita witicuyë!’ nir.

*Ishquelaya simientu  
(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)*

<sup>24</sup> “Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa, imeca precabidu nuna wayinta shäritsinanpaq qaqa janancho simientuta patsätseqnomi cayan.

<sup>25</sup> Tseno qaqa janancho shäritsishqa wayitaqa manam melaya tamyapis ni lloqllapis ni bientupis juchurenqatsu alli firmi patsashqa captin.

<sup>26</sup> Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa imeca juc upa nuna aqusha jananllacho wayita shäritseqnomi cayan.

<sup>27</sup> Tseno aqusha jananllacho shäritsishqa wayitaqa tamyapis, lloqllapis, bientupis shamurmi, pasepa juchur ushacäratsenqa” nir.

<sup>28</sup> Jesus tseno yachatsicur ushariptinnam, llapan nunacuna allapa espan-tacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita.

<sup>29</sup> Porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqunanollatsu.

## 8

*Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata  
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)*

<sup>1</sup> Tsepitanam jircapita Jesus urämuptin, atsaq nunacuna peta qatircur eucuyarqan.



<sup>2</sup> Eucurëcaptinnam, leprawan qeshyaquicaq nuna Jesuspa puntanman gonguriquicur, queno nerqan:

—Tête, munarnenqa, ¡cachaquecatsillämë! —nir.

<sup>3</sup> Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita —nir.

Tse öram tse lepra qeshyapita cachacärerqan.

<sup>4</sup> Jesusnam nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti ricashunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq ofrendan aparcur cachacashqequita müsuyänapaq.

*Jesus cachacätsin Romanu capitanta wäteninta*

*(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)*

<sup>5</sup> Tsepitanam Jesus ewarqan Capernaum marcaman. Tsemannam Romanu soldaducunapa capitannin checur, Jesusta rogarnin,

<sup>6</sup> queno nerqan:

—Tête, wayichomi juc wateni lastima qeshyecan. Chaquinta ni maquinta manam cuyutsita puedintsu, y allapam nanatsicun —nir.

<sup>7</sup> Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Ewashaqmi, y cachacätsisshaqmi —nir.

<sup>8</sup> Capitannam nerqan:

—Tête, manam meresitsu noqalläpa wayilläman ewar afanacullanequita. Tsechi quellapita mandecullanqui wäteni cachacärinanpaq.

<sup>9</sup> Porqui noqapis mandamaqnipa poderninchomi cä. Y noqapa podernichomi soldaducunapis cayan. Jucninta 'Ewë' niptiqa, ewanmi; jucninta 'Shami' niptipis, shamunmi; sirwimaqnita 'Queta rurë' niptipis, ruranmi —nir.

<sup>10</sup> Capitan nenqanta wiyecurnam, Jesus espantatur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunachö.

<sup>11</sup> Niyaqmi: Inti yarqamunanpitam y inti jeganan caru nasioncunapitam, atsaq nunacunata juntacäyanqa Diospa mandaquinincho Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan juntü micuyänapaq.

<sup>12</sup> Peru tsecho cayänapaq caq israel nunacunanam jaq paqasman qarqushqa cayanqa. Tsechomi allapa llaquir waqayanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

<sup>13</sup> Tsepitanam capitanta Jesus nerqan:

—Wayiquiman cutiqui. Y marcäcur pensanqequinomi canqa.

Tse öram capitanta wätenin cachacärerqan.

*Jesus cachacätsin Pedrupa suegranta*

*(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)*

<sup>14</sup> Tsepitanam Pedrupa wayinman Jesus ewarqan. Tsechomi Pedrupa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan.

<sup>15</sup> Tsenam Jesusqa qeshyaqpa maquinta yatecorqan, y tse öram fiebripita cachacärerqan. Tsenam sharcur pecunata sirwerqan.

*Jesus cachacätsin atsaq qeshyaqcunata*

*(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)*

<sup>16</sup> Patsa paqasyärëcaptinnam, Jesusman apayämorqan supëyoqcunata. Tsenam Jesusqa juc piñapëllacho supëcunata nunacunapita qarqorqan, y llapan qeshyaquicaqcunatam cachacätserqan.

<sup>17</sup> Tseno ruraptinmi, cumplicärerqan profeta Isaias queno escribishqan: “Pe quiquinmi rantintsic qeshyacunata y nanatsiquicunata jipashqa”<sup>\*</sup> nir.

*Jesusta qatireqa tseqlan alli watashqapaqmi*  
(Lucas 9.57-62)

<sup>18</sup> Atscaq nunacuna Jesusman quichquinacur juntaquicuyaptinmam, disipuluncunata nerqan lamar wac tsimpanman eucuyānanpaq.

<sup>19</sup> Tseno niptinmam, ley yachatsicoq nuna witicur, queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

<sup>20</sup> Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqocunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

<sup>21</sup> Tsenam jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunäpaq papänitaraq pampamushaq.

<sup>22</sup> Tseno niptinmam, Jesus queno nerqan:

—Qatirämeta munarqa jinallacho shamï. Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun —nir.

*Jesus paratsin shucuqui bientuwan lamar laqcheqsaqta*

<sup>23</sup> Tsepitanam Jesus lloqarerqan lanchaman disipuluncunawan.

<sup>24</sup> Lamarpa ecurëcayaptinmam, llutepa bientur qallaquicorqan. Lamar nam laqcheqsarcuryan lanchatapis pasepa shucurerqan; peru Jesusqa punicarqanmi.

<sup>25</sup> Tsenam disipuluncunaqa Jesusman corir riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Teyta, Teyta, salbecalläyällamë! ¡Yacumannam tullpucäquicantsic! —nir.

<sup>26</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq allapa mantsacäyanqui, Diosman mana marcäcoq nunacuna!

Tseno nirirnam, sharcu bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsānanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan.

<sup>27</sup> Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa allapa espantacur queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyānanpaq!

*Gadara marcacho ishcaq nunacunapita Jesus qarqun supëcunata*  
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

<sup>28</sup> Lamar wac tsimpan Gadara nishqan estansiaman Jesus chäriptinmam, pantiuncunacho täcoq ishcaq nunacuna shayämorqan peta taripaqa. Tse nunacunaqa shonquncunacho supë captinmi, allapa mantsepaq locuyashqa cayarqan. Tsemi pipis mana puriyaqtsu tse nänipa.

<sup>29</sup> Tse supëyoq nunacunanam qayaripa queno niyarqan:

—Diospa tsurin Jesus, ¿Imatataq noqacunawan munanqui! ¿Manaraq tiempuchocu castigayämaqnï shamorqonqui! —nir.

<sup>30</sup> Tsepita mas washaninllachomi atzca cuchicunata mitsiquicayarqan.

<sup>31</sup> Tsemi Jesusta tse nunacunacho supëcuna rogacur queno niyarqan:

—¡Que nunacunapita qarqarayämarqa, cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

<sup>32</sup> Tseno niyaptinmam, Jesus nerqan:

—¡Eucuyë! —nir.

Supëcunanam, nunacunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

\* 8:17 Is 53.4

<sup>33</sup> Tseta riquecurnam, cuchi mitseqcunaqa coripa ewacuyarqan marcancunaman. Chêcurnam, llapan imapis pasaconqanta y tse supëyoq nunacunata Jesus cachacätsishqanta willacuyarqan.

<sup>34</sup> Tsenam llapan nunacuna ewacuyarqan Jesus quecanqanman. Chärrinam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

## 9

*Jesus cachacätsin wanushqa cuerpuyoq nunata*  
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

<sup>1</sup> Tsepitanam lanchaman lloqarcur disipuluncunawan eucuyarqan lamarpa wac tsimpanman, y chäriyarqan Jesuspa marcanman.

<sup>2</sup> Tsemannam apayarqan imbalidu nunata, quirmapa wanturishqa. Tsenam Jesusqa paman allapa marcacuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Callpata tsari, iju. Jutsequicunapitam perdonecoq —nir.

<sup>3</sup> Tseno nenqanta wiyecurnam, ley yachatsicoqcunapita waquin caqcuna shonquncunallacho yarpacachäyarqan “Que nunaqa Diospitam burlacun” nir.

<sup>4</sup> Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcuna shonqiquicunacho llutanta pensayanqui!

<sup>5</sup> ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¿Sharqui! ¿Canan puri!’ ninäcu!

<sup>6</sup> Cananmi musyatsiyashqequi, Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—¿Sharqui! Quirmequita aparcur, wayiquita euqui —nir.

<sup>7</sup> Tsenam imbalidoqa tse öra sharcurnin, wayinman eucorqan.

<sup>8</sup> Tseta riquecurni, nunacuna allapa espantacur Teyta Diosta alabayarqan, puedeq queninta pëcho ricayanqanpita.

*Jesus qayan Mateota disipulun cananpaq*  
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

<sup>9</sup> Tsepita eucurninam, Jesus ricarerqan Mateota Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Mateonam sharcur Jesuswan eucorqan.

<sup>10</sup> Tsepitanam Mateopa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocuna y jutsasapacuna atsaq chärrir Jesuswan juntu miquicayarqan.

<sup>11</sup> Tseta riquecurnam, fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno nirarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan! —nir.

<sup>12</sup> Tseta wiyecurnam, Jesus nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam.

<sup>13</sup> ¡Ëwar yachacuyë! ¿Ima ninantataq Diospa palabrancho escribirëcan queno nir, ‘Manam munätsu qareniquicunata; sinoqa munä ancupäcoq cayänequitam’\* nir? Tsemi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunanamanmi.

\* 9:13 Os 6.6

*Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachaquipaq*

(*Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39*)

<sup>14</sup> Tsepitanam bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusman witićur tapu-  
yargan queno:

—Noqacunaqa y fariseucunaqa cadallam ayunayä. ¿Imanirtaq disipuliqui-  
cunaqa ayunayantsu? —nir.

<sup>15</sup> Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiowan juntu quecar, ¿ayu-  
nayanau! Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayu-  
nayanqa.

<sup>16</sup> “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan,  
porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa.

<sup>17</sup> Tsenollam tseraq rurashqa binuta macwa qara bolsaman winantsicstu;  
porqui tseo rurashqaqa, binu poqurmi bolsata pashtaratsimunman, y  
binupis bolsapis ushacärinmanmi. Tsemi tseraq rurashqa binutaqa mushoq  
qara bolsaman winacuntsic. Tsenopaqa binupis y bolsapis manam ushacan-  
qanatsu.”\*

*Yawar ewewan qeshyacoq warmita y Jairupa tsurinta Jesus cachacätsin*

(*Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56*)

<sup>18</sup> Jesus tseno willapäćur quecaptinnam, ellucayänan wayicho mandacoq  
Jairu chärir, Jesuspa nopanman qonqurićur queno nerqan:

—¡Warmi wamrällämi wanuquicushqa! ¡Acu, eweculläshun, yatecuptiqui  
cawarirällämunapaq! —nir.

<sup>19</sup> Tseno niptinnam, Jesusqa sharćur disipuluncunawan Jairupa wayin-  
man jeqariyargan.

<sup>20</sup> Tseno ewarëćayaptinnam, chunca ishque (12) watana yawar ewewan  
qeshyacoq warmi Jesuspa qepanman witićur, mantunpa cuchunta yateca-  
porqan.

<sup>21</sup> Pëqa pensarqan: “Mantunta yatecurllam que qeshyäpita cachacärishaq”  
nirmi.

<sup>22</sup> Jesusnam tumecur tse warmita ricarëćur, queno nerqan:

—Warmi, balorta tsari, noqaman marcäćurmi cachacärerqonqui.

Tse öram tse warmipa yawar ewenin shupirerqan.

<sup>23</sup> Mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, Jesus tarirerqan nunacuna  
qaparipa qayaripa waqar caquicayaqta, y flautacunallana waqaquicaqta.

<sup>24</sup> Tsenam pecunata nerqan:

—Quepita yarquyë. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyargan.

<sup>25</sup> Nunacuna yarqarayämuptinnam, wamra sutarëćanqanman yecurerqan.  
Wamrata maqupita sutarcuptinnam, tse öra cawarir sharćaramorqan.

<sup>26</sup> Tse lllapan pasacushqancunatam tse marcacunacho musyariyargan.

*Jesus ishcaq wiscucunata cachacätsin*

<sup>27</sup> Tsepita Jesus yarćur ecurëćaptinnam, ishcaq wiscucuna Jesuspa  
qepanta queno qayarir ëwayargan:

—¡Rey Davidpa castan Jesus, ancupëćalläyämëri! —nir.

<sup>28</sup> Juc wayiman Jesus yecuriptinnam, tse wiscucuna witiyargan. Jesusnam  
pecunata taporqan queno:

—¿Qamcuna rasonpacu marcäćuyanqui, cachacätsiyänaqpaq caqta? —nir.

Pecunanam yasquiyargan:

\* **9:17** Tseno tincutsiquiwanmi Jesus cäyitsicorqan pepa mushoq yachatsiquinin pecunapa une cos-  
tumbincunawan mana cabenqanta.

—Aumi, Teyta —nishpa.

<sup>29</sup> Tsenam Jesusqa nawincunata yatecur, nerqan:

—Qamcuna marcâcur mañacuyashqequino catsun —nir.

<sup>30</sup> Tse öram pecuna ricachacuriyarqan; y Jesusnam notificar queno nerqan:

—¡Ama pitapis willacuyanquitsu! —nir.

<sup>31</sup> Peru, yarqurir öram willacur qallaquicuyarqan Jesus cachacâtsiyanqanta, tse jinantin marcacunacho.

### *Jesus parlaratsin juc muduta*

<sup>32</sup> Wiscucuna yarqurêcayaptinam, waquin nunacuna Jesusman apayâmorqan supëyoq car muduyashqa nunata.

<sup>33</sup> Supëta tse mudupita qarquriptinnam tse nuna parlar qallecorqan. Nunacunam espantacur queno niyarqan:

—¡Queno ruraqtaqa manam imepis ricashqats cantsic que Israel nasionnintsiccho! —nir.

<sup>34</sup> Peru fariseucunanam queno niyarqan:

—Diablucunapa mandacoqnin poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

### *Jesus ancupan nunacunata*

<sup>35</sup> Tsepitanam Jesusqa marcan, marcan estansiacunapa purir, cada marcapa ellucayânan wayicunacho yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayânapaq allı willaquicunata. Y tuquilaya qeshyawan nanatsiquicaqcutanata cachacâtserqan.

<sup>36</sup> Tsecho atsaq nunacuna quecayaqta ricarnam, pecunata ancuparqan, porqui mitseqninnnaq üsha cuentam pantacashqa puriquicayarqan.

<sup>37</sup> Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—Cosecha poqicagnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan.

<sup>38</sup> Tsemi Teyta Diosman mañacuyê elloqcuna mas atsaq cayânapaq —nir.

## 10

### *Jesus acrarin disipuluncunapita chunca ishcaqta (12) apostolnincuna cayânapaq*

(*Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16*)

<sup>1</sup> Tsepitanam Jesus chunca ishcaq (12) disipuluncunata qayarir, poderninta qorqan nunacunapita supëcunata qarquyânapaq y tuquilaya qeshyapita y nanatsiquicunapita cachacâtsiyânapaq.

<sup>2</sup> Chunca ishcaq (12) apostolnincunapa jutincunam carqan: Simon (pepa jucnin jutinni carqan Pedru), Simonpa wauqin Andres, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan.

<sup>3</sup> Felipi, Bartolome, Tomas, impuesto cobracuq Mateo, Tadeo, Alfeupa tsurin Santiago,

<sup>4</sup> “Cananista\* grupupita caq” Simon y Jesusta ranticuq Judas Iscariotim.

### *Jesus apostolnincunata cachan yachatsicuyânapaq*

(*Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6*)

<sup>5</sup> Que chunca ishque (12) apostolnincunatam Jesus cacharqan queno nishpa willapecurnin: “Samaria marcamanqa ni mana israel nunacunapa marcancunamanqa ama awayanquitsu;

\* **10:4** Riquê “Seloti” cäyitsiquicunacho.

6 peru Israel marcacho oqracashqa üsha cuenta caquicaqcunaman si, ewayanqui.

7 Y ewarnin queno yachatsicuyanqui: ‘Diosnintsic mandacoq cananpaq tiempu chäramunnam’ nir.

8 Qeshyacoqcunata cachacätsiyanqui; wanushqacunatapis cawaritsiyanqui; lepra qeshyawan qeshyaqcunata cachacätsiyanqui; supëyoq nunacuna-pita supëcunata qarquyanqui. Tsecunata rurayänequipaq Diospa poderninta debaldillam chasquiyarqonqui, y paqtam qeshyaqcunata cachacäratsir cobrecayanquiman.

9 “Ama ewarnin gorita ni qelleta apayanquitsu.

10 Ama mircapatapis, ni trocacuyänequipaq ropatapis, llanqitapis ni tucrutapis apayanquitsu; porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan.

11 “Me marcaman o estansiaman charninpis, juc alli cawacoq nunata ashianqui. Tse wayincho posadacur quedacuyanqui, tse marcapita eucuyanqequiyaq.

12 Tse wayiman yecur saludacuriyanqui.

13 Sitsun tse wayicho yachaqcuna cushi cushi chasquiyäshunqui, Diospa bendisionninta mañacuyanqui; peru ajayecar chasquiyäshuptiqueqa, ama bendisonta mañacuyanquitsu.

14 Y wayincunaman mana chasquiyäshuptiqueqa, y yachatsicuyanqequicunata mana wiyayäshuptiqueqa, tse wayipita y tse marcapita yarqur eucuyanqui chaquiquicunacho polbutapis tapsicurir.

15 Rasontam niyaq: Sodoma y Gomorra marcacunacho mana alli cawacoq nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, juisiu junaqmi tse marca mas feyupa castigashqa canqa.

### *Nunacunam chiquir qaticachäyëshunqui*

16 “Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa<sup>†</sup> chopinpa ewaq cuentatano. Tsemi culebrano mäcoq, mäcoq cayänequi, peru palumanopis manshulla.

17 Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayëshunqui. Ellucayänan wayicunachomi astayëshunqui.

18 Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayëshurniqui, tuqita tapupäyëshunqui. Tse öra tse autoridacunacho y mana israel caqcunacho noqapaq willapäcur parlacuriyanqui.

19 Peru autoridacunaman apayëshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanoraq parlacurishaq?’ nirnin; porqui parlayänequi öram Dios yanapayëshunqui imata niyänequipappis.

20 Manam qamcunapa yarpeniquicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Dios Yayapa Santu Espiritunmi qamcunata parlatsiyëshunqui.

21 “Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq.

22 Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyëshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa.

23 Juc marcacho wanutsiyëshiniquita munayaptenqa, juc ladu marcaman qeshpir ewacuyanqui. Rasontam niyaq, llapan Israel nasionta purir, manaraq ushayaptiquim, Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman yape cutimonqa.

<sup>†</sup> 10:16 Tse animalqa atoq riqoqmi peru mas jatun, y shutin “lobum”.

24 “Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu, ni meqan sirwipacoqpis patronninpita mas presisaqqa canmantsu.

25 Antis juc disipuloqa mayestrunnollam canman, y juc sirwipacoqqa patronninnollam canman. Si papä cuenta quecapti noqatapis ‘Beelzebu’<sup>‡</sup> niya-man, qamcunatanäqa wamrä cuentalla quecayaptiqui, ¿imaraq niyëshunqui!

*¿Pitaraq mas mantsacushwan!*

*(Lucas 12.2-7)*

26 “Peru tserecorqa ama mantsayëtsu nunacuna imatapis rurayëshunequipita. Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedanqatsü; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa.

27 Paqaspa parlapäyanqaqtam junaqpana willacuyanqui. Rinriquicunallacho willayanqaqtam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapäcuyanqui.

28 Ama wanutsicoqcunata mantsayëtsu. Porqui wanuratsiyëshurniqui, manam almequicunataqa imaneta puediyanqatsü. Antis mantsayëqa Diosta. Pëqa almecuerpum infiernucho ushacätsiyëshiniquita puedin.

29 “Masqui quetapis cäiyë: Pishqoqa ishqueran juc sentabupis cuestan. Tseno baratulla quecaptinpis, Dios Yaya mana permitiptenqa manam juclellapis wanuyanqatsü.

30 Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis juclellapayan yupashqam quecatsin.

31 Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atsca pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

*Jesuspaq mana penqacushpa willapäcushun*

*(Lucas 12.8-9)*

32 “Pipis nunacunapa nopancho noqapa fabornï willacuptenqa, noqapis pepa faborninmi willacushaq sielucho quecaq Yayäpa nopancho.

33 Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis sielucho quecaq Dios Yayäpa nopancho negashaqmi.

*Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa*

*(Lucas 12.51-53; 14.26-27)*

34 “Ama pensayëtsu que patsaman alli cawaquillata apamonqäta. Manam tsenotsu; sinoqa noqarecurmi nunacuna chiquinaquillacho cacuyanqa.

35 Noqaman marcäcuyanqanrecurmi papäninpa contran tsurin canqa, warmi wawanmi mamanpa contran y llumtsininnam suegranpa contran canqa.

36 Tseno chiquishqam cayanqui castequicunapita qallecur.\*

37 “Pipis tëtanta mamanta noqapita mas cayaq caqqa, manam noqapatsü; pipis wamrancunata noqapita mas cayaq caqqa, manam noqapatsü.

38 Noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqnomi jiparninpis, qatirämänan. Mana tseno caqqa, manam noqapatsü.

39 Pipis quiquinllapeq salbaquita munaq caqqa manam salbadutsu canqa; peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaräcoqqa salbaconqam.

*Diosmi cutitsimëshun ruranqantsicunapita*

*(Marcos 9.41)*

40 “Qamcunata chasquiyëshurniqueqa, noqatapis chasquiyämanmi; noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican.

‡ 10:25 Beelzebu ninan diablocunapa mandacoqmi ninanqa. \* 10:36 Miq 7.6

<sup>41</sup> Profetacunata chasqueqcunaqa gloriaman charmi, tse profetacuna premiuta chasquiyanqantanolla premiuta chasquiyanqa. Y allı ruraqcunata chasqueqcunapis gloriaman charmi, tse allı ruraq nuna premiuta chasqueqantanolıa jına premiuta chasquiyanqa.

<sup>42</sup> Sitsun mana presisaqla quecayptiquipis, qatırämaqñıcuna cayanqequirecur pillapis juc tasa yacuta qarecuyäshunqui; rasontam niyaq: tse nunatam Dios paganqa.”

## 11

<sup>1</sup> Tseno chunca ishque (12) disipuluncunata cösa notificarirnam, Jesus eucorqan Galilea probinsiacho quecaq marcacunapa allı willaquininta willapäcunanpaq.

### *Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman (Lucas 7.18-35)*

<sup>2</sup> Tsepinmi bautisacoq Juan carselcho llawirëcarqan. Tse carselcho quecarmi Jesucristu rurashqancunata musyarerqan. Tsemi cacharqan waquin disipuluncunata,

<sup>3</sup> Jesusta queno tapuyänapaq:

—¿Qamcush shamunanpaq caq Dios Acrashqan callanqui, o juctacush shuyalläyäshaq? —nir.

<sup>4</sup> Tseno tapuyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Ewë, Juanman cutir willayanqui llapan wiyecayanqequita y riquecayanqequita.

<sup>5</sup> Jına willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa allı willaquininta wiyaquicayanqanta.

<sup>6</sup> Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna —nir.

<sup>7</sup> Bautisacoq Juanpa disipuluncuna cuticuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus queno nir willaparqan Juanpaq: —Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqlata ricaqcu!

<sup>8</sup> ¡Niyämë! ¿Imaqtaq ewayarqequi, allı shumaq ropan yacashqa nuna ricaraqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunapa reypa wayincunallachomi cayan.

<sup>9</sup> ¡Parlacuyëri! ¿Imaqtaq ewayarqequi! ¿Diospa profetanchi nircu? ¡Aumi! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi.

<sup>10</sup> Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno: ‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’\* nir.

<sup>11</sup> Rasontam niyaq: bautisacoq Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

<sup>12</sup> “Bautisacoq Juan willapäcur qallanqanpita asta canancamayaqmi ima eca captinpis Diospa mandaquinin nunacunacho patsaquecan; y tse mandaduncho queta tiraqcunallam yecuyanqa.

<sup>13</sup> Profetacuna escribiyashqancunam y Moises escribishqancunam Diospaq musyatsimarqantsic asta Juan chäramonqanyaq.

\* 11:10 Mal 3.1; Ex 23.20



14 Creyiptiqui mana creyiptiquipis, Juanqa profeta Elias cuentam shamushqana.\*

15 ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

16 “¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qaripia queno ninacoqnomi cayan:

17 ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu’ nir.

18 Y tse cuentam bautisacoq Juan shamur, mana binuta upyaptin, y mana micuption, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa.

19 Y Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upyaqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa, cäsuyanquitsu. Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

*Mana cäsucoc nunacunata Jesus piñapan*

*(Lucas 10.13-15)*

20 Tsepitanam Jesusqa piñapächarcorqan tse atscä milagrucunata rurangan marcacunacho täraq nunacunata; porqui milagrucunata riquecarpis, jutsancunata manam jaqiyarqantsu. Tsemi queno nerqan:

21 “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marqequicunachono Tiro y Sidon marcacunacho milagrucunata rurämän carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurur, uchpawan shüpacur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticuyanman carqan.†

22 Tsemi niyaq: juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayänequipaq.

23 Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiernuman qarpushqam cayanqui! Porqui sitsun marqequicunachono Sodoma marcacho milagrucunata ruyanman carqan, tse marca canancamayaqmi quecanman carqan.

24 Peru niyaqmi: Juisiu junaqmi Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa castigashqa cayanqui.”

*Jesus willapäcun yachatsicushqanno cawacuyänanpaq*

*(Lucas 10.21-22)*

25 Tseno willapäcurëcarnam, Diosta alabarninna Jesus queno nerqan: “Sieluchopis, patsachopis mandacoq Dios, ¡qamtam alabecoq! Porqui yachaq tucocunataq y musyaq tucocunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim.

26 Aumi, Dios Yaya, teno canantam munarqonqui” nir.

27 Nicurnam, nunacunatana queno nerqan: “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayata reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

28 Tsepitanam nerqan: “Llapequipis utishqa y llaquishqa carnenqa, noqaman shayämi. Shayämuptiqueqa, noqam jamaratsiyashqequi.

29 Imeca yugucho noqalla arsuta apaq cuentam qamcunawan purishun. Noqam qollmi shonqu car y umildi car, llapan nacaquiniquicunapita jamaratsiyashqequi.

\* **11:14** Diospa palabrancho Malaquias 4.5 nin: ‘Manaraq juisiu junaq chämuptin profeta Elias cutimunan caqta.’ † **11:21** Tse tiempu nunacuna uchpawan shüpacuyaq jutsancunapita dejacayanqanta musyatsicurmi.

<sup>30</sup> Noqapa yugoqa manam lasantsu. Yanapayäpteq ancashllam canqa.”

## 12

*Jesuspa disipuluncuna jamaqui junaqcho triguta quipchuyan*  
(*Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5*)

<sup>1</sup> Tsepitanam jamacuyänan junaqcho Jesus disipuluncunawan trigu murushqa cuchunpa ewarëcayarqan. Disipuluncunanam mallaqarnin, espigata quipchurir uchuyarqan.

<sup>2</sup> Tseno rurayanqanta riquecurnam, fariseucuna Jesusta queno niyarqan: —¡Riquë disipuliquicunata! ¡Jamaqui junaq leynintsicpa contran rurayan!

<sup>3</sup> Tseno niyaptinnam, Jesusqa nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta?

<sup>4</sup> Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, saserdoticunalla micuyänan quecaptinpis.

<sup>5</sup> Jina ¿manacu Moises escribishqan leyta leyiyarqonqui saserdoticuna jamaqui junaqchopis templucho uryayanqanta? ¿Tseno jamaqui junaqchopis templucho uryar acasu mana allitacu rurayarqan!

<sup>6</sup> Alleq cäiyämë. Canan quecho qamcunata parlapëcayäshoqniquim templupitapis mas presisaqqa.

<sup>7</sup> Jina Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Qareniquicunapitapis noqafaqa mas munä nuna mayiquicunata ancupäyänequitam\*’ nir. Tseta qamcuna manam cäiyashqatsu cayanqui, sitsun cäiyashqa cayanquiman, manam nuna mayiquicunata acusar ‘Mana allitam rurarin’ niyanquimantsu mana jutsayoqcunata.

<sup>8</sup> Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

*Maquin wanushqa nunata Jesus alliyätsin*  
(*Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11*)

<sup>9</sup> Tsepita eucurninnam, Jesus yecurerqan ellucayänan wayiman.

<sup>10</sup> Tsechomi tsaquishqa maquiyuq juc nuna quecarqan. Tsenam ley yachatsicoqcuñaqa y fariseucunaqa, Jesusta acuseta munarnin queno tapuyarqan:

—¿Leynintsic permitincu jamaqui junaqcho juc qeshyaqta cachacätsinapaq? —nir.

<sup>11</sup> Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu meqequipis juclella ushequicuna jamaqui junaqcho posuman jeqacurcuptin jorquriyanquiman?

<sup>12</sup> Tse üshapitaqa juc nunam mas balin. Tsemi jamaqui junaqchopis imatapis alli caqtaqa ruranantsic —nir.

<sup>13</sup> Tseno nirirnam, maquin wanushqa nunatana, “Maquiquita pallari” nerqan.

Y maquinta pallarconqan öram tse maquin alliyärerqan, y yame caq maquinno sanu tigrärerqan.

<sup>14</sup> Peru fariseucunanam tse ellucayänan wayipita yarqurir, yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

*Jesus rurananpaq caqta Isaias escribishqan*

\* 12:7 Os 6.6

15 Tseno parlayanqanta musyarirnam, Jesus tsepita eucorqan. Eucuptinnam, atsaq nunacuna qatiyarqan, y llapan qeshyaqcunatam cachacätserqan.

16 Pecunatam nerqan:

—Ama pitapis noqapaq willacuyanquitsu —nir.

17 Tsenopam cumplicärerqan profeta Isaias queno escribenqan:

18 “Caq quemi sirwimaqñi.  
Petam cuyarnin acrashqä,  
y pepitam allapa cushicü.

Santu Espiritütam peta qoycushaq.

Pemi llapan nasioncho nunacunata willapanqa alli cawaquipaq.

19 Manam piwanpis liryaconqatsu,  
ni manam pitapis qayaripanqatsu.

Manam pipis wiyanqatsu callicunacho llutanta parlar pureqta.

20 Laqtsiquicaq rämacunata salbecoq cuentam  
y upicaquicaq chiuchita yanapecoq cuentam,  
alli cawaquipaq llapan nunacunata musyatsenqa.

21 Y llapan nasion nunacunam shuyaräyanqa pe salbecuyänanta” nirmi, Isaias escriberqan.\*

### *Jesuspaq llutanta pensayan*

*(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)*

22 Tsemannam apayämorqan juc nunata. Tse nunaqa supëpa muneninchomi cacorqan; manam ricarqantsu ni parlarqantsu. Jesus cachacäratsiptinnam, ricachacaramorqan y parlar qallecórqan.

23 Tseta riquecurnam, llapan nunacuna espantacur, mantsacar quiquin-cuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Petsuraq canman Davidpa castanpita salbamänantsicpaq shuyaconqantsic nuna? —nir.

24 Tseta cayicurnam fariseucuna queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

25 Tseno pensayanqanta musyarirnam, Jesus pecunata queno nerqan: “Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Tsenollam jina juc marcacho o juc wayicho yachagcuna quiquincuna pura chiquinacorqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanqa.

26 Tse cuentanollam nunacunapita supëcunata diablu qarqorqa, quiquinpa contran car mandaquininta ushacäratsinman.

27 Qamcuna pensayanqui ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqican’ nir. Tseno carqa, ¿Pipa poderninwantaq qampa disipuliquicunaga supëcunata nunacunapita qarquyan? Pecunam musyatsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita.

28 Antis Santu Espiritu yanapamaptin supëcunata qarqunqäta ricarmi musyariyanqui Diospa mandaquinin qamcunaman chäramonqanta.”

29 Beelzebupita mas puedeq canqanta cäyitsirmi, Jesus queno nerqan: “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.

30 “Pipis noqapa mana faborni carqa, noqapa conträmi quecan. Pipis noqawan mana elloq caqqa; peormi nunacunata witsicacharcun.

\* 12:21 Is 42.1-4

31 “Tsemi que niyanqaqcunata shumaq cäiyämë: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdonecngam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, manam perdonanqatsu.

32 Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allacunata parlaptenga, Dios perdonecngam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu, ni que bidacho ni wac bidachpis.”

*Wayïnipitam montitaqa reqintsic*  
(Lucas 6.43-45)

33 Tsepitanam Jesus weno yachatsicorqan: “Alli monteqa alli frutatam wayun, y mana alli monteqa mana alli frutatam wayun. Wayïnipitam montitaqa imano canqantapis reqintsic.

34 ¡Qamcunaqa imeca benenosu bibora cuentam cayanqui! ¿Imanopataq qamcuna allacunata parlayanquiman, shonqiquicunacho mana allita yarpëcarnin! Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam.

35 Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allinallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allacunata parlean.

36 Masqui quetapis shumaq wiyaräyämë: Juisiu junaqmi Dios nunacunata jusganqa llapan mana combieneqcunata parlayanqancunapita.

37 Porqui quiquicuna parlayashqequim musyatsiyäshunqui, jutsayoq o mana jutsayoq cayanqequitapis.”

*Mana alli nunacuna Jesus milagru rurananta munayan*  
(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)

38 Tseno niptinnam, waquin fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, noqacuna imanomi munecuyä juc milagruta ruramunequita —nir.

39 Jesusnam nerqan:

—¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar cawaquicarmi, juc milagru ruranätaraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Dios juc milagrutam ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.

40 Imanomi Jonas quima junaq y quima paqas jatun pescadupa pachancho cacorqan, tsenollam quima junaq y quima paqas Diospita Shamushqa Nunapis, patsa rurincho pamparanqa.\*

41 Que patsa ushacänan junaqmi Ninive marcacho täraq une nunacuna sharcayämonqa, canan tiempo nunacunata mana alli ruraq cayanqanta shimpiyänanpaq. Porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiricur Diosman creycuyarqan. Y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq.

42 Tsenollam juisiu junaqcho, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempo nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

*Supë cutiquicun yarqunqan nunaman*  
(Lucas 11.24-26)

\* 12:40 Jon 1.17

43 Tsepitanam quenona Jesus willapacorqan: “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin:

44 “Yarqamongä nunanami cuticushaq täraq’ nir. Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano.

45 Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y lllapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin. Tsenomi pasaconqa que mana alli ruraq nunacunawan.”

*Jesusta ashiiyan mamänin y wauqincuna*

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

46 Jesus tseno yachatsicur quecaptinnam, pepa wauqincuna y mamänqa waqtacho shuyarëcayarqan, pewan parleta munarnin.

47 Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Qamwanshi parleta munayan —nir.

48 Tseno willariptinnam, Jesus nerqan:

—¿Pitaq noqapa mamäni y wauqincuna cayan!

49 Tsenam disipuluncunata dedunwan apuntecur queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamänicuna y wauqincunaqa cayan.

50 Porqui pipis sielucho quecaq Dios Yayä mandacushqancunata wiyacuncunam noqapa wauqincunaqa panicunaqa y mamäniqua cayan —nir.

## 13

*Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsicur*

*(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

1 Tse junagmi Jesus wayipita yarqur ewarnin, Galilea nishqan Lamar cuchuncho täcurerqan.

2 Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan.

3 Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur gallecorqan queno:

“Juc nunam ewarqan chacranman murucoq.

4 Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam pishqucuna ushpacurcuyarqan.

5 Y waquincunam ranaman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan.

6 Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin.

7 Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan.

8 Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramur-nam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigachö pachac granupayan (100), joqta chuncapayan (60) y quima chuncapayan (30).

9 ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyé!”

*Jesus cäyitsicun imanir iwalatsiquicunawan yachatsiconqanta*

*(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)*

10 Tsenam disipuluncunaqa Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿Imanirtaq iwalatsiquicunawan tse nunacunata yachatserqonqui? —nir.

11 Jesusnam queno nerqan: “Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru pecunataqa manam.

<sup>12</sup> Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.

<sup>13</sup> Tsemi iwalatsiquicunawan yachatsirqö. Porqui pecunaqa ruranqäcunata riquecarpis, mana ricaqnomi quecayan; parlanqäta wiyecarpis, mana wiyaqnomi quecayan, y manam cäyiyapistu.

<sup>14</sup> Pecuna tseno cayanqanmi canan tincurin profeta Isaias queno esribenqan:

‘Parlanqäta melaya wiyecarpis manam cäyicuyanqatsu.

Rurashqancunata melaya riquecarpis manam creyicuyanqatsu.

<sup>15</sup> Porqui que nunacunapa shonquncunaqa pasepa chucruyashqam.

Rinrincunapis latucashqam,

y nawincunapis wiscuyashqam.

Tsemi wiyecarpis cäsucuyantsu,

y riquecarpis marcäcuyantsu.

Ni shonquncunacho cäyicuyantsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu, salbecunäpaq.\*

<sup>16</sup> “Peru qamcunaqa cushicuyë. Porqui ricarninmi, cuentata qocuyanqui; y wiyarninmi cäyicuyanqui.

<sup>17</sup> Rasontam niyaq: Atscaq profetacunam y alli ruraq nunacunam que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

*Jesus cäyitsicun murucoqtawan iwalatsicur yachatsiconqanta*

*(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup> “Canan cäyicuyë murucoqwan iwalatsicur willapäyanqaq ima ninan cashqanta:

<sup>19</sup> Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquita wiyar mana cäyicoq nunacunam, näniman muru pintishqa cuentano cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin.

<sup>20</sup> Waquin nunacunam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan.

<sup>21</sup> Peru imeca mana alli watsiyocq carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquirecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan.

<sup>22</sup> Waquincunam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarinnin creyicuyan; peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi y capoqyoq quepaq locuyarmi, alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu.

<sup>23</sup> Peru waquin nunacunam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allicunatam Diospaq rurayan, pecunam cayan: pachapayan, (100) joqta chuncapayan (60) y quima chunca (30) granupayan espiga wayicoq cuenta.”

*Jesus yachatsicun balligutawan iwalatsicur*

<sup>24</sup> Tsepitanam Jesus yape yachatsicorqan que iwalatsiquiwan queno nishpa: “Diospa mandaquinincho queqa quenomi: Juc nunam chacranman alli muruta murucorqan.

<sup>25</sup> Peru muroqcuna punucuyanqanyaqnam, chiqueqnin nuna ewecur, tse murushqa jananman balliguta maqtsicur cuticorqan.

<sup>26</sup> Trigu winar espigar qallectupinnam, jina balligupis espigaramorqan.

\* 13:15 Is 6.9-10

<sup>27</sup> Tsenam uryaqnincunaqa patronnincunaman ewar, queno tapuyarqan: ‘Wiraqtsa, qamqa alli murutataq murutsiyamarquequi, peru çimanepataq balligoqa jeqamorqon?’ nir.

<sup>28</sup> Tseno niyaptinnam, patronnincunaqa queno nerqan: ‘Tsetaqa chiquimaqnimi maqtsicushqa’ nir. Uryaqnincunanam queno tapuyarqan: ‘çMunanquicu ewar tse mana alli qorata llupicacharcuyänäta?’ nir.

<sup>29</sup> Peru patronnam nerqan: ‘Ama llupiyetsu. Paqtam tseno rurayanqequita trigutawan llupicacharcuyanquiman.

<sup>30</sup> Mejor triguwan iwal poqucuyätsun. Cosecha çharamuptinnam, segaq-cunata nishaq tse balliguta watar, watar puntata ellurir cayecuyänapaq. Tsepitana triguta ellurir winanäman churayänapaq’ ” nir.

*Ñushtasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun  
(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>31</sup> Tsepitanam Jesus, jina que iwalatsiquiwan yachatsicorqan, queno nishpa: “Diospa mandaquinincho caqçunaqa imeca juc nuna chacrancho mostasata muronqan cuentam.

<sup>32</sup> Anirpis mostasa muroqa waquin murucunapitapis mas uchucullallan-llam; peru yuranqa, waquin plantacunapitapis mas winarmi juc montino ticarın. Tsemannam pishqucunapis ewar rämancunacho qeshuncuna ru-ryan” nir.

*Jesus lebaduratawan iwalatsicur yachatsicun  
(Lucas 13.20-21)*

<sup>33</sup> Jina que iwalatsiquiwanpis Jesus yachatsicorqanmi queno nishpa: “Diospa mandaquinincho cawaqueqa imeca juc warmi quima tupu jarina-man ichiclla lebadurata winarcır pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

*Jesus yachatsicun tuqui iwalatsiquicunawan*

<sup>34</sup> Tsenomi tuqui iwalatsiquicunawan Jesus tsecho atscı nunacunata yachatserqan. Y mana iwalatsiquiwanqa manam imatapis yachatsi-corqantsu.

<sup>35</sup> Tseno yachatsicuptinmi, profeta queno escribishqan cumplirerqan: “Imawanpis iwalatsiquiwanmi yachatsicushaq y que patsa camacashqanpita canancamayaq mana pipis musyayanqantam willacushaq”,\* nenqan.

*Jesus çäyitsicun balliguwan iwalatsicur yachatsiconqanta*

<sup>36</sup> Tsepitanam juntacashqa quecayaq nunacunata witsiratsir, Jesus yecurerqan wayiman. Disipuluncunanam Jesusman witicur queno niyarqan: “Chacracho balliguwan iwalatsicur yachatsiconqequita çäyiratsiyämë, Teyta” nir.

<sup>37</sup> Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan: “Tse alli muruta muroq caqqa Diospita Shamushqa Nunam.

<sup>38</sup> Chacranam nunacuna cayan. Alli muruwannam Diospa mandaquin-ircho quecaq nunacuna iwalayan. Y tse balligu qorawannam diabluta sirwirnin, caquicaq nunacuna iwalayan.

<sup>39</sup> Tse chacrayoqta chiquir, trigu murucushqanman balliguta maqtsicoq caqnam, quiquin diabluwan iwalarin. Cosecha tiempunam que patsa ushacänan junaqwan iwalan. Cosecha elloqcunanam anjelcuna cayan.

<sup>40</sup> Imanomi mana alli qorata elluricur ninawan cayecuntsic. Tsenomi juisiu junaq canqa.

\* 13:35 Sal 78.2

<sup>41</sup> Diospita Shamushqa Nunam, anjelnincunata cachamonga mandaquinincho quecaq nunacunapita jutsaman ishquitsicoqcunata, y llutanta rurar caquicaqcunata ellunanpaq,

<sup>42</sup> tsepitana jornuno rupaquicaq infiernuman jitecunanpaq. Tsechomi waqaquicuyanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

<sup>43</sup> Peru Dios munashqanno cawacoqcunanam imeca intinoraq tillapyäcuyanqa, Dios Yayawan sielucho quecar. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyël!”

### *Jesus yachatsicun pacaraq qellewan iwalatsicur*

<sup>44</sup> “Diospa mandaquinincho cawaqueqa quenomi: Juc nunam illaqpita tarïcunaq atsa qelle pamparaquicaqta. Tsepitana cashqanllaman pampecur sellama cushishqa wayinman cuticunaq, y imecancunatapis rantiqicur tse qelle pamparanqan chacrata ranticurcunaq.”

### *Allapa chaniyoq perlaswan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

<sup>45</sup> Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queta munaq nunacunaqa iwalayan imeca allapa chaniyoq perlas alajata juc negocianti nuna asheqwanmi.

<sup>46</sup> Tse negocianti nunam allapa baloryoq alajata taricur, cuticur llapan imecancunatapis rantiqicuinaq tse alajata ranticurcunanpaq.”

### *Jesus yachatsicun pescaduta acraqcunatawan iwalatsicur*

<sup>47</sup> Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queqa imeca lamarman atarayata jitarcushqa tuquilaya pescaduta tsarïcamoqnomi.

<sup>48</sup> Ataraya juntariptinmi, pescadu tsareqcuna lamar cuchunman jorqariyan. Tsechonam pescaduta acrayan. Allin caqtam canastancunaman winayan, y mana allicunatanam jitacacharcuyan.

<sup>49</sup> Tsenollam juisiu junaqcho nunacunawan canqa: Anjelicunam jutsa sapacunata alli ruraq nunacunapita acranqa.

<sup>50</sup> Jutsasapacunatam rupaquicaq infiernuman jitarcuyanqa. Tsechomi jiparnin, waqayanqa asta quiruncunatapis ruchuchutsirraq” nir.

### *Une yachatsiqui y mushoq yachatsiqui*

<sup>51</sup> Tseno willapäcurirnam, Jesus tapucorqan queno:

—¿Que llapan willapäyanqaqta qamcuna cäyiyarqonquicu? —nir.

Disipuluncunanam:

—Aumi Teyta cäyiyarqömi —niyarqan.

<sup>52</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunapam wayincho imecanpis capun ellushqancuna. Tse nunam shumaq inishita yachan punta wardacushqanta y qepa wardacushqantapis. Tse cuentam ley yachatsicoqcuna Diospa mandaquinincho canapaq caqta cäyir punta musyayanqancunapita y canancamayaq musyayanqancunata yachatsiyänan.

### *Nazaret marcacho Jesus yachatsicun*

*(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Tseno tuquilaya iwalatsiquiwan yachatsicurirnam, Jesus tsepita eucur,

<sup>54</sup> marcanmanna chärerqan. Tsechonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tsenam nunacunaqa espantacur queno niyarqan:

—¿Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon? ¿Imanopataq quelaya milagrunata rurecun?

<sup>55</sup> ¡Que nunaqa carpinteru Josepa tsurintaq; mamanpis Mariataq, wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq!



<sup>56</sup> Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan. ¿Pinaraq que nunataqa quelaya musyaq cananpaq yachecatserqon! — nishpa.

<sup>57</sup> Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis mana munayarqantsu. Peru Jesusnam nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa y wayinchoqa manam —nir.

<sup>58</sup> Marca mayincuna tseno peman mana creyicuyaptinmi, allapaqa milagrucunata Jesus tsecho ruraraqantsu.

## 14

### *Rey Herodis bautisacoq Juanta wanutsenqan (Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Tse tiempum Galilea marcacho rey Herodis mandacoq quecar wi-rarqan Jesuspaq nunacuna allapa parlayaqa.

<sup>2</sup> Tsemi sirweqnincunata Herodis queno nerqan:

—Tse nunaqa capas wanutsenqâ bautisacoq Juan cawaricarcamushqa. Tsechi ya poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

<sup>3</sup> Mas puntatam bautisacoq Juanta quiquin rey Herodis cadenarcatsir carselman llawicatsishqa carqan. Tsenoqa rurecorqan amigan Herodis-awan libri cacuyânarecurmi. Herodiasqa carqan Felipepa warminmi, y Felipeqa carqan rey Herodispa wauqinmi.

<sup>4</sup> Tsenoqa llawicatserqan, “¡Wauquiqa warminwan yachacurnin, Moises escribishqan leypan contranmi rurecanqui!” nishqa captinmi.

<sup>5</sup> Carselman manaraq llawitsishpam Herodisqa Juanta wanuratsinan carqan; peru manam almiterqantsu nunacunata mantsarnin, porqui llapan nunacunam Juanpaqqa creyiyarqan profeta cashqanta.

<sup>6</sup> Peru Herodispa santunchonam tse amigan Herodiaspa wawan shipashqa shumaq tushuquicorqan, llapan combidashqacuna nopancho. Tseno tushonqanmi Herodista allapa gustecorqan.

<sup>7</sup> Tsenam Herodisqa llapan nunacunata testigaquicur; jurar queno nerqan:

—¡Cananmi si niña, imecatapis mañamanqequitaqa qoycushqequi! —nir.

<sup>8</sup> Tsenam shipashqa mamânin yacharatsiptin Herodista queno nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

<sup>9-10</sup> Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar ânishqa carnam, soldaduncunata mandarqan carselman ewecur bautisacoq Juanta roquilyânanpaq.

<sup>11</sup> Tsenam soldaducunaqa Juanpa peqanta aparnin, juc jatun platucho shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamâninta qorerqan.

<sup>12</sup> Juanpa disipuluncunam checur; Juanpa ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. Tsepitanam ewar Jesusta willayarqan.

### *Jesus milagruta ruran pitsqa waranqa (1,000) nunacuna micuyânanpaq (Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Juanta tseno rurayanqanta musyarirnam, lanchaman lloqarcur Jesus eucorqan juc tsunyaqman, tsecho japallan cacunanpaq. Peru nunacunanam tseta musyarirnin, tse marcacunapita lamar cuchunpa ewar Jesusta llalliriyarqan.

<sup>14</sup> Jesusnam chârîr lanchapita yarpurir, tsecho atsaq nunacunata ricarqan. Tsenam allapa ancuparnin, cächacätserqan tsecho llapan qeshyaqcu-nata.

15 Patsa tardiyäquicuptinnam, Jesusman wistirin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina pueblucunapa ewar miquinincuna rantiyänanpaq —nir.

16 Jesusnam nerqan:

—Manam presisantsu ewacuyänan. Qamcunam pachanqa qarayänequi —nir.

17 Disipuluncunam niyarqan:

—Tëte, noqacunapapis quecayäpaman pitsqa tantawan ishque pescadullam —nir.

18 Jesusnam nerqan:

—Mä tsellatapis apayämï —nir.

19 Apariyaptinnam, tsecho nunacunata nerqan pampa tsampacunaman jamacuyänanpaq. Tsepitanam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq.

20 Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

21 Tse micoqunaqa cayarqan ollqullam pitsqa waranqano (5,000), y manam warmicunatawan wamracunataqa yupayarqanpistu.

*Jesus purin yacu jananpa  
(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)*

22 Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman puntärëcayänanpaq. Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan.

23 Nunacunata despindirinnam Jesusqa jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq. Paqasyanqanyaqmi tsecho japallan cacorqan.

24 Tseyaqnam disipuluncunaqa lamar chopintana lanchawan euquicayarqan. Tseno euquicayaptinnam, shucuqui yurircur, mana allinman bien-tur, yacuta laqcheqsätsir, lanchatapis casi cusparerqan.

25 Patsa warärëcaptinnam, Jesusqa yacu jananpa ewar disipuluncuna caqman yecurëcarqan.

26 Disipuluncunam yacu jananpa ewaqa riquecur, mana reqir, allapa mantsacar, queno qayaricuyarqan:

—¡Achachi! ¡Taqe almata! —nir.

27 Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

28 Tsenam Pedru nerqan:

—Teyta, rasonpa qam carqa, permitiqüi noqapis yacu jananpa qam caqman shamunäpaq —nir.

29 Jesusnam “¡Shamï, ari!” nerqan.

Tsenam Pedroqa lanchapita yarpurir, Jesus caqman yacu jananpa ewar qallecórqan.

30 Peru allapa bientuptinnam, mantsaquecorqan, y yacuman undicacur-coqno carnam, qayaricórqan queno:

—¡Wau! ¡Teyta, salbecallamë! —nir.

31 Tsenam Jesusqa Pedruta maquinpita tsarircamorqan queno nishpa:

—Pedru, ¿Imanirtaq noqaman ichiclla marcäcunqui! ¿Imanirtaq, ‘Mä rasonpacush’ nir, yarpacacharqonqui!

32 Lanchaman lloqariyaptinnam, tselaya bientu pärarerqan.

<sup>33</sup> Tsenam barcucho quecaqcuna Jesuspa nopanman qonquriquicur queno niyarqan:

—¡Rasonpam qamqa canqui Diospa tsurin! —nir.

*Genesaret sitiucho Jesus cachacâsin qeshyaqcunata*  
(Marcos 6.53-56)

<sup>34</sup> Tse lamarta tsimparirnam, châriyarqan Genesaret nishqan marcaman.

<sup>35</sup> Tse marcacho târaq nunacunanam Jesus cashqanta reqicur, wacpa quepa ewar willacuyarqan. Tsemi llapan qeshyaqñincunata paman apayarqan.

<sup>36</sup> Châratsirnam, rogayarqan qeshyaqñincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyânanpaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacâyarqan.

## 15

*Quecunam jutsaman ishquitsicoq cayan*  
(Marcos 7.1-23)

<sup>1</sup> Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

<sup>2</sup> —¿Imanirtaq disipuliucuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq manaraq micur, maquincunata paqacuyantsu! —nir.

<sup>3</sup> Tseno niyaptinnam, Jesuspis queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcunapis costumbriquicunata mas presisaqpaq churari-cur Diospa mandaquininta mana cumpliyancuitsu!

<sup>4</sup> Porqui Diosmi queno nerqan: ‘Têtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamananpaq mana alli parlaq caqtaqa wanuratsiyâtsun’\* nir.

<sup>5</sup> Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papâ, mamâ, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyânanpaq.

<sup>6</sup> Tseno yachatsirmi, mañecatsiyanqui, mamâninta papâninta mana yanapayânanpaq. Tseno yachatsicurmi, Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, quiquiquicunapa costumbriquicunallata ruraquicayanqui.

<sup>7</sup> ¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

<sup>8</sup> ‘Que nunacunaqa shimincunallanwanmi respetamaq tucuyan; Peru shonquncunachoqa manam yarpâyâmanpistsu.

<sup>9</sup> Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayâmanqanpis sirwintsu’\* nir.

<sup>10</sup> Tsepitanam tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, cäyiyâmê!

<sup>11</sup> Shimipa yecoq caqqa manam nunata melanepaqta tigratsintsu; yargamoq caqmi nunataqa melanepaqta rurarin —nir.

<sup>12</sup> Tsenam disipuluncuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Cuentata qocorqonquicu tseno ñicuptiqui, fariseucuna piñacucuyanqanta? —nir.

<sup>13-14</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¡Ama pecunata cäsuyêtsu! Fariseucunaqa wiscu cuentam cayan, y tseno wiscu cuenta quecashpam nunacunata pushaquicayan. Tseno carmi, jishcancuna sanjaman jeqacurcuyanqa! Sielucho quecaq Papânipa mana cayaptinmi, imeca qorata sipinpita tirareq cuenta ushacâratsiyanqa —nir.

<sup>15</sup> Tsenam Pedroqa Jesusata queno nerqan:

\* 15:4 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16 \* 15:9 Is 29.13

—Tse tincutsiquita shumaq cäyicatsilläyämë —nir.

<sup>16</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upäcu cayanqui!

<sup>17</sup> ¿Manacu cuentata qocuyanqui llapan miconqantsiccunapis pachantsicllaman yeconqanta, y tsepitana pasaratsimonqantsicta!

<sup>18</sup> Peru nunacunataqa shonqunpita mana allicunata parlanqanmi melanepaqta ticsratsin.

<sup>19</sup> Tsemi mana allicunata shonquncunacho yarpar quecunata rurayan: nunacuna wanutsinacuyan, majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan, mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan, suwacuyan, ulicuyan y ashanacuyan.

<sup>20</sup> Tseno rurarmi, nunacuna melanepaq ticrayan; peru maquincunata mana paqacushpa micuyanqanqa, manam nunacunata melanepaqtatsu ticsratsin.

*Mana Israelpita caq warmi Jesusman creyiquicun  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon nishqan marcacunapana Jesus eucorqan.

<sup>22</sup> Tsecho quecaptinam, juc warmi Canä marcapita\* shamur, Jesusman queno qayarir chäcurerqan:

—Rey Davidpa castan Tëte, ¡ancupëcallämëri! Warmi wamrallämi allapa jipallan, pécho supë captin —nir.

<sup>23</sup> Peru Jesusqa manam ni wiyaqpis tucorqantsu. Tsenam disipuluncunanaqa Jesusman witicur queno rogayarqan:

—Tëte, taqe warmita ‘Euqui’ niqui, porqui qepantsictam qaparir, qayarir euqecämun —nir.

<sup>24</sup> Tseno niyaptinam, Jesus queno nerqan:

—Diosqa cachamashqa oqracashqa üsha cuenta caquicaq israel nunacunallamanmi —nir.

<sup>25</sup> Tseta wiyecurnam, tse warmeqa Jesuspa nopanman witicur queno nishpa qonquriquicorqan:

—Tëte, ¡Yanapëcallämë! —nir.

<sup>26</sup> Jesusnam nerqan:

—Sitsun qamta yanapëcushqequi, jtseqa manam allitsu canman! Tseqa canqa imeca wamracuna tantata miqaicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentam —nir.

<sup>27</sup> Tse warminam nerqan:

—Rasantam ninqui, tëte. Peru imano captinpis, allqucunaga siemprim micurillayan dueñuncunapa mesanpita miqishi chwäqllatapis —nir.

<sup>28</sup> Tseno nücptinam, Jesus nerqan:

—Au, warmi, ¡Allapa marcäquiyoqmi qam canqui! Mañacamanqequino catsun —nir.

Tse öram warmipa wamran cachacärerqan.

*Atscaq qeshyaqcunata Jesus cachacätsin*

<sup>29</sup> Tsepita eucurninam, Jesus chärerqan Galilea Lamar cuchunman. Tsechonam jircaman witsarcur täcurerqan.

<sup>30</sup> Tsemannam allapa atscaq nunacuna ellucayarqan. Cojucunatam, wisucunatam, maqlucunatam, muducunatam y tuquilaya qeshyawan qeshyacoqcunatam Jesuspa nopanman apayarqan, y llapanam cachacätserqan.

\* 15:22 Canä marca nunacunaqa chiquinacuyarqanmi israel nunacunawan.

<sup>31</sup> Tsenam tsecho quecaq nunacuna espantacuyarqan, muducuna parlaqta wiyar, maqlucunata maquiyoqtana ricar, wegrucuna pureqta ricar y wisucuna ricayaqta ricar. Tsemi nunacuna cushishqa alabayarqan israel nunacuna sirwiyarqan Diosta.

*Jesuc chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq milagruta ruran (Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Disipuluncunata qayarirnam, Jesus queno nerqan:

—Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq cantsu. Manachi mallaqqa wayincunaman cuticuyanmantsu. Tseno mallaq eucorqa, nänichochi ishquiriyarqan —nir.

<sup>33</sup> Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquta tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir.

<sup>34</sup> Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam niyarqan: —Qanchis tantallam y juc ishque acapa pescadul-lam —nir.

<sup>35</sup> Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq.

<sup>36</sup> Täcuriyaptinmam, qanchis tantata y pescaducunata tsarircur; Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan.

<sup>37</sup> Lllapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan.

<sup>38</sup> Tsecho micoqcunaga cayarqan chuscu waranqam (4,000) ollqulla. Warmicunatawan wamracunataqa manam yupayarqanpistsu.

<sup>39</sup> Micur ushariyaptinmam, nunacunapita despidiqicur; lanchaman lloqarcur Magdala marcaman eucorqan.

## 16

*Fariseucuna y saduseucuna Jesus milagru rurananta munayan (Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Juc cutinam fariseucunawan saduseucuna Jesusman ewayarqan, y mana alliman ishquitsita munarmi, queno niyarqan:

—Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir.

<sup>2</sup> Tseno niyaptinmam, Jesusqa queno nerqan:

—Tardipa patsa pucäriptinmi, 'Usyarillanqam' niyanqui;

<sup>3</sup> qoyapa yana pucute sharcamoqta ricarnam 'Cananqa tamyamongam' niyanqui. ¡Tsecunataqa buenum musyayanqui! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

<sup>4</sup> ¡Qamcunaga Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar cawacurmi, juc milagru ruranätaraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.\*

Tseno nirirmi, nunacunata tsecho jaqirir, Jesus eucorqan.

*Ley yachatsicoqcunapa mana alli yachatsiquinincuna (Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Tsepitanam Jesuspa disipuluncunaga lamarpa wac tsimpanman ewayarqan; y tantata apetam qonqecuyarqan.

\* **16:4** Jonasta jatun pescadupa pachanpita cawecaqta quima junaqcho yarqatsimorqan.

<sup>6</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita —nir.

<sup>7</sup> Tsenam disipuluncunaqa quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

<sup>8</sup> Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—Ä, ichiclla marcäquiyoy nunacuna. ¿Imanirtaq tantequicuna mana cananta yarpacachäyanqui!

<sup>9</sup> ¿Manacu yarpäyanqui pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micatsenqäta! Jina ¿manacu yarpäyanqui eca canasta juntata sobracunata elluyanqequita!

<sup>10</sup> Jina ¿manacu yarpäyanqui qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata micatsenqäta! Y ¿eca canasta juntataq sobra tantacunata elluyarqequi!

<sup>11</sup> Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcuna pensayanqui tantallapaq parlecänqäta! Noqaqa parlecä fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita cuidacuyänequipaq caqtam —nir.

<sup>12</sup> Tseno niptinran, disipuluncuna cäyicuriyarqan tanta rurana lebadurapaq mana parlecänqanta; sinoqa fariseucunapa y saduseucunapa mana alli yachatsiquinincunapita cuidacuyänanpaq parlecashqanta.

*Jesus Diospa tsurin canqanta Pedru nïcun*

*(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup> Tsepitanam Cesarea Filipo nishqan caseriucunaman chärir, Jesus disipuluncunata queno taporqan:

—Diospita Shamushqa Nunapaq, ¿pi canqantataq niyan? —nir.

<sup>14</sup> Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan 'Jeremiashi o profetacunachi meqan carpis' niyanmi —nir.

<sup>15</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

<sup>16</sup> Tsenam Simon Pedroqa queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, cawecaq Diospa tsurin! —nishpa.

<sup>17</sup> Jesusnam nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¡qamqa allapa cushiquiyoyqmi canqui! Porqui manam ni meqan nunatsu tseno nimänequipaq yachatsishorqonqui; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayämi cäyitsishorqonqui,

<sup>18</sup> y noqanam qamta neq: Pedrum canqui. Tsemi cananpita witsepa: Qaqa cuenta canqui, y noqaman creyicoqcunapaq alli simientu ruminomi canqui, y pecunata diablu manam ushacätsita puedenqatsu.

<sup>19</sup> Qamtam qoycoq Dios mandaquicanqan puncupa llabinta tsararänequipaq. Qam que patsacho chasquinqequitam Diospis chasquenqä; y mana que patsacho chasquinqequitaqa manam Diospis chasquenqatsu —nir.

<sup>20</sup> Tseno nirirnam, disipuluncunata queno nerqan:

—Dios Acrashqan canqäta ama pitapis willacuyanquitsu —nir.

*Jesus willacun wanucunanpaq caqta*

*(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Tse junaqpitam Jesus disipuluncunata cäyitsirnin, queno willapar qal-lecorqan:

—Jerusalenman ewanämi presisan. Tsechomi autoridacuna, saserdoticu-napa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna allapa jipatsiyämar wanut-siyämanqa; peru quima junaqllatam cawarimushaq —nir.

<sup>22</sup> Tsenam Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan:

—Tête, çimatam parlanqui! ¡Tsecunaqa manam qamta pasashunquitsu! —nir.

<sup>23</sup> Peru Jesusnam tumecur Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqi, diablu! ¡Ama atajämëtsu! ¡Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munashqannollam yarpanqui! —nir.

<sup>24</sup> Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Pipis qatirämaqni queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun.

<sup>25</sup> Pipis cawenillapaq yarparaq caqqa ushacanam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa.

<sup>26</sup> Porqui çimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun can-ganpis, wiñe caweta mana lobraptin! Y llutepa qelleyoq carpis, çacasu paqäquita puedincu almanta salbananpaq!

<sup>27</sup> Que patsaman Dios Yayapa poderninwan y anjelnincunawan cu-timurnin, Diospita Shamushqa Nunaqa, nunacunata premiun qonqa segun rurenincunamannomi.

<sup>28</sup> Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospita Shamushqa Nuna cutimur mandacur qallarcoqta ricayanqequiyaq.

## 17

### *Jesus chipapäquicaq ticracurin (Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Tsepita joqta junaqntanam Jesusqa Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanta pusharcur juc altu jircaman eucorqan.

<sup>2</sup> Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurerqan. Qaqllanpis imeca intinoran chipapäcorqan. Ropannäqa imeca actsinoran chipapäcorqan.

<sup>3</sup> Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricari-yarqan.

<sup>4</sup> Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Teyta, jimalaya allim quecho quecantsic! Munaptiqueqa, quima tsucllata rurecayämushaq: jucta qampaq, jucta Moiespaq y juctana Eliaspaq —nir.

<sup>5</sup> Pedru tseno parlecaptinnam, chipapäquicaq pucute illaqpita yurircur pecunata tsaparerqan. Pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan: —Quemi cuyë tsurë. Pemi allapa cushitsiman. Peta cäsucuyë —nir.

<sup>6</sup> Tseta wiyecurnam, quiman disipuluncuna allapa mantsacar qon-quiriquicyarqan qaqllancunapis patsaman chanqanyaq.

<sup>7</sup> Tseno quecayaptinnam, pecunaman witicur yatarirnin, Jesus queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Sharcuyë —nir.

<sup>8</sup> Niptinnam, ñuquircur manana pitapis ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

<sup>9</sup> Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata queno nerqan:

—Que ricayanqequita ama pitapis willayanquitsu asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq —nishpa.

<sup>10</sup> Tsenam tse quiman disipuluncuna Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Diospa Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonga nishpa?

<sup>11</sup> Jesusnam nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq.

<sup>12</sup> Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam. Y nunacuna manam reqeqpis tucuyashqatsu, antis munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis sufritsir jipatsiyänqa.

<sup>13</sup> Tsenam disipuluncuna cäyiriyarqan Eliaspa cuentän bautisacoq Juanpaq tseno parlecänqanta.

*Ataquiwan qeshyaq wamrata Jesus cachacäsin*

*(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)*

<sup>14</sup> Tsepitanam nunacuna purwacashqa quecayanqanman chärayämorqan. Tsechönäm juc nuna Jesuspa nopanman qonquriquicur, queno nerqan:

<sup>15</sup> —Tëte, tsurilläta ancupëcullë; ataqui tsarirninmi, allapa jipatsin, öratänäqa yacumanpis o ninamampis seqirinmi.

<sup>16</sup> Disipuliquicunamanpis apamorqömi, peru pecuna manam puediyashqatsu cachacätsimita —nir.

<sup>17</sup> Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantashqequi! ¡Wamrata quemän apayämil! —nir.

<sup>18</sup> Apariyaptinäm, tse wamracho quecaq supëta Jesus piñaparnin qarqorqan. Y tse öram tse wamra cachacärerqan.

<sup>19</sup> Tsepitanam disipuluncunaqa Jesusta japallänlatana queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq noqacunaqa puediyaraqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

<sup>20</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Porqui qamcunaqa manam alleqläqa marcäcuyanquiräqtsu noqaman. Rasöntam niyaq: Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllänllapis; que jircata “Juc laduman witicuri” niyaptiquipis, que jirca witicurinmanmi, y imapis ruracärinmanmi.

<sup>21</sup> Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi.

*Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta*

*(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)*

<sup>22</sup> Galilea marcacho quecarnam, llapan disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

<sup>23</sup> Pecunam wanutsiyänqa; peru quima junaqllatam, cawariramonqa —nir.

Tseta wiyecurninmi, disipuluncuna allapa llaquishqa quedariyarqan.

*Templupaq impuestuta Pedru imano pagaconqan*

<sup>24</sup> Tsepitanam Capernaum marcaman disipuluncunawan chäriyarqan. Tsechömi templupaq impuestuta cobracocuna Pedrumän witicur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicunaqa impuestuta pagantsu! —nir.

<sup>25</sup> Pedrunam queno nerqan:

—Aumi, paganmi —nishpa.



Pedru wayiman yecuriptinnam, Jesusqa puntata Pedruta queno nerqan:  
 –Simon, ¿Imataq qam ninqui? ¿Que patsacho mandacoqcuna picunataq impuestuta pagatsiyan? ¿Marca mayincunatacu o forasterucunatacu?

<sup>26</sup> Tsenam Pedru queno nerqan:

–Forasteru caqcunatam –nir.

Jesusnam nerqan:

–Änirpis, manam marca mayincunataqa combienintsu pagatsiyänan.

<sup>27</sup> Peru imano captinpis, paguecushun pecunata mana piñatsinapaq. Tsepaq lamarman ewar pescaduta tsariramí, y punta jorqamonqequi pescadupa shiminchomi tarinqui qelleta. Tse qelleta aparcur ewar paguecami ishcantsicpita.

## 18

### *Wamra cuenta canantsicpaq Jesus yachatsicun*

(*Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48*)

<sup>1</sup> Tsepinmi Jesusman witicur disipuluncuna queno tapuyarqan:

–¿Picunataq mas presisaq Diospa mandaquinincho cayanqa? –nir.

<sup>2</sup> Tsenam Jesusqa juc wamrata qayarir, chopincunaman sharätsirnin,

<sup>3</sup> queno nerqan:

–Masqui queta shumaq cäyirayämë: Que wamrano juclaya ticaqcunal-lam Diospa mandaquininman yecuyanqa.

<sup>4</sup> Porqui que wamrano qollmi shonqu caqcunallam, Diospa mandaquininchoqa presisaq cayanqa.

<sup>5</sup> Que wamrano caqcunata noqarecur chasqueq caqqa, noqatam chasquicaman –nir.

### *Jesus yachatsicun nuna mayintsicta jutsaman mana ishquitsinapaq*

(*Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2*)

<sup>6</sup> Jina quenopis Jesus nerqanmi: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa, mas allim canman cuncanman jatun mulinu rumin watarcur, lamarman jitarcuyänan.

<sup>7</sup> ¡Allau! ¡Que patsacho nuna mayinta jutsaman ishquitseqcuna! Siemprim cayanqa jutsallaquicuna; peru ¡Allau, tseno jutsallatsicoqcuna!

<sup>8</sup> “Tsemi, sitsun maquiqui o chaquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, tse chaquiquita y maquiquita roqurir, weqapariqui mana ishcan chaquiquiwan y maquiquiwan mana ushacäcoq infiernuman yecunequipaq. Mas allim canqa wiñe caweman mancallapis y cojullapis yecunequipaq.

<sup>9</sup> Y sitsun nawiqui jutsa rureman jitayäshunqui, oqtirir jitariqui, ishcan nawiquiwan infiernuman mana yecunequipaq; y mas allim canqa juc nawiyoyllapis wiñe caweman yecunequipaq.

### *Oqracashqa üshatawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

(*Lucas 15.3-7*)

<sup>10</sup> “Ama pitapis que wamrano umildicunata despresyayanquitsu. Noqam niyaq: Pecunata cuidaq anjelcunam sielucho Dios Yayäpa qaqlanta riqe-cayan.

<sup>11</sup> Porqui Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman shamushqa oqracashqa caqcunata salbananpaqmi.

<sup>12</sup> “¿Imataq niyanqui qamcuna? Masqui juc nunapa caputsun juc pachac (100) üshacunä. Y jucnin caqta oqrecutsun; ¿tranquilutsuraq cacunman? ¡Manam tranqullutsu caconga! Antis isqon chunca isqon (99) üshanta mitsiconqancho jaqiricurmi, tse oqracashqa üshan asheq ewanqa.

13 Tarīcorqa, tse mana oqracaq isqon chunca isqon (99) caq ūshancunapaq cushiconqanpitapis masmi cushiconqa oqracashqa jucllella ūshanta tarīcur.

14 Tse cuentam sielucho quecaq Dios Yayapis munantsu ni juc qollmi shonqucunallapis oqracāyānanta.

*Jesus yachatsicun ofendimaqnintsiccunata perdonanapaq*  
(Lucas 17.3)

15 “Sitsun creyicoq mayiqui imatapis mana allita rurashunqui, japallanwan parlar, shumaq cāyipecatsī imacho ofendishonqequita. Wiyashuptiqueqa, pewan amishtē. Tseta rurarqa, yanapecorqonqui yape allī cawacunapaqmi.

16 Mana wiyashuptiqueqa, juc o ishcaq testigucunata pushecur, pecunawan willapēcuyē imacho ofendishonqequita cāyitsir. Tsemi tse pushanqequi nunacuna ishcaq car o quimaq carpis testigu cayanqa rasonpa ofendishonqequipita.\*

17 Sitsun tse testigucunatapis wiyānqatsu, tse asuntuta llapan creyicoqcunata willequi; sitsun pecunatapis wiyānqatsu, tsepenqa Diosta mana cāsucocunatanano o impuestu cobracocunatanona riquē.

18 “Queta alleq musyayē: Qamcuna que patsacho watāyanqequim, Diospaqpis watashqa canqa; y que patsacho mana watāyanqequim Diospaqpis mana watashqatsu canqa.\*

19 “Jina quetapis niyashqequi: Sitsun que patsacho qamcunapita ishcaq juc yarpella car imatapis Dios Yayāta mañacuyanqui, tse mañacuyanqequita sielucho quecaq Dios Yayā wiyayāshunquim.

20 Mechopis ishcaqllapis o quimaqllapis jutīcho juntarēcaqchoqa, pecunawanmi quecashaq.”

21 Tseno niptinnam, Pedroqa Jesusman witicur queno taporqan:

—Teyta, ¿eca cutitaq ofendimaqcunata perdonashaq? ¿Qanchis cuticu? —nir.

22 Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Manam qanchis cutilla perdonanqui nicayaqtsu. Antis chuscu pachaq isqon chunca (490) cuti perdonanqui nicayaqmi.†

*Jesus yachatsicun nuna mayinta mana perdonaq nunatawan iwalsicur*

23 “Teyta Diospa mandaguinincho quetaqa iwalratsishwan: Juc rey mayuralninta cuentata mañagtawanmi.

24 Juc reymi uryaqnincunata qayatserqan jaqancunata cobracunapaq. Tsemanmi juc uryaqnin chārerqan. Pemi waranqa waranqa tse reypa jaqan carqan.

25 Tse nuna mana pagaquita pueptinnam, tse rey dispunirerqan, tse nunata esclabupaq, warminta, tsurincunata y llapan imecancunatapis rantiqicuyānanapaq, y tse qelleta jaqanpita tsarinapaq.

26 Tseman tse uryapaqnin nunaqa reypa nopanman qonquriquicur, maqinta choqpacurcur queno rogacorqan: ‘¡Wiraqtsa, amari tsetaqa rurecallāmetsu. Shuyecallāmē, llapan jaqallequitam pagallashqequi!’ nir.

27 Tseno rogaptinnam, tse rey allapa ancupar llapan jaqanta perdonecur, eucunapaq jaqirerqan.

\* **18:16** Dt 19.15 \* **18:18** Tseno nerqa dispulucunatam cāyitserqan pecuna “Allim” niyanqanqa, Diospaqpis allī canqan; y “Manam allitsu” niyanqanqa Diospaqpis mana allī canqan. † **18:22** Que ninanqa metsicapis perdonecunqui ninanmi.

<sup>28</sup> “Eucurēcarnam, tse jaqa wallqaqa toparcamorqan uryapucoq mayinwan. Tse nunam mä petapis debinaq, peru ichiclla. Petam cuncapita tsarircur, qapurita munar queno nerqan: ‘¡Canantä jaqäta pagamë!’ nir.

<sup>29</sup> Tsenam tse nunaqa, qonquriquicur rogacur nerqan, ‘¡Shuyecallämë, llapan jaqallequitam paguecullashqequi!’ nir.

<sup>30</sup> Peru wiyetapis manam munarqantsu; antis carselmanmi llawicatserqan asta llapan jaqanta paganqanyaq.

<sup>31</sup> Tseta riquecurnam, waquin uryaq mayincunaqa allapa llaquicur es-pantacuyarqan. Tsemi tse reynincunaman ewar, llapan ruranqanta willayarqan.

<sup>32</sup> Tsenam reyqa tse uryaqninta qayecatsir, queno nerqan: ‘¡Ä, mana ancupäcoq malafe! Noqaqa rogamaptiqui, llapan jaqätam perdonecorqaq.

<sup>33</sup> ¿Imanirtaq qamqa tse nuna mayiquita noqa ancupanqaqno ancuparqon-quitsu!’ nir.

<sup>34</sup> Tseno nirirnam, tse reyqa allapa piñar, tse jaqa wallqata carselman llawiratsir castigatserqan, asta llapan jaqa queninta pagaconqanyaq.

<sup>35</sup> Tsenollam sielucho quecaq Dios Yayäpis castigayäshunqui nuna mayiqui-cunata llapan shonqiquicunawan mana perdonayaptiqueqa” nir.

## 19

### *Jesus yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq*

*(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)*

<sup>1</sup> Tseno yachatsicurirnam, Jesus tse Galilea marcapita eucorqan y chärerqan Jordan mayupa wac tsimpan Judea probinsiaman.

<sup>2</sup> Tsemanpis atsaq nunacunam qatiyarqan. Y tsechomi llapan qeshyaq-cunata cachacätserqan.

<sup>3</sup> Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq ima achäquillapis? —nir.

<sup>4</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä leyiyashqa cayanqui ‘que patsata camarnin, warmita ollquta camanqanta’?\*

<sup>5</sup> Jina nerqanmi: ‘Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta warmiwan juntacäyänanpaq. Y ishcanapis jucnollanam cayanqa’\* nenqanta.

<sup>6</sup> Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmansu.

<sup>7</sup> Tseno niptinnam, queno tapuyarqan:

—Tsepenqa, ¿imanirtaq Moises queno mandacorqan: ‘Megan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun?’\* —nir.

<sup>8</sup> Jesusnam nerqan:

—Chucru shonqu cayaptiquim, Moises tseno escriberqan; peru Teyta Diosqa que munduta camarnin, manam tseno raquicayänanpaqtsu dis-punerqan.

<sup>9</sup> Peru alleq cäyiyämë que niyanqaqta: Pipis warmin juc ollquwan mana yachecaptin jaqirir, juc warmiwan casacorqa jutsamanmi ishquirin. Tsenollam tse qowanpita raquicashqa warmiwan casacoq nunapis jut-saman jina ishquirin —nir.

\* 19:4 Gn 1.27; 5.2 \* 19:5 Gn 2.24 \* 19:7 Dt 24.1-4

<sup>10</sup> Tseno niptinnam, disipuluncunaqa queno niyarqan:

—Tseno captenqa, mejor ama casacuyätsuntsu.

<sup>11</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Llapan nunacunatsu manam que nishqäta cäyiyän, sinoqa Teyta Dios permitenqan caqcunallam.

<sup>12</sup> Änirpis waquin nunacunaga warminäyantsu, yuriquininpita patsa tseno cayänapaq Dios permitishqa captinmi. Peru waquincunatam capayan mana warminäyänanpaq. Y waquincunanam warmita munayantsu japalancunalla Teyta Diosta sirwicyänanrecur. Que niyanqaqcunata wiyacur chasqueq caqcunaga cäyicyüe.

*Diosta Jesus mañacun wamracunapaq  
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan bendisirnän, Diosta mañacunapaq; peru disipuluncunanam wamra apaqcunata piñapayarqan.

<sup>14</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyetsu! Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

<sup>15</sup> Tseno nirirmi, pecunaman maquina churar bendisirirnin, tsepita eucorqan.

*Juc ricu jobin Jesuswan parlan  
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup> Tsepitanam juc jobin Jesusman ewar, queno taporqan:

—Yachatsicoq allı nuna, ¿Wac bidacho wiñepa cawanäpaq ima allitaraq rurashaq? —nir.

<sup>17</sup> Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq allı nuna nimanqui! Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. Wac bidacho wiñepa caweta munarqa, Dios mandacushqancunatam ruranequi.

<sup>18</sup> Tseno niptinnam, jobenqa queno taporqan:

—Ari, ¿meqan caq mandamientutataq cumplishaq? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Nuna mayiquita ama wanutsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa qulicurcur mana caqta parlanquitsu.

<sup>19</sup> Tëtequita, mamequita respetanqui. Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano\* —nir.

<sup>20</sup> Tseno niptinnam, tse jobin queno nerqan:

—Tsecunataqa culplicämi. ¿Masqa imatataq rurashaq? —nir.

<sup>21</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Allı nuna queta munarenqa, canan ewar llapan imequicunatapı ranquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquı. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurarıcur, noqata qatimë.

<sup>22</sup> Tseta wiyecurnam, tse jobenqa allapa llaquicur eucorqan; porqui allapa ricum carqan.

<sup>23</sup> Tsepitanam disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Que niyanqaqta wiyacur shumaq cäyiyämë: Allapa sasam canqa juc capoqyoq nunapaq Diospa mandaquininman yecunanapaq.

\* 19:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20; Lv 19.18

<sup>24</sup> Tsemi yapepis niriyaq: ¡Mas alerim awjapa uchcunpa juc jatun animal camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquininman yecunapitaqa!

<sup>25</sup> Tseta wiyecurnäqa, disipuluncuna masran espantacuyarqan, y quenomi niyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nir.

<sup>26</sup> Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu; Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu —nir.

<sup>27</sup> Tsenam Pedru queno nerqan:

—Teyta, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq. Tsepita ¿Imatataq chasquillayäshaq? —nir.

<sup>28</sup> Jesusnam nerqan:

—Rasantam niyaq: Que munducho imecapis mushoqman ticranan junaqmi, y Diospita Shamushqa Nuna poderninwan mandacur tacurinan junaqmi, qatirämaqçunaqa alli täcunacunaman tëcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jugsayanqui.

<sup>29</sup> Y wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, «warminta,» wamrancunata y chacrancunatapis noqarecur jaqireq caqcunaqa, chasquiyänqa pachac (100) cuti mastam, y wac bidachoqa wiñepam cawanqa.

<sup>30</sup> Peru canan tiempu presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunanam puntacho cayanqa.

## 20

### *Juc alli patrontawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

<sup>1</sup> “Diospa mandaquinincho queqa quewanpis iwalanmi: Juc asendadum goya qoyalla callicunapa ewarqan ubas chacrancho uryayänanpaq peyuncunata asheq.

<sup>2</sup> Peyuncunata taririrnam, queno nerqan: ‘Jornal completutam pagayashqequi; ewayë chacräman uryaq’ nir. Tsenam uryaq jeqariyarqan.

<sup>3</sup> Tsepitanam patronqa las nuebinona yape ewarqan mercadupa y tsechonam tarirerqan uryapuquita asheq nunacunata tsecho täquicaqta.

<sup>4</sup> Pecunatam queno nerqan: ‘Qamcunapis ubas chacräman uryaq ewayë, derechiquitam pagayashqequi’ nir. Tsenam pecunapis jeqariyarqan.

<sup>5</sup> Tsepitanam pullan junaqpis y tardi las trespis yape tse patron ewarqan peyuncunata asheq. Taririrnam, pecunatapis jina chacranman cacharqan.

<sup>6</sup> Inti jeqecaptinnam, yape tse patron plasata ewarqan. Tsechonam jina mas nunacunata taririr; jina queno taporqan: ‘¿Imanirtaq qamcunaqa osiosyäcur quecho qanyasyäriyanqui?’ nir.

<sup>7</sup> Pecunanam queno niyarqan: ‘Pillapis manam mincallayämantsu uryayänäpaq’ nir. Tsenam pecunatapis jina queno nerqan: ‘Tsepenqa qamcunapis ewayë ubas chacräman uryaq’ nir.

<sup>8</sup> “Patsa paqasyärëcaptinnam, patronqa mayuralninta queno nerqan: ‘Uryaqcunata qayecur jornalnincunata paguecarï. Tardi yecoqcunata puntanqui, tsepitana qoyalla yecoqcunataqa’ nir.

<sup>9</sup> Tsenam tardiraq uryaq yecoqcunaqa chäriyarqan paguncuna chasqueq. Y cada unum chasquiritarqan juc jornal completuta.

<sup>10</sup> Tsepitanam goya qoyalla uryaq yecoqcunapis chäriyarqan paguncuna chasqueq. Pecunaqa pensayarqan, ‘Noqantsicqa masllatam chasquishun’ nishpam. Peru pecunapis chasquiyarqan parlayanqanno juc jornal latam.

11 Tsellata chasquicurnam, piñarcur patrona reclamar,

12 queno niyarqan: 'Que qepa yecamoqcunaqa juc örallam uryayashqa. Peru pecunataqa, çimanirtaq paguecunqui noqacunatawan iwalta! Noqacunaqa qanyasninpin uryayarqo tselaya achachechopis' nir.

13 Tsenam tse reclamaq caqta queno nerqan: 'Amigu, parlashqantsicnoqtaq juc jornal completuta paguecaq, o çima mana allitam rurecä!

14 Upälla paguiquita chasquicurnam euqui y quiqui munarmi tardiraq yecamoqcunatawis qamcunatawan iwal pagacü.

15 Qelleniwanqa munanqätam ruracunä çimanirtaq alli canqäta waqapucuyanqui!" nir.

16 Tseno willapacurirnam, Jesus queno nerqan:

–Tsenomi canqa Diospa mandaquinincho. Canan presisaqcunam presisaqtsu cayanqa; y canan mana presisaqcunanam presisaq cayanqa, porqui atsaq qayashqa quecarpis wallcaqlam acrashqaqa cayanqa, –nir.

*Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta*

*(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

17 Tsepitanam Jerusalemman ewarëcarnin, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarir, queno nerqan:

18 –Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicocgunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenayanqa.

19 Tsepitanam mana israel autoridacunaman apayanqa. Pecunam burlacur asicachar tuqita rurayanqa. Maqarninmi, crusicayanqa; peru quima junaqlatam cawarimonqa –nir.

*Santiago y Juanpa maman faborta mañacur*

*(Marcos 10.35-45)*

20 Tsepitanam Zebedeupa warmenqa ishcan wawancunawan Jesusman witicur qonquriquicur, wawancunapaq juc faborta mañacorqan.

21 Tsenam Jesusqa queno taporqan:

–¿Imatataq munayanqui? –nir.

Warminam nerqan:

–Ama aceqa callanquitsu. Munallä mandacur qallecullanqequi öra wawalläcuna jucnin derechu ladiquiman y jucinna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänätam –nir.

22 Jesusnam nerqan:

–Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis. ¿Qamcuna puediyancimantsuraq noqa pasanapaq caqcunata paseta? –nir. Pecunanam "Aumi, puedilläyämi" niyarqan.

23 Jesusnam nerqan:

–Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui; peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsü dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana –nir.

24 Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa tse ishcan wauqiwan piñacurcuyarqan.

25 Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

–Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq mandacoqcunaqa nuncunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nuncunata munashqanta rurayan.

26 Peru qamcunachoqa manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa, llapanam sirwiyänequi.

27 Meqequipis mayor queta munarqa, esclabu cuentam cayänequi.

28 Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq, y manam nunacuna sirwiyānanpaqtsu, sinoqa yawarninwan nunacunata rescatananpaqmi.

*Jesus cachacätsin ishque wiscucunata*

*(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)*

29 Tsepitanam Jerico marcapita Jesus eucuptin atsqaq nunacuna qatiryanqan.

30 Tseno eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyanqan ishcaq wiscucuna tēcaqta. Tse wiscucunam Jesus tsepa pasarëcanqanta mäquicur queno qariyariyanqan:

—¡Rey Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

31 Tseno qayaripa niyaptinnam, Jesuswan ewaq nunacuna “¡Upalla cayë!” nir piñapayarqan. Peru tseno michäyaptinpis, masran qayariyanqan:

—¡Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

32 Tseno qayacoqta wiyecurnam, Jesusqa shäcurerqan y wiscucunata gayecur, queno taporqan:

—Qamcunapaq ¿ima ruranätataq munayanqui? —nir.

33 Wiscucunanam queno niyanqan:

—Nawilläcuna ricanantam munalläyä, Teyta —nir.

34 Tseno rogacyaptinnam, Jesusqa allapa ancuparnin, nawincunata yatecaporqan. Tse öram nawincuna quichacäriptin, Jesusta qatircur eucuyarqan.

## 21

*Jesus Jerusalemman yecurin*

*(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

1 Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage marcaman chäriyanqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan

2 queno nishpa:

—Ewayë taqë ricaquecamoq marcaman. Tseman chärimi, tariyanqui wawayoq ashnu watarëcaqta. Tse ashnucunata pascarir apayämunqui.

3 Sitsun pipis ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ niyāshunqui, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyāmushaq’ niyanqui.

4 Tsecunata ruraptinmi, profeta queno nishpa escribishqan cumpliryanqan:

5 “Jerusalem marcacho täraqunata willayë:

‘Ricayätsun reyniquicuna pollinu ashnun montacushqa

lluta nunanolla pecunaman yequicaqta’ ”\* nishpa.

6 Disipuluncunam ewar rurayanqan Jesus nenqannolla.

7 Ashnuta pascarinam, wawantin apayanqan. Chäratsirnam, pollinu caq ashnuta aqshunancunawan carunayanqan Jesus montananpaq.

8 Tseno montacushqa Jesus ewaptinam, tsecho atsqaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincacqunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan.

9 Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyanqan:

—¡Alabashun rey Davidpa mirenin salbacoqnintsicta!

¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!

¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios! \* —nishpa.

\* 21:5 Zac 9.9 \* 21:9 Sal 118.25-26

10 Jerusalemman Jesus chäriptinam, tsecho llapan nunacunaqa mantsacäcur espantacuyarqan, y jucnin jucnin queno tapunacuyarqan:  
—¿Imana caq nunataq queqa! —nir.

11 Tseno niyaptinam, waquin caq nunacunaqa queno niyarqan:  
—Pëqa Jesusmi y profetam. Galilea probinsiapa Nazaret caseriunpitam shamushqa —nir.

*Templucho qatucoqcunata Jesus qarqaramun  
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

12 Tsepitanam Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipäcoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma rancicoqcunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan.

13 Y quenomi nerqan:  
—Diospa palabranchomi queno escribirëcan: 'Wayiqa mañacuna wayim' nir. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa mächenintano tigratsiyarqon-qui\* —nir.

14 Tsepitanam templucho quecaptin wiscucuna y cojucuna Jesusman witiyarqan, y llapantam cachacätserqan.

15 Templuchonam wamracuna queno qapariyarqan qayariyarqan:  
—¡Alabecushun rey Davidpa castanta! —nir.  
Peru tseta wiyecurnam, y espantepaqcunata Jesus ruraqta riquecurnam, saserdoticinapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna piñacurcuyarqan.

16 Tsemi Jesusta queno niyarqan:  
—¡Wiyë wamracuna tseno alabayäshonquequita! —nir.  
Jesusnam nerqan:

—Wiyecami, ¿qamcuna manacu leyishqa cayanqui Diospa palabrancho: 'Llullu wamracunam y chichicag wamracunam musyatsicuyan Diosta imano alabanan canqantapis\* nenqanta!

17 Tseno nïcurmi, pecunata tsecho jaqirir Betania marcaman eucorqan. Tsechomi tse paqas quedacorqan.

*Iguspa yuran tsaquirin Jesus piñapëcuptin  
(Marcos 11.12-14, 20-26)*

18 Waräninam qoya, qoyalla Jerusalemman Jesus cuticaptin pachan waqacurcorqan.

19 Tsenam näni cuchuncho igus montita riquecur micurita munar ewarqan frutan asheq; peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu. Raprantällam caquicarqan. Tsenam tse igus montita Jesus queno nïcorqan:

—¡Amana mas frutequi catsuntsu! —nir.  
Y jina öram tse igus monti tsaquirerqan.

20 Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa espantacur Jesusta queno niyarqan:

—Tëte, ¿Imanepataq juclla igus monti tsaquirishqa? —nir.

21 Tseno niyaptinam, Jesus queno nerqan:  
—Rasantam niyaq: Sitsun llapan shonqiquicunawan rasonpa marcäcuyanqui, que igusta tsaquiratsenqäpitapis mas espantepaqcunatam rurayanqui; asta que jircata '¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!' niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam.

22 Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, chasquiyanquim.

\* 21:13 Is 56.7 \* 21:16 Sal 8.2



*Autoridacuna tapupäyaptin Jesus upalläratsin*

(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

<sup>23</sup> Tseno yachatsicurirnam, templuman Jesus yecurerqan. Tsecho yachatsiquicaptinmam, saserdoticinapa mandacoqnincuna y autoridacuna Jesusman witiicur queno niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata ruraraqonqui! ¿Tseno ruranequipaq pitaq mandashorqonqui! —nir.

<sup>24</sup> Tseno niyaptinmam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyäshqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqata

<sup>25</sup> ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

Tseno tapicuptinmam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peta creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi.

<sup>26</sup> Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, nunacunam piñacurcuyanqa. Porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan —nir.

<sup>27</sup> Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinmam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

*Ishcaq wauqitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

<sup>28</sup> Tsepitanam Jesusqa pecunata queno nerqan:

—Juc nunapam caporqan ishcaq tsurincuna. Tse nunam juc caq tsurinta queno nerqan: ‘Iju, canan junaq ubas chacrantsicman uryaq ewarillë’ nir.

<sup>29</sup> Tse tsurinnam queno yasquerqan: ‘¡Manam eucütsu!’ nir. Peru alli pensacurcurnam, uryaq jeqarerqan.

<sup>30</sup> Tsepitanam nunaqa jina jucnin caq tsurintapis queno nerqan: ‘Iju, gampis ewarillë uryaq’ nir. Tsenam tse caq tsurenqa ‘Ewarishaqmi’ nir, äñirerqan; peru tseno nicarpis, manam ewarqantsu.

<sup>31</sup> Canan qamcunata tapuyashqequi, ¿Meqan caq tsurintaq Tëtan mandashqanta ruraraqan?

Pecunanam —Punta mandanqan caqmi —niyarqan.

Jesusnam queno nerqan:

—Que niyanqaqta shumaq cäyicuyë: Roma nasionpaq impuestuta cobraq malafecunam y ollqun ollqun lluta pulicoq warmicunam qamcunapita mas puntata Diospa mandaquininman yecuyanqa.

<sup>32</sup> Bautisacoq Juanmi shamorqan alli cawacuyänequipaq yachatsiyäshoqniqui, y manam peta creyiyarqonquitsu. Peru impuestu cobraq malafecunam y ollqun ollqun puricoq warmicunam si creyicuyarqon. Tseta riquecarpis, manam qamcunaga mana alli rureniquicunata jaqiyarqonquitsu, ni creyicuyarqonquipistsu.

*Llutan ruraq uryaqcunawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

<sup>33</sup> “Canan wiyariyë juc iwalatsiquiwan yachatsiquita: Juc nunam ubasta plantarqan chacranmam, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Nicurmi, juc jatun pösa ruratserqan ubaspeq binuta jorquyänanpaq. Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan.

<sup>34</sup> Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa sirweqnincunata cacharqan pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänapaq.

<sup>35</sup> Peru tse pullan pura muroqcnunam patronpa sirweqnincuna chäriyaptin, tsaricur maqaquicuyarqan, waqintanam tsampiquicuyarqan, waqincunatanam wanuratsiyarqan.

<sup>36</sup> Tsenam tse asendadu mas atsaqtana cacharqan; peru chacra tsaraq nunacunanam pecunatapis punta ewaqcunatanolla ruraquicuyarqan.

<sup>37</sup> “Por ultimunam tse asendadu quiquinpa tsurintana cachecorqan queno pensarnin: ‘Tsuritaqa respetayanqam’ nir.

<sup>38</sup> Peru chacrayoqqa tsurin yecurëcaqta riqueurnam, chacra tsaraq nuna-cuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir.

<sup>39</sup> Tseno yachatsinacurirmi, asendadupa tsurinta tsaricur, chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.”

<sup>40</sup> Tseno nirirnam, Jesusqa queno tapucorqan:

—Canan qamcuna niyämë: Tse ubas chacrayoq asendadu tse chacran tsaraqcunaman ewecur, çimatataq ruranqa?

<sup>41</sup> Nunacunanam niyarqan:

—Mana ancupashpachi tse mana alli ruraq nunacunata wanutsenqa. Y juccunatanachi chacranta qoyconqa, cosecha tiempu chäriptin tocanqan caqta òrancho entregayänapaq.

<sup>42</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—çManacu Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

“Wayi perqacuna:

“Que rumëqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi\*<sup>\*</sup>

<sup>43</sup> Tseno Teyta Diospa palabran niptinmi niyaq: Mana çäsucuyanqequirecurmi, Diospa mandaquininman yecuyanquitsu; peru caru marca nunacunam siqa, çäsucuyänqanrecur tse mandadunman yecuyanqa.

<sup>44</sup> Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Y tse rumi pimanpis jëqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

<sup>45</sup> Saserdoticinapa mandacoqnincunawan fariseucunanam cuentata qo- quicuyarqan Jesus tseno willapacur pecunata wiyapätsenqanta.

<sup>46</sup> Tsenam Jesusta presu tsaritsita munayarqan, peru mantsacuyarqanmi; porqui llapan nunacunam creyiyarqan Jesusqa profeta canqanta.

## 22

### *Jesus yachatsicun casaqui fiestaman combidaducunatawan iwalatsicur (Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tsepitanam Jesus juc mas iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan:

<sup>2</sup> “Diospa mandaquinincho queqa iwalan imeca juc rey tsurinta casatsir banquetita ruranqanwanmi.

<sup>3</sup> Tse reymi sirweqnincunata cacharqan combidaduncunata qayayämunanpaq. Peru pecuna manam munayarqantsu tse banquetiman eweta.

<sup>4</sup> Mana ewayaptinnam, yapena waquin caq sirweqnincunatanata cacharqan queno nishpa qayayämunanpaq: ‘Alli nobillucunatam y alli wira

\* 21:42 Sal 118.22-23

caq animalnincunatam pishtatishqa y miqui listunam callan. Tsheshi shalläyämünquina casamientucho micupäcoq' nir.

<sup>5</sup> Peru tse combidaducunaqa manam munayarqantsu. Mana wiyaqppis tushpam juc caq eucorqan chacranman; jucnin caqnam eucorqan qatucoq.

<sup>6</sup> Waquin caq combidaducunanam tse imbitacur ewaqcunata tsaricur, maqaquicuyarqan asta wanuratsiyänqanyaq.

<sup>7</sup> Tsenam reyqa allapa piñarcur, mandarqan soldaduncunata tse wanutsicoq asesinucunata wanuratsiyänanpaq, y marcancunatapis cayecuyänanpaq.

<sup>8</sup> Tsepitanam reyqa sirweqnincunata queno nerqan: 'Llapanpis listunam banquetipaq; y combidanqä nunacuna manam meresiyashqapistsu shamunanpaq.

<sup>9</sup> Tsemi ewayë callicunapa y combidayämi llapan tariyanqequi nunacunata que casaqui banquetiman shayämunanpaq.'

<sup>10</sup> Tsenam tse sirweqnincunaqa callicunapa ewar, pushecayämorqan llapan tariyanqan caqtaqa, alli nunacunatapis y mana alli nunacunatapis. Tsenopam wayin junta tse banqueticho nunacuna quecuyarqan.

<sup>11</sup> "Tsepitanam reyqa combidaducuna ricaq yecurerqan. Tsechonam riquecorqan juc nunata raccha ratashllashqa trocacüni tēcaqta.

<sup>12</sup> Tsenam tse nunata queno nerqan: 'Amigu, ¿imanopataq queman yecamorqonqui mana ropequita trocacushpa! ¿Acasu casaqui fiestapaqnocu quecänqui!' nir. Tseno niptin manam tse nuna ni ima nita puerqantsu.

<sup>13</sup> Tsenam reyqa mesacho sirwicoqcunata mandarerqan queno nishpa: 'Pancarcur, que nunata jitariyë waqtaman. Tse paqascho quiruntapis uchur waqatsun' " nir.

<sup>14</sup> Tsepitanam Jesus queno cäyitsicorqan:

—Tsenomi Dios atsaqta qayan. Peru wallcaqlam acrashqa cayanqa.

*Jesusta llutanta parlecatsita munayan  
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)*

<sup>15</sup> Tsepitanam fariseucunaqa Jesus yachatsiquicanqanman ewayänanpaq queno cösa yachatsinacuyarqan:

—Acu, shumaqllapa tapupar Jesusta llutanta parlecatsishun. Tsenam mana allita parlecuptenqa, tsewan acusashun —nir.

<sup>16</sup> Tseno parlarirnam, grupuncunapita y Herodispa grupunpitapis cachayarqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqañquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyänanqui; ni manam meqan nunapa gustunta ruranquitsu.

<sup>17</sup> Tsemi mä nicyämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

<sup>18</sup> Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—Ä, alli tucoqcuna, ¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui!

<sup>19</sup> Mä impuestuta pagacuyänequi qellela ricatsiyämë —nir.

Tsenam qoriyarqan juc qellela.

<sup>20</sup> Jesusnam tse qellela ricarir, queno tapucorqan:

—Que qellecho ¿papa retratuntaq quecan? ¿Papa jutintaq escribirëcan? —nir.

<sup>21</sup> Tsenanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

<sup>22</sup> Jesus tseno nenqanta wiyecurnam, mantsacar imano quetapis puedi-yarqantsu y jaqiricurmi eucuyarqan.

*Jesusta saduseucuna cawarimipaq tapupäyan*

<sup>23</sup> Tse junaqmi saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Tse saduseucunaqa manam creyiyantsu wanushqacuna cawariyämünanta. Tsemi cawarimi asuntu queno tapuyarqan:

<sup>24</sup> —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno nican: ‘Sitsun juc nuna casadu quecar wanuconqa manaraq tsurin captin, wauqinlla tse llumtsinin biudanwan casacutsun; y tsurin yuririptinna, difuntupa tsurin cuenta catsun’\* nir.

<sup>25</sup> Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacorqan juc warmiwan y manaraq tsurin captinshi, tse nuna wanuquicunaq. Tsepitanash jina qepa caq wauqinna tse llumtsinin biudawan casacurinaq.

<sup>26</sup> Tsenollash tse qepa caq wauqinpis wanuquicunaq manaraq tsurin captin. Tsenoshi jina mas qepan caq wauqincunapis qanchisninpi llumtsinincuna biudawan casacur casacur wanur ushacäriyänäq.

<sup>27</sup> Tsepitanash warmipis wanuquicunaq.

<sup>28</sup> Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho, que warmi qanchis wauqiwan casacushqa quecar, ¿Meqan caqpataq lejítimu warmin canqa! —nir.

<sup>29</sup> Tseno niyaptinam, Jesusqa queno nerqan:

—¡Qamcunaqa llutantam yarpäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta!

<sup>30</sup> Wanushqacuna cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanatsu. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa.

<sup>31</sup> Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunapq yachatsiquita quiquin Dios queno nenqanta!

<sup>32</sup> Noqaqa une Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canan quecä. Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqacunapam’\* nir.

<sup>33</sup> Tseno yachatsiconqanta wiyecurnam, nunacuna allapa espantacuyarqan.

*Jesus yachatsicun Teyta Diospa mas presisaq mandamientunta (Marcos 12.28-34)*

<sup>34</sup> Tsepitanam saduseucunata Jesus upalläratsenqanta musyarirnin, fariseucunaqa Jesus caqman ellucariyarqan.

<sup>35</sup> Pecunachomi carqan ley yachatsicoq juc mayestru. Pemi Jesusta mana alliman ishquitsita munar queno taporqan:

<sup>36</sup> —Mayestru, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

<sup>37</sup> Jesusnam nerqan:

—‘Teyta Diosniqita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan y llapan yacheniquiwan.’\*

<sup>38</sup> Que mandamientum mas presisaq llapan mandamientupitapis.

<sup>39</sup> Tsenollam jucnin caq mandamientupis casi punta caqwan iwalla y quenomi nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’\*

\* 22:24 Dt 25.5-10

\* 22:32 Ex 3.6

\* 22:37 Dt 6.5

\* 22:39 Lv 19.18

40 Que ishcan mandamientullachomi Moises llapan escribishqancunapis y profetacuna yachatsiconqanpis patsacashqa quecan –nir.

*¿Pipa mireninpitaraq Dios Acrashqan?*

*(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

41 Fariseucuna tsellachoraq quecayaptinam,

42 Jesus queno tapucorqan:

–¿Imataq niyanqui Dios Acrashqanpaq? ¿Pipa mirenintaq pe canman? –nir.

Pecunanam “Rey Davidpam” niyarqan.

43 Tseno niyaptinam, Jesus queno nerqan:

–Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Santu Espiritu yanapaptin Davidqa Diospa Acrashqanpaq ‘Pêqa salbadornîmi’ nîrnin, queno nerqan?

44 ‘Diosmi nerqan Teyta Diosnîta:

Que derechu ladüman tâcamî  
asta llapan chiquiyâshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq\* nir.

45 Davidpis ‘Teyta Diosnîmi’ nicaptenga, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman! –nir.

46 Jesus tseno tapucuptin, manam meqanllapis ni ima nita puedi-yarqantsu. Y tse junaqpitaqa mananam ni meqanpis tapupeta almiti-yarqantsu.

## 23

*Ley yachatsicoqcunata y fariseucunata Jesus qayapan*

*(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

1 Tsepitanam tsecho quecaq nunacunata y disipuluncunata, Jesus queno nerqan:

2 “Ley yachatsicoqcunaqa y fariseucunaqa quiquin Moises cuentam, Teyta Diospa mandamientuncunata yachatsiyâshurniqui quecayan.

3 Tsemi pecunata cäsucuyänequi y mandayâshonqequicunatapis rurayänequi. Peru ama rurenincunataqa qatiyankitsu. Porqui pecunaqa manam yachatsicuyanqannotsu cawacuyan.

4 Pecunaqa allapa sasacunatam, imeca lasaq qepita juytutseq cuenta ‘Que-taran wactaran rurayänequi’ nir, mandacuyan; peru tse mandacuyanqanta manam deduncunallawanpis yatariyantsu.

5 Imecatapis ruraq tucuyan nunacuna alabayânanllapaqmi. Diospa pal-abrantanäqa urcuncunachopis y ricrancunachopis anchu sintacho escribîcur puricatsiyen. Y ‘Allapa relijiosum’ nir, nunacuna alabayânanpaqmi, tunicatanäqa shumaq flecuyoy jirecushqatam chaqui puntanyaq yacacushqa puricayan

6 Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan. Ellucayânan wayichopis mas presisaqcuna tâcuyânanmanmi tâquita munayan.

7 Callicunachonäqa allapa respetuwan ‘Mayestru’ nir, saludayânantam munayan.

8 “Peru qamcunaqa ama ‘Mayestru’ niyâshuptiqui, cushiyanquitsu; porqui qamcunaqa llapequipis tse wauqillam cayanqui, y jucllellam yachatsicoq mayestriquicunaqa.

9 Y ama que patsacho pitapis ‘Respetashqa teytallâ’ nicayanquitsu; porqui jucllellam respetashqa Teytantsic, y pêqa sieluchomi quecan.

\* 22:44 Sal 110.1

10 Y ama pipis ‘Alli yachatsicoq’ niyëshuptiqui cushiyanquitsu, porqui alli yachatsicoqqa jucllellam y tseqa Dios Acrashqanllam.

11 Pipis qamcunacho mandacoqqa, qamcunatam sirwiyëshunequi.

12 Porqui pipis quiquintä nuna tucocoqqa penqacushqam canqa; y qollmi shonqu caqqa allapa presisaqmi canqa.

13 “¡Allau, alli tucoc ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Puncuta wichqaq cuentam Diospa mandaquininman yequita munaqcunata atajäyanqui. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsucuita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!

14 “¡Allau, alli tucoc ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa biudacunapatam imanacunatapis suwapäquicayanqui, y tseta cuentata mana qocuyänanpaqnam alli tucur unepa resacuyanqui. ¡Tseno rurayanqequipitam qamcuna mas castiguta chasquiyänqui!

15 “¡Allau, alli tucoc ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam pat-sapapis, lamarpapis ewar, nunacunata grupiquicunaman yecayämunanpaq ashiyanqui, y jucllellatapis taricorqa yachatsiquinicunawanmi qamcunapitapis mas infiernucho castigashqa cananpaq causariyanqui.

16 “¡Allau, wiscu cuentam qamcuna cayanqui! Tsemi queno yachatsicuyanqui: ‘Pipis templupa jutincho juramentuta ruraptenqa, manam presisantsu cumplinapaq’ nir. ‘Peru pipis templucho quecaq qori alajacunapa jutincho juramentuta rurarnenqa, cumplinanmi presisan’ nir.

17 ¡Ä, wiscu cuenta upa yachatsicoqcuna! ¿Meqantaq mas presisaq: Diospa templuncu, o tse templucho qoripita alajacunacu! Claru parlaquichoqa tse templu captinran, tse oru alajapis Diospaq nishqa quecan.

18 Tsenollam Jina quenopis yachatsicuyanqui: ‘Altarpa jutincho juramentuta ruraris mana cumpliypitiquipis, manam imanantsu’ nir, ‘peru sitsun altarman churashqa ofrendapa jutincho juramentuta rurayanqui, tsetam si, presisan cumpliyänequi’ nir.

19 ¡Ä, wiscu cuenta nunacuna! ¿Imataq mas presisaq? ¡Diosllapaq ofrendata churayänan altarmi, manam tse ofrendatsu!

20 Altarpa jutincho jurar imatapis änicoc qaqqa, manam altarpa jutinllachotsu jurecan; sinoqa altarcho llapan churashqacunapa jutichopis jurecanmi.

21 Jina pipis templupa jutincho imatapis änicorqa, manam templupa jutinllachotsu äniquican; sinoqa templucho quecaq Teyta Diospa jutinchopis äniquicanmi.

22 Y pipis sielupa jutincho imatapis änicorqa, manam sielupa jutinllachotsu äniquican; sinoqa sielucho quecaq tronupa jutinchopis äniquicanmi. Tsenollam jina tse tronucho tēcaq Teyta Diospa jutinchopis änicurin.

23 “¡Allau, alli tucoc ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam mentalpitapis, anisllapitapis, cominusllapitapis chuncaman raquirir juc caqta Diosta qoypaq yarparäquicayanqui. Peru mas presisaq Moises escribishqancho alli rurecunapaq yachatsiquicunataqa, ancupäcoq quetaqa y Diosman marcäcoq quetaqa qonqaquicuyarqonqaim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashqa.

24 ¡Ä, wiscu cuenta yachatsicoqcuna! Tseno carmi, qamcuna imeca tushpicunata shüşhurir yacuta upoq cuenta, allapa cuidacuyanqui, peru manam cuentata qocuyanquitsu imeca jatun camelluta ñoqtaquicaq cuenta caquicayanqequita.

25 “¡Allau, alli tucoc ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa tasacunata, platucunata jananllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui; peru tse tasacunapa y platucunapa rurin mana paqashqa

cuentam suwaquiwanqa, y codisiosu quewanqa shonqiquicuna raccha püru caquican.

<sup>26</sup> ¡Wiscu cuenta mana cäyicoq fariseucuna, puntata tasapa, platupa rurinta paqac cuenta shonqiquicunapa mana alli yarpeninta limpiayë! ¡Tsenoparan llapanchoq alli ruraq cayanqui!

<sup>27</sup> “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa sepultura jananchu shumaq lapidawan adornashqa cuentam cayanqui. Jananllapaqa allapa shumaqmi tse sepultura ricacun, peru rurinchoqa ayapa tulluncunallam, ismucur melanepaq asyacur caquican.

<sup>28</sup> Tsenomi qamcunapis janallapaqa nunacuna ricayäshunequillapaq allita ruraq tucoq quecayanqui. Peru shonqiquicunachoqa melanepaq mana alli ruraqmi quecayanqui.

<sup>29</sup> “¡Allau qamcuna, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Profetacuna pamparëcanqan sepulturancunatam shumaq rurecatsiyanqui. Tsenollam jina alli ruraq nunacuna pamparayanqancho lapidancuna shumaq rurecatsiyanqui;

<sup>30</sup> y quenoran niriyänqui: ‘Sitsun que pamparëcaq profetacunata awiluntsiccuna wanutsiyanqan tiempu quecashwanca carqan, manachi pecunata wanuratsiyänanta consientishwantsu carqan’ nir.

<sup>31</sup> Y manam cuentata gocuyanquitsu tseno parlarnin, profetacunata wanutseq awiliquicunanolla qamcunapis quecayanquequita.

<sup>32</sup> ¡Qamcunapis tse awiliquicunanolla quecarqa, jucllana pecuna ruyashqanta rurayë! ¿Imatanataq shuyaräyanqui!

<sup>33</sup> “¡Ä, bibora yupe mana alli ruraq nunacuna! ¿Tseno quecar, infiernu condenasionpita salbacuyanquitsuraq!

<sup>34</sup> Tsemi canan cachamushaq profetacunata, allapa yachaq nunacunata y mayestructunata. Pecunatam canan waquincunata wanutsiyanqui, y waquintanam crucificayanqui. Waquincunatanam ellucayänan wayicunachomaq ushayanqui, y marcan marcanmi chiquir qaticachäyanqui.

<sup>35</sup> Tseno rurarmi, culpayoc tigrariyanqui castigashqa cayänequipaq. Tse castigutaqa chasquiyanqui jutsannaq nunacunata awilitiquicuna wanutsiyanqanpita, jutsannaq Abelta wanutsiyanqanpita qallecur, asta Berequiaspa tsurin, Zacariasta templupa altarnincho Diosta sirwicaptin wanutsiyanqanyaq.

<sup>36</sup> Shuyariyëllaqa, que llapan rurayanquequipitam qamcuna castiguta chasquiyanqui.

*Jesus waqan Jerusalem nunacunata ancupar  
(Lucas 13.34-35)*

<sup>37</sup> “¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu!

<sup>38</sup> Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunyecar quedarenqa.

<sup>39</sup> Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’\* niyamanquequi tiempuqaq.

\* 23:39 Sal 118.26

## 24

*Jesus willacun templu ushacānanpaq caqta*

*(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Templupita yarqurir Jesus eucurëcaptinnam, disipuluncunaqa peman witicur tse jatungare templuta ricatsiyarqan.

<sup>2</sup> Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Masqui yarpāriyanqui, que riquecayanqequi templu pasepam ushacāna, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

*Manaraq que patsa ushacaptin señacuna*

*(Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Tsepitanam Olibus niyanqan jircacho Jesus tëcaptin, disipuluncuna witicur, pacallapa queno tapuyarqan:

—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señata ricarn-inta q musyariyāshaq cutimunequipaq y juisu junaqpaq? —nir.

<sup>4</sup> Jesusnam nerqan: “¡Paqtaq pipis engañayāshunquiman!

<sup>5</sup> Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cā’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa.

<sup>6</sup> Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacāyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacānaraqtsu.

<sup>7</sup> Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis mallaqäqui watacunam canqa y patsam temblorwan allapa cuyonqa.

<sup>8</sup> Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqannollaran canqa y sufrimientucunapa qallananllaran.

<sup>9</sup> “Qamcunatanāqa noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyāshunqui; justisicunaman entregayāshunqui. Tsechomi maqayāshurniqui wanutsiyāshunqui.

<sup>10</sup> Tse witsanmi noqaman creyicoqcuna noqaman manana marcäcur, quiquincuna pura chiquinacur, lebantanacur ticracuriyanqa.

<sup>11</sup> Y uli profetacuna yuricaramurmi, mana alli yachatsiquinincunawan nunacunata engañayanqa.

<sup>12</sup> Melanepaq mana allicunallata ruraqmi ticracuriyanqa. Tseta ricarmi, nunacunapa cyaquinincunapis ushacäquiconqa.

<sup>13</sup> Peru tse sasa tiempucunacho wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa.

<sup>14</sup> Tsemi llapan nunacunata alli willaquinita willayänequi presisan; tsenopa nunacuna Diospa mandaquininman yecuyānanpaq, y jinantin nasioncunacho tse alli willaquita musyariyaptinnam, que patsapa ushenin chāramonqa.

<sup>15</sup> “Profeta Danielmi santu templuta desonrayānanpaq caqta musyarnin, queno escribirqan, ‘mana combieneq melanepaq sacrificisuta rurecoqta.’ Queta leyeq caqqa shumaq cāyicuyātsun.

<sup>16</sup> Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyātsun jircacunapa.

<sup>17</sup> Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq.

<sup>18</sup> Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq.

<sup>19</sup> ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicunala!



20 Diosta mañacuyanqui sufrimientucunapita safacuyänequi öra mana jamaqui junaqcho, ni tamyä tiempucho cananpaq.

21 Porqui allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsa camacashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu.

22 Teyta Dios acrashqancunata cuyar tse sufrimientucunata mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

23 “Sitsun pipis niyëshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu.

24 Porqui tse junaqcunam yuriyämönqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam espantepaq milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa.

25 Manaraq tsecuna pasacuptinmi, qamcunata willayaq pecunaman mana creyiyänequipaq.

26 Tsemi sitsun niyëshunqui ‘Taqe tsunyaqchomi Dios Acrashqan quecan’ nir, ama ewayanquitsu, o ‘Taqe washachomi ratarëcan’ niyëshuptiquipis, ama creyianquitsu.

27 Porqui imeca inti ullumunan ladupita asta inti jëganam laduyaq relampagu tilläpyaqnami Diospita Shamushqa Nunaqa cutimonqa.

28 Musyanqequinomi ‘Imapis wanushqa caqmanqa wiscurcuna ellucayan.’ ”\*

*Jesus willacun imano que patsaman cutimunanpaq cashqanta  
(Marcos 13.24-37; Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33)*

29 Tsepitanam Jesus queno willapäcorqan: “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu, qoyllurcunapis shicwayämönqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.

30 Tse öram Diospita Shamushqa Nuna shamunanpaq sielucho señalta ricarianqui. Tseta riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna mantsaquewan mana imano quetapis puedir wagaquicuyanqa. Tseno wagaquicarmi, riquecuyanqa pucutecho puedeq queninwan chipapäquicar uraquecamoqta.\*

31 Y anjelcunatam cachamonqa trompetata fuertipa toquecuyänanpaq. Tseno toquecuyaptinmi, mepita tsepitapis acrashqancuna ellucarayämönqa.

32 “Masqui igus montipa yuranpeq yachacuyë: Iguis montim tseqlir qal-lecuptin raprancuna yurin. Tseta ricarmi, qamcuna musyarianqui tamyä tiempu qallarinanpaq canqanta.

33 Tsenolla willayanqacuna susedicoqta ricar musyarianqui que niyashqacuna culplicänanpaq ichicllana pishicanqanta.

34 Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

35 Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; culplicanqam.

36 “Que nishqäcuna ime öra o ime junaq culplicänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurin-pis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.

37 “Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa.

38 Manaraq apäqui tamyä captinmi, asta Noe barcunam yecurenqanyaq nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan.

\* 24:28 Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan cutimunanta musyayänanpaq. \* 24:30 Dn 7.13

39 Y manam cuentata qocuriyarqantsu apäqui tamyä janancunachona quecanqantaqa, y llapancunam tse tamyawan ushacäyarqan. Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis.

40 Tse junaqmi ishcaq nunacuna chacracho juntu uryecayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

41 Tsenollam ishcaq warmicuna juc marecho juntu aqaquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

42 “¡Tsemi mäcoq, mäcoq quecayänequi! Manam musyayanquitsu ime junaq ni ime öra Teyta Diosniquicuna cutimunantapis.

43 Masqui queta niriyaşqequi: Sitsun wayiyoq nuna musyanman wayinman suwa ime öra ewananta, wayinta täpecarmi, warärinman y manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu.

44 Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

*Juc sirwipacoqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicur*  
(Lucas 12.41-48)

45 Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu sirweqnin canqa petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq.

46 Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encarqashqanta rurecaqta taririptin allapa cushicutsun.

47 Masqui cäiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiacur mayuralnin cananpaq churecunman!

48 Peru sitsun tse sirwipacoq mana alli portacur ‘Patronni manaran cutimongaraqtsu’ nir,

49 sirwipacoq mayincunata maqar allqutsanqa, y borachucunawan micucur upyacur caconqa,

50 tseno caquicaptenqa, manaraq shuyacunanpaq alistacuptinmi, patronnin illaqpita chëcur,

51 tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, alli tucoqcunatawan iwal. Tsechomi waqaquicuyanqa, quiruntapis uchurraq.

## 25

*Chunca shipashcunatawan tincutsicur Jesus yachatsicur*

1 “Diospa munenincho quecaq nunacunaman cutimuptimi imeca, chunca shipashcuna nobiuta shuyacoqno shuyecayämanqa. Chunca shipashcunam chiuchincunawan yarquyarqan, nobiuta chasqueq.

2 Tse shipashcunapitam pitsqan caq prebinida cayarqan. Y pitsqan caqnam dejada cayarqan.

3 Tse dejada caqcunam aseitincuna apayarqantsu chiuchincunacho ushacaptin yapayänanpaq

4 Peru prebinida caqcunam siqa chiuchincunachopis juntata apayarqan y pishiptyin yapayänanpaqpis botellacunachoran apayarqan.

5 Y nobiu mana chaptinnam, shuyarëcayanqanta llapancunapis punucäriyarqan

6 Tseno punucashqa caquicarnam, pullan paqas örana queno fuertipa gayacoqta wiyecuyarqan: ‘¡Nobium sharëcamun! ¡Yarqayämi chasqueqnin!’ neqta.

7 Tseta wiyecurnam, pachaşsecamur llapan shipashcunaqa sharcur, chiuchincunata prebinipacur qallecuyarqan.

<sup>8</sup> Tsenam tse dejada caqcunaqa, tse prebinida caq shipashcunata queno niyarqan: ‘Chiuchillácunam upirinna. Aseitillácuna raquirallâyâmê’ nír.

<sup>9</sup> Tseno mañacuyapinnam, queno niyarqan: ‘Antis ewê rantirayâmunqui. Raquicuyarniqueqa, noqacunanachi pishipáquicuyâshaq’ nír.

<sup>10</sup> Tsenam tse pitsqan dejada shipashcunaqa aseiti ranteq coricuyarqan. Peru tseyaqnam nobioqa chârerqan, y pitsqan caq prebinida shipashcunallam tse casacuyânan wayiman yecuriyarqan. Nícurnam, puncuta llawirayâmorqan.

<sup>11</sup> Cutirirnam, tse waquin shipashcunaqa puncuta tsactacuyarqan: ‘¡Tête, Tête, quicharallâyâmê!’ nír.

<sup>12</sup> Peru wayi ruripitanam queno yasquimorqan: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu!’ nishpa.”

<sup>13</sup> Tse tincutsiquita willacurirnam, Jesus queno nerqan:

—¡Mâcoq, mâcoq quecayê! Porqui manam musyayanquitsu ime ôra cumunâpaq caqta.

*Negosianticunatawan tincutsicur Jesus yachatsicur  
(Lucas 19.11-27)*

<sup>14</sup> Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Diospa mandaduncho queqa, imeca juc patron caru marcapa eucunanpaq sirweqnincunata qayaratsir; negosiuta rurayânanpaq capital gellenincuna qonqanwanmi iwalarin.

<sup>15</sup> Tse patronmi jucnin caq sirweqninta qorqan pitsqa waranqata (5,000), jucnin caqtanam ishque waranqata (2,000) y juc caqtanam juc waranqallata (1,000). Tsenomi qorqan segun negosiu rureta yachayanqanmanno. Tseno qorirnam, caru marcata eucorqan.

<sup>16</sup> Euconqanyaqnam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa tse capitalwan negosiuta rurar; mas pitsqa waranqatana wacharatserqan.

<sup>17</sup> Tsenollam jina ishque waranqata chasqueq caqpis ishque waranqa masta wacharatserqan.

<sup>18</sup> Peru juc waranqallata chasqueq caqnam patsata uchcurir; patronninpa gelleninta pampecorqan.

<sup>19</sup> “Tsepita unetanam patronnincunaqa cutirir; sirweqnincunata qayecat-sir; cuentata mañar qallêcorqan.

<sup>20</sup> Tsenam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa patronninta qor-qerqan pitsqa waranqa masta, queno nishpa: ‘Wirâqtsa, gelleniquita qolla-marqequi pitsqa waranqatam, y pitsqa waranqa mastam wacharatserqô’ nír.

<sup>21</sup> Patronnan nerqan: ‘Allitam rurarqonqui. ¡Qamqa alli sirwimaqnîmi canqui, y llapan nenqatam cumplerqonqui! Tsemi wallcallachopis onradu nuna canquequirecur; mas jatun carguiqui qoshqequi. Pasamî noqawan mesâcho juntu cushicunantsicpaq’ nír.

<sup>22</sup> Tsepitanam ishque waranqa chasqueq caqpis jina queno nishpa chârerqan: ‘Wirâqtsa, ishque waranqatam qellellequita qoyâmarqequi, y ishque waranqa mastam wacharatsillarqô’ nír.

<sup>23</sup> Tsenam patronnenqa nerqan: ‘¡Qamqa alli sirwimaqnîmi canqui! Llapan nenqatam cumplerqonqui. Tsemi tse wallcalla qellewan alli negosiuta ruranqequirecur mas atscata qoshqequi. Pasamî noqawan mesacho juntu cushicunantsicpaq’ nír.

<sup>24</sup> “Peru juc waranqallata chasqueq caq sirweqnin chârirnam, patronninta queno nerqan: ‘Wirâqtsa, musyâmi qamqa acse nuna canqequita. Porqui qamqa mana churacushqequipitam, y mana murucushqequipitam ellun-qui.

25 Tsemi mantsarniqui, qelleniquita patsata uchcurir paquecorqä, caq quemi qellellequi' nir.

26 Patronan queno nerqan: 'Qamqa allapa qela mana alli ruraq nunam canqui. Mana muronqäpita y mana maqtsenqäpita elloq canqäta musyecar-nenqa,

27 tse qellenita bancuman churecunquiman carqan, cutimurnin wachen-intawan ellunäpaq' nir

28 Tseno nirirnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, 'Tse qelleta qochiricur, chunca waranqa (10,000) qelleyoq caqta qoycuyë,

29 porqui nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyänqa asta sobranqanyaq; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyänqam.

30 Y que mana imapaqpis sirweq qela sirwimaqnita waqtata qarcuriyë paqascho cananpaq. Tsecho allapa pësacur llaquicurnin, quiruntapis uchur waqananpaq.'

### *Cutimurmi, rurenincunamanno nunacunata Jesus jusganqa*

31 "Que patsaman Diospita Shamushqa Nuna cutimorqa, shamonqa puedeq queninwanmi, llapan anjelnincunawan. Tsepitanam tronuman tecur, nunacunata jusganqa.

32 Tsenam jinanatin nasionpita nunacuna nopanman ellucayanqa. Y juc mitseq üshacunata chiwacunapita raqueqnomi nunacunata raquenqa.

33 Üsha caqcunatam derechu laduman acranqa; y chiwa caqcunatanam itsoq caq laduman acranqa.

34 Tsepitanam derechu caq laduncho quecaqcunata reyqa queno nenqa: 'Shayämi papänipa bendisishqan caqcuna. Chasquiyë sielucho qamcunapaq erensia alistashqa quecaqta. Tsetaqa Papänimi que patsata camarnin, alistargan' nir.

35 'Porqui qamcunam mallaqecapti, micunä garecayämarquequi; yacunëcaptipis, yacurcatsiyämarquequim; forasteru quecaptipis, posadecatsiyämarquequim;

36 janapita pishipëcaptipis, yacarcatsiyämarquequim; qeshyecaptipis, watucarayämarquequim; carselcho llawirëcaptipis, watucarayämarquequim' nir.

37 Tsenam tse allita ruraqcunaqa queno niyanqa: 'Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta ricarniqui, qarayarqaq? ¿Imetan yacunashqa quecaptiqui, yaquiqui macyayarqaq?

38 O ¿Imetan forasteru puricaptiqui, posadata qoyarqaq? ¿Imetan ropannaq quecaptiqui, yacarcatsiyarqaq?

39 ¿Imetan qeshyecaptiqui, bisitayarqaq? O ¿Imetaq carselcho llawirëcaptiqui, watucayarqaq?'

40 Tsenam reyqa queno nenqa: 'Masqui shumaq cäyirayämë. Noqata yanapanamaq cuentam que pishipaq wauqintsiccunata yanapecuyarquequi' nir.

41 "Tsepitanam itsoq caq laduncho quecaqcunatana queno nenqa: 'Ä, maldision qoshqacuna, nopäpita witicuyë, y ewayë diablupa wayin mana ushacaq infernuman tsecho supëcunawan juntu rupayänequipaq,

42 porqui qamcunaqa mallaqecaptipis, manam garecayämarquequitsu; yacunëcaptipis, manam yacurcatsiyämarquequitsu;

43 forasteru puricaptipis, manam posadaquecatsiyämarquequitsu; ropannaq quecaptipis, manam roparcatsiyämarquequitsu; qeshyecaptipis y carselcho llawirëcaptipis, manam watuquecayämarquequitsu' nir.

<sup>44</sup> Tseno niptinnam pecunana queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta, yacunēcaqta, forasteruta, ropannaq puricaqta, qeshyecaqta y carselcho llawirēcaqta qamta ricayarqag, mana yanapayānaqpaq?’ nir.

<sup>45</sup> Tseno niyaptinnam, reyqa queno nenqa: ‘Rasontam niyaq: Wactsa nunacunata mana yanaparnimī, noqata mana yanapamaq cuenta carqonqui’ nishpa.

<sup>46</sup> Tseno willapācurirnam, Jesus queno nerqan:

—Mana alli ruraq nunacunam infiernuman wiñepa, wiñenin jipacoq ewayanqa; peru alli ruraq caqcunanam wiñe cawaquiman ewayanqa —nir.

## 26

### *Jesusta wanutsiyānanpaq autoridacuna yachatsinacuyan*

(*Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53*)

<sup>1</sup> Tseno willapācur usharirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

<sup>2</sup> —Musyayanqequinomi Pascua fiestapaq ishque junaqllana pishican. Y tsechomi Diospita Shamushqa Nunata presu tsarirnin, entregayanqa crusco wanutsiyānanpaq —nir.

<sup>3</sup> Tse junaqçunam saserdoticinapa mandacoqnincuna y llapan autoridacuna ellucayarqan Caifaspa palasiunman. Tse Caifasqa carqan saserdoticinapa mas mandacoqnin caqmi.

<sup>4</sup> Tsechomi yachatsinacuyarqan Jesusta yachellapa tsaricur wanurat-siyānanpaq.

<sup>5</sup> Peru quenomi ninacuyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nir.

### *Juc warmi pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jichan*

(*Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8*)

<sup>6</sup> Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan, leprosu niyashqan Simonpa wayincho.

<sup>7</sup> Tse wayicho micur tēcaptinmi, chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq y pucutaq perfumin aptarishqa. Tse warmim Jesuspa ladunman witicur, tse pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jicharqan.

<sup>8</sup> Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa piñacur queno niyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin?

<sup>9</sup> Tse perfumitaqa chaniyoqçhomi ranticushwan carqan wactsacunata tse gellewan yanapacunapaq —nir.

<sup>10</sup> Tseno niyanqanta musyarirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtan que warmi rurashqanta piñayanqui? Tseno ruramar noqa-paqqa allapa allitam rurashqa.

<sup>11</sup> Porqui wactsacunaga imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa. Peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu.

<sup>12</sup> Que warmega noqaman que pucutaq perfumita jichamurninmi, alis-taramashqa pampacūcunāpaq.

<sup>13</sup> Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqçunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpāriyanqa.

### *Judas Iscariote contratuta ruran Jesusta ranticunanpaq*

(*Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6*)

14 Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqñincunaman,

15 queno nirnin:

—¿Ecatataq pagayämanqui, Jesusta entreguecuyapteq? —nir.

Tse mandacoqcunanam quima chunca (30) yulaq qelleta qoriyarqan.

16 Tse örapitam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanaq.

*Jesus Pascua miquita senacurin disipuluncunawan*

*(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

17 Lebaduranaq tantata micuyänan fiesta qallanan junaqmi disipuluncuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

18 Tseno tapuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Ewayë Jerusalemman. Chärirna, juc nunata queno niyanqui: ‘Mayestrum queno nillan: “Ichicllanan öräpaq pishin. Tsemi wayiquiman shamushaq Pascua miquita disipuluncunawan micurinäpaq.”’

19 Disipuluncunanam Jesus mandayanqannolla ewayarqan. Y alistarqan Pascua miquita micuyänanaq.

20 Patsa paqasyäriptinnam, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunawan täcuriyarqan micuyänanaq.

21 Micurëcayaptinnam, Jesus nerqan:

—Rasantam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanaq.

22 Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—¿Teyta, noqallätsuraq callä? —nir.

23 Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Noqawan juntu juc platullacho tantanta tullpureq caqmi chiquimaqñincunaman ranticamanaq —nir.

24 —Diospa palabran nenqan cumplinanaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; perü jallau, tse entregamaqñi nuna! Mas allim yuricunmanpistsu carqa —nir.

25 Tsenam tse traisionaqñin Judas queno taporqan:

—¿Mayestru, tsepenqa noqallatsuraq? —nir.

Tseno niptinmi, Jesus nerqan:

—¡Quiquiquitaq nicanqui! —nir.

26 Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurërqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa.

27 Tsepitanam binuyoq copata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan queno nishpa: “Queta llapequi uputsinacuyë.

28 —Queqa noqapa yawarnimi. Que yawarniwanmi mushoq contratu ruracärin. Noqam yawarnita ramarnin, wanushaq atsaq nunacunapaq. Tsenopam jutsancuna perdonashqa canqa.

29 Y niyaqmi: Bi nuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Papänipa mandaquinincho qamcunawan juntu mushoq binuta uponqantsic junaqyaq” nir.

30 Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

*Jesus willacun disipulun Pedru negananaq caqta*

*(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Tsechonam Jesus nerqan:

—Canan paqasmi llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan paqtarenqa queno nerqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’\* nir.

<sup>32</sup> Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

<sup>33</sup> Tseno niptinmam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

<sup>34</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu cantaptin, quima cuti negamanqui —nir.

<sup>35</sup> Pedrunam yape queno nerqan:

—Qamtawan juntu wanutsiyämänan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

*Diosman Jesus mañacun Getsemani wertacho  
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

—Diosman mas washallacho mañacamunqäyqa, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

<sup>37</sup> Nirirmi, pusharqan Pedruta y Zebedeupa ishcan tsurincunata. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan.

<sup>38</sup> Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanagicunchi! Quellacho riyaq riyaqlla quecayë —nir.

<sup>39</sup> Tseno nirirnam, mas washanincunaman wistirir, urcunpis patsaman chanqanyaqa pucticur queno nishpa mañacorqan:

—Dios Yayallä, qam munarnenqa que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

<sup>40</sup> Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—¿Ä puni, ä puni, manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman!

<sup>41</sup> Canan riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyañequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq —nir.

<sup>42</sup> Tseno nirirnam, yape cuticur Dios Yayaman queno mañacorqan:

—Papällä, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita, salbecamë. Peru ama noqa munashqänoqa catsuntsu; qam munashqequino quecullätsun —nir.

<sup>43</sup> Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan.

<sup>44</sup> Tsenam mana imapis nishpa cuticorqan yape Diosman mañacoq. Tse ewanqanwanqa quima cutinam mañacoq ewarqan, y puntata mañaconqannollam jina mañacorqan.

<sup>45</sup> Tsepitanam disipuluncunaman cutirir pecunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? Örä chäramushqanam jutsasapa nunacunam Diospita Shamushqa Nunata entregayänanpaq.

<sup>46</sup> Sharcuyë. Acuna, eucushun. Traisionämaqniqua yecarëcamunnam —nir.

\* 26:31 Zac 13.7

*Jesusta presur apayan**(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>47</sup> Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atscaq nunacunata pusharishqa chähergan. Tse nunacunataq awayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdotincunapa mandacoqnincunam, y autoridacunam.

<sup>48</sup> Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqa caqmi canqa. Peta ras tsariyanqan presu” nir.

<sup>49</sup> Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witicur “¿Yamellacu? Mayestru” nishpa, mutsecorqan.

<sup>50</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Amigu, ruranequipaq caqta jucllana rurë —nir.

Tsellanam Judas pushanqan nunacuna coripäcur Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

<sup>51</sup> Tse öram Jesuswan quecaq jucnin caq disipulun espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqcinpa rinrinta wallicorqan pinireppaq.

<sup>52</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cutitsi espadequita wardananman; porqui pipis espadawan maqacoqqa, jina espadallawanmi wanonga.

<sup>53</sup> Noqa munarqa, canan öram Dios Yayäta mañacuriman waranqa (1,000) waranqata anjelcunata washämänapaq cachamunanpaq.

<sup>54</sup> Tseno washäyämäptenqa, ¿Imanoparaq cumplicanman Diospa palabrancho wanunäpaq escribirëcanqan! —nir.

<sup>55</sup> Tsepitanam tse presuyänanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan y shuchshiquicunawan tsariyamänequipaq shayämorqonqui! Waran waranmi qamcunawan carqo templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämarqequitsu!

<sup>56</sup> Peru que llapancuna pасаquican profetacuna Diospa palabrancho escribiyashqannomi —nir.

Tse öram Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

*Jesusta chäratsiyan Caifaspa despachunman**(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Tsepitanam Jesusta presu apaqcuna chäratsiyarqan Caifaspa wayinman. Tse Caifasqa carqan saserdotincunapa mas mandacoqninmi. Tsechomi ley yachatsicoqcuna y llapan autoridacuna juntacashqa quecayarqan.

<sup>58</sup> Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiunyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurerqan, “Mä, imatash rurayanqa” nir.

<sup>59</sup> Saserdotincunapa mandacoqnincunam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan uli testigucunata ashayarqan Jesusta mana caqpita shimpiyänanpaq, tsenopa peta wanutsiyänanpaq.

<sup>60</sup> Peru atscaq nunacuna ulicurcur contran acusecayaptinpis, manam ima jutsantapis tariyarqantsu wanutsiyänanpaq. Tsepitanam yurircuyarqan ishcaq ulicurcur acusaqnincuna.

<sup>61</sup> Pecunam queno niyarqan:

—Que nunam queno nishqa: ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaql-lata sharcaratsishaq’ —nir.



62 Tseno acusayaptinnam, mas mandacoq saserdoteqa sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacuringui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui? —nir.

63 Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan. Tsenam tse mas mandacoq saserdoteqa queno nerqan:

—Cawecaq Diospa jutinchomi neq; Rasonpa caqta willayämë. ¿Qamcu canqui Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

64 Tsenam Jesus nerqan:

—Qam nenqequinomi cä. Y niyaqmi: ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.\*

65 Jesus tseno nīcuptinnam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomni nerqan:

—¿Que nunaqa tseno parlar Teyta Diosnintsictam ofendican! ¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic! Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta.

66 Cananga qamcuna ¿Imataq pepaq niyanqui? —nir

Tsenam llapanquna queno niyarqan:

—¿Wanuratsishun! —nir.

67 Tsenam qaqlacho toqapurnin y cutarnin, qallaquicuyarqan. Waquinunam qaqlan qaqlan laqyayarqan,

68 queno nishpa:

—¿Rasonpa Dios Acrashqan carnenqa? Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis? —nir.

### *Jesusta Pedru negan*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

69 Jesusta tseno burlaquicayaptinnam, Pedroqa jaq patiucho tēcarqan. Tsenam tse wayicho empliadaqa Pedruman witiçur, queno nerqan:

—Qampis taqe Galilea marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

70 Peru Pedrunam negarnin, llapanquna nopancho queno nerqan:

—Pipaqraq parlacunqui, manam reqitsu —nir.

71 Tsenam Pedroqa puncumanpana eucorqan. Tsecho quecaqta riquecurnam, jina jucna tsecho quecaqunata queno nerqan:

—Que nunapis Nazaret marcapita Jesuswanmi purishqa —nir.

72 Peru penam yape negarnin jurar queno nerqan:

—¿Tse nunata manam reqitsu! —nir.

73 Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Parlaquiniquillachomi re-qiriyaq pepa qatiraqnin canqequita —nir.

74 Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¿Manam ari tse nunata reqitsu! —nir.

Tseno nicaptinllanam, gallu cantarerqan.

75 Tseta wiyecurnam Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nishpa, Jesus nenqanta. Tsenam tsepita yarquricur allapa pēsacur, allapa llaquicur, waqaquicorqan.

## 27

### *Jesusta Pilatuman entregariyan*

*(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)*

\* 26:64 Sal 110.1; Dn 7.13

1 Patsa waräriptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nuna-cunapa autoridanincuna acuerduta rurar, parlariyarqan imanopapis Je-susta wanutsiyänapaq.

2 Tseno parlarinam, maquina pancarcur gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

*Judas Iscarioti quiquillan jurcacurin*

3 Tsepitanam traisioneru Judasqa Jesusta wanutsiyänapaq condenariyan-qanta musyarerqan. Tsenam shonquncho allapa llaquicur tse quima chunca qelle goyanqanta, saserdoticunapa mandacoqnincunata y autori-danincunata queno nishpa cuticats'erqan:

4 —Mana jutsayoc nunata wanutsiyänequipaq entregayarniqui, allapa llu-tatam rurecorqö —nir.

Tseno niptinnam, pecuna queno niyarqan:

—¿Imataq qocayäman! ¡Qamna imanopis caqui! —nir.

5 Tseno nicuyaptinnam, Judasqa templu ruriman qelleta wicapecur, yarqur eucorqan. Tsepitanam quiquin jurcacurerqan.

6 Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunaqa tse qelleta ellurir, queno niyarqan:

—Yawarpa chanin canqanrecurmi leynintsic permitintsu que qelleta caja-man cutitsinantsicpaq —nir.

7 Tseno nirirnam, tse qellewan manca ruraqcuna shashalnincuna jorqu-cuyänan chacrata rantiriyarqan. Tsemanmi forasterucunata wanuyaptin pampayaq.

8 Tsemi canancamayaqpis tse chacrapa jutin Yawarpa Chanin Chakra.

9 Tseno rurayaptinmi, tincurerqan profeta Jeremias escribishqanwan. Tse escribishqanchoqa quenomi nican: “Pepa presiun eca cananpaqpis israel nunacuna sitayanqannomi quima chunca (30) qelleta pagayarqan.

10 Y tse qellewanmi rantiyanga manca ruraqcuna shashalta jorqucuyänan chacrata, quiquin Teyta Dios nenqannolla”\* nir.

*Gobernador Pilatu Jesusta tapupan*

*(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

11 Gobernador Pilatumanmi Jesusta apayarqan. Penam queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

12 Saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanin-cuna acusayaptinpis, Jesusqa manam ni imata nerqantsu.

13 Tsenam Pilatu queno taporqan:

—¿Imanirtaq upälla wiyaräcunqui quelaya contrequi parlecayaptin! —nir.

14 Peru tseno niptinpis, Jesusqa manam ni juc shimillapis yasquerqantsu. Tsenam gobernador Pilatoqa espantashqa quedacorqan.

*Jesusta wanutsiyänapaq Pilatu mandacurin*

*(Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

15 Cada watam Pascua fiestacho Pilatu nunacuna mañacuyanqan caq pre-suta cachareq.

16 Tsepinni Barrabas jutiyoq nuna llawirëcarqan. Tse presoqa allapa reqishqam carqan llapan nunacunapita.

17 Tsemi juc presuta cacharinan captin, tsecho juntacashqa quecaq nuna-cunata Pilatu queno taporqan:

\* 27:10 Zac 11.12-13

—¿Meqan presuta libri cacharinätataq munayanqui, Barrabastacu o Dios Acrashqan niyanqan Jesustacu? —nir.

<sup>18</sup> Tsenoqa taporqan Jesusta chiquirnin, acusar peman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

<sup>19</sup> Jesusta jusgar Pilatu tēcaptinnam, warmin queno willacarats'erqan:

—Manash meticunquitsu tse jutsannaq nunawan. Porqui canan waraq sueñininchoshi allapa mana allicunata sueñuquicushqa pepaq yarparar —nir.

<sup>20</sup> Peru saserdoticunapa mandacoqnincunanam y autoridacunanam tsecho quecaq nunacunata combensiratsiyarqan, “Barrabasta libri cachariqui, y Jesustana wanuratsi” niyānanpaq

<sup>21</sup> Tsenam gobernador Pilatoqa queno nishpa tapucorqan:

—Que ishcan presupita, ¿meqan caqtataq cacharinäta munayanqui? —nir. Nunacunanam “¡Barrabasta! ¡Barrabasta!” niyarqan.

<sup>22</sup> Tsenam Pilatu queno nerqan:

—Tsepenqa ‘Dios Acrashqan niyanqan Jesustaqa, ¿Imatatan rurashaq?’ nir. Tsenam llapan nunacuna niyarqan:

—¡Cuscho wanutsun! ¡Cuscho wanutsun! —nishpa.

<sup>23</sup> Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cuscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

<sup>24</sup> Nunacuna tseno masraq qaparicrucuyaptinnam, Pilatu imanopis queta puerd'qantsu. Tsenam yacuta aparatsimur, maquina paqacurerqan llapan nunacunapa napancho, queno nishpa: “Noqa manam jutsayoqtsu cashaq que nunapa waninipita. ¡Mä, qamcunana imanopis cacuyê!” nir.

<sup>25</sup> Tseno niptinnam, tse nunacuna queno contistayarqan:

—Noqacunam y wamräcunam culpayoy tse waninipita cacuyäshaq —nir.

<sup>26</sup> Tsenam Pilatoqa Barrabasta libri cacharerqan. Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusicayānanpaq.

<sup>27</sup> Tsepitanam Pilatupa soldaduncunaqa Jesusta jeqaratsiyarqan tse pala-siupa Pretorio nishqan sitiuman. Tsechonam llapan soldaducuna Jesusta jiruroq chopiriyarqan.

<sup>28</sup> Y ropanta qoturatsirnam, puca mantuta aqshuratsiyarqan.

<sup>29</sup> Peqanmannam yacatsiyarqan cashapita awashqa coronata, y derechu caq maquinmannam aptatsiyarqan juc shucshuta. Tsepitanam Jesuspa nopanman qonquricur burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

<sup>30</sup> Nicurnam, toqapur ushayarqan, y tse aptatsiyanqan shucshuwan peqan peqan wilur ushayarqan.

<sup>31</sup> Tseno allapa maltratarirnam, aqshutsiyanqan puca mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusicayānanpaq.

### *Jesusta crusman clabayan*

*(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>32</sup> Crusman clabayānanpaq yarqurēcarnam, toparcayāmorqan Simon jutiyoy nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan.

<sup>33</sup> Tsenomi Golgota niyashqan sitiuman chäriyarqan (Golgotaqa “calabera” ninanmi).

<sup>34</sup> Tsechomi puchqoy binagrita asqay qorantin tacurcur qoyarqan up-unanpaq; peru Jesusqa llamirirnin, manam upita munarqantsu.

<sup>35</sup> Crusificarirnam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiayarqan. „Tseno rurayaptinmi, cumplicärerqan profeta queno nenqancuna, “Ropäcunatam raquinacuyanqa, y ropäcunatapis sortiyäyanqam” nenqancuna.”

<sup>36</sup> Nicurmi, tsecho tecur Jesusta täparäyarqan.

<sup>37</sup> Imanir crusificayanqanta nunacuna musuyänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin Jesus” nir.

<sup>38</sup> Petawan juntum jina ishcaq suwacunatapis crusificayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

<sup>39</sup> Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan,

<sup>40</sup> queno nishpa:

—¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcatsishaq’ nishpataq, nerrequi! ¡Diospa tsurin carqa, mä, salbacurirnin cruspita yarpami! —nir.

<sup>41</sup> Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis, ley yachatsicoqcunapis y tse marcacho autoridacunapis burlacurnin, queno niyarqan:

<sup>42</sup> —Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita imanataq puedintsu! Israel nunacunapa rasonpa reynin carnega, mä, canan cruspita yarpamutsun paman creyinantisicpaq.

<sup>43</sup> ¡Diosmantaq allapa marcäcorqon! ¡Mä, canan ari Dios salbecutsun rasonpa cuyarnenqa! ¡Diospa Tsurinmi cá’ nimarqantsictaq!

<sup>44</sup> Y laduncho crusificarëcaq suwacunapis tsenollam burlacuyarqan.

### *Jesus wanurin*

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

<sup>45</sup> Pullan junaqpita asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

<sup>46</sup> Tse öram Jesus fuertipa queno nir qayaricorqan:

—Eloi, Eloi ¿lema sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiricamarqonqui?”\* ninanmi.)

<sup>47</sup> Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

<sup>48</sup> Tse öram jucnin soldadu coripa ewecur, esponjata puchqoq binuman tullpurcur, shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churaraqan shoqunanpaq.

<sup>49</sup> Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Ama imatapis rurayëtsu. ¿Mä, rasonpacush Elias shamonqa salbananpaq? —nir.

<sup>50</sup> Tsellanam fuertipa yape qayaricur, Jesus wanurerqan.

<sup>51</sup> Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. Patsanam feyupa cuyucurerqan. Qaqacunapis limpum qatsacäyarqan.

<sup>52</sup> Sepulturacunacho ayacuna pamparäyanqanpis quichacäyarqanmi, y Diosman marcäquicar wanucushqacunapis atsaqmi cawariyämorqan.

<sup>53</sup> Pecunam pamparäyanqanpita yarqayämorqan, y Jesus cawariramuptinnam, yecuriyarqan santu Jerusalem marcaman. Tsechomi tse cawarimushqacunata atsaq nunacuna ricayarqan.

<sup>54</sup> Jesusta täpecaq capitannis y soldaduncunapis patsa cuyonqanta mäquicurmi, y llapan pasaconqanta riquecurmi, allapa mantsacäcur, “¡Que nunaqa rasonpa Diospa Tsurinmi cashqa!” niyarqan.

\* 27:46 Sal 22.1

<sup>55</sup> Tsechomi carullapita ricarëcayarqan atsaq warmicuna. Tse warmicunam Galileapita patsa shayämushqa cayarqan Jesusta yanapar.

<sup>56</sup> Pecunam cayarqan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria y Zebedeupa tsurincunapa mamanpis.

### *Jesusta pampayan*

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

<sup>57</sup> Patsa paqasyärecaptinnam, Jose jutiyoyq juc ricu nuna chärerqan. Pëqa carqan Arimatea marcapitam. Pepis Jesuspa qatiraqninmi canaq.

<sup>58</sup> Tse Josemi Pilatuman ewar, Jesuspa ayanta mañarqan pampecunanpaq. Pilatunam soldaduncunata mandarerqan entreguecuyänapaq.

<sup>59</sup> Entregariyaptinnam, Joseqa linupita rurashqa limpiu sabanaswan piturcur apacorqan.

<sup>60</sup> Tsepitam qaqacho uchcushqa mushoq sepulturaman churecorqan. Tse uchcutaqa quiquin pampacäcunanpaqmi Jose uchcucushqa carqan. Tsepi-tanam juc jatun qaqawan tse uchcuta laticur, eucorqan.

<sup>61</sup> Peru Maria Magdalenawan jucnin caq Mariaqa manam eucuyarqantsu, sinoqa tse sepultura frentincho unchurëcarmi, quedacuyarqan.

### *Jesús pamparanqanta täpayan soldaducuna*

<sup>62</sup> Waränin sabadu junaqnam saserdoticunapa mandacoqnincuna y fariseucuna Pilatuman ewayarqan.

<sup>63</sup> Pecunam Pilatuta queno niyarqan:

–Wiragtsa, noqacuna yarpäyämi, tse ulicurcur parlaq nuna cawecarnin ‘Wanonqäpitam quima junaqllata cawarimushaq’ nenqanta.

<sup>64</sup> Tsemi mañacuyaq quima junaq cumplenqanyaq pamparanqanta täpecatsillänequipaq. ¡Paqtataq disipuluncuna paqaspa ewecur ayanta suwacurcuyanman, y nunacunata ulicurcur creyitsiyanman ‘cawarimushqam’ nir! Tseno quecuptenqa, punta ulicuyanqanpitapis mas peormi qepa ulicuyanqan ticacurenqa –nir.

<sup>65</sup> Pilatunam queno nerqan:

–Tsechomi soldaducuna quecayan. Ewayätsun y alli buenu segurecur täpayätsun –nir.

<sup>66</sup> Tseno niyaptinnam, pamparanqanman ewar, sepultura tsaparaq qaqata alli cösa taqrecatsiyarqan. Y soldaducunatam churayarqan mana jaqirita tapayänanpaq.

## 28

### *Wanonqanpita Jesus cawarimun*

(*Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10*)

<sup>1</sup> Jamaqui junaq pasariptinnam, dominguman waraqna qoya qoyalla Maria Magdalena y juc caq Maria ewayarqan Jesus pamparanqanman.

<sup>2</sup> Tsecho quecayaptinnam, allapa feyupa patsa cuyucurerqan. Tsenoqa cuyucurerqan, Dios cachamonqan anjel sielupita urämuqinmi. Anjelnam sepultura tsaparaq qaqata wititsir tse qaqa jananman täcurerqan.

<sup>3</sup> Tse anjelqa imeca relampagupa actsinnoran tillapyäcorqan. Ropannäqa imeca rajunoran yulaqäcorqan.

<sup>4</sup> Tseta riquecurnam, soldaducunaga mantsaquewan limpu carcaryäriyarqan, y wanushqano jitacäriyarqan.

<sup>5</sup> Anjelnam warmicunata queno nerqan:

–Ama mantsacäyëtsu. Noqa musyämi cruscho wanutsiyanqan Jesusta ashicayanqequita.

<sup>6</sup> Pëqa mananam quechonatsu. Quiquin nenqannollam cawarimushqa. Masqui shayämi, ricayë pamparanqantapis.

<sup>7</sup> Jinallacho ewayë disipuluncunaman y queno niyë: 'Jesusqa cawarimushqanash. Qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui' –nir.

Tseno nirirnam, tse anjel queno nerqa:

–Tsellatam willariyaq –nir.

### *Jesus yuripun warmicunata*

<sup>8</sup> Tsenam warmicunaqa mantsaquecuyarqan. Peru imano captinpis, alapa cushishqam sepulturapita corillapa ewacuyarqan disipuluncunaman tse notisiata willacoq.

<sup>9</sup> Tseno ewarëcayaptinmam, Jesusqa pecunaman juclla yurircur, "Cushicuyë" nishpa, saludacurerqan. Warmicunanam Jesusman witicur adorar chaquipita waqucurcuyarqan.

<sup>10</sup> Jesusnam queno nerqan:

–Ama mantsacayëtsu. Canan ewar wauqicunata, willayë Galilea marcaman ewayänanpaq; tsechomi ricayämanqa –nir.

### *Soldaducunata qelleta yacapurian*

<sup>11</sup> Tse warmicuna willacoq ewayanqanyaqnam, täpacoq waquin soldaducuna ewayarqan Jerusalem marcaman saserdoticunapa mandacoqnincunata, llapan pasacushqancunata willayänanpaq.

<sup>12</sup> Tsenam tse mandacoqcunaqa ewayarqan tse marcacho autoridacunanaw parlaq, y acuerdutam rurayarqan imano cayänanpaqpis. Cösa parlarirnam, soldaducunata queno nishpa atsca qelleta yacapuriyarqan:

<sup>13</sup> –Pitapis metapis willayanqui paqaspa punucäriyanqäyayqmi disipuluncuna shanicur Jesuspa ayanta suwapicayämashqa –nishpa.

<sup>14</sup> –Tseno ulicuyashqequita musyecur imatapis Pilatu rurayäshiniquita munaptenqa, ama imapis qocuyäshunquitsu, porqui noqacunam pewan parlayäshaq, qamcunata mana imanayäshunequipaq.

<sup>15</sup> Tseno niyaptinmam, soldaducunaqa tse qelleta cösa chasquicurchushqa carnin, yachatsiyänqannolla rurayarqan. Tseno cashqantam cananca-mayaqpis jinantincho israel nunacunaqa willanacuyan.

### *Jesus disipuluncunata cachan jinantinpa ewar yachatsicuyänanpaq (Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

<sup>16</sup> Jesuspa chunca juc (11) disipuluncunaqa Galilea marcamanmi eucuyarqan Jesus nishqanno tse jircacho tincuyänanpaq.

<sup>17</sup> Tsechonam Jesusta riquecurnin, adorecuyarqan; peru waquincaqcunaqa "¿Jesusturaq canman?" niyarqanmi.

<sup>18</sup> Tsenam quecayanqanman witicur, queno nerqan:

–Diosmi churamashqa, sieluchopis y que patsachopis mandacunäpaq.

<sup>19</sup> Tsemi qamcunata cachayaq jinantin nasioncunapa ewar, noqaman creyicuyänanpaq nunacunata willapäyänequipaq, y creyicoq caqtana bautisayanqui Dios Yayapa, Tsurin Jesucristupa y Santu Espiritupa jutincho.

<sup>20</sup> Y qamcunata llapan yachatsiyashqaqcunata yachatsiyänqui pecunapis alli cäsucoc cayänanpaq. Noqaqa qamcunawanmi quecashaq imecamaqpis, asta que patsapa usheninyaq.

Tseno catsun.

## SAN MARCOS

### Jesucristupaq escribenqan

Marcosqa Teyta Jesusman allapa marcäcoq nunam carqan. Marcosqa pureqram Pabluwanpis y Pedruwanpis Jesucristupaq willapäcurmi. (Flm 24, 1 Pe 5.13) Carselcho Pablu quecaptinpis, Marcosqa quecarqan yanaparmi. (2 Ti 4.10-11) Tsemi Jesucristuwan mana purishqa carpis allipa musyarqan Jesus rurashqancunata y yachatsicushqancunata.

Marcos que libruta escribenqan witsancuna Romacho Jesucristuman creyicoqcnata allapam chiquir qaticachäyarqan. Y Marcos que libruta escribirmi meparese pecunata mas callpata qoyquita munarqan.

Marcos cäyitsicun israel nunacunapa costumbrincunata, y arameo parlata cäyitsicun. Tsemi que libroqa mana israel nunacunapaqno.

Marcos escribin facilla cäyiquipaqa. Mas parlaquican Jesus ruranqancunapaq y ichiclla willacun parlanqanta.

*Bautisacoq Juan tsunyaqcho willapäcun*  
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-17; Juan 1.19-28)

<sup>1</sup> Qenomi qallarín Diospa tsurin Jesucristupa alli willaquinin:

<sup>2</sup> Diospa profetan Isaias escribishqanchomi «Dios» queno nerqan:  
«Puntequitam willacoqnita cachashaq,  
näñita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq.\*»

<sup>3</sup> Tsunyaqchomi juc nuna  
qayaripa queno willaconqa:  
«Näñicunata derechar limpiaq

cuenta prebinicuyë Teyta Diosnintsicta chasquiyänequipaq' »\* nir.

<sup>4</sup> Tse nenqannomi bautisacoq Juan tsunyaqncunapa ewar nunacunata willapargan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

<sup>5</sup> Tsenam Jerusalenpita jinantin Judea probinsiapita Juanman llapan nunacuna ewayarqan. Jutsancunata willayäptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

<sup>6</sup> Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpita. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta\* curucunatam y tuna tumpushpa mishquinatam.

<sup>7</sup> Pemi nunacunata willarqan queno nir:

—Qepätam shamun noqapitapis mas puedeq, y manam noqa ni pi carpis sirwitsu qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis.

<sup>8</sup> Noqaqa yacullawanmi bautisayarcoq, peru pëqa bautisayäshoqniqui cuentam Santu Espiritunta qoycuyäshunqui.

*Jesus bautisaconqan*  
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

<sup>9</sup> Tse junaqcnanam Galileacho Nazaret marcapita Teyta Jesus shamorqan Juan bautiseconqan Jordan mayuman, y petapis tsechomi bautisarerqan.

<sup>10</sup> Jesus bautisacurir, yacupita yargurëcarnam, riquecorqan sielu quicharëcaqta y Santu Espiritu palumano pëman urecamoqta.

<sup>11</sup> Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

\* 1:2 Mal 3.1 \* 1:3 Is 40.3 \* 1:6 Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi.

–Qammi cuyë tsurï canqui. Qamrecurmi allapa cushicü.

*Jesusta diablu tenteta munan*

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

<sup>12</sup> Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan.

<sup>13</sup> Tsechonam chuscu chunca (40) junaqñinpi chucaru animalcunawan juntu päracorqan. Tsechomi diablu engañar tuquilyapa Jesusta jutsaman ishquitsita munarqan. Y anjelcunanam shamur Jesusta sirwiyarqan.

*Galilea marcacho Jesus qallecun yachatsicur*

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

<sup>14</sup> Bautisacoq Juan carselcho llawirëcaptinmam, Galilea marcacunanaman ewar Diospa alli willaquininta Jesus yachatsicorqan

<sup>15</sup> queno nirnin:

–Dios mandacogniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam. Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiricur, alli willaquininman creyicuyë.

*Jesus acran pescadorcunata disipuluncuna cayänanpaq*

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

<sup>16</sup> Jesusmi Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ricarerqan Simonta y wauqin Andresta. Pecunam pescador carnin, atarayancunata yacuman jitecayarqan.

<sup>17</sup> Pecunatam Jesus queno nerqan:

–Shayämï. Noqata qatiyämë. Cananpita witsepa pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui.

<sup>18</sup> Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

<sup>19</sup> Tsepita pasarinmam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta y Juanta lanchacho atarayancunata remendecayaqta. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam.

<sup>20</sup> Tsenam ishcan wauqita Jesus qayarqan. Pecunapis jina papänin Zebedeuta uryaqnincunatawan lanchacho jaqiricurmi, Jesuspa qepanta eucuyarqan.

*Jesus qarqun supëta juc nunapita*

(Lucas 4.31-37)

<sup>21</sup> Tsepitanam Capernaum marcaman chäriyarqan. Tsechonam jamacuyänan junaq ellucayänan wayiman yecurir nunacunata Jesus yachats'erqan.

<sup>22</sup> Llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquininpita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcunanollatsu.

<sup>23</sup> Tse ellucayänan wayichomi quecarqan supëpa munenincho cacoq nuna. Tse öram nunapa shiminpa qayaripa supë

<sup>24</sup> queno nerqan:

–Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqnïcu shamorqonqui? ¡Noqa requeqmi, qam Dios Acrashqan cangequita!

<sup>25</sup> Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

–¡Upälla que! ¡Canan que nunapita yarqi! –ñir.

<sup>26</sup> Supënam nunata feyupa tapsicacharcu, qaparir yarqur eucorqan.

<sup>27</sup> Tseta riquecurmam, llapan nunacuna mantsacäcür queno tapunacuyarqan:



—¿Imanotaq que? Queno mushoq yachatsiquitaqa manam imepis wiyashqatsi cantsic. ¡Supëcunapis poderninwan mandaptintaq cäsuyan! —nir.

<sup>28</sup>Tse junaqcunam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta llapan nunacuna ras musyariyarqan.

*Jesus cachacätsin Simon Pedrupa suegranta y mas qeshyaqcunata*  
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

<sup>29</sup>Tse ellucayänan wayipita yarqurirnam, Jesus ewarqan Simonpa y Andrespa wayinman, Juanta y Santiaguta pusharcur

<sup>30</sup>Tsechomi Simonpa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. Jesus chäriptin öram willariyarqan tse warmi qeshyecanqanta.

<sup>31</sup>Tsenam Jesus witicur maquinpita tsarircur sharcaratserqan. Tse öram fiebripita cachacärirnin, pecunata sirwerqan.

*Jesus cachacätsin atscaq qeshyaqcunata*

<sup>32</sup>Inti jeqecaptinman, Jesusman apayämörqan tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata y supëyoqcunata.

<sup>33</sup>Tse marcapitam llapan nunacuna tse wayi puncuman elluquecuyarqan.

<sup>34</sup>Atscaqtam tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata Jesus cachacätserqan, y supëpa munenincho caquicaq atscaq nunacunatam librarqan. Supëcunaqa reqiyarqanmi pi canqanta. Tsemi Jesus munarqantsu pepaq ni imata parlayänanta.

*Jesus yachatsicun Galilea marcacunacho*  
(Lucas 4.42-44)

<sup>35</sup>Tsaqa tsaqalla shäricurirmi, tsunyaqman Jesus eucorqan Diosman mañacunanpaq.

<sup>36</sup>Simonnam yanaqincunawan Jesus asheq ewayarqan.

<sup>37</sup>Taririrnam, queno niyarqan:

—Tëte, llapan nunacunam ashicayäshunqui.

<sup>38</sup>Tsenam Jesus nerqan:

—Acu ewashun waquin caq amanulla marcacunamanraq. Tsecunachopis yachatsicushaqmi. Tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

<sup>39</sup>Tsenam jinantin Galilea marcacunapa purir, ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan, y supëpa munenincho caquicaq nunacunatam librarqan.

*Jesus cachacätsin leprayoq nunata*  
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

<sup>40</sup>Tsechonam leprawan qeshyayoq nuna Jesusta rogarnin, qonquriquicur queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachequecatsillämë —nir.

<sup>41</sup>Tsenam Jesus ancuparnin, nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

<sup>42</sup>Tse öram lepra qeshyapita cachacärir, sanu püru ticrarerqan.

<sup>43</sup>Tsenam Jesusqa tse nunata alli notificarnin, queno despidorqan:

<sup>44</sup>—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur pecuna musyayänanpaq.

<sup>45</sup>Peru tseno notifiquecaptinpis, tse nunaqa eucur llapan nunacunatam willar ushecorqan Jesus cachacätsishqanta. Tsemi tse marcacunaman Jesus manana yecorqantsu, y tsunyaqnin tsunyaqninllanam puricorqan. Peru tsemanpis jinantinpitam nunacuna ashirnin, ewayarqan.

## 2

*Jesus cachacätsin imbalidu nunata*  
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

1 Tsepita unetanam yape Capernaum marcaman Jesus cutiriptin nunacuna musyariyarqan cutirishqanta.

2 Tsenam quecanqan wayiman allapa nunacuna ellucar wayi junta puncuchopis quichqui cayarqan. Jesusnam yachatsiquicarqan Diospa willaquininta.

3 Tsemannam chuscoq nunacuna apayarqan juc imbaliduta wantucushqa.

4 Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, Jesuspa nopanman yecatsita puediyarqantsu. Tsemi wayi qataraqta quicharicur tselläpa qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan.

5 Tsenam Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—İju, jutsequicunapitam perdonecoq.

6 Tsechonam tēcayarqan ley yachatsicoqcuna. Y waquincunam shonquncunacho queno yarpacachäyarqan:

7 “Que nunaqa žimanirraq tseno parlan! Tseno parlarninmi, Diospita burlacun. Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

8 Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—žImanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui!

9 žQue qeshyaq nunapaq meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘Sharqui, quirmequita aparcur euqui’ nïcümancu!

10 Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

11 —Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

12 Tse öram qeshyaq sharcur llapan ricarēcayaptin quirmanta ellurir catarcur eucorqan. Tseta ricarninnam, nunacuna cushicur queno alabayarqan:

—İDiosqa allapa puedeqmi! İManam ni imepis que rurashqantanoqa ricasqantsu cantsic!

*Disipulun cananpaq Mateota Jesus acran*  
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

13 Tsepitanam yape lamar cunchunpa Jesus ewarēcaraqan. Tseman atsca nunacuna ellucayaptinnam, pecunata yachatserqan.

14 Pasarēcarnam ricarerqan Alfeupa tsurin Levita Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tēcaqta. Petam Jesus nerqan:

—İAcu eucushun! —nir.

Levinam sharcur Jesuswan eucorqan.

15 Tsepitanam Levipa wayincho Jesus disipuluncunawan miqicayaptin Romapaq impuestuta cobracocunapis y jutsasapacunapis Jesuswan juntu miqicayarqan, y atscaqmi tseno nunacuna peta qatiyarqan.

16 Jutsasapacunawan y impuestu cobraqcunawan micoqta riquecurnam, ley yachatsicoq fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—žImanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan!

17 Jesusnam tse niyanqanta wiyarirnin, nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cã allı ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

*Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachatsiquinipaq*

(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

<sup>18</sup> Juc cutinam bautisacoq Juanpa disipuluncuna y fariseucunapapis ayunucho quecayarqan. Nunacunanam Jesusman ewarnin, queno tapu-yarqan:

—Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa ayunecayanmi, y qampa disipuliquicunaqa ¿imanirtaq ayunayantsu? —nir.

<sup>19</sup> Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan junto quecar, ¿ayunayancu! ¡Manam! Pewan quecayanqanyaq ayunayantsu.

<sup>20</sup> Peru chãmonqanam nobiuta apacuyãnan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

<sup>21</sup> “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa.

<sup>22</sup> Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacãrinmanmi. Antis, llullullaraq binutaqa mushoq bolsamanmi winanqa.”

*Jesuspa disipuluncuna triguta quipchuyan jamaqui junaqcho*

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

<sup>23</sup> Jucpinnam jamacuyãnan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir uchuyarqan.

<sup>24</sup> Tsenam fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—Riquë, ¿Imanirtaq jamaqui junaq leynintsicpa contran tseno rurayan?

<sup>25</sup> Tsenam Jesusqa nerqan:

—Qamcuna ¿manacu Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mana mircapancuna captin mallaqar, rurayanqanta!

<sup>26</sup> Pemi Abiatar jutiyoc mas mandacoq caq saserdotipa tiempuncho Dios adorana wayiman yecurirnin, saserdoticinulla micuyãnan Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan.

<sup>27</sup> Tsepitanam Jesus queno nerqan:

—Diosqa jamaqui junaqta churashqa nunacunapa bienninmi, y manam nunapa malnintsu.

<sup>28</sup> Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

### 3

*Tsaquishqa maquiyoq nunata Jesus cachacãsin*

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

<sup>1</sup> Tsepeqnam ellucayãnan wayiman Jesus yape yecorqan. Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan.

<sup>2</sup> Tsenam tsecho quecaqcuna Jesusta acusetamunarnin, qawarëcayarqan.

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho\* que nunata cachacãsenqacush? —nir.

<sup>3</sup> Tsenam maquin tsaquishqa nunata Jesus queno nerqan:

—Sharcur que chopiman shãmı —nir.

<sup>4</sup> Tse qawaraqcunatanam Jesus queno taporqan:

\* 3:2 Israel nunacunapaqqa leynincunapa contranmi carqan jamaqui junaqcho asta qeshyaqta cachacãrısillapis.

—¿Imanotaq leynintsic mandacun! ¿Jamaqui junaqcho allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

Pecunanam upállalla cacuyarqan.

<sup>5</sup> Tsenam pecuna mana ancupäcoq cayanqanta cuentata qocurir; Jesus piñacur allapa llaquicorqan. Y nunatanam queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Tsenam maquina nuna pallarcuptin cachacärerqan.

<sup>6</sup> Tsenam ellucayänan wayipita yarqurirna, tse fariseucunaqa rey Herodispa qatiraqnincunawan yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

### *Jesusta atscaq nunacuna qatiyan*

<sup>7</sup> Tsepita yarqurirnam, Jesusqa disipuluncunawan lamar cuchunman eucuyarqan. Tsemannam Galileapita,

<sup>8</sup> Judeapita, Jerusalenpita, Idumeapita, Jordan mayupa wac tsimpanpita, Tiropita y Sidonpita allapa atscaq nunacuna qatiyarqan. Y atsca milagrucunata ruranqanta wiyashqa carninmi, llutepa nunacuna peman ewayarqan.

<sup>9</sup> Tsemi disipuluncunata Jesus nerqan juc lanchata listu quecatsiyänanpaq, tse atsca nunacunam mana quichquiyänanpaq.

<sup>10</sup> Atscaq qeshyaqcunata cachacätsishqa captinmi, Jesusta yateta munarnin, tse qeshyaqcuna quichquinacur cumanacuyarqan.

<sup>11</sup> Supëyoqcunapis Jesusta riquecurmi, pepa nopanman queno niräcur, qonquripa ishquiyarqan:

—Qamqa Diospa tsurinmi canqui —nir.

<sup>12</sup> Jesusnam supëcunata piñapar queno nerqan:

—¡Paqtam pitapis noqapaq willaquicayanquiman! —nir.

### *Jesus acran chunca ishcaqta apostolnincuna cayänanpaq*

*(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)*

<sup>13</sup> Tsepitanam jircaman Jesus witsärir qatiraqnincunapita shonqun tarenqancunata qayarqan. Ellucariyaptinmam,

<sup>14</sup> chunca ishcaqta acrarqan yanaqinpaq, y alli willaquita willapäcoq ewayänanpaq. Pecunam apostolnincuna cayarqan.

<sup>15</sup> Pecunatam poderninta qorqan qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq y supëyoqcunapita supëcunata pepa jutincho qarquyänanpaq.

<sup>16</sup> Quecunam cayan tse chunca ishque (12) acranqancuna: Simonmi (petaqa Jesusmi jutitserqan Pedru, nishpa);

<sup>17</sup> Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanmi (pecunatapis jutitserqan rayupa tsurincuna, nishpam)\*

<sup>18</sup> Andresmi; Felipim; Bartolomemi; Mateom; Tomasm; Alfeupa tsurin Santiagum; Tadeom; Cananista nishqan Simonmi y

<sup>19</sup> Judas Iscariotim. Pëqa carqan Jesusta ranticoqmi.

### *Jesupaq wasan rimayan*

*(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Tsepitanam Jesus disipuluncunawan cuticur juc wayiman yecuriyarqan. Tsemannam jina yape atscaq nunacuna elluquecuyarqan. Tsemi miquitapis mana puediyarqantsu.

<sup>21</sup> Tseta musyaririnnam, Jesuspa castancuna wayincunaman pushacuyänanpaq ewayarqan. Porqui Jesupaqqa “Locuyäcurishqam” nirmi, parlayarqan.

† 3:17 Tsenoqa nerqan ras imatapis parlariyaptinmi.

22 Peru Jerusalenpita uramushqa ley yachatsicoqcunanam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

23 Tsenam Jesus pecunata qayarir iwalatsiquipa cäyitsirnin, queno nerqan: “¿Imanoparaq diablu pura qarqunacuyanman?”

24 Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa. Tseno carqa, ushacätsinacuyanqam.

25 Sitsun juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanman.

26 Tse cuentanolam diablupis quiquinpa contran car mandaquininta ushacäratsinman.

27 “Juc callpayoq nuna wayinta täpëcaptenqa, manam manaraq peta pan-carqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.”

28 “Rasantam niyaq: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneconqam.

29 Peru Santu Espiritupa contran pipis parlaptentqa, mananam imepis Diospa perdonninta tariyanqanatsu, sinoqa tse jutsanwanmi imeyaqpis condenadu cayanqa.”

30 “Pëqa supëcunapa mandacoqninwanmi quecan” nir, ley yachatsicoqcuna niyashqa cayaptinmi, Jesus tseno nerqan.

### *Jesuspa mamänin y wauqincuna* (Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

31 Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan chäriyarqan. Y waqtal-lapan gayaratsiyarqan.

32 Tsecho juntarëcaq nunacunanam Jesusta queno niyarqan:

—Au, tëte, ashiyëshunquim waqtachomi quecayan mamäniqui, wauqiqui-cuna y paniquicuna.

33 Jesusnam queno nerqan:

—¿Pitaq mamäni y wauqicuna cayan?

34 Tsecho tëcaqcunata ricarëcurnam, queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamäniqua wauqicunaqa y panicunaqa cayanqui.

35 Claru parlaquichoqa Dios mandacushqancunata wiyacoqcunam no-papa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqua cayan.

## 4

### *Nuna muruconqan iwalatsiquiwan Jesus yachatsicun* (Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

1 Yapenam Galilea Lamar cuchuncho Jesus yachatsiquicarqan. Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan.

2 Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno:

3 “Wiyayë que niyanqaqta: Juc nunam ewarqan chacranman murucoq.

4 Waquin murunam pintiyarqan ranraman. Tsecho ichiclla allpan captin-nam, raslla jeqaramorqan.

5 Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchucla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan.

6 Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin.

‡ 3:27 Callpayoq nunano carmi, nunacunata munenincho diablu tsararäquican.

<sup>7</sup> Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan, y mana ni juc wayorqantsu.

<sup>8</sup> Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho quima chunca (30) granupayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100).

<sup>9</sup> “¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyê!”

*Imapaqtaq iwalatsiquicunawan yachatsicorqan*

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

<sup>10</sup> Llapan nunacuna eucuyaptinnam, Jesusta chunca ishque (12) disipuluncuna waquin qatiraqnincunawan tapuyarqan tse iwalatsiquipa yachatsiconqanpaq.

<sup>11</sup> Jesusnam nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta. Peru waquincunataqa iwalatsiquicunawanmi yachatsinä.

<sup>12</sup> “Tse nunacunaqa riquecarpis,

manam cuentata qocuyantsu.

Wiyecarninpis, manam cäyiyantsu.

Tseno caquicar atscatam perdonta tarircuyanqa.”\*

*Jesus cäyitsicun murucoq nunawan iwalatsicur*

(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Jina quenopis nerqanmi: ¿Qamcunapis manacu iwalatsiquiwan yachatsiconqäta cäyianqui? Tsenoqa mascunata yachatsiyapteqpis, manachi cäyianquitsu.

<sup>14</sup> Tseqa queno ninanmi: Imeca triguta muroqnomi alli willaquita willacuyan.

<sup>15</sup> Waquincunaqa näniman muru pintishqa cuentanomi cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin.

<sup>16</sup> Waquin nunacunanam ranraman muru pinteq cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan.

<sup>17</sup> Peru imeca mana alli watsiyoq carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquininrecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan.

<sup>18</sup> Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinteq cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan;

<sup>19</sup> peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi, y capoqyoq quepaq locuyarmi, imecapaqpis yarpaqaicayan. Tsemi alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu.

<sup>20</sup> Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allincunatam Diospaq rurayan. Tseno carmi, imeca espigacho quima chunca (30) granucunapayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100) wayicoq cuentam cayan.

*Actsiwan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

(Lucas 8.16-18)

<sup>21</sup> Tsepitanam nerqan, “¿Acasu lamparinta sendircur, manca rurinmancu o catripa rurinmancu churantsic? ¡Manam! Antis raramanmi churantsic alli actsinanpaq.

\* 4:12 Is 6.9, 10

<sup>22</sup> Tse cuentam canan mana musyayanqancunata warecuna musyayanqa, y canan mana cäyiyancunatatam, warecunana actsichonona cäyiriyança.

<sup>23</sup> Wiyacoq caqqa cäyicuyë” nir.

<sup>24</sup> Tsepitanam queno nerqan: “Jina quetapis shumaq cäyicuyë: imanollam gamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayashunqui.

<sup>25</sup> Tsemi wiyacoq caqcunaqa mas alli cäyicuyança, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam” nir.

### *Muru winaqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

<sup>26</sup> Tsepitanam nerqan:

—Imeca chacrachö juc nuna murucushqan cuentanomi Diospa mandaquinença. Juc nunam chacrancho murucun

<sup>27</sup> junagpam, paqaspam; punurir, riyarir murushqanta mana yarpashpa cacun. Chacrancho muronqannam jeqaramur winan. Peru imano winanqantapis manam tse nuna musyantsu.

<sup>28</sup> Mururishqaqa quiquinllanam jeqaramur winarirnin, espigarir poquramun.

<sup>29</sup> Tseno poquriptinnam, cosecha quillacho chacranman nuna ewarnin, segar ellupacaramun.

### *Mostasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

*(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>30</sup> Tsepitanam jina nerqan: “Diospa mandaquininta ¿imawanraq iwalaratishwan? Mä, que iwalatsiquillawan yacharatishyashqequi:

<sup>31</sup> Diospa mandaquinença imeca mostasapa murunnomi. Tse muroqa jinantin mundocho murupitapis mas uchuellallannam.

<sup>32</sup> Peru mururishqaqa jeqaramur llapan qorapitapis mas jatunmi winarin. Tsenam pishqacunapis rämancunaman ratar qeshuncuna ruracacuyan.”

### *Imanir Jesus iwalatsiquicunawan yachatsiconqan*

*(Mateo 13.34-35)*

<sup>33</sup> Tseno iwalatsiquicunawanmi nunacunata Jesus yachatserqan Diospa palabranta moduncunamannolla cäyiyänanpaq.

<sup>34</sup> Nunacunata yachatserqa, imepis iwalatsiquicunawanran yachatseq. Disipuluncunatatam siqa japallancunallatana iwalatsiquicunapa yachatsiconqanta mas claruna cäyitse.

### *Jesus päratsin bienturnin lamar laqcheqsapta*

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35</sup> Patsa paqasyärëcaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanta —nir.

<sup>36</sup> Tsenam tsecho nunacunata dejaricur, Jesus yachatsicur lloqarëcanqan lanchallawan jeqariyarqan. Y tsecho quecaq lanchacunapis qepantam jeqariyarqan.

<sup>37</sup> Tseno ewarëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan, lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchaman yacu winacaptinnam, undir qallaquicorqan.

<sup>38</sup> Lanchapa qepanchonam Jesus jaunam churecur punuquicarqan. Y disipuluncunanam riyatsirnin, queno niyarqan:

—¡Mayestru! ¿Manacu imapis qocushunqui que undiquecanqantsic!

<sup>39</sup> Tsenam Jesus shärircur, queno mandarqan:

—Amana bientinatsu; ni yacu laqcheqsänatsu.

Tsenam bientupis pararerqan, y llapanmi shumaq tranquilu ticererqan.

<sup>40</sup> Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacashqa cayanqui? ¿Manacu noqaman marcäcuyanqui?

<sup>41</sup> Tsenam disipuluncuna quiquincuna pura mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¿Queqa imano nunataq, tselaya bientupis y yacupis mandadunta cäsuyänapaq!

## 5

*Juc nunapita supëcunata Jesus qarqun*

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

<sup>1</sup> Lamarta tsmarparinam, Jesus disipuluncunawan chäriyarqan Gadara nishqan marcaman.

<sup>2</sup> Y lanchapeq yarpuriptinam, juc supëyoq nuna Jesusman corillapa ewarqan. Tse nunaqa pantiuñpitam shamicarqan;

<sup>3</sup> porqui pantiuñcho päraçoqmi carqan. Manam ni pipis tsareta püedergantsu, ni cadenawan watarinpis.

<sup>4</sup> Atsca cutim cadenacunawan chaquinta y maquina pancayarqan. Peru cadenacunatapis ichic ichicllam rachiccharcoq. Y manam ni pi domineta püedergantsu

<sup>5</sup> Tse nunam paqaspa junaqpa qaparir qayarir rumicunawan tsacacurnin, jircacunapa y pantiuñpa puricorqan.

<sup>6</sup> Carupita Jesusta ríquecurninam, coripa ewar Jesuspa nopanman qonquriquicorqan.

<sup>7</sup> Y qayaripa queno nerqan:

—Püedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Teyta Diosrecurmi qamta rogacoq ama imanecayämëtsu! —nir.

<sup>8</sup> Jesus, “¡Que nunapeq yarqı supë!” nishqa captinmi, tse nunacho quecaq supë tseno nerqan.

<sup>9</sup> Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Atscaq cayäptümi, noqapa jutı “Juc Tropa” nir.

<sup>10</sup> Tsepitanam Jesusta allapa rogayarqan tse marcapeq mana qarqushqa cayänapaq.

<sup>11</sup> Tse quecayanqan ladun jircachomi atsca cuchicunata mitsiquicayarqan.

<sup>12</sup> Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—¡Cachecallâyämë taqe cuchicunallamän yecuquicullâyänänapaq! —nir.

<sup>13</sup> Jesus äniriptinam, nunapeq yargurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Cuchicunaqa ishque waranqanomi (2,000) cayarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanurirarqan.

<sup>14</sup> Tse cuchi mitseqcunanam jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacuyarqan, ricayanqanta willacurnin. Y nunacunanam shayämorqan llapan pasacushqanta ricayänapaq.

<sup>15</sup> Jesus quecanqanman chärinam, ricariyarqan tse supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona tējaqta. Tseta ricarnam mantsacäcuyarqan.

<sup>16</sup> Y ricashqa cacqunanam tseman chaqcunata willayarqan tse supëyoq nunata y cuchicunata ima pasayanqanta.

<sup>17</sup> Tsenam Jesusta rogayarqan marcacunapita eucunapaq.



18 Y lanchaman Jesus lloqacurcuptinnam, supëpa munenincho cacushqa nunaqa rogarqan pewan eucunanpaq.

19 Peru Jesus manam munarqantsu antis quenomi nerqan:

—Wayiquiman cuticur castequicunata willë qamta Dios ancupëshurniqui llapanta qampaq rurashqanta.

20 Y cuticurnam, Decapolis nishqan marcacunapa purerqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta willacurnin. Tsenam llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

*Jesus cachacätsin Jairupa tsurinta y yawar ewewan qeshyaaq warmita*

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

21 Tsepita Jesus lanchawan cuticurnam, chärerqan lamarpa wac tsimpanman. Lamar cuchunllachoraq quecaptinnam, llutepa nunacuna ellucariyarqan.

22 Tsemanmi jina ellucayänan wayicho mandacoq Jairupis chärerqan. Jestusta riquecurninman, nopanman qonquriquicur,

23 queno rogarqan:

—Warmi tsurillämi wanurinna. Acu, eweculläshun. Yatarillaptiqueqa, cachacärirmi cawallanqa —nir.

24 Tseno niptinnam, Jairuwan Jesus jeqariyarqan, y atsa nunacunam quichquinacur qepanta ewayarqan.

25 Tse nunacuna rurinchomi juc warmi ewecarqan. Tse warmim chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacorqan.

26 Tse qeshyawan jiparmi imecancunatapis ranticur usharqan doctorcunata pagananpaq, peru manam cachacätsiyaqtsu mas peormi antsäquicarqan.

27 Y Jesus ruranqancunata musyarirnam, nunacuna rurinllapa Jesusman witiçur mantunta yatecorqan,

28 shonqunllacho queno nirnin:

—Mantunta yatecurllam que qeshyapita cachacärishaq —nir.

29 Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan, y cachacärishqa canqantam mäcurerqan.

30 Tsenam Jesus pepita poder yarqushqanta mäcurirnin, qepancho nunacunaman tumecur taporqan queno:

—¿Pitaq yatamushqa ropäta? —nir.

31 Disipuluncunanam niyarqan:

—¡Tëte, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayëshunqui! Y qamqa tapucunqui: ‘¿Pitaq ropäta yatamushqa?’ —nir.

32 Tseno niyaptinpis, Jesusqa jinantinpam ricachacorqan:

—Mä, ¿Pish yatamashqa? —nishpa.

33 Tsenam warmeqa cachacärishqa canqanta mäcurir, Jesuspa nopanman allapa mantsacashqa qonquriquicur, llapanta willarqan.

34 Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euquï. Mananam mas jipanquinatsu.

35 Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, tsuriqueqa wanurishqanam. ¿Imapaqnatan Jestusta afananqui! —nir.

36 Tse niyanqanta mana cäsushpam Jairuta Jesus queno nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäquï.

37 Tsenam Jairupa wayinman Jesus jeqarerqan Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauçin Juanllata pusharcur. Waquincuna qatiyänantaqa manam munarqantsu.

<sup>38</sup> Ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinman chäirnam, taririyarqan atsaq nunacuna qayaripa, qayaripa waqaquicayaqta.

<sup>39</sup> Wayiman yecurirnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq quelayapa bullata rurar waqayanqui! Wamraqa punicanlam. Manam wanushqatsu —nir.

<sup>40</sup> Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. Tsepitanam llapan nunacunata waqtaman Jesus qarqurirna, quiman disipuluncunawan y wamrapa papäninwan y mamäninwan yecuriyarqan wamra quecanqanman.

<sup>41</sup> Tsechonam wamrapa maquinpita tsarircurnin, Jesus queno nerqan:

—Talita cum —nishpa. (Tseqa: “Wamra, sharcami” ninanmi).

<sup>42</sup> Y wamranam jinallacho sharcamur purir qallecorqan. Tse wamraqa carqan chunca ishque (12) watayoqmi. Tseta ricarmi, nunacuna espan-tashqa quedariyarqan

<sup>43</sup> Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq, y mandarqan wamrata pachan qarayänanpaq.

## 6

### *Marcancho Jesusta chiquiyan*

*(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

<sup>1</sup> Tsepita eucurninmam, marcanmam Jesus cuticorqan disipuluncunawan.

<sup>2</sup> Jamaqui junaqchonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tse yachatsiconqanta wiyarninmam, nunacuna espantacur queno niyarqan:

—¿Mechoaq quelayaqa yachaquecamorgon! Quelaya yachaq cananpaq ¿mechoraq yachacushqa! ¿Imanoparaq que llapan milagrucunata ruran!

<sup>3</sup> ¿Manacu pëqa Mariapa wawan carpinterulla; wauqincunapis Santi-agutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ¡Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan! —nir.

Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis munayarqantsu.

<sup>4</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa, castanchoqa, y wayinchoqa manam —nir.

<sup>5</sup> Tsemi marcanchoqa milagrucunatapis ruraraqantsu. Antis juc ishque qeshyaqcunallatam yatar, yatar cachacätsérqan.

<sup>6</sup> Tseno mana creycuyaptinmi, Jesus peqantapis tapsicurerqan.

### *Disipuluncunata Jesus cachan Diospa palabranta willacuyänanpaq*

*(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)*

Tsepitanam Jesus marcan marcan nunacunata yachatsicur purerqan.

<sup>7</sup> Tsepitanam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunata qayecur, ishquepayan me tsepapis cacharqan. Y podernintam qorqan nunacunacho supëcunata qaracuyänanpaq.

<sup>8</sup> Y quenomi nerqan:

—Ewarnin, ama ni imata apayanquitsu; sinoqa shucshullata apayanqui. Ama alporjata ni mircapata ni qellefa apayanquitsu.

<sup>9</sup> Yacaräyanqequi llanqiquicunallawan, y janequicunacho ratashniquicunallawan ewayanqui.

<sup>10</sup> Pipis wayinmam posadatsiyäshuptiqui, tse wayillacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq.

<sup>11</sup> Sitsun me marcaman chäyaptiquipis nunacuna chasquiyäshunquitsu, ni wiyayäshunquitsu; tsepeq eucurnin, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa. Rasontam niyaq: Juisiu junaqchomi Sodoma y Gomorra marca nunacunata castiganqanqep mas feyupa Dios pecunata castiganqa.

<sup>12</sup> Tsenam disipuluncuna jinantinpa ewar queno yachatsicuyarqan:

—Mana allı rurenincunata wanacur, jutsata amana rurayänatsu —nishpa.

<sup>13</sup> Y atsaq nunacunapitam supëcunata qarquyarqan, y qeshyaqcunatam aseitiwan llushir, llushir Teyta Diosman mañacur cachacätsiyarqan.

### *Bautisacoq Juanta roquliyän*

*(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)*

<sup>14</sup> Tsenam allı rurenincunapeq Jesus allapa reqishqa tıcracurerqan. Tsenam rey Herodis pepaq musyarerqan. Y nunacunanam queno niyarqan: —Bautisacoq Juantsunchi wanushqanpita cawarircamur, poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

<sup>15</sup> Waquincunanam niyarqan:

—Pëqa Eliasmi.

Waquinnam niyarqan:

—Pëqa Diospa une tiempo profetannomi —nir.

<sup>16</sup> Tseno niyanqanta Herodis musyaririnnam, nerqan:

—Tse nunaqa peqanta roqutsir wanutsenqä bautisacoq Juanchi yä cawariramushqa —nir.

<sup>17</sup> Quenomi puntata pasacushqa carqan. Herodismi amigan Herodias-recur Juanta cadenarcatsir carselman llawitsishqa carqan. Herodiastaqa wauqin Filipipa warmin quecaptinmi, wätaquicarqan.

<sup>18</sup> Tsemi Herodista Juan queno piñaparqan:

—ıWauquiquipa warminwan wätanacurnin, Leypa contranmi rurecanqui! —nir.

<sup>19</sup> Herodiasnam Juanta chiquir ime junaq carpis, wanutsinanpaq shuyaquicarqan. Peru manam püederqanraqtsu.

<sup>20</sup> Porqui wenan Herodismi imecanopapis Juanta tsaparqan pipis mana wanutsinanpaq. Jutsannaq allı ruraq nuna cashqanta musyarninmi, Juanta respetarqan. Tsemi yachatsicushqantaqa cushi, cushi wiyacurninpi, shonqunchoqa imano quietapis püederqantsu.

<sup>21</sup> Tsepitanam shuyashqan junaq chärerqan. Y quenomi carqan: Herodismi cumpliañunman combidarqan amiguncunata, mandacoq autoridacunata, ofisialnincunata y Galileacho presisaq nunacunata wayıncho micupäcuyänapaq.

<sup>22</sup> Tse miquicayanqanman yecurirmi, Herodiaspa shipashnin shumaq qatswaquicorqan. Tseta ricarmi, Herodis y tsecho llapan quecaqcuna allapa gustar cushicuyarqan.

Tsemi tse shipashta Herodis queno nerqan:

—Imecata mañamaptiquipis qoycushqequim.

<sup>23</sup> Mandacunqä marcapa pullanninta mañamaptiquipis, qoycushqequim. Y manam ulipashqequitsu; cumplishaqmi —nir.

<sup>24</sup> Tseno niptinnam, shipashqa coricorqan mamäninta queno tapoq:

—Mamä, ¿Imatatan mañaquicü? —nir.

Mamäninnam nerqan:

—Mañequi bautisacoq Juanpa peqanta —nir.

<sup>25</sup> Tsenam shipashqa Herodisman cuticur nerqan:

—Jinallacho bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

26 Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticiarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar anishqa carnam, negueta puederqantsu mañashqanta.

27 Tsenam jinallacho juc soldaduta cacharqan Juanpa peqanta apamunanpaq. Soldadunam carselman ewar Juanpa cuncanta roquircur

28 peqanta platucho aparcurnin, shipashta qoriarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

29 Juanpa disipuluncunanam tseta musyarirnin, ewar ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. «Tsenomi Juanwan pasacorqan.»

*Jesus atsca nunacunata micatsin*

*(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

30 Jesuspa apostolnincunanam cutirir, yachatsicuyanqancunata y ruyanqancunata Jesusta willayarqan.

31 Llutepa nunacuna elluquecuyaptinmi, pachata micuyänanllapaqpis tiempu carqantsu. Tsenam disipuluncunata nerqan:

—Jamacurinapaq acu eucushun tsunyaqman —nir.

32 Tsenam lanchaman lloqarcur, disipuluncunawan eucorqan tsunyaqman.

33 Peru mepa euconqantapis atscaq nunacunam ricayarqan y reqiriarqan. Tsemi me tse marcapitapis llutepa nunacuna Jesus ewanqanman llallipa llallir, pepita mas puntata chäriyarqan.

34 Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atscaq nunacunata ricarqan. Tsenam allapa ancuparqan, porqui mitseqninnaq üsha cuentam puriquicayarqan. Tsemi tuquillayapa pecunata yachatserqan

35 Tardiyäquicuptinmam, disipuluncuna Jesusman wistirirnin, queno niyarqan:

—Tete, tardiyäquicunmam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu.

36 Que nunacunata witsiratsina itsa ewayanqancho pueblucunam char, imallatapis rantirir micuriyanman.

37 Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Pecunanam niyarqan:

—Que tsica nunapaqqa tinconga qanchis quilla juc nuna uryapucur ganashqan qellewan tantata rantiyämüpti, jimaraqchi!

38 Jesusnam nerqan:

—¿Eca tantataq cayäpushunqui? Mä, ewar aberwayämi.

Aberwarirnam, niyarqan:

—Pitsqa tantawan ishque pescadullam can —nishpa

39 Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan tse quecayanqan tsampaman grupipayan nunacunata tätsiyänanpaq.

40 Nunacunanam täcuriyarqan pitsqa chuncapayan (50), y pachacpayan (100).

41 Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitnam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. Y tsenollam tse ishque pescadutapis llapan nunacunata qararqan.

42 Llapancunam micuyarqan asta teñayanqanyaq,

43 y sobra tantata y pescaduta elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

44 Tse micoqcunaqa llutepam quecuyarqan. Ollqucunallam cayarqan pitsqa waranqano. (5,000)

*Yacu jananpa Jesus purin*  
(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)

<sup>45</sup> Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpan Betsaida marcaman puntäreçayānanpaq.

Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan.

<sup>46</sup> Nunacunata despindirnam jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq

<sup>47</sup> Lamar chopinta disipuluncuna lanchawan euquicayaptinam, patsaqa paqasyärerqanna. Peru Jesusqa jircallachoran japallan caquicarqan.

<sup>48</sup> Tse jircapitam ricarerqan bientu lanchata juc ladupa apacoqno captin disipuluncuna nacaquicayanqanta. Patsa waräreçaptinam, disipuluncunaman Jesus ewar yacu jananpa purir laduncunapa pasacoqno carqan.

<sup>49</sup> Disipuluncunanam yacu jananpa ewaqta riquecur, alma cashqanta pensar mantsaquewan “¡Achachi!” nir, qayaricuyarqan.

<sup>50</sup> Y llapancunam tseta ricar sellama mantsacāyarqan. Tsenam Jesusqa quenno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

<sup>51-52</sup> Tsepitanam lanchaman lloqariptin, tselaya bientu pärarerqan. Disipuluncunam allapa espantashqa quedariyarqan. Tāntapita milagru rurashqanta ricashqa quecarninpis, rumi shonqu carninmi cāyiyarqantsu.\*

*Genesaret marcacho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata*  
(Mateo 14.34-36)

<sup>53</sup> Tse lamarta tsimparinam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. Lancha mana eucunanpaqnam watariyarqan.

<sup>54</sup> Lanchapita apenas yarpuriyanqan öram nunacuna Jesusta reqiriyarqan.

<sup>55</sup> Tsenam tse particunapita ewar Jesus mecho canqantapis tapuquicuryan qeshyaqcunata quirmapa wanturishqa peman apayarqan.

<sup>56</sup> Y me marcacunapapis, estansiacunapapis, caseriucunapapis Jesus ewanqanmanmi plasacunacho qeshyaqnincunata apar shuyecatsiyäq. Y rogayaq qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyānanpaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacāyaq.

## 7

*Jesus yachatsicun imanir nunacuna mana alli ruraq cayanqanta*  
(Mateo 15.1-20)

<sup>1</sup> Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witiyarqan.

<sup>2</sup> Pecunam Jesuspa disipuluncuna maquincunata mana paqacushpa miquicaqta ricarnin, “Diospa contranmi rurecuyan” nir, pensayarqan.

<sup>3</sup> Fariseucunaqa llapan israel nunacunawanmi manaraq micur maquincunata allipa paqacuyaq. Tseno rurayānanpaqmi une awilitucuna yachatsishqa cayarqan.

<sup>4</sup> Tsemi callipeq cutirpis, manaraq maquincunata paqacorqa mana micuyaqtsu. Atscam costumbrincuna carqan. Tsemi asta tasancunatapis, platuncunatapis, fieru mancancunatapis, täcuyānancunatapis paqayaqraq.

<sup>5</sup> Tsenam Jesusta fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quenno tapuyarqan:

\* **6:51-52** Cāyiyarqantsu Jesus sellama poderyoq cashqanta.

—¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq Diospa contran maquincunata mana paqacushpa micuyan!

<sup>6</sup> Jesusnam nerqan:

—¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

‘Que nunacunaqa shimincunallawanmi respetamaq tucuyan;  
Peru shonquncunachoqa manam yarpäyãmanpistsu.

<sup>7</sup> Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayãmanqanpis sirwintsu’,\* nir.

<sup>8</sup> Tsemi Teyta Dios mandacushqancunata jaqiricur, nunacunapa costumbrincunallata ruracur y <sub>1</sub>mancacunata y tasacunata paqellapaq yarparäquicayanqui.»

<sup>9</sup> Jina quenopis nerqan:

—Imano shumaqmi Diospa mandaquininta juc cuchuman churaricur, costumbriquicunata ruraquicayanqui.

<sup>10</sup> Moises escribishqan leychomi queno nin: ‘Tëtequita, mamequita alliparicanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaqtaqa wanuratsiyätsun’,\* nir.

<sup>11</sup> “Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papã, mamã, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyãnanpaq.

<sup>12</sup> Tseno yachatsirmi, mañecatsiyanski, mamäninta papäninta mana yanapayãnanpaq.

<sup>13</sup> Tsenomi Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, une costumbriquicunallata juctapis wactapis yachatsir caquicayanqui.”

<sup>14</sup> Tsepitanam llapan tsecho quecacunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, llapequicuna cäyiyãmé!

<sup>15</sup> Manam jaqpita ruriman yecoqtsu nunataqa melanepaqta tigratsin, sinoqa ruri shonqupita jaqman yarqamoqmi.

<sup>16</sup> <sub>1</sub>Que niyanqaqta wiyacoq carqa cäyicuyë<sub>1</sub> —nir.

<sup>17</sup> Tsepitanam tsecho nunacunata jaqiricur, Jesusqa juc wayiman yecurqan. Tsechonam disipuluncuna rogayarqan tse yachatsicushqancunata shumaq cäyicatsinanpaq.

<sup>18</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upachi cayanqui! Manam imatapis micuyanqanpitsatu nunacunaga melanepaq cayan.

<sup>19</sup> Ima miqipis manam shonqumantsu yecun, sinoqa pachamanmi.

Tsepitanam pasaratsimuntsic. (Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan llapan miqitapis micunapaq alli canqanta.)\*

<sup>20</sup> Tsepitanam nerqan:

—Quiquin nunapa mana alli yarpeninmi melanepaqta tigratsin.

<sup>21-22</sup> Tsemi mana allicunata shonquncunacho yarpar quecunata rurayan: majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan; y mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan. Nuna mayincunatam wanutsiyan; suwam y codisiosum cayan, nuna mayincunatam maldata rurayan, ulim cayan, gus-tayanqanta mana teqñapucäcoqmi cayan, embidiosum cayan, wasa rimam cayan, musyaq tucoqmi cayan y imatapis llutan camanllatam ruraquicayan.

<sup>23</sup> Tse cosascunata shonquncunacho yarpacachar rurarmi, nunacunaga melanepaq tigrariyan.

\* **7:7** Is 29.13    \* **7:10** Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16; Lv 20.9    \* **7:19** Moisespa leyninchomi mandacorqan reqishqallata micuyãnanpaq.

*Caru marca warmi Jesusman marcäcun*  
(Mateo 15.21-28)

<sup>24</sup> Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon, nishqan marcacunapana Jesus eucorqan. Tsechona quecanqanta nunacuna musyayänanta mana munar-nam, juc wayiman yecuquicorqan. Peru imanopapis nunacunaqa musyari-yarqam.

<sup>25</sup> Tsecho quecanqantam supëyoq shipashpa mamänin musyarerqan. Tse warmim Jesuspa nopanman ewarnin, qonquriquicorqan.

<sup>26</sup> Y Jesusta rogacorqan wawanpita supëta qarqurinanpaq. Tse warmeqa Grecia nasionpitam carqan, Sirofenicia marcacho yuricoq.<sup>†</sup>

<sup>27</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Canan öram marca mayïcuna yanapepaq quecayan. Sitsun qamta yanapecushqequi, tseqa canqa imeca wamracunata tantata miquicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentachi.

<sup>28</sup> Warminam nerqan:

—Aumi ari, Tëte. Peru imano captinpis, siemprim wamracuna tantata micuyaptin mesapita shicwaqllatapis allqucuna micurillayan.

<sup>29</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Tsetaqa allitam nirinqui. Canan cutiqui. Tseno parlanqequirecurmi, wawequipita supë eucushqana.

<sup>30</sup> Tseno niptinnam, wayinman cuticur shipashninta cämarëcaqta tarir-qan, y supëqa pepita yarqushqanam carqan.

*Mana wiyaq gaguta Jesus cachacätsin*

<sup>31</sup> Tiro marcapita cuticurnam, Sidon marcapa y Decapolis marcacunapa pasar Galilea Lamarman Jesus chärerqan.

<sup>32</sup> Tsecho quecaptinmi, apayämorqan mana wiyaq gaguta. Chäratsirnam, Jesusta rogayarqan tse nunata cachaquecatsinanpaq.

<sup>33</sup> Tsenam Jesusqa, juc laduman japallanta pusharir, tse sordupa rinrin-man dedunta yacererqan. Tsepitanam dedunta toqapurir, gagupa qallunta yatarerqan.

<sup>34</sup> Tseno rurarirnam, sieluman ñuquircur llaquicurir, queno nerqan:

—¡Efata! —nishpa. (Efataqa “Quichaquë” ninanmi.)

<sup>35</sup> Tse öram rinrin wiyarerqan, y qallun alliyäriptin claruna parlaramorqan.

<sup>36</sup> Tse rurashqancunata mana pitapis willacuyänanpaqmi Jesus notifi-cacorqan. Peru tselaya notificaquicaptinpis, masran nunacuna willacu-yarqan.

<sup>37</sup> Tsemi espantacur, queno niyarqan:

—¡Llapan rurashqancunapis allapa allim; asta sorducunatapis wiyatsinmi y muducunatapis parlatsinmi! —nir.

## 8

*Tantata Jesus miratsin chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq*  
(Mateo 15.32-39)

<sup>1</sup> Juc cutinam Jesusman atsaq nunacuna yape ellucayashqa queca-yarqan. Micuyänanpaq mana imapis captinnam, disipuluncunata Jesus qayarir queno nerqan:

<sup>2</sup> —Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho no-qawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq cantsu.

<sup>†</sup> 7:26 Israel nunacuna manam juntacuyaqtu waquin nasion nunacunawan.

<sup>3</sup> Waquincunanäqa allapa carupitam shayämushqa, mallaqta wayincunaman cachecuptiqa, nänichochi mallaqewan ishquiriyänqa.

<sup>4</sup> Disipuluncunam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mehoraq miquta tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir.

<sup>5</sup> Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq täntequicuna quecan? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Qanchisllam quecan, Tëte —nir.

<sup>6</sup> Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq. Täcuriyaptinmam, qanchis tantata tsarircur; Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan.

<sup>7</sup> Jina cayäporqanmi juc ishque uchusaq pescaduncunapis. Tsetapis jina tsarircurmi, Diosta “Gracias” nicorqan. Tsepitanam disipuluncunata nerqan nunacunata qarayänanpaq.

<sup>8</sup> Llapam nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan.

<sup>9</sup> Tsecho micoqcunaga cayarqan chuscuro waranqanomi (4,000). Micuriyaptinmam, nunacunata witsirats'erqan.

<sup>10</sup> Tsepitanam disipuluncunawan lanchaman lloqarcur Dalmanuta nishqan marcaman eucuyarqan.

### *Fariseucuna mañacuyan milagruta Jesus rurananpaq*

*(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)*

<sup>11</sup> Chäriyaptinmam, fariseucuna ewar Jesusta mana alliman ishquitsita munarnin, queno niyarqan: —Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir.

<sup>12</sup> Tseno niyaptinmam, Jesus llaquicurir, queno nerqan:

—¿Imanirraq que nunacuna tseno milagrutaraq munayan? Peru manam ricayanqatsu.

<sup>13</sup> Tseno nimirninnam, pecunata jaqiricur lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanmam disipuluncunawan eucuyarqan.

### *Fariseucunapa yachatsiquininpita cuidacuyë*

*(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Tse eucurninnam, disipuluncuna mircapa apeta qonqecuyarqan. Juc tantallam lanchacho quecarqan.

<sup>15</sup> Tseno euquicarnam, Jesus pecunata queno notificarqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y rey Herodispa lebadurancunapita\* —nir.

<sup>16</sup> Disipuluncunam mana cäyir, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

<sup>17</sup> Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui? ¿Imalaya chucru shonqutaq cayanqui? ¿Manacu cäyiyänqui imapaq parlecanqäta?

<sup>18</sup> ¿Imanirtaq cullu rinri cayanqui! ¿Manacu riquecarpis cäyiyänquiraq! ¿Manacu yarpäyanqui

<sup>19</sup> pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micuratsipti eca canasta juntata sobracunata elluyanqequita!

Pecunanam niyarqan:

\* **8:15** Jesus lebaduran iwataltsiconqanqa carqan fariseucunapa mana alli yachatsiquinincunam.



—Chunca ishquetam (12) —nir.

<sup>20</sup> Jina qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata qararipti, ¿eca canasta juntatataq sóbrata elluriyarqequi?

Pecunanam niyarqan:

—Qanchistam —nir.

<sup>21</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Tseno quecaptinpis, ¿manacu cäyicuyanquiraq!

*Betsaida marcacho wiscuta Jesus cachacätsin*

<sup>22</sup> Tsepitanam Betsaida marcaman chäriyarqan. Tsecho quecayaptinnam, Jesusman juc wiscuta apayämorqan, y rogacuyarqan Jesus cachaquecatsinapq.

<sup>23</sup> Tsenam wiscuta jancharcur tse marcapa washaninman apacorqan. Tsechonan wiscupa nawinman toqecur, yatecur taporqan:

—¿Imallatapis ricanquinacu? —nir.

<sup>24</sup> Tse wiscunam ricachacurir nerqan:

—Aumi, Teyta. Monticunatano nunacunata pureqtam riquecä.

<sup>25</sup> Tsenam nawinta yape Jesus yatecuptin, paqwena cachacärerqan, y allinam llapantapis ricarqan.

<sup>26</sup> Tsenam tse nunata Jesus queno nerqan:

—Ama que marcaman yequitsu „paqtam willaquicunquiman cachacätsenqaqta, antis wayiquiman ras cutiqui, —nir.

*“Dios Acrashqanmi canqui” nin Jesusta Pedru  
(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Tsepitanam disipuluncunawan Jesus ewarqan Cesarea Filipopa caseriluncunaman. Tseman ewarëcarnam, disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

<sup>28</sup> Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunam niyan “Diospa une profetanchi” nir, niyëshunqui.

<sup>29</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, Tëte —nir.

<sup>30</sup> Tseno nicuptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tsetaqa pitapis willacuyanquitsu —nir.

*Wanutsiyänapaq caqta Jesus willacun  
(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

<sup>31</sup> Jesusnam disipuluncunata quiquinpaq willapäcur nerqan Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänapaq caqta, y autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyänapaq caqta, y quima junaqllata cawariramanapaq caqta.

<sup>32</sup> Tseno cananpaq cashqanta claru willaquicuptinnam, Jesusta Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan.

<sup>33</sup> Peru Jesusnam tumecur disipuluncunata allipa ricarëcur, Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqi, diablu! Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munayashqannollam yarpanqui.

<sup>34</sup> Tsenam nunacunata y disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Pipis qatirämaqñi queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno<sup>†</sup> noqata qatimätsun.

<sup>35</sup> Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacangam; peru noqarecur y alli willaquinirecur caweninta oqraq caqqa wine cawetam tarenqa.

<sup>36</sup> Porqui çimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin!

<sup>37</sup> Tsemi metsica imayoq carpis, ni pi caweninta rantita puedintsu.

<sup>38</sup> Sitsun noqaman mana marcäcoq jutsasapa nunacunapa nopancho pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa; tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa que patsaman Dios Yayapa poderninwan y santu anjelcunawan cutimur.

## 9

<sup>1</sup> Tseno nirirnam, nerqan:

—Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquin-niçucuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta puedeq Diospa mandaquinin çämushqanta ricayanqequiyaq.

*Jesus chipapäquicar jircacho ticracurin*

*(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>2</sup> Tsepita joqta junaqtanam jircaman Jesus ewarqan Pedruta, Santiaguta, y Juanllata pusharcur. Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurerqan.

<sup>3</sup> Ropannäqa imano shumaqmi chipapecorqan. Tseno yulaqtaqa manam ni pi alli taqshaqpis yulaqätsinmantsu.

<sup>4</sup> Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyqan.

<sup>5</sup> Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, çimalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moiespaq y juctana Eliaspag! —nir.

<sup>6</sup> Allapam mantaquecuyarqan. Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nicorqan.

<sup>7</sup> Tseno parlecayaptinmi, pucute limpu tsapärerqan. Y pucute rurin-pitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurë. Pe yachatsiyäshunqequita wiyacuyë —neqta.

<sup>8</sup> Tsepita yape ricarcuyänanpaqqa mananam pitapis pecunawan quecaqta ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

<sup>9</sup> Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata nerqan ricayanqancunata pitapis mana willacuyänanpaq asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq.

<sup>10</sup> Jesus nenqannollam pitapis willacuyarqantsu. Peru quiquincuna purallam tapunacuyarqan, “çIma ninanraq wanushqacunapita cawarimiqa?” nishpa.

<sup>11</sup> Tsepitanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, çImanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Dios Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonqa nishpa?

<sup>12</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. Peru Diospa palabrançhomi jina escribirëcan Diospita Shamushqa Nunata jipatsir allqutsayänanpaq caqtapis.

<sup>†</sup> 8:34 Une Roma nunacuna cruscho wanutsiyaq nunacunata.

13 Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam y munayanqanta nirayanqantam peta ruracuyarqan. Tseno pasacunanpaq caqtaqa Diospa palabanchomi willacun.

*Jesus cachacäsin supëyoq wamrata  
(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)*

14 Waquin caq disipuluncunaman cutiramurnam, tarirerqan ley yachticoqcunawan liryaquicayaqta. Y astcaq nunacunam jiruroq tsecho quecayarqan.

15 Tsenam Jesusta riquecurnin, allapa cushishqa nunacuna saludaq coripäcuyarqan.

16 Jesusnam disipuluncunata nerqan:

—¿Imanirtaq pecunawan liryananqui?

17 Tseno tapucuptinnam, juc nuna queno nerqan:

—Teyta, qammanmi supë muduyätsishqa tsurillata apamorqö.

18 Petam mecho quecaptinpi, supë illaqpita seqicacharcun. Ataquino tsarirninmi, patsaman seqirir, quirunta ruchuchütsir, pushoquta cachutsin. Tsarenqan öranäqa garutinomi ticrarin. Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

19 Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

20 Wamrata aparëcayaptinnam, Jesusta tse supë riquecur wamrata seqirir patsacho qarishpätsir tapsiquicorqan limpu pushoqutapis cachutsir.

21 Tsenam Jesusqa wamrapa papäninta queno taporqan:

—¿Imepitataq que tsuriquta tseno pasan? —nir.

Papäninnam nerqan:

—Llullu queninpita patsam, Tëte.

22 Atsca cutinam ninamanpis, yacumanpis tse supë wanutsita munarnin jitar ushan. Imallatapis rureta puedirnenqa, canan ancupëcallamar yanapecalläyämë —nir.

23 Jesusnam nerqan:

—¿Puedirnenqa nimanquitsun? ¡Marcäcoqcunapaqqa imapis ruracangan!

24 Tsenam tse wamrapa papänin qayaricorqan:

—Qamman marcäcullämi, Tëte, y mas marcäcallämunäpaq yanapecallämë —nir.

25 Tsenam allapa atscaq nunacuna ellucayaqta ricarnin, demoniuta Jesus piñapar queno nerqan:

—Sordu mudu ticratseq supë que wamrapita euqui, y cananpita witsepa ama que wamraman cutinquinatsu —nir.

26 Tseno niptinnam, wamrata supë ataquino tsarircur, patsaman ishquiratsir, qayaritsir, tapsicacharcorqan. Eucuptinnam, wamra wanushqano ticrarerqan. Nunacunanam niyarqan:

—Wamra wanurillan —nir.

27 Peru maquinpita tsarircur Jesus sutarcuptinnam, wamra sharcaramorqan.

28 Tsepitanam juc wayiman Jesus yecuriptin disipuluncuna japallanllatana tapuyarqan queno nishpa:

—¿Imanirtaq noqacuna puediyarqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

29 Tsenam Jesus queno nerqan:

—Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi, —nir.

*Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta*

*(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)*

<sup>30-31</sup> Quecayanqanpita eucurnam, Jesus disipuluncunawan pasacuyarqan Galilea probinsiacho marcacunapa. Disipuluncunata yachatsinan captinmi, waquin nunacunata tseman ewayänantaqa munarqantsu. Tsechomi disipuluncunata queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa.

<sup>32</sup> Tseno willecaptinpis, disipuluncuna manam cäyiyarqantsu, peru tapiqutaqa mantsacuyarqam.

*Jesus yachatsin qollmi shonqu queta*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup> Tsepitanam Capernaum marcaman chärir juc wayiman yecurir disipuluncunata Jesus taporqan queno:

—Sharëcamushqa çimatataq liryar tapunacuyarqonqui?

<sup>34</sup> Disipuluncunaqa nänicho quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, lllapanpita mas presisaq queta munarninmi. Tsemi tseta willequita penqacuyarqan.

<sup>35</sup> Tsenam Jesusqa täcurir, chunca ishque (12) disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Meqequipis presisaq queta munarqa, waquincunapita mas qollmi shonqum cayänequi, y pi metapis sirwiyänequim.

<sup>36</sup> Tseno nirirnam, juc wamrata qayarir chopincunaman shäratserqan. Tsepitanam wamrata mellqarcur, queno nerqan:

<sup>37</sup> —Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman; y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquengam.

*Mana contrantsic caqqa fabornintsicmi*

*(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)*

<sup>38</sup> Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

<sup>39</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis noqapa jutita mentarir ima milagrutapis rurarqa çimanoparaq noqapa conträ canman?

<sup>40</sup> Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

<sup>41</sup> Rasontam niyaq: Noqata qatiyämashqequirecur pipis juc tasa yacullatapis qarecuyäshuptiqueqa, tse nunatam Dios paganqa.

*Jutsata mana ruranantsicpaq Jesus yachatsicun*

*(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)*

<sup>42</sup> Tsepitanam jina Jesus queno yachatsicorqan: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa; mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan.

<sup>43</sup> Tsemi willayaq: Maquiquitsun jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, roquriqui. Mas allim canqa mancuillapis wifë caweman chäyänequi, ishcan maquiquiwan imepis mana upeq nina infernuman ewanqequipitaca.

<sup>44</sup> Tsechoqa curucuna manam imepis wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

<sup>45</sup> Tsenolla chaquiqui jutsa rureman apashuptiquipis roquriqui. Mas allim canqa tseno cutu chaquillapis wiñe cawaquiman chânequi ishcan chaquiquiwan imepis mana upeq infernuman chanqequipitaqa.

<sup>46</sup> Tsechoqa curuncunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

<sup>47</sup> Y sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishunqui, oqtirir jitariqui. Mas allim canqa wisculloapis Diospa mandaquininman chânequipaq. Maña tseqa ishcan nawiquitawanmi infernuman Dios jitarpushunqui.

<sup>48</sup> Tsechoqa curucunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

<sup>49</sup> “Y qamcunaqa imeca ninawan cachtashqa cuentam quecayanqui.\*

<sup>50</sup> Cacheqa miqicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tse alli cachi cuentanomi qamcuna cayanqui, jucniqui jucniquipis shumaq cawacorqa.”

## 10

### *Jesus yachatsicun mana diborsianacuyänanpaq*

(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

<sup>1</sup> Capernaumpita Jesus eucurninam, Judea probinsiaman chärir Jordan mayuta tsimparerqan. Tsemanpis allapa atscá nunacunam ellucayarqan, y imepis yachatsicushqannomi jina pecunatapis Jesus yachatserqan.

<sup>2</sup> Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq? —nir.

<sup>3</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Moises escribishqan leycho ¿imanotaq Dios mandacun?

<sup>4</sup> Pecunanam niyarqan:

—Moises escribishqan leyqa quenomi mandacun: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun’,\* ninmi —nir.

<sup>5</sup> Tseno niyaptinam, Jesus nerqan:

—Rumi shonqu cayaptiquim, Moises tseno mandacorqan.

<sup>6</sup> Peru Teyta Diosqa,  
Que patsata camarnin,

warmita ollqutam camarqan.\*

<sup>7</sup> Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta  
warminwan juntacäyänanpaq,

<sup>8</sup> Y ishcanunapis jucnollanam ticrariyanqa.\*

Tsemi ishcaqnätsu cayan, sinoqa jucllellanam.

<sup>9</sup> Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmansu.

<sup>10</sup> Tsepitanam juc wayicho quecar, Jesusta disipuluncuna tapuyarqan tse asuntuta maslla cäyiparatsiyänanpaq.

<sup>11</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin;

<sup>12</sup> y meqan warmipis qowanpita diborsiacurir jucwan casacorqa, jina qowanta jalucurmi jutsaman jina ishquirin.

\* **9:49** Creyicoqunaqa imeca cachtashqa etsano carmi, imeca pruebata nina rupecaqpano pasantsic, Teyta Dios munashqanno cawacunantsicpaq. \* **10:4** Dt 24.1-4 \* **10:6** Gn 1.27 \* **10:8** Gn 2.24

*Jesus yachatsicun wamracunano canapaq*

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisinapaq; peru disipuluncunanam wamra apaqacunata piñapäyarqan.

<sup>14</sup> Tseta riquecurnam, Jesus piñacurcur disipuluncunata queno nerqan:  
—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyetsu! Que wamracunano caqacunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

<sup>15</sup> Rasontam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyänqui, manam tse mandaquiman yecuyanquitsu.

<sup>16</sup> Tseno nirnam, tsecho quecaq wamracunata mellqarcur, pecunaman maquinta churar bendisicorqan.

*Juc ricu tapun Jesusta sieluman imano yecuna cashqanta*

(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

<sup>17</sup> Tsepita eucuyänapaq Jesus yarqurëcaptinnam, juc nuna corillapa peman chärir qonquricur queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq çimatataq rurashaq?

<sup>18</sup> Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam.

<sup>19</sup> Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim. Quenomi nin: ‘Nuna mayiquita ama wanütsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa qulicurcur mana caqta parlanquitsu. Ama nuna mayiquita engañanquitsu. Tëtequita, mamequita respetanqui.’\*

<sup>20</sup> Jesus tseno ñicuptinnam, tse nuna queno nerqan:

—Wamra quenüpitam tsecunataqa llapanta cumplica, tëte.

<sup>21</sup> Tseno niptinnam, nunata ricarärir ancupar nerqan:

—Jucran ruranequi pishin. Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyqui. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

<sup>22</sup> Tseno ñicuptinnam, allapa llaquicur y yarpacachar eucorqan, porqui allapa ricum carqan.

<sup>23</sup> Tseno eucuptinnam, jinantinman riquecachärir disipuluncunata queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyänan!

<sup>24</sup> Jesus tseno ñicuptinnam, disipuluncunaqa mantsacashqa quedariyarqan. Tsenam Jesus yape queno nerqan:

—Cuyë wamralläcuna, ricucunapaqqa allapa sasam Diospa mandaquininman yecuyänan.

<sup>25</sup> ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

<sup>26</sup> Tseta wiyecurnäqa, masran espantacuyarqan. Y jucnin jucninmi queno tapunacuyarqan:

—Tseno captenqa, çipillanataq salbaconqa! —nir.

<sup>27</sup> Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu, Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

<sup>28</sup> Tsenam Pedru queno nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänapaq.

<sup>29</sup> Jesusnam nerqan:

\* 10:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

—Rasontam niyaq: Diospa alli willaquininrecur y noqarecur pipis wayinta, wauqincunata, panincunata, tétanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis jaqirerqa,

<sup>30</sup>tse llapanta jaqireñanpita pachaq (100) cuti masta wayinta, wauqincunata, panincunata, tétanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis que tiempucho chasquenqa y que patsacho nacar jiparninpis, wac bidachoqa wiñepanam cawanqa.

<sup>31</sup>Peru canan tiempu presisaq caqunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqunanam puntacho cayanqa.

*Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta*

*(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup>Tsepitanam Jerusalemman ewarëcayaptin, disipuluncunapa puntancunata Jesus ewecarqan. Disipuluncunanam yarpacachar ewecayarqan. Y qepan ewaq nunacunapis llaquinar mantsacashqam ewecayarqan. Tsenam chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarirnin, yape willarqan imapis pasanpaq caqta, queno nishpa:

<sup>33</sup>—Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoñincunaman y ley yachatsicoqunam entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenar mana israel nunacunaman entregayanqa.

<sup>34</sup>Tsechonam burlapar, toqapur feyupa astayanqa. Tsepitanam wanutsiyänanpaq; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

*Santiago y Juan mandacoq queta munayan*

*(Mateo 20.20-28)*

<sup>35</sup>Tsepitanam Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan Jesusman witicur queno niyarqan:

—Mayestru, jucta rogaculläyashqequi —nir.

<sup>36</sup>Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Imallataq munecayanqui? —nishpa

<sup>37</sup>Pecunanam niyarqan:

—Änicalläyämë mandaquiniquicho quecaptiqui, jucni derechu ladiquiman y jucni itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänäpaq.

<sup>38</sup>Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis.

¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanäpaq caqunata paseta?\*

<sup>39</sup>Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui;†

<sup>40</sup>peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana.

<sup>41</sup>Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa, Juanpita y Santiagupita piñacurcuyarqan.

<sup>42</sup>Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcu-naqa nunacunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan.

\* **10:38** Griegu idiomacho nin “¿Uponqäno asqaq upita, y bautisaconqäno bautisaquita puediniqui?” Asqaq uponqana ninanqa y bautisaconqäno ninanqa queno ninami: ¿Puediyanquimantsuraq noqano sufrimentucuna paseta? † **10:39** Griegu idiomacho nin, “Noqanomi asqaqta upuyanqui, y bautisacuyanqui.”

<sup>43</sup> Peru qamcunachoqa manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa, llapanam sirwiyänequi.

<sup>44</sup> Meqequipis mayor queta munarqa, llapanpa esclabun cuentam cayänequi.

<sup>45</sup> Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq y yawarninwan rescatananpaq, y manam peta sirwiyānanpaqtsu.

*Jesus cachacätsin wiscu Bartimeuta*  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

<sup>46</sup> Tsepitanam Jerico marcaman chäriyarqan. Tse marcapita disipuluncunawan y atsaq nunacunawan Jesus eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan juc wiscu nunata caridata mañacur tēcaqta. Tse wiscoqa carqan Timeupa tsurin Bartimeum.

<sup>47</sup> Tse wiscunam Jesus Nazaret nuna shamicaqta musyari; qayaripa queno qayacorqan:

—iDavidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

<sup>48</sup> Tsenam nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—iDavidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir

<sup>49</sup> Tseta wiyecurnam, shäcurir Jesus queno nerqan:

—Taqa nunata qayayämi —nir.

Wiscuman ewarninnam, queno niyarqan:

—iBalorta tsaricur, ras sharcami! Jesusmi qayecashunqui —nir.

<sup>50</sup> Tsenam wiscoqa aqshunantapis jitaricur jucla sharcur Jesusman ewarqan.

<sup>51</sup> Jesusnam taporqan:

—¿Imata ruranätataq qampaq munanqui?

Wiscunam nerqan:

—iRicachaquitam munallä, Tëte! —nir.

<sup>52</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Canan ewaquina. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui. Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan.

## 11

*Jesus yecun Jerusalemman*  
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup> Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage y Betania marcacunapa chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan,

<sup>2</sup> queno nishpa:

—Ewayë taqë ricaquecamoq marcaman. Chärinram, taririyänqui manaraq pipis montashqan pollinu ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui.

<sup>3</sup> Sitsun pipis niyëshunqui: ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nishpa, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

<sup>4</sup> Tsenam ewarnin, taririyarqan wayi puncu nänicho ashnutaqa watarëcaqta. Tsenam pascayarqan.

<sup>5</sup> Tsecho quecaq nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Imatataq rurayanqui? ¿Imapaqtaq que ashnuta pascayanqui? —nir.

<sup>6</sup> Tsenam Jesus nenqannolla niyaptin, dejariyarqan apayānanpaq.



<sup>7</sup> Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunayarqan Jesus montananpaq. Montashqa ewarëcaptinnam,

<sup>8</sup> atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan.

<sup>9</sup> Yllapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!\*

<sup>10</sup> ¡Cananqa mandaquinin bendisishqam canqa une papänintsic Davidpa mandaquininno! ¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios! —nir.

<sup>11</sup> Jerusalemman chärirnam, Jesusqa templuman yecurerqan. Tsecho imecacunatapis cösa ricapäcurirnam, tardiyäquicuptinna, Betaniaman cuticorqan chunca ishque (12) apostolnincunawan.

### *Igus montita Jesus maldisyicun*

*(Mateo 21.18-19)*

<sup>12</sup> Waränin qoyanam Betaniapita eucurëcayaptin Jesuspa pachan waqacurcorqan.

<sup>13</sup> Tsenam atsa raprayoq igus montita ricarir ewarqan “¿Mä, frutan cancush?” nir. Peru manaraq igus tiempu captinmi, frutan carqanraqtsu. Rämancelloraq quecarqan.

<sup>14</sup> Tsenam igus montita Jesus queno nïcorqan:

—Cananpita witsepa mananam pipis wayïniquicunata miconqanatsu. Tseno nenqantam disipuluncuna wiyayarqan.

### *Templucho ranticocunata Jesus qarqacacharcun*

*(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Jerusalemman chärirnam, Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipacoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesacunatapis y paluma ranticocunapa täcuyänancunatapis jitaqacacharcamorqan;

<sup>16</sup> y templuman ni imata yecatsiyänanta manam consienterqantsu.

<sup>17</sup> Y pecunatam queno piñapar willaparqan:

—Diospa palabbranchomi queno escribirëcan:

‘Wayïqa mañacuna wayim.

Tsechomi jinantin nasioncunapita shamur nunacuna mañacuyanqa.’\*

Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa machenintano ticsratsiyarqonqui! —nir.

<sup>18</sup> Tseno parlanqanta wiyecurmi, Jestusta mantsarnin saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna “¿Imanotaq Jestusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui Jesus yachatsiconqantaqa nunacuna allapam gustecuyarqan.

<sup>19</sup> Peru paqasyäriptinnam, Jerusalemnita yarqurir eucuyarqan.

### *Igus montita tsaquishqatana taririyän*

*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Waränin qoya cutirëcarnam, igus montita taririyarqan watsinpita tsaquirishqatana.

<sup>21</sup> Tsenam Jesus nenqanta yarparcurnin, Pedru queno nerqan:

—¡Mayestru, riquë! Qanyan maldisiushqequi igus pasepa tsaquirishqa —nir.

<sup>22</sup> Tsenam Jesus nerqan:

\* 11:9 Sal 118.25-26 \* 11:17 Is 56.7; Jer 7.11

—Diosman alli marcäcuyë.

<sup>23</sup> Rasontam niyaq. Pipis llapan shonqunwan rasonpa marcäcur taqe jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacur-congam.

<sup>24</sup> Tsemi queno niyaq: Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, Diosman mañacuyaptiqui imecatapis qoyäshunquim.

<sup>25</sup> Y imatapis mañacuyanquequi öra, chiquiyäshoqniquicunata puntata perdonecuyë. Tseno rurayaptiqueqa, sielucho Dios Yayam qamcunatapis jutsequicunapita perdonayäshunqui.

<sup>26</sup> Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, sielucho quecaq Diospis manam jutsequicunapita perdonayäshunquitsu.」

*Jesusa puedeq quenin*  
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

<sup>27</sup> Tsepitanam Jerusalemman chäriyarqan disipuluncunawan. Templucho Jesus puricaptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoquna y autoridacuna Jesusman witicur,

<sup>28</sup> queno tapuyarqan:

—¿Ima puedeq queniquirentaq quecunata rurarqonqui! Tseno ruranequipaq ¿pitaq mandashorqonqui! —nir.

<sup>29</sup> Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqäta.

<sup>30</sup> ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu? ¡Mä, niyämë!

<sup>31</sup> Tseno tapücptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq paman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi.

<sup>32</sup> ‘Nunacunallam cachayämushqa ñiquitaqa manam pueintsictsu’ —nir.

Tse autoridacunaqa mantsayarqanmi nunacunata, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan.

<sup>33</sup> Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

## 12

*Autoridacunata iwalatsiquipa Jesus yachatsicun*  
(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

<sup>1</sup> Tsepitanam iwalatsiquiwan yachatsicurnin, Jesus queno nerqan: “Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Tsepitanam juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta rurayänanpaq. Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan.

<sup>2</sup> Tsepitanam cosecha tiempo chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq.

<sup>3</sup> Chäriptinnam, tsaricur maqacacharcu jinallata qarquriyarqan.

<sup>4</sup> Tsepitanam chacrayoqqa juc sirweqnintana cacharqan. Petanäqa peqantapis paquicacharcum, tuqita ashayarqan.

<sup>5</sup> Tsepitanam jina juc mas sirweqñintana chacrayoq cacharqan. Petanam wanuratsiyarqan. Tsenollam jina cacharqan mas atsaq sirweqñincunatana. Pecunatapis waquintam maqacacharcuyarqan; y waquincunatanam wanuratsiyarqan.

<sup>6</sup> “Jucillellanam cahananpaq quecarqan. Pëqa carqan cuyë tsurinmi. Petam llapanpa ultimunta cächarqan, ‘Tsuritaqa respetayanqam’ nir.

<sup>7</sup> Peru chakra tsaraq nunacunanam quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir.

<sup>8</sup> Niyanqannollam tsaricur wanuratsirnin, ayantapis chacranpeq juc laduman apetur jitariyarqan.

<sup>9</sup> “Cananqa çimatataq chacrayoq pecunata ruranqa? Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir; juccunatana chacranca qoyconqa.

<sup>10</sup> çManacu Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui? ‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

<sup>11</sup> Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi.’ ”\*

<sup>12</sup> Jesus tseno yachatsicuptinmi, cuentata qocuriyarqan, tse yachatsiquicanqan pecunapa contrancuna cashqanta. Peru presu tsarita munecarpis, nunacunata mantsarninmi, mana imanasha jaqirir eucuyarqan.

*Jesusta fariseucuna tapuyan impuestupaq*  
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsepitanam fariseucunata y rey Herodispa qatiraqñincunata tse autoridacuna Jesusman cachayarqan, tapucoqñolla Jesusta llutanta parlecatsiyänanpaq.

<sup>14</sup> Tse cachacunanam chärirnin niyarqan:

–Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqanquitsu, ni meqan nunapa gustuntä ruranquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui. Tsemi tapucurilläyaq: çAllicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

<sup>15</sup> Tsenam Jesusqa arde upa tucur tapupëcayanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

–çImanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! Mä, apayämï tse gelleta ricanäpaq.

<sup>16</sup> Qelleta qoriyaptinmam Jesus nerqan:

–Que gellecho çipa retratuntaq quecan? çPipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

–Mandacoq cesarpam –nir.

<sup>17</sup> Jesusnam nerqan:

–Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë –nir.

Tsenam pecuna mana ni ima nita puediyarqantsu.

*Jesusta saduseucuna tapuyan cawarimipaq*  
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

<sup>18</sup> Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

\* 12:11 Sal 118.22, 23

19 —Mayestru, Moises escribishqan leyxomi queno willacun: ‘Sitsun juc casädu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’,\* nir.

20 Masqui junta willariyashqequi: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq.

21 Tseshi qepan caq wauqinna biudanwan casacunaq. Pepis jina manaraq tsurin captinshi wanuquicunaq. Tsenoshi mas qepan caq wauqinpi biudawan casacunaq, jina wanucunaq manaraq tsurin captin.

22 Tsenollash qanchisninpi tse warmiwan casacur casacur tsurincuna captin wanucuyänaq. Tsepitanash warmipis wanuquicunaq.

23 Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpatag lejitu warmin canqa, qanchis wauqiwan casacushqa quecaptin! —nir.

24 Tseno niyaptinam, Jesusqa queno nerqan:

—¿Qamcunaqa llutantum yarpäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta!

25 Wanushqacuna cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanatsu. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa.

26 Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunapag yachatsiquita? Moises escribishqanchomi shira casha rupecaqpa Moiesta yuripur Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’\* nir.

27 Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam. ¿Qamcunaqa pantacushqam quecayanqui!

*Mas presisaq caq mandamientu*  
(Mateo 22.34-40)

28 Tseno liryarnin, Jesus allipa yasquir yachatsicushqanta wiyecurnam, ley yachatsicoq juc mayestru queno taporqan:

—Tëte, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

29 Tseno tapuptinam, Jesus queno nerqan:

—Mas presisaq mandamientucunaqa quenomi nican: ‘Israel nunacuna, camacoq Diosnintsicqa jucllellam.

30 Tse camacoq Diosllata cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan yacheniquiwan y llapan callpequiwan.’\*

31 Jucnin caqnam queno nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’\* Que ishcan mandamientucunapeq mas presisaqqa manam cantsu.

32 Jesus tseno niptinam, ley yachatsicoq queno nerqan:

—Allitam nerqonqui, Mayestru. Qam nenqequinollam: Diosqa rasonpa jucllella. Y juc masqa manam cantsu.\*

33 Y llapan shonquntsicwan, yachenintsicwan, boluntanintsicwan, callpantsicwan Diosta cuyarnin, y nuna mayintsictapis quiquintsictano cuyarnenqa, allitam rurantsic. Tsemi mas alleqa, alarcho qarecunata y animalcunata pishtarir Diospaq cayanqantsicpitapis.\*

34 Tse ley yachatsicoq alli yacheninwan niptinam, Jesus queno nerqan:

—Dios munashqanno cawaquiman naqanam chëcanqui —nir.

Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

\* 12:19 Dt 25.5-10 \* 12:26 Ex 3.2-6 \* 12:30 Dt 6.4, 5 \* 12:31 Lv 19.18 \* 12:32 Dt 4.35; Is 45.21 \* 12:33 Os 6.6

*¿Rasonpacu Davidpa mireninpita Cristu?*

*(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)*

<sup>35</sup> Tsepitanam templucho yachatsiquicar Jesus queno nerqan:

—Ley yachatsicoq mayestrucunam yachatsicuyan ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa.

<sup>36</sup> Peru Davidqa Santu Espiritu cäyitsiptintaq, queno nerqan:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechü ladüman täcamï

asta llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq\* nir.

<sup>37</sup> Tseno nicarqa, jimanoparaq castanllataqa ‘Teyta Diosnïmi’ ninman carqan!

Jesus tseno yachatsicuptinmi, allapa gustar atscaq nunacuna wiyaräcuyarqan.

*Jesus yachatsicun ley yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq*

*(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Tseno yachatsiquicarnam, Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin.

<sup>39</sup> Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gus-tayan.

<sup>40</sup> Y biudacunatanäqa imecancunatapis ushapäyanmi. Y disimilarllanam, alli tucushpa une resacuyan. Tseno cayanqanpitam pecunataqa Dios allapa feyupa castiganqa.

*Wactsa biuda tsella qelleninta ofrendecun*

*(Lucas 21.1-4)*

<sup>41</sup> Jucpinnam templucho ofrenda winacuyänan caja frentincho Jesus tëcar, ricarëcarqan nunacuna tse cajaman ofrendata winaqta. Atscaq ricu nunacuna atscä qelleta winayarqan.

<sup>42</sup> Tsemannam chärerqan juc wactsa biudapis. Pëqa ishquella sentabuntam tse cajaman winarerqan.

<sup>43</sup> Tseta riquecurnam, disipuluncunata qayarir Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis faqe wactsa biudam masta cajaman winarcushqa.

<sup>44</sup> Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta winarcushqa.

## 13

*Jesus willacun templuta juchucacharcuyänanpaq caqta*

*(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Tsepitanam templupita Jesus yarqurëcaptin juc disipulun queno nerqan:

—Mayestru riquequi que jatusaq wayicunata, imano shumaqmi jatusaq qaqaacunawan perqecuyashqa.

<sup>2</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Que riquecayanqequi jatusaq wayicunaqa pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

\* 12:36 Sal 110.1

*Que patsa manaraq ushacaptin señaacuna*  
(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Tsepitanam Jesus templupa tsimpan Olibus niyanqan jircacho tēcaptin, disipuluncuna Pedru, Santiagu, Juan y Andres pacallapa queno tapuyarqan:

<sup>4</sup> —Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señahta ricarnintaq musyariyashaq nenqequi cumplicärenqanta? —nir.

<sup>5</sup> Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayashunquiman!

<sup>6</sup> Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cá’ nir, shuyni nunacunata engañar puriyanqa.

<sup>7</sup> Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacāyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqarqtsu.

<sup>8</sup> “Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis patsam temblorwan allapa cuyonqa. Mallaqāqui watacunam canqa. Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqannollaran y sufrimientucunapa qallananllaran.

<sup>9</sup> “Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayānequi; porqui autoridacunanamanmi apayāshunqui. Ellucayānan wayicunachomi astayāshunqui. Noqarecurmi autoridacunanaman y reycunaman apayāshurniqui, tuqita tapupāyāshunqui. Tsecunaqa pasayāshunqui noqapaq willacuyānequipaqmi.

<sup>10</sup> Y manaraq que patsa ushacaptinmi, alli willaquinita jinantin nasioncunacho nunacunata willapāyanqa.

<sup>11</sup> Peru autoridacunanaman apayāshuptiqui, ama yarpacachāyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?’ nirin; sinoqa parlacuriyanqui Teyta Dios cāyitsiyāshonqequillata. Porqui manam quiqui quicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Santu Espiritum parlatsiyāshunqui.

<sup>12</sup> Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunanaman wanutsiyānanpaq. Papānincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papānincunapa mamānincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyānanpaq.

<sup>13</sup> Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyāshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa.

<sup>14</sup> Teyta Diospa templuncho ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoq’ riquecorqa, Judea marcacunacho tāraqcuna qeshpir, ewacuyātsun jircacunapa. (Queta leyeq caqqa shumaq cāyicuyātsun.)

<sup>15</sup> Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorjoq.

<sup>16</sup> Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorjoq.

<sup>17</sup> ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichi-cacuna!

<sup>18</sup> Tse sufrimientucuna tamyä tiempucho mana cananpaq Diosman mañacuyë.

<sup>19</sup> Tse junaqcuna allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsata Dios camashqanpita; y mananam yapepis canqatsü.

<sup>20</sup> Teyta Dios tse sufrimientucunata acrashqancunata cuyar mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

<sup>21</sup> “Sitsun pipis niyāshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu.

22 Porqui tse junaq̄cunam yuriyāmonqa Dios Acrashqan tucoc̄cuna y profeta tucoc̄cuna. Pecunam milagrucunata rurarnin, nunacunata en-  
gañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam t̄irayanqa.

23 Tsemi manaraq tsecuna pasacuptin mäcoq mäcoq cayänequipaq wille-  
cayaq.

*Jesus willacun cutimunanpaq caqta*

*(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)*

24 “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu.

25 Qoyllurcunapis shicwayāmonqam y llapan sielucho quecaq̄cunam cuyu-  
curenqa.\*

26 Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pu-  
cutecho intino chipapāquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta,\*

27 y anjelnincunata cachanqa jinantin mundupa ewar, mepita tsepitapis  
acrashqancunata elluyāmunanpaq.

28 “Tgus monti imano cashqanta shumaq tantiyayē: Qamcunam igus monti  
tseqlimoqta ricar musyayanqui achache tiempu chāmunanpaq caqta.

29 Tsenollam canan willayanq̄cuna susedicoqta ricarnin, musyayan-  
quina Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin janequicunachona quecan-  
qanta.

30 Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi,  
llapan willaconq̄acuna susediconqa.

31 Sielupis patsapis ushacāriyanqam, peru niyashq̄q palabrāqa manam  
ushacanqats; cumplicanqam.

32 “Que nishq̄acuna ime öra o ime junaq cumplicānanpaq caqtaqa manam  
p̄ipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelnunapis, ni noqa Diospa tsurin-  
pis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.

33 Tserecur mäcoq mäcoq quecayē. Porqui manam musyayanquitsu ime  
öra cutimunāpaq caqta.

34 Tseqa canqa imeca juc nuna eucurnin, wayinta cuidayānanpaq sir-  
weqnincunata umpaquicur dejapashqannomi. Pecunatam imecata ru-  
rayānanpaq caqtapis cāyitsin. Y täpacoqtapis nin puncucho mäcoq mäcoq  
quecananpaq

35 Tsemi mäcoq mäcoq quecayänequi, porqui tse täpacoq cuentam  
musyayanquitsu ime öra cutimunāta. ¿Patsa paqasyärëcaqtsuraq, pullan  
paqastsuraq, qoya gallu cantetsuraq o qoya patsa waretsuraq tse wayiyoc  
cutimongqa?

36 ¡Paqtaraq illaq̄pita cutimur punuquicaq cuentata tariyāshunquiman!

37 Qamcunatanollam waquincunatapis canan willari jimepis mäcoq  
mäcoqla quecayānanpaq!”

## 14

*Autoridacuna yachatsinacuyan Jesusta wanutsiyānanpaq*

*(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)*

1 Ishque junaqlanam pisherqan lebadurannaq tantata micur Pascua  
fiestata selebrayānanpaq. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam y ley  
yachatsicoq̄cunam parlayarqan, nunacunata mana musyatsishllapa Jesusta  
tsaricur wanuratsiyānanpaq.

2 Peru niyarqan:

\* 13:25 Is 13.10 \* 13:26 Dn 7.13

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nirmi.

*Jesuman pucutaq perfumita juc warmi jichan*  
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan leprosu niyashqan Simonpa wayincho. Tsemannam mesacho micur tēcaptin chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq nardu pūru pucutācoq perfumin tsararishqa. Tse botellitata paquirirnam, perfumita Jesuspa peqanman jicharqan.

<sup>4</sup> Waquin nunacunanam tseta ricar piñamin, queno ninacuyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditisir ujuratsin!

<sup>5</sup> Tse perfumipa chanenqa casi juc wata juc nuna uryapucur ganashqan-nomi. ¿Manacu ranticushwan carqan tsellawanpis wactsacunata yanapana-paq! —nir.

Tseno nirmi, warmita piñapar ushayarqan.

<sup>6</sup> Peru Jesusnam queno nerqan:

—¡Upälla cayè! ¡Ama piñapäyetsu! Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa.

<sup>7</sup> Porqui wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa munayashqequi öra yanapayänequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu.

<sup>8</sup> Que warmeqa puedenqanmannomi noqapaq rurashqa. Que perfumita jichamonqanwanmi alistaramashqa pampacacunäpaq.

<sup>9</sup> Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqcunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

*Judas Iscarioti acuerduta ruran Jesusta ranticunanpaq*  
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman Jesusta entreguecunanpaq parlaq.

<sup>11</sup> Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äniriyarqan. Tsenam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

*Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita*  
(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

<sup>12</sup> Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta qallanan junaqmi costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq. Tse junaqmi Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

<sup>13</sup> Tsenam ishcaq disipuluncunata Jesus cacharqan queno nirin:

—Ewayë Jerusalemman. Tsechomi juc nunata cuntüwan yacu apecaqta tariyanqui. Tse nunapa qepanta qatircur ewayanqui.

<sup>14</sup> Yeconqan wayiman yecurirna, wayiyogta queno niyanqui: ‘Mayestrücnam queno nin: ¿Meqan cuartiquichotaq Pascua miquita micushaq disipuluncunawan?’ nir.

<sup>15</sup> Wayiyoqnam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho prebiniyanqui micunantsicpaq.

<sup>16</sup> Tseno niriptinnam, disipuluncuna jegariyarqan. Jerusalemman chärrinam, Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.



<sup>17</sup> Patsa paqasyäriptinnam, tseman Jesus chärrerqan chunca ishque (12) disipuluncunawan.

<sup>18</sup> Mesacho miquicayaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Que micur juntareqanqantsicpitam jucniqui rantica-manqa.

<sup>19</sup> Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—Tseqa ¿noqallätsuraq cã, Teyta! —nir.

<sup>20</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Chunca ishquepita (12) jucniqui caqmi, y noqawan juntu juc platullacho tantata tullpurcuryan miquicaq caqmi.

<sup>21</sup> Diospa palabran nenqan cumplanapaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru ¡allau, tse entregamaqni nuna! Mas allin yuricunmanpistsu carqa —nir.

<sup>22</sup> Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicur-erqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa.

<sup>23</sup> Tsepitanam binuyoq copata tsarircur Diosta “Gracias” nicurir, disipu-luncunata qorerqan, y llañacunam uputsinacuyarqan.

<sup>24</sup> Y quenomi nerqan:

—Queqa noqapa yawarnïmi. Que yawarnïwanmi mushoq contratu ru-racärin. Noqam yawarnita ramarnin, wanushaq atsaq nunacunapaqrecur.

<sup>25</sup> Y niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa man-daquinincho quecar mushoq binuta upunqäyay.

*Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta*  
(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

<sup>26</sup> Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

<sup>27</sup> Tsechonam Jesus queno nerqan:

—Canan paqasmi, llapequicuna jaqiricayämarnï, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan pactarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’\* nir.

<sup>28</sup> Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

<sup>29</sup> Jesus tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

<sup>30</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu ishque cuti can-taptin quima cuti negamanqui —nir.

<sup>31</sup> Tsenam Pedroqa tsaracorqan queno nir:

—Qamtawan juntu wanutsiyämānan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llañan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

*Getsemani wertacho Jesus mañacun Diosman*  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

<sup>32</sup> Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewa-yarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

—Diosman mañacamunqäyay, gamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

<sup>33</sup> Nirirmi, pusharqan Pedruta, Santiaguta y Juanta. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan.

<sup>34</sup> Tsemi queno nerqan:

\* 14:27 Zac 13.7

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyaq riyaqlla quecayë.

<sup>35</sup> Tseno nirirnam, mas washanincunaman witrir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur, mana tse jipaqui öra chānanpaq queno nishpa mañacorqan:

<sup>36</sup> —Papällä, qampaqqa manam ni imapis sasatsu. Tselaya jipar nacanāpaq quecagcunapifa salbecamë; peru noqa munashqānoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

<sup>37</sup> Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqta. Tsenam Pedruta nerqan:

—Simon, ¡punuquicanquitsun! ¿Manacu juc örallapis pununeta awantariyan-quiman!

<sup>38</sup> Riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayāshuptiqui, jutsaman mana ishquiyānequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyānequipaq.

<sup>39</sup> Tseno nirirnam, yape cuticur puntata mañacushqannolla mañacorqan.

<sup>40</sup> Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan, y penqacurmi Jesusta ni ima nita puediyarqantsu.

<sup>41</sup> Quima cuti cutenqanchonam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? ¡Á, qamcuna! Örä chāramushqan jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayānanpaq.

<sup>42</sup> ¡Sharçayämil! ¡Acuna eucushun! Entregamaqni yecarëcamunnam —nir.

### *Jesusta presurcur apacuyan*

*(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>43</sup> Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsqaq nunancuna pusharishqa chārerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, ley yachatsicocunam, y autoridacunam.

<sup>44</sup> Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui, y mana cacheta apacuyanqui” nir.

<sup>45</sup> Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witicur “¡Mayestru!” nishpa, mutsecorqan.

<sup>46</sup> Tsenam Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

<sup>47</sup> Tsenam tsecho shëcaq nunaqa espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq.

<sup>48</sup> Tsepitanam tse presuyānanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan y garutiquicunawan tsariyānequipaq shayāmorqonqui?

<sup>49</sup> Noqaqa waran waranmi qamcunawan carqö templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyāmarqonquitsu? Peru Diospa palabrancho escribirëcanqan culplicärinanpaqmi, cananraq presu tsariyāmanqui —nir.

<sup>50</sup> Tseno tsaricurcuyaptinmi, Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

<sup>51</sup> Peru juc jobinmi Jesusta qaterqan sabanasnin aqshucurcurlla. Petapis tsaripācuyarqanmi.

<sup>52</sup> Peru aqshurashqan sabanaspita ullurirmi, qalapachu qeshpir coricorqan.

*Mayor saserdotipa wayinman Jesusta chäratsiyan**(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Tsepitanam Jesusta saserdoticunapa mas mandacoqninman apacu-yarqan. Tsemanmi ellucariyarqan saserdoticunapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachaticoqunapis

<sup>54</sup> Pedrunam caru gepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiun ruriyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurir nina rupecaqcho qoñuquicarqan.

<sup>55</sup> Saserdoticunapa mandacoqnincunanam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan delitunta ashiyarqan Jesusta wanutsiyänanpaq, peru manam tariyarqantsu.

<sup>56</sup> Peru Jesuspa contran ulicurcur atsaq nunacuna parlarninpis, manam jucllellataqa parlayarqantsu sinoqa jucninmi jucta, jucninmi jucta parlayarqan.

<sup>57</sup> Tsenam waquin caqna sharcur Jesuspa contran ulicurcur queno niyarqan:

<sup>58</sup> —Noqacunam que nuna queno parlaqta wiyayarqö: ‘¡Nuna rurashqan que templuta ushacäratsirmi, quima junaqlata juctana sharcaratsishaq! Y tse temploqa manam nunacuna rurayashqannonatsu canqa’ neqtam wiyayarqö.

<sup>59</sup> Tseno tuquinopa shimpirpis, manam jucllellataqa parlayarqantsu acusayänanpaq.

<sup>60</sup> Tseno acusayaptinam, mas mandacoq saserdoteqa chopincunaman sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui!

<sup>61</sup> Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan; manam imatapis constarqantsu.

Tsenam mas mandacoq saserdoti yape queno taporqan:

—¿Qamcu canqui bendito Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

<sup>62</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, noqam cä. Ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.\*

<sup>63</sup> Jesus tseno nücptinam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic!

<sup>64</sup> ¡Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta! ¿Queta imanecuntsictaq! —nir.

Tsenam llapanacuna juc shimilla wanunanpaq condenariyarqan.

<sup>65</sup> Tsenam waquin nunacuna qallecuyarqan toqapur. Waquinnam nawinta bendarcur maqar, y quenomi niyarqan:

—Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis! —nir.

Tsenollam templu täpaqcunapis qaqlancho laqyayarqan.

*Jesusta Pedru negan**(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Ruri patiucho Pedru quecaptinam, mas mandacoq saserdoticunapa empliadan chärerqan

<sup>67</sup> Pedruta ninacho qoñucur tēcaqta cösa ricapēcurnam queno nerqan:

—Qampis taqe Nazaret marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

<sup>68</sup> Peru Pedrunam negarnin nerqan:

\* 14:62 Sal 110.1; Dn 7.13

—iPipagraq parlacunqui, manam reqïtsu! —nir; jaq puncumanpa eucorqan. Tsecho quecaptinnam, gallu cantarerqan.

<sup>69</sup> Puncucho Pedruta shëcaqta riquecurninnam, jina tse empliada tsecho nunacunata queno nerqan:

—Que nunapis Jesusta qatirashqam —nir.

<sup>70</sup> Pedrunam jina yape negarerqan. Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Galilea nunam canqui, y pecunanomi parlanquipsis, —nir.

<sup>71</sup> Tsenam Pedroqa allapa pësacur jurarnin queno nerqan:

—iManam ari tse nunata reqïtsu! —nir.

<sup>72</sup> Tseno nicaptinllanam, yape gallu cantarerqan. Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu ishque cuti cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nir, Jesus nenqantam. Tseta yarpäcurcurmi, Pedru allapa llaquicornin waqaquicorqan.

## 15

### *Pilatuman Jesusta apatsiyän*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Patsa atsiyärëcaptinnam, Corti Supremacho caqcuna: saserdoticunapa mandacoqnincunaqa, respetashqa auquincunawan, ley yachatsicoqcu-nawan y Ilapan autoridacunawan sesiunarir, Jesuspa maquina pancarcu- gubernador Pilatuman apar entregariyarqan.

<sup>2</sup> Chäratsiyaptinnam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—iNicanquinataq ari! —nishpa.

<sup>3</sup> Tsechomi saserdoticunapa mandacoqnincuna tuquilyapa lebantarnin Jesusta acusecuyarqan.

<sup>4</sup> Tsenam Pilatu yape queno nerqan:

—¿Imanirtaq wiyaräcunqui tselaya acusecayäshuptiqui?

<sup>5</sup> Tseno niptinpis, Jesusqa upällam cacorqan. Tsemi Pilatu espantashqa quedacorqan.

### *Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu entreguecun*

*(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

<sup>6</sup> Cada watam tse Pascua fiestacho nunacuna mañacuyaptin juc presuta libri cachariyaq.

<sup>7</sup> Tsepinmi Barrabas nishqan nuna yanaqincunawan carselcho llawirëcayarqan. Pecunam Roma gobiernupa contran carnin, nunacunata wanicatsishqa cayarqan.

<sup>8</sup> Tsemi Pilatuman atsaq nunacuna ewecur, costumbrinmanno ruranan-paq mañacuyarqan.

<sup>9</sup> Pilatunam taporqan queno nishpa:

—¿Israel nunacunapa reynintacu cacharinäta munayanqui?

<sup>10</sup> Tseno nerqan Pilatu, tse saserdoticunapa mandacoqnincuna Jesusta chiquirnin, acusar peman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

<sup>11</sup> Peru saserdoticunapa mandacoqnincunam nunacunata yachatsiyarqan “Barrabasta cacharinequitam munayä” niyänanpaq.

<sup>12</sup> Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—Israel nunacunapa reynin niyanqequitaqa ¿imatataq rurashaq?

<sup>13</sup> Nunacunanam qayaripa niyarqan:

—¡Petaqa cruscho wanutsi! —nir.

<sup>14</sup> Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

<sup>15</sup> Tsenam israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Barrabasta cacharerqan, y Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusicayänanpaq.

### *Jesusta maqarnin, burlacuyan*

<sup>16</sup> Tsenam soldaducuna Jesusta jeqaratsiyarqan palasiupa “Pretorio” nishqan patiuñman. Tsechonam llapan soldaducuna juntacariyarqan.

<sup>17</sup> Jesustanam puca mantuta\* aqshuratsiyarqan, y cashapita coronata awarir tsucuratsiyarqan.

<sup>18</sup> Tsepitanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

<sup>19</sup> Tsepitanam shucshuwan peqan peqan wilur ushayarqan, toqapuyarqan y qonquricuryan adoraq tucuyarqan.

<sup>20</sup> Tseno allapa maltratarirnam, aqshutsiyarqan granati mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusicayänanpaq.

### *Jesusta crusman clabayan*

*(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>21</sup> Tseno aparëcarninmam, topariyarqan chacrapita shamicaq juc nunawan. Pepam shutin carqan Simon. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan. Tse nunaqa Cirene marcacho yuricoqmi carqan, Alejandrupa y Rufupa papänin.

<sup>22</sup> Tsepitanam Golgota niyashqan sitiuman Jesusta chäratsiyarqan. (Golgotaqalabera ninanmi).

<sup>23</sup> Tsechonam mirra nishqan jampita binuman awayarqan Jesusta uputsiyänanpaq, peru manam upörqantsu.

<sup>24</sup> Crusman clabarirnam, soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyarqan, “Mä, ¿meqantsictash tocamäshun?” nishpa.

<sup>25</sup> Jesusta crusman clabayanqan öraqa carqan qoya las nuebinonam.

<sup>26</sup> Imanir crusicayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin” nir.

<sup>27</sup> Petawan juntum ishcaq suwacunatapis crusicayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

<sup>28</sup> Tsenomi culplicärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Jut-sasapacunatawan iwalmi Diospa tsurinta tratayanqa”\* nir.

<sup>29</sup> Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, queno nishpa:

“¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi!”

<sup>30</sup> Tseno nicarqa, mä, salbacurirnin cruspita yarparami.”

<sup>31</sup> Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoñincunapis y ley yachatsicocunapis Jesusta burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita manataq puedintsu!

<sup>32</sup> Israel nunacunapaq Dios Acrashqan rey carnenqa, cruspita yarparami, tseta ricarnin creyiyänäpaq —nir.

\* **15:17** Reycunaqa tsepin yacaräyarqan puca capatam. \* **15:28** Is 53.12

Y laduncho crusificarëcaqcunapis tsenollam burlacuyarqan.

*Jesupa wanin*

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

<sup>33</sup> Tse öraqa pullan junaqnam carqan. Tse örapitam asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

<sup>34</sup> Tse öram Jesus fuertipa queno nir qaparicorqan:

—Eloi, Eloi ¿lama sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiramargonqui?” ninanmi.)

<sup>35</sup> Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

<sup>36</sup> Juc nunanam coripa ewar esponjata puchqoq binuman tullpurcur shoqushpa puntanman watarcur, Jesupa shiminman churarqan shoqunanpaq queno nishpa:

—Mã, ¿rasonpacush Elias shamonqa cruspita yarputsinanpaq? —nir.

<sup>37</sup> Tsellanam fuertipa qayaricur, Jesus wanurerqan.

<sup>38</sup> Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan.

<sup>39</sup> Soldaducunapa capitanninmam Jesupa frentincho quecarqan. Tseno qayarir wanoqta riquecurnam, queno nerqan:

—¿Que nunaqa rasonpam Diospa Tsurin cashqa!

<sup>40</sup> Waquin warmicunapis carullapitam ricarëcayarqan. Pecunawanmi quecayarqan Maria Magdalena y menor caq Santiagupa y Josepa maman Mariapis y Salomepis

<sup>41</sup> Tse warmicunam Jesusta qatimushqa cayarqan, y Galileachopis Jesusta pecunam yanapayarqan. Jina pecunawanmi atsaq warmicunapis Jerusalemman shayämushqa cayarqan Jesusta qatirnin.

*Jesusta pampayan*

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

<sup>42</sup> Tse tardeqa carqan jamacuyänan junaqpa dispirannam.

<sup>43</sup> Tse tardim Arimatea marcapita Jose jutiyoq autorida balorta tsaricur Pilatuman ewarqan, Jesupa ayanta mañananpaq. Pëqa Sanhedrin nisqhan corticho allapa presisaq autoridami carqan, y Diospa mandaquinintam shuyarqan.

<sup>44</sup> Pilatunam “¿Wanurishqanatsuraq?” nir, yarpacacharqan. Tsemi soldaducunapa capitanninta qayarir queno taporqan:

—¿Wanurishqanacu tse nuna? —nir.

<sup>45</sup> Capitan “Aumi” niptinnam, Jesupa ayanta apacunanpaq Joseta änirerqan.

<sup>46</sup> Tse öram Jose linu sabanasta rantirir Jesupa ayanta cruspita yarparat-sirnin, tse sabanaswan pitorqan, y apacurnam pampecorqan qaqacho uch-cushqa sepulturaman. Tsepitanam sepulturapa puncunta qaqawan alli buenü tsapecorqan.

<sup>47</sup> Maman pampayashqantapis Maria Magdalenam y Josepa maman Mariam ricarëcayarqan.

## 16

*Jesus Cawarimonqan*

(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

<sup>1</sup> Jamaqui junaq pasariptinnam, Maria Magdalena, Santiagupa maman Maria, y Salome nishqan warmi pucutaq perfumi ranteq ewayarqan Jesupa ayanta llushiyänapaq.

<sup>2</sup> Domingu qoyanam inti tseraq yarqarëcamuptin tse warmicuna ewarqan Jesus pamparanqanman.

<sup>3</sup> Yecurëcarnam, queno ninacuyarqan:

—¿Canan piraq wïtitsimonqa sepultura tsaparaq qaqaata? —nishpa.

<sup>4</sup> Peru chärïrnam, taririyarqan qaqaataqa juc laduchona quecaqta.

<sup>5</sup> Sepultura ruriman yecurïrnam, riquecuyarqan chaquincamayaq yulaq püru bistishqa derechu laducho jobin tëcaqta. Tsenam allapa mantsaquecuyarqan.

<sup>6</sup> Jobinnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. ¿Cruscho wanutsiyarqan Nazaretpita Jesustacu ashyanqui? Pëqa cawarimushqanam; mananam quechonatsu. Masqui ricayë, churayashqancho mananam cannatsu.

<sup>7</sup> Masbien canan ewarnin, Pedruta y waquin disipuluncunata willayë Jesus cawarenqanta; y qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui. Tseno cananpaq caqtaqa pecunata willarqannam —nishpa.

<sup>8</sup> Tseno nïcuptinnam, warmicunaqa sepulturapeq coripa yarcur ewacuyarqan. Tulluncunapis carcaryaquicarqam, y manam pitapis tse ricayanqanta willacuyarqantsu mantsacurnin.

*Jesus yuripun Maria Magdalenata y ishcaq qatiraqnincunata  
(Juan 20.11-18)*

<sup>9</sup> Tse cawarimonqan domingu qoyaqa puntata yuriporqan Maria Magdalenatam. Petam qanchis supëcunapa munenincho caquicaptin Jesus li-brashqa carqan.

<sup>10</sup> Tse Mariam ewar Jesuspa qatiraqnincunata willarqan Jesus cawarishqanta. Pecunaqa llaquishqam waqaquicayarqan.

<sup>11</sup> Jesus cawarishqanta ricashqanta Maria willacuptinpis, pecunaqa manam creyiyarqantsu.

<sup>12</sup> Tsepitanam ishcaq qatiraqnincunata chacraman euquicayaptin jalla tucurishqalla Jesus yuriporqan.

<sup>13</sup> Yuripicuptinnam, Jerusalemman cuticuyarqan waquincunatapis willayänanpaq, y manam pecunatapis creyiyarqantsu.

*Yachatsicur puriyänanpaq Jesus disipuluncunata willapan  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

<sup>14</sup> Tsepitanam chunca juc (11) disipuluncunata micur tëcayaptin Jesus yuriporqan, y piñapächarcorqan cawarimushqanta ricaqcuna cuticuryan willecayaptinpis, rumi shonqu carnin mana creyiyarqanta.

<sup>15</sup> Tsepitanam queno nerqan:

—Jinantin marcacunapa ewarnin, llapan nunacunata que alli willaquinita willayanqui.

<sup>16</sup> Pïpis tseta creyirnin, bautisacorqa salbaconqam; mana creyicoq caqqa condenaconqam.

<sup>17</sup> Noqaman creyicoqcunaqa que milagrucunatam rurayanqa: Podernïwanmi supëpa munenincho caquicaq nunacunata librayanqa, mana yachayanqan parlecunatam parlayanqa,

<sup>18</sup> biborapis tsariyaptin manam imanayanqatsü, y benenuta upurcat-siyaptinpis, manam wanuyanqatsü. Tsenollam qeshyaqcunaman maquin-cunata churarnin cachacäratsiyänqa.

*Sieluman Teyta Jesus cuticun  
(Lucas 24.50-53)*

19 Disipuluncunata tseno llapanta encargariptinnam, Teyta Jesusta sieluman Dios apacorqan. Tsepitanam tärätserqan derechu caq ladunman juntu mandacuyänapaq.

20 Tsepitanam apostolcuna eucur mecho tsechopis alli willaquininta willapäcuyarqan. Pecuna willacuyaptinmi, Jesucristu yanaparqan milagrucunatapis rurayänanpaq. Tseta ricarmi, nunacuna cuentata qocuyarqan tse willacuyashqan Teyta Diospa rasonpa willaquinin cashqanta.

Tseno catsun.\*

---

\* 16:20 Bersiculu isqonpita asta ishque chuncayaq mas une caq copiacunacho manam cantsu.



## SAN LUCAS Jesucristupaq escribenqan

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsicpaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa alli willaquininta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricashqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manam pellapaqtsu escriberqan, sinoqa llapan nunacuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipa q leyinqui Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

### *San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur*

<sup>1-3</sup> Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempucho imapis rurashqancunata atscäq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa disipuluncuna yachatsimashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanganpifa purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanqanta wiyarir y escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü.

<sup>4</sup> Tsemi qampis queta leyirirnin, musyanqui yachaconcequi rasonpa cantanta.

### *Zacariasta juc anjel yuripun*

<sup>5</sup> Judea marcacho Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc saserdoti Zacarias jutiyog; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoticunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa.

<sup>6</sup> Ishcanpis Diospaq alli ruraqllam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurnin.

<sup>7</sup> Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata re- qiptin, y tsatsayäcushqanam cayarqan.

<sup>8</sup> Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan Jerusalen templucho Diosta sirwiyänan.

<sup>9</sup> Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan altarcho insiensu qoyätsinanpaq. Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan.

<sup>10</sup> Insiensu qoyätsenqanyaqnam waqtacho atscäq nunacuna Diosman mañaquicayarqan.

<sup>11</sup> Tseno quecaptinmam, insiensu qoyätsiyänan altarpa derechu laduncho Dios cachamushqan anjel yuripicorqan.

<sup>12</sup> Anjelta riquecurninnam, Zacarias allapa mantsacar, imano quetapis puederqantsu.

<sup>13</sup> Anjelnam queno nerqan:

—Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios wiyashqam mañaconcequicunata; warmiqui Isabelchomi ollqu tsuriqui yurenqa. Pepa jutinmi churanqui “Juanta”.

14 Pe yuririptinmi, allapa cushicunqui; y waquincunapis allapam cushicuyanqa.

15 Diospa nopanchopis baleq nunam canqa. Manam imepis binuta ni washucunata uponqatsu, manaraq yuricushqanpita Santu Espirituwan carnin.

16 Perecurmi Diosta atsaq israel nunacuna yape cäsucuyanqa.

17 Teytallantsic shamunanpaqmi Santu Espiritupa poderninwan Eliasno yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi, papänincuna tsurincunawan amishtayanqa. Y puntata Diosta mana cäsucocunam cäsucuyanqa. Tsenam nunacuna listuna cayanqa Teytallantsicta chasquiyänanpaq.

18 Zacariasnam anjelta queno taporqan:

—¿Imanotaq nimanquequeqa canqa? Noqaqa allapa auquinnam cä, y warmipis tsatsanam.

19 Tsenam anjel queno nerqan:

—Noqaqa Gabrielmi cä, Diospa sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli notisiata willanaqpaq.

20 Willashqaqnollam pasaconqa, y mana creyimanquequirecurmi, pe yuriconqanyaq mudu ticrarinqui.

21 Anjel parlapanganyaqnam, waqtacho nunacuna Zacariasta shuyaräyarqan, queno nishpa:

—¿Imanirraq templupita yarqamuntsu?

22 Zacarias yarqurirnam, parleta puederqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:

—¡Ruri templuchochi Dios imatapis ricatsishqa!

Zacariasnam muduyashqa carnin, señasllawan parlarqan.

23 Templucho sirwir ushapäcurirnam, wayinman cuticorqan.

24 Tsepitanam warmin Isabel qeshyaq tucurerqan. Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan.

25 Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno quecä. Cananqa mananam nunacuna penqapâyämanqanatsu, “mana wachacoq warmi” nirin.

### *Anjel yuripun Mariata*

26 Isabel joqta quillayoqna qeshyaq quecaptinnam, anjel Gabriela Dios cacharqan Galileacho Nazaret marcaman

27 Maria nishqan donsellaman. Tse warmeqa casacuyänanpaq parlashqanam cayarqan quea rey Davidpa castan Jose jutiyoq nunawan.

28 Anjelnam Maria quecanqanman yurircur, nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi canqui. Pemi qamwan quecan. Waquin warmicunapitam qamtaqa Dios acrashorqonqui.

29 Anjel tseno niptinnam, Maria mantsacar shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

30 Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi qamta acrashorqonqui.

31 Tsemi qeshyaq tucunqui. Y ollqum wamrequi canqa. Yuricriptinmi, jutin churanqui “Jesusta”.

32 Pemi allapa puedeg canqa, y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa. Pepa ene awilitun Davidta mandacoq cananpaq churashqannollam, Jesusta Dios churanqa mandacunanpaq.

33 Israel nunacunapa mandacoqninmi canqa imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa manam ushacanqatsu.

34 Tsenam anjelta Maria taporqan:

—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa? Noqaqa donsellam cacü.

<sup>35</sup> Anjelnam nerqan:

—Santu Espiritu qamman shamurninmi, camanqa juc wamrata, sielucho quecaq Diospa poderninwan qeshyaq tucurinequipaq. Santu wawequinam Diospa tsurin canqa.

<sup>36</sup> Musyë, primequi Isabelpis tsatsa queninchomi “mana wachacoq” nicayaptinpis joqta quillayoqna qeshyaq quecan.

<sup>37</sup> Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

<sup>38</sup> Tsenam Maria nerqan:

—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä. Qam nimanqequino callätsun.

Tsenam anjel eucorqan.

### *Maria ewan Isabelta watucaq*

<sup>39</sup> Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir, Judea marcapa jallqanman Isabel caqta eucorqan.

<sup>40</sup> Zacariaspa wayinman yecurirnam, Isabelta taririr, saludarerqan.

<sup>41</sup> Maria tseno saluadriptinam, Isabelpa pachancho wamra cushicurnin cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa poderninwan

<sup>42</sup> fuertipa queno nerqan:

—Waquín warmicunapitapis qamtam Dios bendisishorqonqui, y wawe-  
quipis benditum.

<sup>43</sup> ¿Pitaq noqallä cä, Dioslläpa mamänin watuquecamänequipaq!

<sup>44</sup> Saludamanqequita wiyariptimi, pachächo wamra cushicurnin cuyushqa.

<sup>45</sup> Dios nishonqequi cumplicänanpaq caqta creyingequirecurmi, bendisishqa canqui, nir.

### *Maria Teyta Diosta alaban*

<sup>46</sup> Tsenam Maria queno nerqan:

“Dioстам noqa allapa alabecü.

<sup>47</sup> Salbamaqni Diospaqmi shonqullä allapa cushicun.

<sup>48</sup> Qollmi shonqu sirweqnin canqätam, pe ricamashqa.

Cananpita witsepanam llapan nunacuna willanacuyanqa Dios bendisimashqanta.

<sup>49</sup> Diosmi puedeq queninwan, noqapaq allicunata rurashqa.

Pëqa santu carmi, allapa alli.

<sup>50</sup> Mandacushqancunata wiyacoqcunatam Dios ancupan;  
castancunatapis ancupanqam.

<sup>51</sup> Puedeq queninwanmi ima sasa caqcunatapis ruram.

Alli tucocunatam mana baleqpaq churan.

<sup>52</sup> Mandacocunatam mandacuyanganpita qarqurerqa,  
qollmi shonquyoqcunatanam mandacuyänanpaq churarerqan.

<sup>53</sup> Wactsacunatanam imecanpis qoycorqan.

Ricunapataqa llapanintam ushacärätserqan.

<sup>54</sup> Sirweqnin israel nunacunatam ancuparnin,

<sup>55</sup> une awiluntsic Abrahamta castancunatawan änerqan,

imecamayaqpis ancupänanpaq” nir.

<sup>56</sup> Tsecho Maria Isabelwan quima quilla täcurirnam, wayinman cuticorqan.

### *Bautisacoq Juanpa yuriquinin*

<sup>57</sup> Isabelpa quillan tincuriptinam, qeshpicurerqan juc ollqu wamrata.

<sup>58</sup> Tseta besinuncuna castancunawan musyaririnnam, Isabelman ewar allapa cushicuyarqan, “Diosmi ancuparnin, wawan qoycushqa” nirin.

<sup>59</sup> Wamra semanayoq quecaptinnam, shayämorqan señalatseq. Tsechonam papänin Zacariaspa jutinta chureta munayarqan.

<sup>60</sup> Peru mamäninnam queno nerqan:

—¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa! —nir.

<sup>61</sup> Nunacunanam niyarqan:

—¿Imanir? ¡Castequicunacho manataq pipis cantsu Juan jutiyoy!

<sup>62</sup> Tseno nirninnam, Zacariasta señasllapa tapuyarqan:

—Tsuriquipa jutin ¿imatataq churanqui? —nishpa.

<sup>63</sup> Tsenam ichic tablata mañacurir, escribierqan queno: “Jutenqa Juanmi canqa” nishpa. Tseta leyirirnam, nunacuna mantsacashqa quedariyarqan.

<sup>64</sup> Tsellanam Zacarias parlar qallecorqan, Diosta alabarnin.

<sup>65</sup> Jinantin Judea jirca marcacunachomi nunacuna mantsacashqa willacuyarqan tse llapan pasacushqanta.

<sup>66</sup> Tseta wiyarirnam, yarpacacharnin queno ninacuyarqan:

—Tse wamraqa ¿imano caqraq canqa, Diospa muneninwan quecarnin? —nir.

### *Zacarias willacun salbador shamunanta*

<sup>67</sup> Papänin Zacariasnam Santu Espiritupa poderninwan queno nerqan:

<sup>68</sup> “Israel marca mayicuna, llapantsic grasiasta qor, jalabashun Diosnintsicta! Pemi noqantsicta rescata marnintsic, salbamäshun.

<sup>69</sup> Salbamänantsicpaqmi Diospa sirweqnin une rey Davidpa castancho, juc puedeq salbador yuricunanpaq quecan.

<sup>70</sup> Que salbador yuricunanpaqmi Diosnintsic änicurnin,

une profetancunatawan willacatsimorqan, queno nishpa:

<sup>71</sup> ‘Chiquiyäshoqniquicunapitam noqa jorquyashqequi y salbayashqequi’ nir.

<sup>72</sup> Une castantsiccunata ancuparninmi, tse änenqanta Dios canan cumplenqa.

<sup>73</sup> Une awiluntsic Abrahamtam Dios änerqan

<sup>74</sup> chiquimaqnintsiccunapita salbamänantsicpaq, y pelltana mana mantsacushpa sirwinantsicpaq.

<sup>75</sup> Tsemi pellapaqna car allicunata rurarnin, cawenintsiccho sirwishun.

<sup>76</sup> Y qam llullu wamra, sielucho quecaq Diospa profetanmi canqui.

Diospa tsurin shamunanpaqmi puntata ewar, nunacunata willapanqui,

<sup>77</sup> queno nishpa: ‘Israel nunacuna jutsa rurayashqequicunapitam, Dios perdonayäshurniqui, salbayäshunqui’ nir.

<sup>78</sup> Diosmi allapa ancupämarnintsic,

imeca inti qoyapa yargamoqtano cachamonqa actsimänantsicpaq.

<sup>79</sup> Tsemi paqascho cawaquicaqunapaq,

y wanita mantsa quicaqunapaq actsin canqa.

¡Tsenam shumaq cawacushun Diospa cushiqui nänincho!”

Quecunatam Zacarias willacorqan salbadorpaq.

<sup>80</sup> Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi täcorqan, manaraq israel nunacunata willapar.

## 2

### *Jesus yuricun Belen marcacho*

*(Mateo 1.18-25)*

<sup>1</sup> Tse junaqcunam, Augustu cesar mandacorqan jinantin munducho llapan nunacuna sensashqa cayänanpaq.

<sup>2</sup> Que sensutam rurayarqan Siria probinsiacho Sirenio nishqan gobernador quecaptin.

<sup>3</sup> Llapan nunacunam ewayarqan une castancunapa marcancunaman sensashqa cayānanpaq.

<sup>4</sup> Tsemi Galileacho Nazaret marcapita Josepis allapa caruta ewarqan, Judeacho Belen marcaman. Porqui une awilun rey Davidmi tsecho yuricushqa carqan.

<sup>5</sup> Mariatapis pusharqanmi Belen marcaman sensacoq, casacuyānanpaq parlashqana carnin. Mariaqa qeshpicunanpaqnam quecarqan.

<sup>6</sup> Tsecho quecayaptinam, Mariapa qeshpicunan quilla tincuriptin, pachan tsaripicorqan.

<sup>7</sup> Posadacuyānanpaq wayita mana tarirninmi, animalcuna watarānan rāmadallacho wamaqshu wawanta qeshpiquicorqan. Ayurirnam, animalcunapa micucuyānanllaman iscaratserqan.

### *Anjelcuna yuripuyan üsha mitseqcunata*

<sup>8</sup> Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho üshancunata mitseq nunacunapis täpaquicayarqan.

<sup>9</sup> Tsemanmi illaqpita anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca relampaguno limpü actsicuptin, täpacoqcuna mantsaquecuyarqan.

<sup>10</sup> Anjelnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Llapan nunacunawan cushicuyānequipaqmi, canan willayashqequi:

<sup>11</sup> Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayäshoqniquicuna canan yuricurishqa. ¡Pëqa Teytantsic Dios Acrashqanmi!

<sup>12</sup> Diospita rasonpa canqanta musyayānequipaqmi, canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa micucuyānancho ayuwan pitushqa iscarëcaqta.

<sup>13</sup> Anjel tseno nicaptinam, juclla atscaq anjelcuna yurircur, Diosta alabarnin, queno niyarqan:

<sup>14</sup> —¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpitam que patsacho Dios cushitseqcuna alli pasaquichona cayanqa! —nir.

<sup>15</sup> Tseno nirirninam, anjelcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno ninacuyarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marcaman ewar, ricamushun!

<sup>16</sup> Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyānanllacho iscarëcaqta.

<sup>17</sup> Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta.

<sup>18</sup> Niyancanta wiyecurnam, nunacuna espantacuyarqan.

<sup>19</sup> Peru Mariaqa shonqunllachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar carqan.

<sup>20</sup> Mitseqcunanam anjel willaconqannolla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

### *Jesusta apayan Jerusalem templuman*

<sup>21</sup> Wamra semanayoq quecaptinam, papänin mamäninwan señalatsiyarqan. Jutinam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla.

<sup>22</sup> Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayānanpaq junaqcuna tincuriptinam, Josewan Mariapis ewayarqan Jerusalemcho templuman llullunta Diosman presentayānanpaq.

<sup>23</sup> Tseno rurayānanpaqqa Diospa palabranmi queno escribirēcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”<sup>\*</sup> nir.

<sup>24</sup> Dios mandacushqan leymi escribirēcan: “Ishque cullcuta o ishque llullu palumacunata qarayāmanqui”<sup>\*</sup> nishpa. Que leytapis cumpleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

<sup>25</sup> Jerusalenchomi juc nuna tāraraqan, Simeon jutiyoyq, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyaraqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa Santu Espiritunmi pewan carqan.

<sup>26</sup> Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatserqan: “Dios Acrashqanta ricarirninran, wanunqui” nirnin.

<sup>27</sup> Tsenam Santu Espiritu pushaptin, tse junaq templuman ewarqan. Tsemannam Jesusta chāratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayānanpaq.

<sup>28</sup> Wamrata ricarirninnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

<sup>29</sup> “Diosllā, noqa sirweqniquita ānillā mashqequitam canan cumplirillarqonqui.

Canan si, cushishqana wanucullāshaq.

<sup>30</sup> ¡Salbayāmaqnita ricarillātaq!

<sup>31</sup> Qam nenqequinomi jinantincho nunacunata pe salbanqa.

<sup>32</sup> Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa.

Perecurmi, sirwishoqniqui israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

<sup>33</sup> Llullupaq Simeon nishqanta papānin mamāninwan wiyarninnam, espantacuyarqan.

<sup>34</sup> Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyāshi.

Jesusa mamānintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nunacuna condenacuyanqa; waquin caqçunanam allichu yarquriyanqa. Pēcho Dios milagrunta ricatsiquicaptinpis, manam chasquiyanqatsü.

<sup>35</sup> Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonquncunacho imanopis cayanqanta. Peru qamnam Maria, perecur jipanqui imeca cutsilluwan shonqiquita tucsicayāmuptin nanatsicoqno.

<sup>36</sup> Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa profetan, Ana. Pēqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papāninnam carqan Fanuel. Shipashlla casaconqanpitam qanchis watalla qowanwan tārāyarqan.

<sup>37</sup> Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. Templullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacoq.

<sup>38</sup> Tseman Ana chārinnam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisicoq que wamrapaq —nir.

Nunacunanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuyaconqantsic, y pemi rescata marnintsic salbamāshun —nir.

<sup>39</sup> Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurar usharinnin, Galileacho Nazaret marcancunaman cuticuyarqan.

<sup>40</sup> Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

*Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqçunawan*

<sup>41</sup> Cada watam Jerusalenman Jose Mariawan ewayaq Pascua fiesta pasaq.

\* 2:23 Ex 13.2, 12 \* 2:24 Lv 12.6-8

<sup>42</sup> Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinnam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan.

<sup>43</sup> Tse Pascua fiesta ushariptinnam, marcancunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalencho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana macuyanqanyaq.

<sup>44</sup> Pecuna pensayänaq: “Que atsaq nunacunawanchi shamican” nish-pash. Qanyasninpi ewecarnam, pullan nänicho tardiyäquicuptinna, Jesusta ashiiyarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin.

<sup>45</sup> Mana tarirninnam, tsellapeq Jerusalemman cuticuyarqan ashirnin.

<sup>46</sup> Quima junaq ashiiyanqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqunapa chopincho pecunata wiyar, tapuparnin tēcaqta.

<sup>47</sup> Jesus alli yachaq car, tapuyanqancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyaqnin llapan nunacunapis espantacur, imano quetapis pueidiyarqantsu.

<sup>48</sup> Jesusta ricarirnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninnam nerqan:

—Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Allapa llaquishqam papäniquiwan ashiiyarqoq.

<sup>49</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiiyamarqonqui? ¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

<sup>50</sup> Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

<sup>51</sup> Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninnam shonqunllacho llapan pasanqancunata yarpacacharqan.

<sup>52</sup> Jesusnam winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacunapaqpis allapa allim carqan.

### 3

#### *Bautisacoq Juan tsunyaqacunacho yachatsicun* (Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

<sup>1</sup> Tiberio jutiyoy cesar chunca pitsqa (15) watana Romacho mandacoq quecaptinmi, Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsiachonam Herodis, Iturea y Traconite probinsiacunachonam Herodispa wauqin Felipe, Abilinia probinsiachonam Lisantias.

<sup>2</sup> Jerusalemchonam Anas y Caifas mas mandacoq saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspa tsurin Juan quecaptin Dios palabranta peta rebelar qallarqan.

<sup>3</sup> Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willapargan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

<sup>4</sup> Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une profetan Isaias queno escribishqa carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiag cuenta  
prebincuyë Teytata chasquiyänequipaq,

<sup>5</sup> feyu nänicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno,  
wicsu nänicunata derechaqno, rumi rumi nänicunata limpiaqno,  
prebincuyë chasquiyänequipaq.

<sup>6</sup> Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,  
Diospita salbasion chämushqanta.’ ”\*

\* 3:6 Is 40.3-5

<sup>7</sup> Tsenam bautisacuyänanpaq nunacuna Juanman ewayaptin, waquincunata nerqan:

—Ä, bibora cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui!

<sup>8</sup> Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayë. Ama nicachâyetsu: 'Abrahampa castan canqantsirecurmi castigupita salbacushun' nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi.

<sup>9</sup> Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montita siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

<sup>10</sup> Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿imatataq rurayäshaq? —nir.

<sup>11</sup> Juannam nerqan:

—Ishque camsequi cayäpushuptiqueqa, mana capoqta qoycuyë. Micunequicuna captinpis, mallaqecaqcunata qarecuyë.

<sup>12</sup> Impuestu cobraqcunanam Juanman witiyarqan bautisacoq, queno tapurnin:

—Mayestru, ¿imatataq noqacunaqa rurayäshaq?

<sup>13</sup> Tsenam Juan nerqan:

—Contribusionllata cobrayanqui. Ama mastaqa cobracuyanquitsu.

<sup>14</sup> Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

—Noqacunaqa, ¿imatataq rurayäshaq?

Pecunatanam nerqan:

—Ama nunacunapa imancunatapis malas qochiyanquitsu, ni ulicurcur lebantacuyanquitsu. Pagayäshushquequiwan conformi cayanqui.

<sup>15</sup> Tsenam nunacuna cushishqa quiquincunallacho queno niyarqan:

—Shuyaconqantsic Dios Acrashqanchi pëqa —nir.

<sup>16</sup> Tsenam, Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi bautisayaq; peru jucmi shamun noqapita mas püdeq. Noqaqa manam sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pas-carillatapis. Pëqa ninano rupecaqwan bautisayäshurniquim, Santu Espiritunta qoyäshunqui.

<sup>17</sup> Ichicllanam pishin, imeca eracho triguta wayuqno nunacunata pe acrananpaq. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

<sup>18</sup> Tseno nirninnam, tuquilayapa nunacunata yachatserqan Diospa alli willaquininta.

<sup>19</sup> Tsepitanam mandacoq Herodista llapan mana alli rurenincunapita Juan piñaparnin nerqan:

—Ama wauqiquipa warmin Herodiaswan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam allitsu! —nir.

<sup>20</sup> Tseno niptinmi, mana alli ruranqancunapita mas mana allita rurar Herodis carselman Juanta llawiratserqan.

### *Juan Jesusta bautisan*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Peru manaraq Juanta Herodis presu tsaritsiptinmi, llapan nunacuna bautisacuyanqancho Jesuspis bautisacorqan. Tsechonam Diosman Jesus mañacuptin, sielupita

<sup>22</sup> imeca palumano Santu Espiritu urämur, Jesusman chämorqan. Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyë tsurı canqui. Qamrecurmi allapa cushicü —nir.



*Jesuspa castancuna*  
(Mateo 1.1-17)

<sup>23</sup> Jesus quima chunca (30) watayoq quecarninam, pepa willaquinin-cunata nunacunata willapar qallecórqan. Tsenam parlayarqan queno: "Jesusqa Josepa tsurinmi." Joseqa Elipa tsurinmi.

<sup>24</sup> Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi. Janaeqa Josepa tsurinmi.

<sup>25</sup> Joseqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa tsurinmi. Nahumqa Eslipa tsurinmi. Esleqa Nagaipa tsurinmi.

<sup>26</sup> Nagaqa Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi. Semeqa Josecpa tsurinmi. Josecqa Joiadapa tsurinmi.

<sup>27</sup> Joiadaqa Joanampa tsurinmi. Joananga Resapa tsurinmi. Resaqa Zorobabelpa tsurinmi. Zorobabelqa Salatielpa tsurinmi. Salatielpa Neripa tsurinmi.

<sup>28</sup> Nereqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi. Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa tsurinmi.

<sup>29</sup> Erqa Jesuspa tsurinmi. Jesusqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa Jorimpa tsurinmi. Jorimqa Matatpa tsurinmi.

<sup>30</sup> Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi. Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi.

<sup>31</sup> Eliaquimqa Meleapa tsurinmi. Meleqa Menapa tsurinmi. Menaqa Matatapa tsurinmi. Matataqa Natanpa tsurinmi.

<sup>32</sup> Natanqa Davidpa tsurinmi. Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaqa Obedpa tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi. Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa Nahasonpa tsurinmi.

<sup>33</sup> Nahasonqa Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa Arampa tsurinmi. Aramqa Hesronpa tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi.

<sup>34</sup> Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi.

<sup>35</sup> Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaoqa Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi.

<sup>36</sup> Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanga Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noqa Lamecpa tsurinmi.

<sup>37</sup> Lamecqa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelpa Cainanpa tsurinmi.

<sup>38</sup> Cainanga Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

## 4

*Jesusta tenteta munan diablu*  
(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

<sup>1</sup> Bautisacurirnam Jesus Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticórqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman.

<sup>2</sup> Tsechonam diablu chusco chunca (40) junaqninpi Jesusta tenteta munarqan. Tse junaqcuna mana imatapis micurninam, mallaqarqan.

<sup>3</sup> Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä que rumita mandariquï tantaman tigrarinapaq, nir.

<sup>4</sup> Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; <sub>l</sub> sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi,’\* —nir.

<sup>5</sup> Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, jucla riquecatserqan jinantin munducho nasioncunata,

<sup>6</sup> queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquichomi quecan. Munarqa pitapis goycümanmi. Tsemi shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq goycushqequi.

<sup>7</sup> Peru que llapanta goycunaqpaqqa; puntäman qonquricur, adoremämë.

<sup>8</sup> Tsenam Jesus nerqan:

<sub>l</sub> —¡Quepeq yarqï, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequeqa y sirwinequeqa’\* nir.

<sup>9</sup> Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacurquï.

<sup>10</sup> Porquï Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa cuidayäshunequipaq,

<sup>11</sup> manaraq rumicunaman jeqaptiqui

jucla tsaricuyäshunequipaq’\* nir.

<sup>12</sup> Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquta probanquitsu’\* —nir.

<sup>13</sup> Tseno Jesusta tenteta mana puedirninman, diablu eucorqan yape cutinapaq caqta yarparar.

### *Galileacho Jesus yachatsicur qallarcun*

*(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

<sup>14</sup> Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincunata.

<sup>15</sup> Llapan marca chanqanchomi ellucayänan wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nunacuna alabayaq.

### *Jesus Nazaretcho*

*(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

<sup>16</sup> Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno jamaquï junaq ellucayänan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa labranta leyinanpaq sharcurerqan.

<sup>17</sup> Tsenam Diospa profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir, queno escribirëcaqta taririr, leyerqan:

<sup>18</sup> “Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq,

<sub>l</sub>llaquishqacunata cushitsinäpaq,<sub>l</sub>

presu cuenta caquicaqcunata libranäpaq,

wiscucunata cachacätsinäpaq,

y ancupëpaq sirwipacoqcunata libranäpaq.

<sup>19</sup> Y tsenolla que tiempocho Diospa ancupäquininta willayänaqpaq.”\*

\* 4:4 Dt 8.3 \* 4:8 Dt 6.13 \* 4:11 Sal 91.11-12 \* 4:12 Dt 6.16 \* 4:19 Is 61.1-2

<sup>20</sup> Tseno leyirirnam, libruta wichqarcur, ellucayänan wayicho yanapa-coq nunata cutiratsirnin, täcurerqan. Tsecho quecaqcunanam Jesusta riräyarqan.

<sup>21</sup> Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanqequi öram cumpläcärerqon librucho escribirëcanqan.

<sup>22</sup> Tsecho llapan nunacunanam cushicur, queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jïmanoraq Josepa tsurinlla quecar, tselaya shumaqta parlan! —nishpa, espantacuyarqan.

<sup>23</sup> Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

—Qamcuna capas que parlaquita niyëmanqui: ‘Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman’ nir. ‘Cafarnaumchoqa qeshyaqcunata cachacätserqonquish. Mä, canan que marquequichopis tseno rurami’ —nishpa.

<sup>24</sup> “Rasonpam niyaq: Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchoqa cäsuyantsu.

<sup>25-26</sup> Masqui yarpäyë imano Eliaspä tiempuncho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamyarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atasca biudacuna jipecayaptinpis, Eliastam Dïos cacharqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho täraq biudallaman.

<sup>27</sup> Jina yarpäyë imano profeta Eliseopa tiempuncho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcancho atsaq nunacuna leprawan qeshyayarqan. Peru tseno quecaptinpis Siria nasionpeq Naamanllatam Eliseo cachacätserqan, manam Israel marca mayincunatatsu.”

<sup>28</sup> Jesus tseno niptinnam, ellucayänan wayicho llapan nunacuna allapa piñacurcuyarqan.

<sup>29</sup> Tsenam llapan cuna sharcur, Jesusta Nazaretpita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa feyu sanjanman cumarcuyänanpaq.

<sup>30</sup> Peru pëqa chopincunapitam ullurïcur, eucorqan.

### *Supëta juc nunapita Jesus qarqun*

*(Marcos 1.21-28)*

<sup>31</sup> Tsepitannam Galileacho Capernaum marcaman eucorqan. Jamacuyänan junaqcunanam ellucayänan wayicho nunacunata yachatseq.

<sup>32</sup> Llapan nunacunam allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachat-siquininpita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

<sup>33</sup> Tse ellucayänan wayichomi supëyoq nuna qayaripa queno nerqan:

<sup>34</sup> —¡Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna! ¿Imanankitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqnïcu shamorqonqui? ¡Noqa reqeqmi, qam Dios Acrashqan cangequita!

<sup>35</sup> Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

—¡Upälla quë! ¡Canan que nunapita yarqï! —nir.

Niptinnam, nopancho patsaman nunata mana imanashpa seqirirnin, eucorqan.

<sup>36</sup> Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¡Imano poderyoqtaq que parlanqan! ¡Mandariptinllataq, supëyoq nunacunapita supëcunapis yarquyan!

<sup>37</sup> Tsepitannam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta musyariyarqan.

### *Pedrupa suegranta Jesus cachacätsin*

*(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)*

<sup>38</sup> Ellucayänan wayipita Jesus yarqurirnam, disipuluncunawan Simon Pedrupa wayinman ewayarqan. Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa qeshyecarqan. Jesus chäriptinnam, rogayarqan:

—¡Cachaqucatsillämi! —nishpa.

<sup>39</sup> Jesusnam qeshyaqman cuquicur, queno nerqan:

—Amana fiebrinatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi cachacärerqan. Tse öram sharcur, pecunata sirwerqan.

*Qeshyaqcunata Jesus cachacätsin*

*(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)*

<sup>40</sup> Inti jeqecaptinnam, tuquilaya qeshyaqcunata Jesusman apayämorqan. Jesusnam jucllellapayan pecunaman maquina churar, llapanta cachacätserqan.

<sup>41</sup> Supëyoq nunacunapitam supëcuna yarquyarqan qayaripa, queno niräcur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!

Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Upälla cayë!

Porqui manam munarqantsu Diospa Acrashqan canqanta musyatsicuyänanta.

*Jesus willapäcun ellucayänan wayicunacho*

*(Marcos 1.35-39)*

<sup>42</sup> Patsa atsicyäriptinnam, Jesus japallan eucorqan tsunyaqman. Tsenam atsaq nunacuna ashayarqan. Taririrnam, munayarqantsu tsepeq eucunanta.

<sup>43</sup> Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli willaquita yachatsicunä presisan. Que patsamanmi Dios cachamashqa, pepa mandaquinincho nunacuna imano cayänanpaq canqanta willacunäpaq.

<sup>44</sup> Tsepitanam Judea probinsiacho jinantinpa purir, ellucayänan wayicunaman ewar, yachatsicorqan.

## 5

*Jesus acran Pedruta disipulun cananpaq*

*(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

<sup>1</sup> Juc cutinam Genesaret nishqan Lamar cuchuncho quecar Diospa palabrantä Jesus yachatsicuarqan. Wiyeta munarninnam, atsaq nunacuna ellucarnin, quichquinacur Jesusta tanqayarqan.

<sup>2</sup> Tsenam yacucho ishque lancha tēcaqta ricarerqan. Pescadu tsareqcu-nanam lanchancunapita yarqurir, atarayancunata playacho paqecayarqan.

<sup>3</sup> Tsenam Simonpa lanchanman Jesus lloqarcur nerqan:

—Simon, que yacu cuchunpita mas ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, täcurir, nunacunata lanchapita yachatsicorqan.

<sup>4</sup> Yachatsicur usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyë atarayequicunata jitaq, pescaduta tsariyänequipaq.

<sup>5</sup> Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqninpim noqacuna nacayarqö. Manam ni jucllellatapis tsariyarqötsu. Peru canan qam nimanqequirecurmi, atarayäta jitashaq —nir.

<sup>6</sup> Jitarirnam, allapa atsa pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachen-qanpaq.

<sup>7</sup> Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yana-payānanpaq. Pecuna chäriyaptinnam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atasca captinmi, ishcan lanchacunapis casi jundicayarqan.

<sup>8</sup> Tseta Simon Pedru riquecurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqalläqa jutsasapa nunam callä, Tëte. Noqallapita witicurillë.

<sup>9</sup> Yanaqincunawan tselaya atasca pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan.

<sup>10</sup> Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacayarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Cananpitam nunacunata noqapaq pescamunqui.

<sup>11</sup> Pecunanam playaman lanchacunata jorqaricur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatircur eucuyarqan.

*Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata  
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

<sup>12</sup> Juc marcacho Jesus quecaptinnam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarirnam, patsaman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur ro-gacur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillämë —nir.

<sup>13</sup> Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

Tseno niptinnam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

<sup>14</sup> Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur cachacashqequita musyayānanpaq.

<sup>15</sup> Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus ruranqacunata. Tsenam atscaq elluquecuyarqan yachatsicushqancunata wiyayānanpaq, y qeshyaqcunatapis cachacätsinanpaq.

<sup>16</sup> Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqcunata ewar, Diosman mañacoq.

*Jesus cachacätsin imbalidu nunata  
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup> Juc junaq Jesus yachatsiqucaptinnam, fariseucuna y ley yachatsicoq-cuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalenpita ewar, ellucarir tëcur, wiyayarqan. Diospa pöderninmi Jesuscho carqan qeshyaco-cunata cachacätsinanpaq.

<sup>18</sup> Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wan-turishqa. Chäratsirnam, ruri wayiman Jesuspa nopanman yecatsita munar-qan.

<sup>19</sup> Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyarqantsu. Tsenam wayi jananman lloqarcur, tse wayi qataraqta quicharicur, qeshyaq nunata quirmantin shumaqla cacharpuyarqan Jesuspa nopanman.

<sup>20</sup> Tseno rurayaptinnam, Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigo, jutsequicunapitam perdonecoq.

<sup>21</sup> Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiquincunacho yarpacachäyarqan: “Que nunaqa jimanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

<sup>22</sup> Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui!

<sup>23</sup> ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu!

<sup>24</sup> Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

<sup>25</sup> Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayinman eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirnin.

<sup>26</sup> Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricas-hqatsu cantsic! —nishpa.

### *Jesus willacun picunaman shamonqanta*

*(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

<sup>27</sup> Tsepita Jesus eucurninam, ricarerqan Levi jutiyoy nunata Roma-paq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

<sup>28</sup> Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eucorqan.

<sup>29</sup> Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho ruratsérqan juc banquetita. Tsechonam impuestuta cobraqcuna atsaq y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan.

<sup>30</sup> Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuestu cobracoqcunawan y que jutsasapacunawan qamcuna micuyanqui!

<sup>31</sup> Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam.

<sup>32</sup> Tseno caqmi noqa que patsaman shamushqa cä alli ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacunata Diosman cutitsinäpaqmi.

### *Jesusta tapuyan ayunupaq*

*(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)*

<sup>33</sup> Nunacunanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa ¡manataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

<sup>34</sup> Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiowan juntu quecar, ¿ayunayancu?

<sup>35</sup> Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

<sup>36</sup> Tseno nirirnam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remendashwantsu macwa ropaman. Tseno rurarqa, mushoq ropatapis uchcurirmi perdiratsintsic, y macwa ropacho manam tse mushoq ratash tsaraconqatsu.

<sup>37</sup> Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi.

<sup>38</sup> Tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsamanmi winantsic.

<sup>39</sup> Pipis poqushqa binuta upurerqa, tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, ‘Poqushqa caq binum mas alleqa’ nirnin.

## 6

*Jesus yachatsicun alli rureta jamaqui junaqcho*

*(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)*

<sup>1</sup> Jucpinnam jamacuyānan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir, maquincunacho qaquirir, uchuyarqan.

<sup>2</sup> Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

<sup>3</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantata leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta?

<sup>4</sup> Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micurcuyarqan, saserdoticunalla tse tantata micuyānan quecaptinpis.

<sup>5</sup> Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis quecan.

*Jamacuyānan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacätsin*

*(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

<sup>6</sup> Tsepitanam jina jamaqui junaqcho ellucayānan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa.

<sup>7</sup> Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jesusta acusetata munarnin, qawarëcayarqan:

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacätsenqacush! —nir.

<sup>8</sup> Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyaririnnam, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamä.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan.

<sup>9</sup> Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan:

—Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho ¿allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanurat-sishwancu!

<sup>10</sup> Tsenam llapancunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Maquinta nuna pallarcuptinnam, cachacärerqan.

<sup>11</sup> Fariseucunanam piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jesusta! —nir.

*Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayānanpaq*

*(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup> Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqninpim tsecho Diosman mañacorqan.

<sup>13</sup> Patsa waräriptinnam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqtam (12) acrarqan apostolnin cayānanpaq. Pecunam cayarqan:

<sup>14</sup> Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru” nishpa), wauqin Andres, Santiagu, Juan, Felipi, Bartolome,

<sup>15</sup> Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiagu, Seloti grupupita Simon,

<sup>16</sup> Santiagupa tsurin Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

*Atscaq nunacunata Jesus yachatsin*

*(Mateo 4.23-25)*

17 Pecunawan Jesus urämurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqnin-cuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalen-pita, Iamar cüchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nunacuna shamushqa cayarqan, Jesus yachatsicushqanta wiyeta munar, y qeshyaq-cunata cachacätsinanta munarnin.

18 Supëcunawan jipaqcunatam Jesus cachacätserqan.

19 Llapan nunacunam Jesusta yateta munayarqan, puedeq queninwan llapan qeshyaqcunata cachacätsiptin.

*Jesus willapäcun cushiquicunapaq y llaquiquicunapaq*

*(Mateo 5.1-12)*

20 Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalatsiquipa queno nerqan:

“Cushicuyë, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Munen-inchonam cayanqui.

21 “Cushicuyë, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qamcunatam Diosqa pacha junta wätayäshunqui.

“Cushicuyë, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

22 “Cushicuyë, nunacuna chiquiyäshuptiqui, qarquyäshuptiqui y allqutsayäshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayäshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanqequirecurmi.

23 Tseno rurayäshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pincichäyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui. Tsenollam pecunapa une awiluncuna maltratayarqan Diospa profetancunata.

24 “Peru ¡Allau, ricucuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

25 “¡Allau, canan pacha junta quecaqcuna! ¡Chämonqam mallaqueniqicuna!

“¡Allau, cushicur asicachäcoqcuna! ¡Chämonqanam waqaquiniquicuna!

26 “¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempucho uli profeta tucocunata.

*Chiquiyäshoqniquicunatapis cuyayanqui*

*(Mateo 5.38-48; 7.12)*

27 “Canan llapequi wiyecamaqnünatam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui. Melanäyäshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui.

28 Llutan camanta niyäshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlapäyë; allqut-sayäshoqniquicunapaqpis, Diosman mañacuyë.

29 Sitsun juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshunqui, jucnin ladu qaqlle-quicunatapis camapicuyanqui. Ponchiquitatsun qochiyäshunqui, camse-quitapis qoycuyanqui.

30 Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis qochiyäshunqui, ama ‘Cutitsimë’ niyanquitsu.

31 Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiucuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë.

32 “Cuyayäshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

33 Allipa ricayäshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

34 Sitsun prestacuyanqui, ‘Pëqa imachopis paguta ruramanqam’ nishpa, ¿ima allitaraq rurayanqui? Tsenollaqa jutsasapacunapis prestanacuyantaq, cutitsiyänanta shuyarar.



35 Antis chiquiyäshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyäshunequita shuyarashpa, imatapis qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta cutitsiyäshunqui. Pëqa mana agradesicoq-cunata y jutsasapacunatapis ancupanmi. Qamcunapis tseno rurarnenqa, sielucho quecaq Diospa wamrancunanam cayanqui.

36 Tsemi Dios Yaya ancupäcoq canqannolla, qamcunapis ancupäcoq cayänequi.

*Nuna mayi quicunata ama jusgayëtsu*  
(Mateo 7.1-5)

37 “Ama nuna mayi quicunata jusgayëtsu, qamcunapis mana jusgashqa cayänequipaq. Ama lebantanacuyëtsu, qamcunapis mana lebantashqa cayänequipaq. Antis perdonanacuyë, qamcunatapis Dios perdonayäshunequipaq.

38 Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata goycuyäshunqui, tupaman junta junta tapsicur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna mayi quicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui.”

39 Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:  
—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, jishcanchi sanjaman jeqacurcuyanman!

40 Manam ni meqan disipulupis mayestrumpita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacur usharir, mayestrullam canqa.

41 “Qamcunaqa nuna mayi quicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; iperu manam cuentata qocuyanquitsu quiqui quicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa!

42 Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ¡Alli tucoqcuna, puntataraq nawiquipita tse truncuta jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayi quicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

*Wayinipeqmi montitaqa reqintsic*  
(Mateo 7.17-20; 12.34-35)

43 “Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun.

44 Wayinipitam reqintsic imano monti canqantapis. Manam casha montipitatsu igusta pallantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta pallantsic.

45 Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlean. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam.

*Ishquelaya simientu*  
(Mateo 7.24-27)

46 “¿Imanirtaq qamcuna niyëmanqui ‘Teytallä, Teytallä’ nishpa, mandayashqaqta mana cäsiquicar?

47 Cananmi iwalatsiquipa cäyitsiyashquequi: Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa,

48 imeca juc nuna wayinta shäritsinanpaq alli jondu oqtiricurnin, qaqa janancho simientuta patsätseqnomi. Tsenam atscä lloqla tse wayita wacwarninpi, cuyutsintu, alli rurashqa captin.

49 Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa allpa jananllacho simientunnaq wayita sharcatsëqnomi cayan. Tsenam atscä lloqla tse wayita wacwar, juchur ushacärsin.”

## 7

*Jesus cachacätsin Roma capitänpa wäteninta  
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)*

<sup>1</sup> Nunacunata yachatsir usharirnam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan.

<sup>2</sup> Tsechomi Roma capitänpa cuyë wätenin nuna lastima qeshyarqan.

<sup>3</sup> Tse capitännam Jesus rurashqancunata musyarirnin, israel nunacunapa autoridanincunata Jesusman cacharqan tse wäteninman ewar cachaquesatsinanpaq.

<sup>4</sup> Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:

—Tse capitän allapa alli canqanrecur, rogaquillanta rurecullë —nir.

<sup>5</sup> Pëqa allapam cuyan nasionnintsicta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

<sup>6</sup> Tseno rogayaptinam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinam, amiguncunata capitän cacharqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Tëte, manash meresintsu wayinman ewar afanacullanequita.

<sup>7</sup> Penqacurshi quiquenqa shallämörqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wätenin cachacärinanpaq.

<sup>8</sup> Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi quecan. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshi, ewayan; jucninta ‘Shami’ niptinpis, ewanishi; sirweqninta ‘Queta rurë’ niptinpis, ruranshi —nir.

<sup>9</sup> Capitän tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqncunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunacho.

<sup>10</sup> Capitänpa wayinman cutirirnam, tse cachashqancuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

*Jesus cawaritsin biudapa wawanta*

<sup>11</sup> Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. Disipuluncunam atsaq nunacunawan qatiyarqan.

<sup>12</sup> Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apecaqcunawan. Tse wanushqaga carqan biuda warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atsaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan.

<sup>13</sup> Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

<sup>14</sup> Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wanticaqcunanam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qamtam neq: Sharqui.

<sup>15</sup> Jesus tseno niptinam, cawarircur tarcamur, nunacunawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan.

<sup>16</sup> Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno: —Diosnintsicpa juc alli profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

<sup>17</sup> Nunacunam Judea probinsiacho jinantin marcacunapa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

*Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman  
(Mateo 11.2-19)*

18 Bautisacoq Juanpa disipuluncunanam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir,

19 Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorllacuna callanqui, o juctacush shuyallâyâshaq?” niyânanpaq.

20 Jesusman chârîrnam, queno niyarqan:

—Bautisacoq Juanmi cachayâmarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorllacuna callanqui, o juctacush shuyallâyâshaq?

21 Tse ôranam Jesusqa cachacâtserqan, tuquilayawan qeshyacoqcunata, y supëyoq nunacunapita supëcunata qarqorqan; y wiscucunatapîs cachacâtserqan.

22 Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Canan cutîrnin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashqequita y ricayashqequita queno willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacâyânqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyauicayanqanta, nishpa.

23 Y pi mepîs cushîcutsun mana ajayashpa noqaman marcâcoqcuna.

24 Juanpa disipuluncuna eucuyaptînnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willaparqan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptî, ¿Imaqtâq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bien-tuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu!

25 ¡Niyâmê! ¿Imaqtâq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaqcu! Musyayanqequinopîs shumaq ropan yacashqa nunacunaqa micur, upur, tushur reypa wayîncunallachomi cayan.

26 Tsepenqa, ¿Imaqtâq ewayarqequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nîrcu? ¡Claru parlaquichoqa! Pëqa tse profetacunapitapîs mas presisaqmi.

27 Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnîta cachashaq, nânita alistaq cuenta nunacunata willapânanpaq\* nîr.

28 Rasontam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepîs cashqaraqtsu. Tseno captînpîs, Diospa mandaquinîncho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

29 Llapan nunacunam Juan yachatsîcushqanta wiyacoqcuna y impuestu cobraqcunapîs, “¡Diosqa allapa allim!” nîr, tse ôra bautisacuyarqan.

30 Peru fariseucunawan ley yachatsîcoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurnîmi, mana bautisacuyarqanpîstu.

31 Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsîman? ¿Imanotaq cayan?

32 Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayîncunawan qayaripa queno ninacoqnomî cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta tocayapîpîs, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptîpîs, manam waqayanquitsu.’

33 Tsenomî bautisacoq Juan shamur, mana binuta upuptî, y tantata mana micuptî, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa.

34 Diospita Shamushqa Nuna mîcoq upoq captînnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa mîcoqmi y upoqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amîgunmi’ nishpa.

35 Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsîcuyan alli rurenîncunawanmi Diospa yachenînta.”

*Jesus micun fariseu Simonpa wayîncho*

\* 7:27 Mal 3.1

<sup>36</sup> Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta combidarqan pewan micuyānanaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman tācurerqan.

<sup>37</sup> Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tārarqan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miqucanqanta musyarir, ewar juclla yecurerqan alabastripita botellachlo perfumin tsararishqa.

<sup>38</sup> Chārīnam, Jesuspa gepanpa chaquinyaq witicur, waqarqan. Weqin-cunawannam chaquincunata paqaporqan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mutsecuryan, perfumita jicharqan.

<sup>39</sup> Tseta riquecurnam, Jesusta combidaq Simon shonqunllacho queno nerqan: “Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenqa, musyanmanmi que yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta.”

<sup>40</sup> Tsenam Jesus nerqan:

–Simon, jucta willashqequi –nir.

Penam queno nerqan:

–Mayestru, willecallāmē –nir.

<sup>41</sup> Tsenam Jesus nerqan:

–Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Jucninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu.

<sup>42</sup> Ishcantapis mana pagaquita puediyapinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mā, canan nimē, Simon, ¿meqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

<sup>43</sup> Tsenam Simon nerqan:

–Mas atscā jaqanta perdonayanqan caqchi –nir.

Tsenam Jesus nerqan:

–Rasantam ninqui.

<sup>44</sup> Tseno nīrninnam, warmita ricarēcur, Simonta nerqan:

–¿Que warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chāmupti, qam manam saludamarni, yacuta qomarqonquitsu chaquita paqarināpaq; peru que warmeqa chaquicunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquitsimorqan.

<sup>45</sup> Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pēqa wayiquiman yecamushqāpitam chaquita mutsamushqa.

<sup>46</sup> Qamqa manam costumbrintsicmanno peqāman asestita jichamorqon-quitsu; pemi si, perfumita chaquiman jichamushqa.

<sup>47</sup> Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, al-lapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa ‘ichiclla jutsātam perdonamashqa’ nirmi, ichiclla cuyayāman.

<sup>48</sup> Warmitanam Jesus nerqan:

–Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

<sup>49</sup> Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

–¿Pitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunanpaq?

<sup>50</sup> Peru Jesusnam warmita nerqan:

–Noqaman marcācurninmi, condenasionpeq salbacorqonqui. Canan eu-qui shumaq cawacunequipaq.

## 8

### *Jesus yachatsin disipuluncunata*

<sup>1</sup> Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayānapaq alli willaquicunata.

<sup>2</sup> Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmi-cunapis qatiyarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis supëcunata Jesus qarqushqa carqan.

<sup>3</sup> Waquincunanam cayarqan: Susana y Herodispa mayuralnin Cusa jutiyoy nunapa warmin Juana y mas warmicuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y dispuluncunata yanapayarqan.

*Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa*  
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup> Tsenam jinantinpita atscaq nunacuna peman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

<sup>5</sup> —Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. Muruta maqtsiptinam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqucunanam ushpacurcuyarqan.

<sup>6</sup> Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinam, jeqaramur tsaquiriyarqan.

<sup>7</sup> Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan.

<sup>8</sup> Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jifecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharinam, fuertipa queno nerqan:

—¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyël!

*Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsiconqan*  
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Dispuluncunanam tapuyarqan:

—¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushqequi?

<sup>10</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunataqa manam musyayantsu. Tsemi pecunataqa iwalatsiquipa yachatsicoqta riquecamarni y wiyecamarnipis, mana cäyiyantsu.\*

*Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa*  
(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

<sup>11</sup> “Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi.

<sup>12</sup> Näni cuentam waquin nunacuna cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänanpaq.

<sup>13</sup> Waquin nunacunanam ranraman muru pinteq cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyän. Peru mana alli watsiyoyq plantano carninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan.

<sup>14</sup> Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinteq cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capogyoy quepaq yarpacacharnin, y cushiquillacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu.

<sup>15</sup> Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonquncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrirninpis tsaracuyan, y allapa allicunata Diospaq rurayan.

*Actsino cashun*  
(Marcos 4.21-25)

\* **8:10** Is 6.9-10

16 “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq.

17 Tse cuentanollam Diospa palabran pacarëcaqcunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

18 “Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

*Jesusta ashiyan mamänin y wauqincuna*  
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

19 Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan ashirnin chäriyarqan. Atscaq nunacuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu.

20 Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquincunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Menis-tiyäshunquish —nir.

21 Penam nerqan:

—Dios palabrantä wiyar cäsucqmi, noqapa mamäniqua y wauqicunaqa cayan.

*Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta*  
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

22 Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinnam, eucuyarqan.

23 Ewarëcayaptinnam, Jesus punucärerqan. Tsemannam llutepa bientur qal-laquicorqan lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptin-nam undicäyänanpaqna quecayarqan.

24 Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Mayestru, Mayestru, riyaqüi! ¡Ushacärintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan.

25 Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcäcuyarqonquitsu?

Disipuluncunanam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

*Jesus qarqun supëcunata juc nunapita*  
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

26 Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marcaman chäriyarqan.

27 Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supëyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunallacho paracorqan.

28 Jesusta riquecurninnam, corillapa ewar, nopanman qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa shimimpa supë qaparipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Qamtam rogacoq ama imanecayämëtsu!

29 Tseno supë nerqan, Jesus “¡Que nunapeq yarqil!” nishqa captinmi. Tse nunapa shonqunchomi unepita supë cacorqan. Cadenacunawan nunacuna

tsareta munar, chaquinta, maquina pancayaptinpi, rachicacharcumi, supëpa muneninwan tsunyaqçunata eucoq.

<sup>30</sup> Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiçui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutiqa juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atsaq supëcuna carninmi.

<sup>31</sup> Jesustam supëcuna yapecuryan rogayarqan queno:

—Ama infernuman qarpullâyâmetsu —nishpa.

<sup>32</sup> Tse jircachomi atsa cuchicunata mitsiquicayarqan. Tsenam supëcuna mañëpa, queno niyarqan:

—Cachëcallâyâmë taqe cuchicunallaman yecuquicullâyänäpaq —nir.

Jesus “ewayë” niptinnam,

<sup>33</sup> nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wauriyarqan.

<sup>34</sup> Tse cuchi mitseqcunanam tse llapan pasaconqancunata riquecur, jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacur, llapanta willacuyarqan.

<sup>35</sup> Tsenam nunacuna shayämorqan, “Mä, ¿imash pasacushqa?” nirnin. Jesus quecanqanman çhârimam, taririyarqan supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona, Jesuspa laduncho tëcaqta. Tseta riquecurninmi, allapa mantsacayarqan.

<sup>36</sup> Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata willayarqan imano tse supëyoq nunata Jesus cachacätsishqanta.

<sup>37</sup> Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa mantsacur, Jesusta rogarqan:

—Que marcalläcunapita eucullë —nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncunawan lloqarcur, eucorqan.

<sup>38</sup> Supëpita libracushqa nunanam Jesusta rogarqan pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam nunata despdirnin, nerqan:

<sup>39</sup> —Quedacur, wayiquiman cutiqui. Tsecho willacunqui Dios llapanta qampaq rurashqanta.

Tsenam cutirnin, jinantinpa ewar, willacorqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

### *Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta*

*(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

<sup>40</sup> Galilea marcaman cutiriyaptinnam, atsaq nunacuna shuyarëcayarqan, cushishqa chasquiyänanpaq.

<sup>41</sup> Tsemannam ellucayänan wayicho mandacoq Jairu jutiyoq nunapis çhârerqan, y Jesuspa nopanman qonquriquicurnam, rogarqan:

—Acu, wayita ewecullâshun —nishpa.

<sup>42</sup> Tse nunapam jucllella chunca ishque (12) watayoq warmi tsurin, pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinnam, atsa nunacuna qatirnin quichquipa quichquiyarqan.

<sup>43</sup> Chopincunachonam ewecarqan juc warmi, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse warmim imecancunatapis pasepa ranticur, usharqan jampicunanpaq; peru meqan jampicoqpis manam cachacätserqantsu.

<sup>44</sup> Pemi Jesuspa qëpanman witiçur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan.

<sup>45</sup> Jesusnam tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon? —nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsu” niyaptinmam, Pedru waquin yanaqincunawan niyarqan:

—¡Mayestru, qelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! ¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yatamorqon?’

<sup>46</sup>Yapenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

<sup>47</sup>Tseno yatashqanta mäcuriptinmam, mana imano queta pue dir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. Y willarqan llapan nunacuna wiyarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta.

<sup>48</sup>Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

<sup>49</sup>Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jestu afanënatsu!

<sup>50</sup>Jesusnam tseta wiyarinnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamreqeqa cachacanqam.

<sup>51</sup>Wayiman chäriinmam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruriman yecatserqan. Manam waquin-cuna yecuyänantaqa munarqantsu.

<sup>52</sup>Waqtachonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tsenam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu.

<sup>53</sup>Wamra wanushqanta musyarninmi, Jestu llapan nunacuna asipäyarqan.

<sup>54</sup>Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcamä.

<sup>55</sup>Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcaramorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miquinin qarayë —nishpa.

<sup>56</sup>Wamrapa papänin mamäninmam pasepa espantashqa cayarqan. Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

## 9

### *Chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus cachan*

*(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup>Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

<sup>2</sup>Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

<sup>3</sup>Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tu cruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata.

<sup>4</sup>Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanquequiaq.

<sup>5</sup>Sitsun juc marcaman chäyaptiqui nunacuna chasquiyäshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yargurirna, chaquiquicunacho polbutapis tpsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

<sup>6</sup>Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.



*Rey Herodis imano quetapis puedintsu**(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7</sup> Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puederqantsu, porqui waquin nunacunam Jesupaq niyarqan “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

<sup>8</sup> Y waquin caqcunanam niyarqan:

–Diospa une profetan Eliasmi yurimur purican –nir.

Mas waquincunanam niyarqan:

–Diospa une tiempo profetanchi meqan carpis cawarimushqa –nir.

<sup>9</sup> Peru Herodisnam nerqan:

–Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqutserqä. ¿Pipaqaq wiyä que-laya imecacunatapis ruranqancunapaq? –nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

*Pitsqa waranqa nunacunata Jesus qaran**(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)*

<sup>10</sup> Tsepitanam apostolnincuna puriyanqanpita cutirirnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan. Jesusnam pecunallata pusharcu, Betsaida marcapa eucorqan.

<sup>11</sup> Nunacunanam tseta musyarirnin, qatiyarqan. Pecunata chasquirirnam, Diospa mandaquinincho imano cayänapaq Jesus yachatsicorqan, y geshyaqcunata cachacätserqan.

<sup>12</sup> Tardiyäquicuptinnam, chunca ishque (12) apostolnincuna Jesusman witrirnin, queno niyarqan:

–Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina tse ure marcacunapa y estansiacunapa ewcur, miqunincuna y posadancuna ashiyänapaq.

<sup>13</sup> Jesusnam nerqan:

–Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Apostolnincunanam niyarqan:

–¿Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic! Que tsica nunacuna-paqa rantimur, ¿imaraqchi tincutsishwanpís!

<sup>14</sup> Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tse-nam disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyänapaq.

<sup>15</sup> Jesus nenqannomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan.

<sup>16</sup> Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircu sieluman riquecur, Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänapaq.

<sup>17</sup> Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluri-yarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

*Pedru nin Jesusta Diospa tsurin canqanta**(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

<sup>18</sup> Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

–¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

<sup>19</sup> Pecunanam queno niyarqan:

–Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliashi qamqa canqui. Waquincunam niyan Diospa une tiempo profetanshi cawarimushqa canqui.

<sup>20</sup> Tsenam Jesus nerqan:

–Qamcunaga, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui! —nishpa.

*Wanutsiyänanpaq caqta Jesus willacun*

*(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)*

<sup>21</sup> Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

<sup>22</sup> Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänan, autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyänan. Peru quima junaqllatam cawarimonqa.

<sup>23</sup> Tseno nirninnam, nunacunata yachatsserqan queno:

—Pipis qatirämaqnü queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun.

<sup>24</sup> Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacangam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa.

<sup>25</sup> Porqui zimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin!

<sup>26</sup> Sitsun pipis noqapita y alli willaquinipita pengaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita pengaconqa, Dios Yayapa, y santu anjelnincunapa chipapëcaq poderninwan cutimurnin.

<sup>27</sup> Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospa mandaquininta ricayanqequiyaq.

*Jesus jircacho chipapäquicaq tigracurin*

*(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)*

<sup>28</sup> Tseno willapäcurinam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan.

<sup>29</sup> Diosman mañaquicaptinam, Jesuspa qaqlan juclaya tigracurerqan, ropannäqa imeca relampagunoran tillapyäcorqan.

<sup>30</sup> Tse öram ishcaq nunacuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias.

<sup>31</sup> Tselaya chipapäquicaqchomi Jestusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusalem marcacho wanunqui —nir.

<sup>32</sup> Pedrunam ishcan yanagincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa poderninwan chipapëcaqta y pewan ishcaq nuna quecayaqta.

<sup>33</sup> Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinam, Jestusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, ¡imalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspag!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nïcorqan.

<sup>34</sup> Tseno nicaptinam, pucute yurircur, llapanacunata tsapararerqan. Pucute rurincho quecarninam, disipuluncuna mantsacäyarqan.

<sup>35</sup> Pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqä cuyë tsurimi. Peta cäsucuyë —nir.

<sup>36</sup> Tseno parlar ushariptinam, Jesusllatana disipuluncuna ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jircacho ricayashqacunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

*Jesus juc wamrata cachacätsin*

*(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)*

<sup>37</sup> Waräninam jircapita cutiriyänanpaq, atscaq nunacuna shuyarëcayarqan.

<sup>38</sup> Tse atsaq nuna rurinpitanam juc nuna qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, roqacullashqequi. Japallan tsurilläta riqecallämi.

<sup>39</sup> Que tsurillämi supë tsarenqan öra jinanllacho qaparir ishquirin. Tsepitanam tapsicacharcun, shiminchopis pushoqata cachutsirnin. Imepis allapam maltratan, manam ajallaqa cacharintsu.

<sup>40</sup> Disipuliquicunatam roqacullarqö supëta qarquyänañpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

<sup>41</sup> Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata quemana apayämil! —nir.

<sup>42</sup> Papänin wamranta aparëcaptinnam, ataquino tsarircur, supëqa pat-saman ishquiratsir, tapsicacharcorqan. Tsenam supëta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqi —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papäninta qoycorqan.

<sup>43</sup> Tseta ricarninnam, Diospa allapa puedeq queninta llapancuna espan-tacuyarqan.

*Jesus yape willacun wanucunanta*  
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa quecayaptinnam, disip-  
uluncunata Jesus nerqan:

<sup>44</sup> —Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäyiyämë. Diospita Shamushqa  
Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

<sup>45</sup> Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäyiyarqantsu,  
cäyiquinincuna pishiptyn. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima  
ninan canqanta.

*¿Pitaq mas presisaq?*

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

<sup>46</sup> Tsepitanam disipuluncuna quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapan-  
pita mas presisaq queta munarnin.

<sup>47-48</sup> Tseno pensayanqanta Jesus musyaririnnam, juc wamrata nopan-  
man shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y no-  
qata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam. Porqui qamcunacho  
mas qollmi shonqu caqmi, llapequipitapis mas presisaq canqa.

*Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecan*

(Marcos 9.38-40)

<sup>49</sup> Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita  
supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi,  
michäyarqö.

<sup>50</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, no-  
qantsicwanmi quecan.

*Samaria marca nunacuna Jesusta chasquiyantsu*

<sup>51</sup> Sieluman Jesus cuticunanpaq ichicllana pishicaptinnam, eucorqan  
balorta tsaricur Jerusalem marcaman.

<sup>52</sup> Tsenam willacoqcunata cacharqan puntata ewayänañpaq. Pecunanam  
Samaria marcaman chäriyarqan, Jesuspaq posadata ashirnin.

<sup>53</sup> Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalemman pe ewashqanta mäquicur.

<sup>54</sup> Tseta ricarninnam, disipuluncuna Santiago y Juan queno niyarqan:  
—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicuyänäta?

<sup>55</sup> Tseno niyaptinnam, Jesus pecunaman tumecur piñaparqan.

<sup>56</sup> Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

*Jesusta qatirnenqa, imecatapis jaqirishwanmi*  
(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Nänipa ewarëcayaptinnam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

<sup>58</sup> Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqocunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

<sup>59</sup> Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.

Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

<sup>60</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaquü Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

<sup>61</sup> Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqaqa qatishqequim, peru ewä wayicho caqcunataraq despodicaramushaq.

<sup>62</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yapaquicaqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho queta.

## 10

*Qanchis chunca ishque willacoqcunata Jesus cachan*

<sup>1</sup> Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nunacunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunamanpis chänan caqmanqa ewayänanpaq,

<sup>2</sup> queno nishpa:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallacallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänanpaq.

<sup>3</sup> Canan ewayë. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa\* chopinpa ewaq cuentatano.

<sup>4</sup> Ewar ama qelletä ni mircapata ni trocacuyänequipaq llanqita apayanquitsu. Nänipa ewarnin, ama pitapis parlaparnin, shäcuyanquitsu.

<sup>5</sup> Me marcaman charninpis, wayincunaman chasquiyäshuptiqui, napacuriyanqui, 'Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyë' nishpa.

<sup>6</sup> Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanquequi bendisionmi pecunacho quedanqa. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa.

<sup>7</sup> Posadacur, tse wayicho qarayäshonquequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan. Tsemi ama wayin wayin puriyanquitsu.

\* 10:3 Tse animalqa carqan atoq ricoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

<sup>8</sup> Me marcamanpis chäriyaptiqui, wayiyoq cushishqqa chasquiyäshuptiqueqa, qarayäshonqequita micuyanqui.

<sup>9</sup> Tse marcacho qeshyaqçunata cachacätsiyanqui. Y nunacunata willapäyanqui ‘Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam’ nishpa.

<sup>10</sup> Sitsun juc marcaman chäyaptiqui, nunacuna chasquiyäshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui:

<sup>11</sup> ‘Quiquiquicuna culpayoq cayanqequita musyayänequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyá. Peru musyayé: Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam’ nishpa.

<sup>12</sup> Niyaqmi, que mundo ushacänan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqqa cayanqanpitapis mas feyupa pecuna castigashqqa cayanqa.

*Mana cäsucog marcacuna*

*(Mateo 11.20-24)*

<sup>13</sup> “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho taraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, ucpawan pichucur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticushqqa cayanman carqan.

<sup>14</sup> Tsemi juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqqa cayanqui.

<sup>15</sup> Y qamcuna, Capernaum marcacho taraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infernuman qarpushqam cayanqui!”

<sup>16</sup> Tsepitanam disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayäshurniqueqa, noqatam wiyecayäman. Qamcunata mana cäsuyäshurniqueqa, noqatapis mana cäsumaq cuentam quecayan, y noqata mana cäsumaqçunaqa, cachamaqnitapis mana cäsoq cuentam quecayan —nir.

*Tse cachacuna ewayanqanpita cutiriyän*

<sup>17</sup> Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqçuna allapa cushishqqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta supëcunapis cäsuyämashqam jutiquicho mandayapti —nir.

<sup>18</sup> Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtam ricarqö.

<sup>19</sup> Noqam podernita goyarqoq diablupa llapan puedeq queninta ben-siyänequipaq, tsenolla culebracunatapis, atloq curucunatapis jalucacharcuyänequipaq; y manam ni ima pasayäshunquitsu qamcunata.

<sup>20</sup> Peru supëcuna tseno cäsuyäshonqequitaqa, ama cushiyëtsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqqa canqanta masqa cushicuyé.

*Tsurinllam reqin Dios Yayata*

*(Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Tse öranam Santu Espiritupa poderninwan shonqun allapa cushicuptin, Jesus queno nerqan:

—Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabecoq. Porqui yachaq tucocçunataqa y musyaq tucocçunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

<sup>22</sup> “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayäta reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

<sup>23</sup> Tsepitanam disipuluncunaman witićur, pecunallata queno nerqan:

—Cushicuyätsun qamcuna ricayanqequita ricaqcuna.

<sup>24</sup> Tsemi niyaq: Diospa une profetancuna y reycuna que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

### *Ancupäcoq Samaria nuna*

<sup>25</sup> Tsenam ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chärir queno taporqan:

—Mayestru, ¿imatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanäpaq? —nir.

<sup>26</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Imanotaq Moises escribishqan ley yachatsicun? ¿Imatataq cäyinqui?

<sup>27</sup> Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’\* ninmi, nir.

<sup>28</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Nenqequqa allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bidachomi wiñepa cawanqui.

<sup>29</sup> Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

—¿Pitaq tse nuna mayiqa? —nir.

<sup>30</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Juc nunam Jerusalemipa ewecarqan Jerico marcaman. Nänichonam suwacuna llapan apangacunata asta ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu, wanuquicaqta jaqiricur, eucuyarqan.

<sup>31</sup> Tse nänipam juc saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan.

<sup>32</sup> Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta riquecur, jina juc ladupa pasacorqan.

<sup>33</sup> Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan.

<sup>34</sup> Nopanman witicurnam, eridancunata aseitiwan y binuwan jampirir, shumaq wataraporqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apecur, tsecho täpararqan.

<sup>35</sup> Waränin qoyanam ishque qelleta † posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipeculanqui. Masta gastapitiquipis, cuticamurmi paguecullashqequi’ —nir.

<sup>36</sup> ‘Canan tapushqequi: Que quimanpeq ¿meqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiquicushqa nunata?’

<sup>37</sup> Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tse ancupaq caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui —nir.

### *Jesus ewan Martapa y Mariapa wayinman*

<sup>38</sup> Tsepitanam Jesus disipuluncunawan ecurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman.

<sup>39</sup> Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicorqan.

<sup>40</sup> Peru Martanam imecapis rurecunawan ocupadu carnin, Jesusman witicur nerqan:

\* 10:27 Dt 6.5; Lv 19.18 † 10:35 Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

—Teyta Jesus, ¿manacu ancupämanqui quecho nanä täconqanyaq japallä imecatapis ruranqäta? ¡Niqui yanapamänapaq!

<sup>41</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranquilitu canqui.

<sup>42</sup> Peru jucllellam can mas presisu rurayänequipaq. Tse alli caqtam nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta qochenqatsu.

## 11

*Jesus yachatsicun imano mañacunapaq*

(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Juc cutim Diosman Jesus mañaquicarqan. Mañacur ushariptinnam, jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachatsishqanno.

<sup>2</sup> Jesusnam nerqan:

—Mañacurnin queno niyanqui:

‘Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandacongequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!’

<sup>3</sup> Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

<sup>4</sup> Mana alli rurayämañicunata perdonayanqänollä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

Jutsa rureman diablu ishquitsiyämeta munaptin ama jaqiralläyämëtsu; ‘antis librecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.’

<sup>5</sup> Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan:

—Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y pepa wayinman pullan paqas ewar, queno niyë: ‘Amigu, quima tantallä mañecamë.

<sup>6</sup> Juc amigümi carupita chämushqa, y manam ni imällapis cantsu qararinäpaq.’

<sup>7</sup> Peru ruri wayinpitanam yasquiyäshunqui: ‘Que öraqa ¿imaqtaq shamunqui puninätapis chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam. Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam. Manam shärimunätsu mañamangequita qonaqpaq’ nishpa.

<sup>8</sup> Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui carpis, sharcamunmantsu mañacongequita qoshunequipaq; peru sitsun seguidu tsactacuyanqui, sharcamurmi mañacuyanquequita qoycuyäshunqui.

<sup>9</sup> Tsemi noqa niyaq: ¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim!

<sup>10</sup> Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapuyanqam.

<sup>11</sup> “Acasu megequipis tsuriquicuna ‘tantata mañayäshuptiqui, ¿rumincu qoyanqui?’ Y pescaduta mañacuyäshuptiqui, ¿culebrancu qoycuyanqui!

<sup>12</sup> Jina ruruta mañayäshuptiqui, ¿atoq curuntsuraq qoycuyanquiman?

<sup>13</sup> Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayänäqa mas alli carmi, mañacoqcunataqa Santu Espiritunta qoyconqa.”

*Jesuspa contran nunacuna parlayan*

(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

<sup>14</sup> Juc cutim Jesus mudu nunapita supëta qarqorqan. Tsenam supë yarquriptin, tse nuna parlar qallecorqan, y nunacunanam allapa espan-tashqa cayarqan.

<sup>15</sup> Peru waquinnam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun.

<sup>16</sup> Waquincunanam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc milagruta rurananta.

<sup>17</sup> Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

—Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho ushacäriyanqam.

<sup>18</sup> Tse cuentanollam diablu quiquin pura contranacur, mandaquininta ushacäratsinman. Tseta niyaq 'Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun' niyämaptiquim.

<sup>19</sup> Tseno Beelzebupa poderninwan supëcunata qarquptiqa, ¿pipa podernin-wannataq qamcunapa qatiräshoqniquincunaqa supëcunata qarquyan? Pecuna rurayashqancunam cäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita.

<sup>20</sup> Peru sitsun Diospa poderninwan supëcunata noqa qarqicä, musyariyan-quin Diospa puedeq quenin qamcunaman chäramonqanta.

<sup>21</sup> “Masqui juc nuna callpayoq car, wayinta garuntinwan täpatsun, manam ni pi imancunatapis suwayanmantsu.

<sup>22</sup> Peru pepeq mas wapun caq nuna chärerqa, tse puedeq nunata maqa-cacharcurmi, garutinman marcäquicaptinpis qochirir, llapan imancunatapis apacurnin, munashqanta ruraconqa.

<sup>23</sup> “Pipis mana noqawan caqqa, noqapa conträmi quecan, y noqawan mana elloq caqqa, masmi nunacunata ramacacharcur ushacäratsin.

### *Supë cutin nunaman*

*(Mateo 12.43-45)*

<sup>24</sup> “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunapaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ‘Yarqamongä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir.

<sup>25</sup> Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano.

<sup>26</sup> Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin.”

### *Mas presisaq caq*

<sup>27</sup> Jesus tseno yachatsiquicaptinnam, nunacunapa chopin-pita juc warmi qayaripa queno nerqan:

—¡Allapa cushiquiyoyqchi wachashoqniqui y chichishoqniqui mamequi! —nir.

<sup>28</sup> Tsenam Jesus yasquerqan queno:

—Antis Diospa palabranta wiyar cäsucoqcunam, mas cushishqaqa cayan.

### *Mana alli nunacuna Jesusta mañayan milagruta rurananpaq*

*(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)*

<sup>29</sup> Allapa atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Que tiempo nunacunaqa allapa mana alli ruraqmi cayanqui. ¡Juc milagru ruranätaran munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa profeta Jonascho ruranqantano.



<sup>30</sup> Imanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, Diospita Shamushqa Nunacho canan tiempu nunacuna ricayānanpaq.

<sup>31</sup> Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayāshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

<sup>32</sup> Tsenollam jina juisiu junaqcho que tiempu nunacunata Ninive marca nunacuna shimpiyāshunqui, porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cāsucurmi, jutsancunata jaqiriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq, peru manam cāsuyāmanquitsu.

*Nawintsicqa actsinomi*  
(Mateo 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoq-cunata actsinanpaq.

<sup>34</sup> Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsicho cayanqui; peru mana alli captenqa, paqaschomi cayanqui.

<sup>35</sup> ¡Paqtaraq yö! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsi upireqno ushacāratsiyanquiman.

<sup>36</sup> Sitsun qamcuna actsichono cawayanqui, y paqaschonotsu cawayanqui; llapantam alli cāyiriyanqui, imeca actsi llapanta actseqno.”

*Jesus piñapan fariseucunata y ley yachatsicoqunata*  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesus yachatsicur ushariptinnam, juc fariseu wayinman pusharqan micuyānanpaq. Yecurirnam, Jesus təcurerqan.

<sup>38</sup> Peru costumbrincunamanno maquina mana paqacurir, micuptinnam, tse fariseu allapa espantashqa carqan.

<sup>39</sup> Teyta Jesusnam nerqan:

—Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platucunata janallata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui, peru shonquicunachoqa codiosu y suwam quecayanqui.

<sup>40</sup> Upa nunacuna, ¿manacu musyayanqui janequicunatapis ruraq Dioslla shonquicunatapis ruranqanta?

<sup>41</sup> Tsemi wactsacunata llapan shonquicunawan ancuparnin, imanllapis qarayē. Tsenopam janapapis y ruripapis limpiu cayanqui.

<sup>42</sup> “¡Allau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diemipaqtä yarpaqaicayanqui, peru Diospaq alli cawaquitaqa y rasonpa cuyaquinintaqa qonqaquicuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diemiu qoyta mana qonqashpa.

<sup>43</sup> “¡Allau, qamcuna fariseucuna! Ellucayānan wayichopis mas presisaq-cuna təcuyānanmanmi təcuita munayanqui. Callicunachopis puriyanki, nunacuna respetar saludayāshunequita munarmi.

<sup>44</sup> “¡Allau, qamcuna! Mana ricacoq aya pamparaq cuentam cayanqui. Tse aya pamparaq janapam nunacuna puriyan, rurincho ima canqantapis mana musyashpa.”

<sup>45</sup> Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendiyāmanquim.

<sup>46</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¡Allau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayānanpaq; peru tse mandacuyanqequita manam quiquiquicunaqa dediquicunallawanpis yatariyanquitsu.

<sup>47</sup> “¡Allau, qamcuna! Diospa profetancunatam awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam pamparēcanqan sepulturancunata shumaq rurecātsiyanqui.

<sup>48</sup> Tseno rurayanqequiwanmi testigu cuenta, une awiliquicuna rurayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecātsiyanqui.

<sup>49</sup> Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nergan: ‘Pecunamanmi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waquinta wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana alli ruraqtano chiquir qatichāyanqa.’

<sup>50</sup> “Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempo nunacuna pagacuyanqa,

<sup>51</sup> Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqancamayaq. Zacariastam wanutsiyarqan altarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempo nunacuna pagacuyanqa.

<sup>52</sup> “¡Allau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayapinpis, manam yachatsiyanquitsu. ¡Manataq Teyta Diosta cāsuyanquitsu y waquincuna cāsuyquita munayapinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

<sup>53</sup> Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna allapa piñarcurnin, qatiyarqan tuquilyapa tapupar achāquita ashipyānanpaq.

<sup>54</sup> Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

## 12

### *Jesus yachatsin disipuluncunata cuidacuyānanpaq*

*(Mateo 10.26-27)*

<sup>1</sup> Tsenam allapa atsaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar, quiquincuna pura cumanacur jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nergan, “Alli tucoq fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyē.

<sup>2</sup> Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarēcarqa quedanqatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa.

<sup>3</sup> Paqaspa parlayanqequitam junaqpana wiyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanqequitanam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapācuyanqa.

### *Pitapis mana mantsacuyānanpaq Jesucristu willaconqan*

*(Mateo 10.28-31)*

<sup>4</sup> “Amigücuna, qamcunatam niyaq: Ama wanutsicoqcunata mantsayētsu, porqui wanuratsiyāshurniqui, mananam ni imata rurayāshunquinatsu.

<sup>5</sup> Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayānequipapipis: Mantsacuyēqa wanuratsiyāshurniqui, puedeq queninwan infernuman qarpuyāshoqniquita. Tsemi willayaq pellantana mantsacuyānequipaq.

<sup>6</sup> “¿Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpis, pecunapaqqa Dios imepis yarparēcanmi.

<sup>7</sup> Y qamcunapatanāqa llapan aqtsequicunatapis juclellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyētsu. Porqui atsa pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

*Jesucristupa favornin parlacunapaq*  
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> “Noqam niyaq: Pipis nunacunapa nopancho noqapa faborni willacuptenqa, Diospita Shamushqa Nunapis anjelcunapa nopanchomi pepa fabornin willaconqa.

<sup>9</sup> Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho.

<sup>10</sup> Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allacunata parlaptenqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu.

<sup>11</sup> “Ellucayānan wayiman o juescunaman o meqan autoridacunaman demandayāshuptiqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defendicunäpaq parlashaq?’ nirnin.

<sup>12</sup> Tse parlayānequi öram Santu Espiritu yachatsiyāshunqui imatapis niyānequipa.”

*¡Allau, ricu nunacuna!*

<sup>13</sup> Nunacunapa chopinpitanam Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, niqūi wauqūta tocamanqan erensiata raquimānanpaq.

<sup>14</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Tēte, noqaqa manam juestsu cā tse erensiata raquiyānaqpaq.

<sup>15</sup> Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—¡Paqtaraq yō! Mallaqācoq cayanquiman, tsepita cuidacuyē. Nunacuna alli cawayānanpaqqa manam presisantsu capogyoqraq cayānan —nir.

<sup>16</sup> Tseno nirirnam iwalatsiquiwan Jesus queno yachatsicorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atsca cosechan carqan.

<sup>17</sup> Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imataraq rurashaq? ¿Memanraq cosechācunata churashaq?’ nir.

<sup>18</sup> Tseno pensarirnam ‘Quenomi rurashaq’ nerqan. ‘Churanācunata shoql-lirirninmi, mas jatusaqtana rurashaq. Tseman cosechācunata y llapan capamaqnita churanāpaq.’

<sup>19</sup> Tsenam shonqūcho nishaq, ‘Atsca watapaqmi capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirnin.

<sup>20</sup> “Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastāmi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaqraraq canqa?’ nir.

<sup>21</sup> “Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

*Teyta Diosmi cuidamantsic*  
(Mateo 6.25-34)

<sup>22</sup> Jesus tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachāyētsu, queno nirnin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa.

<sup>23</sup> Porqui miqipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

<sup>24</sup> Cuentata qocuyē. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupācuyantsu, ni churanācuna cayāpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata wātan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

<sup>25</sup> ¿Meqequicunataq tse yarpacachēniquicunawan juc junaq maslla cawar-cuyanquiman!

<sup>26</sup> Mana ni tse ichicllatapis rureta puedicar, ¿imapaqtaq que bidacho caqcu-nallapaq yarpacachāyanqui!

27 “Ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putscayantsu. Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorn-inwanqa manam puedeq rey Salomonpa çhaniyoq ropanpis iwalarqantsu.

28 Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin!

29 Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu ‘¡Imataraq upushun y micushun!’ nirnin.

30 Porqui Diosman mana marcäcoq nunacunam tsecunallata yarpacachar, ashayan. Peru Dios Yayaqa musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis.

31 Tsemi qamcunaqa yarpacachar, ashiyänequi Diospa mandaquinincho cayänequipaq, y tsellamannam ima pishipuyäshonquequicunatapis çasquiyanqui.

### *Mana ushacäcoq riquesacuna*

*(Mateo 6.19-21)*

32 “Qatirämaqnïcuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyëtsu, porqui Dios Yayam cushishqa qamcunata çurayäshunqui pepa mandaquinincho cayänequipaq.

33 Imequicunatapis rantiquicur, wactsacunata qellenincuna raquicuyë. Mana ushacäcoq riquesata rurayë, y sielucho mana ushacäq fortunata ashiyë. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa puyupis ushantsu.

34 Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis niräquicanqa.

### *Jesus cutimunanta mäcoq mäcoq quecashun*

35 “Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicunapis rupecaq cuenta listu quecayë.

36 Imeca sirwipacoq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinanta shuyaraqno cayë. Pecunam patronnin çhärir, puncuta tsactacuriptin, jinal-lacho quichariyan.

37 Tseno sirwipacoqcuna allapa cushicuyätsun, patronnin çhärir, shuyaquicaqta tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronmi mandilnin çuracurcur, tse sirweqnincunata tēcatsir, micunancuna qaranqa.

38 Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin çhärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa, allapa cushicuyätsun.

39 Masqui queta çäiyiyë: Ime öra suwa ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu.

40 Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa çutircamonqa qamcuna mana yarpäyanquequi öram.”

### *Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq*

*(Mateo 24.45-51)*

41 Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

—Teyta Jesus, çnoqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachatsiyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

42 Jesusnam nerqan:

—Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur çuranqa wayinman, tsecho caqunata miquinincuna örancho qarananpaq.

43 Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta taririptin allapa cushicutsun.

44 Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa çmanatsuraq tse patronin llapan imecancunamanpis confiadu cananpaq churecunman!

45 Peru sitsun tse sirwipacoq 'Patronni manaran cutimonqaraqtsu' nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconqa;

46 tseno caquicaptenqa, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin il-laqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, mana çäsucoqunatawan iwal.

47 "Meqan sirwipacoqpis patronnin munashqanta musyecarnin, mana çäsuptenqa, y mana mäcoq mäcoq quecaptenqa, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganqa.

48 Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita ruraptenqa, ancupashllapam patronnin maqanqa. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

### *Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa* (Mateo 10.34-36)

49 "Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis culplicärinman.

50 Peru noqa allapa jipaquicunata pasanäran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta culplicärenqanyaq.

51 ¿Qamcuna pensayanqui que patsaman alli cawaqui apamonqätacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquincuna pura raquicacuriyanqa.

52 Cananpita witsepam juc wayicho pitsqaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran cayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa.

53 Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa."

### *Cäyicur, alli caqta rurashun* (Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

54 Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: "Inti jeqanan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: 'Tamyamonqanam' nishpa. Tse niyanqequinollam tamyam."

55 Wacpita bienturamuptinmam, niyanqui 'Achachämonqam' nishpa. Tse niyanqequinollam achachan.

56 ¡Tsecunataqa allim musyayanqui, alli tucocuna! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señał pasaquicanqanta!

### *Chiquimaqnintsicwan shumaq cawacunapaq* (Mateo 5.25-26)

57 "¿Imanirtaq quiquiquicuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita ruyanqequita!

58 Sitsun pipis demandashurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char amishtaquita tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui.

59 Noqam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu" nir.

## 13

*Jutsata amana rurayënatsu*

<sup>1</sup> Tsechonom waquin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata Pilatupa cachancuna wanutsiyancanta. Wanutsiyänan örash tse nunacuna animalacunata wanutsir Diospaq presentecayänaq.

<sup>2</sup> Tseta willayaptinnam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nunacuna tseno sufrir wanuyancanrecur, ¿waquin marca mayincunapitapis mas jutsayoq cayanqantacu?”

<sup>3</sup> Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyancuitsu, tse nunacuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.

<sup>4</sup> Puntatam Jerusalencho Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutserqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyancanrecur, ¿marca mayincunapitapis mas jutsasapa cayanqantacu?”

<sup>5</sup> Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyancuitsu, pecuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.”

*Mana wayoq igus monti*

<sup>6</sup> Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho. Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mä, ¿igusni wayuncush?’ nir, peru manam ni juclellatapis tarerqantsu frutanta.

<sup>7</sup> Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamü frutan asheq, peru manam taritsu. Walluriqui. ¡Imapaqmi mana wayicar chacracho canqa!’ nir.

<sup>8</sup> Peru nunanam queno nerqan: ‘Tëte mä, que watallana caritsun. Oqtipärirmi, wanun jicharishaq.

<sup>9</sup> Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptinnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

*Jesus cachacätsin qoru waqta warmita*

<sup>10</sup> Jamaqui sabadu junaqchonam, ellucayänan wayicho quecayaptin, Jesus yachatsiquicarqan.

<sup>11</sup> Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supë peta jipatsiptin.

<sup>12</sup> Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

<sup>13</sup> Tseno nirninnam, warmiman maquinta churarqan. Tse öram warmi derechacärir, Diosta grasiasta qor alabarqan.

<sup>14</sup> Tsenam tse ellucayänan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacätsishqa captin; y nunacunatanam nerqan:

—Joqta junaqllam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayämunqui cachacätsiyäshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqcunachcho shayämunquiman! —nir.

<sup>15</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucocuna! ¿Manacu meqequipis jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pascaris, yacutseq apayanqui!

<sup>16</sup> Que warmega une Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyëninpita cachacätsiman! —nir.

17 Tseno niptinnam, Jesus chiqueqcuna penqacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espantepaq rurashqancunata ricarnin.

*Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun*

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

18 Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman?”

19 Tseqa imeca mostasa murunomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam, winar jatun monti ticrarin. Tse montimannam pishqcuna shamur rãmancunacho qeshuncuna rurayan.”

*Lebaduratawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*

(Mateo 13.33)

20 Tseno nirirnam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaquita ¿imawanraq iwalatsiman?”

21 Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratsiqnomi.”

*Quichqui punçu*

(Mateo 7.13-14, 21-23)

22 Tsepitanam Jerusalenman Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachatserqan.

23 Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa:

–Tête, ¿wallcaqllacu nunacuna salbacuyanqa?

Jesusnam yasquerqan:

24 –Callpata tsariyë. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquininman yequita tirayë. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam puediyanqatsü.

25 Wayiyoyq nunam sharcur puncunta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur rogacur queno niyanqui: ‘Tête, quicharallâyâmë.’ Ruripitanam wayiyoyq queno niyâshunqui: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¿Mëpitaray cayanqui!’

26 Tsenam qamcuna niyanqui: ‘Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayä. Marcâcunachomi yachatsicorqequi.’

27 Peru wayiyoyqnam niyâshunqui: ‘Qamcuna me nuna cayanqequitapis manam reqiyaqtsü. ¡Llapequi mana allı ruraqcuna, nopâpita yarquyë!’ nir.

28 Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui quiriquicunatapis ruchuchutsirraq, Dios qarquyâshuptiqui, porqui Abrahamtam, Isaacam, Jacobtam, y Diospa une profetancunatam sielucho quecaqta riquecuyanqui.

29 Diospa mandaquinincho quecaq nunacunam inti yarqamunanpita y inti jëqanan caru nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupâcuyanqa.

30 Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntacho cayanqa, y puntacho quecaqcunanam qepacho quedariyanqa.

*Jerusalencho nunacunata ancupar, Jesus waqan*

(Mateo 23.37-39)

31 Tsechonam fariseucuna Jesusman chärir, niyarqan:

–Rey Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euqui.

32 Tsenam Jesus queno nerqan:

–Qamcuna ewar, tse atocno musyaq nunata queno willayë: ‘Canan y ware supëcunata qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis cachacâtsishaqran. Warätinran llapan ruranäta cumplishaq.’

<sup>33</sup> Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalemman ewarnin canan, ware, warätin; porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanut-siyämānan.

<sup>34</sup> “iÄ, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! iQamcunam profetacunata wanut-siyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; iPeru manam muaryqonquitsu!

<sup>35</sup> Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunyecar quedarenqa. Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayāmanquinatsu asta ‘iAlabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’ niymanqequi tiempuyaq.”\*

## 14

### *Jesus cachacäsin jacapäcushqa nunata*

<sup>1</sup> Tsepitanam jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoq fariseupa wayinman micoq. Tsechonam waquin caqunana Jesusta qawaräyarqan, “Mä, canan çimatash ruranqa?” nishpa.

<sup>2</sup> Jesuspa nopanchonam quecarqan pasepa jacapäquiwan qeshyaq nuna.

<sup>3</sup> Jesusnam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata queno taporqan:

—Canan jamaqui junaqcho, çallicu qeshyaq nunata cachacäsiman, o manacu? Leynintsic, çimanotaq mandacun? —nishpa.

<sup>4</sup> Peru pecunanam upällalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin, cachacäratserqan, y nerqan eucunanpaq.

<sup>5</sup> Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna\* o toriquicuna posuman jeyayanman, çimanacu meqequicunapis tse öra jorquriyanquiman?

<sup>6</sup> Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

### *Qollmi shonqu canantsicmi mas alleqa*

<sup>7</sup> Tsenam combidaducuna alli silletacunata täcuyānanpaq acraqta riquercurnin, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

<sup>8</sup> —Casaqui fiestaman combidayäshuptiqui, ama presisaqcunapa täcuyanman täcuyanquitsu. Talbesqa qamcunanpita mas presisaq nunacunata combidashqa canman.

<sup>9</sup> Tseman täcuyaptiqueqa, wayiyoq nunam shamicur niyāshunqui, ‘Sharqui, que presisaq nuna tseman täcamunanpaq’ nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar täcuriyanqui.

<sup>10</sup> Tsemi combidayäshuptiqueqa, ewar qepallacho täcuyanqui. Tsenam wayiyoq nuna shamicur, queno niyāshunqui: ‘Amigu, eucami que nopällaman’ nir. Tsenam combidashqa mayiquicuna musyayanqa alli presisaq nuna cayanqequita.

<sup>11</sup> Porqui musyaq tucoqqa, penqacushqam canqa; y qollmi shonquqa, alli presisaqmi canqa.

<sup>12</sup> Tsenam combidaqnin fariseutana Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amiguiquicunallataqa, wauquicunallataqa, castequicunallataqa o capogyoq marca mayiquicunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam qamtapis combidayāshunqui.

\* 13:35 Sal 118.26

\* 14:5 Waquin bersioncuna niyan “ashniquicuna” nir.



<sup>13</sup> Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cocucunata y wiscucunata qayatsinqui.

<sup>14</sup> Tsemi wactsacuna mana cutitsiyāshiniquita puediyapinpis shonqiquicho cushishqa canqui. Porqui tseno ruranqequipitam Dios cutitsishunqui alli ruraq nunacunā cawariyānan junaqcho.

*Qaraqūiman combidashqacuna*  
(Mateo 22.1-10)

<sup>15</sup> Jesus nishqanta wiyaririnnam, laduncho tēcaq nuna queno nerqan: —¡Diospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

<sup>16</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atscā nunacunata wayinman combidarqan alli miquicunata micuyānanpaq.

<sup>17</sup> Micuyānan ōra chāriptinnam, sirweqninta cacharqan combidaduncunata qayamunanpaq: ‘Llapanpis listunam; jina ōra eucallāyāmīna’ nir.

<sup>18</sup> “Tse combidaducunanam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: ‘Manam pueðillātsu shamita. Chacratam tseraq rantirerqō; cananmi ewā ricanāpaq. Perdonecallāmē.’

<sup>19</sup> Jucninnam queno nerqan: ‘Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqō; cananmi ewā mansaq. Tsemi pueðillātsu shamita. Perdonecallāmē.’

<sup>20</sup> Juc caqnam jina nerqan, ‘Tsellaran casacurerqō. Tsemi mana pueðillātsu shamita.’

<sup>21</sup> Sirweqñin cutirirnam, patronninta willarqan combidaduncuna tseno niyanqanta. Patronninnam allapa piñacurnin, sirweqninta nerqan, ‘Jinalla-cho callicunapa y plasacunapa ewar, wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushamī’ nir.

<sup>22</sup> Tsenam sirweqñenqa nishqanno rurarir nerqan, ‘Mandamashqequinomi ruraraqō, peru jāyēcanran wayi’

<sup>23</sup> Tsenam sirweqninta patronnin nerqan, ‘Nānicunapa y estansiacunapa ewar, malaspis nunacunata pushamī wayicho junta cayānanpaq.’

<sup>24</sup> Rasonpam niyaq: Nopata imbitashqa caqcunaqa mananam wayicho micuyanqanatsu.”

*Jesupa disipulun queqa tseqlan alli watashqapaqmi*  
(Mateo 10.37-38)

<sup>25</sup> Jesus nānipa eucurēcaptinnam, atscāq nunacunā qatiyarqan. Pecunaman tumecurninnam, queno yachatsicorqan:

<sup>26</sup> —Pipis noqata qatirāmēta munarnenqa, noqatam mas cuyamanman papāninta, mamāninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa caweninta cuyanqanpeqpis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulūtsu cayanqui.

<sup>27</sup> Tsemi noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqno jiparninpis, qatirāmānan. Mana tseno caqqa, manam disipulūtsu.

<sup>28</sup> Tsenollam meqequcunapis jatun wayita sharcatsita munarqa, manaraq qallarnin, tēcur llapan gastuta tantiyayanqui, ‘Mā, ¿qellenī tinconqacush ushatsināpaq?’ nirnin.

<sup>29</sup> Tseno puntata mana tantiyarqa, simientullata rurarirmi, wayita ushatsita pueðyanquitsu. Tsenam nunacunā asicurnin penqapāyāshunqui,

<sup>30</sup> ‘¡Que nunaqa wayita qallecur, manam ushatsita pueðintsu!’ nishpa.

<sup>31</sup> Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmi, tēcur tantiyānqa, ‘Noqapa soldadūcuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquimaqñipaqa ishque chunca waranqam (20,000), y ¿noqa wallcaqla soldadūcunawan bensishaqtsuraq?’ nirnin.

<sup>32</sup> Mana puedeqno carqa, jucnin rey carullachoraq quecaptinmi, juc willacoqta cachanqa manana pelayānanpaq.

<sup>33</sup> Tsenollam meqequipis imequicunatapis mana baleqpaqno churarqa, noqapa disipulūtsu cayanqui.

*Cachi qamläcurin*

(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

<sup>34</sup> “Cacheqa miquicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman!†

<sup>35</sup> Tse cacheqa mananam sirwintsu ni allpapaq, ni wanupaqpis; jitarintsi-cllanam. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyé!”

## 15

*Imeca oqracashqa üshanomi nunacuna cayan*

(Mateo 18.10-14)

<sup>1</sup> Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuestu cobraqcuna y jutsasapa nunacuna, peta wiyeta munarnin.

<sup>2</sup> Tseta riquecurninnam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna penqapar queno niyarqan:

—¡Que nunaqa jutsasapa nunacunataq chasquin, y pecunawantaq micun!

<sup>3</sup> Tsenam iwalatsiquipa Jesus willapäcorqan, queno nishpa:

<sup>4</sup> “Masqui, meqequicunapapis juc pachaq (100) üshequicuna cayäpushi, y jucnin caq oqracäcuritsun, ¿manacu isqon chunca isqon (99) caqta mit-sicuyanqequicho jaqiricur, tse oqracashqa caqta asheqnin ewayanquiman tariyanqequiyaq!

<sup>5</sup> Tariririnnam, allapa cushishqa catarcur apacuyanqui.

<sup>6</sup> Wayiquiman chäratsirnam, amiguiquicunata y besiniquicunata qayarir, queno niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun, porqui oqracashqa üshätam taricorqö’ nishpa.

<sup>7</sup> Tsemi niyaq: Tse cuentanollam juc jutsasapa juclaya ticrariptenqa, sieluchopis masraq cushicuyan tse isqon chunca isqon (99) alli ruraq nunacunapaq cushicuyanqanpitapis.

*Imeca oqrashqa qellenomi nunacuna cayan*

<sup>8</sup> “Masqui, juc warmipa chunca baleq qellenin caputsun, y jucnin caqtana oqrecutsun. ¿Manacu chiuchita sendircur, wayinta pitsecuryan ashinman taranqanyaq!

<sup>9</sup> Taricurnam, yanasancunata y besinuncunata qayarir, queno nenqa: ‘Noqawan cushicuyé; que oqrashqa qellenitam taricorqö.’

<sup>10</sup> Tse cuentanollam juc jutsasapa jutsancunata jaqiriptenqa, sielucho Diospa anjelnincunapis allapa cushicuyanqa.”

*Imeca oqracashqa wamranomi nunacuna cayan*

<sup>11</sup> Jina quenopis Jesus willapäcorqanmi, “Juc nunapam caporqan ishque tsurincuna.

<sup>12</sup> Qepa caqmi papäninta nerqan: ‘Papä, tocamangan erensiäta goycamë.’ Tsenam papänin ishcan tsurinta erensiancuna raquicorqan.

<sup>13</sup> “Tse waränincunanam qepa caq tsurin llapan erensiancunata ellurcur, caru marcata eucorqan. Tseman chärirnam, llapan apanqanta pasëpa usharerqan, allapa mana ällicunata rurarnin.

† 14:34 Tse tiempu cacheqa manam canan cachintsicnotsu carqan. Tsemi alale tiempucho qamläcureq.

14 Tseno ushapucashqa quecaptinnam, tse marcacho allapa mallaqäqui wata carqan. Tsenam tse jobin mallaqewan allapa jiparqan.

15 Uryapuqita ashirinnam, chärerqan tse marcacho täraq nunaman. Penam churarerqan cuchincunata mitsinanpaq.

16 Tsechonam allapa mallaqewan cuchipa micunanta miquita munaptin-pis, ni tse miquillatapis qarecuyarqantsu.

17 Tsenam cuentata qocurir, queno nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan örachi sirweqnincuna atscaq carpis, ipacha junta quecayan! ¡Peru noqaqa quecho mallaqewan wanurina!’

18 Cananmi si, papäniman cuticur, queno nishaq: ‘Papä, jutsatam ruraraqö, Diospa contran y qampa contreqüi.

19 Amana tsuriqitanoga ricamëtsu; sinoqa juc sirweqniquitanollana chasquicallämë.’

20 Tseno yarpärinam, tse jobin cuticorqan papäninpa wayinman.

“Wayinpita carullachoraq quecaptinnam, papänin riqueur allapa ancu-parqan. Tsenam coripa ewar, waqurcur mutsecur chasquirerqan.

21 Tsurinnam nerqan, ‘Papä, allapa jutsatam rurecorqö, Diospa contran y qampa contreqüi. Ama tsuriqitanoga ricamënatsu’ nir.

22 Peru papänenqa sirweqnincunata quenomi nerqan: ‘Jinallacho alli caq ropan apamur, que tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë.

23 Alli wira caq toruta apamur pishtayë, llapantsic cushishqa micunapaq.

24 Porqui que tsurıqa wanushqa cuentam cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishqa cuentano quecamun. Oqracashqam carqon, peru cananqa yurimorqonmi’ nir. Tsenomi fiestata ruraraqallaquicuyarqan.

25 “Fiestacho tseno caquicayaptinnam, mayor caq tsurenqa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, naqana yequicar, tonadacho tushoqcunata wiyecorqan.

26 Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, ‘¿Imataq pasacun quecho?’ nir.

27 Sirweqninnam nerqan, ‘Wauquiquim cutimushqa yamella. Tse cushiquitam papäniqui pishtatsishqa alli wira caq toruta’ nir.

28 Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenqa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papänin yarqurir, rogarqan wayiman yecunanpaq.

29 Penam papäninta nerqan, ‘¡Qam musyanquim atscä watana allapa uryarnin, qamta sirwirniqüi, mandamashqequicunata ruranqäta! ¡Tseno quecaptipis, manam ni juc chiwallatapis noqataqa qomashqatsü canqui amigücunawan micuriyänäpaq!’

30 Peru taqe tsuriqueqa llapanniquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananqa pe cutiramuptin, jalli wira caq toruta pishtatserqonqui!’ nir.

31 “Tsenam papanin nerqan, ‘Iju, qamqa noqawan juntum quecanqui, y llapan imecunapis qampam.

32 Peru que wauquillequi cutimonqantaqa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushqa cuentanomi pëqa cacorqon, y cananqa cutimur cawarimushqa cuentam quecan. Oqracashqam carqon, y cananqa tarerqontsicmi’ nir.”

<sup>1</sup> Quenopis jina Jesus willaparqanmi disipuluncunata, “Juc nunam carqan allapa ricu. Tse nunapam juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi patronninta willayarqan llutanpa imecancunatapis ushaconqanta.

<sup>2</sup> Tsenam mayuralninta gayaratsir queno nerqan: ‘Nunacunam willayámashqa qam llutanta imecancunatapis ruraconqequita. Cananpita witsepanam mayuralninatsu canqui. Llapanta cuentata qománequipaq prebiniqui.’

<sup>3</sup> Mayuralnam shonqunllacho queno nerqan: ‘Cananqa ¿imataraq rurashaq? Patronnimi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpá chacracho uryanápaq, y llimushnaquitaqa penqacümi.

<sup>4</sup> ¡Ajä! ¡Quenomi rurashaq patronni qarqaramaptin, wayincunaman nuna-cuna chasquiyámánapaq!’

<sup>5</sup> Tsenam patronninpa jaqan nunacunata jucllellapayan qayarqan. Punta caqta nerqan: ‘Patronni pa jaqan, ¿ecataq canqui?’ nir.

<sup>6</sup> Tse nunanam nerqan: ‘Puwaq pachac (800) galon aseitim’ nir. Mayuralnam nerqan: ‘Queman tēcur, que resibucho churami chuscu pachaq (400) galonllata paganequipaq’ nir.

<sup>7</sup> Jucnin caqtanam jina taporqan: ‘Qamqa, ¿ecataq jaqan canqui?’ nir. Tse nunanam nerqan: ‘Pachac chuscu chunca (140) sacu trigum’ nir. Tsenam mayural nerqan: ‘Que resibucho pachaq juc chunca (110) sacullapaq churami’ nir.

<sup>8</sup> Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnin alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsoq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

<sup>9</sup> “Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqla qelleniquicunawan allita rurar, amishtata ashiyē. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptinpis, wanucur sielumán chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipaq.

<sup>10</sup> “Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis; peru pipis ichicllacho suwacoqqa, tsenollam mas atscachopis suwacoqqa.

<sup>11</sup> Sitsun que patsacho ushacäreqla qelleniquitapis mana allacunata rurar gastanqui, ¿imanoparaq Diospis marcäcushunquiman rasonpa caqnincho?

<sup>12</sup> Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacäratsiptiqui, ¿piraq gaman marcäcunman imatapis quiquiquipaq qoycushunequipaq?

<sup>13</sup> “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirinmi, jucnintaqa mana cäsonqatsü. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsü.”

<sup>14</sup> Tse llapan nenqanta wiyarninmam, fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jesusta asipäyarqan.

<sup>15</sup> Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacunapa nopancunallachomi qamcuna alli tucoq cayanqui, peru Diosmi shonqiquicunata reqican. Nuna-cuna imatapis allapa baleqpaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

### *Tuquilayapa Jesus yachatsicun*

<sup>16</sup> “Diospa une profetancuna escribiyashqanqa y Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan willacur qallanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayánapaq alli willaquita willapácü, y atsaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

<sup>17</sup> “Tseno quecaptinpis, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacärinman, peru tse leycunaqa llapanmi pasepa cumplirenqa.

*Jesucristu yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq  
(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)*

<sup>18</sup> “Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; y gowanpita raquicashqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

*Juc ricu nuna y wactsa Lazaro*

<sup>19</sup> Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan allapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caqlata yacacoq. Waran waranmi micupäquillacho cacuyaq, imecanpis atasca capuptin.

<sup>20</sup> Tse capogyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis täcoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan.

<sup>21</sup> Pemi mallaqarnin, tse capogyoq nuna miconqanpita shicwapicunallatapis miquita munaq. Allqucunapis asta qerinta laqwayaqmi.

<sup>22</sup> Tseno quecarninnam, tse wactsa nuna wanuquicorqan. Almantanam anjelcuna apacuyarqan sielucho une Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capogyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

<sup>23</sup> “Tsenam infiernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahampa nopancho quecaqta.

<sup>24</sup> Tsenam qayaripa qayacorqan, ‘Tetä Abraham, jancupëcallämëri! Queman Lazarota cachecallämi, dedunta yacucho tenqircatsir, qallulläta arwäratsimunapq. Que ninachomi allapa jipaquicällä’ nir.

<sup>25</sup> Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Iju, yarpë qammi caweniquicho quecar, llapanniquiwan cushiquillacho cacorqequi; peru Lazaroga wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y qamnam tsecho jipecanqui.

<sup>26</sup> Masqui quetapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanqequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayämita puediyätsu. Ni pipis quemam tsimpamita puediyantsu’ nir.

<sup>27</sup> “Tsenam capogyoq nuna nerqan, ‘Tetä Abraham, tseno captenqa, allapam rogallaq Lazarota papänipa wayinman cachecullänequipaq.

<sup>28</sup> Tsecho pitsqan wauqicunata willecamutsun que jipaquiman pecuna mana shayämunanpaq’ nir.

<sup>29</sup> Abrahamnam yasquerqan: ‘Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna musyayanmi. Tseta cäsucuyätsun’ nir.

<sup>30</sup> Capogyoq nunanam yasquerqan: ‘Tëta Abraham, manam cäsucuyanqatsu; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecunaman cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqirïcuyanman’ nir.

<sup>31</sup> Abrahamnam nerqan. ‘Moisespa leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucurnenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinpis, manam cäsucuyanqatsu’ nir.”

## 17

*¡Allau, jutsaman ishquitsicoq nunacuna!  
(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)*

<sup>1</sup> Tsepitanam disipuluncunata Jesus nerqan, “Nuna mayinta jutsaman ishquitseqcunaqa siemprim cayanqa. Peru jallau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacuna!

<sup>2</sup> Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan, nushpi wamrano qollmi shonquncunata manaraq jutsaman ishquitsiptin.

<sup>3</sup> Tsemi jqamcunaqa cuidacuyänequi!

“Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipita piñapequi. Y jutsanta yarpurcur ‘Perdonecallämë’ nishuptiqueqa, perdonecunqui.

<sup>4</sup> Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti ‘Mananam ruralläshaqnatsu; perdonecallämë’ nishpa shamonqa, jina perdonecunqui.”

*Diosman alli marcäcushun*

<sup>5</sup> Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta queno mañacuyarqan:

—Yanapecalläyämë mas marcäcalläyämünäpaq —nir.

<sup>6</sup> Teyta Jesusnam nerqan:

—Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis, que sicomoro nishqan montita ‘Quepita sipintin yarqur lamarpa chopinman jawicäri’ niyaptiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

*Sirwipacoq nunano cashun*

<sup>7</sup> “Masqui, megequicunapapis yapyapäcoq o mitsipäcoq sirwishoqniqui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, çacasu ‘Pasacarami. Täcuriqui micurinequipaq’ niyanquicu!

<sup>8</sup> Sinoqa quenomi niyanqui: ‘Alistaqui miquiniraq arumunequipaq. Micur upur ushanqäyag sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui’ nir.

<sup>9</sup> Tseno mandashqequita rurariptinpis, çacasu tse sirwishoqniquita agradesicunquicu! ¡Manam!

<sup>10</sup> Tse cuentanolam qamcunapis Dios mandayäshonqequicunata rurariptinpis niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqlam cantsic. Mandamashqantsicunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

*Jesus cachacätsin leprawan qeshyaqcunata*

<sup>11</sup> Jerusalem marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y Samaria probinsiapa linderun näniapa pasarqan.

<sup>12</sup> Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chunqä nunacuna Jesusta taripaq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charninmi, carullacho shäcuriyarqan.

<sup>13</sup> Tse nunacunam qayaripa queno niyarqan:

—Mayestru Jesus, jancupëcalläyämëri!

<sup>14</sup> Pecunata riquecurnam, Jesus nerqan:

—Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayanqequita ricayäshunequipaq —nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan.

<sup>15</sup> Tsenam jucnin caqqa, cachacärishqa canqanta mäcurirnin, Jesusman cutiquicorqan qaparipa qayaripa Diosta alabarnin.

<sup>16</sup> Jesuspa napanman chärirnam, qoncuriquicorqan urqunpis patsaman chanqanyaq “Grasiasllä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan.

<sup>17</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¿Manacu chuncanpi cachacäyarqonqui! ¿Waquincunaqa metaq?

<sup>18</sup> Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasllä’ nicurnin.

<sup>19</sup> Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

—Canan sharcur euqui. Marcäquiniquirecurmi cachacärerqonqui —nir.

*Jesus yachatsicun Diospa mandaquininman nunacuna ime yecuyänanpaq caqta*

(Mateo 24.23-28, 37-41)

<sup>20</sup> Fariseucunananam Jesusta tapuyarqan ime que patsacho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yasquerqan:

—Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu.

<sup>21</sup> Manam nunacunaraqtsu niyāshunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qamcunawannam quecan.

<sup>22</sup> Disipuluncunatanam nerqan:

—Chāmonqam junaqcuna Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis riqueta munariyānequi; peru manam ricayanquitsu.

<sup>23</sup> Nunacunam niyāshunqui: ‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata qatayanquitsu.

<sup>24</sup> Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecoqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonqa.

<sup>25</sup> Peru tseno cananpaqqa puntataran que tiempo nunacuna chiquirnin allapa jipatsiyanqa.

<sup>26</sup> Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa.

<sup>27</sup> Arca nishqan barcuman Noe yeconqan junaqyaqmi, nunacuna micupācur, upyācur, casacur caquicayarqan. Tsemannam apāqui tamyā chēcur, llapan nunacunata ushacāratserqan.

<sup>28</sup> Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchopis carqan. Nunacunam micupācur, upyāpācur, imatapis rantirnin ranticur, murupācur y wayincuna rurar caquicayarqan.

<sup>29</sup> Peru Sodoma marcapita Lot yarquriptinnam, tse junaq sielupita asufri y nina runtu tamyāmur; llapan nunacunata ushacāratserqan.

<sup>30</sup> Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan ju-naqqis.

<sup>31</sup> “Tse junaqcho altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsi imancunatapis jorqoq. Ni chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyan-qatsi wayincunaman.

<sup>32</sup> Yarpāyē Lotpa warminta ima pasanqanta.

<sup>33</sup> Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

<sup>34</sup> “Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cāmallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

<sup>35</sup> Ishcaq warmicunam juntu aqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

<sup>36</sup> Chacrachomi ishcaq nunacuna uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa,” nir.

<sup>37</sup> Tsenam Jesusta tapuyarqan:

—Tête, ¿mechotaq tsenoqa canqa?

Jesusnam yasquerqan:

—Mecho imapis wanushqa jitarashqanmanmi wiscurcuna ellucayan.\*

## 18

### *Juc biuda ewan juesman justisia mañacoq*

<sup>1</sup> Tsepitanam Jesus yachatsicorqan iwalatsiquipa pecuna imepis, mana gelanashpa Diosman mañacuyānanpaq.

<sup>2</sup> Quenomi nerqan: “Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta mana cāsucoc, y nuna mayincunatapis mana respetaq.

\* **17:37** Tseno nirmi, Jesus cāyitsicorqan nunacuna aleru tse tiempucuna pasaconqanta musuyānanpaq.

<sup>3</sup> Jina tse marcachomi juc biuda warmi carqan. Pemi waran waran tse juesman cutiraq queno nishpa: ‘Demandamaqnıtawan justisiallequita rurecamı’ nır.

<sup>4</sup> Tseno cutilla cutiraptınpis, unenam tse biudata tse jues casorqantsu. Peru tsepitanam shonquncho queno nerqan: ‘Noqaqa manam Diosta cäsütsu, ni nunatapis quecho respetätsu;

<sup>5</sup> peru que biudataqa peqäta nanatsimonqanrecurmi, justisiata rurar anticushaq, manana shonquta puwatsır cutirämunanpaq.’”

<sup>6</sup> Tseno willapäcurirnam, Teyta Jesus nerqan: “¿Cäyiyarqonquicu tse mana alli jues nenqanta?”

<sup>7</sup> Tseno quecaptin, ¿manatsuraq Dios justisiata ruranqa acrashqancunapaq, paqaspa junagpa mañaquicayaptin! ¿Shuyarätsenqatsuraq mañacuyashqanta casicunanpaq?”

<sup>8</sup> Noqam niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam, justisianta ruranqa pecunanpaq. Peru Diospita Shamushqa Nuna que patsaman cutimur, ¿tarenqaraqtsuraq nunacunapa marcäquinincunata?”

### *Juc fariseu y juc impuesto cobraq*

<sup>9</sup> Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus yachatsicorqan, quiquincunacho alli tucog quecar, peru nuna mayincunataqa despresyaqcunapaq, queno nishpa:

<sup>10</sup> “Ishcaq nunacunam Diosman mañacoq ewayarqan jatun templuman: Jucmi carqan fariseu; jucninnam carqan Romapaq impuesto cobraq.

<sup>11</sup> Tse fariseu caqmi shëcar, shonquncho queno mañacorqan: ‘Dioslla, grasiastam qog noqa mana waquin nunacunano canqäta. Waquincunaga suwam, jutsasapam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan. Ni manam taqe impuesto cobraqnotsu cä.

<sup>12</sup> Noqaqa cada semanam ishque cuti ayunar micütsu; y llapan ganantam chuncaman raquirir, juc caqta qoycoq’ nır.

<sup>13</sup> Peru impuesto cobraq caqnam carullacho shacur, peqantapis sieluman mana pallarerqantsu. Sinoqa allapa llaquicushpam pechuntapis cutar, nerqan: ‘Diosllä, ancupëcallämë. Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä’ nishpa.

<sup>14</sup> Tsemi noqa niyaq: Contribusion cobraq nunam wayinman cuticorqan jutsanpita perdonashqana; peru fariseoqa, manam. Porqui pipis alli tucog caqqa, penqacushqan canqa; y qollmi shonqu caqqa, alli presisaqmi canqa.”

### *Jesus cuyan wamracunata*

*(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup> Tsepitanam nunacuna ñushpi wamracunata Jesusman apayarqan yatar bendisininpaq. Peru tseta riquecurnam, disipuluncuna wamra apaqcunata piñapäyarqan.

<sup>16</sup> Tsenam wamracunata gayecur, Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! Ama michäyëtsu. Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

<sup>17</sup> Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyancuıtsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquıtsu.

### *Juc capoqyoq wiraqtsa Jesusta tapucun*

*(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup> Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nır.

<sup>19</sup> Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli nuna’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam.



<sup>20</sup> Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim: ‘Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu; nuna mayiquita ama wanutsin-quitsu; ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipaꝥ ulicurcur mana caqta parlanquitsu; tētequita, mamequita respetanqui’.\*

<sup>21</sup> Tsenam tse capogyoꝥ nuna nerqan:

–Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumplicä –nir.

<sup>22</sup> Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

–Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyqui. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoꝥ fortunequi canqa. Tseno rurariꝥcur, cutimur qatimē –nir.

<sup>23</sup> Tseta wiyecurnam, tse presisaꝥ nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin.

<sup>24</sup> Jesusnam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

–¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoꝥ nunacuna yecuyānan!

<sup>25</sup> ¡Porqui mas alerim awjapa uhcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoꝥ nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa! –nir.

<sup>26</sup> Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

–Tseno captenqa, ¿pillanataꝥ salbaconqa! –nirnin.

<sup>27</sup> Jesusnam nerqan:

–Nunacuna rureta mana puediyanqantam Diosqa ruran –nir.

<sup>28</sup> Tsenam Pedru nerqan:

–Tēte, noꝥalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyānaqpaꝥ –nir.

<sup>29</sup> Jesusnam pecunata nerqan:

–Rasonpam niyaꝥ: Pim jaqirenqa wayinta, warminta, wauqinta, papäninta, mamäninta, tsurincunata Diospa mandaquinincho cananrecur,

<sup>30</sup> que cawenincho jaqiriyarqanpita mas atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa wiñepam cawanqa –nir.

*Jesus yapē willacun wanutsiyānanta*

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunallata juc laduman qarayar nerqan:

–Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic. Tsechomi llapan cumplicanqa Diospa profetancuna willacuyashqanno, Diospita Shamushqa Nunawan.

<sup>32</sup> Diosman mana marcäcoꝥ nunacunapa maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa. Pecunanam toqapur tuquita asharnin, burlacuyanqa.

<sup>33</sup> Allapa maqarninnam, wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa –nir.

<sup>34</sup> Tseno niptinpis, disipuluncunaqa manam ni imata cäyiyarqantsu; ni musyayarqantsu imapaꝥ Jesus parlashqanta “¿Imataꝥ queno parlar nimentsic?” nishpam, niyarqan.

*Juc wiscuta Jesus cachacäsin*

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurēcayaptinnam, nani cuchuncho juc wiscu llimushnata mañacur tēcarqan.

<sup>36</sup> Atsca nunacuna pasaqta mäcurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

–¿Imataꝥ pasacun? –nir.

<sup>37</sup> Nunacunanam willayarqan:

–Jesus Nazaret marca nunam que nänipa sharēcamin –nir.

<sup>38</sup> Tsenam wiscoqa fuertipa qayaquicorqan queno nishpa:

\* 18:20 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

—jDavidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

<sup>39</sup> Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—jDavidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

<sup>40</sup> Jesusnam tseta wiyecur, shäcurir, “Taqe nunata pushayämi” nerqan. Pushariyaptinnam, Jesus taporqan queno nishpa:

<sup>41</sup> —¿Imata ruranätataq qampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—jRicachaquitam munallä, Teyta! —nir.

<sup>42</sup> Jesusnam nerqan:

—Canan riquë. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui.

<sup>43</sup> Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riquecurninmi, Diosta alabayarqan.

## 19

### *Zaqueo creyicun Jesusman*

<sup>1</sup> Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan chärirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan.

<sup>2</sup> Tse marcachomi Zaqueo jutiyog nuna yacharqan. Pemi carqan capogyoq y impuestu cobracöcunapa mandacoqnin.

<sup>3</sup> Tse nunam Jesusta reqita munarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqueta puederqantsu, atscaq nunacuna tsapayaptin.

<sup>4</sup> Tsenam corillapa puntärir, sicomoro nishqan montiman lloqacurcorqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tsepam pasan carqan.

<sup>5</sup> Tse monti caqman Jesus chärirnam, ñuquircur nerqan:

—Zaqueo, jinallacho yarpami. Cananmi wayiquicho posadacushaq.

<sup>6</sup> Zaqueonam jinallacho montipita yarpamur, allapa cushishqa wayinman Jesusta pusharqan.

<sup>7</sup> Tseta riquecurnam, nunacuna Jesusta penqapar, queno niyarqan:

—jJutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! —nir.

<sup>8</sup> Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

—Tëte, llapan capamaqñipa pullannintam wactsacunata qoycushaq. Y pitapis ulicürcur masta cobranqäpitam, chuscu cuti masta cuticatsishaq.

<sup>9</sup> Jesusnam queno nishpa yasquerqan:

—Cananmi que wayicho yachäcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic Abrahampa rasonpa castanmi.\*

<sup>10</sup> Porqui Diospita Shamushqa Nunam que patsaman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

### *Jesus yachatsicun qellewan iwalatsiquipa*

<sup>11</sup> Jesus tseno parlanganta wiyaririnnam, nunacuna shonquncunacho pensayarqan, “Canantächi Diospa mandaguinin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalenmannam yecurëcayarqan. Tseta musyarirnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan

<sup>12</sup> queno nirnin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno nirnin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, queman cutiramushaq’ nir.

<sup>13</sup> Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqnincunata qayecatsir, qellenin-cuna qorqan: ‘Cutimonqäyaaq que qellewan negosiarëcayë’ nirnin.

\* 19:9 Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyoq cayanqantam.

14 “Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nuna-cunata cachayarqan queno niyānanpaq: ‘Manam munayātsu que nuna reynīcuna cananta’ nir.

15 “Peru imano captinpis, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqñincunata qayatsir, juclellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecatataq ganayarqonqui?’ nirnin.

16 Tsenam punta caq chārir nerqan: ‘Tēte, qelleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cā.’

17 Tseno niptinnam, patronnin nerqan, ‘Allichomi. Qam allı sirwimaqñimi canqui. Wallcallachopıs onradu nuna canqequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipa.’

18 Tsepeqnam jucnin caq sirweqñin chārir nerqan, ‘Wiraqtsa, qelleniqui pitsqa cuti mastam wachashqa’ nir.

19 Patronninnam petapis nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipa’ nir.

20 “Jucninnam chārir nerqan, ‘Tēte, quemi qelleniqui. Pañıwan piturcurmi, paquecorqō.’

21 Porquı qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequipitam y mana murushqequipitam ellunqui. Tsemi noqa mantсарqoq’ nir.

22 Patronninnam nerqan: ‘ıQamqa mana imapaqpis sirweqmi canqui! Quiquıqui parlashqequim condenashunqui. Nenqequinollam noqa acse cā, mana churashqāpita mana murushqāpita elloq.

23 Tsepenqa ğımanirtaq bancuman qellenıta churecorqequitsu, cutimur wachenintawan chasquināpaq?’ nir.

24 Tseno nirininnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qelleta qochirıcur, qoycuyē chunca cuti mas qellenı miratseq caqta’ nir.

25 Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tēte, pepaqa chuncanam capun qellenin’ nir.

26 Patronnam nerqan, ‘Niyaqmi: Nenqāno ruraq caqcunaqa mastam chasquıyanqa; peru mandanqāta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayāponqantapis qochıyanqam.

27 Chiquimaqñıcnam munayarqantsu mandacoqnıncuna canāta. Canan pecunata apamur nopācho wanutsiyē’ nir.”

### *Jesus yecun Jerusalemman*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)*

28 Tseno yachatsıcurınam, Jesus disipuluncunawan Jerusalem marcaman llapanacunapa puntanta ewarqan.

29 Betfage y Betania marcaqa ewecarnam, Olibus jircapa chaquinman chārıyarqan. Tsepitanam ishcaq disipuluncunata cacharqan,

30 queno nirnın:

—Ewayē taqe ricaquecamoq marcaman. Chārınam, tariyanqui manaraq pipıs montashqan maltun ashnu watarēcaqta. Tse ashnuta pascarır apayāmunqui.

31 Sıtsun pipıs niyāshunqui ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nir, ‘Teytam nesitan’ niyanqui.

32 Pecunanam ewar Jesus nıshqannolla tariyarqan.

33 Ashnuta pascarēcayaptınnam, ashnuyoqcuna niyarqan:

—¿Imapaqtaq ashnūta pascayanqui? —nır.

34 Pecunanam “Teytam nesitan” niyarqan.

35 Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cutıcuıyarqan. Chārıtsınam, aqshunancunata carunarcur Jesusta montatsıyarqan.

<sup>36</sup> Tseno ewaptinnam, atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan.

<sup>37</sup> Olibus jircapa urämur qallecurnam, llapan qatiraqnincunaqa Jesus llapan milagrucuna rurashqanta ricashqa carnin, allapa cushishqa qaparipa Diosta, queno nishpa alabayarqan:

<sup>38</sup> —¡Alabashqa catsun Teyta Dios cachamushqan reynintsic! ¡Cananqa Dioswan shumaq cawaquichonam cashun! ¡Sieluchopis alabashqa catsun!\*

<sup>39</sup> Tsenam nunacunapa chopincho ewaq fariseucuna Jesusta niyarqan:  
—Mayestru, qatishoqniquicunata piñapé upälla cayänapaq.

<sup>40</sup> Jesusnam nerqan:

—Niyaqmi: Sitsun pecuna upällacuriyanqa, asta rumicunapis qapariyanqam.

<sup>41</sup> Jerusalemman yecurëcarnam, tse marcata Jesus ricarir, ancuparnin waqarqan.

<sup>42</sup> Quenomi nerqan:

—Jerusalencho täraqcuna, ¡imanomi munä canan junaqllapis Dioswan alli pasaqi canqanta cäyicuyänequita, peru tsetaqa manam cäyiyänquitsu!

<sup>43</sup> Porqui chämonqam mana alli tiempucuna qamcunapaq. Tse junaq-cunam chiquiyäshoqniquicuna shamicur, alli altu perqequcuna qepanpa allpawan pampatsärirnin, jinantin ladupa yecayämonqa.

<sup>44</sup> Marquequicunatam pasepa ushacätsiyanqa, y tse perqequcuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam ushacätsiyanqa. Manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu. Tsenomi canqa, Diosniquicuna chämoqta mana chasquiyangequirecur.

### *Templucho ranticoqcunata Jesus qarqun*

*(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)*

<sup>45</sup> Jerusalemman Jesus chëcurnam, templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata qarqacacharcamorqan,

<sup>46</sup> queno nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayïqa Diosman mañacunallapaqmi.’\* Qamcunanam ticsratsiyarqonqui suwacunapa machenintano.

<sup>47</sup> Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse templucho. Saserdoticunapa mandacoqnincunam, ley yachatsicoqcunam y puedeq nunacunam munayarqan imanopapis Jesusta wanicatsita.

<sup>48</sup> Peru Jesus yachatsicushqanta llapan nunacuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni imanopapis wanutsita puediyarqantsu.

## 20

### *Jesusta pantatsita munayan*

*(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)*

<sup>1</sup> Juc junagmi Jerusalem templucho Jesus yachatsicur, shumaq alli willaquiita willapäquicarqan. Tsemannam saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna, autoridacunawan chäriyarqan.

<sup>2</sup> Pecunam Jesusta niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Pitaq cachamushorqonqui tseno ruranequipaq! —nir.

<sup>3</sup> Jesusnam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi. Mä, niyämë:

\* 19:38 Sal 118.26 \* 19:46 Is 56.7

<sup>4</sup> ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

<sup>5</sup> Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaga, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peman creyiyarqequitsu!’ nimāshunmi.

<sup>6</sup> Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, tseqa nunacunanam tsampir wanut-simāshun, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan —nir.

<sup>7</sup> Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayātsu bautisananpaq ni pi cachamushqantapis —nir.

<sup>8</sup> Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranāpaq pi mandamanqanta.

### *Presisaq caqta despresyayan*

*(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)*

<sup>9</sup> Tsepitanam nunacunata que iwalatsiquiwan Jesus yachatsicorqan, queno nishpa: “Juc nunam chacrancho ubasta plantarqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyānanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan.

<sup>10</sup> Tsepitanam cosecha tiempu chāriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyānanpaq. Peru chacran tsaraqñinanam maqacacharcu, jinallata qarquriyarqan.

<sup>11</sup> Tsenam jucnin sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Jina petapis maqar allapa maltratarninmi, jinallata qarquriyarqan.

<sup>12</sup> Tsepitanam chacrayoq juctana cacharqan. Jina petanāqa maqacacharcu, yawarllatana qarquriyarqan.

<sup>13</sup> “Tsenam chacrayoq nerqan, ‘Cananqa ¿imatataq rurashaq? Mejorqa allapa cuyē tsurītachi cachashaq. Petaqa respetayanqam’ nir.

<sup>14</sup> Peru peta ricarirnam, pullan pura chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqpa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir.

<sup>15</sup> Tsenomi chacranpita jaqman jorquirir wanuratsiyarqan.

“Cananqa ¿imatataq chacrayoq pecunata ruranqa?”

<sup>16</sup> Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoy-conqa” nir.

Tseta wiyecurnam, niyarqan:

—¡Ama tsenoqa quecullanmantsu! —nir.

<sup>17</sup> Peru Jesusnam pecunata alli ricarēcur nerqan:

—Tseno cananpaqmi Diospa palabran noqapaq queno escribirēcan:

‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir,

jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.’\*

<sup>18</sup> Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacārenqa. Jina tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

<sup>19</sup> Tsenam ley yachatsicoquna y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapa contrancuna que iwalatsiquiwan Jesus parlashqanta cāyicurnin, presu tsarīta munayarqan. Peru tsariyarqantsu, nunacunata mantsarmi.

### *Jesusta tapupāyan impuestucunapaq*

*(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

\* 20:17 Sal 118.22

<sup>20</sup> Tse mandacoq cunanam achäquita ashir, Jesusman musyapacoq cunata cachayarqan, allı tucushllapa ewarnin, tapur Jesusta mana allita parlatısiyänanpaq; y llutanta parlecuptenqa, acusarnin gobernadorman entreguecuyänanpaq.

<sup>21</sup> Tsenam tse musyapacoqcuna tapuyarqan, queno nishpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlıta parlar yachatsicunqequita; manam ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Y rason caqlıtam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui.

<sup>22</sup> ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

<sup>23</sup> Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

<sup>24</sup> —Mä, tse qelleta ricatsiyämë. Que qellecho ¿pıpa retratuntaq quecan? ¿Pıpa jutıntaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

<sup>25</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepınqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

<sup>26</sup> Nunacunapa jananchu Jesus tseno nıcupınnam, tse musyachacuna ni imano pantatsıtapıs puediyarqantsu, sinoqa mantsacashqam upällana qedariyarqan.

*Wanushqacuna cawariyämunan*

*(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

<sup>27</sup> Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

<sup>28</sup> —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sıtsun juc casadu nuna manaraq tsurin captın wanucunqa, tse biudanwan jucnin wauqın casacutsun. Tsenopam wamrancuna captın tse wanucushqa wauqınpa tsurin cuenta canqa’\* nir.

<sup>29</sup> Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchıs wauqıcunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captınshi pe wanuquıcunaq.

<sup>30</sup> Tsheshi qepan caq wauqınna biudawan casacunaq. Pepıs jına tsurin manaraq captınshi, wanuquıcunaq.

<sup>31</sup> Tsepitanash jucnin caqna jına biudawan casacunaq. Tsenoshi qanchısınıpi casacur casacur, manaraq tsurincuna captın, llapanpıs wanucuyänaq.

<sup>32</sup> Tsepitanash warmıpıs wanuquıcunaq.

<sup>33</sup> Mä, canan niyämë: Cawarımı junaqcho que warmı ¿meqan caqpataq lejıtu warmin canqa, qanchıs wauqıwan casacushqa quecaptın! —nir.

<sup>34</sup> Jesusnam nerqan:

—Öllqupıs warmıpıs que patsallachomi casacuyan.

<sup>35</sup> Peru wac bidaman chäyänanpaq acrashqa caqcunaqa cawarımur mananam casacuyanqanatsu.

<sup>36</sup> Porquı tsechoqa anjelcunano carnınmı, manana wanuyanqapıtsu. Diospa wamrancunanam cayanqa, pe cawarısıshqa captın.

<sup>37</sup> Tsenomı Moisespıs yachatsımantsıc wanuyashqanpıta nunacuna cawariyämunanta. Petam shıra casha rupecaqcho yurıpur, Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnınmı cä’\* nir.

<sup>38</sup> Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnıtsu; sinoqa cawecaqcunapam, porquı pepaqqa llapanpıs cawecayanmı.

\* 20:28 Dt 25.5-10 \* 20:37 Ex 3.6

<sup>39</sup> Tseno niptinnam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan:  
—Mayestru, jallapa allitam niyamarqonqui! —nir.

<sup>40</sup> Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

*¿Meqan castapitataq Dios Acrashqan?*

*(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)*

<sup>41</sup> Tsepitanam nunacunatana queno nirnin, Jesus taporqan:  
—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’  
nishpa?

<sup>42</sup> Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:  
‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:  
Que derechu ladüman täcamî

<sup>43</sup> llapan chiquiyäshoqniquicunata  
muneniquiman churamonqäyaq\* nishpa.

<sup>44</sup> Davidpis ‘Teyta Diosnîmi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa  
mireninpitarraq canman!

*Ley yachatsicoqcunapita cuidacuyë*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

<sup>45</sup> Llapam nunacuna wiyarëcayaptinnam, disipuluncunata Jesus queno  
nerqan:

<sup>46</sup> “Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui pun-  
tanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nuna-  
cuna respetar saludayänanta munarnin. Ellucayänan wayichopis mas pre-  
sisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptin-  
pis, punta puntaman täquitam gustayan.

<sup>47</sup> Biudacunapatanäqa wayincunacho imancunapis caqtam qochipäyan.  
Nunacuna alli cayanqanta pensayänanpaqnam, alli tucushpa unepa Diosman  
mañacuyan. Tseno rurayanqanpitaq waquincunapitapis allapa feyupa Dios  
castiganqa.”

## 21

*Wactsa biudapa qarenin*

*(Marcos 12.41-44)*

<sup>1</sup> Tse templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq  
gelleta capogyoq nunacuna winayaqta.

<sup>2</sup> Tsechomi jina ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta  
winareqta.

<sup>3</sup> Tseta ricarninnam, Jesus nerqan:  
—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta winar-  
cushqa.

<sup>4</sup> Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa  
wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta qoy-  
cushqa.

*Jesus willacun Jerusalem marca ushacänanta*

*(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)*

<sup>5</sup> Disipuluncunanam parlecayarqan tse templu shumaq rumicunawan  
rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam  
Jesus nerqan:

<sup>6</sup> —Que riquecayanqequi ime junaq carpis pasepam ushacanqa, y manam  
ni juc rumillapis perqarëcarqa quedandqantsu.

\* 20:43 Sal 110.1

*Que patsa ushacänanpaq señacuna  
(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)*

<sup>7</sup> Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:

—Tëte, ¿imetaq nengequinoqa canqa? ¿Ima señaltataq ricayäshaq que llapan nengequi cumplícänanpaq? —nir.

<sup>8</sup> Jesusnam nerqan:

—¡Paqtaraq pipis engañayäshunquiman! Atscaq nunacunam ‘¡Noqam Dios Acrashqan cäl! y ‘¡Dispunishqa tiempo chämonqanam!’ nir; atscaq nunacunata engañar puriyanqa. Ama pecunata creyir, qatiräyanquitsu.

<sup>9</sup> Sitsun wiyayanqui juc marcacho quiquincuna pura maqanacoqpaq y gueracunapaq, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunam presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

<sup>10</sup> Tsepitanam nerqan:

—Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa.

<sup>11</sup> Mecho tsechopis allapa feyupam temblorwan patsa cuyonqa; mal-laqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sieluchopis espantepaq señalcunata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacäyanqa.

<sup>12</sup> “Peru manaraq quecuna pasacuptinmi, qaticachäyëshurniqui tsariyëshunqui. Ellucayänan wayicunamanmi apayëshunqui jus-gayëshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyëshunqui carselman. Puedeq reycunapa y autoridacunapa nopancunamanmi noqarecur apayëshunqui.

<sup>13</sup> Tsecunaqa pasayëshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi.

<sup>14</sup> Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachäyëtsu imano defen-dicuyänequipaqpis.

<sup>15</sup> Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayänequi öra. Y chiquiyëshoqniquicunapis manam ni ima masta niyëshiniquita pueidianqatsü.

<sup>16</sup> Autoridacunamanmi quiquicunapa tëtëquicuna, mamequicuna, wauqiquicuna, castequicuna, amiguquicuna apayëshunqui; y waquinniquicunatanam wanutsiyëshunqui.

<sup>17</sup> Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyëshunqui.

<sup>18</sup> Peru canqanllam quecayanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqra-canqatsü.

<sup>19</sup> Tsemi alli firmi tsaracuyänequi almequicuna salbacunanpaq.

<sup>20</sup> “Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricariyanqui, tsemi musyariyanqui Jerusalemna ushaquenin junaq chämushqanta.

<sup>21</sup> Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqunapis tsepeq safacuyätsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaqa ama cutiyätsuntsü.

<sup>22</sup> Porqui Diospa palabran escribirëcanqan cumplícänanpaqmi, tse junaq-cuna allapa castigu canqa.

<sup>23</sup> ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichi-caqcuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa feyupam castigu canqa tse pueblapaq.

<sup>24</sup> Waquincunatanam wanutsiyanqa sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacu-nam Jerusalemna jalucuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

*Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin  
(Mateo 24.29-35, 42-44; Marcos 13.24-37)*



25 “Señalcunam ricaconga inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar allapa feyupa qayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano quetapis puediyanqatsu.

26 Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayariyanqa que patsa ushacănanta pensarnin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.

27 Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta.\*

28 Que llapan niyashqaqcuna cumpticaptin, qamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayänaqpaq ichicllanam pishenqa.”

29 Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, queno nishpa: “Iqus montipita o waquin monticunapita yachacuyë.

30 Qamcunam monticunapa rapran tseqlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempu chämonqanta.\*

31 Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

32 “Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

33 Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumpticanqam.

34 “Cuidacuyë shonqiquicuna munanqan mana alli bisiucunapita, machaquicunapita, y que bidacho imecapapispis yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paqtataq tse junaqcuna

35 imeca trampa animalta tsareqno tsapuyäshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis renqa.

36 Peru qamcunaqa shuyaquicäyë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopanchopis mana mantsacushpana shëcäyanqui.”

37 Tsenomi templucho junaqpa Jesus yachatsicoq, y paqaspanam Olibus nishqan jircaman eucoc tsecho waräriyanpaq.

38 Y qoya qoyallanam jinantinpita templuman nunacuna ewayaq, Jesus yachatsicushqanta wiyacoq.

## 22

### *Jesusta presuyänanpaq yachatsinacuyan*

(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

1 Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiestapaq ichicllanam pishicargan.

2 Saserdoticunapa mandacoqnincunawan, ley yachatsicoqcunanam, “¿imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui mantsayarqanmi nunacuna piñacurcuyänanta.

3 Tsenam Judas Iscariotipa shonqunman diablu yëcurerqan. Judasqa Jesuspa chunca ishque (12) caq disipuluncunapitam carqan.

4 Pemi saserdoticunapa mandacoqnincunaman y templucho wardiacunapa mayornincunaman ewar, pecunawan parlarqan Jesusta imano entreguecunanpaq.

5 Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äñiriyarqan.

6 Tsenam Judaspis äñirerqan, y asherqan mana nunacuna cayanqan öra Jesusta entreguecunanpaq.

\* 21:27 Dn 7.13 \* 21:30 Tse nasioncho alale tiempu monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempu chämuptin tseqlimun.

*Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita*

(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

<sup>7</sup> Lebadurannaq tantata micuyānan Pascua fiesta junaq chāriptinnam, costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq.

<sup>8</sup> Tsenam Pedruta y Juanta Jesus cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayē Pascua miquita micunantsicpaq alistapācoq —nir.

<sup>9</sup> Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayāmushaq micunantsicpaq? —nishpa.

<sup>10</sup> Jesusnam nerqan:

—Jerusalemman chāirmi, juc nunata cuntuwān, yacuta apecaqta tariyanqui. Tse nunata qatuyanqui asta wayiman yeconqanyaq.

<sup>11</sup> Tse wayiyocqta queno niyanqui: ‘Mayestrūcunam queno nin: ¿Meqan cuartuchotaqshi Pascua miquita miconqā disipuluncunawan?’

<sup>12</sup> Wayiyocnam ricatsiyāshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho micunantsicpaq alistayanqui.

<sup>13</sup> Pecunanam ewar Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyānanpaq.

<sup>14</sup> Miqui öranam apostolnincunawan Jesus micuyānanpaq täcuriyarqan mesaman.

<sup>15</sup> Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munaqö manaraq jiparnin que Pascua fiesta miquita qamcunawan micurinantsicta.

<sup>16</sup> Niyaqmi: Mananam que miquita micushaqnatsu asta qamcunawan Diospa mandaquinincho micunācama.

<sup>17</sup> Tseno nirninnam, copata tsarircur, Diosta, “Gracias” nicurir, disipuluncunata queno nerqan:

—Queta llapequicuna uputsinacuyē.

<sup>18</sup> Porqui niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho llapantsic canqantsicyaq.

<sup>19</sup> Tsepitanam tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurir tantata paquirir, disipuluncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpūmi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpâyāmarni.

<sup>20</sup> Tsenollam jina senacuriyaptin, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacāratsin nunacunawan. Tsemi qamcunapaqrecur ramashqa canqa.

<sup>21</sup> Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan traisionamaqni nuna.

<sup>22</sup> Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa Dios dispunishqannomi; peru jallau, tse entregamaqni nuna!

<sup>23</sup> Disipuluncunam quiquincuna pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse traisioneru cantsic? —nishpa.

*Pitaq mas mandacoq*

<sup>24</sup> Tsechonam disipuluncuna piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsicraq noqantsiccho mandacoq canqa? —nishpa.

<sup>25</sup> Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana marcācoq reqishqa mandacoq; cunaqa nunacunatam allqutsayan; y quiquincunachoqa ‘Alli mandacoqmi cā’ niyanmi.

<sup>26</sup> Qamcunaqa manam pecunanotsu cayänequi. Antis megequipis mayor mandacoq queta munarnenqa, qollmi shonqum cayänequi. Y mandacorqa, sirwicoqnomi cayänequi.

<sup>27</sup> Tsepenqa ¿meqantaq mas mayor mandacoq canman? ¿Mesacho tēcaq caqcu o miqunin sirweq caqcu? Qamcuna pensayanqequinomi tse sirwicoq nunapitaqa mesacho tāraq caq mas mayor. Tseno quecaptinpis, noqaqa qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamü.

<sup>28</sup> “Qamcuna noqawanmi ima nacaquinicunachopis cayarqonqui.

<sup>29</sup> Tsemi Papāni noqata mandacunäpaq churamanqannolla, qamcunatapis mandacuyänequipaq churayashqequi.

<sup>30</sup> Tsenam noqapa mandaquinicho qamcuna micuyanqui upuyanqui mesächo. Tsehönam noqapa nopächo allı tãcunacunaman tēcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata juscayanqui.”

*Jesucristu willacun disipulun Pedru negananpaq caqta*  
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

<sup>31</sup> Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta mañacushqa, qamcunapa marcäquiniquicunata imeca trigu wauyaqno probananpaq.

<sup>32</sup> Peru qampaqmi Diosman mañacorqö mana qelanashpa noqaman marcäcamunequipaq. Tsenam noqaman yape marcäcamurnin, disipulu mayiucunata yanapēcunqui noqaman marcäcur tsaracuyänanpaq.

<sup>33</sup> Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte Jesus, presuyämaptinpis, wanutsiyämaptinpis, noqaqa qamwanmi ewashaq.

<sup>34</sup> Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi manaraq gallu cantaptin, reqımanqequita quima cuti negamanqui —nir.

*Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq*

<sup>35</sup> Tsepitanam disipuluncunata Jesus taporqan:

—Puntata qellennaqta, mircapannaqta, llanqinnaqta cachayanqaqcho, ¿imequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu —nishpa.

<sup>36</sup> Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniucuna y alporjequicuna captentqa, apayë. Espadequicuna mana captentqa, ponchıquicunata rantıquicurpis, rantiyë.

<sup>37</sup> Niyaqmi: Presisanmi Diospa palabran noqapaq escribirëcanqan cumplıcanan, ‘Jutsasapatanomi ricayanqa.’\* Tsemi noqapaq escribirëcaqcunaqa llapanpis cumplıquecan.

<sup>38</sup> Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque espadallam cayäpaman —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! —nir.

*Jesus callpata tsarin wanunanpaq*  
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

<sup>39</sup> Tsepita yarqurirnam, Jesus costumbrinmanno eucorqan Olibus nishqan jircaman. Disipuluncunanam qatıyarqan.

<sup>40</sup> Tseman chärirnam, nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyë diablu tenteta munayëshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

\* 22:37 Is 53.12

<sup>41</sup> Tseno nirirnam, ichic mas washanincunaman ewecur, qonquriquicur, Diosman japallan mañacorqan queno nirnin:

<sup>42</sup> —Papällä, qam munarnenqa, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequno quecullätsun —nir.

<sup>43</sup> Tsenam sielupita juc anjel yurircur, Jesusta baloratserqan.

<sup>44</sup> Tsenam shonquncho tselayapa nanatsicurnin, masraq mañacorqan asta yawarnoraq sudorninpis patsaman shutonqanyaq.

<sup>45</sup> Mañacurirnam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Llaquishqa y utishqa cayaptinmi, puni limpu bensiyarqan.

<sup>46</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq punucuyanqui? Riyacur Diosman mañacuyë diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

### *Jesusta presu tsariyan*

(*Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11*)

<sup>47</sup> Jesus manaraq parlar ushaptinmi, tseman disipulun Judas chärerqan atscaq nunacunata pusharishqa. Jesusman witicurnam, qaqlancho mutsecorqan.

<sup>48</sup> Jesusnam nerqan:

—Judas, ¿mutsequiwanu Diospita Shamushqa Nunata traisonarinqui?

—Tsecuna pasacoqta ricarninnam, disipuluncuna queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿que espadawan wallucacharcayämümancu? —nir.

<sup>50</sup> Tsenam jucnin caq disipulun mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireppaq.

<sup>51</sup> Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutircatsir, cachacäratserqan.

<sup>52</sup> Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunata, templucho wardiacunapa mayornincunata, y waquin autoridacuna Jesusta presu apayänanpaq ewashqacunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan garutiquicunawan shayämorqonqui?

<sup>53</sup> Noqaqa waran waranmi templucho qamcunawan quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq tsariyämärqequitsu? Cananmi si, Öra chäramushqa diablupa muneninta rurar, tsariyämänequipaq.

### *Jesusta Pedru negan*

(*Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27*)

<sup>54</sup> Tsenam Jesusta presu tsaricur, apayarqan mayor caq saserdotipa wayinman. Pedrunam carullapa qaterqan.

<sup>55</sup> Tse wayipa patiu chopinchonam quecayarqan nunacuna ninata sendircur qonucurnin. Tsenam Pedrupis pecunaman witerqan tsecho qonücoq.

<sup>56</sup> Ninapa actsinwannam saserdotipa sirweqnin warmi Pedruta riqecorqan. Tsenam alli ricapëcur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi purishqa.

<sup>57</sup> Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—Warmi, manam peta reqicütsu —nishpa.

<sup>58</sup> Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi purishqanqui —nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tète. Manam pewan purishqätsu.

<sup>59</sup> Juc öratanonam jina juc nunana nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa. ¡Ari, pepis Galilea nunataq!

<sup>60</sup> Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, ¿imatachi parlanquipis? ¡Manam cäyïpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi, gallu cantarerqan.

<sup>61</sup> Tsenam Pedrunam Jesus tumecur, ricarerqan. Pedrunam yarpapurcorqan Jesus queno nenqanta: “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.”

<sup>62</sup> Tsenam tsepita yarquricur allapa pësacur, llaquicur, waqaquicorqan.

*Jesusta maltratarnin nunacuna burlacuyan*

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

<sup>63</sup> Tsenam Jesusta presu apaq nunacuna burlacurnin, maqayarqan.

<sup>64</sup> Y nawinta tsaparcurnam, tapuyarqan:

—¿Mä, adibinë, pi laqyashonqequitapis! —nishpa.

<sup>65</sup> Tsenomi mas llutancunata nirnin, burlacuyarqan.

*Jesucristu llapan autoridacunapa nopancho*

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

<sup>66</sup> Patsa waräriptinnam, autoridacuna, mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqcuna Corti Supremaman apayarqan. Pecunanam tsecho tapupäyarqan:

<sup>67</sup> —Mä, canan niyämë: ¿Dios Acrashqancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam creyiyämanquitsu;

<sup>68</sup> qamcunata tapuyapteqpis, manam yasquiyämanquitsu.

<sup>69</sup> Peru cananpita witsepam Diospita Shamushqa Nuna təcurenqa puedeq

Diospa derechu caq ladunman.\*

<sup>70</sup> Tsenam llapan tsecho quecaqcuna tapucurcuyarqan:

—Tsepenqa ¿rasonpacu Diospa tsurin canqui? —nir.

Jesunam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe canqäta!

<sup>71</sup> Pecunanam niyarqan:

—¿Imapaqnataq testigucunata munantsic? ¡Quiquintsicnataq wiyecantsic shiminwan nimanqantsicta!

## 23

*Jesusta apayan gobernador Pilatuman*

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Tsepitanam llapan autoridacuna gobernador Pilatuman Jesusta apayarqan.

<sup>2</sup> Tsechonam Jesuspa contran parlar queno niyarqan:

—Que nunatam tariyargö marca mayintsiccunata queno llutanta willapäquicaqta: ‘Noqam Dios Acrashqan rey cä’ nishpam, michäcun mandacoq cesarta impuestucunata paganantsicta.

<sup>3</sup> Tsenam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesunam nerqan:

—¡Qammi nicanqui! —nishpa.

\* 22:69 Sal 110.1

4 Tsenam mandacoq caq saserdoticunata y llapan nunacunata Pilatu nerqan:

—Manam ni ima jutsantapis taritsu que nunacho —nir.

5 Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:

—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autoridacunapa contran shäricurcuyan. Jinantin Judea probinsiachomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam quecho siguerqon yachatsicur.

### *Jesusta Pilatu Herodisman apatsin*

6 Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:

—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.

7 “Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusanpaq. Tsepinmi Jerusalencho Herodis quecarqan.

8 Jesusta chäratsiyaptinnam, Herodis allapa cushicorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta riquetam.

9 Pemi imecacunatapis Jesusta tapupecorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu.

10 Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqcunanam tuquilyapa Jesuspa contran parlar acusecuyarqan.

11 Tsenam Herodis soldaduncunawan allqutsarnin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatisir, gobernador Pilatuman cutiratserqan.

12 Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

### *Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu qoycun nunacunata (Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)*

13 Tsepitanam mandacoq caq saserdoticunata, autoridacunata y nunacunata qayaratsirnin,

14 Pilatu queno nerqan:

—Que nunatam qamcuna noqaman apayämorqonqui ‘Nunacunatam bul-laman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapuparnin, manam ni ima jutsanta acusayanqequinoqa taritsu.

15 Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¡Que nunaqa wanunanpaqno manam ni ima mana allita rurashqatsu!

16 Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.

17 Pascua fiestachomi costumbrincunamanno cachariyänan caq juc pre-suta.

18 Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:

—¡Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.

19 Barrabastaqa gobiernupa contran nunacunata pelyatsiptinmi, y wanut-sicushqa captinmi, llawirëcatsiyarqan.

20 Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacunata Pilatu yape parla-parqan.

21 Peru nunacunanam masraq qayaricurcuyarqan queno nishpa:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

22 Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? Wanunanpaqnoqa manam ni ima jutsan-pis taritsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

23-24 Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanpaq. Mandacoq caq saserdoticuna y nunacuna tseno bullacurcuyaptinnam, mañacuyanqanno Pilatu rurarqan.

<sup>25</sup> Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirëcaq Barrabasta cacharerqan. Jesustanam pecunata qoycorqan munayanqanno wanut-siyänanpaq.

*Jesusta apayan wanucunan jircaman*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

<sup>26</sup> Jesusta crucifigcaq apecarninnam, toparcayämorqan chacrapita shami-caq Simon jutiyocq nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcur, Jesuspa qepanta apananpaq.

<sup>27</sup> Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanäqa al-pala llaquiquiwan pepaq waqarninmi ewayarqan.

<sup>28</sup> Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:  
—Jerusalen marcapeq warmicuna, noqapaqqa ama waqayëtsu. Quiquiquicunapaq y wamrequeicunapaq waqayëqa.

<sup>29</sup> Porqui chämonqam junaqcuna nunacuna queno niyänanpaq: ‘Cushiqui-cho cayätsun mana wachacoq qolloq warmicuna, y mana llullu chicheqcuna.’

<sup>30</sup> Tsepinni mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa, ‘Juclla janäcunaman jeqamur niticarcalläyämë mana jipalläyänäpaq!’\* nishpa.

<sup>31</sup> Si noqa, cawecaq montino quecapti, queno rurayäman; israel nunacu-nanäqa tsäquishqa montinolla quecar, ¿imanoraq jipayanqa?

<sup>32</sup> Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apayarqan crusi-ficayänanpaq.

<sup>33</sup> Calabera niyashqan sitiومان chäratsirnam, Jesusta crusman claba-yarqan, ishcan mana alli ruraqcunatapis tsenolla, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

<sup>34</sup> Jesusnam nerqan:  
—Papällä, que nunacunata perdonequi. Manam musyayantsu ima ru-rayanqantapis.」

Tsepitanam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan.

<sup>35</sup> Tsechonam nunacuna shëcar ricarëcayarqan. Y autoridacunanam Je-susta burlaparnin niyarqan:

—Juccunataqa salbashqam. Mä rasonpa, Dios Acrashqan carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quiquinpis salbacutsun.

<sup>36</sup> Soldaducunapis wificurmi, Jesusta burlapar puchqocq binuta uputsita munar, queno niyarqan:

<sup>37</sup> —¡Israel nunacunapa reynin carnenqa, quiquiqui salbaqui!

<sup>38</sup> Cruspa puntanchomi juc letreru queno escribirëcarqan: “Quemi israel nunacunapa reynin” nishpa. 「Griegupa, romanupa y hebreupa parlenin-chomi escribishqa carqan.」

<sup>39</sup> Tsenam tsecho clabarëcaq jucnin mana alli ruraq nunapis Jesuspita burlacurnin, queno nerqan:

—Qamchi Dios Acrashqan canqui. Mä, tseno carqa, quiquiqui salbacuricur noqacunatapis salbarayämë.

<sup>40</sup> Peru jucnin caqnam mana alli ruraq mayinta piñaparnin, queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunqui condenashqa quecarninpis?

<sup>41</sup> Noqantsicqa mana alli rurenintsicpitam quecho jipecantsic. Peru que nunaqa manam ni ima mana allitapis rurashqatsi.

<sup>42</sup> Jesustanam queno nerqan:

—Tëtalla, noqalläta yarpecamanqui yö mandaquiniquicho quecar.

<sup>43</sup> Jesusnam nerqan:

\* 23:30 Os 10.8

—Rasontam neq: Canantämi noqawan canqui paraiso nishqan shumaq cawaqui marcacho.

*Jesus cruscho wanun*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

<sup>44</sup> Tse öram pullan junaqpita asta lastrescamayaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

<sup>45</sup> Intipis manam atsicyarqantsu. Templu rurincho cortinapis tse öram ishqueman rachirerqan.

<sup>46</sup> Jesusnam qayaricorqan queno nishpa:

—¡Diosllä, qamtam almalläta qoycoq!

Tseno nirirnam wanurerqan.

<sup>47</sup> Soldaducunapa capitanninam tsecuna pasacoqta riquecur Diosta alabarnin, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa alli ruraq cashqa.

<sup>48</sup> Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta riquecur, allapa llaquiquiwan pechuncunatapis cutarraq cuticuyarqan.

<sup>49</sup> Jesusta reqeq nunacunanam y Galileapita qatimushqa warmicunanam carullapita llapanta ricarar quecayarqan.

*Jesusta pampayan*

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

<sup>50</sup> Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoc, Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Papis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa alli carnin, allicunallata ruraq.

<sup>51</sup> Autorida mayincuna Jesusta wanutsiyänanpaq parlayaptinpis, pëqa manam munarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyarqan.

<sup>52</sup> Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq.

<sup>53</sup> Tsenam Jesuspa ayanta cruspita yarpäratsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqacho uhcushqa sepulturaman pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu.

<sup>54</sup> Tse junaqqa biernis dispira tardinam carqan, y qallecorqannam jamacuyänan junaq.

<sup>55</sup> Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam ewayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta.

<sup>56</sup> Tsepita wayincunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebiniyarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq. Peru ley mandacushqanno, jamaqui junaq captinam, jamacuyarqan.

## 24

*Jesus cawarimun*

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

<sup>1</sup> Domingu qoyanam prebiniyanqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. «Waquin warmicunanam yanaqäyarqan.»

<sup>2</sup> Chärirnam, taririyarqan tsaparaq qaqataqa juc laduchona quecaqta.

<sup>3</sup> Ruriman yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaqa tariyarqantsu.

<sup>4</sup> Tsenam imano quetapis puediyarqantsu. Tseno quecayaptinam, ishcaq nunacuna chipapëcaq bestishqa jucla yuripicuyarqan.

<sup>5</sup> Tsenam mantsaquewan tse warmicuna qoncuriquicuyarqan urcuncunapis patsaman chanqanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:



—¿Imanirtaq cawecaq nunata ashianqui wanushqacuna pamparāyanqancho?

<sup>6</sup> Manam quechonatsu; cawarimushqanam. ¿Manacu yarpāyanqui qamcunawan Galilea marcacho quecar, queno nishpa willayāshonqequita?

<sup>7</sup> ‘Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunaman entregāyan cruscho wanutsiyānanpaq. Y wanushqanpita quima junaqlata cawarimonqa’ nir.

<sup>8</sup> Tseta wiyaririnnam, warmicuna yarpāriyarqan Jesus tseno willacushqanta.

<sup>9</sup> Tsepita cutirirnam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecacunata willayarqan sepulturacho ricayanqanta y wiyayanqanta.

<sup>10</sup> Tse apostolcunata willaqcunaqa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamānin Mariam y mas warmicunam.

<sup>11</sup> Willacuyanqanta wiyaririnnam, apostolnincuna bufunadapaq churar creyiyarqantsu.

<sup>12</sup> Imano captinpis, Pedroqa sharcurmi coripa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepulturaman chārirnam, pucticur qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan sabanasllatana. Tseta ricarirnam, yarpacachar wayiman mantsacashqa cuticorqan.

*Jesus yuripun Emaus marcaman ewaqcunata  
(Marcos 16.12-13)*

<sup>13</sup> Tse tardinam, ishcaq qatiraqnincuna euquicayarqan Emaus nishqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalem pita pitsqa quilometruchomi carqan.

<sup>14</sup> Euquicarninnam, Jerusalemcho llapan pasacushqancunata parlayarqan.

<sup>15</sup> Tseno parlar cāyitsinacur ewecayaptinnam, Jesus yurircur pecunawan juntū ewarqan.

<sup>16</sup> Peru riquecarpis, manam reqiyarqantsu Jesus canqanta.

<sup>17</sup> Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquicayanqui? —nir.

Pecunam llaquishqa shācuriyarqan.

<sup>18</sup> Tsenam Cleofas jutiyoyq caqna nerqan:

—Qamllachi Jerusalemcho quecar, ¿que junaqcuna imapis pasaconqanta musyanquitsu?

<sup>19</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapita Jesus jutiyoyq. Pemi carqan Diosnintsicpa profetan. Rureninwanpis y parleninwanpis allapa puedeqmi carqan Diospa y nunacunapa nopancho.

<sup>20</sup> Petam saserdoticinapa mandacoqnincuna y autoridacuna entregayarqan condenar cruscho wanutsiyānanpaq.

<sup>21</sup> “Imanomi noqacuna peman marcācuyarqā, ‘pechi israel nunacunata libramāshun’ nishpa. Peru tseno marcāquicayaptinpis, quima junaqnam peta wanutsiyarqan.

<sup>22</sup> Manam tsepis tsellatsu. Noqacunawan pureq warmicunam canan goya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquipaqa willacayāmushqa.

<sup>23</sup> Jesuspa ayanta mana tarirninmi, wayiman cutiyāmorqon. Y niyāmarqon anjelcunash pecunata yuripur, ‘Jesusqa cawanmi’ niyarqonaq.

24 Tseno willayämaptinnam, waquin yanaqicuna ewayarqon sepultura-man, y warmicuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jesustaqa manash ricayarqonaqtsu" nır.

25 Tsenam Jesus nerqan:

—ıQamcunaqa imalaya upataq y rumi shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creyicuyänequipaql

26 ¿Manacu Dios Acrashqan tseno sufrır jıpanan presisarqan, manaraq glorianman cuticur! —nır.

27 Tseno nırnam, pecunata cäyıtserqan Diospa palabran escribirëcaq pepaq willaconqanta. Moises escribishqanpita qallecur, asta Diospa profetancuna escribiyashqanyaq quıquinpaq parlecancanta cäyıtsırnın.

28 Emaus marcaman yecurëcäyaptinnam, Jesusqa nänipa pasacoqno carqan.

29 Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:

—Noqacunanawan quedacushun. Allapa tardinam, patsapis paqasyärinnam. Tsenam Jesus pecunanawan quedacorqan.

30 Micuyänanpaq mesaman täcurıyaptinnam, tantata Jesus tsarırcur, Diosman mañacurır, paquirırcur pecunata qorerqan.

31 Tse öram nawıncuna quıchacäreq cuenta reqıriyarqan Jesus cashqanta. Tsenam juclla tsıncarerqan.

32 Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captınchi, nänıchoqa shonquntsic allapa cushıcorqan, Diospa palabrantı willapar cäyıtsımarshqa —nır.

33 Tsenam jinallacho Jerusalemman cutıcyarqan. Chärırnınam, tarıriyarqan chunca juc (11) apostolcunata y waquin qatıraqnıncunatawan ellucashqa quecayaqta.

34 Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawarımushqa. Simontam yurıpushqa.

35 Tsenam Emauspıta ishcan cutegcunapis willacuyarqan nänıcho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqıriyanqanta.

*Jesus yurıpun disıpuluncunata*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)*

36 Tseno parlecayaptınmi, chopıncunaman yurırcur Jesus napacurerqan queno nıshpa:

—Allı pasaquıcho cayë —nır.

37 Tsenam lımpu mantsaquecuyarqan “ıQueqa almatsun o imam!” nıshpa.

38 Jesusnam nerqan:

—¿Imanırtaq mantsacäyanqui? ¿Imanırtaq mana creyıyanquıtsu noqa canqäta?

39 Que maquıta, chaquıta ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musyayänequıpaq. Almapaqa manam etsan nı tullun cantsu. Ricayämanqequınomı noqapaqa can —nır.

40 Tseno nırmi, rıquetsıcorqan maquıncunata y chaquıncunata.

41 Tsenam cushıquıwan y mantsaquewan creyıyarqanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurınäpaq imallapis cayäpushunquıcu? —nır.

42 Tsenam pescadu cancashqata, y abejapa mıshquınta, qorıyarqan.

43 Chasquirırınnam, nopancunacho micorqan.

44 Tsepıtanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcunawan quecarmi, willayarqaq Diospa profetancuna, Moises escribishqan leycuna, y salmu libruchoıpsı noqapaq escribirëcancan cumplıcänan cashqanta.

<sup>45</sup> Tsepitanam Diospa palabrantá pecunata alli cáyitserqan.

<sup>46</sup> Tsemi nergan:

—Quenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanutsiyanqa. Y quima junaqllatam cawarimonqa.’

<sup>47</sup> Y noqapa juticho Jerusalenpita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapâyätsun jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänanpaq.

<sup>48</sup> Qamcunam llapanta ricashqa carnin, testigoqa cayanqui.

<sup>49</sup> Qamcunamanmi cachamushaq Papäni änicushqan Santu Espirituta. Tsemi quecäyë Jerusalenlachoraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyanchequiyaq.

*Jesus sieluman cuticun*  
(Marcos 16.19-20)

<sup>50</sup> Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsechonam maquinta raraman pallarcu, pecunata bendisicorqan.

<sup>51</sup> Tseno bendisicarninnam, pecunapita pallaricar, sieluman eucorqan.

<sup>52</sup> Pecunanam qonquricur adorarirnin, Jerusalenman allapa cushishqa cuticuyarqan.

<sup>53</sup> Imepis tse templullachomi Diosta alabarnin, cacuyarqan. ‘Tseno cat-sun.’

## SAN JUAN

### Jesucristupaq escribenqan

Apostol Juanmi que libruta escriberqan. Pëqa puntatanam bautisacoq Juanpa disipulun carqan. Tsepitaran Jesuspa allapa cuyë disipulun carqan. Jesuswan purirmi rurashqancunata y parlashqancunata ricarqan y wiyarqan. Tseno purirmi cäyerqan salbamänantsicpaq Jesucristuta Teyta Dios cachamushqanta. Tsenollam escriberqan Jesucristuman marcäcurrella sielucho imeyaqpis wiñepa cawacunantsicpaq cashqanta musyanantsicpaq. Sieluman eucushqan ishque chunca (20) watapita asta qanchis chunca (70) watana quecaptintsunchi, que librutaqa escriberqan.

Israel nunacunaga creyiarqanmi camacoq Dios Yayaman, peru tseno quecaptinpis atscaqmi mandacoqunanäga creyiarqantsu Jesucristu Diospa tsurin cashqanta. Pecunaga “Abrahampa mirenincunam cayä” nirmi, pensayarqan Teyta Dioswan alli quecayanqanta. Tsemi imepis pecunaga Jesucristuwan tincur liryayaq. Apostol Juan quiquinmi yachatsin pecuna y llapan nunacuna Jesucristuman creyicurrella wiñe caweyoq cayanqanta.

#### *Teyta Jesucristoqa quiquin Diosmi*

<sup>1</sup> Manaraq imapis captinmi, willacamoqqa quecarqanna. Tse willacamoqqa Dioswanmi quecarqan, y Pëqa quiquin Diosmi carqan.

<sup>2</sup> Pëqa imepitapis Dioswan juntum quecan.

<sup>3</sup> Pewanmi Dios camarqan imecatapis, y mana pewan camaptenqa, manam ni imapis canmantsu carqan.

<sup>4</sup> Pellachomi wiñe cawaqueqa. Pemi imeca actsino musyatsimantsic Diosnintsicwan alli cawacunapaq.

<sup>5</sup> Pëqa paqascho actsi cuentam quecan, y manam tse paqas actsita ushacätsita puedenqatsi.\*

<sup>6</sup> Juc nunam carqan Juan jutiyog; petam Dios cachamorqan.

<sup>7</sup> Tse nunam shamorqan tse actsicoqpaq willacurnin, llapantsic pe willapäconqanman creyicunapaq.

<sup>8</sup> Juanqa manam actsicoqtsu carqan, sinoqa tse actsimaqnintsicpaq willacoqmi shamorqan.

<sup>9</sup> Jesusllam rasonpa actsicoq cuenta carnin, que patsaman shamushqa llapan nunacunata cäyitsinanpaq.

<sup>10</sup> Pe que munduta camashqa quecaptinpis, que patsaman chämuptin, nunacuna manam consientiyarqantsu.

<sup>11</sup> Marca mayincunaman chëcamuptinpis, manam pecunallapis chasqui-yarqantsu.

<sup>12</sup> Peru pëman marcäcur chasqueqcunataqa llapancunatam Diospa tsurincunana cayänanpaq ticraratsishqa.

<sup>13</sup> Pepa tsurin queqa manam nunacuna mirayashqannotsu, ni etsacunapa muneninta rurarir wamrata yuriratseqnotsu, ni nunacuna munashqannotsu, sinoqa Diospa poderninwanmi pepa tsurincunana ticrariyan.

<sup>14</sup> Jesusmi nunaman ticrarir, que patsacho noqacunawan tärarqan. Noqacunam ricayarqä pepa allapa alli queninta. Tseno alleqa carqan pella

\* **1:5** Paqascho cuentam mana allincunata ruracur cawaquicayan. Tsemanmi Jesucristu actsi cuenta chämorqan, y manam chasqui-yarqantsu.

Dios Yayapa tsurin carmi. Pêqa allapa cuyacoqmi y yanapacoqmi carqan, y rasonpa caqllatam Diospaq parlarqan.

<sup>15</sup> Pepaqmi Juan qayaripa queno willacorqan: “Pepaqmi puntata willa-yarqaq: ‘Qepâtarâq yuricoqqa noqapitapis mas puedeqmi, porqui manaraq noqa captimi pêqa imepitapis quecarqanna’ ” nir.

<sup>16</sup> Tsemi noqapis niyaq: Pêqa allapa alli queninwanmi imepis yanapeca-mantsic.

<sup>17</sup> Une tiempum Dios mandanqan leyllata Moises yachatsicorqan. Peru cananqa Teyta Jesucristunam rasonpa caqta y alli queninta musyatsi-mashqantsic.

<sup>18</sup> Manam pipis ni ime Diosta ricashqatsu. Peru tsurin Jesucristullam Dios carnin, y Dios Yayawan jucnolla carnin, musyatsimantsic imano Dios canqanta.

*Bautisacoq Juan willacun pi canqanta*

(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

<sup>19</sup> Juc junaqmi Jerusalem marcacho israel autoridacuna Juanman cacha-yarqan waqin saserdoticunata y yanapaqnin levitacunata<sup>†</sup> “¿Qamqa, pitaq canqui?” nir, Juanta tapuyânanpaq.

<sup>20</sup> Juannam rasonpa caqta willacur; mana mantsacushpa queno de-clarecorqan:

—Noqaqa manam Dios Acrashqantsu câ —nir.

<sup>21</sup> Tsenam yape tapuyarqan:

—Tsepenqa ¿pitaq canqui? ¿Profeta Eliascu<sup>‡</sup> canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam Eliastsu câ —nir.

Pecunanam jina queno tapuyarqan:

—¿Tsepenqa shuyacuyanqâ profetacu<sup>§</sup> canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam tsepistsu câ —nishpa.

<sup>22</sup> Tsenam pecuna niyarqan:

—Sinoqa ¿pitaq canqui? Cachayâmaqnita willayânâpaq pi canquequitapis willecayâmé —nir.

<sup>23</sup> Juannam nerqan:

—Profeta Isaiasmi queno escriberqan: ‘Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa, “Nânicunata derechar limpiâq cuenta prebincuyê Tey-tantsicta chasquiyânequipaq” ’\* —nir. Tse willacoqqa noqam câ.

<sup>24</sup> Tse tapucoq ewaqcunaqa fariseu grupupitam cayarqan.

<sup>25</sup> Pecunam queno niyarqan:

—Dios Acrashqan mana carqa, ni Elias mana carqa, ni shuyacuyanqâ Profeta mana carqa, ¿Ima puedeq queniquiwantaq nunacunata qam bauti-sanqui? —nir.

<sup>26</sup> Tsenam Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi nunacunata bautisâ, peru noqapita mas puede-qqa que marcantsicchonam quecan, y gamcuna manam petâ reqiyanquitsu.

<sup>27</sup> Pêqa shamicannam, y allapa puedeq captinmi, noqaqa sirwîtsu qonquri-cur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis —nir.

<sup>†</sup> **1:19** Levitacunaqa cayarqan Levipa mirenincunam. Pecunallapitam saserdoticunapis cayaq. Pecunam templucho yanapacuyaq. <sup>‡</sup> **1:21** Eliasqa carqan une tiempu profetam, y pensayarqan cawarirur pe puricanqantam.

<sup>§</sup> **1:21** Israel nunacuna shuyacuyarqan salbador shamunanpaq caqta. Pepaqmi niyarqan “Profeta” nishpa. Dt 18.15-19. \* **1:23** Is 40.3

28 Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcacho nunacunata Juan bautisecaptinmi, tseno pasacorqan.

*Nunacunapa jutsanrecurmi Jesus wanunqa*

29 Waräninnam, Juanqa paman Jesus yecurëcaqta riquecur, queno nerqan: “¡Ricayë, taqemi Diospa achcasnin. Pemi jinantin munducho nunacunapa jutsancunarecur wanonqa!”

30 Pepaqmi nopata willayarqaq queno: ‘Juc nunam qepätaraq shamonqa noqapita mas puedeq, porqui manaraq noqa yuricuptimi, pëqa carqanna’ nishpa.

31 Tsemi pi canqantapis manaraq musyashpa, qamcunata yacuwan bautisayarqaq llapantsic israel nunacuna peta reqinantsicpaq.”

32 Tsepitanam jina quenopis nerqan: “Noqam ricarqä imeca palumano Santu Espiritu rara sielupita urämur paman tarpoqta.

33 Noqaga pe cashqanta manam reqimantsu carqan, peru yacuwan nunacunata bautisanäpaq cachamaqnï Diosmi queno nimashqa carqan: ‘Imemi Santu Espiritu rara sielupita urämurnin, juc nunaman tarpoqta ricanqui, pemi nunacunata Santu Espirituwan bautisanqa’ nir.

34 Noqam ricarqö, y rasonpa caqtam willayaq pëqa rasonpam Diospa tsurin.”

*Bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusta qatir eucuyan*

35 Waräninnam ishcaq disipulunwan Juan yape quecayarqan.

36 Tsecho Jesus puricaqta riquecurninnam, Juan queno nerqan:

—¡Ricayë! ¡Taqemi Dios acrashqan achcas! —nir.

37 Tseta wiyecurnam, Juanta jaqiricur, ishcan disipuluncuna Jesusta qatir-curna eucuyarqan.

38 Tsenam Jesus tumecur, qepanta ewayanqanta riquecurnin, queno nerqan:

—¿Imatataq ashianqui? —nir.

Pecunanam queno niyarqan:

—Rabi, ¿mechotaq yachanqui? —nishpa. (Rabeqa “yachatsicoq” ninanmi.)

39 Jesusnam queno nerqan:

—Acu, ewashun. Reqitsiyashqequim —nir.

Tsenam ewar, reqiriyarqan mecho yachanqanta. Tardi lascuatrunona captinnam, tsecho pewan quedacuyarqan.

40 Juan nenqanta wiyarir, Jesusta gateqcunaga cayarqan ishcaqmi; juc caqmi carqan Andres. Pëqa carqan Simon Pedrupa wauqinmi.

41 Tse Andresnam wauqin Simon asheq eucorqan; taririrnam queno nerqan:

—¡Mesiastam noqacuna taricuyarqö! —nishpa. (Mesiasqa Dios Acrashqan ninanmi.)

42 Tsenam Andresqa wauqin Simonta Jesusman pusharqan. Chäriyaptinnam, Simonta riquecur, Jesus queno nerqan:

—Qamqa Jonaspa tsurin Simonmi canqui. Cananpita witsepam jutiqui Cefas canqa (Cefasqa ‘Pedru’ ninanmi).

*Jesus acran Felipita y Natanaelta disipuluncuna cayänanpaq*

43 Waräninnam Galilea marcaman Jesus eweta munarqan. Felipiwana tarinacurirnam, queno nerqan:

—Acu, eucushun —nir.

\* 1:29 Une tiempum israel nunacuna Dios mandaconqanno wanutsiyarqan juc mallwa üshata jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. Tsemi Jesucristu achcas cuenta carqan.

44 Betsaida marcacho yuricoqcunam Felipi, Andres y Simon Pedroqa cayarqan.

45 Jesus tseno niptinnam, Felipi eucorqan Natanael asheq. Taririrnam, queno nerqan:

—Moises escribishqanchomi y Profetacuna escribiyashqanchomi willacun juc nuna shamunanpaq caqta. ¡Petam taricuyarqö! Mä, Nazaretcho täraq Josepa tsurin Jesusmi carqonaq —nir.

46 Natanaelnam nerqan:

—¿Nazaretpita, Nazaret nunacunaqa imellaqa alli nuna cayashqataq! —nir. Felipinam nerqan:

—¡Masqui acu reqinequipaq! —nir.

47 Peman yecurëcaqta riquecurnam, Natanaelpaq Jesus queno nerqan:

—Que nunaqa allapa cabal carmi, rasonpa israel nunano manejacun —nir.

48 Natanaelnam queno nerqan:

—¿Imanopataq noqata qam reqimanqui? —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Manaraq Felipi qayashuptiquim, igus montipa chaquincho imano quecanqequitapis ricarqoq —nir.

49 Tsenam Natanael queno nerqan:

—Mayestru, ¡cananmi si, musyarï Diospa tsurin rasonpa canqequita, y israel nunacunapa mandacoqnin canqequita!

50 Jesusnam nerqan:

—¿Iigus montipa chaquinchomi ricarqö nipteqraqcu, qam creyinqui? Antis que ricanqequipitapis mas espantepaqcunataran ricanqui —nir.

51 Tseno nirirnam queno nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq. Cananpita witsepam qamcuna ricayanqui sielu quicharëcaqta, y tsepitana Diospita Shamushqa Nunaman Diospa anjelnincuna witsärir urärir pureqta —nir.

## 2

### *Jesuyacuta binuman ticratsin*

1 Tsepita quima junaqtanam Galilea probinsiacho quecaq Canä nishqan marcacho casaqui fiesta carqan. Y Jesuspa mamäninpis tsechomi quecarqan.

2 Jina Jesuspis disipuluncunawan combidadum cayarqan tse casaqui fiestaman.

3 Tsecho binuncuna ushacäquicuptinnam, Jestusta mamänin queno nerqan:

—Binuncunam ushacäcurishqa —nishpa.

4 Jesusnam nerqan:

—Mamä, shuyarämë, ama tsepaq yarpacachëtsu. Manaran örä chämunraqtsu —nir.

5 Mamäninnam tse fiestacho yanapacoqcunata nerqan:

—Pe mandayäshonqequita rurayë —nir.

6 Tsechomi rumipita rurashqa chunca baldi cabegyan yacu winaränan joqta botjacuna quecarqan. Tse yacutam israel nunacuna costumbrincunamanno Diospaq limpiu cayänanpaq imatapis paqar inishiyaq.

7 Jesusnam tse yanapacoqcunata queno nerqan:

—Que botjacunaman yacuta winayë —nir.

Pecunanam yacuta junta junta winariyarqan.

8 Jesusnam nerqan:

—Canan si chaqarcu, camachicu llaminanpaq apayë —nir.

Tsenam apayarqan.

<sup>9</sup> Camachicunam llamirerqan yacupita binu tigrashqata, peru manam musyarqantsu mepita jorquyanqanta. (Yanapacoqñunallam musyayarqan mepita yacuta jorquyashqanta.) Camachicunam nobiuta qayarirnin,

<sup>10</sup> queno nerqan:

—Queno fiestacunachoqa pipis alli caq binutam puntata qaracun. Teqñariyaptinnam, lluta caqtana qaracur qallan. ¡Peru qamqa que alli caq binutataq cananyaq churarätserqonqui! —nir.

<sup>11</sup> Galilea probinsiacho quecaq Canä marcacho que milagruta primera bes rurarirmi, puedeq queninta Jesus ricatsicorqan. Tsemi disipuluncuna pella manna mas creyicuyarqan.

<sup>12</sup> Tsepitanam Capernaum marcaman Jesus ewarqan mamäninwan, wauqincunawan, y disipuluncunawan. Tsechoqa manam quedayarqan unepatsu.

*Templucho qatucoqñunata Jesus qarqun*

*(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)*

<sup>13</sup> Israel nunacunapa Pascua fiestacunapaq ichicllana pishicaptinmi, Jerusalemman Jesus witsarqan.

<sup>14</sup> Tseman chärirnam, tarirerqan templupa patiuncho toritucunata, üshacunata, y palumacunata rantiquicayaqta. Waquincunanam qelleta trocarnin tēcayarqan.

<sup>15</sup> Tseta riquecurnam, wascapita chicotita alistaricur, templupita tse ranti-coqñunata üshacunatawan toruncunatawan qarqorqan. Y trocapäcoqñunapa qellenincunatanam wictsicacharcu, mesancunatapis jitacacharcorqan.

<sup>16</sup> Paluma rantiqoqñunatanam nerqan:

—¡Quepita llapanta jorquyē! ¡Ama nunca Papänipa wayinta mercadutano inishiyänquitsu! —nishpa.

<sup>17</sup> Tseta ricarmi, disipuluncuna yarpäriyarqan Diospa palabrancho queno escribirēcanqanta: “Wanurpis wanurishaqmi Diosta adorayänan wayirecorqa”<sup>\*</sup> nenqanta.

<sup>18</sup> Tsenam israel autoridacuna queno niyarqan:

—Mä, puedeq queniquita musyayänäpaq jucllana milagruta rurecamī —nir.

<sup>19</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Masqui que templuta ushacäratsiyē quima junaqllata sharcarat-simunäpaq —nir.

<sup>20</sup> Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Que templutaqa chuscu chunca joqta (46) watachoran sharcatsiyashqa. ¿Tsetsuraq quima junaqllataqa sharcarat-simunqui? —nishpa.

<sup>21</sup> Peru Jesusqa parlearqan quiquinpa cuerpun tse templu cuenta cantam.

<sup>22</sup> Tsemi wanushqanpita Jesus cawariramuptin, disipuluncuna yarpäriyarqan Jesus tseno nenqanta. Tsemi creyiriyarqan Diospa palabran pepaq escribirēcashqanta y Jesus parlanqancunata.

*Jesusqa ricanmi nunacunapa shonquncunata*

<sup>23</sup> Jerusalemchomi Pascua fiestacho quecarnin, Jesus tuquilaya milagru-cuna rurarqan. Tseta ricarninmi, atsaq nunacuna peman creyiquicuyarqan.

<sup>24</sup> Peru Jesusqa manam pecunaman marcäcorqantsu, porqui llapan nuna-cunatam reqerqan.

<sup>\*</sup> 2:17 Sal 69.9



25 Pëqa manam pipis willaptinraqtsu, musyarqan nunacunapaq. Quiquinmi musyarqan nunacuna imanopis cayanqanta.

### 3

#### *Jesuwän Nicodemu parlan*

<sup>1</sup> Fariseucunapitam carqan juc reqishqa nuna Nicodemu jutiyoyq. Pemi carqan israel nunacunapa autoridanin.

<sup>2</sup> Tse nunam paqasllapa Jesusman ewarnin, queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam musyayä Dios yachatsiyämänequipaq cachamushonqequita, porqui manam pipis qamnoqa milagrucunata ruranmansu, Dios mana pewan captenqa —nir.

<sup>3</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam neq: Pipis yape mana yuricorqa, Diospa mandaquinman manam yeconqatsü —nir.

<sup>4</sup> Nicodemunam nerqan:

—Juc auquis nunaqa ¿imanopataq jucpita yuriconqa? ¡Acasu mamanpa pachanman cuticur yapecu yuriconqa! —nir.

<sup>5</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasantam rasantam neq: Yacupita y Santu Espiritupita mana yuricorqa, manam meqan nunapis Diospa mandaquinman yeconqatsü.

<sup>6</sup> Mamanpita yuricoqcunaqa nunacunanollam cayan. Peru Santu Espiritupita yuricoqcunaqa, juclaya caweyoqnam cayan.

<sup>7</sup> Ama mantsaquëtsu: 'Presisanmi yape yuricuyänan' nenqaqta.

<sup>8</sup> Bientoqa mepeqpis jepeqpis shamunmi, y wiyantsicmi shiushiuyaqta, peru manam musyantsicstu mepita shamonganta ni meta ewanqanta. Tse cuentanollam Santu Espiritupita yuricoqcunaqa cayan —nir.

<sup>9</sup> Tsenam Nicodemu nerqan:

—Tëte, ¡Tsetaqa cäyilläpistsu! —nir.

<sup>10</sup> Jesusnam nerqan:

—Israel nunacunapa yachatseqnin mayestru quecarninpis, ¿manacu quecunata cäyinqui?

<sup>11</sup> Rasantam rasantam neq. Noqacunam ricayashqäcunata y musyayashqäcunata willayaq. Tseta nipteqpis, qam manam creyimanquitsu.

<sup>12</sup> Que fasilla caqcunata yachatsipteqpis, manataq creyimanquitsu; ¿tset-suraq rara sielucho caqcunapaq yachatsipteqnäqa creyimanquiman?

<sup>13</sup> “Manam pipis sieluman ewashqatsü, sinoqa sielupita shamushqallam: tseqa Diospita Shamushqa Nunam.

<sup>14</sup> Imanomi culebrapa imajinninta shucshupa puntanman warcurcur, tsunyaqcho Moises sharcatserqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis crusman clabarcurnin, sharcaratsiyänqa.\*

<sup>15</sup> Tsemi pipis pëman marcäcoqqa wiñe caweyoq cayanqa.

<sup>16</sup> “Porqui que patsacho nunacunata allapa cuyarninmi, Dios jucllella† tsurinta cachamorqan, pëman marcäcoqcuna mana condenashqa cayänanpaq sinoqa wiñepa cawayänanpaq.

<sup>17</sup> Teyta Diosqa tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan manam nunacunata condenananpaqtsü, sinoqa salbananpaqmi.

\* **3:14** Unenam Moises bronsipeq culebrata sharcatserqan. Tsemi nunacuna tseta ricarir cachacäriyarqan. Tsenomi Jesucristupis pëman marcäcoqtaqa salbanqa. † **3:16** Queqa japallan quiquin Dios ricoq ninanmi.

18 Pipis peman creyicurnenqa, manam condenadutsu. Peru mana creyicoqcuñaqa condenadunam quecayan, Diospa jucllella tsurin Jesucristuman mana marcăcuyanqanrecur.

19 Pêqa imeca actsi cuentam que patsaman shamorqan. Peru nunacunanam paqaschono mana alli ruraquillacho caquita munar, peta chasquiyarqantsu, porqui mana alli ruretam mas gustayarqan. Tsemi condenadu cayan.

20 Porqui mana alli ruraqcunaqa paqaschono mana allita rurarninmi actsita gustayantsu, tsemi actsiman shayămuntsu, mana alli rurenincuna mana musyacashqa cananpaq.

21 Peru alli cawacoqcunaqa, imeca alli ruraqcuna actsita gustaqnomi, Jesusman shayămun, y Dios yanapayashqanta musyayănanrecurmi alli rurenincunata ricatsicuyan.

### *Bautisacoq Juan willacun Jesustana qatiyănanpaq*

22 Tsepitanam Jesus ewarqan disipuluncunawan Judea probinsiacho marcacunanam. Tsechonam pecunapis nunacunata bautisarnin cayarqan.

23 Y Juanpis jina bautisecarqanmi, Enon nishqancho atsaqa yacu captin. Tseqa carqan Salim marcapa ladunllachomi. Tsemanpis atsaqmi nunacuna ewayarqan bautisacoq.

24 Tsepin manaran Juanta carselman llawiyarqanraqtsu.

25 Tse junaqcunanam Juanpa disipuluncuna israel autoridawan liryacurcuyarqan bautismu asuntu.

26 Tsenam Juanman ewarnin, disipuluncuna willayarqan queno nishpa: —Mayestru, Jordan mayupa wac tsimpancho nunacunata bautisecap-tiquim, tseman juc nuna shamorqan. Pêpaqmi qam willapăyămarqequi. Cananqa pepis nunacunata bautisecanshi, y llapan nunacunash bautisacoq ewarnin, petana qatirăcuyan —nir.

27 Tsenam Juan queno nerqan:

—Manam meqan nunapis tseno presisaq queta puedinmantsu, quiquin Dios mana yanapaptenqa.

28 Qamcuna wiyayarqequim: ‘Noqaqa manam Dios Acrashqantsu că’ nenqata. ‘Sinoqa pepaq willacunăpaqmi puntata Dios cachamarqon.’

29 Casariptenqa nobiaqa nobiullapam. Y nobiupa amigunmi pecuna parlapănacota wiyar, sellama cushicun. Tse cuentanollam noqa allapa cushicū canan.

30 Porqui presisanmi noqapita pe mas presisaq canan.

### *Sielupita Jesus shamushqan*

31 “Sielupita shamoqqa imecapitapis mas puedeqmi. Noqaqa que pat-sallapitam că, y parlapis nuna quenimannollam. Peru sielupita shamoqqa llapanpitapis mas puedeqmi.

32 Pêqa wiyarqantam y ricanqantam willapămantsic. Tseno captinpis, nunacuna manam chasquiyantsu.

33 Peru waquincunaqa creyicurninmi, cuentata gocuriyan Dios rason caq parlanqanta.

34 Porqui Dios cachamushqanqa yachatsicun Dios parlashqancunatam. Petaqa Diosmi Santu Espiritunta paqwepa qoycushqa.

35 Dios Yayaqa tsurin Jesucristuta cuyarmi, que munducho imecatapis pepa poderninman qoycushqa.

36 Pipis Diospa tsurinman marcăcurnenqa wiñe cawayoqmi cayanqa. Peru peman mana marcăcurnenqa, wiñe caweta manam tarenqatsi antis pecunata Dios allapa feyupa castigananpaqmi quecan” nir.

## 4

*Samaria marcapita warmiwan Jesus parlan*

<sup>1</sup> Juanpitapis mas atscaq Jesuspa disipuluncuna miracurcuyanqantam y atscaqta bautisayanqantam fariseucuna musyariyarqan.

<sup>2</sup> (Quiquin Jesustsu manam bautisarqan sinoqa disipuluncunam.)

<sup>3</sup> Fariseucuna tseno musyayanqanta Jesus cuentata qocurirnam, Judea probinsiapita Galilea probinsiaman yape cuticorqan.

<sup>4</sup> Tseman chānanpaq presisarqan Samaria marcapa pasanan.

<sup>5</sup> Eucurninam, Samaria probinsiapa Sicar nishqan marcanman chārerqan. Tse marcaqa carqan tsurin Joseta Jacob chacran qoshqan nopanchomi.

<sup>6</sup> Tsechomi Jacob posuta oqtishqa carqan yacupaq. Tse posupa nopanchomi utishqa carnin, Jesus jamacurerqan. Y pullan junaqnam carqan.

<sup>7</sup> Tse posuman Samaria warmi yacuta jorqunanpaq chāriptinam, Jesus queno nerqan:

—Yacullā qarecamē upurināpaq —nir.

<sup>8</sup> Disipuluncunam micuyānanpaq miqui ranteq callita ewayashqa carqan.

<sup>9</sup> Tse Samaria warminam queno nerqan:

—¿Imanopataq qam israel nuna quecar, noqata yacuta mañacamanqui? Noqaqa Samaria marcacho yuricoq warmim cā. Y israel nunacunaqa Samaria nunacunawan manataq parlapānacuntsictsu —nir.

<sup>10</sup> Jesusnam nerqan:

—Sitsun qam cāyinquiman Diospa bendisionnin imano canqanta, y musyanquiman yacu mañacushoqniqui pi canqātapis; qammi mañaquecamanquiman, y noqaqa cawatsicoq yacutam qoycoqman —nir.

<sup>11</sup> Warminam nerqan:

—Tēte, manataq chaqanequipaq imequipis capushunquitsu; ¡que posoqa ondataq! ¿Mepitataq tse cawatsicoq yacutaqa apamunqui?

<sup>12</sup> Une tētantsic Jacobmi que posuta rurarqan. Quepeqmi yacuta upu-yarqan tsurincuna y animalnincunapis. ¿Acasu pepita mas puedeqcu qam canqui! —nir.

<sup>13</sup> Jesusnam nerqan:

—Pipis que posupita yacuta upoq caqqa, yapemi yacunanqa.

<sup>14</sup> Peru pipis noqa qonqā yacu upoq caqqa, mananam imepis yacunanqanatsu. Antis imeca mana ushacaq pucyu cuentam wiñe caweyoq tigrarenqa —nir.

<sup>15</sup> Tsenam tse warmi nerqan:

—Tēte, mā tse yacullā qarecallāmē manana imepis yacunānāpaq y manana ni imepis yacu chaqaq queman shamunāpaq —nir.

<sup>16</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Ewē qowequita qayamunqui —nir.

<sup>17</sup> Warminam nerqan:

—Qowāqa manam cantsu —nir

Jesusnam nerqan:

—Manam ulicorqonquitsu: ‘Qowā cantsu’ nimarni.

<sup>18</sup> Porqui pitsqaqmi qowequi capushorqonqui, y canan yachecanquequiwanqa manam casadutsu cayanqui. Tsetaqa rasontam nimarqonqui —nir.

<sup>19</sup> Warminam nerqan:

—Tēte, qamqa profetatsunchi canqui.

<sup>20</sup> Une awilücunam taqe jircacho Diosta adorayarqan. Peru qamcunaqa niyanqui: ‘Jerusalenllachomi Diostaqa adoranantsic’ nishpataq.

<sup>21</sup> Jesusnam nerqan:

—Creyimë, mamite. Chäramunnam tiempu manam ni taqe jircallachotsu ni Jerusalemllachotsu Dios Yayata adoryanqui.

<sup>22</sup> Diosta mana allipa reqirninmi, qamcuna mana allipa adoryanqui. Noqacunaqa Diosta reqirninmi, allipa adoryä, porqui nunacunata salbaqqa israel castapitam shamonqa.

<sup>23</sup> Peru cananpita witsepanam nunacuna Dios Yayata adoryanqa juclaya shonquncunawan, porqui tseno adoryänantam Dios Yayaqa munän.

<sup>24</sup> Diosqa Espiritum, y mecho tsechopis quecanmi. Tsemi Diostaqa Santu Espiritu yanapamashqa rasonpa adoranantsic —nir.

<sup>25</sup> Warminam nerqan:

—Noqa musyämi que patsaman Mesias shamunanta. (Pëqa Dios Acrashqanmi.) Pemi llapanta cäyitsimäshun —nir.

<sup>26</sup> Jesusnam nerqan:

—Noqam cä, canan qamwan parlecaq.

<sup>27</sup> Jesus tseno nicaptinam, disipuluncuna callipita chäriyarqan. Juc warmiwan parlecaqta taricurnam espantacuyarqan. Peru Jesustaqa manam ni meqanlla tapuyarqantsu “¿Imata tapicanqui?” y “¿Imapaq parlecayanqui?” nir.

<sup>28</sup> Warminam puyñunta jaqiricur, tse marcaman cuticur, nunacunata queno willarqan:

<sup>29</sup> —¡Coricayämi! ¡Taqecho quecaq nunata riquecuyë! ¡Pemi noqata nïcamashqa llapan rurashqäcunata! ¿Petsuraq Dios Acrashqan canman? —nir.

<sup>30</sup> Tsenam, Jesusman nunacuna coripa ewacuyarqan.

<sup>31</sup> Tseyaqnam Jesusta disipuluncuna queno rogayarqan:

—Mayestru, micurillëri —nishpa.

<sup>32</sup> Peru Jesusnam nerqan:

—Noqapa miquniña qamcuna mana musyayanqequim —nir.

<sup>33</sup> Tseno niptinam, quiquincuna puralla queno ninacuyarqan:

—¿Pi carpis imallatapis qarayarqontsuraq? —nishpa.

<sup>34</sup> Jesusnam nerqan:

—Noqapa miquniña cachamaqnipa munenincunata ruranämi y llapan mandamashqancunata cumplinämi.

<sup>35</sup> Qamcunam niyanqui: ‘Chuscu quillaran pishin cosechapaq’ nir. Peru noqanam niyaq: Alleq cäyiyë. Chacracunacho miquicuna elluyänequipaq poqurishqa cuentam nunacuna quecayan.

<sup>36</sup> Y cosechacho uryaqcuna pagunta chasquir, cushicoq cuentam wiñe cawepaq willapäcoqcunaqa cushicuyänanpaq quecayan. Tsenam murucoq-cuna y cosechaqcuna cushicuyanqanno, pecunapis cushicuyanqa.

<sup>37</sup> Tseno captinmi, rason caqlata quenopis parlayanqui: ‘Jucmi murun, jucnam cosechan’ nishpa.

<sup>38</sup> Tsemi qamcunatapis mana willapäcuyashqequiman cachayaq. Puntatam waquincuna murucoq cuenta Diospaq willapäcuyashqana cayarqan. Canan-nam listullamanna noqaman creyicuyänanpaq willapäcoq yecuriyanqui —nir.

<sup>39</sup> Tse warmim willacorqan queno: “Jesusmi nicamarqon imeca rurashqäcunatapis” nir. Tseta wiyarninmi, atsaq Samaria nunacuna Jesusman creyicuyarqan.

<sup>40</sup> Tsenam Samaria nunacuna Jesusman ewar queno rogayarqan: “Cananllapis quedacurillashunraq” nishpa. Tseno niyaptinnam, ishque junaq pecunawan quedacorqan.

<sup>41</sup> Quiquin Jesus parlanqanta wiyecurnäqa, mas atscarqan peman creyiquicuyarqan.

<sup>42</sup> Tsenam warmita queno niyarqan:

—Manam qam willayämashqequirecurllatsu cananqa creyiyä. Sinoqa pe yachatsicushqanta quiquicuna wiyarmi, rasonpa musyayä llapan nunacunapa salbadornintsic Dios Acrashqan canqanta.

*Mandacoq soldadupa tsurinta Jesus cachacätsin*  
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

<sup>43</sup> Ishque junaq Samariacho carirnam, Galileaman eucorqan.

<sup>44</sup> Porqui quiquin Jesusmi puntata queno nishqa carqan: “Marcanchoqa profetacunata manam respetayantsu” nir.

<sup>45</sup> Peru Galilea nunacunam Pascua fiesta pasaq Jerusalemman ewashqa car, Jesus poderninwan llapan milagrucunata rurashqanta ricayashqa cayarqan. Tsercurllam Jesus marcanman chäriptin, cushishqa chasquiyarqan.

<sup>46</sup> Yapemi Jesus Galilea probinsiacho Canä marcaman cuterqan. Tsechomi yacuta binuman ticratsishqa carqan. Capernaum marcachomi reypa ofisialnin nuna pärarqan. Pepa tsurinmi qeshyecarqan.

<sup>47</sup> Tse ofisialmi Judea probinsiapita Galilea probinsiaman Jesus chärishqanta musyarerqan. Pemi ewar Jesusta rogarqan wayinta ewarnin tsurinta cachaquecatsinanpaq, porqui tse tsurin wanichonam quecarqan.

<sup>48</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Señacunata y milagrucunata ruraqta mana ricamarqa, manam noqaman creyicuyanquimantsu —nir.

<sup>49</sup> Tse reypa ofisialninnam nerqan:

—Tëte, manaraq tsurilla wanuptin, apurellapa ewecullashun —nir.

<sup>50</sup> Jesusnam nerqan:

—Wayiquita cutiqui. Tsuriqui manam wanonqatsu —nir.

Tsenam Jesus nishqanta creyirnin, nuna cuticorqan.

<sup>51</sup> Wayinman cuticurecaptinnam, sirweqnincuna taripaqnin ewayarqan. Toparirnam queno niyarqan:

—Tëte, tsurillequeqa cachacärishqanam —nir.

<sup>52</sup> Tsenam sirweqnincunata taporqan ime öra tsurin cachacärishqanta. Sirweqnincunanam niyarqan:

—Qanyan tardi launanomi fiebrin tsincarerqan —nir.

<sup>53</sup> Tseno niyaptinnam, tse wamrapa papänin yarpärerqan tse öra Jesus “Tsuriqui manam wanonqatsu” nishqanta. Tsenam wayincho llapan caqunawan Jesusman creyicuyarqan.

<sup>54</sup> Judea probinsiapita Galilea probinsiaman cutirirmi, yape que milagruta Jesus rurarqan. Y punta ruranqanwanqa ishque milagrunam carqan.

## 5

*Betzatacho qeshyacoq nunata Jesus cachacätsin*

<sup>1</sup> Tsepitanam israel nunacunapa fiestancuna chärerqan. Tse fiestamanmi Jesuspis Jerusalemata ewarqan.

<sup>2</sup> Jerusalemchomi “üshacuna yecuyänan” nishqan puncu laduncho juc quita carqan, hebreu idiomacho Betzata nishqan. Tse quitaqa pitsqa alarpa chopinchomi carqan.

<sup>3</sup> Tse alarcunachomi atsaq qeshyaqcuna iscaräcuyaq: wiscucuna, cojucuna, inbaliducuna. ¿Pecunam tsecho shuyayaq yacu cuyurcamoqta.

<sup>4</sup> Porqui une unellatayanmi juc anjel sielupita urämur, yacuta cuyurcatseq. Tse öram punta yecoq caqqa ima qeshyapitapis cachacäreq.

<sup>5</sup> Tsechomi juc nuna quecarqan quima chunca puwaq (38) watana qeshyacoq.

<sup>6</sup> Tsenam tse nuna jitarëcaqta Jesus riquecurnin, y atsa watana qeshyaconqanta musyarirnin, queno taporqan:

—¿Cachaqueta munanquicu? —nishpa.

<sup>7</sup> Qeshyaqnam nerqan:

—Tëte, quitacho yacu cuyurcuptin, manam pinipis cantsu tse öra yacuman yacarcamänanpaq. Nacaquicallaptimi, jucna llalliraman —nir.

<sup>8</sup> Jesusnam nerqan:

—Canan sharcur, qopiquita aparcur euqui —nishpa.

<sup>9</sup> Tse öram nuna cachacärerqan, y qopinta aparcur, eucorqan. Tse junaqqa jamacuyänan junaqmi carqan.

<sup>10</sup> Tsemi tse cachacashqa nunata israel autoridacuna queno niyarqan:

—¡Au nuna! ¿Imanirtan canan jamaqui junaqcho qopiquita apanqui! Tseqa leynantsicpa contranmi —nir.

<sup>11</sup> Peru nunanam nerqan:

—Cachacätsimaqni nunam nimashqa: ‘Qopiquita aparcur euqui’ —nir.

<sup>12</sup> Tseno niptinnam tapuyarqan:

—¿Pitaq ‘Qopiquita aparcur euqui’ nishoqniqui nunaqa? —nir.

<sup>13</sup> Peru cachacashqa nuna manam musyarqantsu ni pi cachacätsishqantapis, porqui tsetsica nunacuna tsecho captinmi, Jesus tsincararqan.

<sup>14</sup> Tsepitanam templuchona tse nunata Jesus taririrnin, queno nerqan:

—¡Cananqa cachacashqanam canqui yo! Amana yape jutsata ruranquinatsu imapis mas peor mana pasashunequipaq.

<sup>15</sup> Tsenam tse israel autoridacunaman ewar, willacorqan cachacätseqnin nuna Jesus canqanta.

<sup>16</sup> Tseta jamaqui junaqcho rurecuptinmi, israel autoridacuna Jesusta wanutsita munarnin chiquir qaticachäyarqan.\*

<sup>17</sup> Peru Jesusqa pecunata quenomi nerqan:

—Papäniqua ime junaqpis uryecanmi. Tsemi cada junaq noqapis uryecä —nir.

<sup>18</sup> Jesus tseno nicuptinnam, tse israel autoridacuna masraq wanutsita tirayarqan, manam jamaqui junaqcho nunata cachacätsenqanrecurllatsu, sinoqa “Diosmi Papäni” nir, Dios tuconqanrecurmi.

### *Jesus willacun poderyoq cashqanta*

<sup>19</sup> Tsenam Jesus queno nerqan: “Rasontam rasontam niyaq. Diospa Tsurin manam quiquin munashqantatsu ruran, sinoqa Papänin rurashqancunata ricanqantam ruran. Porqui Papänin llapan rurashqancunatam tsurinpis ruranqa.

<sup>20</sup> Porqui Dios Yayaqa Tsurinta cuyarmi, quiquin llapan ruranqanta ricatsin. Y tsepeq mas alli caqcunataran ricatsenqa. Tseta riquecurmi, qamcuna allapa mantsacäcuyanqui.

\* **5:16** Israel nunacunaqa pensayarqan jamaqui junaqcho imatapis rurecuyaptenqa jutsa cashqantam, y Jesus tse nunata jamaqui junaqcho cachaqucatsiptinmi, “Jutsatam rurecun” nir, qaticachäyarqan.

21 Imanomi Dios Yaya wanushqacunata cawariratsir, wiñe cawenin qoy-cun, tsenollam Tsurinpis munanqan caqcunata wiñe cawenin qoycun.

22 Manam qamcuna pensayanqequinotsu quiquin Dios Yaya pitapis jus-ganqa, sinoqa Tsurintam poderta qoshqa nunacunata jusganapaq.

23 Tserecurmi llapan nunacuna Diospa Tsurintapis quiquin Dios Yay-atano respetayanqa. Meqan nunapis Diospa Tsurinta mana respetarnenqa, cachamoqnin Dios Yayatapis manam respetayanqatsu.

24 “Rasontam rasontam niyaq. Pipis willacushqâta wiyacur, cachamaqni Diosman marcâcorqa, wiñe caweyoqnam ticrarishqa, y manam condenasi-unman ewanqanatsu. Pecunaqa imeca wanushqanpita cawarishqanonam quecyan.

25 Rasontam rasontam niyaq. Châramunnam tiempu y ôranam Diospa tsurin parlashqanta wanushqacuna wiyayânan, y wiyacoqcunana wiñepa cawayânan.

26 Imanomi Dios Yaya puedeq queninwan imatapis cawatsin, tsenollam dispunishqa Tsurinpis puedeq queninwan llapanta cawatsinanpaq.

27 Tsenollam podernin qoshqa llapan nunacunata jusganapaq, porqui pêqa Diospita Shamushqa Nunam.

28 Tse nishqâcunata ama espantacuyetsu, porqui châmonqam junaqcuna parlashqâcunata wanushqacuna wiyarirnin,

29 cawariyâmunan. Tsenam que patsacho cawecar, alli ruraq caqcuna wiñepaq cawayanqa; peru mana alli ruraq caqcunanam, cawariyâmonqa condenadu cayânanllapaqna.

### *Jesus willacun pi canqanta*

30 “Noqâqa manam quiqûi munashqâtatsu rurâ. Dios Yayâ nenqannol-lam jusgashaq. Tsemi noqâqa jusgashaq nunacunata rurenincunamanno, porqui cachamaqni Dios Yaya munashqantam rurâ, manam quiqûipa munenîtatsu.

31 Sitsun quiqûipa fabornilla willacushaq, tse willaconqâ manam ni ima-paq sirwinmantsu.

32 Jucni noqapa fabornîqa willacushqa, y noqa musyâmi pe willa-cushqanqa noqapaq rasonpa cashqanta.

33 Qamcunam nunacunata cachayarqequi Juanman tapucoq, y pepis ra-son caqllatam noqapaq niyâshorqequi.

34 Tseno quecaptinpis, noqâqa manam wanâ fabornî nunacuna willacuyânantaraqtsu. Tsetaqa yarparatsiyâq salbacuyânequipaq Juanpis willayâshushqa cayâshuptiquim,.

35 Juanqa imeca actsi rupecaq cuentam carqan, y willaconqanta wi-yarirmi, juc ratulla shonqiquicuna atsicyarerqan.

36 Peru Juan willacushqanpitapis mas mejorcunaran can noqa pi canqâtapis câyitsiyâshoqniqui. Tseqa Dios Yaya mandamashqan milagrucunata ruranqâmi. Tse milagrucunam musyatsiyâshunqui Dios Yaya rasonpa cachamashqanta.

37 Y cachamaqni Dios Yayapis noqapaqmi câyitsiyâshunqui, peru pe câyitsiyâshuptiquipis, manam cäsuyanquitsu, pe imano canqantapis mana musyarnin.

38 Ni willaquinintapis manam wiyeta munayanquitsu, porqui manam creyiyâmanquitsu Dios Yayâ cachamanqanta

39 Qamcunam Diospa palabranta allapa leyianqui, ‘Tsenopam wiñe cawetaqa tarishun’ nishpa. Peru tsechoqa noqallapaqmi willacun.

40 Peru noqata qatimarni wiñe caweyoq quetaqa, manam munayanquitsu.

41 “Nunacunapita alabashqa quetatsu manam noqaqa ashï.

42 Y musyãmi Dios Yayäpa cuyaquinin qamcunacho mana canqanta.

43 Dios Yayä cachamashqa quecaptinpis, qamcuna manam chasquiyãmanquitsu. Peru sitsun pipis quiquinllapeq shamunman, tsetam si cushishqa chasquirianquiman.

44 Qamcunaqa quiquiçucuna purallam alabanaquita ashianqui, peru Diosllawan allichu quedetaqa manataq ashianquitsu. Tseno quecar, ¿Imanoparaq noqaman marcäcuyanquiman?

45 Ama pensayetsu Dios Yayapa nopancho noqa shimpiyãnaqta. Jucmi can shimpiyãshoqniqueqa: tseqa Moisesmi, y pe escribishqan leyman marcäquicayanqueqim.

46 Sitsun Moises escribishqancunata cäyianquiman, noqamanmi marcäcuyanquiman, porqui pe escribishqancunachoga noqapaqmi parlean.

47 Peru Moises escribishqanman mana creyiquicar, ¿imanoparaq parlashqäcunaman creyicuyanquiman?” nir.

## 6

### *Pitsqa tantallapeq y ishque pescadullapeq milagru*

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

1 Tsepitanam Galilea Lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan Jesus eucorqan. Tse lamarpa jucnin jutinni carqan Tiberias.

2 Qeshyaq nunacunata cachacätsir milagru rurashqanta riquecurmi, atsaq nunacuna Jesusta qatiyarqan.

3 Tsenam Jesus juc jircaman witsarcur, disipuluncunawan tsecho täcurerqan yachatsicunanpaq.

4 Israel nunacunapa Pascua fiestancunapaq ichicllanam pishicarqan.

5 Jesusnam tseman atsaq nunacuna ewaqta riquecur, disipulun Felipita nerqan:

—Que nunacuna micuyãnanpaq ¿mepitaraq tantata rantishun? —nir.

6 Peru tsenoga nerqan “Mä, ¿Imash nenqa?” nirmi, porqui Jesusqa musyarqannam imano ruranantapis.

7 Felipinam nerqan:

—Juc nuna puwaq quilla uryapucur ganangän qellewan tantata rantirn-  
inpis, manachi tincutsishwantsu cada unu ichic ichic llamiriyãnanllapaqpis  
—nir.

8 Tsenam disipulun Andres, Simon Pedrupa wauqin, queno nerqan:

9 —Quechomi juc wamrapa capun pitsqa tantan sebadapeq y ishque ichic  
ichic pescadun; ¿Peru imatam que tsicagpaq tinconqa! —nir.

10 Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan:

—Que nunacunata tätsiyë —nir.

Tse quecayanqanchoga carqan atsa tsampam, tsemanmi jamacuri-  
yarqan. Pitsqa waranqanomi (5,000) ollqucunalla cayarqan.

11 Jesusnam tse tantata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncu-  
nata qorqan. Y pecunanam tse jamecaçcunata qarayarqan. Tsenollam  
pescadutapis qararqan. Teqñayanqanyaqmi micuyarqan.

12 Tecñaq micuriyaptinam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Catuyanqan paquipi tantacunata elluyë mana ujunanpaq —nishpa.

13 Pitsqa sebada tantallapitam tselaya miquicayaptinpis, paquipicunata  
elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntata.



14 Nunacunanam Jesus tse milagru rurashqanta riquecur, queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam que patsaman shamunanpaq caq profeta!\* —nir.

15 Jesusqa musyarerqanmi nunacuna reynincuna cananpaq malas chureta munayanqanta. Tsemi jircacunapa yape cuticorqan japallan.

*Yacu jananpa Jesus purin*

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

16 Tardiyäriptinnam, Jesuspa disipuluncuna lamarman uräyarqan.

17 Lanchaman lloqacurcurnam, wac tsimpa Capernaum marcaman eucuyarqan. Tse öraqa paqasnam carqan, y Jesusqa manam pecunaman shamorqanraqtsu.

18 Tseno euquicayaptinmi, feyupa bientuptin, lamar laqcheqsar qallaquicorqan.

19 Pitsqa quilometrutano ewecarninnam, Jesusta riquecuyarqan yacu jananpa ewar pecunaman yecurëcaqta. Tsenam mana reqirnin, mantsaquecuyarqan.

20 Jesusnam nerqan:

—¡Noqam cã. Ama mantsacäyëtsu!

21 Tsenam lanchaman cushishqa lloqaratsiyarqan; y rasmi ewecayanqanman chäriyarqan.

*Jesusta nunacuna ashian*

22 Waräninnam, lamarpa wac tsimpancho dejayanqan nunacunaqa cuentata qocuriyarqan tse jucllella lanchawan disipuluncunalla eucuyanqanta, y Jesusqa tse lanchaman mana lloqanqanta.

23 Tseno quecayaptinnam, Tiberias marcapita waquin lanchacunana chäriyarqan. Tsaq tsechomi Diosta gracias nicurir, nunacunata Teyta Jesus tantancuna qarashqa carqan.

24 Y tsecho Jesusta ni disipuluncunata mana tarirmi, tse lanchacunaman lloqarcur, nunacuna Capernaum marcaman eucuyarqan Jesusta asheq.

*Cawatsicoq tanta*

25 Lamarpa wac tsimpanman chäirnam, Jesusta tsecho taririr, espantacur queno niyarqan:

—Mayestru ¿Imetaq queman chämorqonqui? —nir.

26 Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq. Manam milagrucuna rurashqäta ricayan-gequirecurtsu qatiräyãmanqui; sinoqa pacha junta micutsiyanqaqrecurllam, canan ashiyãmanqui.

27 Ama yarpacachäyëtsu pacha miquillapaqqa. Tse miqueqa ushacaqlam. Antis, yarpacachäyë wiñe caweman chätsicoq caq miquipaq. Tsetam Diospita Shamushqa Nuna qoyãshunqui, peta Dios Yaya acrashqa captin —nir.

28 Nunacunanam niyarqan:

—¿Imacunataq tsepenqa Dios munan rurayänäta? —nir.

29 Tsenam Jesus queno nerqan:

—Diosqa munan cachamushqanman creyicuyänequitam —nir.

30 Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—¿Ima milagrutataq ruraramunqui tseta ricarnin noqacuna qamman creyicayãmunãpaq? ¿Mä, Imallatapis rurarami?

\* 6:14 Tsenoqa niyarqan Dios une acrashqan Salbadorpaqmi.

<sup>31</sup> Tsunyaqcho quecarmi, une castantsiccuna ‘Manä’ nishqan tantata micuyarqan. Tsemi Diospa palabran queno escribirëcan: ‘Sielupita tantatam nunacunata qararqan’\* nir.

<sup>32</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Manam Moisesatsu sielupita tantata qoyäshorqequi, sinoqa Dios Yayämi rason caq tantataqa sielupita cachamun.

<sup>33</sup> Dios cachamushqan tantaqa sielupita shamushqa carmi, jinantin patsacho nunacunata cawatsenqa —nir.

<sup>34</sup> Nunacunaman niyarqan:

—Tëte, cananpita witsepana tse tantalläcuna qarecalläyämë —nishpa.

<sup>35</sup> Jesusnam nerqan:

—Noqam tse cawatsicoq tantaqa cä. Noqaman shamoq caqqa manam imepis mallaqanqatsu, y noqaman marcäcoq caqqa manam ni imepis yacunanqatsu.

<sup>36</sup> Peru niyashqaqnollam rurashqäcunata riquecarninpis, noqaman creyianquitsu.

<sup>37</sup> Dios Yaya qomashqancunaqa pi mepis noqamanmi shayämun y noqaman shamoqcunataqa manam qarqushaqtu.

<sup>38</sup> Porqui noqaqa que patsaman shamushqa cä manam quiqüi munashqäcunata ruranäpaqtu, sinoqa cachamaq Papänipa munenininta ruranäpaqmi.

<sup>39</sup> Cachamaqniqa manam munantsu qomashqan nunacuna ni jucllellapis infiernuman ewayänanta. Antis pëqa munan juisiu junaqcho llapan qomanqan caqcunata cawaritsimunätam.

<sup>40</sup> Y Papäniqua munan tsurin canqäta cuentata qocur, noqaman marcäcur, wiñepa cawayänantam. Pecunatanam juisiu junaqcho cawariratsimushaq —nir.

<sup>41</sup> “Noqaqa sielupita shamushqa tantam cä” nishqa, captinmi, Jesusta israel autoridacuna, pacallapa pepa contran parlar,

<sup>42</sup> queno niyarqan:

—¡Que Jesusqa Josepa tsurintaq! ¡Papäninta mamäninta reqintsictaq! ¿Imanirmi ‘Sielupitam shamushqa cä’ nimantsic! —nir.

<sup>43</sup> Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tseno niyanqaqrecur pacallapa conträ parlayëtsu.

<sup>44</sup> Cachamaq Dios Yaya nunacunata shonquncunacho mana cäyitsiptenqa, manam ni pipis noqaman shamunmantsu; y noqam juisiu junaqcho pecunata cawaritsimushaq.

<sup>45</sup> Une profetacunam queno escribiyarqan: ‘Diosmi llapanacunata yachat-senqa’\* nir. Tsemi pipis Dios Yaya parlashqanta wiyar yachacorqa, noqaman creyicuyan.

<sup>46</sup> Manam pipis Dios Yayata ricashqatsu, sinoqa Diospita Shamushqa Nunallam ricashqa.

<sup>47</sup> Rasontam rasontam niyaq. Noqaman marcäcoqcunaqa wiñe cawayoqmi quecayan.

<sup>48</sup> Noqaqa cawatsicoq tantam cä.

<sup>49</sup> Une castequicunam tsunyaqcho quecar, ‘Manä’ nishqan tantata micuyarqan. Tse tanta micurninpis, tse tsunyaqllachomi wanuyarqan.

<sup>50</sup> Peru cananqa sielupita shamoq tantapaqmi noqa willecayaq. Tse tanta micoq caqqa manam wiñepatsu wanonqa.

\* 6:31 Sal 78.24 \* 6:45 Is 54.13

51 Noqam sielupita shamoq tse cawecaq tanta cä. Sitsun que tantata pipis miconqa, wiñepam cawanqa. Tse tantaqa quiquipa etsämi. Y jinantin patsacho nunacuna wiñepa cawayänapaqmi etsäta entregashaq.

52 Jesus tseno niptinmam, tse israel autoridacuna piñacurcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanoraq que nuna etsanta micutsimäshun! —nir.

53 Tsenam Jesus nerqan:

—Cäyiyämë. Rasontam rasontam niyaq. Diospita Shamushqa Nunapa etsanta mana micorqa y yawarninta mana uporqa, manam wiñe caweta tariyanquitsu.

54 Etsä micoq caqqa y yawarni upoq caqqa wiñepam cawanqa. Tse nunataqa juisiu junaqchomi cawaritsimushaq.

55 Porqui noqapa etsämi rasonpa micunaqa, y yawarnimi rasonpa upunaqa.

56 Noqapa etsä micoqqa y yawarni upoqqa, noqawanmi jucnolla canqa y noqapis pewanmi jucnolla cashaq.

57 Noqaqa cawä wiñe caweyoq cachamaq Dios Yayarecurmi, tsenollam noqapa etsä micoq caqqa noqarecur cawayanqa.

58 Noqaqa sielupita shamoq rasonpa caq tantam cä. Une castequicunam ‘Manä’ nishqan tantata micur wanuyarqan, peru que tantata micoq caqqa wiñepam cawanqa —nir.

59 Quecunatam Jesus nerqan Capernaum marcapa ellucayänan wayincho yachatsicurnin.

### *Jesusta qatiyannatsu*

60 Jesus tseno yachatsicushqanta wiyarirnam, tse atscaq qatiraqnincuna niyarqan:

—Que yachatsiconqanqa allapa sasataq. ¿Piraq tseta wiyarpis cäyinman! —nishpa.

61 Qatiraqnincuna tseno nir piñashqano cayanqanta musyarirnam, Jesus nerqan:

—¿Tseta niyanqaqrecurcu piñacurcuyanqui?

62 Y Diospita Shamushqa Nuna nopa canqanman cuticoqta ricarninnäqa, ¿imararaq niyanquiman?

63 Diospa Espiritunmi nunataqa cawatsin. Etsanllapitaqa manam nuna cawantsu. Que nicayanqaqqa almequicunapaqmi y wiñe caweyoq cayänequipaqmi.

64 Peru waquinniquicunaqa que niyanqaqta manam creyiyämanquitsu —nir. Tseno nerqan Jesus qallananpita patsa waquin qatiraqnincuna pewan mana creyicuyanqanta musyarninmi, y meqan caq traisionananta musyarninmi.

65 Tsepitanam Jesus nerqan:

—Tsemi waquinniqui mana creyiyämaptiqui, niyarqoq, ‘Manam pipis noqaman shamunmansu, Dios Yaya shonquncunacho mana cäyitsiptenqa’ —nir.

66 Tse junaqpitam atscaq qatiraqnincuna Jesusta jaqiricur eucuyarqan. Pewan mananam puriyarqannatsu.

67 Tsenam tse chunca ishque (12) disipuluncunata Jesus nerqan:

—¿Qamcunapis jaqirayämanquicu? —nir.

68 Tsenam Simon nishqan Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¿pimanraq ewallayäshaq? ¡Qamllataq parlanqui wiñe cawaquipaq!

<sup>69</sup> Noqalläcunaqa qamllamanmi marcäculläyä. Y musyayämi Dios Acrashqan cangequita —nishpa.

<sup>70</sup> Jesusnam nerqan:

—Qamcunatam chunca ishcaqta (12) acrashqa cayaq disipulücuna cayänequipaq, y tsepita jucniquim quecan diablu —nir.

<sup>71</sup> Judaspaqmi Jesus tseno nerqan. Judasqa Simon Iscariotipa tsurinmi carqan. Pëqa chunca ishque (12) disipulunpita quecarninpis, traisionananpaqnam quecarqan.

## 7

### *Jesus Jerusalemman ewan*

<sup>1</sup> Tsepitanam jinantin Galilea probinsiapa Jesus purerqan. Israel autoridacuna wanutsita munayaptinmi, Judea probinsiamanqa ewarqantsu.

<sup>2</sup> Israel nunacuna “rämada” niyashqan fiestancunata selebrayänapaq ichicllana pishicaptinmam,

<sup>3</sup> Jesusta wauqincuna queno niyarqan:

—Quellachoga ama caquitsu. Judea probinsiamanpis ewecur milagruta rurë tsechopis qatiräshoqniquicuna ricayänapaq;

<sup>4</sup> porqui pipis alli reqishqa queta munarqa, manam pacallapaqa imatapis rurantsu. Yäquinachi quecunata ruranqui; llapan nunacuna ricarëcayäshuptiqui jucllana rurequi —nishpa.

<sup>5</sup> Tsenomi wauqincunapis niyarqan, Jesusman mana creyicur.

<sup>6</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Manaran tseman ewanäpaq öraraqtsu. Peru qamcuna ewayänequipaqaqqa ime örapis allim.

<sup>7</sup> Qamcunataqa nunacuna manam chiquiyäshunquitsu, peru noqataqa chiquiyäman, mana alli ruraq cayanqanta niptimi.

<sup>8</sup> Tse fiestaman qamcuna ewayë. Noqaqa manaran ewätsu, porqui manam orä chämunraqtsu —nir.

<sup>9</sup> Tseno nirmi, Galileacho quedacorqan.

### *Fiestaman Jesus ewan*

<sup>10</sup> Peru wauqincuna tse fiestaman jeqariyaptinmam, mana pipis re-qiyänapaq, rataquillapa Jesuspis ewarqan.

<sup>11</sup> Fiestachonam tsecho autoridacuna Jesusta ashiyarqan:

—¿Mechoraq tse nuna quecan? —nishpa.

<sup>12</sup> Y tsecho atsaq nunacunanam quiquincuna pura Jesuspaq parlarnin, queno niyarqan: “Pëqa alli nunam” nir. Peru wauqincunanam niyarqan: “Manam allitsu. Nunacunatam ulipan” nir.

<sup>13</sup> Tsecho autoridacunata mantsarninmi, nunacuna pacallapa tseno parlayarqan.

<sup>14</sup> Selebreceanqan fiesta pullancho quecaptinmam, templuman Jesus witsarqan nunacunata yachatsinanpaq.

<sup>15</sup> Yachatsiconqanta wiyarninmam, tse autoridacuna espantacur queno niyarqan:

—¿Imanoparaq quelaya yachecun, mana estudiashqa quecar? —nishpa.

<sup>16</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Manam quiqui munanqäcunatatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqnë parlashqancunatam.

<sup>17</sup> Diospa boluntaninta rure munaq caqqa cuentatam qocurenqa yachatsicushqäcuna Diospita shamushqanta y mana quiquillapita canqanta.

18 Sitsun pipis quiquinpa muneninllata yachatsiconqa, tse nunaqa munanqa quiquinta alabayänantam. Peru cachaqninllata alabayänanta munaq caqqa rasonpa caqta parlaqmi, y manam pëchoqa ni ima uliqui cantsu.

19 Qamcunatam Moises qoyäshorqequei leyta. Y tseno quecaptinpis, manam ni meqequei tse leyta cumpliyänquitsu. ¡Y jananmanpis, wanutsiyämetaran munayanqui! —nir.

20 Jesus tseno niptinnam, tse nunacuna queno niyarqan:

—¿Pitaq wanutsishiniquita munan? Supëmi qamchoqa yachan —nishpa.

21 Jesusnam nerqan:

—Claru parlaquichoqa, jucta rureconqämi qamcunata mantsacäsiyëshunqui.

22 Masqui yarpäyë: Moisesmi mandayëshorqequei señalacuyänequipaqa y qamcunanam ollqu wamrata señalayanqui jamaqui junaq quecaptinpis. Tse costumbreqa une awiliquicunapita patsam, manam Moisespitaraqtsu.

23 Si qamcuna, tse mandamientuta cumplita munarnin, jamaqui junaqchopis llullu wamrata señalayanqui, ¿imanirtaq noqapita piñacurcuyanqui, qeshyaq nunata jamaqui junaqcho cachacäratsipti?

24 Ama manaraq alli aberwashpa acusayämëtsu, antis alli cuentata qocurricur imatapis cabeqman jusgayë —nir.

### *Jesucristu willacun mepita canqanta*

25 Tsenam Jerusalencho täraq waquin nunacuna tapunacur, queno nicuayarqan:

—¿Manacu que nunaqa wanutsiyänanpaq ashicayanqan nuna?

26 ¡Cananqa mana mantsacushpataq llapan nunacunata yachatsin, y manataq ni pi ima nintsu! ¡Rasonpa Dios Acrashqan canqantatsuraq autoridanintsiccuna musyariyashqa!

27 Peru noqantsicqa que Jesus me marcapita canqantapis musyantsicmi. Rasonpa Dios Acrashqan captenqa, manam ni pi musyanmantsu mepita canqantapis —nishpa.

28 Tseta wiyecurnam, templucho yachatsiquicarnin fuertipa Jesus queno nicorqan:

—¡Tsepenqa qamcuna reqiyämanquichi, y me nuna cashqätapis musyayanquichi! Manam noqaqa quiquipa muneniñipitatsu que patsaman shamorqö, sinoqa rasonpa caqta parlaqö Diosmi noqataqa cachamashqa. Peru petaqa manam qamcuna reqiyänquitsu.

29 Noqaqa peta reqimi, pepita shamushqa car. Y pemi cachamashqa que patsaman shamunäpaq —nir.

30 Jesus tseno niptinnam, munayarqan presu tsarita. Peru öran manaraq chaptinmi, mana ni pi almitiyarqantsu tsarita.

31 Tsenam tsecho atsqam nunacuna Jesusman creyicur, queno niyarqan:

—Dios Acrashqan shamorqa, ¡mananachi que nunapita mas milagrucunata ruranmannatsu! —nir.

### *Jesusta presu tsarita munayan*

32 Nunacuna tseno niyashqanta fariseucuna wiyaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna templupa wardiancunata cachayarqan Jesusta presuyänanpaq.

33 Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ichicllanam qamcunawan carishaq. Tsepitanam cachamaqniman cuticushaq.

34 Ashiyämanquim, peru manam tariyämanquitsu; y noqa canqämanqa manam shamita puediyänquitsu —nir.

<sup>35</sup> Tseno niptinnam, tse autoridacuna tapunacur queno ninacuyarqan:  
—¿Metaraq ewanqa mana tarinantsicpaq? ¿Mana Israel caq marcancuna-  
cho taraq marca mayintsicunamantsuraq ewanqa tse mana israel caqcu-  
nata yachatsinanpaq?

<sup>36</sup> 'Ashiyãmarnĩpis, manam tariyãmãquitsu, y noqa canqãmãnqa manam  
chãyãmũquitsu' nintaq. ¿Ima ninantaraq tseno nimantsic? —nir.

### *Fiesta ushanan junaq Jesus yachatsicun*

<sup>37</sup> Tse fiestapa ushanan junaqmi mas somãtsishqa carqan. Tse junaq-  
chonam Jesus sharcur, fuer-tipa queno nerqan:

—Pipis yacunarqa, noqaman shamutsun yacu upoq.

<sup>38</sup> Diospa palabran nenqannomi, noqaman marcãcoq shonqunpitaqa,  
imeca mayunoraq cawatsicoq yacu yarqunqa —nir.

<sup>39</sup> Tsetaqa Jesus nerqan Santu Espirituta pëman creyicoqcuna  
chasquiyãnanpaqmi, porqui sieluman Jesus manaraq cutirninmi,  
creyicoqcunaman Santu Espiritunta cachamorqanraqtsu.

### *Jesucristu yachatsiconqanta wiyar nunacuna raquicacuriyan*

<sup>40</sup> Jesus tseno nenqanta wiyarirnam, nunacuna queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam shuyaconqantsic profeta! —nir.

<sup>41</sup> Waquincunanam niyarqan:

—Queqa Dios Acrashqanmi —nir.

Peru waquincunanam niyarqan:

—¡Galilea marcapitaqa manachi Dios Acrashqan canmantsu!

<sup>42</sup> ¿Manacu Diospa palabran escribirëcan Dios Acrashqanqa Davidpa cas-  
tanmi canqa, y pepa marcan Belenpitam canqa! —nishpa.

<sup>43</sup> Perecurmi nunacuna mana acuerdu carnin, ishqueman raquicacu-  
yarqan.

<sup>44</sup> Tsemi waquincuna munayarqan presu apaquita, peru manam ni  
meqanpis almitiyarqantsu tsarita.

### *Autoridacuna Jesusman creyiyantsu*

<sup>45</sup> Tsepitanam templupa wardiancunaqa mandacoq caq saserdoticuna-  
man y fariseucunaman cutiriyarqan. Pecunanam tapuyarqan: —¿Imanirtaq  
apayãmorqonquitsu? —nishpa.

<sup>46</sup> Wardiacunanam niyarqan:

—¡Manam pipis tse nuna parlanqannoqa parlantsu! —nir.

<sup>47</sup> Tsenam fariseucuna niyarqan:

—¿Qamcunapis ulicushqanmancu creyicuriyarqonqui?

<sup>48</sup> ¿Acasu mandacoqcuna o fariseucuna pëman creyiyancu!

<sup>49</sup> ¡Upacunallam, leynintsic-ta mana allı musyar, pëmanqa creyir, maldish-  
ishqa quecayan! —nir.

<sup>50</sup> Puntata paqasllapa Jesusman ewaq Nicodemupis tsechomi quecarqan.  
Pëmi queno nerqan:

<sup>51</sup> —¿Manataq Moises escribishqan leynintsiccho nimantsic-tu juc nunapa  
rureninta y parleninta manaraq musyarqa condenanapaq! —nir.

<sup>52</sup> Tsenam nicurcuyarqan Nicodemuta:

—¿Qampis Galileapeqchi canqui! Masqui Diospa palabrantã alleq leyı.  
Profetaqa manam Galileapeqtsu canqa —nir.

<sup>53</sup> Tseno nirirnam, cadaunu wayincunaman cuticuyarqan.

## 8

*Lluta pulicoq warmita Jesus perdonan*

<sup>1</sup> Peru Jesusqa Olibus nishqan jircamanmi eucorqan.

<sup>2</sup> Waraninam qoya qoyallana cutirerqan templuman. Y tseman nunacuna ellucariyaptinam, Jesusqa tecur yachatsicorqan.

<sup>3</sup> Tsemannam ley yachatsicoqçuna y fariseucuna ewayarqan, juc warmita aparcur. Tse warmitash tariyashqa cayänaq jucpa qowanwan punuquicaqta. Tsenam tse warmita chopincunaman shëcatsir,

<sup>4</sup> Jesusta niyarqan:

—Mayestru, que warmitam tariyarqon jucpa qowanwan punuquicaqta.

<sup>5</sup> Moises escribishqan leychomi mandayäman tseno ruraqcunataqa tsampir wanutsiyänäpaq. Y qamqa çimataq ninqui? —nir.

<sup>6</sup> Peru Jesusqa tapuyarqan Jesusta pantatsita munarninmi, llutanta parlecuptenqa, tsepa acusayänanpaq. Peru Jesusqa pucticurmi allpacho dedunwan escribicorqan.

<sup>7</sup> Y allapa tapupar acusecuyaptinam, puctirëcanqanpita ñuquircur nerqan: —Megequipis mana jutsayoq caq, que warmita puntata qompecuyë —nir.

<sup>8</sup> Tseno nirirnam, yape puctircur, allpacho jina escribicorqan.

<sup>9</sup> Peru Jesus tseno ñicuptinam, consensiancuna acusaptin, auquinpita gallecur jucllellapayan ullur ullur eucuyarqan. Eucuyaptinam, chopincunaman shätsiyarqan warmillawanna Jesus quedarerqan.

<sup>10</sup> Tsenam Jesus sharcur warmita nerqan:

—Mame, çimetaq acusayäshoqniquicuna! çManacu ni meqan condenayäshorqonqui! —nir.

<sup>11</sup> Warminam nerqan:

—Manam, Tëte —nir.

Jesusnam nerqan:

—Ni noqapis manam condenaqtu. Canan eucur, amana yapeqa jutsata ruranquinatsu —nir.

*Jesusqa actsi cuentam*

<sup>12</sup> Tsepitanam nunacunata Jesus yape yachatsirnin, nerqan:

—Noqaqa actsi cuentam cä nunacunapaq. Noqata qatimaqcunaqa manam paqaschononatsu puriyänqa, sinoqa, actsicho pureqnomi cawayänqa —nir.

<sup>13</sup> Tsenam fariseucuna queno niyarqan:

—Qamqa quiquiquipa faborniquillam parlanqui. Tsemi nenquequeqa mana ni imapaq balintu.

<sup>14</sup> Jesusnam nerqan:

—Quiquipa fabornilla parlaptipis, nishqäqa rason caqmi. Porqui noqa musyämi mepita shamönqäta y meman eucunäta. Peru qamcunaqa manam musyayanquitsu mepita shamushqäta ni meman eucunätapis.

<sup>15</sup> Qamcunaqa quiquiquicunapa yarpeniquicunallapitam juscayanqui. Noqaqa manam ni pitapis juscätsu.

<sup>16</sup> Sitsun juscacüman, noqaqa nunacunapa rureninmannomi juscaman, porqui noqaqa manam japallätsu juscä, sinoqa cachamaqni Dios Yayawanmi juscayä.

<sup>17</sup> Leyniquicunachomi queno escribirëcan: “Ishcaq testigucuna jucllellata parlayaptenqa, tse parlayashqancuna rasonpa caqmi”<sup>\*</sup> nir.

\* 8:17 Dt 19.15

<sup>18</sup> Noqaqa pi canqätapis rason caqllatam willayaq; y cachamaqni Papänipis pi canqätam rason caqllata musyatsiyäshunqui —nir.

<sup>19</sup> Tsenam niyarqan:

—¿Mechotaq papäniqueqa quecan? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqata manam reqiyämanquitsu, ni Papänitapis manam reqiyanquitsu. Sitsun noqata reqiyämanquiman, Papänitapis reqiyanquimanmi —nir.

<sup>20</sup> Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan templucho, qelle winana cajapa laduncho quecar, y manam ni pi Jesusta presu tsariyarqantsu, öran manaraq chaptin.

*“Ewanqämanqa, manam eweta puediyanquitsu”*

<sup>21</sup> Tsepitanam Jesus yape queno nerqan:

—Noqa eucushaqnam, y ashiyämanquim, peru jutsequicunacho wanucurmi condenadu cayanqui. Y eucushqämanqa manam shamita puediyanquitsu.

<sup>22</sup> Tsenam tse autoridacuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Eucushqanmanqa manash eweta puedishuntsu. ¿Quiquintsuraq wanut-siquiconqa! —nir.

<sup>23</sup> Jesusnam nerqan:

—Qamcuna que patsallapitam cayanqui. Noqaqa sielupitam cä. Qamcunaqa que patsacho caqllapaqmi yarpacachäyanqui, peru noqaqa rara sielupita caqcunapaqmi yarpacachä.

<sup>24</sup> Tsemi niyarqoq, ‘Jutsequicunachomi wanuyanqui.’ Y rasonpa, Noqa Canqäta\* mana creyerqa, wanurnin condenadu cayanqui —nir.

<sup>25</sup> Tsenam niyarqan:

—¿Pi cangequitataq qamqa creyicunqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Pi canqätapis niyarqoq qallanqäpita patsam.

<sup>26</sup> Noqa jusqueta munayapteqqa atscam can niyänaqpaq. Peru manaran tseno rurashaqraqtsu. Unicoqa rasonpa caq Papänipita wiyanqällatam nunacunata willarishaq —nir.

<sup>27</sup> Peru pecuna manam cäyiyarqantsu Dios Yayapaq Jesus tseno parlanqanta.

<sup>28</sup> Tsemi Jesus nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunata sharcaratsirran,† cuentata qocuriyanqui noqa pi canqäta, y quiquillapita imatapis mana rurashqäta, sinoqa Dios Yaya yachatsimashqanllata parlashqäta.

<sup>29</sup> Cachamaq Papäniqua noqawanmi quecan, y manam japalläta jaqimantsu, porqui pe gustantantam noqaqa imatapis siempre rura —nir.

<sup>30</sup> Jesus tsecunata niptinnam, atscaq nunacuna paman creyicuyarqan.

*Jesus cäyitsicun Diospa wamrancuna picuna cayanqanta*

<sup>31</sup> Tsenam paman creyicushqa caq autoridacunata Jesus queno nerqan:

—Sitsun yachatsicushqäcunata cäsucur siempre cacuyanqui, rasonpa disipulücunam ticriyanqui.

<sup>32</sup> Tsenam rason caqta musyariyaptiqui, tse rason caq librariyashunqui —nir.

<sup>33</sup> Pecunanam queno niyarqan:

\* **8:24** Tsenoqa nin ‘Noqa Dios Acrashqan canqäta’ ninantam. musyayanqa.

† **8:28** Cruscho sharcaratsirran



—Noqacunaqa une Abrahampa castancunam cacuyä, y manam imepis ni pipa esclabuntsu cayashqä. ¿Imanirtaq qamqa niyämänqui 'Librinam cayanqui?' —nishpa.

<sup>34</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasonpam rasonpam niyaq: Jutsa ruraqcunaqa jutsapa esclabunmi cayan.

<sup>35</sup> Papäninpa wayinchoqa tsurinmi mandacur imeyaqpis täran, esclaboqa eucoqllam.

<sup>36</sup> Tsemi Diospa Tsurin librayäshuptiqueqa, rasonpa librina ticrariyanqui.

<sup>37</sup> Musyämi une Abrahampa castan qamcuna cayanqequita. Tseno quecarpis, yachatsicushqä mana qamcunapaqno captinmi, wanutsiyämeta munayanqui.

<sup>38</sup> Noqaga Dios Yayapa nopancho yachacushqäcunatam willayaq. Tsenolam qamcunapis Tëtequicunapita wiyayashqequillata rurayanqui —nir.

<sup>39</sup> Jesus tseno niptinnam, pecuna niyarqan:

—Une Abrahammi noqacunapa tetäcunaqa —nir.

Jesusnam nerqan:

—Abrahampa willcancuna carnenqa, pe portaconqannomi portacuyanquiman.

<sup>40</sup> Peru qamcunaqa wanutsiyämetam munayanqui, Diospita wiyashqä rason caqta willayapteqpis. Abrahamqa manam imepis tseno mana allifa ruraraqantsu.

<sup>41</sup> Tëtequicuna rurashqancunatam qamcunaqa rurayanqui —nir.

Tsenam pecuna niyarqan:

—Noqacunapa manam jitapuqui wamracunanotsu cayä. Noqacunapa Tetäcunaqa japallan Diosmi —nir.

<sup>42</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Dios tëtequicuna captenqa, noqatam cuyayämanquiman; porqui noqaga Diospita shamushqa carmi, que patsacho quecä. Manam quiquiapa munenillapitatsu shamorqö, sinoqa Diosmi cachamashqa.

<sup>43</sup> ¿Imanirtan parlashqäcunata cäyianquitsu? Cäyianquitsoqa, yachatsicushqäta mana wiyarmi.

<sup>44</sup> Qamcunapa tëtequicunaqa diablum. Pepa carmi, gustunta ruraquicayanqui. Unepita patsam diabloqa asesinu carqan. Mana rasonpa caqcuna gustaptinmi, pëchoqa ni ima rasonpa caq cantsu. Uliquillata parlarmi, imeca badulaqui nunano quecan. Pëqa allapa ulim; tsemi nunacunatapis ulicatsin.

<sup>45</sup> Tsemi noqataqa rasonpa caqta parlaptipis, creyiyämanquitsu.

<sup>46</sup> ¿Meqequicunapis noqa jutsa ruraq canqäta, mä nïcayämë? Rasonpa caqta parlecapti, ¿Imanirtaq creyiyämanquitsu?

<sup>47</sup> Diospa caqcunaqa wiyacuyan Dios parlashqantam; peru qamcunaqa manam wiyacuyanquitsu, porqui manam Diospatsu cayanqui —nir.

### *Manaraq Abraham yuriptinmi, Cristoqa carqanna*

<sup>48</sup> Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa samaria nunam canqui. Rasontam supëmi qamchoqa yachan niyarqoq —nir.

<sup>49</sup> Jesusnam nerqan:

—Manam supëyoqtsu cä. Antis noqaga Papänita respetarmi, presisaqpaq churä; peru qamcunaqa noqata manam respetayämanquitsu.

<sup>50</sup> Manam quiquiqa ashitsu nunacuna alabayämänanta. Jucmi munan noqata alabayämänantaqa. Tseqa rasonpa caq jusgacoqmi.

<sup>51</sup> Rasontam rasontam niyaq: Yachatsicushqäta wiyacur cäsucoc caqqa, mananam imepis wanonqatsu —nir.

<sup>52</sup> Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—jÄ ya, cananmi si cuentata qocuriyÄ supëyoq caquicanqequita! Tëta Abrahampis y une profetacunapis llapanmi wanuyarqan. ¿Imanopataq qamqa ninqui 'Yachatsicushqäta wiyar cäsucoc caqqa, manam imepis wanonqatsu!' nishpa.

<sup>53</sup> ¿Acasu une tëta Abrahampeq mas puedeqcu qam canqui! Pëqa wanushqam, y profetacunapis llapanmi wanuyashqa. ¿Qamqa pi canqequitataq creyicunqui! —nir.

<sup>54</sup> Jesusnam nerqan:

—Quiquilla puedeq cashqäta alabacuptiqa, manam ni imapaqpis balinmantsu. Noqapaqqa Papänimi puedeq cashqäta musyatsicun. Pepaqmi qamcuna 'Diosnimi' niyanqui.

<sup>55</sup> Qamcunaqa manam peta reqiyanquitsu, peru noqaqa reqimi. 'Manam reqitsu' niyarniqueqa, qamcunano ulichi cäman; peru noqaqa reqimi, y parlashqantam cäsucü.

<sup>56</sup> Une tëtequicuna Abrahammi cushicorqan, que patsaman shamunäta musyarnin. Y shamuptinäqa, masran cushicorqan —nir.

<sup>57</sup> Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa manaran pitsqa chunca (50) watayoqraqpistsu canqui. ¿Imanopataq tëta Abrahamta reqinquiman carqan! —nir.

<sup>58</sup> Jesusnam nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa Abrahampis manaraq captinmi quecarqäna.<sup>‡</sup>

<sup>59</sup> Tseno nicuptinnam, piñacurcur Jesusta wanutsita munarnin, rumicunata tsariyarqan, peru Jesusqa tsincarerqanmi. Tsepitanam templupita yarqurir, eucorqan.

## 9

### *Jesus cachacätsin yuriquinipita wiscuta*

<sup>1</sup> Callipa pasarëcarnam, yuriquinipita wiscuta Jesus tarerqan.

<sup>2</sup> Tsenam Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—Mayestru, ¿imanirtan que nuna wiscu yuricushqa? ¿Tëtanpa, mamanpa jutsanrecurcu, o quiquinpa jutsanrecurcu?

<sup>3</sup> Jesusnam nerqan:

—Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamäninpa jutsanrecurtsu que nuna wiscu yuricushqa, sinoqa Dios allapa puedeq canqanta que nunacho ricat-sicunanapaqmi

<sup>4</sup> Que patsacho canqäyaqqa junaq cuentachono carmi, cachamaqnipa muneninta rurashaq. Paqas chäramuptinnam, pipis ima ruretapis puedenqatsu.

<sup>5</sup> Que patsacho quecanqäyaqqa llapan nunacunapa actsin cuentam cä —nir.

<sup>6</sup> Tseno nirirnam, patsaman toqarir, toqaninwan mituta rurarir wiscupa nanwinta laqarerqan.

<sup>7</sup> Tsepitanam nerqan:

—Canan ewar Siloe nishqan quitacho paqacarami —nir. ("Siloe" ninanqa "Cachamushqa" ninanmi.)

Tseman ewar paqacurirnam, riquecarna cutirerqan.

<sup>‡</sup> 8:58 "Quecarqäna" ninanqa, "Diosmi cä" ninanmi hebreu idiomacho. Ex 3.14.

8 Marca mayincunanam y wiscu\* canqanta reqeqnincunanam sanuna quecaqta ricarnin, queno niyarqan:

—¿Manacu queqa llimushnata mañacur täcoq nuna? —nir.

9 Waquincunanam “Aumi, pemi” niyarqan.

Juccunanam niyarqan:

—Manam petsu. Peru pe ricoqllam —nir.

Quiquin nunanam nerqan:

—Aumi. Noqam cä —nir.

10 Tsenam queno tapuyarqan:

—¿Imanopataq cananqa ricanquina? —nir.

11 Penam nerqan:

—Jesus jutiyöq nunam mituta rurecur, nawïman laqecamorqan. Tsepitanam nimarqan, ‘Siloe quitaman ewecur, paqacuriqui’ nishpa. Ewar paqacuriptinam, nawillä ricachacaramorqan —nir.

12 Nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Mechotan tse nunaqa quecan? —nir.

Penam nerqan:

—Manam musyätsu —nishpa.

### *Fariseucuna tapupäyan tse cachacärishqa nunata*

13 Tsepitanam fariseucunaman tse cachacärishqa wiscuta apacuyarqan,

14 porqui mituta rurecur wiscuta Jesus cachacätsishqan junaqqa jamaqui junaqmi carqan.

15 Tsenam fariseucuna yape tapuyarqan imanopa cachacashqa canqanta.

Nunanam queno nerqan:

—Jesusmi mituta nawïman laqecamorqan. Paqacuriptinam, nawï ricachacaramorqan —nishpa.

16 Tsenam waquin fariseucuna niyarqan:

—Tse cachacätsishoqniqui nunaqa manam Diospitatsu canman; porqui Diospita carnenqa, jamacunantsic junaqtam respetanman —nir.

Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Jutsasapa nuna carnenqa, ¿imanopam tseno milagrucunata ruranman? —nir.

Tseno ninacurmi, quiquincuna pura mana acuerdutsu cayarqan.

17 Y yapenam tse nunata queno tapuyarqan:

—Qamqa, ¿imataq ninqui nawiquita cachacätsimoqpaq? —nir.

Nunanam nerqan:

—Tse nunaqa profetam —nir.

18 Tse autoridacuna manam creyiyarqantsu tse nuna wiscu cashqanta y cachacashqana canqanta asta têtanta mamanta qayatsiyanqanyaq.

19 Chäriyaptinam, queno tapuyarqan:

—¿Que nuna wamrequicunacu? ¿Rasonpacu wiscu yuricorqan? ¿Y cananqa imanopataq rican? —nir.

20 Tsenam têtan y mamänin niyarqan:

—Aumi. Noqacunapa wamräcunam. Wiscum yurerqan.

21 Peru cananqa ¿imanoparaq nawinlläcuna rican? Manam noqacunapis musyayätsu piraq cachacätsicushqa. Quiquinta tapulläyë; pëqa poqushqa nunanam. Quiquin willayäshï —nir.

22 Tse autoridacunata mantsarninmi tsenolla niyarqan, porqui puntatam tse autoridacuna queno acuerduta rurashqa cayarqan “Jesusta Dios Acrashqanmi” neqtaqa pitapis ellucanantsic wayïpitaq qarqurishun” nir.

\* 9:8 Mas une caq escribishqacunachomi “llimushneru” nin.

23 Tseno captinmi, tse cachacashqa nunapa papänin mamänin queno niyashqa cayarqan, “Poqu nunanam; quiquinta tapulläyë” nir.

24 Tsenam tse wiscu queninpita cachacashqa nunata yape qayarir, queno niyarqan:

—¡Diospaqrecur rason caqta willaquí! Noqacunam musyayä tse nunaqa jutsasapa canqanta —nir.

25 Nunanam nerqan:

—¿Jutsasapatsuraq o manatsuraq? Manam musyätsu, peru imallatam musyäqa wiscu quenipita cachacätsimashqanllatam —nir.

26 Tseno niptinnam, “¿Imatataq Jesus rurashorqonqui nawiqui cachacänanpaq?” nir, yape tapuyarqan.

27 Penam queno nerqan:

—Willayarqoqnam, peru manam cäsuyämarqonquitsu. ¿Imanirtaq yapecuryan tapupäyëmanqui, o qamcunapis pepa disipuluncuna quetacu munayanqui? —nir.

28 Tseno niptinnam, fariseucuna insultar niyarqan:

—¡Qamchi pepa disipulonqa canqui! ¡Noqacunaga Moisespa disipuluncunam cacuyä!

29 Noqacunaga musyayämi Moiesta Dios parlapashqanta. Tse nunaqa ¿piraq cacunpis? Manam musyayäpitsu mepita shamushqantapis —nir.

30 Tsenam queno nerqan:

—Espantacüllämi me nuna canqantapis mana musyayanqequita, peru noqallätaqa pemi ricachacaratsimarqon.

31 ¡Musyantsictaq jutsasapacunataqa Dios mana wiyancanta! Mandacushqancunata ruraqcunallatam y cuyar adoraqñincunallatam Diosqa wiyän.

32 Manam ni imepis wiyashqatsu cantsic noqallätano wiscu yuricushqa nunata pipis cachacätsishqanta.

33 Diospita shamushqa mana carqa, manam quecunata rureta puedinmansu —nir.

34 Tse nishqanta wiyecurnam, queno nicurcuyarqan:

—¡Qamqa yuriquiniquipita patsam jutsasapa canqui! Tseno quecar, ¿imanopam noqacunata yachatsiyëmanqui! —nir.

Tsenomi ellucayänan wayipita qarquriyarqan.

### *Mana creyicoqcuna wiscu cuentam cayan*

35 Tse nunata qarquyashqanta Jesus musyarerqanmi. Y pewan toparirmi, queno nerqan:

—¿Diospita Shamushqa Nunaman† marcäcunquicu? —nir.

36 Nunanam nerqan:

—Tëte, ¿pitan tse nunaqa pëman marcäcullänäpaq? —nir.

37 Jesusnam nerqan:

—Peta ricashqanam canqui; noqam cä, canan qamwan parlecaq —nir.

38 Nunanam Jesuspa nopanman qonquriquicur, nerqan:

—Teyta, qamman creyicüllämi —nishpa.

39 Jesusnam nerqan:

—Noqam que patsaman shamushqa cä nunacunata jusganäpaq. Noqarecurmi, wiscu cuenta quecaqcuna cäyicuyanqa, peru yachaq tucoqcunanam wiscu cuenta ticrariyanqa —nir.

40 Tsecho pewan quecayaq fariseucunanam Jesus nishqanta wiyarir, queno niyarqan:

† 9:35 Waquin une escrituracunacho “Diospa tsurin” nin.

—¿Qamqa pensanqui noqacuna wiscu cuenta cayanqätacu? —nir.

<sup>41</sup> Jesusnam nerqan:

—Sitsun wiscu cuenta cayanquiman, manam jutsequicunapita culpaysu oqtsu cayanquiman; peru noqacunaqa manam wiscunotsu cayä niyanqequirecurmi, jutsequicunapita culpayoq caquicayanqui —nir.

## 10

### *Üshacunapa alli mitseqnin*

<sup>1</sup> “Rasontam rasontam niyaq: Üshacunapa canchanman pipis puncunpa mana yecur, ladupa yecoqqa suwam y ranchadormi.

<sup>2</sup> Peru puncunpa yecoqqa üshacunapa mitseqninmi.

<sup>3</sup> Mitseq yecunanpaqmi puncuta quichan täpacoq. Tse mitseqnin parlaptinmi, üshacunapis reqiyan; y üshacunata jucllellapayan jutinpa jutinpa qayarmi, canchanpita jorqan.

<sup>4</sup> Llapan üshacunata jorqurirnam, üshacunapa puntancunata ewan. Parlashqanta wiyarninmi, üshacunata qatiyan.

<sup>5</sup> Peru mana reqishqan nunataqa manam nunca qatiyantsu. Antis mantsacarmi, coricuyan; porqui manam reqiyantsu tse nunapa shiminta” nir.

<sup>6</sup> Tseno nirmi, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan. Peru pecuna manam cäyiyarqantsu tse yachatsicushqan ima ninan canqanta.

### *Jesucristoqa alli mitsicoq cuentam*

<sup>7</sup> Tsemi yape yachatsicurnin, Jesus nerqan: “Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa üshacunapa canchanman yecuna puncu cuentam cä.

<sup>8</sup> Manaraq noqa shamupti punta shamoqcunaqa llapanpis suwan y ranchadormi cayarqan; \* y manam parlayashqantapis üshacunata wiyayarqantsu.

<sup>9</sup> Noqaqa imeca canchaman yecuna puncu cuentam cä; y pipis tse puncunpa yecorqa salbaconqam. Y yecurnin yarqurirninpis, alli pastuta üshacunata tareq cuentam canqa.

<sup>10</sup> “Suwacoqqa shamurmi, üshacunata apacurnin wanutsir ushacäratsin; peru noqaqa shamushqa nunacunata wiñepa cawatseqmi. Tsemi imepis Diosta cäsucur, cushi cushina cawayanqa.

<sup>11</sup> Alli caq mitseq cuentam noqaqa cä. Y alli mitseqqa üshacunarecorqa wanurpis wanurinmanmi.

<sup>12</sup> Peru qellellapaq mitsipäcoqqa mana quiquinpa üshan captinmi, atoq† shamoqta rigurecurnin, üshacunata dejaricur ewacun. Atoqnam üshacunaman chëcur tsarita munar, witsicacharcun.

<sup>13</sup> Tse nunaqa qellellapaq mitsipäcushqa carmi, üshacunapaq mana imapis qocushpa jaqiricur ewacun.

<sup>14-15</sup> “Alli mitseq cuentam noqaqa cä. Imanomi Papäni noqata reqiman y noqapis Papäni reqi, tsenollam noqapis üshacunata reqi; y pecunapis noqapa carmi, reqiyaman. Üshacunarecurmi noqaqa wanushaq.

<sup>16</sup> Mas üshacunapis capamanmi manaraq que canchaman ellucayämushqacuna; presisanmi pecunatapis pushamunä. Parlashqacunata cäyiyancam. Tsenam juc canchallachona cayanqa; noqallam mitseqnincuna cashaq.

<sup>17</sup> “Nunacunapaqrecurmi noqa wanushaq y cawarimushaq. Tserrecurmi Dios Yaya cuyaman.

\* **10:8** Quecho parlan “Diospaqmi willacü” nir, ulicoqunapaq. † **10:12** Riquë notata Mt 10.16.

<sup>18</sup> Quiquï munaptïmi, wanutsiyämanqa, manam pecuna munarnintsu. Munarinällam wanïpis, y munarinällam cawarimipis. Tseno cananpaqmi Papäni mandamashqa” nir.

<sup>19</sup> Jesus tseno niptinnam, tse autoridacuna mana acuerdu carnin, yape quiquincuna pura ishquemana raquicacuriyarqan.

<sup>20</sup> Atscaqmi queno niyarqan:

—¿Imapaqnataq parlanqantapis wiyayanqui? Pëqa supëpa munenincho carmi, pasepa locuyäcurishqa —nir.

<sup>21</sup> Waquincunanam niyarqan:

—Supëyoq carqa, manam tseno yachatsicunmantsu. ¿Acasu wiscucunapa nawinta supë cachacätsinmancu? —nir.

### *Jesusta qompeta munayan*

<sup>22</sup> Jerusalem marcachomi selebrecayarqan Templupa aniversariun fiestata. Tseqa tamya tiempuchomi quecarqan.

<sup>23</sup> Tsechonam templupa Salomon nishqan coredornincho Jesus puricarqan.

<sup>24</sup> Tsenam autoridacuna Jesusman jiruroq ellucarir, queno niyarqan:

—¿Imecamayaqtaq que yarpacachéllacho catsiyämanqui? Qam Dios Acrashqan carnenqa, mä canan claru willecayämé —nir.

<sup>25</sup> Jesusnam nerqan:

—Willayashqanam cayaq, peru qamcuna manam creyiyämarqonquitsu. Papäniqa poderninwan milagrucunata ruranqämi musyatsiyäshunqui noqa pi canqäta.

<sup>26</sup> Peru qamcunaqa manam creyiyämanquitsu, porqui manam üshäcunatsu cayanqui.

<sup>27</sup> Parlanqätam üshäcunaqa wiyayan. Pecunatam noqa reqi, y pecunam noqata qatiyäman.

<sup>28</sup> Noqaqa wiñe cawaquitam qoshaq, y manam imepis jipaquiman ewayanqatsu, y manam ni pi podernipita qochimanqatsu.

<sup>29</sup> Nunacunata qomaq Papäniqa llapanpitapis mas puedeqmi. Y Papäniqa poderninpi manam ni pi qochita pudenqanatsu.

<sup>30</sup> Dios Yaya y noqa jucllellam cayä —nir.

<sup>31</sup> Tseno nicuptinnam, tse autoridacuna rumita yape tsariyarqan Jesusta qompar wanutsiyänanpaq.

<sup>32</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Papäniqa poderninwanmi nopequicunacho atsa shumaq milagrucunäta noqa rurashqa cä. ¿Meqan milagru ruranqäpitataq canan qamcuna qompayämanqui? —nir.

<sup>33</sup> Pecunanam niyarqan:

—Manam ni meqan shumaq milagru rurashqequipitatsu qompayashqequi; sinoqa Diospa contran parlaptiquim, porqui qamqa nunalla quecarmi, ¡Dios tucunqui! —nir.

<sup>34</sup> Jesusnam nerqan:

—Leyniquicunachomi queno escribirëcan: ‘Noqam nerqä qamcunaqa dioscunam cayanqui’\* nishpa.

<sup>35</sup> (Diospa palabranqa rasonpa carmi siempri complicanqa.) Si tsepin palabrantä chasquicoqunata Dios nerqan ‘dioscunam cayanqui’ nishpa,

<sup>36</sup> qamcunaqa, ¿imanirtaq Dios acramar que patsaman cachamashqa quecaptin ‘Diospa tsurinmi cä’ niyapteq, ‘Diospa contranmi parlecan’ niyämanqui?

\* 10:34 Sal 82.6

<sup>37</sup> Papāni mandamashqancunata mana ruraptiqa, amapis creyiyämetsu,  
<sup>38</sup> peru pe mandamashqancunatam noqa rurecä. Tsemi noqata mana creyiyämarnipis, milagrucunata rurashqärecur creyicuyë. Tseno creyicurmi, cäyiriyānqui noqacho Dios Yayä canqanta y pëcho noqa canqäta —nir.

<sup>39</sup> Jesus tseno niptinnam, yape presu tsarita munayarqan, peru safarmi pecunapita eucorqan.

<sup>40</sup> Tsepitanam yape Jordan mayupa wac tsimpanman eucorqan. Mas puntatam tsecho nunacunata Juan bautisarqan. Tseman chärinam, tsecho quedacorqan.

<sup>41</sup> Tsemannam atsaq nunacuna ewayarqan, queno ninacur:

—Bautisacoq Juanqa manam ni ima milagrucunata rurarqantsu. Peru Jesuspaqqa rasonpa caqtam willacushqa —nishpa.

<sup>42</sup> Y atsaq nunacunam Jesusman creyicuyarqan tsecho.

## 11

### *Lazaru wanuquicun*

<sup>1</sup> Betania marcachomi Lazaru jutiyooq nuna qeshyecarqan. Tse marcachomi Maria y nanan Marta täräyarqan.

<sup>2</sup> Tse Mariaqa pucutaq perfumiwan Teyta Jesuspa chaquinta llushir aqt-sanwan tsaquitseqmi carqan. Tse qeshyecaq Lazaroqa pepa turinmi carqan.

<sup>3</sup> Tsenam tse panincuna juc nunata cachayarqan Jesusman, queno willacog:

—Tëte, cuyanquequi Lazarum lastima qeshyecan —ninanpaq.

<sup>4</sup> Tseta wiyarninnam, Jesus nerqan:

—Tse qeshyawanga manam wanushqa quedaconqantsu, sinoqa nunacunam Diospa puedeq queninta ricayanqa, y tserecurmi tsurinpa puedeq quenintapis ricayanqa —nir.

<sup>5</sup> Jesusqa allapam cuyarqan Martata, nanan Mariata y turin Lazaruta

<sup>6</sup> Lazaru qeshyecanqanta willecayaptinpis, ishque junaqran tse quecanqancho quedacorqan.

<sup>7</sup> Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Acu, yape cutishun Judea probinsiaman —nir.

<sup>8</sup> Disipuluncunanam niyarqan:

—Mayestru, ¡tutellaran tsecho autoridacuna tsampir, wanutsiyäshiniquita munayarqan! ¿Tseno quecaintincu cutita munanqui! —nir.

<sup>9</sup> Jesusnam iwalatsicur nerqan:

—¿Manacu juc junaqcho chuñca ishque (12) öranpin actsicho cantsic? Y tse actsicho purerqa, manam ishquintsicstu; porqui atsicyaq munducho carmi, llapanta alli ricantsic.

<sup>10</sup> Peru paqaschono pureqcunaqa ishquiyānqam, mana actsichono carnin —nir.

<sup>11</sup> Tsecunata nirinam, queno nerqan:

—Amiguntsic Lazaroqa punicanllam, peru ewarmi riyaratsimushaq —nir.

<sup>12</sup> Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Punicarllaqa, cachacärenqachi, Tëte —nir.

<sup>13</sup> Peru Jesus nenqanqa Lazaru wanushqanam ninanmi carqan; y disipuluncunaqa Lazaru punür descansecanqanllatam pensayarqan.

<sup>14</sup> Tsenam alli cäyiyānanpaq Jesus nerqan:

—Lazaroqa rasonpam wanushqa.

15 Y qamcunarecurmi cushicü Lazarupa waninin öra tsecho mana quecanqäta. Cananmi si, noqaman mas marcäcuyanqui. Y canan acu ewashun Lazaru caqman –nir.

16 Tsenam disipulu mayincunata “Millish” niyanqan Tomas queno nerqan:

–Äcu noqantsicpis ewashun mayestruntsicwan; pewanmi mechopis ushacärishun –nir.

### *Jesusqa wiñepa cawatsicoqmi*

17 Disipulucunawan Jesus chäirnam, musyarerqan Lazaru chuscu junaqna sepulturacho pamparanqanta.

18 Jerusalemipa Betaniamanqa quima quilometrullam.

19 Tseuni Jerusalemipa autoridacuna atscaq ewar, Mariata y Martata turin wanushqanpita shoqar yanaqëcayarqan.

20 Jesus yecurëcanqanta musyarirnam, Marta ewarqan taripaq, peru Mari-aqa wayinchomi quecarqan.

21 Martanam Jesuspa nopanman chärir nerqan:

–Teyta, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, manam turillä wanun-mantsu carqan.

22 Peru noqa musyämi Diosman imatapis mañacuptiqueqa wiyashonqequita –nir.

23 Jesusnam nerqan:

–Turiqueqa cawarimonqam –nir.

24 Martanam nerqan:

–Aumi, musyämi. Llapan wanushqacuna cawarimunana junaqcho turillä cawarimunanta –nir.

25 Tsenam Jesus nerqan:

–Noqaqa wanushqacunapa cawaritseqninmi cä, y wiñepa cawatsicoqmi cä. Noqaman marcäcoq caqqa wanurninpi, wiñe caweyoqmi canqa.

26 Meqan nunapis noqaman marcäquicar cawacorqa, manam wiñepatsu wanushqa quedaconqa. Marta, ¿creyinqi tse nenqaqta? –nir.

27 Martanam nerqan:

–Aumi, Teyta, noqa creyimi que patsaman shamunanpaq caq Dios Acrashqan tsurin canqequita –nir.

### *Jesus waqan Lazarupaq*

28 Tseno nirirmi, eucorqan nanam Maria qayaq, y rinrinllachomi queno nerqan:

–Mayestruntsicmi chämushqa. Qayashunquim –nir.

29 Tseno willariptinnam, Mariaqa jinallacho sharcur coripa ewarqan Jesusman.

30 Jesusqa Betaniaman manaraq yecur, Martawan topanqanllachoran quecarqan.

31 Tsenam Mariapa wayincho yanaqar quecaq autoridacunaga, Maria ras sharcurcur eucoqta ricarnin qepanta ewayarqan “Turin pamparanqan-manchi yä ewan waqacoq” nishpa.

32 Marianam Jesus quecanqanman chärir, ricarix, nopanman qonquriqui-cur nerqan:

–Tëte, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, turillä manam wanun-mantsu carqan –nir.

33 Tsenam Mariata y pewan ewaq reqishqa nunacunata waqaqta riquecur, Jesus allapa llaquir shonquncho nanatsicur,

34 queno taporqan:



—¿Memantaq pampayarqonqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Tête, acu ricatsiyashqequi —nir.

<sup>35</sup> Jesusnam waqarqan.

<sup>36</sup> Tsenam tse reqishqa nunacuna niyarqan:

—¡Ricayê, imalayaparaq Lazaruta cuyarqan! —nir.

<sup>37</sup> Y waquincunanam queno niyarqan:

—Que nunam wiscuta cachacâtserqan. ¿Manatsuraq imallatapis ruranman carqan Lazaru mana wanunanpaq? —nir.

### *Jesucristu Lazaruta cawaritsin*

<sup>38</sup> Jesusnam masraq shonquncho llaquir Lazaru pamparëcanqanman ewarqan. Tseqa juc machemi carqan. Y juc jatun rumim puncunta tsapararqan.

<sup>39</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Tsaparaq rumita jorqayê —nir.

Difuntupa panin Martanam queno nerqan:

—Tête, allapanachi yâ asyan, porqui chuscua junaqnam wanonqan —nir.

<sup>40</sup> Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu nerqoq noqaman marcäcurnenqa, Diospa allapa puedeq quenintam ricanqui! —nir.

<sup>41</sup> Tse tsaparaq rumita jorquriyaptinnam, rara sieluman ricarcur Jesus queno mañacorqan:

—Papällä, mañaconqaqta wiyamashqa captiquim allapa agradesicoq.

<sup>42</sup> Musyâmi gam imepis wiyamangequita; peru tseta nireq quecho quecaq nunacuna que patsaman cachamashqequita creyiyänanpaqmi —nir.

<sup>43</sup> Tseno mañacurirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Lazaru, yarqami! —nir.

<sup>44</sup> Tsenam cawarir yarqamorqan ratashcunawan chaquinpita maquinaq limpu wancushqa y capirosashqa. Tsenam Jesus nerqan:

—Canan purinanpaq pascariyê —nir.

### *Jesusta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan*

*(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)*

<sup>45</sup> Mariata yanaqäyänanpaq ewaq atscaq autoridacunam Jesus ruranqanta riquecurnin, paman creyiquicuyarqan.

<sup>46</sup> Peru waquin caqcunanam fariseucunaman ewar, willacuyarqan Jesus rurecushqanta.

<sup>47</sup> Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna tseta musyarirnam, waquin autoridacunata qayatsiyarqan Sanhedrin nishqan corticho\* sesionta ruraränanpaq. Ellucarirnam niyarqan:

—¿Imataq tse nunata rurecuntsic! ¡Atsca milagrucunataq rurecun!

<sup>48</sup> Mana imanashqaqa, llapanpis pamanmi creyicrucuyanqa. Tsenam Romanucuna shamicur templuntsicta juchucacharcurnin, llapantsicta ushacätsimäshun —nir.

<sup>49</sup> Tse watam mas mandacoq saserdoticuna quecarqan Caifas jutiyocq nuna. Pemi queno nerqan:

—¡Qamcuna manam imatapis musyayanquitsu!

<sup>50</sup> ni cäyiyänquitsu! Mejormi canqa llapantsic israel nunacunapa rantintsic juc nunalla wanunan llapantsic ushacänantsic cuenta —nir.

\* 11:47 Sanhedrenqa carqan corti supremanomi israel nunacunapaq.

<sup>51</sup> Tseta manam quiquinllapitatsu parlarqan, antis, mas mandacoq caq saserdoti tse wata captinmi, Dios tseno parlecatsérqan “Jesusllam israel nunacunapaqrecur wanonqa” nir.

<sup>52</sup> Y manam israel nunacunallapaqtsu tsenoqa canan carqan, sinoqa enteru munducho ramacashqa Diospa wamrancunata ellunanpaqwanmi.

<sup>53</sup> Tse junaqpitam autoridacuna yachatsinacuyarqan Jesusta wanut-siyānanpaq.

<sup>54</sup> Tsenam Jesus pecunapita rataquillapa purerqan. Y tsepitam eucorqan tsunyaqcho quecaq Efrain marcaman. Tsechomi disipuluncunawan quedacuyarqan.

<sup>55</sup> Israel nunacunapa Pascua fiestancunata selebrayānanpaq ichicllanam pishicarqan. Tsemi jinantinpita Jerusalemman atscaq nunacuna ewayarqan. Tsechonam tse Pascua fiestata shuyarnin, costumbrincunamanno limpiacur alistacuyarqan.†

<sup>56</sup> Tsechonam Jesusta ashayarqan. Mana taririnnam, templucho quiquincuna pura tapunacur queno niyarqan:

—¿Imataq gam ninqui? ¿Jesusqa que fiestaman shamonqatsuraq o manatsuraq? —nishpa.

<sup>57</sup> Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucunam queno mandacushqa cayarqan:

—Jesus mechopis canqanta musyarnenqa, willacayāmutsun presu apatsiyāmunāpaq —nishpa.

## 12

### *Pucutaq perfumita Jesuspa chaquinman Maria jichan*

<sup>1</sup> Pascua fiestapaq joqta junaqllana pishicaptinmam, Betania marcaman Jesus ewarqan. Tsechomi wanushqanpita cawaritsimonqan Lazaru yacharqan.

<sup>2</sup> Tsechomi miquita arucuyarqan Jesusta combidayānanpaq. Martanam mesaman sirwicorqan. Y Jesuswanmi Lazarupis mesacho miquicayarqan.

<sup>3</sup> Tsemanmi Maria chārerqan nardu pūru nishqan allapa chaniyoq mediu litru perfuminwan. Tse perfumiwanmi Jesuspa chaquinta llushiporqan. Aqtsanwannam tsaquitsiporqan. Y wayi juntam tse perfumi shumaq putācorqan.

<sup>4</sup> Tsemi Jesusta entregaq caq disipulun Judas Iscariote queno nerqan:

<sup>5</sup> —¿Imanirtaq tse perfumita ranticorqontsictsu, tse qellewan wactsacunata yanapanapaq! Que perfumipa chanenqa juc wāta uryapucur ganansianomi cashqa —nir.

<sup>6</sup> Peru Judasqa manam wactsacunata rasonpa ancupartsu tseno nerqan, sinoqa suwa tesoreru carmi, imepis qoyanqan qelleta pacaq.

<sup>7</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Ama que warmi ruranqanta piñetsu, queno ruramarnimi alistaramashqa pāmpacācunāpaq.

<sup>8</sup> Wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa yanapayānequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu —nir.

### *Lazaruta wanutsita munayan*

<sup>9</sup> Betaniacho quecanqanta musyarirnam, atscaq israel nunacuna ewayarqan Jesus ricāq. Y Lazarutapis riquetam munayarqan, wanushqanpita Jesus cawaritsimonqanta musyarnin.

† 11:55 Pascua fiestata chasquiyānanpaqqa Diospaq limpiu cayānanpaqmi costumbrincunamanno alistacuyarqan.

<sup>10</sup> Tsemi mandacoq caq saserdoticuna yachatsinacuyarqan “Lazarutapis wanutsishunmi” nishpa.

<sup>11</sup> Porqui Lazaruta cawaritsishqa captinmi, atzcaq israel nunacuna pecunapita waqtsacäcurir, Jesusman marcäcuyarqan.

*Jerusalennam atzcaq nunacunawan Jesus yecun*

<sup>12</sup> Atzcaq nunacunam ewashqa cayarqan Jerusalemman fiesta pasaq. Waräninnam musyariyarqan Jerusalemman Jesuspis yequicanqanta.

<sup>13</sup> Tsenam palmerapa raprancunawan Jestusa chasqueq yarquyarqan. Queno nishpam bibayarqan: “¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta! ¡Alabecuyaqmi israel nunacunapa reynin!”\*

<sup>14</sup> Tsenam pollinu ashnuta taririr, Jesus montarqan. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

<sup>15</sup> “Ama mantsacuyëtsu, Sion nishqan marcacho täraq nunacuna.

Reyniquicunam pollinu, ashnun montashqa shamican”\* nishpa.

<sup>16</sup> Disipuluncuna manam tse öra cäyiyarqantsu Jesus rurashqancunata, peru wanonqanpita cawariptinran, yarpäriyarqan peta tseno pasanapaq Diospa palabrancho escribirëcanqanta. Jina tse nenqannollam susedicorqan.

<sup>17</sup> Lazaruta Jesus cawaritsenqanta ricaq nunacunanam mecho tsechopis willacuyarqan ricayanqanta.

<sup>18</sup> Tsemi atzcaq nunacuna Jestusa chasqueq ewayarqan porqui musyariyarqanmi tse milagruta rurashqanta.

<sup>19</sup> Tsenam fariseucuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq cashun! ¡Llapannataq tse nunata qaticurcuyan! —nir.

*“Wanuquiniqa muru cuentam canqa” nin Jesus*

<sup>20</sup> Tse fiesta selebrayanqanmanmi Grecia\* nasion nunacunapis ewayashqa cayarqan Diosta adoraq.

<sup>21</sup> Pecunam Galilea marcapa estansian Betsaidacho yuricoq Felipiman ewarnin, mañepa niyarqan:

—Tëte, Jesuswanmi noqacunapis toparita munalläyä —nir.

<sup>22</sup> Tsenam Andresta willaq ewarqan Felipi. Y ishcanunam ewar, Jestusa willayarqan.

<sup>23</sup> Tsenam Jesus queno nergan:

—Canan si tincuramunna öra Diospita Shamushqa Nunapa alli queninta ricayänanpaq.

<sup>24</sup> Rasontam rasontam niyaq: Triguta mururishqaqa allpacho ushacäirimi, tse murupita jucna jeqaramur espigarir, mas atzca granutana jitecun; peru mana murushqaqa murullam quedarin.

<sup>25</sup> Pipis que patsallacho caweninta cuyaq caqqa, wac bidacho cawenintam oqranqa; peru que patsacho caweninta mana cuyaq caqqa, wac bidachomi wiñepa cawanqa.

<sup>26</sup> Pipis sirwimë munaq caqqa noqata qatimätsun. Y mechomi noqa cashaq, tsechomi pepis quecanqa; y tseno sirwimaqtaqa Papänipis cuyanqam.

*Jesucristu willacun wanutsiyänanpaq caqta*

<sup>27</sup> “¡Shonqüchomi allapa llaquina! Peru tseno quecarpis, manam ‘Salbecamë’ nishaqtsu Papänita, porqui tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

<sup>28</sup> Antis quenomi nishaq: ‘Papä, ¡puedeq queniquita ricatsiquiqui!’ nir.

\* **12:13** Sal 118.25-26  
castapitatsu cayarqan.

\* **12:15** Zac 9.9

\* **12:20** Grecia nasion nunacunaqa manam Israel

Tsenam sielupita queno parlamoqta wiyayarqan: “¡Ricatsicushqanam cã! Y yapepis ricatsicushaqran” neqta.

<sup>29</sup> Tseta wiyecurnam, tsecho quecaq nunacuna niyarqan:

—Rayum carqon —nishpa.

Waquinnam niyarqan:

—Juc anjelmi Jesusta parlapãmorqon —nir.

<sup>30</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Manam noqarecurtsu tseno sielupita parlapãmarqon, sinoqa qamcunarecurmi.

<sup>31</sup> Cananmi si que patsacho nunacuna jugsashqa cayanqa; y pecunacho mandacoq diablupis bensishqam canqa.

<sup>32</sup> Y sharcaratsiyãmaptinmi, atscaq nunacuna noqaman creyicuyanqa —nir.

<sup>33</sup> Tseno nirnenqa, Jesus cãyitsicorqan imano wanutsiyãnanpaq caqtam.

<sup>34</sup> Nishqanta wiyaqcunanam niyarqan:

—Leynintsicmi queno musyatsimantsic: ‘Dios Acrashqanqa wiñepam cawanqa’ nir. Y gamnataq ninqui, ‘Diospita Shamushqa Nunataqa sharcat-siyangam’ nir. ¿Pitaq tse Diospita Shamushqa Nunaqa?

<sup>35</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Que patsacho canqãyaqqa actsiquicunam cã, peru ichicllanam pishican eucunãpaq. Tsemi actsiquicuna canqãyaq allita rurayë llutan rurecuna mana bensiyãshunequipaq. Porqui llutan ruraqcunaqa paqaschono carmi, musyayantsu imata rurayanqantapis.

<sup>36</sup> Quecho canqãyaq marcãcuyë noqa actsiquicunaman, qamcunapis actsi cuenta cayãnequipaq —nir.

Tseno nirninnam, Jesus ecur pecunapita illaricurcorqan.

### *Creyciyantsu Jesusman*

<sup>37</sup> Tsetsica milagrucunata ruranqanta riquecarpis, nunacuna manam Jesusman creyiyarqantsu.

<sup>38</sup> Tsenomi culplicãrerqan profeta Isaias queno escribishqan:

“Teyta, ¿picunaraq creyiyantaq willaconqantsicta?

¿Manacu llapan nunacuna ricayashqa puedeq queniquita, Teyta?”\* nir.

<sup>39</sup> Tsemi nunacuna mana camapucãyarqantsu creyiquita. Jina quenopis Isaias escriberqanmi:

<sup>40</sup> “Nunacunapa nawincunatam Dios wisucuyãtsishqa,

y shonquncunatanam rumiyãtsishqa.

Tseno carmi, nawincunapis ricanqatsi

y shonquncunapis cãyenqatsi.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu

salbacuyãnanpaq”\* nir.

<sup>41</sup> Jesuspa puedeq queninta Dios rebelashqa captinmi, Isaias Jesuspaq tseno willacorqan.

<sup>42</sup> Imano captinpi, asta presisaq autoridacunapis atscaqmi Jesusman creyicuyarqan. Peru fariseucunata mantsarninmi, defrenteqa Jesusman creyicuyantaqanta willacuyarqantsu, porqui mantsayarqanmi ellucayãnan wayipita qarquyananta.

<sup>43</sup> Pecunaqa ichicllam gustayaq Diospita alabashqa queta; masqa gustecuyaq nunacunapeq alabashqa quietam.

### *Diosmi castiganqa palabranman mana creyicoqcunata*

\* 12:38 Is 53.1 \* 12:40 Is 6.10

44 Tsenam fuertipa Jesus nerqan: “Noqaman marcäcoq caqqa, cachamaqni Dios Yayamanmi marcäcun; manam noqallamantsu.

45 Noqata ricamaq caqqa, cachamaqni Diostapis ricanmi.

46 Noqaga actsi cuenta canäpaqmi nunacunaman shamushqa cä. Y pipis noqaman marcäcoq caqqa, mananam paqaschononatsu canqa.

47 “Peru noqa yachatsicushqäcunata wiyecar, mana cäsucocunataqa manam noqatsu jugshaq; porqui nunacunata salbanäpaqmi que patsaman shamushqa cä, manam castiganäpaqtsu.

48 Noqata chiquimarni, parlashqäta mana wiyacoq caqtaqa, jucmi jusganqa. Y juisiu junaqchomi que parlashqäcunaqa jusganqa.

49 Porqui manam quiquillapeqtsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayam mandamashqa nenqanllata yachatsicunäpaq.

50 Y musyämi Papänipa mandacushqancunaqa wiñe cawepaq cashqanta. Tsemi Dios Yaya nimashqannolla willapäcü” nir.

## 13

### *Sirwicoq canapaq Jesus yachatsicun*

1 Ichiclanam pisherqan Pascua fiesta qallananpaq. Jesusqa musyarqanmi wanurir que patsapita eucur Dios Yayaman cuticunanta. Pëqa imepis que patsacho peman llapan creyicoqunata cuyarqam y tsenollam imecamayaqpis cuyanqa.

2 Tsechonam disipuluncunawan Jesus sena miquita miquicayarqan. Simonpa tsurin Judas Iscariotitam diablu pensatsishqana carqan Jesusta ranticunanpaq.

3 Jesusqa musyarqanmi Dios Yaya llapanta dispunir pepa maquinman churashqanta, y Diospita shamushqanta y peman cuticunanta.

4 Tsemi senaquicanqanpita sharcurcur, mantunta qoturicur, towallata tseqlanman churacurcur;

5 laboriuman yacuta winaricur, disipuluncunapa chaquinta paqar qal-lecorqan, towallawan tsaquitsir tsaquitsir.

6 Simon Pedrupa nopanman chäriptinnam, Pedroqa queno nerqan:

—Teyta, ¿noqapa chaquitaqu qam paqamunqui! —nir.

7 Jesusnam nerqan:

—Que rurecanqäta manaran qam canan cäyinquraqtsu; peru imecarpis cäyirinquim —nir.

8 Pedrunam nerqan:

—¿Noqapa chaquita manam nunca paqamunquitsu! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Chaquiquita mana paqamupteqqa, manam noqapatsu canqui —nir.

9 Simon Pedrunam nerqan:

—Tsepenqa Teyta, maquitapis peqätapis paqecallämi; ama chaquillällataqa —nir.

10 Jesusnam nerqan:

—Llapanbañañacushqana carnenqa, chaquinllatanam paqacunan, limpiu car. Qamcunaqa bañañacushqa cuentonomi limpiu shonquna cayanqui. Peru manam llapequicunatsu.

11 Megan caq ranticunanta musyarninmi, Jesus tseno nerqan: “Peru manam llapequitsu limpiu shonqu cayanqui” nishpa.

12 Llapanpa chaquincunata paqar usharirinnam, mantunta yacacurcur, yape täcurir queno nerqan:

—¿Cäyianquicu imanir qamcunata queno rurayanqaqta?

13 Qamcunam niyāmanqui: ‘Mayestrullä y Teytallä’ nishpa. Tsenoqa niyāmanqui rasontam, porqui niyāmanquequinomi rasonpa cä.

14 Imanomi noqa mayestriquicuna y tētequicuna quecarnin, chaquiquicunata paqamorgö, tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui chaquiquicunata paqapānacuyanqui.

15 Que ejempluwanmi yachatsiyarqoq qamcunapis, noqanolla sirwinacuyānequipaq.

16 Rasontam rasontam niyaq: Patronninpitaqa sirweqnin manam mas presisaqtsu; mandaqninpitaqa manam mandadün ruraqtsu mas presisaq.

17 Nishqāta cäyir rurarqa, allapa cushishqam cawacuyanqui.

18 “Quetapis niriyaşqequi; y manam llapequipaqtsu nimushaq, porqui qamcunata acrashqa cayarniquim noqa reqiyaq. Tsemi Diospa palābranpis cumplicārenqa: ‘Noqawan miquicaq nunam conträ şhäricurconqa’\* nengän.

19 Tsecuna manaraq pasacuptinmi, willayaq. Y susedicuriptinnam, creyiriyānqui noqa pi canqāta.

20 Rasontam rasontam niyaq: Noqa cachashqāta pipis chasquerqa, noqatam chasquicaman. Noqata pipis chasquimarqa, cachamaqñitam chasquican” nir.

### *Jesus willacun Judas ranticunanta*

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

21 Tseno nirirnam, shonquncho allapa llaquicurnin, Jesus claruna queno nīcorqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

22 Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin yarpacachar ricarānacuyarqan, “¿meqantsicpaqraq Jesus tseno parlan?” nirnin.

23 Mas cuyē caq disipulunmi Jesuspa laduncho micur quecarqan.\*

24 Petanam Simon Pedru señasta rurarqan pipa q parlecānqata Jesusta tapunanpaq.

25 Tsenam pēqa mas witićur, queno taporqan:

—Teyta, ¿Pitaq canqa? —nir.

26 Jesusnam queno nerqan:

—Tantata ushmaratsir, qonqā caqmi canqa —nishpa.

Tseno nirninnam, tantata ushmaratsirnin, Simonpa tsurin Judas Iscariotita qorerqan.

27 Y tantata Judas chasquiritinnam, peman diablu yecurerqan. Tsenam Jesus nerqan:

—Ruranequita jinallacho rurē.

28 Peru tsecho miquicaqcuna manam ni meqanpis cäyiyarqantsu Jesus tseno nishqanta.

29 Qelle tsaraq tesoreru captinmi, Judaspaq shonquncunacho queno pensayarqan: “Jesusqa nerqon Pascua fiestapaq imallatapis rantipācamunanpaqchi” o “wactsācunata qaraq ewananpaqchi” nir.

30 Tsenam Jesus qarashqan tantata micurirnin, Judas jeqarerqan. Y paqasnam carqan.

### *Jesus yachatsicun juc mushoq mandamientuta*

31 Judas jeqariptinnam, Jesus nerqan:

—Cananmi si Diospita Shamushqa Nuna puedeq canqanta ricayanqa. Jina Diospa puedeq queninta pēcho ricayanqa.

\* 13:18 Sal 41.9 \* 13:23 Tse Jesuspa laduncho caq carqan que libro escribeq Juanmi.

<sup>32</sup> Sitsun noqacho Diospa puedeq queninta ricayança, quiquin Diospis noqapa puedeq quenitam ricatsiconqa. Y ichicllanam pishin tseta llapanpis ricayānanpaq.

<sup>33</sup> Cuyē wamrallācuna, ichicllanam pishin qamcunata jaqiriyānaqpaq. Tsenam ashiyāmanqui peru tse autoridacunata nenqānollam qamcunatapis canan niyaq: Noqa ewanqāmanqa manam qamcuna shayāmita puediyānquitsu.

<sup>34</sup> Cananmi si juc mushoq mandamientuta qoyaq: Llapequicuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. Qamcunata noqa imanomi cuyayarqoq, tsenolla jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui.

<sup>35</sup> Sitsun qamcuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui, llapan nunacunam musyariyanqa noqapa disipulūcuna cayanqequita.

*Pedruta Jesus “Negamanquim” nin  
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup> Simon Pedrunam taporqan:

—Teyta, ¿metataq ewanqui? —nishpa.

Jesunam nerqan:

—Noqa eucunqāmanqa canan manam qatimeta puedinquitsu; peru tsepi-taran qatimarni, shamunqui —nir.

<sup>37</sup> Pedrunam nerqan:

—Teyta, ¿manacu cananqa qamta qatita puedi? ¡Noqaqa qampaqrecurmi wanurishaqpis! —nir.

<sup>38</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¿Rasonpatsuraq noqapaqrecur wanurinquiman? Rasontam rasontam neq: Manaraq gallu cantapinmi, quima cuti negamanqui.

## 14

*Jesus willacun “Noqam Diosman nāni cā” nishpa.*

<sup>1</sup> Disipuluncunatanam Jesus nerqan: “Ama llaquicuyetsu. Diosman y noqaman marcācuyē.

<sup>2</sup> Papāni yachañanchomi atasca wayicuna can. Mana tseno captenqa, manachi willayaqmantsu. Y ewarmi, alistashaq qamcuna tsecho tārāyānequipaq.

<sup>3</sup> Ewarir alistar usharirnam, cutimushaq pushacuyānaqpaq. Noqa canqāchonam qamcunapis cayāmunqui.

<sup>4</sup> Y musyayanquim meta ewanāta y mepa nāni canqanta” nishpa.

<sup>5</sup> Tsenam Tomas nerqan:

—Tēte, ¡manam musyayātsu meman ewanequita! ¿Tsetsuraq musyayāman meqan nāni canqantapis! —nir.

<sup>6</sup> Jesunam nerqan:

—Noqam nāni cuenta cā. Rason caqta willacoqmi cā. Jina caweniquicunapis noqam cā. Y noqaman marcācurllam pipis Dios Yayaman chāyanqa.

<sup>7</sup> Noqata reqimarniqa Papānitapis reqiyanquim. Cananpitanam Diosta reqiyanqui, y riquecayanquimam —nir.

<sup>8</sup> Tsenam Felipe nerqan:

—Tēte, riquecatsiyāmē Dios Yayallatana. Tsellatanam munayā —nishpa.

<sup>9</sup> Jesunam nerqan:

—Felipe, unena qamcunawan quecaptiis, ¿manacu reqiyāmarqonqui? Pipis noqata ricamarniqa Dios Yayatapis ricashqam. Tseno quecaptenqa, ¿imanir-taq nimanqui ‘Dios Yayata ricatsiyāmē’ nirnin?

10 ¿Manacu nishqaqta creyinqui? Noqam Dios Yayawan jucllella cayä; pemi noqawan jucnolla. Manam quiquillapitatsu qamcunata parlapashqa cayaq. Dios Yaya noqawan jucnolla carninmi pudedeq queninwan noqawan imatapis ruran.

11 Creyiyämë niyanqaqta noqam Dios Yayawan quecä, y pemi noqawan quecan. Peru niyashqaqta wiyecar mana creyirnenqa, milagrucuna rurashqäta ricashqa carninllapis creyicuyë.

12 Rasontam rasontam niyaq: Pipis noqaman marcäcorqa rurashqäcunatanomi ruranqa. Dios Yayaman cuticuptipis, noqapita mas atasca milagrucunatam ruranqa.

13 Y qamcuna imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, munayanqequicunata rurashaqmi. Tsenam noqarecur nunacuna Dios Yayata alabayanqa.

14 Imatapis juticho mañacayämaptiqueqa rurashaqmi –nir.

### *Jesus änicun Santu Espirituta cachamunanpaq*

15 “Cuyamarniqa mandacushqäcunatam cäsucuyänequi.

16 Y noqanam Dios Yayata mañacamushaq yanapayäshoqniqui Espirituta cachamunanpaq. Pewannam imecamayaqppis cayanqui.

17 Pëqa rason caqta musyatsicoq Santu Espiritum. Diosman mana creyecunaqa tse Espirituta manam chasquita puediyantsu, porqui manam ricayantsu ni cäyiyantsu. Peru qamcunaqa reqiyanquim. Pëqa qamcunawanmi yachan. Y qamcunachomi quecanqa.

18 “Manam japallequicunallatatsu jaqiriyashqequi. Cutimushaqmi.

19 Ichicllanam pishin eucunäpaq, y nunacuna mananam ricayämanqanatsu. Peru qamcunaqa cuentatam qocuyanqui noqa qamcunacho quecanqäta. Noqa wiñe caweyoq captimi, qamcunapis wiñepa cawayanqui.

20 Tsepinmi qamcuna musyariyanqui Papäniwan noqa canqäta, y noqawan qamcuna cayanqequita y qamcunacho noqa canqäta.

21 Pipis mandacushqäcunata wiyar cäsucorqa noqatam cuyaman. Cuyamaqñitaqa Papäni cuyanqam, y noqapis cuyashaqmi. Y cuyamaqñitaqa mäcatsishaqmi pewan quecanqäta” nir.

22 Tsenam (mana Iscariote) caq Judas queno nerqan:

–Tëte, ¿imanirtaq noqacunallataqa qampaq mäcatsiyämanqui y waquin nunacunataqa mana? –nir.

23 Jesusnam nerqan:

–Pipis noqata cuyamar mandacushqäcunata wiyacuptenqa, Papänimi tse nunata cuyanqa. Y noqacunam shamur pewan täcuyäshaq.

24 Mana cuyamaq caqqa yachatsicushqäcunatapis manam cäsucorqatsi. Que wiyayanqequitaqa manam quiquillapitatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayapitam.

25 “Llapantam willayarqoq qamcunawan quecarnin.

26 Peru noqapa rantimi Dios Yaya cachamonga yanapayäshoqniqui Santu Espiritunta. Pemi llapanta yachatsiyäshunqui. Y yachatsiyashqaqcunatapis yarpätsiyäshunqui.

27 “Shumaq pasaquicho cacuyänequipaqmi yanapashqequi, y shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq noqa yanapayanqaqnoqa manam pipis yanapayäshunquitsu. Ama llaquinayëtsu ni mantsacäyëtsu.

28 ‘Eucushaqnam y qamcunamanmi cutimushaq’ nishqäta wiyayarqonquim. Noqata cuyamarniqa Dios Yayaman cuticunäta musyarninmi cushicuyanquiman, porqui noqa pudedeq canqäpitaqa pemi mas pudedeq.

29 Manaraq tseno pasamaptinmi llapanta willapäriyaq, niyashqaqno pasamaptin noqaman mas marcäcuyänequipaq.



30 “Ichicllanam pishin qamcunawan manana parlanäpaq. Chäramunnam mana alli ruraqçunapa mandacoqnin diablu. Peru pëqa noqata mandameta manam puedintsu.

31 Dios Yayata cuyanqäta nunacuna musyayänanpaqmi mandamashqancunallata rurecä.

“¡Ras shäriyë! ¡Quepita acuna eucushun!” nir.

## 15

### *Jesusqa ubas plantapa troncun cuentam*

1 “Noqaqa ubas plantapa alli troncu cuentam cä. Y Papänimi cuidaman.

2 Noqapa rämäcuna mana wayuptenqa, Papänimi limpu rämacharcur jitarenga. Wayoq caq rämacunataqa allapa atsa wayüanpaqmi shumaq rämapärenqa.

3 Qamcunaqa rämapärishqa cuentanomi limpiuna cayanqui noqa yachatshqa cayaptëq.

4 Sitsun noqawan jucnolla cayanqui, noqapis qamcunawanmi jucnolla quecashaq. Imanomi troncupita muturishqa räma frutacunnatsu, troncuncho manana carnin; tse cuentanollam qamcunapis noqawan mana juntu carqa, ni ima allita rurayanquitsu.

5 “Noqaqa ubaspa troncu cuentam cä. Y qamcunanam ramäcunano cayanqui. Pipis noqawan jucnolla carnenqa, alli wayoq ubas plantanomi allapa allacunata ruranqa; peru noqapita raquicashqa carqa, manam ni ima allacunata ruranqatsu.

6 Pipis noqawan jucnolla mana quecaqtaqa llümarir jitariyanqa, y tsaquiritinnam, ellurir cayecuyanqa rupacunapaq.

7 “Sitsun noqawan qamcuna cayanqui y willaquinïta cäsucuyanqui, ima mañacuyanqequitapis qoyashqequim.

8 Allacunata rurayaptiqueqa, Papänipa alli quenintam musyayanqui. Tseno carqa, rasonpa disipulücunam cayanqui.

9 Noqaqa Dios Yaya cuyamashqannollam qamcunata cuyayarqoq. Y qamcunapis tseno cuyanacur cawacuyanqui.

10 Noqaqa Papänita cuyarmi, mandacushqancunata cäsucü. Tsenollam noqata cuyamarqa, qamcunapis mandacushqäcunata cäsucuyanqui.

11 “Quecunata parlapëcayaq noqano qamcuna cushishqa cayänequipaqmi. Tsenopam sellama cushishqa cacuyanqui.

12 Qamcunatam mandayaq: Noqa cuyayanqagnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq.

13 Que cyaquimi cyaqueqa manam pipis wanurinmantsu amiguncunapaqrecur.

14 Noqa mandacushqäcunata rurarnenqa, amigücunam cayanqui.

15 Mananam niyaqnatsu: ‘Sirwimaqñicunam cayanqui’ nishpa. Sirwicoçcunaqa manam musyayantsu patronnin ruranqanta. Peru qamcunataqa amigücuna cayaptiquim, Papäni yachatsimashqancunata willayarqoq.

16 Manam qamcunatsu acrayämarqonqui, antis noqam qamcunata acrayarqoq. Tsemi mandayaq allacunata rurarlla cayänequipaq. Tseno imepis allacunallata rurur quecayaptiqueqa, imatapis juticho mañacuyanqequita Dios Yaya qamcunapaq ruranqam.

17 Qamcunatam mandayaq: Jucniqui jucniquicuna cuyanacuyanqui” nir.

### *Jesus nin, “Noqatanomi chiquiyäshunqui”*

18 “Sitsun noqaman mana creyëq nunacuna qamcunata chiquiyäshunqui; yarpäyë puntata noqata chiquiyämashqanta.

19 Sitsun pecunano noqaman mana creyicoq cayanquiman, pecunam qamcunata cuyayashunquiman. Peru qamcunaqa manam tsenotsu cayanqui, noqa acrashqa cayapteq. Tsemi pecuna chiquiyashunqui.

20 Niyashqaqta yarpäyë: ‘Patronninpitaqa sirweqnin manam mas puedeqtsu.’ Noqata chiquiyamarneqa, qamcunatapis chiquiyashunquim. Peru palabräta cäsucurnenqa, qamcunatapis cäsuyashunquim.

21 Pecunaqa cachamaqnitapis mana reqirmi, noqarecur chiquiyashunqui.

22 ‘Sitsun noqa mana shamüman carqan y mana yachatsiyaqmantsu carqan, pecuna manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru yachatsicushqa captimi, cananqa jutsancunapita tsapäqita puediyannatsu.

23 Noqata chiquimaqcunaqa Papänitapis chiquiyanni.

24 Sitsun pipis mana ruranqan milagrucunatano ruräman carqan, manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru tse rurashqäcunata riquecarninpi, noqata y Papänita chiquiyämantaq.

25 Leynincuna escribirëcanqannomi pecuna chiquiyäman. Tsechomi queno escribirëcan: ‘Porgustum chiquiyäman’\* nir.

26 ‘Eucurmi, Dios Yayapita yanapayashoqniqui rasonpa caq yachatsicoq Santu Espirituta qamcunaman cachamushaq. Pemi noqapaq nunacunata musyatsenqa.

27 Jina qamcunapis qallanqäpita noqawan purishqa carmi, willapayänequi llapan nunacunata.

## 16

1 “Quecunatam willecayaq ima eca captinpi, alli tsaracur quecayänequipa.

2 Ellucayänan wayicunapitam chiquiyashoqniquicuna qarquyashunqui. Waquinniquicunatanam wanutsiyashunqui ‘Queno rurarmi Diosta alli sirwi’ nirin.

3 Y quecunata rurayanqa Dios Yayata y noqata mana reqiyämarnimi.

4 Quecunatam willecayaq que niyashqaqno pasayashuptiqui yarpäriyänequipa.

### *Santu Espiritupa rurenin*

“Canancamayaq manaran quecunata willayarqoqraqtsu.

5 Cananqa cachamaqnimanmi cuticü, peru manam ni megequi tapuyämanquitsu ‘¿Memantaq eucunqui?’ nirin.

6 ¡Antis tseno nicuyapteqtaq allapa llaquishqa tigracuriyanqui!

7 Rasontam niyaq: Qamcunapa bienniquicunam cuticü. Mana cutiptëqa, manam shamonqatsu yanapayashoqniqui Santu Espiritu. Peru cutirnenqa, peta cachamushaqmi.

8 Pe shamurninmi, nunacunata cäyitsenqa picuna jutsasapa cayanqanta, picuna alli ruraq cayanqanta, y picuna castigashqa cayänanpaq caqta.

9 Jutsasapa cayanqantaqa cäyitsenqa, noqaman mana marcäcuyaptinmi.

10 Alli rurepaqqa cäyitsenqa Dios Yayaman cuticupti, manana ricayämaptinmi.

11 Y picuna castigashqa cayänanpaq caqtanam cäyitsenqa que patsacho mandacoq diablu condenacärishqana captin.

12 “Willayänaqpaqqa atscaran can. Llapanta niyapteqqa, manam cäyiyämanquimantsu.

\* 15:25 Sal 35.19

13 Rason caqta yachatsicoq Santu Espiritu shamurninnam, llapan wiyashqancunata y rason caqlata cäyitsiyäshunqui, y manam quiquin parlashqancunatatsu. Tsenollam imapis susedicunanpaq caqcunata musyatsiyäshunqui.

14 Pemi noqa puedeq canqäta y imano canqäta cäyitsiyäshunqui.

15 Dios Yayapa llapan imecancunapis noqapam. Tsemi niyarqoq: ‘Santu Espiritum noqa parlashqäcunata musyarnin, qamcunata cäyitsiyäshunqui’ nir.

16 “Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinatsu. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, ‘porqui Diosmanmi eucushaq’ nir.

### *Disipuluncuna llaquicuyanqanpita cushicuyan*

17 Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyarqan queno:

–¿Ima ninantaq que nenqan ‘Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinatsu. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Dios Yayamanmi eucushaq’ nintaq?

18 Ichicllaqa ¿ima ninanraq? Manam cäyintsicstu parlanqanta –nir.

19 Tseta tapita munayashqanta cäyirirnam, Jesus nerqan:

–Noqam niyarqoq: ‘Ichicllanam pishin manana ricayämänequipaq. Tsepita ichicllanam ricarayämanqui’ nir. ¿Tsetacu jucniqui jucniquicuna tapunaquicayanqui?

20 Rasontam niyaq: Qamcuna allapa llaquicurnin waqaquicayaptiquim, noqaman mana creyicoqcunana cushiquicho quecayanqa. Tseno llaquicushqa quecayaptiquipis, llaquiquiniquicunam cushiquiman tircarenqa.

21 Meqan warmipis qeshpicunan öra chäcuriptinmi, nanatsicur waqan. Wamran yuririptinnam, nanenintapis qonqecur cushicun.

22 Tsenollam qamcunapis canan eucupti llaquicuyanqui. Peru yape riquecuyapteqnam, allapa cushicuyanqui, y tse cushiquiniquicunaqa manam ushacanqatsu.

23 “Mananam tse junaq ni imatapis tapuyämanquinatsu. Rasontam rason-tam niyaq: Noqaman marcäcur imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, Dios Yaya qoyäshunquim.

24 Canancamayaqqa manam ni imatapis juticho mañacuyarqonquiratsu. Tsemi mañacuyë chasquicur allapa cushishqa cayänequipaq.

### *Jesucristoqa que munducho llapan mana allacunatam bensishqa*

25 “Canancamayaqmi iwalatsiquillapa yachatsiyashqaq, peru tiempo chäramonqanam manana tseno yachatsiyänaqpaq. Sinoqa clarunam llapanta yachatsiyashqequi Dios Yayapaq.

26 Tse junaqcunam noqapa jutillächona Dios Yayaman mañacuyanqui. Y manam presisanqaraqtsu quiquiraq qamcunapaq mañacamunä.

27 Pe quiquinmi allapa cuyayäshunqui. Noqa pepita shamushqa canqäta creyirnin cuyayämaptiquim, qamcunatapis Dios Yaya cuyayäshunqui.

28 Noqam Dios Yaya nopanpita yarqamurnin, que patsaman shamorqö. Cananqa quepita eucurmi, Dios Yayaman cuticü” nir.

29 Tseno niptinnam disipuluncuna queno niyarqan:

–Alli cäyiyänäpaqmi cananqa claruna yachatsiyämarqonqui, mananam iwalatsiquillapanatsu.

<sup>30</sup> Cananmi si rasonpa musyariyarqö qam imecatapis musyanqequita. Asta nunacuna tapuyäshunequipaq caqtapis musyanquim. Tsenopam creyiyä Diospita qam shamushqa canqequita —nir.

<sup>31</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Cananraqchi noqaman rasonpa marcäcuyanqui!

<sup>32</sup> Öraqa chäramunnam, llapequicuna witsicar wayi quicunaman eucur noqata japallälata jaqirayämänequipaq. Peru manam japallätsu cashaq. Dios Yayam noqawan quecanqa.

<sup>33</sup> Llapan quecunatam willayarqoq noqarecur shumaq pasaquicho cayänequipaq. Que patsachoqa qamcuna sufriyänequim. Peru balorta tsariyë; que patsacho llapan mana allicunata benserqönam —nir.

## 17

### *Disipuluncunapaq Jesus mañacun*

<sup>1</sup> Tseno nirirnam, sieluman ricarcur mañacorqan queno: “Papällä, jchäramuntaq öra! Canan qam puedeq Tsuriqui canqata ricatsiqui, tsenolla Tsuriquipis qam puedeq canqequita ricatsicunanpaq.

<sup>2</sup> Tsuriquitam churashqa canqui llapan nunacunapa mandacoqnin cananpaq. Tsemi qam qomanqequi caq nunacunata noqa qoshaq wiñe cawenincuna.

<sup>3</sup> Qamllam Dios canqui. Noqa Jesucristutam que patsaman cachamarqequi. Y ishantsicta reqimarnintsicmi, nunacuna wiñe caweyoqna cayanqa.

<sup>4</sup> “Que patsacho quecarmi, mandamashqequicunata rurir usharirnin, qam allapa puedeq canqequita musyatsicorqö.

<sup>5</sup> Papällä, manaraq que patsa captinmi, qamwan noqa jucnolla puedeq carqantsic. Cananpis nopequiman pushacamar puedeq canqata ricatsiqui.

<sup>6</sup> “Llapan nunacunapitam waquin caqcunata acrarir, noqaman pushamorqequi. Tsemi imano canqequita pecunata musyatsishqa cä. Qampam pecuna cayan, y mandacushqequitam pecuna cäsucuyan.

<sup>7</sup> Cananqa musyayannam llapan musyatsimanqequi qampita shamonganta.

<sup>8</sup> Willamashqequitam pecunata willarqö, y wiyacuyashqam. Musyayannam rasonpa qampita shamushqata, y cachamashqequitapis creyiyashqam.

<sup>9</sup> “Pecunapaqmi mañaquicoq. Manam mañacoqtsu llutan ruraqcunapaqqa, sinoqa mañaquicoq qomashqequi caqcunapaqmi, porqui qampam cayan.

<sup>10</sup> Noqapa caqqa llapanmi qampa. Qampa caqcunanam noqapa. Pecunachomi alli quenita ricayan.

<sup>11</sup> “Que patsacho mananam cashaqnatsu. Qammannam eucamushaq. Peru noqaman creyecunaqa que patsacho quecayangaran. Jutsannaq Papällä, qam qomanqequi caqcunata puedeq queniquiwan cuidequi noqantsic juclella canqantsicnolla pecunapis juclellano cayänanpaq.

<sup>12</sup> Que patsacho pecunawan quecarmi, qam qomashqa captiqui, mana alliman ishquiyänanta jutiquicho tsararqö, y llapantam cuidarqö. Manam ni meqan oqracashqatsu. Sinoqa palabrequicho escribishqannomi mana alli ruraq caqla condenacärishqa.

<sup>13</sup> “Cananqa qammanmi cuticamü. Noqa cushishqa canqänolla pecunapis cushi cushi cayänanpaqmi que patsachoraq quecar willaparqö.

<sup>14</sup> Willaquiniquitam pecunata yachatsishqa cä. Tsemi mana alli nunacuna noqatano pecunata chiquiyan, mana pecunano cayapti.

<sup>15</sup> Manam nunacunapita raquicacuriyänanpaqtsu mañacoq, sinoqa llutan rurecunapita wardecunequipaq.

<sup>16</sup> Noqaqa manam que patsa nunacunanotsu cä. Y pecunapis manam que patsa nunacunanotsu cayan.

<sup>17</sup> Qamqa rason caqllatam willacunqui. Tseta cäsucur qamllapaqna pecuna cayätsun.

<sup>18</sup> Nunacunanaman cachamanqequinollam noqapis pecunata cachä nunacunanaman.

<sup>19</sup> Pecunarecurmi muneniquimanno cawecä. Tserrecurmi pecunapis rasonpa caqta cäsucur, muneniquimanno cawayanqa.

<sup>20</sup> “Manam pecunallapaqtsu mañacoq. Sinoqa pecuna yachatsicuyaptin wiyacur noqaman creyicoq caqcunapaqwanmi mañacoq.

<sup>21</sup> Papällä, pecuna jucnolla cayätsun, noqawan qam jucnolla canqantsicno. Tsenolla pecunapis noqantsicwan jucnolla cayätsun. Tsenopam llapan nunacuna musyayanqa noqata que patsaman cachamashqequita.

<sup>22</sup> Jucllella canqantsicno pecunapis jucllellano cayänanpaqmi puedeq queniquita musyatserqö.

<sup>23</sup> Qam y noqa jucllellam cantsic, y noqapis pecunawan jucnollam cä. Tserrecurmi pecunapis jucllellano cayanqa. Tseno cayanqanta nunacuna ricarmi, musyariyanqa noqata cachamashqequita y noqata cuyamanqequinolla pecunatapis cuyanqequita.

<sup>24</sup> “Papällä, noqaman creyicoq caqcuna noqa canqächo cayänantam munä, y qomanqequi podernita ricayänantam munä; porqui manaraq que patsata camarninmi, noqata cuyamarqequi.

<sup>25</sup> Allilla ruraq Papällä, nunacuna qamta mana reqiyäshuptiquipis, noqaqa reqeçmi. Y quecho quecaqcunallaqa musyariyashqanam noqata que patsaman cachamashqequita.

<sup>26</sup> Pecunatam rasonpa qam Dios canqequita yachatsishqa cä, y yachatsishaqran. Tsemi noqata cuyamanqequi cyaquiniqui pecunacho canqa, y noqapis pecunacho cashaq” nir.

## 18

### *Jesusta presu tsariyan*

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

<sup>1</sup> Tseno mañacur usharirnam, disipuluncunawan Jesus yarqur eucuyarqan Cedron nishqan uranpa wac tsimpanman. Tsechomi carqan juc werta. Tsemanmi yecuriyarqan disipuluncunawan.

<sup>2</sup> Tse wertacho Jesus disipuluncunawan imepis ellucayanqantam ranticonin Judas Iscariote musyarqan.

<sup>3</sup> Tsemi Judas Iscariote tseman chärerqan mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachashqan templupa wardiancunawan y juc tropa soldaduncuna pusharishqa. Y actsincunawanmi, garutincunawanmi y sablincunawanmi cayarqan.

<sup>4</sup> Jesusqa musyarqannam llapan pasacunanpaq canqanta. Tsemi pecunaman witicur taporqan:

—¿Pitaraq ashianqui? —nir.

<sup>5</sup> Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqam cä —nir.

Laduncunachomi quecarqan ranticonin Judas Iscariotipis.

6 “Noqam cä” nishpa, Jesus nücuptinam, soldaducuna qepapa ishquiri-yarqan.

7 Tsenam yape Jesus taporqan:

—¿Pitataq ashıyanqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

8 Tsenam Jesus nerqan:

—Niyarqoqnam: Noqam cä. Noqallata imanecayämëpis, disipulucunataqa jaqiriyë eucuyānanpaq —nir.

9 Tseno niptinmi, cumplicärerqan Diosta puntata Jesus queno nenqan: “Papä, qomanqequi nunacunaqa manam ni jucllellapis pishintsu” nenqan.

10 Tsenam Simon Pedru sablinta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqınpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq. Tse nunapa jutinmi carqan Malcu.

11 Jesusnam nerqan:

—¡Pedru espadequita cutitsi wardananman! Dios Yaya noqapaq dispunishqancunata ¿manacu chasquiman! —nir.

*Jesusta apayan saserdoti Anaspa wayinman*

*(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)*

12 Tsenam soldaducuna israel autoridacunawan y mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachayashqan templupa wardiancunawan Jesusta presu tsarircur, maquina watarcur,

13 saserdoti Anas caqman apacuyarqan. Anasqa Caifaspa suegrunmi carqan. Tse watam mas mandacoq saserdoti Caifas quecarqan.

14 Caifasmi tse autoridacunata queno nishqa carqan: “Llapantsicpa rantitsicmi presisan juc nunalla wanunan” nir.

*Jesusta disipulun Pedru negan*

*(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)*

15 Apacuyaptinam, Simon Pedru y juc mas disipulun Jesusta qatıyarqan. Mas mandacoq caq saserdotiwan reqınacurninmi, tse jucnin caq disipuloqa ruri patıuyaq yecurerqan.

16 Peru Pedroqa jaq puncullachomi quedacorqan. Tsenam mas mandacoq saserdotiwan reqınacoq caq disipuloqa yarqurir, puncucho tapacoq warmıwan parlarir, Pedrutapis rurıman yecaratserqan.

17 Pedru yecurëcaptinam, puncucho tapacoq empleadaqa nerqan:

—¿Manacu taqe nunapa disipulun qampis canqui? —nir.

Pedrunam:

—¡Manam! —nerqan.

18 Alalaptinam, ninata sendircur, mas mandacoq saserdotipa sirweqın-cuna y templupa wardiancuna shëcar qoñuquicayarqan, y Pedrupis pecunawanmi sharëcarqan qoñucur.

*Anas caq saserdoti Jesusta tapupan*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)*

19 Tsenam Jesusta mas mandacoq saserdoti taporqan disipuluncunapaq y yachatsiconqancunapaq.

20 Jesusnam nerqan:

—Llapan nunacunam wıyayashqa noqa parlanqäta. Imëpis yachatsicorqo israel nunacuna ellucayānan wayıcunachomi y templuchomi. Manam paquellapaqa imatapis parlashqätsu.

21 ¿İmanirtaq noqata tapumanqui? Yachatsicushqäta wıyaqcunam musyayan ima nishqätapis. ¡Pecunata tapı! —nir.

22 Tseno niptinmi templupa wardian Jesusta qaqlancho laqyecorqan,  
—¿Tsenocu contistanqui mas mandacoq saserdotintsicta! —nir.

23 Jesusnam nerqan:

—Mana allita parlaptıqa, imacho mana alli nishqäta nimë. Nenqä alli captenqa, ¿imanirtaq laqyamanqui? —nir.

24 Tsepitanam jina maquin watashqallata Anas apatserqan mas mandacoq saserdoti Caifasman.\*

### *Pedru yape Jesusta negan*

25 Pedroqa nina ladunchomi jauca shëcarqan qoñucurnin. Tsenam tapuyarqan:

—¿Manacu qampis taqe nunapa disipulun canqui? —nir.

Pedrunam negarqan:

—Manam —nishpa.

26 Tsechomi mayor caq saserdotipa sirweqnin nuna quecarqan. Pëqa wertacho Pedru rinrinta walluraponqan nunapa castanmi carqan. Tsenam Pedruta tse nuna nerqan:

—¿Manacu wertacho qamta ricarqoq taqe nunatawan? —nir.

27 Pedru yape “Manam” nicaptinnam, gallu cantarerqan.

### *Gobernador Pilatuman Jesusta apayan*

(Mateo 27.1-2, 11-31; Marcos 15.1-20; Lucas 23.1-5, 13-25)

28 Patsa warärëcaptinnam, Caifaspa wayinpeq Jesusta autoridacuna apacuyarqan gobernadorpa despachunman. Chäratsirninman, tse despachunmanqa yecuyarqantsu melanepaq mana ticrayänapaq.† Yecorqa, manam Pascua miquta micuyanmantsu carqan pecunawan juntacushqa car.

29 Tsenam Pilatoqa jaqcho quecayanqanman yarqurir, nerqan:

—¿Ima mana allitataq que nuna rurashqa? —nir.

30 Autoridacunanam niyarqan:

—Mana jutsata rurashqa captenqa, manam qamman apayämümantsu —nir.

31 Pilatunam nerqan:

—Apacuyë. Mä qamcunana leyni quicuna nenqanmanno jusgayë —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam quiquicunallapitaqa nunata wanutsiyämantsu.‡

32 Tseno niyaptinnam, cumplicärerqan Jesus imano wanutsiyänapaq caqta willaconqan.

33 Tsenam ruri despachunman Pilatu cuticur Jesusta qayarirnin taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

34 Jesusnam nerqan:

—¿Quiquiquillapecu tseno tapumanqui, o pipis nishorqonquico noqapaq? —nir.

35 Pilatunam nerqan:

—¿Acasu noqa israel nunacu cä! Qampa marca mayi quicunam y mandacoq caq saserdoticunam noqaman apayämushorqonqui. ¿Imatataq rurashqa canqui? —nir.

36 Jesusnam nerqan:

—Noqapa mandaquinıqa manam que patsacho nunacunapa mandaquininnotsu. Que patsacho mandacoq captıqa, sirwimaquicunam

\* **18:24** Anasqa tsepin mayor caq saserdoti queninpita yarqushqannam carqan, peru respetarnin “mayor saserdoti” niyarqan. † **18:28** Leynincunamannoqa israel nunacunapaq manam mana israel nunacunapa wayincunaman yecuyaqtsu. Yecurnenqa, leynincunamnomi jutsayoq ticrayanqantam pensar, juc semanataran shuyayaq limpiu cayänapaq. ‡ **18:31** Wanutsiyänapaq wana-yarqan Pilatu Gobernador “Allim” ninantaran.

peylarnin, mana dejayāmanmantsu israel autoridacunaman presu apayāmānanta. Mandacoq quenıça manam quechotsu —nir.

<sup>37</sup> Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Tsepenqa reychi canqui? —nir.

Jesunam nerqan:

—Quiquiquitaq nicanqui rey canqāta. Tsepaqmi yuricushqa cā. Rason caqta willacoqmi que patsaman shamushqa cā. Y rason caqta wiyauqui munaqcunaqa yachatsicushqācunatam wiyacuyan —nir.

<sup>38</sup> Pilatunam taporqan:

—¿Imataq tse rason caqqa! —nir.

*Jesucristuta wanutsiyānapaq nunacunata Pilatu entregan*

*(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)*

Tseno nirninnam, israel autoridacuna quecayanqanman yarqurir, Pilatu nerqan:

—Manam que nunapa ni ima jutsanta tarıtsu.

<sup>39</sup> Costumbriquicunamannomi Pascua fiestacho juc presuta cacharinā. ¿Qamcuna munayanquicu que reyniquicunata cacharināta? —nir.

<sup>40</sup> Tsenam nunacunana qayaripa niyarqan:

—¡Ama tse nunataqa cacharıtsu! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nir.

Tse Barrabasqa allapa mana baleq nunam carqan. §

## 19

<sup>1</sup> Tsenam Jesusta Pilatu astaquecatserqan.

<sup>2</sup> Soldaducunanam cashapita coronata awarir, Jesuspa peqanman yacar-cur, granati capata aqshuratsiyarqan.

<sup>3</sup> Y nopanman witicurninnam, burlacurnin niyarqan:

—¡Biba, israel nunacunapa reynin! —nir.

Tseno nishpam qaqlancho laqyar ushayarqan.

<sup>4</sup> Tsepitanam pecunaman yape yarqurir, Pilatu nerqan:

—Cananmi queman Jesusta jorqamushaq mana ni ima jutsanta tarenqāta cāyiyānequipaq.

<sup>5</sup> Tsenam ruripita Jesus yarqaramorqan casha coronan yacashqa y granati capan aqshucushqa. Tsenam Pilatu nerqan:

—Quemi que apayāmonquequi nuna —nir.

<sup>6</sup> Jesusta ricaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y templupa wardiancuna qayaripa niyarqan:

—¡Cruscho wanutsi! ¡Cruscho wanutsi! —nir.

Pilatunam nerqan:

—Noqaqa manam que nunacho ni ima jutsata tarıtsu. Mā qamcunana peta apacurnin, cruscho wanutsicuyē —nir.

<sup>7</sup> Tsenam tse autoridacuna niyarqan:

—Pemi nin, ‘Diospa tsurinmi cā’ nishpa. Leynicunachomi nin tseno neqtaqa wanutsiyānapaq —nir.

<sup>8</sup> Tseta wiyecurnāqa, Pilatu masran mantsaquecorqan.

<sup>9</sup> Tsenam despachunman cutiratsir yape Jesusta taporqan:

—¿Mepitataq qam canqui? —nir.

Peru Jesusqa upāllam cacorqan.

<sup>10</sup> Tsenam Pilatu nerqan:

§ 18:40 Roma gobiernupa contran nunacunata bullatsir pelyatseqmi carqan.



—¿Imanirtaq mana yasquimanquitsu? ¿Manacu cuentata qocunqui noqal-lapita pendenqanta? Noqa munaptimi, qamta cruscho wanutsiyashunqui o cachariyashunquipis —nir.

<sup>11</sup> Jesusnam nerqan:

—Autorida canequipaqqa Diosmi churashushqa cashunqui. Mana tseqa manam puedingumantsu ni imata rurameta. Tsemi qamman apamaqñicuna qampitapis mas jutsayoq cayan —nir.

<sup>12</sup> Tsenam Pilatu imanollapapis munarqan cachariquita. Peru autoridacunam cacharinanta mana munar, qaparipa niyarqan:

—Jesusta cacharirnenqa, manam Roma mandacoq cesarta cäsunquitsu. Jesusqa rey tucurmi, cesarpa contran —nir.

<sup>13</sup> Tseno niyaptinnam Pilatu Jesusta jaqman jorqaratsir, sentensiancunan tribunalman täcurerqan. Tse tribunal canqan sitiyoqa carqan rumicunawan shumaq enlosadam y tsetam niyarqan hebreu parlacho “Gabata” nir.

<sup>14</sup> Tse junaqqa Pascua fiestapaq alistapäquinam carqan. Y pullan junaqñonam carqan. Tsenam israel nunacunata Pilatu nerqan:

—Quemi que reyni quicuna.

<sup>15</sup> Tsenam nunacuna qaparipa niyarqan:

—¡Tseta weqapalayämi! ¡Tseta weqapalayämi! ¡Cruscho wanutsun! —nir.

Pilatunam nerqan:

—¿Reyni quicunatacu cruscho wanutsishaq! —nir.

Mandacoq caq saserdoticunanam niyarqan:

—Noqacunapa reynicunaqa cesarllam —nir.

<sup>16</sup> Tsenam pecunaman Jesusta Pilatu entregarerqan crucificayänanpaq. Tsenam tsarircur apacuyarqan.

### *Crusman Jesusta clabayan*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)*

<sup>17</sup> Tsepitanam Jesusta crusun catarcatsir, jeqaratsiyarqan calabera niyashqan sitioman. Tse sitiutam “Golgota” niyaq hebreu parlacho.

<sup>18</sup> Tseman chäratsirnam, Jesusta crusan clabayarqan. Petawanmi ishcaq nunacunata crucificayarqan jucnin caqta derechu ladunman jucnintana itsoq laduman y Jesustanam chopincunaman.

<sup>19</sup> Juc letrerutam crupa puntanman Pilatu queno escribishqata churatsirqan: “Quemi Nazaretpita Jesus, israel nunacunapa reynin” nishpa.

<sup>20</sup> Hebreu, latin y griegu idiomacunachomi tseno escribirarqan. Jesus clabarëcanqan situ amanulla captinmi, atsaq israel nunacuna ricarnin, tse letreruta leyiyarqan.

<sup>21</sup> Israel nunacunapa mandacoq caq saserdoticunanam Pilatuta niyarqan:

—‘Israel nunacunapa reynincuna’ nerqa ama escribirätsuntsu. Sinoqa, ‘Quemi israel nunacunapa reynin tucoc’ nirlla, escribirätsonga —nir.

<sup>22</sup> Pilatunam nerqan:

—Escribenqänomi quedanga —nir.

<sup>23</sup> Tsenam Jesusta crusan clabarirnin, ropanta ellurir soldaducuna chuscuman raquinacuriyarqan juc juc cada unu. Tseno raquinacuriyaptinnam, Jesuspa tunicanraq quedarerqan. Tse tunicaqa costurannaq awashqam carqan.

<sup>24</sup> Tsenam soldaducuna parlariyarqan:

—¡Ama quetaqa rachishuntsu! ¡Sortiyarishun! Mä, ¿meqantsictash tocamäshun? —nishpa.

Tseta rurariyaptinmi, pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Ratashñitam raquinacuyarqan.

Y tunicätam sortiyarqan"\* nengän.

Tsenomi rurayarqan tse soldaducuna.

<sup>25</sup> Jesus clabarëcanqan cruspa ladunchomi mamänin, mamäninpa nanam, Cleofaspa warmin Maria y Maria Magdalena quecayarqan.

<sup>26</sup> Tsenam cuyanqan disipulun tsecho mamäninwan shëcayaqta riquecurnin, Jesus nerqan:

—Mamä, cananqa penam wawequi cuenta canqa —nir.

<sup>27</sup> Tsenollam jina tse disipuluntapis nerqan:

—Pemi canapitaqa mamequi cuenta canqa —nir.

Tsepita patsam tse disipulun peta apacorqan wayinman mamantano cuidananpaq.

### *Jesus wanurin*

(*Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49*)

<sup>28</sup> Jesusqa musyarqanmi llapan cumpticärişqana canqanta. Y Diospa palabrancho escribirëcanqanmi pactarerqan "¡Yacunällämi!" nicuptin.

<sup>29</sup> Tsechomi puchqoq binagri jarupa quecarqan. Tsemanmi esponjata tullpurcur, isopupa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman apayarqan.

<sup>30</sup> Jesusnam puchqoq binagrita shoqurirnin nerqan:

—Llapannam cumpticärişqa —nir.

Tseno nirninnam, peqanta puctircur wanurerqan.

### *Jesuspa qasqunta espadawan soldadu tucsicun*

<sup>31</sup> Jamaqui junaqcho Pascua fiesta ratecuptinmi, israel autoridacuna munayarqantsu wanoqunapa ayancuna cruscho clabarëcananta. (Tsemi tse jamaqui junaqqa mas respetaduraq quecorqan.) Tsemi Pilatuman ewecurnin, rogayarqan cruscho clabarëcayaq nunacunapa chancancunata paquicacharcatsinanpaq y cruspita ayancunata jorqaricatsinanpaq.\*

<sup>32</sup> Tsenam soldaducuna ewecurnin, Jesuswan ishcaq clabarëcaqunapa chancancunata paquicacharcuyarqan, puntata jucnin caqpata y tsenollam jucnin caqpatapis.

<sup>33</sup> Peru Jesustaqa wanurishqatana tarirmi, chancanta manana paquiyarqannatsu.

<sup>34</sup> Tsenam Jesuspa qasqunta espadanwan juc soldadu tucsicorqan. Y yacum yawarnintin yarqamorqan.

<sup>35</sup> Noqam llapanta ricarqä. Y ricashqätanollam willayaq willaquinïqa rason caqlam qamcuna creyiyänequipaq.

<sup>36</sup> Tseno soldaducuna rurayaptinmi, pactarerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: "Manam ni meqan tullunta paquiyangatsu"\* nengän.

<sup>37</sup> Jina quenopis escribirëcanmi: "Tucsir ushashqatam ricayanqa"\* nir.

### *Jesusta pampayan*

(*Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56*)

<sup>38</sup> Arimatea marcapeq Jose nishqan nunam israel autoridacunata mantsarnin, pacallapa Jesuspa qatiraqnin carqan. Tse nunam Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. Pilatu "Apaqui" niptinnam, cuticur apacorqan.

<sup>39</sup> Tsemannam chärerqan paqasllapa Jesuswan parlananpaq ewaq Nicodemupis, quima arobatano montipa weqin mirra nishqan y aloes† nishqan pucutaq perfuminwan.

\* 19:24 Sal 22.18 \* 19:31 Chaquincunata paquiyarqan mas raslla wanurinanpaq. \* 19:36 Sal 34.20 \* 19:37 Zac 12.10 † 19:39 Aloesqa carqan allapa pucutaq qoram.

<sup>40</sup> Tse ishcan nunanam israel nunacunapa costumbrincunamanno pam-payānanpaq tse pucutaq apayanqanta finu sabanasman jichecur, Jesuspa ayanta wancuyarqan.

<sup>41</sup> Jesusta crusificayanqan sitiuchomi carqan juc werta. Tsechomi juc mushoq sepultura<sup>‡</sup> carqan. Tsemanqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu.

<sup>42</sup> Israel nunacunapa jamacuyānan junaqpa dispiranna tse tardi captinmi, y amanulla sepultura captinmi, jicutellapa Jesuspa ayanta tseman pampar-yarqan.

## 20

### *Jesus cawarimun*

(*Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12*)

<sup>1</sup> Domingu qoyanam paqasllaraq quecaptin, Jesus pamparēcanqanman Maria Magdalena ewarqan. Chārimam sepultura tsaparaq jatun rumita ricarerqan juc laducho quecaqta.

<sup>2</sup> Tsenam corillapa cuticur, Simon Pedruta y Jesuspa cuyē disipulunta queno willarqan:

—Sepulturapitam Teytantsicpa ayanta apacuyashqa. Manam musyātsu meman churayashqanta —nir.

<sup>3</sup> Tsenam Pedru y jucnin disipulun ewacuyarqan Jesus pamparanqanman.\*

<sup>4</sup> Ishcanmi coripa ewayarqan. Jucnin caqqa Pedrupita mas corirmi, puntata chārerqan.

<sup>5</sup> Chārimam pucticur puncullapita riquecorqan finu sabanaslla chur-rarēcaqta. Manam rurimanqa yecorqantsu.

<sup>6</sup> Pedrunan qepanta chārir, ruri sepulturaman<sup>†</sup> yecurerqan. Pepis ricar-erqan sabanasllana tsecho churarēcaqtam.

<sup>7</sup> Jesuspa peqan wataraq ratashqa juc laduchomi shumaq ellushqa chur-rarēcarqan.

<sup>8</sup> Tsenam puntata chaq caqpis ruriman yecurir, tsecunata ricarir pepis creyirerqan.<sup>‡</sup>

<sup>9</sup> Tseyaqqa manaran alleqllaqa cāyiyarqantsu Diospa palabrancho Jesus cawarimunarpaq willaconqanta.

<sup>10</sup> Tsepitanam ishancuna wayincunaman cuticuyarqan.

### *Maria Magdalenata Jesus yuripun*

(*Marcos 16.9-11*)

<sup>11</sup> Maria Magdalenanam sepulturapa puncuncho waqaquicarqan. Tseno waqaquicarnam ruriman cawecur,

<sup>12</sup> riquecorqan yulaq pūru bistishqa ishcaq anjalcuna Jesuspa ayan chur-rarashqancho tēcayaqta; jucninmi peqan canqancho, jucninnam chaquin canqancho.

<sup>13</sup> Anjalcunanam niyarqan:

—Mamite ¿imatataq waqanqui? —nir.

Maria Magdalenanam nerqan:

—Teyta Jesustam apacuyashqa. Manam musyātsu meman churayashqanta —nir.

<sup>‡</sup> 19:41 Tse tiempu sepulturancuna carqan juc macheno rurashqam. \* 20:3 Tse Pedruwan sepulturaman ewaqqa carqan cuyē disipulun Juanmi. † 20:6 Riquē Jn 19.41. ‡ 20:8 Creyirerqan Jesus cawarimushqanta.

14 Tseno nirirnam tumecurnin riquecorqan Jesus tsecho shëcaqta. Peru Jesus canqantaqa manam musyarqantsu.

15 Jesusnam taporqan queno:

—Mame ¿imanirtaq waqanqui? ¿Pitataq ashinqui? —nir.

Maria Magdalenanam shonqunllacho “Werta täpaqchi queqa” nishpa pensarnin, queno nerqan:

—Tëte, ¿qamchi yä memanpis ayanta apacorqonqui? Meman churashqequitapis willecallämë ewarnin apacullanäpaq —nir.

16 Tsenam Jesus nïcorqan:

—Maria —nir.

Tsenam Maria tumecurnin:

—¡Rabunï! —nïcorqan. (Rabuneqa, mayestrullä ninanmi.)

17 Jesusnam nerqan:

—¡Ama tsaramëtsu! Manaran Papänïman ewäraqtsu. Antis ewë noqaman creyicoq wauqïcunata. Willanqui Papänïman eucunäpaq caqta; noqapa Papänïqa qamcunapapis Papänïquicunam, y Diosnïqa qamcunapapis Diosnïquicunam —nir.

18 Tsenam disipuluncunaman Maria Magdalena ewecur, willacorqan Teyta Jesusta riqueconqanta, y willacorqan Jesus encarganqanta.

### *Jesus yuripun disipuluncunata*

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

19 Tse domingu tardinam disipuluncuna wayi rurincho juntü quecayarqan. Israel autoridacunata mantsarninmi, puncuta allï buenu tran-cashqa quecayarqan. Chopincunaman yurircurnam Jesus napacurerqan queno nishpa:

—¡Allï pasaquicho cayë! —nir.

20 Tseno nirmi, ricatsicorqan maquincunata y pechunta. Tsenam disipuluncunaqa Teyta Jesusta riquecur, allapa cushicuyarqan.

21 Jesusnam yape nerqan:

—¡Ama llaquiyëtsu, cushicuyë! Imanollam Dios Yaya noqata cachamarqon; tsenollam qamcunatapis nunacunaman cachayaq.

22 Tseno nirirnam pecunaman püquecur:

—Santu Espirituta chasquiyë —nerqan.

23 Pitapis jutsancunata perdonayaptiqueqa perdonashqam cayanqa, y pitapis mana perdonayaptiqueqa manam perdonashqatsü cayanqa —nir.

### *Disipulun Tomas rican Jesus cawarishqata*

24 Tse wayicho juntü quecayanqanman Jesus chänan öra chunca ishque (12) disipulunpita Mellishu niyanqan Tomas manam tsechotsu quecarqan.

25 Tsepitanam Tomasta willariyarqan:

—Teyta Jesustam riquecuyarqó —nir.

Tomasnam nerqan:

—Jesuspa maquincho clabu uchcushqata mana ricarqa, y clabu uchcushqanman dedüta mana yacarqa, y qasqunman maquita mana yacarqa, manam creyishaqtsu —nir.

26 Juc semanatanam disipuluncuna yape tse wayicho juntü quecayarqan. Y Tomaspis tsepenqa tsechomi quecarqan. Puncu llawishqa quecaptinpis, juclla chopincunaman yurircurmi, Jesus queno nerqan:

—¡Cushi cushi cacuyë! —nir.

27 Tomastanam nerqan:

—Tomas, riquë maquita, dediquita yaque. Y qasqümanpis maquiquita yaque. ¿Imanirtaq creyicunquitsu? ¡Cananpita creyicunqui! —nir.

28 Tsenam Tomas nerqan:

—¡Teytallämi y Diosllämi canqui! —nir.

<sup>29</sup> Jesusnam nerqan:

—Tomas, ¿ricaramarraqchi creyiringui! Cushicuyätsun mana ricamarpis creyicoqcuna —nir.

### *Juan willacun inapaq que libruta escribishqanta*

<sup>30</sup> Atsca milagrucunatam Jesus ruraraqan disipuluncunapa nopancho. Tse-cunaqa manam llapantsu escriberqan que libruchö.

<sup>31</sup> Quecunallata escribirninmi willayaq Dios Acrashqan tsurin Jesus canqanta creyiyänequipaq. Creyicorqa, perecur wiñe caweyoq cayänequipaq.

## 21

### *Qanchis disipuluncunata Jesus yuripun*

<sup>1</sup> Quenomi disipuluncunata Jesus yape yuriporqan Tiberias nishqan Lamar cuchuncho.

<sup>2</sup> Tsechomi disipuluncuna Simon Pedru, mellishu niyanqan Tomas, Canä de Galilea marcapeq Natanael, Zebedeupa ishcan tsurincuna y ishcaq mas disipulu mayincuna quecayarqan.

<sup>3</sup> Simon Pedrunam nerqan:

—Noqaqa pescaqmi eucü —nir.

Waquincunanam niyarqan:

—Acu, noqacunawanpis ewashun.

Eucurninam, lanchaman lloqarcur, jeqariyarqan. Tse paqas manam ni jucllellatapis tsariyarqantsu.

<sup>4</sup> Patsa warärëcaptinam, Jesus lamarpa cuchuncho shëcarqan. Jesus canqanta pecuna manam reqiyarqantsu.

<sup>5</sup> Jesusnam queno qayacorqan:

—Wamralläcuna, ¿pescaduta tsariyarqonquicu? —nir.

Pecunanam “Manam” niyarqan.

<sup>6</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Lanchapa derechu caq ladunpa atarayata jitayë. Tsechomi tsariyanqui —nir.

Nenqannonam atarayata yacuman jitarcur, atsca pescaduyoq captin, jorqetapis puediyarqantsu.

<sup>7</sup> Jesuspa cuyë disipulunnam Pedruta nerqan:

—¡Taqeqa Teyta Jesustaq! —nir.

Teyta Jesus canqanta musyecurnam, Pedroqa qotuconqan ratashninta yacacurcur, yacunan pinticorqan Jesus canqanman apuradu chärinanpaq.

<sup>8</sup> Waquin disipuluncunanam lanchachoraq ewayarqan atarayata pescaduntin qarachacushqa. Lamar cuchunman chäriyänanapaqqa manam allapa carunatsu carqan. Juc pachac (100) metrunollam pisherqan.

<sup>9</sup> Lamar cuchunman chärinam, taririyarqan tantata y nina shancacho pescadu cancar churarëcaqta.

<sup>10</sup> Jesusnam nerqan:

—Tsariyänonqequi pescaducunapita juc ishqueta apayämi —nir.

<sup>11</sup> Tsenam Simon Pedru lanchaman lloqarcur, jorqorqan atarayata pat-saman. Pchaq pitsqa chunca quima (153) jatusaq pescadiyoqmi carqan, y tselaya quecaptinpis, ataraya manam racherqantsu.

<sup>12</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¡Shayämi micunapaq! —nir.

Y manam ni meqan disipuluncunallapis balorayarqantsu “¿Pitaq canqui?” nir, tapiquita, porqui reqiyarqanmi Teyta Jesus canqanta.

13 Jesusnam pecunaman witicur, tantata tsarircur pescadullantin qararqan.

14 Que topayanqanwanqa quima cutinam cawarimushqanpita Jesus yuriporqan disipuluncunata.

*Jesus parlan Simon Pedruwan*

15 Micur ushariyaptinnam, Simon Pedruta Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿quecuna cuyayāmanqanpeq mascu qam cuyamanqui? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Musyanquitaq noqa cuyanqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa achcasnīcunata cuidanqui —nir.

16 Jina yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿cuyamanquicu? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Qam musyanquim cuyashqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa üshācunata cuidanqui —nir.

17 Yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿rasonpacu cuyamanqui? —nir.

Quima cutina tseno “Cuyamanquicu” nirnin, Jesus tapuptinnam, Pedru llaquicur nerqan:

—Teyta, qamqa lllapantam musyanqui. ¡Tsemi allapa cuyashqaqtapis musyanqui! —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa üshācunata cuidanqui.

18 Rasonpam neq: Mosuraq carnenqa, quiquiquim ropequicunata yacacurnin, munanqequiman ewarqequi. Peru auquin queniquichonam rīcequita mashtanqui; y jucnam ropequitapis yacatsishunqui; y mana munashqequimanmi apayāshunqui —nir.

19 Tseno nirninmi, Jesus cāyitserqan Pedru imano wanunanpaq canqanta, y tseno wanurnin, Diospa puedeq queninta nunacunata musyaratsinanpaq caqta.

Tsepitanam nerqan:

—Ruranqācunata ruranqui —nir.

*Jesuspa cuyē disipulun Juan*

20 Tumecurnam, Pedru ricarerqan Jesuspa cuyē disipulun qepancunata ewarēcaqta. Tse disipuloqa senecayaptin Jesuspa laduncho quinqishecur, “Teyta, ¿pitaq qamta ranticushunqui?” nir, tapoq caqmi carqan.

21 Tseno ricarirnam, Jesusta Pedru nerqan:

—Teyta, taqewanqa ¿imataq pasaconqa? —nir.

22 Jesusnam nerqan:

—Que patsaman cutimonqāyay pe cawananta munaptīpis ¿imata qo-cushunqui! ¡Qamqa, ruranqācunata ruranqui! —nir.

23 Tseta musyarirnam, Jesusman creyeqcuna queno niyarqan: “Pēqa manash wanonqatsu” nir. Peru Jesusqa manam tse ninantatsu nerqan, sinoqa quenomi nerqan: “Que patsaman noqa cutimonqāyay pe cawananta munaptīpis, ¿qam imanancuitaq!” nerqanmi.

24 Quecuna escribecq disipuloqa lllapanta ricashqa carmi, caqlata willacun. Tsenopam musyantsic tse willaconqan rasonpa canqanta.

<sup>25</sup> Mas atscaran can Jesus rurashqancuna. Tsecunata llapanta jucllellapayan escribiyaptenqa, que patsa manam tincunmansu tse librucunata churayānanpaqpis.

## HECHOS

### Apostolcunapa rurenincuna

Lucas escribenqan “Hechos” libroqa “San Lucas” librupa sigueqninllam. “San Lucas” librucho mi willacun Jesus rurashqancunata, y “Hechos” librucho nam willacun Santu Espiritu yanapaptin apostolcuna rurayashqancunata. Que libruchoqa jina willacun apostolcuna Santu Espiritupa yanapen-inwan metsepapis caru marcacunapa ewar alli willaquita willacuyanqan-tam.

Teyta Jesucristuman creyicurmi, Lucas Pabluwan juntu juc marcacuna- napa ewarqan Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacuptin yanaqar. Tseno Pabluta yanaqashqa carmi Lucas que libruta escribishqa. Tseta mas musyanequipaq leyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; y 27.1-28.16. Tsenolla Lucaspaq mas musyanequipaq leyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteu 4.11; y Filemon 24.

#### *Santu Espirituta cachamunanpaq Jesus añiconqan*

1-2 Cuyë amigu Teofilo, punta caq librucho mi qamman escribimorqä Teyta Jesus que patsacho quecar asta sieluman cuticonqanyaq, llapan rurashqan-cunata y yachatsicushqancunata willaparniqui. Pemi manaraq sieluman cuticir, acrashqan apostolnincunata Santu Espiritupa muneninwan dis-punerqan imano quecayānanpaqpis.

3 Wanushqanpita cawariramurmi, pecunata yuripur chuscu chunca (40) junaqninpi tuquilayapa cäyitserqan rasonpa cawarimonqanta creyiyānanpaq. Y nunacuna Diospa mandaquinincho imano cayānanpaq caqtam willaparqan.

4 Teyta Jesusmi apostolnincunawan juntu quecarnin, queno mandarqan: —Puntata willayanqaqnomi añiyāshonqequita Papāni qamcunaman cacha-monqa. Tsemi tseta manaraq chasquerqa, Jerusalem pita ama yarquyan-quiraqtsu.

5 Claru parlaquichoqa bautisacoq Juanqa yacullawanmi bautisarqan; peru cananqa ichicllanam pishin Santu Espirituwan qamcuna bautisashqa cayānequipaq.

#### *Teyta Jesus sieluman cuticonqan*

6 Tsepitanam apostolnincuna juntacärir, Teyta Jesusta tapuyarqan queno: —Tëte, ¿cananqa qamnacu Israel nasionnintsicta punta canqantsicno lib-rina canapaq rescatamunqui? —nishpa.

7 Jesusnam queno nerqan:

—Ni ime öra ni ime junaq canqantapis qamcuna musyayānequeqa manam presisantsu. Dios Yayallam puedeq car tsetaqa dispunishqa.

8 Peru qamcunaqa Santu Espirituta chasquirirmi, poderyoq ticrariyanqui. Tsenam noqa rurashqācunata willacurnin, puriyanqui Jerusalemcho, Judea-cho, Samaria marcacunacho; y jinantin munduyaqmi chäratsiyanqui.

9 Tseno parlar ushariram, pecuna ricarëcayaptin, pallaricar sieluman eucorqan; y pucute tsapäriptinmam, manana mas ricayarqannatsu.

10 Sieluman tseno eucoqta ricarëcayaptinmam, ishcaq nunacuna yulaq bestishqa nopancunaman juclla yuricur;

11 queno niyarqan:



—Galilea nunacuna, ¿imanirtaq sieluta ricarar shäquicayanqui! Tse Jesus rara sieluman pallaricar eucoqta ricayanqequinollam, yape que patsaman cutimonqa.

*Matiasta acrayan Judaspa rantin apostol cananpaq*

<sup>12</sup> Olibus nishqan jircacho juntarëcayanqanpitanam, Jerusalemman tse apostolcuna cuticuyarqan. Tse jircapita Jerusalemñaqqa manam carutsu carqan, jamaqui junaqcho puriyänan distansiallam.\*

<sup>13</sup> Jerusalemman chärirnam, posadacuyanqan wayipa altusninman lloqariyarqan. Pecunam cayarqan: Pedru, Juan, Santiago, Andres, Felipi, Tomas, Bartolome, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, y Santiagupa tsurin Judas.

<sup>14</sup> Pecunam llapancuna juntacar, juc shonqulla imepis Diosman mañacuyaq Jesuspa mamäninwan wauqincunawan y waquin warmicunawan.

<sup>15</sup> Tse junaqcananam Teyta Jesusman pachac ishque chunca (120) creyicoqcuna ellucayashqa quecayarqan. Tsechonam apostol Pedru sharcurcur, queno nerqan:

<sup>16</sup> “Wauqicuna y panicuna, Judas Iscariotim Teyta Jesusta presu tsariyänanpaq nunacunata pushecorqan. Y tse Judaspaqmi Santu Espiritu cäyitsiptin, une rey David willacur escriberqan. Tse escribishqanmi canan cumplcärishqa.

<sup>17</sup> Judasqa sirwicoq apostol cananpaq noqacunano acrashqam carqan.

<sup>18</sup> (Peru eucurmi, tse pagayanqan qellewan chacrata ranterqan. Tsechonam ure senqapa jeqacurcorqan. Pachan pashtaripinnam aqishnincunapis ramacärerqan.

<sup>19</sup> Judas tseno wanushqanta musyarirninmi, Jerusalemcho yachaq llapan nunacuna tse chacrata jutitsiyarqan ‘Haceldama’ nishpa. Haceldamaqa pecunapa idiomancunacho ‘yawarpa chanin chacra’ ninanmi.)

<sup>20</sup> Tsepaqmi Salmu nishqan librucho queno escribirëcan:

‘Täranqan wayim dejarishqa canqa;

y manam ni pi täranqanatsu tse wayicho’,\* nir.

Jina quenopis escribirëcanmi:

‘Tse nunapa cargunta jucna chasquitsun’,\* nishpa.

<sup>21</sup> “Quechomi quecayan Teyta Jesus que patsacho quecaptin, imepis peta qatirar, noqacunawan juntu pureq nunacuna.

<sup>22</sup> Tsemi presisan pecunapita jucninta apostol cananpaq churanantsic, Teytantsic wanushqanpita cawarimonganta noqacunawan willacuyänäpaq. Pecunam bautisacoq Juan bautisanqanpita patsa asta sieluman cuticonqanyaq Jesus rurashqacunata ricayarqan.”

<sup>23</sup> Tsemi tsecho ellucayashqacunapita acrarirarqan ishcaq nunata: Jose Barsabasta (tse Barsabasa jucnin jutinmi carqan Justo), y jucnintanam Matias nishqan nunata.

<sup>24</sup> Tsepitnam Diosman mañacuriyarqan queno:

—Teytalläcuna, qammi musyanqui llapä nunacuna imano cayanqätapis. Tsemi canan musyecatsiyämë, que ishcanpita meqanta acrarengëquitapis

<sup>25</sup> Judaspa rantin apostol cananpaq. Pëqa apostol queninta mana cumplirmi, jutsanrecur castiguman ishquishqa.

\* **1:12** Juc quilometrullam carqan. \* **1:20** Sal 69.25 \* **1:20** Sal 109.8

<sup>26</sup> Mañacur usharirinnam, sortiyariyarqan, y Matiaspaqmi suerti yargur-erqan. Tse örapitam pe yapacärerqan chunca juc (11) apostolcunaman chunca ishque (12) cayänanpaq.

## 2

### *Santu Espiritupa shaminin*

<sup>1</sup> “Pentecostes” nishqan fiesta junaqnam Teyta Jesusman creyicoqcunapis jucllacho ellucashqa quecayarqan.

<sup>2</sup> Tseno quecayaptinnam, derepentita sielupita wiyacorqan imeca shu- cuqui bientunoraq waqaq; y quecayanqan wayi juntam waquecorqan.

<sup>3</sup> Tsellanam ricariyarqan imeca nina rupaqno qalluno qalluno cada nuna- man urämoqta.

<sup>4</sup> Tse öram Santu Espiritupa poderninchona ticrariyarqan, y tuquilaya id- iomata parlarmi qallecuyarqan segun Santu Espiritu parlatsenqanmanno.

<sup>5</sup> Tse junaqcunam jinantin nasioncunapita Jerusalemman ewayashqa que- cayarqan Diosta mantsacoc israel nunacuna.

<sup>6</sup> Tseno bullata wiyecurnam, atsaq nunacuna ellucarir, allapa espantacu- yarqan, porqui Jesusman creyicoqcunam tse ellucaq nunacunapa idioman- cunacho parlayarqan.

<sup>7</sup> Tsenam mantsacäcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq que? ¡Que parlecaq nunacunaqa llapanpis Galilea marcapit- tataq cayan!

<sup>8</sup> Peru ¿imanopataq cananqa cada unupa idiomantsiccho parlayaqta wiyec- untsic?

<sup>9</sup> Quechoqa shamushqa quecantsic: Partia marcapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

<sup>10</sup> Frigiapita, Panfiliapita, Egipitupita, Cirene waq ladun Libia marcapita. Y waquinnintsicqa Romapita shamoqmi quecantsic.

<sup>11</sup> Israelcunapis y mana israel cashpa, israel nunacunano Diosman creyi- coqcunapis cayanmi. Creta islapitapis y Arabia nasionpitapis cayanmi. ¡Y llapantsiccho wiyecantsic cada unupa idiomantsiccho Diospa espantepaq rurenincunata parlapëcamañantsic!

<sup>12</sup> Y llapan nunacunam limpu espantashqa allapa yarpacachar, quiquin- cuna pura queno tapunacuyarqan:

—¿Imanirraq quecuna susedicun! —nishpa.

<sup>13</sup> Peru waquincunanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Que nunacunaqa machashqa carmi tseno parlacuyan! —nishpa.

### *Nunacunata apostol Pedru cäyitsir willapan*

<sup>14</sup> Tseno niyaptinnam, chunca juc (11) apostol mayincunawan quecar, Pedru sharcur nunacunata fuertipa parlaparqan queno: “Tëtecuna, israel casta mayicuna y llapequi Jerusalemcho täraqcuna, canan parlacaramonqata shumaq wiyacur cäyiräyämë.

<sup>15</sup> Noqacuna manam qamcuna pensayanquequino machashqatsu quecayä, porqui qoya las nuebillaraqtaq.\*

<sup>16</sup> Sinoqa que wiyecayanquequeqa culplicärin, Diospa une profetan Joel escribishqanmi.

<sup>17</sup> Pemi queno escriberqan:

‘Ninmi Dios: Ultimu tiempucunachomi queno pasaconqa: Santu Espiritutam noqa cachashaq llapan nunacunaman.

\* **2:15** Israel nunacunaqa manam tse örallaqa upuyaqtsu machayänanpaq; sinoqa costumbrincuna- mannomi tardiparaq upuyaq.

Y qamcunapa tsuriquicunam, warmipis ollqupis, willacuyanqa noqapaq. Jobincunatam rebelashaq, y auquincunatanam sueñinincunacho parlapäshaq.

18 Jina warmiman ollqumanpis sirwimaqñicunamanqa, Santu Espirituta cachashaqmi noqa nishqäta willacuyänapaq.

19 Sieluchomi espantaquipaqta ricatsiyashqequi.

Y patsachopis tuqui señacunatam ricatsiyashqequi: yawarta, ninata y qoyepita pucuteta.

20 Intim actsenqanatsu, y quillanam yawarno puca püru ticrarenqa.

Tsecuna canqa Teytapa espantaquipaq y presisaq dia del juisiun cananpaq, ichicllana pishicaptinmi.

21 Pipis Teytaman marcäcur mañacuptenqa,

salbashqam canqa\* nishpa.

22 “Tsemi canan parlamonqäta, Israel marca mayicuna, shumaq cäyicayämë: Teyta Dios poderninwan yanapaptinmi, espantaquipaq tuqui señacunata y milagrucunata Jesus rurarqan. Tsenopam musyatsimarqantsic Nazaret marcapita Jesus poderyoq cashqanta. Tsetaqa qamcuna allim musyecayanqui.

23 Tseno quecaptinpis, qamcunam entreguecuyarqequi mana alli ruraq nunacunaman, crusco clabar wanutsiyänapaq. Tsetaqa unepitana dispuñishqa carmi, Diosnintsic musyarqanna.

24 Peru allapa jipar wanonqanpita libramurmi, Diosnintsic cawariratsimorqan, y manam wanushqallaqa quedacunmantsu carqan.

25 Porqui tseno cananpaqmi rey Davidpis une tiempocho Jesuspaq queno escriberqan:

‘Musyämi Teytä noqawan imepis quecanqanta; pe yanapamaptinmi, imeca pasamaptinpis, pëcho tsaracü.

26 Tsemi shonqullä allapa cushicun, y tseno cushicurmi alabecü.

Jina peman marcäquicarmi, wanucushaqpis.’

27 Jina quenomi rey David escriberqan quiquin Jesus parlecaqno:

‘Porqui qamqa Diosllä manam wanushqacuna cayanqancho dejaramanquitsu,

ni jutsannaq sirwishoqñiquipa ayan ismunanta permitinquitsu.

28 Sinoqa qammi wiñe caweman pushamanqui nopequicho cushishqana cacunäpaq\* nir.”

29 Tse escritura nenqanta willacurirnam, Pedru queno nerqan: “Marca mayicuna, qamcuna alleqpam musyayanqui une castantsic rey David wanucuptin pampayanqanta. Y canancamayaqmi marcantsiccho riquesantsic sepulturanta.

30 Peru Diospa profetan carmi, David musyarqan pepa mireninpita juc yuricoq puedeq mandacoq cananpaq Dios cumplanpaq änenqanta.\*

31 Davidta Diosnintsic rebelashqa captinmi, willacorqan Dios Acrashqan cawarimunapq canqanta, y wanushqacuna canqancho mana defarishqa cananpaq cashqanta. Tsenolla ayanpis mana ismushqa cananpaq cashqanta.

32 Tse acrashqan Jesustam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Pe cawarimushqantam noqacuna ricashqa cayä.

33 Tsemi Teyta Jesusta Dios apacushqa pewan juntu mandacuyänapaq. Y änenqan Santu Espiritutam Jesusta qoycorqan. Penam canan noqacunaman cachamushqa. Tsetam qamcuna riquesecayanqui y wiyecayanqui.

\* 2:21 J1 2.28-32 \* 2:28 Sal 16.8-11 \* 2:30 2 S 7.12-13; Sal 132.11-12

34 Porqui Davidtsu manam cawarircur sieluman ewarqan. Peru jinam pe escriberqan queno:

‘Diosmi nerqan Teytäta:

Eucamı noqawan juntı mandacunapaq,

35 asta llapan chiquishoqnıquıcunata munenıquıman churamonqäyaq\* nishpa.”

Tsepitanam Pedru queno nerqan:

36 “Israel casta mayıcuna, canan rasonpa caqta cäyıcuyë: qamcuna tse Jesusta chiquirnin cruscho wanutsıyanqequıtam, Dios churarishqa llapan nunacunapa mandacoqnın y Pepa Acrashqan† cananpaq” nır.

37 Pedru tseno nırıptınnam, tsecho juntarëcaq nunacuna shonquncunacho nanatsıcur allapa llaquıcurnın, Pedruta y waquin apostolcunata tapuıyarqan queno:

—Tëtecuna, tsepenqa ¿imatataq canan ruralläyäshaq? —nishpa.

38 Tsenam Pedru queno yasquerqan:

—Llapequıcuna, mana allı rurenıquıcunata dejarıyë, y bautısacuyë Jesucrıstırecur jutsequıcunapıta Dios perdonecuyäshınequıpaq. Tsenam Santu Espırıtıta qamcunatapıs qoycuyäshunquı.

39 Porquı Diosnıtsıc äniconqan Santu Espırıtıta llapan acrananpaq caqcunapaqmı: qamcunapaq, mırınıquıcunapaq y caru marcacunacho cawacoqcunapaqmı.‡

40 Tsenomı Pedru tuquinopa Jesuspaq nunacunata willaparqan, y notıfıcarqan queno:

—ıNunacuna, llutan rurenıncunapıta wıtcırıyë, castıgashqa mana cayänequıpaq! —nishpa.

41 Tsenam Pedru willaconqanman creyıcır, bautısauıcuyarqan. Tse junaqmı creyıcoqcunaman yapaquecuyarqan quıma waranqano (3,000) nunacuna.

42 Y apostolcuna yachatsıcyanqanta cäsucurmi, fırmı cacuyarqan. Pecunam juntacarnın, juc shonqulla Santa Senata§ juntu micuyaq, y Diosman mañacur cacuyaq.

### *Punta creyicoqcuna juc shonqulla cawayanqan*

43 Tsenam apostolcuna Diospa podernınwan mılagrucunata y señaunata rurayaptın, llapan nunacuna mantsacäcuyarqan.

44 Teyta Jesusman llapan creyıcoq nunacunam juc shonqunolla cawacuyarqan; y imancunatapıs manam quıquıncunallapaq canantaqa munaıraqantsu.

45 Capoqyoqcunam chacrancunata y imancunapıs cayäponqanta rancıyuarqan. Tsepa chanıtanam raquıyarqan wactsacunata.

46 Cada junaqmı templuman juntacäyaq. Wayıncunachonam imatapıs qaranacur, Santa Senatapıs rurar, cushıshqa juc yarpellana juntu micuyaq,

47 Diostam alabayaq; y llapan nunacunam pecunata respetayaq. Y Teytantsıc perımtıptınmı, Jesusman creyıcurnın, salbacur waran waran yapacärëcayaq.

## 3

### *Pedru y Juan juc coju nunata cachacäsiyan*

\* 2:35 Sal 110.1 † 2:36 Rıque Dios Acrashqanta cäyıtıquıcunacho. ‡ 2:39 Quecho nın mana ısrael nunacunapaqmı. Rıquë Is 57.19. § 2:42 Tse Santa Senataqa manam micuyaq pachacunawaqaptıntısu; sınoqa selebıreyaq Teyta Jesuspa wanınıta y cawarımınıta yarpäyänanpaqmı.

<sup>1</sup> Juc junaqmi las tres quecaptin Pedruwan Juan awayarqan templuman. Tse öraqa carqan Diosman mañacuyānan öram.

<sup>2</sup> Tsechonam quecarqan yuriquininpita patsa juc coju nuna. Tse nunatam cada junaq apayaq templupa “Shumaqllan” nishqan puncuman. Tsechomi pëqa tse templuman yecoqunata limushnata mañacoq.

<sup>3</sup> Pedruta y Juanta templuman yecoqta riquecurninnam, tse nuna rogacur limushnata mañacorqan.

<sup>4</sup> Tsenam pecuna tse cojuta ricaräyarqan. Pedrunam queno nerqan:

—Au, nuna, ricayämë —nishpa.

<sup>5</sup> Cojunam pecunata ricararqan, imallatapis qarayānanta pensar.

<sup>6</sup> Peru Pedrunam tse nunata queno nerqan:

—Qarayānaqpaqqa manam qellenicuna ni imäcunapis cantsu. Peru Nazaret-pita Jesucristupa poderninmi noqacho, tsetam qoshqequi. Tsemi pepa poderninwan cachacätsishqequi. ¡Canan sharcur puri! —nir.

<sup>7</sup> Tseno nirirnam, nunapa derechu caq maquinpita sutarcorqan. Tse öram cojupa chaqui moquncuna fuernta ticrarir, alliyärerqan;

<sup>8</sup> y sharcur, juclla saltecur, purir qallecorqan. Tsepitanam cachacashqanta cushicur: “¡Diosqa allapa allim!” nishpa, pintir saltar, pecunawan juntu templuman yecurerqan.

<sup>9</sup> Tse nuna Diosta alabaqta y sanuna pureqta riquecurninnam, nunacuna

<sup>10</sup> tse pasaquicuptin, espantacur mantsacashqa quedariyarqan. Porqui llapanacunam musyayarqan tse nunaqa templupa “Shumaqllan” nishqan puncucho tecullar limushnata mañacoq canqanta.

### *Apostol Pedru templucho willapäcun*

<sup>11</sup> Tse cachacashqa nunanam Pedrutawan Juanta manana jaqerqantsu. Tsenam llapan nunacuna espantashqa coripäcuyarqan, pecuna quecayanqan templupa Salomon nishqan coreddorman.

<sup>12</sup> Tseta riquecurninnam, Pedru queno nerqan: “Israel mayicuna, ¿imanirtaq mantsacashqa ricaräyāmanqui, imeca quiquicunapa podernicunawan o alli ruraq cayanqärecur noqacuna que nunata cachacäratsiyaptinopis? ¡Manam tsenotsu!

<sup>13</sup> Sinoqa une awiluntsic Abraham, Isaac y Jacob adoryanqan Diosnintsicmi\* permitirqan sirweqnin Jesusta nunacuna alabayānanpaq. Petam qamcuna mana reqeq tucushpa autorida Pilatuman entreguecuyarqequi. Cacharita munaptinpis, manam munayarqequitsu.

<sup>14</sup> Y Dios mandacushqancunata ruraq y jutsannaq nuna quecaptinpis, pe libri cananpaqqa manam mañacuyarqequitsu; sinoqa mañacuyarqequi juc asesinuta libri cacharinanpaqmi.

<sup>15</sup> Tsenomi wanutsiyarqequi wiñe cawatsicoq Jesusta. Peru Diosmi wanonqanpita cawaritsimushqa. Tsetaqa noqacunam ricashqa cayä.

<sup>16</sup> Que riquecayanqequi y reqiyangequi nunataqa Jesuspa poderninmi, paman marcäconqanrecur, cachacäratsishqa. Ricayanqequinomi Jesuspa podernin, paman marcäcuptin, pasepa cachacäratsishqa.

<sup>17</sup> “Marca mayicuna, noqa musyāmi urayanqequita. Jesuspaq cuentata mana alleq qocurishpam, qamcuna autoridaniquicunawan wanutsiyarqequi.

<sup>18</sup> Peru tsenopam Dios cumplishqa une profetancunawan willacatsimonqanta. Tse profetacunanam queno niyarqan: ‘Dios Acrashqan que patsaman shamurmi, allapa jipanqa’ nir.

\* 3:13 Ex 3.6, 15

19 Tsemi cananğa mana allı rurenıquıcunata dejarır; Diosman cu-tıquıcuyänequi. Tsenam pe jutsequıcunata qonqecur; Teytantsic allı cawaquıchona ime örapıs catsıyâshunqui.

20 Y Diosmi unepita patsa Pepa Acrashqan\* Jesucristuta que patsaman yape cachamonqa.

21 Peru canan presisanmi sielullachoraq Teyta Jesucristu quecanan, asta Dios llapan imecacunatapıs allıyâtsenqanyaq. Tseno cananpaqmi Dios une tiempucho acrashqan profetancunatawan willacatsimorqan.

22 Tsemi Moisespıs une castantsiccunata willarnın, Jesuspaq queno nerqan: “Teyta Diosmi shamoq castantsiccunapita pepaq juc willacoqta churamonqa noqatano. Y tse profeta llapan yachatsicushqancunata wıyacıur, cäsucuyanqui.

23 Pipıs taqe profetata mana cäsucurnenqa, Diosman creyicoqcunapıtam raquıcar, condenaonqa\*, nir.

24 “Tsenomi Diospaq llapan une profetacuna, Samuelpita qallecur, willacuyarqan Jesusta canan tiempucho llapan pasashqancunapaq.

25 Diosmi une castantsiccunata änırmin, Abrahamta queno nerqan: ‘Qampa mirenıquıcunarecurmi enteru munducho nunacuna bendıshıqca cayanqa\* nıshpa. Tsemi tse profetacuna willacuyanqan canan noqantsiccho cumplicärıshıqca Jesuswan.

26 Y Diosmi sirweqnın Jesucristuta wanushqanpıta cawarıtısimur; puntata qamcunaman cachamorqan yanapayâshuptıqui, mana allı rurenıquıcunata dejayänequıpaq.”

## 4

### *Apostol Pedru y Juan parlayan autorıdacunacho*

1 Pedruwan Juan nunacunata manaraq parlapar ushayaptınmı, tseman chäquıcuyarqan saserdotıcuna, templucho wardıacunapa mandacoqnıncuna y saduseu nıshqan nunacuna.

2 Pedruwan Juanmı nunacunata yachatsıyarqan wanushqanpıta Jesus cawarımushqanta. Tseno cawarımıpaq yachatsıcuıaptınmı, tse autorıdacuna allapa ollqushqca cayarqan.

3 Tsenam Pedruta Juanta presu tsarırcur, apacıyarqan. Peru tardınna captınnam, carselman llawıratsıyarqan waränınyaq.

4 Peru imano captınpıs, Pedru willacushqanta wıyaqcunapıtaqa atscaqmı Teyta Jesusman creyıquıcuyarqan. Y peman creyicoqcunaqa pıtsqca waranqam (5,000) ollquıcunalla yapaquecuyarqan, warmıcunata nı wamracunata mana yupashpa.

5 Waränın junaqnam ellucarıyarqan Jerusalencho judıo nunacunapa mandacoqnıncuna, autorıdacuna y ley yachatsıcoqcunapıs.

6 Tsechomı quecarqan mas mandacoq saserdotı; pepam jutın carqan Anas. Pewanmı jına quecarqan Caıfas, Juan, Aleıandru, y mas pıuedeq saserdotıpa castancunapıs.

7 Tsenam Pedrutawan Juanta quecayanqanman qayaratsırnın, queno tapuyarqan:

—¿Pı autorısayâshuptıquıtıaq y pıpa podernınwantaq que nunata cachacâtsıyarqonquı! —nıshpa.

\* 3:20 Rıque Dios Acrashqanta cäıyıtıquıcunacho.  
22.18

\* 3:23 Dt 18.15-19; Lv 23.29

\* 3:25 Gn 12.3;

8 Tsenam Pedru Santu Espiritupa poderninwan carnin, queno yasquicamorqan:

—Israel marca mayicunapa mandacoqnícuna y autoridacuna, canan par-lacaramonqäta cäyicayämë.

9 Qamcunam tapuyämanqui qeshyaq nunapaq alli rurayanqäta y imanopa cachacanqanta musyeta munar.

10 Llapequicunatam canan willayaq, llapan Israel marca mayintsic-unawan musyayänequipaq. Nazaret marcapeq Jesucristutam qamcuna crusicarnin, wanutsiyarqequi. Petam wanushqanpita Dios cawaritisimushqa. Tse Jesuspa poderninwanmi que nunata cachacätsiyarqö. Ricayanqequinomi quecho shëcan sanuna.

11 Diospa palabranmi Jesuspaq iwalatsicur queno nin: Qamcuna wayi ruraqcunam juc rumita, “manam allitsu” nír, jitariyarqequi; peru cananqa tse rumim allapa presisaq mayestra rumi ticrarishqa quecan.\*

12 Jesupita juc masqa manam pipis cantsu salbamaqnintsic. Porqui Diosmi pellata que patsaman cachamorqan poderninwan salbamänantsicpaq.

13 Tsenam Pedruwan Juan mana educadu quecar ni mana presisaq que-car, mana ichicllapis mantsacurishpa parlayaptin, autoridacuna espantacuyarqan. Y musyariyarqan Jesuspa disipuluncuna cayanqanta.

14 Jina pecunapa laduncho cachacashqa nuna quecaptinmi, autoridacuna ni imanopa contrancuna queta puediyarqantsu.

15 Tsemi apostolcunata Sanhedrin nishqan corticho quecayanqanpita waqtaman jorqaratsirnin, quiquincuna puralla parlayarqan

16 queno:

—¿Imatataq que nunacunata rurecuntsic? Jerusalemcho llapan nunanam musyariyashqa tse allapa shumaq milagru rurayanqanta. Y noqantsic manam tseta negueta puedintsicstu.

17 Peru que pasaconqancunata nunacuna mana willanacur siguiyänanpaq, Pedruta Juanta notificashun cananpita witsepa Jesuspaq manana pitapis willapâyänanpaq —nír.

18 Tsenam apostolcunata waqtapita qayaratsicurnin, queno notifi-carqan:

—¡Amana ni imata Jesuspaq yachatsicuyanquinatsu, ni willapácuyanquinatsu! —nír.

19 Peru Pedruwan Juannam yasquiyarqan queno:

—Mä, qamcuna yarpäcurcuyë. ¿Acasu Diospaq allicu canman, peta mana cäsushpa, qamcuna mandayämanqequita cäsuyapteq!

20 Noqacuna manam upälläcuriyäshaqtsu, ricayanqäta y wiyayanqäta willacurnin —nír.

21 Tsemi tseno notificarirlla, cachariyarqan. Y manam autoridacuna casti-gayänanpaq ni imanopa acusetä puediyarqantsu. Porqui llapan nunacunam tse pasacushqancunapita Diosta alabayarqan.

22 Porqui Jesuspa poderninwan cachacashqa nunaqa chuscu chunca (40) watanam cojuyashqa carqan.

### *Jesusman creyicoqcuna mañacuyan Diosman*

23 Pedruwan Juannam presu cayanqanpita libri yarqurirnin, ewayarqan yanaqincuna quecayanqanman. Chärirnam, willacuyarqan saserdoticu-napa mandacoqnícuna y autoridacuna llapan niyanqanta.

\* 4:11 Sal 118.22

<sup>24</sup> Tseta willacuriyaptinnam, Diosman juc shonqulla llapan mañacuyarqan queno:

—Dioslläcuna, qammi sieluta, patsata, lamar yacuta y tsecho imeca caqtapis camarqequi.

<sup>25</sup> Santu Espiritu musyatsiptinmi, une sirwishoqniqui awilücuna rey David willacorqan queno:

‘¿Imanirtaq nunacuna wäpur sharcucurcuyan?

¿Imanirtaq mana imapaqqis sirweqta rureta munayan?

<sup>26</sup> Que patsacho puedeq reycunam listu quecayan, mandacoqnincunawan juntacarcur,

Teyta Diospa y Pepa Acrashqanpa\* contran shäricurcuyänanpaq\*<sup>\*</sup> nir.

<sup>27</sup> “Tsenomi autoridacuna Herodis y Poncio Pilatu que Jerusalem marcaho ellucayarqan caru marca nunacunawan y israel nunacunawan, acranqequi jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa contran cayänanpaq.

<sup>28</sup> Tsenoqa rurayarqan quiquiquipa muneniquiwan y poderniquiwan unepita patsa dispunishqequi cumpticänanpaqmi.

<sup>29</sup> Canan wiyequi, tétalläcuna, autoridacuna mantsacätsipa niyämänqanta. Y callpäcuna sirwishoqniquicunata qoycäyämë, willaquiniquta mana mantsacushpa willacur siguiyänäpaq.

<sup>30</sup> Qam permitiqui allapa puedeq queniquiwan qeshyacoqcunata cachaquecatsiyänäpaq, y tuqui señacunata milagrucunata jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa poderninwan rurayänäpaq” nir.

<sup>31</sup> Tseno mañacur usharyaptinnam, quecayanqan wayi cuyucurerqan. Tsenam llapancuna Santu Espiritupa poderninwan quedariyarqan. Y mana mantsacushpanam Diospa willaquininta willacuyarqan.

### *Imeca cayäponqancunapis llapancunapam carqan*

<sup>32</sup> Llapancis Teyta Jesusman creyicoqcunaga juc shonqullanam imapis yarpencilunacho cacuyarqan. Manam ni meqancunapis imallapis cayäponqancunata “quiquillapaqmi” niyarqantsu; sinoqa carqan llapancunapam.

<sup>33</sup> Teyta Jesus cawarimushqanta apostolcuna willacuyarqanqa allapa poderyoqmi carqan. Diosmi pecunata allapa alli queninwan shumaq cawaquicho cacuyänanpaq yanaparqan.

<sup>34</sup> Pecunacho manam meqanpis pishipäcoq carqantsu. Porqui capoqyoq-cunam, chacrancunata y wayincunata rantiquicur, tsepa chaninta

<sup>35</sup> apayarqan apostolcunaman. Pecunam tse qelleta raquiyarqan segun pishipäyanqanmanno.

<sup>36</sup> Tsenomi rurarqan Chipre islacho yuricoq Jose jutiyoy levita nunapis. Pepaqmi apostolcuna churarqan jutin Bernabeta. (Tse juteqa “shoqacoq” ninanmi.)

<sup>37</sup> Que nunapam chacran caporqan. Tseta rantiquicurmi, qelleta apostolcunaman entregecorqan.

## 5

### *Ananiaspa y warmin Safrapa uliquinincuna*

<sup>1</sup> Tsenollam carqan juc nuna Ananias jutiyoy; warminpanam jutin carqan Safira. Jina pecunapis chacrancunata rantiquicuyarqanmi.

<sup>2</sup> Peru warmi ollqu yachatsinacurimi, waquin qelleta pacallapa quedat-sicur; waquinllatana apostolcunaman apayarqan.

\* 4:26 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquincunacho. \* 4:26 Sal 2.1-2



<sup>3</sup> Tsenam Pedru queno nerqan:

—Ananias, ¿imanirtaq diablú yecuquicorqon shonqiquiman, chacrequipa chänin qelleta waquinta pacacurcurnin, Santu Espirituta ulipänequipaq?

<sup>4</sup> Chacrequi quiquiquipam cashqa. Canan ranticuriptiquipis, tse gelle quiquiquipam. ¿Imanirtaq rasonpa caqta parlacunquitsu! Manam nunacunnallatatsu uliparqonqui; sinoqa Diosta uliparqonquim.

<sup>5</sup> Pedru tseno nenqanta wiyecurnam, Ananias tsecho ishquirir wanurerqan. Ananias wanushqanta musyaririnnam, llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

<sup>6</sup> Tsenam jobincuna shamicur, Ananiaspa ayanta ratashwan wancurir, wanturcur pampaq apacuyarqan.

<sup>7</sup> Tsepita quima öratanonam Ananiaspa warmin Safirana chärerqan, qowan wanushqanta mana musyashpa.

<sup>8</sup> Pedrunam queno taporqan:

—Mä nimë, ¿rasonpacu tse qoyämanqequi qellessachacrequicunata ranticuyarqonqui? —nishpa.

Safiranam queno yasquerqan:

—Aumi, tsellachomi rantiqicuyarqö —nishpa.

<sup>9</sup> Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Imanirtaq qowequiwän yachatsinacurir, Diospa Espiritunta ulipar burlacuyarqonqui! Puncuchomi quecayan jobincuna; pecunam cutirayämushqa qowequita pamparir; y cananqa qamtapis apayashunquim.

<sup>10</sup> Tse öram Safirapis Pedrupa nopanman ishquirir, wanurerqan. Jobincuna yecurirnam, taririyarqan Safira wanushqatana. Tsenam ayanta apacuyarqan qowanpa ladunman pampayänanpaq.

<sup>11</sup> Tseno pasaquicuptinnam, tseta llapan wiyacuna y Jesusman creyicoqcuna allapa mantsacäcuyarqan.

### *Qeshyacoqcunata apostolcuna cachacätsiyän*

<sup>12</sup> Nunacuna ricarëcayaptinmi, apostolcuna Teyta Jesuspa poderninwan atsa señacunata y milagrucunata rurayarqan. Y juc shongullam Jesusman llapan creyicoqcuna templupa Salomon nishqan coredorninman ellucayaq.

<sup>13</sup> Peru creyicoqcunapaq “allapa allim cayan” nicarninpis mantsacurnin, manam pecunaman ni pi juntaquita munayarqantsu.

<sup>14</sup> Peru imano captinpi, cada junaqmi mas atsaq nunacuna, warmipis ollqupis, Teyta Jesusman creyicur yapacärëcayaq.

<sup>15</sup> Tsemi qeshyacoqcunata qopincunatawan y cämancunatawan wayincunapita jorqayämoq näniman, tsepa Pedru pasaptin, sombranllapis waquin qeshyacoqcunaman charnin, cachequecatsinanpaq.

<sup>16</sup> Tsenollam mepitapis tsepitapis llutepa nunacuna shayämorqan Jerusalemman, qeshyacoqcunata y supëyoq nunacunata pusharcu; y llapancunam cachacäyarqan.

### *Autoridacuna presutsiyän apostolcunata*

<sup>17</sup> Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan tsecho quecaq saduseu niyashqan nunacuna allapa chiquicurnin, apostolcunapa contran shäricurcuyarqan.

<sup>18</sup> Tsemi presu tsaricur carselman llawiratsiyarqan.

<sup>19</sup> Peru paqaspanam Diospa anjelnin carselpa puncunta quicharir, pecunata jaqman jorqarir, queno nerqan:

<sup>20</sup> “Canan templuman ewar, tsecho nunacunata willapäyë juclaya shumaq cawaquipaq allí willaquicunata.”

<sup>21</sup> Tsenam qoya qoyallana anjel niyashqanno templuman ewarnin, nunacunata yachatsiyarqan.

Tseyaqnam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan quecaqcuna gayatsiyarqan Israelcho respetashqa têtacunata Sanhedrin niyashqan Corti Supremacho juc sesionta rurayânanpaq. Tsepitanam wardiacunata cachayarqan carselpita apostolcunata apayâmunanpaq.

<sup>22</sup> Pecunanam carselman châriri, apostolcunata manana tariyarqantsu. Tsenam cutirir, queno willacuyarqan:

<sup>23</sup> —Têtacuna, carselta alli seguru wichcarêcaqtam y puncucho soldaducuna tãpecaqtam tariyarqô. Peru quicharir, manam pitapis ruricho tariyarqôtsu —nishpa.

<sup>24</sup> Tseno willacuriyaptinnam, templucho wardiacunapa capitannin y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapaq allapa yarpacachar, quiquindocuna pura queno ninacuyarqan:

—Cananqa, ¿masqui imatanachi rurecayâmonqa! —nishpa.

<sup>25</sup> Tseno quecayaptinnam, juc nuna chârerqan queno willacur:

—Au, têtacuna, carselman llawitsiyangequi nunacunaqa canan öram templuchona nunacunata yachatsiquicayan —nishpa.

<sup>26</sup> Tsenam templucho wardiacunapa capitannin tsecho wardiacunata pusharcur, jeqarerqan apostolcunata apayâmunanpaq. Peru nunacuna qompayânanta mantarninmi, mana maltratashllapa apayâmorqan.

<sup>27</sup> Châratsirnam, Sanhedrin nishqan corticho quecaq respetashqa têtacunaman yecaratsiyarqan. Saserdoticunapa mas mandacoqninnam queno nerqan:

<sup>28</sup> —Noqacuna michäyarqaqmi tse Jesuspaq mana ni imata yachatsicuyânequipaq. Tseno quecaptopis, qamcunam yachatsicuyarqonqui jinantin Jerusalen marcacho, asta tumpayâmetam munayanqui, ‘Tse Jesusta wanutsiyarqonqui’ nir.

<sup>29</sup> Tsenam Pedru apostol mayincunawan queno niyarqan:

—Nunacunata cäsuyanqãpitaqa, presisanmi puntata Diosta cäsucuyänä.

<sup>30</sup> Jesustam crusicarnin, qamcuna wanutsiyarqequi. Peru ene castantsiccuna adoranqan Diosmi peta wanushqanpita cawaritsimushqa.

<sup>31</sup> Jesustam Dios churashqa pewan juntu mandacuyânanpaq y Salbadornintsic cananpaq. Israel nasiun marca mayicuna, perecurmi jutsantsicta dejashqa, Dios noqantsictapis perdonamâshun.

<sup>32</sup> Noqacunan testigu cayã tsecunapita. Tsenollam cäsucunincunaman Dios cachamushqan Santu Espiritupis festigu.

<sup>33</sup> Tseta wiyecurninnam, autoridacuna feyupa piñarcur apostolcunata wanutsita munayarqan.

<sup>34</sup> Peru Sanhedrin nishqan cortichomi leycuna yachatsicoq Gamaliel jutyiqo fariseu nunapis quecarqan. Petam nunacuna allapa respetayaq. Pemi sharcur; nerqan juc ratulla waqtaman apostolcunata jorqariyânanpaq.

<sup>35</sup> Jorqariyaptinnam, autorida mayincunata parlararqan queno:

—Israel mayicuna, ipaqtataq yo tse nunacunata imatapis rurecunquiman, mana alleq musyarishpa!

<sup>36</sup> Canan yarpâyë: Puntatam juc nuna Teudas jutyiqoq yurimorqan. Tse nunam alabacur ‘Puedeqmi cã’ niptin, chuscu pachaq nunacuna Teudas nenqanta creyir, qatiyarqan. Tsepitanam Teudasta wanïcatsiyaptin, qateqnincuna limpu witsicar eucuyarqan. Y tsellachomi ushacãrerqan.

<sup>37</sup> Tsepitanam sensu canqan tiempucho Galilea marcacho yuricoq Judas jutyiqoq nuna yurimorqan. Pepis parleninwanmi nunacunata creyitserqan

qatiräyänanpaq. Peru petapis wanicatsiyarqanmi; y llapan qateqnincunam witsicariyarqan.

<sup>38</sup> Tsemi canan willapäriyaq. Que nunacunataqa ama imatapis rurayëtsu. Pecunata dejeriyë; porqui quiquincunapa muneninllata rurayaptenqa, yachatsicuyarqan ushacärenqam.

<sup>39</sup> Peru sitsun Dios mandacushqancunata que nunacuna rurayanqa, manam ni imanopa ushacätsita puëdiyanquitsu. ¡Paqtataq, Diospa contran imatapis llutata rürecayanquiman! —nishpa.

Gamaliel nenqanta pecuna cäsucuyarqanmi.

<sup>40</sup> Tsepitanam apostolcunata waqtapita qayaratsirnin, alli buenu astacacharcatsir, notificayarqan Jesuspaq manana mas yachatsicuyänanpaq. Tsepitanam librina cachariyarqan.

<sup>41</sup> Tsenam apostolcuna yarquriyarqan Sanhedrin nishqan cortipita. Peru allapam cushicuyarqan, Dios permitiptin Teyta Jesusrecur maqar ushashqa sufriyanqanta.

<sup>42</sup> Y cada junaqmi templuchopis y wayin wayin purirpis, willacur yachatsicuyaq alli willaquita Teyta Jesus Dios Acrashqan canqanta.

## 6

### *Diaconocuna cayänanpaq qanchis nunacunata acrayan*

<sup>1</sup> Tse junaqçunam Teyta Jesuspa qatiraqnincuna allapa miracurcuyarqan. Tsechonam griegu idioma parlaqcuna hebreu parlaqcunapita quejacyarqan queno:

—¿Imanirtaq cada junaq imapis raquinaquicho noqantsiccho biudacunata iwalqa atiendiyantsu? —nishpa.

<sup>2</sup> Tseno quejacyaptinnam, chunca ishque (12) apostolcuna Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir, queno niyarqan:

—Wauqicuna, Diospa palabranta willacuyaptimi, tiempücuna cantsu biudacunata quiquünaraq atiendiyänapaq.

<sup>3</sup> Tsemi cananqa qamcunapita acrayämunqui alli reqiyanqequi qanchis nunacunata. Tse nunacuna cayätsun Santu Espiritupa poderninwan alli cawacoq y alli cäyicoqcuna. Pecunatanam churashun tsecunata cuentat-sacuyänanpaq.

<sup>4</sup> Noqacunanam Diosman mañacurnin y palabranta yachatsicurllana, siempre siguiyäshaq.

<sup>5</sup> Tsenam llapancuna “Allim canqa” nirnin, acraryarqan Estebanta; pëqa llapan shonqunwan Teyta Jesusman creyicur, Santu Espiritu munashqanno cawacoq nunam carqan. Y tsenollam acrayarqan: Felipita, Procoruta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolasta. Nicolasqa Antioquia marcapeq nunam carqan. Pëqa mana israel nuna quecarninpis, puntatanam israel nunacunano Diosman creyicushqa carqan.

<sup>6</sup> Tse qanchis nunacunata acraricurnam, apostolcunaman pushayarqan. Apostolcunam tse nunacuna mandacuyänanpaq Diosman mañacurir, pecunaman maquincunata churarnin, bendisicuyarqan.

<sup>7</sup> Tsenam Diospa palabranta mas wiyacurnin, Teyta Jesusman creyicoqcuna allapa atscäq Jerusalemcho miracäyarqan; asta saserdoticunapis atscaqmi Jesusman creyicur cäsucuyarqan.

### *Estebanta presuyan*

<sup>8</sup> Estebanmi Diospa alli quenin y podernin pëcho captin, shumaq tuquilaya señacunata y milagrucunata nunacuna nopancho rurarqan.

<sup>9</sup> Y Jerusalenchomi carqan Libraducunapa niyashqan ellucayānan wayi.\* Tsechomi ellucayaq Cirenepita, Alejandriapita, Ciliciapita y Asia marcacuna eslabu cayanqanpita libracur shamushqa nunacuna. Pecunapitam waquincuna Estebanman ewar, pewan liryacurcuyarqan.

<sup>10</sup> Peru yacheninwan y Santu Espiritupa poderninwan Esteban parlaptinmi, tse nunacuna mana ni imanopa contesteta puediyarqantsu.

<sup>11</sup> Tsenam juc nunacunata paguecurnin, yachatsiyarqan Estebanpa contran ulicurcur, queno niyānanpaq:

—Rasonpam noqacuna wiyayarqō mana allicunata Moises escribenqan leypa y Diospa contran que nuna parlaqta —nishpa.

<sup>12</sup> Tseno nirnam, respetashqa tētacunata, ley yachatsicoqunata, llapan nunacunatawan llutepa piñarcatsiyaptin, Estebanta tsaricur, apayarqan llapan autoridacuna ellucayānan Sanhedrin nishqan cortiman.

<sup>13</sup> Tsemannam apayarqan Estebanta rancicoq uli testigucunata pepa contran queno declarayānanpaq:

—Que nunam sagradu templuntsicpaq y Moises escribishqan leynintsicpaq imepis llutacunata parlaquican.

<sup>14</sup> Jina quenopis parlaqtam wiyayarqō: Nazaret marcacho tāraq Jesusshi que mas presisaq templuntsicpa limpu juchurenqa; y Moises yachatsimashqantsic costumbrintsic tash cambiarenqa.

<sup>15</sup> Tsenam Sanhedrin nishqan corticho Estebanta ricararnin, llapan quecacuna qaqlanta riquecuyarqan imeca anjelpatanoraq.

## 7

### *Autoridacunapa nopancho Esteban parlan*

<sup>1</sup> Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin Estebanta taporqan:

—¿Rasonpaca que nunacuna niyanqanno qam ruranqui? —nishpa.

<sup>2</sup> Estebannam queno yasquerqan: “Respetashqa tētacuna y israel marca mayicuna, canan parlapāyanqaqta wiyarāyāmē: Une castantsic Abrahamtam manaraq Haran nishqan marcaman ewar, Mesopotamia nishqan marcachoraq quecaptin, allapa puedeq Diosnintsic yuripur, queno parlaparqan:

<sup>3</sup> ‘Abraham, que marcata y castequicunata jaqiricur, ewaquī pushanqaq sitiuman\* nishpa.

<sup>4</sup> Tsenam Caldea nishqan marcapita Haran marcaman eucorqan. Tse marcacho yachecaptinam, papānin wanuquicorqan. Tsepitanam Abrahamta Dios pushacamorqan que yachecanqantsic marcaman.

<sup>5</sup> Peru tsepin Abrahamta Dios manaran chacran qorqanraqtsu, ni juc japarquillatapis. Peru ānerqanmi peta y mirenincunata que marcacunata qonanpaq,\* manaraq tsurin quecaptinpis.

<sup>6</sup> Jina quenopis Dios nerqanmi: ‘Tse castequicunam forasteruno caru marcacho yachayanqa; chuscu pachaq watanpim melanashqa y allqutsashqa sirwipacoq eslabu cayanqa.

<sup>7</sup> Peru noqam jusgar castigashaq tse allqutsaqnin nunacunata. Tsepitaran tse marcapita castequicuna librina shayāmonqa que marcaman, y quechonam adorayāmanqa\* nishpam.

\* **6:9** Tse ellucayānan wayeqa carqan juc nasioncunacho eslabu cayanqanpita libracurir junta-cacuyānan wayim. Eslabu cayanqanpita libracurir cutishqa nunacunaqa cayarqan allapa musyaq tucoqmi. Pecunawanmi Esteban discutiyaq. \* **7:3** Gn 12.1 \* **7:5** Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8

\* **7:7** Ex 3.12

<sup>8</sup> Änîshqanchomi Abrahamta Dios mandarqan, llapan ollqu wamra yuricoqunata señalatsiyānanpaq. Tsemi Isaactapis yuriconqanpita puwaq junaql-lata Abraham tseno señalarqan. Tsenollam Isaacpis rurarqan tsurin Jacobta; jina Jacobpis tsenomi rurarqan chunca ishque (12) tsurincunata. Pecuna cayarqan Israelcho chunca ishque (12) casta nunacunapa têtancunam.

<sup>9</sup> “Tse nunacunam wauqincuna Joseta chiquiyarqan. Tseno chiquir embidiosu carmi, esclabupaq rantiquicuyarqan Egiptu nasionman apacuyānanpaq. Peru Josetaqa Diosmi yanaparqan,

<sup>10</sup> imeca desgrasiacunacho jipaptinpis, librarqanmi. Y rey faraonpa nopancho allapa cāyicoq cananpaqmi, Dios yachenin qorqan. Tsemi rey faraon churarqan Egiptu nasioncho y palasiuchopis mandacunapaq.

<sup>11</sup> “Tsepinmi amruna jipaqui watacuna carqan Egiptucho y Canaan nishqan marcacunacho. Tsemi une castantsiccuna micurcuyānanpaq mana pasesa ni ima carqantsu.

<sup>12</sup> Peru Egiptucho trigu canqanta musyaririnnam, Jacob cacharqan tsurincunata trigu ranteq. «Pecunam cayarqan castantsiccuna.» Tse ewayanqanqa primera besmi carqan.

<sup>13</sup> Ishque cuti ewayanqanchonam pecunata Jose willarqan wauqincuna cashqanta. Y tsenopam rey faraon musyarerqan Josepa castancuna cashqanta.

<sup>14</sup> Tsepitanam Jose qayatserqan papānin Jacobta y llapan castancunata Egiptuman eucuyānanpaq. Tse ewaqcuna cayarqan qanchish chunca pitsqa (75) nunacunam.

<sup>15</sup> Tsemi Jacob llapan castancunawan Egiptuman tāraq eucorqan. Tsechonam Jacob y castantsiccunapis wanucuyarqan.

<sup>16</sup> Wanucuyaptinnam, ayancunata apacuyarqan Siquem nishqan marcaman pampecuyānanpaq. Tse sepulturatam têtantsic Abraham Hamor jutiyoyq nunapa tsurincunapita chaniyoqcho rantishqa carqan.

<sup>17</sup> “Abrahamta Dios änîshqanta cumplinanpaq ichicllana pishicaptinnam, Egiptu marcacho Israel casta nunacuna llutepa miracurcuyarqan.

<sup>18</sup> Tsepinmi Egiptucho rey jucna quecarqan. Tse mandacoqqa manam reqerqantsu Joseta.\*

<sup>19</sup> Tse reymi engañuwan llapan castantsiccunata allapa allqutsarqan; y wamracuna wanuyānanpaqmi tseraq yureq llullu wamrancunata jaqiriyānanpaq mandacorqan.

<sup>20</sup> Tse timpum Moises yuriquicorqan. Pëqa allapa shumaqllallanmi Diospaq carqan. Y quima quillallam māmānin wayincho caratserqan.

<sup>21</sup> Tsepitanam wamrata jaqiriyaptin, rey faraonpa warmi tsurin tariquicur, wayinman apacorqan quiquinpa wawantano wātacunapaq.

<sup>22</sup> Tsemi Moisesqa Egiptucho llapan imatapis yachatsiyancunata yacharqan; y allapa reqishqa nunam carqan parleninrecur y rureninrecur.

<sup>23</sup> “Chuscu chunca (40) watayoq quecarninnam, Moises munarqan Israel marca mayincuna watacaq eweta.

<sup>24</sup> Tsenam pecunaman ewarnin, riquecorqan marca mayin nunata juc Egiptu nuna maqaquicaqta. Tsenam marca mayinpa biennin yarqur tse Egiptu nunata maqarnin wanupuquicorqan.

<sup>25</sup> Moisesqa pensarqan marca mayincunata librananpaq Dios peta churashqanta cuentata qocuyānantam; peru pecuna manam ni ichicllapis cuentata qocuyarqantsu.

\* 7:18 Ex 1.7-9

26 Waräninnam Moises ishcaq marca mayincunatana quiquincuna pura pelyaquicaqta taricorqan. Y tse nunacunata washeta munarninnam, nerqan: ‘Au, nunacuna, ¿imanirtaq tse castalla quecarnin, maltratanacur maqanacuyanqui?’ nishpa.

27 Tsenam yanaqinta maqaquicaq nuna Moiesta juella cumarirnin, nerqan: ‘¿Pitaq gamtaqa noqacunacho mandacoq y jues canequipa q churashorqonqui?’

28 ¿O qanyan Egiptu nunatanocu noqatapis wanuratsimeta munanqui?’ nishpa.

29 Tse nenqanta Moises wiyecurnam, Madian nishqan marcaman safar eucorqan. Tsechonam forasteruno täcorqan y ishque tsurincunam tse marcacho yuriquicorqan.\*

30 “Tsepita chuscu chunca (40) watatanam Sinai nishqan tsunyaq jircapa laduncho shira casha rupecaqcho Moiesta juc anjel yuripicorqan.\*

31 Tse nina rupecaqta riquecurnam, Moises espantacorqan. Y mas nopanman ricananpaq witicuptinnam, Dios queno parlapëcorqan:

32 ‘Moises, noqaqa une castequicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cã’ nishpa. Tseta wiyecurninnam, Moisesqa mantsaquewan catatarnin, ni balorninpis carqantsu ricananpaq.

33 Tsenam Dios yape queno parlaparqan: ‘Llanquiquita qotuqui; porqui jaluranqequi patsaqa sagradum.

34 Alleppam ricarqö sirwimaq israel nunacuna Egiptucho allapa allqut-sashqa cayanqanta. Pecuna llaquishqa mañacayämonqantam wiyarqö. Tsemi pecunata libranäpaq shamorqö. Canan ewë, noqam Egiptu marcaman cachaq’,\* nishpa.

35 “Moiesta despresyarnin ‘¿Pitaq gamta churashorqonqui mandayämaqñicuna y juesnicuna canequipa?’ nicayaptinpis, petam Dios shira casha rupecaqcho anjelninwan yuriputsir, cacharqan mandaqnincuna y libraqnincuna cananpaq.

36 Jina pemi jorqamorqan Egiptupita une castantsiccunata, Diospa poderninwan tuquillaya señaçunata y milagrucunata rurarnin. Tsenollam ‘Puca Lamar’ nishqanchopis, y tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) watanpi quecayaptinpis rurarqan.

37 Jina quiquin Moisesmi Israel marca mayincunata queno nerqan: ‘Noqantsic castapitam Dios cachamonqa noqatano profetata; ¿petam cäsuyanqui,?’\* nishpa.

38 Moisesmi jina quecarqan tsunyaqcho une castantsiccunawan juntü. Jina petam Sinai nishqan jircacho anjel parlaparqan. Y pemi chasquerqan alli cawacunapaq willaquicunata noqantsicta willamänantsicpaq.

39 “Peru Moises willacushqanta une castantsiccuna manam cäsuyarqantsu. Y munayarqan Egiptu marcaman cutiqtam.

40 Tsemi Aaronpa niyarqan: ‘Diosnintsiccuna ruramï pushamänantsicpaq; porqui manam musyantsictsu Egiptu marcapita jorqamaqnintsic Moiesta ima pasashqantapis’\* nishpa.

41 Tsenam tse junaqcuna orupita juc wishipa imajinta rurayarqan. Tsepi-tanam animalcunata pishtar, tse imajinpaq juc fiestata rurayarqan, tse quiquincuna rurayashqan imajinta sumätsirnin.

\* 7:29 Ex 2.13-15; 18.3-4 \* 7:30 Ex 3.1 \* 7:34 Ex 3.1-10 \* 7:37 Dt 18.15 \* 7:40 Moises Dioswan parlar jircacho alli une illacäcurcuptinmi, tseno niyarqan.

<sup>42</sup> Tsemi Dios pecunapita raquicacurerqan\* y dejarerqan, sielucho qollur-cunata adorarnin cacuyānanpaq. Tsemi escribirēcan Diospaq une profetacu-napa libruncho, queno:

‘Israel nunacuna, tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) wata quecarnin, manam noqapaqtsu qareniquicunata apayāmorqequi;

<sup>43</sup> sinoqa imajin Molocpaq wayin rurecurmi, puritsicuyarqequi.

Tsenollam jina Refanpa estrellantapis rurecur,  
diostano adorar, tse imajincunata puritsicuyarqequi.

Tsecunataqa quiquiquicunam adoracuyānequipaq rurayarqequi.

Tserecurmi qarquriyashqequi Babilonia marcapa wac ladunman, tsecho forasteru cayānequipaq’ nishpa.

<sup>44</sup> “Une castantsiccunapam carpapita rurashqa Diospaq musyatsicoq ing-lisiancuna tsunyaqcho cayāporqan. Y imanopis rurananpaq Moisesta Dios ricatsishqannomi, tse inglisiata rurayarqan.

<sup>45</sup> Tse inglisiatam une awiluntsiccuna erensiatano chasquiyarqan. Y Dios yanapayaptinmi, tse marcacunacho tāraq nunacunata qarqur shamurnin, Josuewan shamoq nunacuna unena tse inglisiata apayāmorqan. Tsenopam tse marcacunacho dueñu ticrarir, carpallapita rurashqa inglisiata catsiyarqan, asta rey Davidpa tiempunyaq.

<sup>46</sup> Rey Davidtaqa Diosmi imecachopis yanaparqan. Tsemi munarqan Jacob adoranqan Diosnintsicpaq juc jatun templun rurecapita.

<sup>47</sup> Peru Davidpa tsurin rey Salomonran tse templutaqa ruratsérqan.

<sup>48</sup> Tseno quecaptinpis, sielucho quecaq Diosqa manam nunacuna ru-rayashqan templucunallachotsu tāran. Tsemi Diosnintsicpa une profetanpis queno willacun:

<sup>49</sup> ‘Rara sielupitam mandaquicā;

y patsacho llapan imapis caqcunaqa munenillachomi quecayan.

¿Acasu nuna ruranqan inglisiallachocu noqa yachashaq!

¿Qamcuna pensayanqui tsellacho cacunātacu!

<sup>50</sup> ¿Manacu noqa llapan imecunatapis camashqa cā!’\* nishpam, nin Dios.”

<sup>51</sup> Tseno nirirnam, Esteban queno nerqan: “Peru qamcunaqa allapa torpi Diosta mana cāsoq nunacunanomi rumi shonqu cayanqui; y manam ni wiyaq tucuyanquipistsu. Tseno carmi, une castequicunano Santu Espiritupa tran caquicayanqui.

<sup>52</sup> ¿Acasu castequicuna Diospa une profetancunata jucllellatapis alli trata-yarqancu! Antis Jutsannaq Shamoq nunapaq willacoqcunatapis wanut-siyarqanmi. Y qamcunanam tse quiquin Jutsannaq Shamoq nunata traisio-nar, wanuratsiyarqequi.

<sup>53</sup> Y anjelnincunawan mandamientuncunata qamcunaman Dios apat-simushqa quecaptinpis, manam cāsucuyashqatsu cayanqui” nir.

### *Estebanta wanutsiyan*

<sup>54</sup> Esteban tseno nenqanta wiyecurnam, autoridacuna quiruncunatapis uchurraq shonquncunacho mas feyupa coleracurcuyarqan Estebanpa con-tran.

<sup>55</sup> Peru Estebanqa Santu Espiritupa poderninwan carmi, rara sieluman ñuquircur, riquecorqan chipapécaq Diospa glorianta y Teyta Jesusta Dioswan juntu quecaqta.

<sup>56</sup> Tsenam Esteban queno nerqan:

—Rara sielutam quicharēcaqta canan ricarēcā, y Diospita Shamushqa Nunanam Dioswan juntu quecan.

\* 7:42 Ex 32.1-6 \* 7:50 Is 66.1-2

<sup>57</sup> Esteban tseno nı̄cuptinnam, parlanganta mana wiyayānanpaq rinrincunatapis tsapacurcurnin, qaparir qayarir coripācuyarqan Estebanta tsaricucuyānanpaq.

<sup>58</sup> Tsaricurnam, tse marcapa jacninman jorqurir tsampiquicuyarqan. Tse uli testigucunanam juc jobin Saulu jutiyogta acshunancunata umpacuyarqan.

<sup>59</sup> Tsampiquicayaptinnam, Esteban queno mañacorqan:  
—Teyta Jesus, almallāta chasquiqui.

<sup>60</sup> Tseno niririnnam, qonquriquicur, fuertipa queno nerqan:  
—¡Teytallā, ama que jutsa rurayanqanta cuentapaqpis churētsul!  
Tseno nirirllānam, wanurerqan.

## 8

<sup>1</sup> Tse jobin Saulu acuerdum carqan Estebanta wanutsiyanqanwan.

### *Saulu ushacātsita munan Teyta Jesusman creyicoqunata*

Tse junaqpitam Jerusalencho qallaquicuyarqan Teyta Jesusman creyicoqunata, imanopapis ushacātsita munar. Tsenam llapan creyicoquna witsipa witsir, eucuyarqan enteru Judea y Samaria marcacunapa; peru apostolcunaqa Jerusalencho mi quedacuyarqan.

<sup>2</sup> Diosnintsicta adoraq waquin nunacunanam Estebanta pampecuyarqan; y allapam llaquicur, waqayarqan Estebanpaq.

<sup>3</sup> Tseyaqnam Sauloqa creyicoqunata ashir chiquir qaticacharqan, wayin wayin yequicuryanmi, warmitapis ollqutapis qaracharcuryan jorqamurnin, carselman llawiyānanpaq apatserqan.

### *Samaria marcacho Felipi alli willaquicunata yachatsicun*

<sup>4</sup> Peru Jerusalenpita witsicar eucoqunanam jinantinpa ewarnin, mecho tsechopis alli willaquicunata willapācuyarqan.

<sup>5</sup> Pecunachomi carqan Felipi jutiyog nuna. Pemi Samaria marcaman ewarnin, nunacunata willaparqan Dios Acrashqan Jesucristupaq.

<sup>6</sup> Tsemi llapan nunacuna Felipi willapāconqancunata wiyar, y espantaquipa q milagrucunata ruraqta ricarnin, allapa shumaq wiyacur cāsucuyarqan.

<sup>7</sup> Porqui supēyoq qeshyaquicaq atsaq nunacunapitam supēcuna qaparir qayarir yarquyarqan. Y atsaqmi chancancuna ricrancuna ellucashqa qeshyaquicaquna y cojucunapis cachacashqa cayarqan.

<sup>8</sup> Tseta ricarninmi, tse marcacho nunacuna allapa cushicuyarqan.

<sup>9</sup> Peru tse marcachomi carqan juc echiseru Simon jutiyog nuna. Tse nuna unepita brujeriacunata ruraqta ricarninmi, enteru Samaria marcacho nunacuna espantacuyarqan. Y tsemi tse bruju nerqan:

—Noqaqa allapa yachaq nunam cā —nishpa.

<sup>10</sup> Tse echiserutam llapan nunacuna ichicpis jatunpis shumaq wiyacuyaq; y quenomi niyarqan:

—¡Caa quemi cananqa Diospa allapa puede q quenin! —nishpa.

<sup>11</sup> Pe nishqantam allapa cāsucuyaq porqui unepita patsam, brujeriancunata ruraptin, nunacuna allapa espantacuyaq.

<sup>12</sup> Peru Diospa mandaquinipaq alli willaquicunata Felipi willacuptinmi, y Teyta Jesucristupaq willapācuptinmi, tseta creyicurnin, nunacuna warmipis ollqupis bautisacuyarqan.



<sup>13</sup> Asta tse bruju Simonpis Teyta Jesusman creyicurninmi, bautisacorqan. Tsepita patsam Felipita tse bruju qatiracorqan. Tuquilaya señaçunata y mila-grucunata Diospa poderninwan ruraqta ricarninmi, limpu espantacushqa cacorqan.

<sup>14</sup> Samaria marcacho nunacuna Diospa alli willaquininman creyicyashqanta musyaririnnam, Jerusalem marcacho quecaq apostolcuna Pedruta y Juanta tseman cachayarqan.

<sup>15</sup> Chärirnam, tse apostolcuna Diosman mañaçuyarqan tse creyicoçcuna Santu Espirituta chasquiyänanpaq.

<sup>16</sup> Porqui manaran ni meqanman Santu Espiritu urämörqanraqtsu; sinoqa Teyta Jesusman creyicushqa carllam, bautisacushqa cayarqan.

<sup>17</sup> Tsemi Pedruwan Juan tse creyicoçcunaman maquincunata churayaptin, Santu Espirituta chasquiyarqan.

<sup>18</sup> Bruju Simonnam tse creyicoçcunaman apostolcuna maquincunata churayaptin, Santu Espirituyoq ticrareqta riquecur, qelleta pagueta munarqan apostolcunata,

<sup>19</sup> queno nishpa:

—Tse poderta rantiqecalläyämë, noqapis maquita pimanpis churapti, tsenolla Santu Espirituyoq ticrariyänanpaq.

<sup>20</sup> Tsenam Pedru queno nerqan:

—Diospa qarenin poderta rantita munanqequirecurmi, qelleniquiwan ishquequi infiernuman ewayanqui.

<sup>21</sup> Quecunaqa manam çampaqnotsu. Porqui shonqiquicho mana alli yarpanqequim, Diospaqqa melanepaq.

<sup>22</sup> Antis tse mana alli yarpanqequita qonqequi; y Diosta rogacurnin, mañaqui itsapis perdonecushunquiman shonqiquicho tse mana alli pensanqequita.

<sup>23</sup> Porqui embidiosu car allapa colerawan bochornashqatam y mana allicunapa munenincho caquicaqtam çayipëcaq —nishpa.

<sup>24</sup> Tsenam bruju Simon queno nerqan:

—Tsepenqa Diosman noqalläpaq mañaqecalläyämï, niyämänqequino mana imapis pasallämänanpaq —nishpa.

<sup>25</sup> Pedruwan Juan Diospaq tsecho willapäcur yachatsicurirnam, Jerusalem cuticuyarqan. Tse cuticurnam Samaria marcacunapa pasarnin, Jesuspa alli willaquinininta willacur willacur eucuyarqan.

### *Felipi Etiopia nasionpeq nunata willapan*

<sup>26</sup> Tsecuna pasacushqanchonam Dios cachashqan anjel Felipita queno nerqan:

—Felipi, canan ewë sur ladupa, Jerusalem Giza marcaman ewaq nänipa.

Tse näneqa tsunyaçcunapam pasan.

<sup>27</sup> Tse öram Felipi sharcur eucorqan; nänichonam taripärerqan Etiopia nasionpita nunata. Pëqa carqan tse nasioncho reina Candacepa presisaq tesorerunmi. Tse nunam Jerusalemman ewashqa carqan Dios adoraq.

<sup>28</sup> Pemi Jerusalemniman marcanman cutiquicar caretancho tëcarnin, leyicarqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta.

<sup>29</sup> Santu Espiritunam Felipita queno nerqan:

—Felipi, taqe caretayoq nunaman witi, pewan juntucuyänequipaq —nishpa.

<sup>30</sup> Tsenam Felipi tse Etiopia nasionpeq nunaman mas witiçur, wiyecorqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta leyicaqta. Tsenam queno taporqan:

—Tête, çtse leyenqequita cäyinqicu? —nishpa.

<sup>31</sup> Tsenam queno yasquerqan:

—çImanoparaq cäyishaq, pipis mana cäyicatsimaptin! —nishpa.

Nirirnam, Felipita rogarqan, caretanman lloqarcur, ladunman täcurinanpaq.

<sup>32</sup> Tse nuna Diospa palabrantä leyicanqanqa quenomi carqan:

“Imeca üshata wanutsiyänanpaq, camalman apaqnomi apayarqan wanutsiyänanpaq. Rutuyaptin üsha mana waqaqnomi, upälla wiyaräcorqan.

<sup>33</sup> Allqutsashqam carqan; justisiapis pepaqqa manam carqantsu. Que patsacho caweninpitam wanuratsiyarqan; y mananam mireninpis carqannatsu.”\*

<sup>34</sup> Leyir usharirnam, tse nuna taporqan Felipita queno:

—Ama aceqa quëtsu, cäyicatsillämë. çPipaqtaq Diospa une profetan tseno escriberqan? çQuiquinpaqcu, o juc nunapaqcu? —nishpa.

<sup>35</sup> Tsenam leyenqanpita qallecur tse Etiopia nunata Felipi shumaq cäyitserqan Teyta Jesuspaq allı willaquicunata.

<sup>36</sup> Tseno ewarëcarnam, chäriyarqan yacu canqan sitiuman. Tse Etiopia nunanam Felipita queno nerqan:

—Quechomı yacu can. çManacu canan jucla bautisecallämanquiman? —nishpa.

<sup>37</sup> Tsenam Felipi queno yasquerqan:

—Teyta Jesucristuman rasonpa llapan shonqiquiwan creyicuptiqueqa, allim canqa —nir.

Tse nunanam queno nerqan:

—Aumi, noqa creyimi Teyta Jesucristu Diospa tsurin cashqanta —nir.

<sup>38</sup> Tseno nirirnam, tse nuna caretanta päraratsiptin, ishcan yarpuriyarqan yacu caqman. Tsechonam Felipi bautisarerqan.

<sup>39</sup> Yacupita yarquriyaptinam, Diospa Santu Espiritun Felipita jucla aparcorqan. Tsenam tse etiope nuna manana Felipita ricarqannatsu; peru allapa cushishqam eucorqan.

<sup>40</sup> Felipinam Azoto nishqan marcacho quecarna, mäcaramorqan. Tsechonam marcan marcan willacorqan Teyta Jesuspa allı willaquinincunata asta Cesarea marcan chanqanyaq.

## 9

### *Teyta Jesusman Saulu creyicun*

<sup>1</sup> Tseyaqnam Sauloqa, “cananmi siqa musyayämanqa” nishpa, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsita munar puriquicarqa. Tsemi saserdoticunapa mas mandacoqninman ewar,

<sup>2</sup> ordenta mañacorqan Damasco marcapa ellucayänan wayicunacho mandacoqcuna permisuta qoyänanpaq. Tsenopa Teyta Jesusman creyicoqcunataqa tarir, warmitapis ollqutapis Jerusalemman presu apatsinanpaq.

<sup>3</sup> Peru Damasco marcaman yecurëcaptinam, derepentita rara sielupita actsicamorqan.

<sup>4</sup> Tsenam Saulu patsaman ishquirerqan. Jitarëcarninam, wiyecorqan queno parlapaqta:

—Saulu, Saulu, çimanirtaq jipatsimar, allqutsamanqui?

\* 8:33 Is 53.7-8

<sup>5</sup> Saulunam queno taporqan:

—¿Pitaq canqui, Teyta? —nishpa.

Niptinnam, queno yasquerqan:

—Allqutsanqequi Jesusmi noqaqa cã.

<sup>6</sup> Peru canan sharcur ewecanqequi puebluman yequi. Tsechomi niyãshunqui imata ruranequipapqis —nishpa.

<sup>7</sup> Y Sauluwan ewaq nunacunanam tseno parlamogta wiyecur, mana pitapis ricar, mantsaquewan ni ima rureta puediyarqantsu.

<sup>8</sup> Saulunam jitarẽcanqanpita sharcurerqan; peru nawin quicharẽcaptinpis, manam ni imata riqueta puerderqantsu. Tsenam jancharishqallana Damasco marcaman chãratsiyarqan.

<sup>9</sup> Tsechomi quima junaqninpi wiscuyashqa cacorqan. Manam pachatapis micorqantsu; ni yacutapis uporqantsu.

<sup>10</sup> Tse Damasco marcachomi Teyta Jesusman creyicoq Ananias jutiyog nuna carqan. Petam Teyta Jesus rebelarnin, queno gayecorqan:

—¡Ananias! —nishpa.

Ananiasnam yasquerqan:

—Wiyecaqmi, Teyta —nishpa.

<sup>11</sup> Teyta Jesusnam queno nerqan:

—Canan ewẽ Derechu nishqan callipa, Judas jutiyog nunapa wayinman. Chãrirma tapucunqui Tarsu marcapita Saulu jutiyog nunapaq; porqui tse nunam canan òra noqaman mañaquecamun.

<sup>12</sup> Pemi rebelasionnincho ricashqa, gam ewecur maquiquita peman churaptiqui, poderniwan nawin sanu ticrarenqanta —nir.

<sup>13</sup> Tseta wiyecurnam, Ananias queno nerqan:

—Peru Teyta, tse nunapaqqa atsaq nunacunam willayãmashqa, mana alita rural qamman creyicamoqcunata Jerusalencho allapa allqutsanqanta.

<sup>14</sup> ¡Y canannam queman chãramushqa saserdoticunapa mandacoqnincunapa ordenninwan qamman creyicoqcunata llapãta presutsiyãmãnanpaq!

<sup>15</sup> Peru Teyta Jesusnam queno yasquerqan:

—Canan ewẽ, porqui tse nunataqa noqam acrashqa cã. Jinantin nasioncunapa ewarnin, israel mayincunata y mana israel caqcunatapis puedeg autoridanincunatawan noqapaq willapãnanpaq.

<sup>16</sup> Y noqam musyatsishaq imecatapis noqapaqrecur sufrinanpaq caqta.

<sup>17</sup> Tsenam Ananiasqa Saulu quecanqan wayiman ewarqan. Yecurirnam, Saulunam maquina churar, queno nerqan:

—Waugi Saulu, que marcaman shamcaptiqui, nãnichu yuripushoqniqui Teyta Jesusmi cachamarqon wiscu canqequipita poderninwan ricachacurinequipaq. Y cananpita witsepam Santu Espiritupa poderninchona ticrarinqui.

<sup>18</sup> Tse òram Saulupa nawinpita shicwarerqan imeca pescadupa escamanoraq; tselanam ricachacurerqan. Tsepitanam sharcurirnin, bautisacurerqan.

<sup>19</sup> Pachan micuriptinnam, callpan yurirerqan.

### *Jesupaq Saulu yachatsicun Damasco marcacho*

Tse junaqcunam Damasco marcacho tãraq creyicoqcunawan Saulu quedecur,

<sup>20</sup> qallaquicorqan willacurnin Teyta Jesus Diospa tsurin cashqanta ellucayãnan wayicunacho.

<sup>21</sup> Saulu parlanqanta llapan wiyaqcunanam espantacur, queno ninacurqan:

—¡Que nunam Jerusalencho Teyta Jesusman creyicoq̄cunata ushacäsita munarqan! ¡jina canannam shamorqon que Damasco marcacho creyicoq̄cunatana Jerusalencho saserdoticunapa mandacoq̄nincunaman presu apananpaq! —nir.

<sup>22</sup> Peru Sauloqa imano captinpis cada bes masmi poderyoq̄ ticraquicarqan. Tsemi Teyta Jesus Dios Acrashqan cashqanta tuquinopa willapäcuptin, Damasco marcacho israel mayincunapis ni imano queta puediyarqantsu.

### *Saulu safecun wanutsita munecayaptin*

<sup>23</sup> Tse junaq̄cuna pasariptinnam, israel nunacuna yachatsinacuyarqan Sauluta wanicatsiyänanpaq.

<sup>24</sup> Paqasta junaqtam shuyaräyarqan Damasco marcapa murallanpa puncuncunacho Sauluta wanutsiyänanpaq; peru Sauloqa tseta musyarerqanmi.

<sup>25</sup> Y Teyta Jesusman creyicoq̄cunanam Saulutaqa canastaman winarcurnin, murallapa jaqninman cacharpayämorqan paqaspa.

### *Saulu Jerusalencho quecan*

<sup>26</sup> Jerusalemman chärirnam, Sauloqa imanopapis tïrarqan tsecho creyicoq̄cunawan juntaquëta. Peru llapancunam mantsayarqan, porqui manam creyiyarqantsu pëpis Jesusman creyicoq̄na canqanta.

<sup>27</sup> Tseno quecaptinpis, Bernabemi Sauluta apostolcuna caqman pusharnin reqinacatserqan. Pecunatam Bernabe willarqan Sauluta, Damasco marcaman ewecaptin, Teyta Jesus yuripur parlapanqanta y riqueconqanta. Y tsenollam willacorqan Damasco marcacho quecarnin, Saulu mana mantsacushpana Teyta Jesuspaq willaconqanta.

<sup>28</sup> Tsenopam Saulu quedacorqan pecunawan. Y mana imatapis mantsacushpam Jerusalencho jinantïnpa purerqan, Teyta Jesuspaq willapäcurnin.

<sup>29</sup> Y tsecho griegu idioma parlaq̄ israel nunacunawanmi parlar discutir cayarqan. Peru pecunanam imanopapis Sauluta wanutsita munayarqan.

<sup>30</sup> Tseta musyaririnnam, Jesusman creyicoq̄ wauq̄icuna Cesarea marcaman pushecur, despachecuyarqan Tarsu marcaman.

<sup>31</sup> Tsepitaqa llapan Judea, Galilea y Samaria marcacunacho creyicoq̄cuna pipis mana ultrajashqanam cawacuyarqan. Y Santu Espiritupa poderninwan mas firmi cayaptinmi, Teyta Jesusman creyicur pecunam mas yapaquecuyarqan, Diosnintsicta mantsacur.

### *Eneas jutiyoy nunata Pedru cachacäsita*

<sup>32</sup> Apostol Pedrunam Jesusman creyicoq̄cunata jinantincho watucar purirnin, Lida marcacho täräq̄ creyicoq̄cunamanpis chärerqan.

<sup>33</sup> Tsechomi tarerqan Eneas jutiyoy nunata. Tse nunam puwaq̄ watana qeshyar camaräcorqan, chancancuna ricrancuna mana fuegaptin.

<sup>34</sup> Tse nunatam apostol Pedru queno nerqan:

—Eneas, Teyta Jesucristum cachacäsishunqui. Canan öra sharquï y camequita ellupäqui —nishpa.

Tse öram Eneas sharcurerqan.

<sup>35</sup> Tsenam Lida y Saron marcacunacho llapan nunacuna tse nuna sanuyashqata riquecurnin, mana alli rurenincunata jaqirir, Teyta Jesusllaman creyiquicuyarqan.

### *Dorcas jutiyoy warmita Pedru cawaritsin*

<sup>36</sup> Jope marcachonam Teyta Jesusman creyicoq̄ Tabita jutiyoy juc warmi carqan. Tabitaqa griegu idiomacho Dorcas ninanmi. Tse warmim allapa allacunata ruraq̄, y wactsacunatapis puedenqanpam yanapaq.

<sup>37</sup> Tse junaqcunanam Dorcasqa qeshyacurcurnin wanuquicorqan. Tse-nam ayanta shumaq bañaratsirnin, rara altus cuartuman patsäratsiyarqan.

<sup>38</sup> Jope marcapita Lida marcamanqa amanullam carqan. Tsemi creyico-cuna Lida marcacho Pedru quecanqanta musyarirnin, ishcaq nunacunata cachayarqan, rogacur queno niyänanpaq:

—Jopechomi allapa nesitecuyaq. Jinallacho eweculläshun —nishpa.

<sup>39</sup> Tsenam pecunawan Pedru ewarqan. Y Jopeman chäriptinnam, Dorcaspa ayan sutarëcanqan cuartuman pushayarqan. Tsemannam llapan biudacuna jiruroq ellucariyarqan waqallapa. Y Dorcas cawecarnin, bestiduncuna y aqshunancuna ruranqantam Pedruta ricatsiyarqan.

<sup>40</sup> Apostol Pedrunam llapanacunata waqtaman qarqurir qonquricurnin, Diosman mañacorqan. Mañacur usharirnam, Dorcaspa ayanta riquecur, queno nerqan:

—¡Tabita, sharcamï! —nishpa.

Tseno niptinnam, Dorcasqa cawarimur ricachacaramorqan. Y Pedruta riquecurnam, jucla tarcaramorqan.

<sup>41</sup> Tsenam maquipita tsarircur, Dorcasta sharcaratsimorqan. Tsepitanam llapan creyicoqunata y biudacunata qayaratsirnin, cawecaqtana pecunata entreguecorqan.

<sup>42</sup> Que pasacushqancunatam enteru Jope marcacho nunacuna musyari-yarqan. Tsemi Teyta Jesusman atscaq creyiquicuyarqan.

<sup>43</sup> Tse Jope marcachomi suela ruraq Simonpa wayincho Pedru unepa quedacorqan.

## 10

### *Mana israel nuna quecaptinpis, Corneliومان Pedru ewan*

<sup>1</sup> Cesarea marcachomi carqan juc nuna Corneliu jutiyoc. Pëqa carqan Italia marca soldaduncunapa capitanninmi.

<sup>2</sup> Tse nunam wayincho llapan castancunawan Diosta respetarnin, adora-yarqan. Pemi wactsa israel nunacunapaq atscqa qelleta qaraq y Diosmanmi mana qonqeta mañacoq.

<sup>3</sup> Juc junaqnam tardipa lastresno quecaptin, Corneliuta Dios rebelecorqan.

Alerim riquecorqan Diospa anjelnin pe quecanqanman yecureqta, y wiyecorqan “Corneliu” nishpa qayecoqta.

<sup>4</sup> Tsenam anjelta ricarëcar quedarerqan, y allapa mantsacushpam, queno taporqan:

—¿Imallataq, Teyta? —nishpa.

Anjelnam nerqan:

—Corneliu, mañaquiniquicunam y pishipäcoqcunapaq alli rureniquicunam Diospaq allapa alli quecushqa.

<sup>5</sup> Canan cachë nunacunata Jope marcaman, tsecho Simon niyashqan Pedruta que wayiquiman pushayämunanpaq.

<sup>6</sup> Tse Simon Pedrum posadacushqa quecan suela ruraq tocajun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi —nir.

<sup>7</sup> Parlapaqnin anjel eucuptinnam, Corneliu qayaratserqan Dios respetaq confiansa soldadunta y ishcaq sirweqñincunata.

<sup>8</sup> Tse quimancunatanam anjel llapan nenqanta willarirnin, Jope marcam cacharqan.

<sup>9</sup> Waräninnam tse cachacuna Jope marcaman yecurëcayaptinna, pullan junaq öranona quecaptin, Pedroqa wayipa jananman lloqarcu, Diosman mañaquicarqan.

10 Pachan allapa waqaptinnam, miquta munarqan. Peru miquinin tseraq aruyäponqanyaqnam, Pedruta Dios rebelecorgan.

11 Tse rebelasionninchomi riqecorgan sielu quicharëcaqta, y tsepita imeca juc jatun jacuno chuscun cuchunpita watashqa patsaman uräquecamoqta.

12 Tsechomi canaq lätepa pureq animalcuna, tuquilaya bolepa pureq pishqucuna, y tuquilaya chuscu chaquiyoy animalcunapis.

13 Y wiyarqan queno parlapaqrntam:

—Pedru, sharqui, y que animalcunata pishtacacharcu miqúi —neqta.

14 Pedrunam queno yasqerqan:

—Teyta, ¡quecunataqa manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis melanepaq raccha animalcunataqa \* micushqatsu cá!

15 Tsenam yape parlaparnin, queno nerqan:

—Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu —nir.

16 Quima cuti tseno ricatsenqanchonam sieluman tse jatun qepinano llapan animalnintin juclla cuticorgan.

17 Tsemi Pedru “¿Imapaqraq que llapanta riqecülla?” nir, yarpacachar quecaptinna, Corneliupa cachancuna qarapita suela ruraq Simonpaq tapucur tapucur wayinyaq chäriyarqan.

18 Puncupitanam qayacuyarqan, queno nishpa:

—¿Quehocu posadacushqa callan Simon niyashqan Pedru? —nir.

19 Rebelasion ricanqanpita Pedru yarpacachar caquicaptinnam, Santu Espiritu queno nerqan:

—Pedru, canan öram quimaq nunacuna qamta ashicayäshunqui.

20 Canantä sharcur, yarpí. Pecunawan ewë; ama mantsaquitsu; porqui noqam tse nunacunata cachamorqö —nishpa.

21 Tsenam rarapita yarpamurnin, nunacunata queno nerqan:

—¿Imaqlataq shayämorqonqui? Ashiyanqequi nunaqa noqam cá —nishpa.

22 Tse nunacunanam queno niyarqan:

—Soldaducunapa capitannin Corneliu cachayämaptinmi shalläyämorqö. Pëqa allapa alli nunam y Dios respetaqmi. Tsemi llapan israel nunacunapis allapa respetayan. Diospa santu anjelninshi nishqa pepa wayinman qamta pushayänaqpaq y llapan nenqequita pe wiyananpaq.

23 Tsenam tse nunacunata chasquirir, Pedru posadacaratserqan. Waräninnam pecunawan jeqariyarqan; y Jope marcacho Jesusman waquin creyicoqcunapis Pedruta yanaqarninmi ewayarqan.

24 Waräninnam Cesarea marcaman chäriyarqan. Corneliunam combidashqa canaq castancunata y allapa cuyanacuyanqan amiguncunata Pedruta chasquiyänanpaq.

25 Wayinman chäriyaptinnam, Corneliu yarqaramorqan chasqueqnin; y qonquripa patsam ratecorgan Pedrupa nopanman, peta adorarnin.

26 Peru Pedrunam sharcaratserqan, queno nirnin:

—Sharqui; noqapis qamno nunallam cá —nishpa.

27 Tsenomi Corneliuwan parlar parlar ruri wayiman Pedroqa yecurerqan; y atscaq nunacuna ellurëcayaqtam tarirerqan.

28 Pecunatanam queno nerqan:

—Qamcuna musyayanquim noqa israel castacuna costumbricunamanno mana israel caqcunawanqa mana juntacuyanqäta, ni wayincunamanpis

\* **10:14** Moisespa leyninchomi Dios mandacorgan waquin animalcunata mana micuyänanpaq. Tsecunata micorqa, Diospaq melanepaqmi cayaq.

mana chäyanqäta. Peru tseno quecaptinpis, Diosmi rebelamar cäyitsimashqa, 'mana alli nunam' ni 'raccha nunam' nir, pitapis mana ninäpaq.

<sup>29</sup> Tsemi qayatsiyämanquequi öra, mana imata nirishpa shamorqö —nir. Tseno nirirnam, tapucorqan: —¿Imallapaqtaq qayatsiyämarqonqui? —nishpa.

<sup>30</sup> Corneliunam queno yasquerqan:

—Cananwanqa chuscu junaqnam, queno lastres quecaptin, wayicho Diosman mañacurnin quecanqä. Tsemanmi chipapäquicaq besticushqa nuna juclla yurircamur,

<sup>31</sup> queno nimarqan: 'Corneliu, mañaconquequita Dios wiyashqam, y wactsacunata yanapanquequita ricashqam.

<sup>32</sup> Canantä nunacunata Jope marcaman cachë Simon niyanqan Pedruta wayiquiman pushayämunanpaq. Pemi posadacushqa quecan qarapita suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi,' nishpa.

<sup>33</sup> Tsemi tse öra nunacunata gamman cachallämorqä. Allichomi sham-icullarqonqui. Tsemi canan Diospa nopancho llapalläcuna ellucashqa quecalläyä Teytantsic llapan nishonquequita willapärayämänequipaq —nir.

### *Corneliupa wayincho Pedru yachatsicun*

<sup>34</sup> Tsepitanam Pedru parlar qallecorqan, queno nishpa:

—Tëtecuna, cananqa allim noqa cäyicurerqö llapan nunatapis Dios iwallla ricamanqantsicta.

<sup>35</sup> Porqui jinantin marcacho pipis allacunata rurar y Diosta respetar cacuyaptenqa, pëqa chasquinmi.

<sup>36</sup> Diosmi Israel marca nunacunaman Jesucristuwan willacatsimorqan alli pасаquicho cawacuyänanpaq. Tse Jesucristoqa llapantsicpa Teytantsicmi.

<sup>37</sup> Qamcuna musyecayanquim bautisacoq Juan bautisacur willaconqan-pita patsa, Galilea marcapita qallecur, jinantin Judea marcacho llapan pasacushqancunata.

<sup>38</sup> Y musyecayanquim Nazaretpeq Jesusta Santu Espirituta y poderninta Dios goyconqanta. Jina musyecayanquim Teyta Jesus Dioswan carnin, allacunata ruranqanta y diablupa muneninwan llapan qeshyaquicaq nuna-cunata cachacätsenqanta.

<sup>39</sup> Y noqacunam ricashqa cayä enteru Judea marcacho y Jerusalemcho Teyta Jesus llapan rurashqancunata. Y petaqa crusificarnimmi, wanutsir-qan.

<sup>40</sup> Peru wanushqanpita quima junaqllatam Dios cawariratsimur, per-miticorqan noqacuna ricayänäpaq.

<sup>41</sup> Manam llapan nunacunatsu cawarimushqanta ricayarqan, sinoqa pepaq willacuyänäpaq Dios acrashqancunallam. Pe cawariramuptinmi, pewan micuyarqä y upuyarqä.

<sup>42</sup> Jesusmi noqacunata mandayämarqan, cawecaqcunapa y wanushqacu-napa juesnin cananpaq Dios churashqanta nunacunata willapäyänäpaq.

<sup>43</sup> Diospa llapan une profetancunam willacuyarqanna Jesuspaq. Pecunam niyarqan pipis Jesusman creyicoqqa, perecurmi jutsancunapita per-donashqa cayanqa —nir.

### *Santu Espirituta mana israel nunacuna chasquiyän*

<sup>44</sup> Pedru tseno yachatsiquicaptinmam, llapan wiyecaqcuna Santu Espiri-tupa podernincho juclla ticrariyarqan.

<sup>45</sup> Tsemi Jope marcapita Pedruwan ewaq Jesusman creyicoq israel nunacunapis allapa espantacuyarqan, mana israel caqcunapis Santu Espiritupa poderninta chasquiriyaptin.

<sup>46</sup> Porqui tse nunacunatam tuquilaya idiomacho parlayaqta y Diosta alabayaqta wiyayarqan.

<sup>47</sup> Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Acasu que nunacuna bautisacuyänanta michashwancu, pecuna Santu Espirituta noqantsicnolla chasquiyashqa quecayaptin? —nir.

<sup>48</sup> Tsenam Pedru mandarqan Jesucristupa shutincho bautisacuyänanpaq. Tsepitanam Pedruta rogarqan mas unepa pecunawan quedacunanpaq.

## 11

### *Pedru willacun imacuna pasanqanta*

<sup>1</sup> Tsepitanam apostolcuna y llapan Judea marcacho Jesusman creyicoq-cuna musyariyarqan mana israel caqcunapis, Diospa palabranta wiyarir, Jesusman marcacho ticrariyanqanta.

<sup>2</sup> Peru Pedru Jerusalemman cutiriptinnam, Jesusman creyicoq señalashqa caq waquin israel nunacuna penqapar,

<sup>3</sup> queno tapuyarqan:

—¿Imarecurtaq sin señal mana israel caqcunaman watucaqnin ewarqonqui, y pecunawan micorqonqui? —nishpa.

<sup>4</sup> Tsenam Pedru willacorqan llapan pasaconqancunata, cuchunpita qallecur, queno nishpa:

<sup>5</sup> —Juc cutim Jope marcacho, Diosman mañacur quecapti, rebelasionnicho Dios juc señata riquecatsimarqan. Tsechomi riquecorqä rara sielupita imeca jatun mantada chuscun cuchunpita watashqa urämurnin, nopäman chäramoqta.

<sup>6</sup> Alli ricarëcurnam, tuquilaya chuscu chaquiyoy animalcunata, chucaru caqcunata, latepa pureq caqcunata y bolepa pureq pishqucunata riquecorqä.

<sup>7</sup> Tsepitanam wiyecorqä queno parlapämaqta: ‘Pedru, sharcur, que animalcunata pishtacacharcu, miqiu’ nimaqta.

<sup>8</sup> Peru noqanam queno yasquerqä: ‘Teyta, manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis micushqatsu cá melanepaq raccha animalcunataq’ nishpa.

<sup>9</sup> Tseno niptinam, sielupita parlapëcamaqni yape queno nimarqan: ‘Pedru, Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu’ nishpa.

<sup>10</sup> Quima cuti tseno ricanqächonam tse mantada sieluman llapan animalnintin cuticorqan.

<sup>11</sup> Tse öranam posadacushqä wayiman quimaq nunacuna Cesarea marcapita cachayämonqan ashimarni, chärayämorqan.

<sup>12</sup> Santu Espiritunam cäyitsimarqan mana mantsacushpa pecunawan ewanäpa. Quecho quecamoq joqta nunacunawanpis Cesarea marcaman ewayarqämi; y qayatsiyämaqni nunapa wayinmanmi yecuriyarqä.

<sup>13</sup> Tse nunanam willayämarqan wayincho juc anjelta ricanqanta; y tse anjelshi queno ninaq: ‘Canantä nunacunata cachë Jope marcacho quecaq Simon niyanqan Pedruta queman pushayämunanpaq.

<sup>14</sup> Pemi qamta y wayiquicho caqcunata willayäshunqui imanopa salbacuyänequipaqpis’ nishpa.



<sup>15</sup> Pecunata Diospa palabranta willecaptinam, tse nunacunapis Santu Espiritupa podernincho ticrariyarqan, noqantsic puntata Santu Espirituyoq ticrarenqantsicnolla.

<sup>16</sup> Tsenam noqa yarpäcurcorqä Teyta Jesus queno nimanqanta: ‘Juanmi nunacunata yacuwan bautisarqan, peru qamcunaqa Santu Espiritupa poderninwanmi bautisashqa cayanqui’ nenqanta.

<sup>17</sup> Canan shumaq cäyicuyë. Diosmi noqantsicta Santu Espirituta qomashqa cantsic, Teyta Jesusman creyicushqalla. Tsenollam pecunatapis qoshqa Santu Espiritunta. Y noqa manam pitsu cä Diosta michänäpaq.

<sup>18</sup> Tsenam tsecunata wiyecur, tse piñapaqnin nunacuna upalläriyarqan, y Diosta alabayarqan, queno nishpa:

—Tsepenqa mana israel caqcunatapis mana alli rurenincunata jaqiyaptin, Dios perdonanqam pecunapis wiñe caweyoqna cayänanpaq —nishpa.

### *Antioquia marcacho Jesusman creyicuyan*

<sup>19</sup> Estebanta wanuratsirmi, Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munayarqan. Tsemi witsipa witsir Fenicia marcacamayaq, Chipre islacamayaq y Antioquia marcacamayaq tse creyicoqcuna safacur chäriyarqan. Tse marcacunachomi Diospa willaquininta israel mayincunallata yachatsiyarqan; y manam waquin caqcunataqa yachatsiyarqantsu.

<sup>20</sup> Peru waquin creyicoqcunam siqa Chipre y Cirene marcacunapita Antioquia marcaman ewarnin, mana israel caqcunatapis Teyta Jesuspa alli willaquininta willapäyarqan.

<sup>21</sup> Tsemi Diospa poderninwan willapäcuyaptin, atsaq nunacuna jutsancunata jaqirir, Diosta cäsucur peman marcäcoq ticrariyarqan.

<sup>22</sup> Tsepitanam Jerusalencho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqcunapis marcäcuyanqanta. Tsemi Bernabeta Antioquia marcaman cachayarqan.

<sup>23</sup> Bernabenam, Antioquia marcaman chäirirnin, ricarqan Dios imano allapa allincunata mana israel caqcunapaqpis rurashqanta. Tsenam allapa cushicurnin, tse creyicoq nunacunata willaparqan llapan shonquncunawan Teyta Jesusman marcäquinincunacho tsaracuyänanpaq.

<sup>24</sup> Bernabeqa Diosman allapa marcäcurmi, Santu Espiritupa poderninwan alli ruraq carqan. Tsemi atsaq nunacuna Teyta Jesusman marcäcoq ticrariyarqan.

<sup>25</sup> Tsepitanam Bernabe Tarsu marcaman ewarqan Saulu asheqnin.

<sup>26</sup> Taririrnam, Antioquia marcaman pusharqan. Tsechomi Saulu y Bernabe juc wata enteru Jesusman creyicoq nunacunawan cayarqan, atsa nunacunata Jesuspaq yachatsicurnin. Tse Antioquia marcachomi Jesusman creyicoqcunata “Cristianu” nishpa primera bes jutitsiyarqan.

<sup>27</sup> Tse junaqcunam Antioquia marcaman Jerusalenpita Diospa profetan-  
cuna chäyarqan.

<sup>28</sup> Jucnin caqpam Agabu jutin carqan. Pemi Santu Espiritu cäyitsiptin, shacurir willacorqan jinantin marcacunacho allapa ambruna pasacunanpaq caqta. (Y rasonpam nenqannolla tse ambruna carqan Claudiu jutiyoy nuna mandacoq quecanqan tiempucho.)

<sup>29</sup> Tse ambruna quecanqanta musyarirnam, Jesusman creyicoqcuna shumaq parlariyarqan, cayäponqanmanno imatapis ellicurnin, Judea marcacho Jesusman creyicoqcunaman apatsiyänanpaq.

<sup>30</sup> Tsecunata elluricurninmam, Sauluta y Bernabeta apatsiyarqan Judea marcacho Jesusman creyicoqcunapa mayornincunaman.

## 12

### *Santiaguta wanutsiyan y Pedrutana llawitsiyan*

<sup>1</sup> Tse tiempucunam rey Herodis, Jesusman waquin creyicoqcunata ushãcãtsita munar, mandacorqan pecunata presu tsariyãnanpaq.

<sup>2</sup> Tsemi Juanpa wauqin Santiagupaq mandacorqan espadawan wanutsiyãnanpaq.

<sup>3</sup> Y Santiaguta wanutsenqanpita israel nunacuna allapa cushicuyanqanta rey Herodis musyarirmi, Pedrutapis presutsir tsaritserqan. Tseqa carqan lebadurannaq tantata micuyãnan Pascua Fiesta semana quecaptinmi.

<sup>4</sup> Pedruta carselman llawiratsirmi, rey Herodis chunca joqta (16) wardiacunata chuscoqpayan cambianaquita tãparãyananpaq mandarqan. Herodisqa munarqan, Pascua fiesta pasariptin, nunacuna nopancho juscayãnanpaq carselpita Pedruta jorqetam.

<sup>5</sup> Tsaq tseno Pedru llawirẽcaptinmam, Teyta Jesusman creyicoqcuna Diosman Pedrupaq allapa mañauicayarqan.

### *Pedruta carselpita anjel jorqarin*

<sup>6</sup> Pedruta nunacuna nopancho juscayãnanpaq rey Herodis jorqamunanpaqqa juc junaqllanam pishicarqan. Tse paqasmi Pedroqa ishcaq soldaducunapa chopincho punicarqan, ishque cadenawan watashqa. Y waquin soldaducunanam puncuta tãpecayarqan.

<sup>7</sup> Tseno quecaptinmam, Diospa cachan anjel jucla carselman yurircorqan. Tsechonam limpu atsiyãrerqan. Anjelnam Pedruta qasquncho yatecur riyarcatsir, “Pedru, jinallacho sharqui” nerqan. Tse õram maquincunapita cadenacuna jucla shicwarerqan.

<sup>8</sup> Y anjelnam queno nerqan:

—Ropequita y llanqiquita yacaqui —nishpa.

Pedru tseno rurariptinmam, anjel queno nerqan:

—Canan aqshuenequita aqshucurcũr qepata shamĩ —nishpa.

<sup>9</sup> Tsenomi anjelta qatircur Pedru yarqurerqan. Peru manam alleqllaqa cãyerqantsu anjel rasonpa rurecanqanta; sinoqa “Sueñicãchi” nishpam, pen-sarqan.

<sup>10</sup> Peru yarqurqa, pasariyarqannam punta caq wardiata y qepa caqtapis. Y fieru puncuman chãriyaptinmam, tse puncu porsilla quichacãrerqan. Waqtaman yarqurir, juc callita ewarẽcayaptinmam, Pedrullatana jaqiricũr, anjel jucla tsincarerqan.

<sup>11</sup> Tseran rasonpa cuentata qocurir, Pedru queno nerqan:

—Cananmi rasonpa mãcurillã Dios anjelninwan carselpita jorqatsimar, Herodispa y israel nunacunapa maquincunapita libramanqanta.

<sup>12</sup> Tse pasacushqancunata cãyicurnam, Marcos niyashqan Juanpa mamãnin Mariapa wayinmam eucorqan. Tse wayichomi Jesusman creyicoqcuna Diosman mañacurnin, atsaq ellucayashqa quecayarqan.

<sup>13</sup> Pedru chãir, sawan puncuta tsactacuriptinmam, yanapacoq wamra Rode jutiyoq yarqaramorqan yasqueq.

<sup>14</sup> Pedrupa bosninta reqirĩcurninmam, Rodeqa allapa cushicurnin mana sawan puncutapis quichashpa, coripa ruriman cutiquicorqan, “¡Pedroqa waqta puncuchotaq quecan!” nishpa.

<sup>15</sup> Tsenam wayi ruricho quecaqcuna queno niyarqan:

—¿Imanopataq Pedroqa canqa! Locachi canqui, wamra —nishpa.

Peru wamra cuticuryan “rasonpam, rasonpam” niptinmam, pecuna niyarqan:

—Manam petsu; almanmi —nishpa.

<sup>16</sup> Tseyaqnam Pedroqa tsactacurnin jicutarqan. Tsenam puncta quicharir Pedruta riquecurnin, allapa mantsacäcuyarqan.

<sup>17</sup> Pedrunam upälla cayänanpaq maquinwan señasta rurarir, willacorqan imanopa carselpita Dios jorqamushqanta. Y willacur usharirinnam, queno nerqan:

—Santiaguta\* y llapan creyicoqcunata quecunata willayë —nishpa.  
Tsepitanam yarqurir, eucorqan juc ladupa.

<sup>18</sup> Patsa waräriptinnam carselcho wardiacunaqa imano quetapis puediarqantsu; porqui manam musyayarqantsu Pedruwan ima pasacushqanta.

<sup>19</sup> Tsenam rey Herodis Pedruta ashitserqan; peru mana tariyaptinnam, wardiacunata declaratsir pecunata wanutsiyänanpaq mandacorqan. Tsepitanam rey Herodis Judea marcapita Cesarea marcaman täraq eucorqan.

### *Rey Herodispa waninin*

<sup>20</sup> Tsecuna pasaconqan tiempucunachonam rey Herodis piñashqa quecarqan Tiro y Sidon marcacunacho täraq nunacunawan. Tsemi tse nunacuna shumaq parlariyarqan Herodista rogaq ewayänanpaq. Y Cesarea marcaman chärrinam, Herodispa confiansa sirweqnin Blastu jutiyog nunata shumaq cäyitsiyarqan yanapayänanpaq. Pewanmi rey Herodisman yecuyarqan roga-coq shumaq pasaquichona cacuyänanpaq; porqui rey Herodispa marcanpita miqicunata rantirllam, tse nunacuna cawayaq.

<sup>21</sup> Tsenam rey Herodisqa juc presisaq junaq alli caq ropanta yacacurcur, mandacur täcunanman tecur nunacuna nopancho shumaq parlaquicorqan.

<sup>22</sup> Tseta wiyecurninnam, llapancuna fuerupa queno niyarqan:  
—¡Que parlecamoqqa juc diosmi; manam nunatsu! —nishpa.

<sup>23</sup> Tse öram Diospa anjelnin rey Herodista qeshyaratserqan, Diosta mana alabanqanrecur; y curupa micushqam wanurerqan.

<sup>24</sup> Tseyaqnam Diospa willaquinenqa jinantınman witsicar, miraquecorqan.

<sup>25</sup> Bernabenam Sauluwan rurayänanpaq caqcunata usharirnin, cuticuyarqan Jerusalenpita Marcos niyashqan Juanta pusharcur.

## 13

### *Sauluwan Bernabe Diospa palabrantä jinantinman chäratsiyan*

<sup>1</sup> Antioquia marcachonam Jesusman creyicoqcunacho Diospa profetanuna y yachatsicoqcuna cayarqan. Pecunam cayarqan Bernabe, “Nicshu” niyashqan Simon, Cirene marcacho yuricoq Luciu, Saulu y Menahem. Tse Menahemqa Galileacho mandacoq Herodiswan wayincho llullunpita winacoqmi carqan.

<sup>2</sup> Juc junaqnam ayunashpa Diosta alabecayaptin, pecunata Santu Espiritu queno nerqan: “Bernabetawan Sauluta acrayë; porqui pecunatan acrarqö noqapaq willapäcuyänanpaq” nishpa.

<sup>3</sup> Tsenam ayunacuricur Diosman mañacur usharirnin, Bernabeman y Sauluman maquincunata churar „bendisicur”, despachecuyarqan.

### *Chipre islacho Bernabe y Saulu yachatsicuyan*

<sup>4</sup> Tsemi pecuna Santu Espiritu pushayaptin, Seleucia nishqan puertuman eucuyarqan. Tsepitanam barcuman winacarcur, eucuyarqan Chipre islayaq.

\* **12:17** Que Santiagoqa carqan juc caq Santiagum, manam tse wanutsiyanqan caqtsu. Que Santiagoqa carqan creyicoqcunapa mandacoqninmi.

<sup>5</sup> Tseman chärirnam, Salamina nishqan puertucho Diospa alli willaquin-inta yachatsicuyarqan israel nunacunapa ellucayänan wayicunacho. Juan Marcospis pecunata yanaparninmi quecarqan.

<sup>6</sup> Diospa palabranta willacur enteru islapa ewarninnam, chäriyarqan Pafos nishqan puertuyaq. Tsechonam Diospa profetan tucoq brujo Barjesus jutiyocq israel nunata tariyarqan.

<sup>7</sup> Tse nunam gobernador Sergiu Pauluta yanapar carqan. Y Sergiu Pauloqa allapa yachaq nunam carqan. Pemi Diospa palabranta wiyeta nunarnin, Bernabetawan Sauluta qayatserqan.

<sup>8</sup> Peru tse brujo Barjesusnam, Saulupa y Bernabepa contran sharcur, michäcorqan gobernador Sergiu Paulu Teyta Jesusman creyicunanta. Tse brujutam jina Elimas niyarqan, Elimasqa griegu idiomacho Barjesus ninnami.

<sup>9</sup> Tsenam Pablu niyashqan Sauloqa Santu Espiritupa poderninwan carnin, tse brujo Elimasta alli ricarëcur,

<sup>10</sup> queno nïcorqan:

—Ä jsupëpa wawan! Uli mana alli ruraq carmi, llapan alli rurecunapa contran caquicanqui. ¿Manacu jaqirinquiman Diospa rasonpa yachatsiquinipa contran ulipäquicunata!

<sup>11</sup> Tsecurmi Dios canan castigashunqui. Tsemi wisuc tigrarir, unepa intipa actsinta ricanquitsu —nishpa.

Tse öram Elimas mana ricarqannatsu. Y wisucyärishqa carmi, pillapis janchecunanpaq rogacurnin, jiruricachäquicarqan.

<sup>12</sup> Tseta riquecurnam, tse gobernador Sergiu Paulu, Teyta Jesuspaq yachatsicuyashqanta espantacur, Jesusman allapa marcäquicorqan.

### *Pisidia probinsiacho Antioquiaman Pabluwan Bernabe chäriyan*

<sup>13</sup> Tsepitanam Pablu yanaqincunawan barcuman lloqarcur, Pafos nishqan puertupita eucuyarqan Panfilia marcacho quecaq Perge marcaman. Peru Juan Marcosqa pecunapita raquicarirmi, Jerusalemman cuticorqan.

<sup>14</sup> Pergepitanam pasacuyarqan Antioquia marcaman; tse marcaqa jina Pisidia probinisiallachomi. Tsechonam jamacuyänan sabadu junaq Pablu yanaqincunawan ellucayänan wayiman yecurir, täcuriyarqan.

<sup>15</sup> Tsenam Moises escribishqan leycunata y Diospa profetancuna escribishqancunata leyir usharirnin, ellucayänan wayicho mandacoqcuna Pabluta yanaqincunatawan qayaratsir, queno niyarqan:

—Tëtecuna, megequicunapis yachatsicarayämï, balorta qocur, quecho quecaquna allina cawacuyänapaq —nishpa.

<sup>16</sup> Tsenam Pabloqa sharcurcun nunacuna wiyayänapaq maquinwan señaista rurarnin, queno nerqan:

—Israel mayicuna, y mana israel caggpis Diosman creyicoq tëtecuna, canan parlacaramonqäta wiyarayämë.

<sup>17</sup> Une israel nunacuna alabayanqan Diosmi acararqan castantsiccunata. Y pecunatam allapa miratserqan, Egiptu marcacho forasterulla quecayaptin-pis. Tsepitanam Dios allapa puedeq queninwan Egiptu nasionpita pecunata jorqaramorqan.

<sup>18</sup> Tsunayqcunacho chuscu chunca (40) wata puriquicar, mana allacunata ruraquicayaptin-pis, Dios awantarqanmi.

<sup>19</sup> Tsepitanam Canaan nishqan marcacho qanchis nasionninpi nunacunata ushacäratserqan tse marcacunata une castantsiccunata qoycunanpaq.

<sup>20</sup> Tsecunaqa chuscu pachaq pitsqa chunca (450) watachomi pasacorqan.

“Tsepitanam Dios churarqan pushaqnincuna asta Diospa profetan Samuel mandacoq yecurenqanyaq.

<sup>21</sup> Tsenam Diosman mañacuyarqan une castantsiccuna juc reynincuna churecunanpaq; y Saultam churaraporqan reynincuna cananpaq. Tse Saulqa Benjamina mireninpita Quis jutiyoq nunapa tsurinmi carqan. Y chuscu chunca (40) watam mandacoqnincuna carqan.

<sup>22</sup> Tsepitanam Saula rey queninpita Dios jorqarir, Davidtana churarerqan rey cananpaq, pepaq quenó nirin: ‘Jesepa tsurin Davidtam shonqú tarin, porqui pëqa mandanqacunata rurananpaqpis listum quecan’,\* nir.

<sup>23</sup> Tsepitanam Dios änicushqanno rey Davidpa mireninpita Teyta Jesus yuricorqan. Y petam cachamorqan noqantsic israel nunacunata salbamänantsicpaq.

<sup>24</sup> Manaraq Jesus yuricuptinmi, bautisacoq Juan llapan israel nunacunata yachatserqan, mana allı rurenincunata dejarıcur bautisacuyänanpaq.

<sup>25</sup> Tsenam bautisacoq Juan rurananpaq caqta usharinanpaq ichicllana pishicaptin, Jesuspaq willacur, quenó nerqan: ‘Manam qamcuna pensayanqequinotsu noqaqa cä; peru pensecayanqequqa qepätaran shamun. Pepataqa noqa manam puedillätsu qonqurıcur llanqinpa watunta pasarıllatapis.’

<sup>26</sup> “Abrahampa mirenin marca mayicuna, y Dios cäsucoc caqqa mana israel caqcunapis, canan cäyirayämë. Dios salbamänantsicpaq willaqueqa llapantsicpaqmi.

<sup>27</sup> Jerusalemcho täraqcuna y autoridacuna, cada jamaqui junaq Diospa une profetancuna escribiyashqancunata leyicarninpis, manam musyayarqantsu Jesus pi cashqanta. Peru peta condenar wanuratsiyaptinmi, cumpticärerqan tse willacoqcuna Jesuspaq escribiyashqancuna.

<sup>28</sup> Pe wanunanpaqno jutsan mana quecaptinpis, Poncio Pilatutam mañayarqan Jesusta wanutsiyänanpaq.

<sup>29</sup> Teyta Jesuspaq Diospa palabran nenqanno llapanta rurar usharinam, cruspita yarparatsir sepulturaman pampariyarqan.

<sup>30</sup> Peru Diosmi wanushqanpita cawariratsimorqan.

<sup>31</sup> Y cawariramurnam, Galilea marcapita Jerusalemman pewan ewaqcunata atasca cuti yuriporqan. Tsemi canan tse testigucuna willacuyan llapan nunacunata Jesuspaq.

<sup>32</sup> “Tsemi noqacunapis que allı willaquicunata qamcunaman chëcatsiyämü. Une castantsiccunata Dios änishqanmi

<sup>33</sup> canan cumpticärishqa noqantsiccho, pecunapa mirenin cashqa. Tseta cumplishqa, Dios Acrashqanta cawaritsimurmi. Tsemi ishque caq Salmuchopis Teyta Dios Jesuspaq cäyitsiptin, escribeqcuna escribiyarqan quenó: ‘Qammi tsurı canqui;

noqam apamorqaq que bidaman’\* nishpa.

<sup>34</sup> Y Teyta Jesuspa ayan mana ismunanpaq caqqa y cawarimunapaq caqqa, Diospa palabran chomi quenó escribirëcan:

‘Noqa Diosmi Davidta änenqäta rasonpa allı bendisioncunawan bendisishaq’\* nir.

<sup>35</sup> Jina juc laduchopis Diospa palabran quenomi escribirëcan:

‘Dios manam permitenqatsı jutsannaq tsurinpa ayan ismunanta’\* nir.

\* **13:22** 1 S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20 \* **13:33** Sal 2.7 \* **13:34** Is 55.3 \* **13:35** Sal 16.10

36 Cäyiyë: Rey Davidqa Dios mandashqancunata ruraquicarllam wanurergan. Y awiluncunatanollam pampecuyarqan; tsechonam ayan ismurnin ushacarqan.

37 Peru Dios cawaritsimushqan Jesuspa ayanqa manam ismur ushacargantsu.

38-39 Tsemi, wauqicuna panicuna, canan qamcunata alleq willayaq: Jesus-recurllana jutsantsiccunapita Diosnintsic perdonecamañantsicta. Moises escribishqan leycunata cumplita tñarqa, manam Dioswan allitsu quecargantsic. Peru cananqa Jesusman creyicurllanam perdonashqa quecantsic.

40 Tëtecuna, paqtataq Diospa une profetancuna parlayashqan qamcunacho pasacunman.

41 Pecunam queno escribiyarqan:

‘Ä, burlacoq nunacuna, canan mantsacäcur asta tsincariyëpis. Porqui pipis willayäshuptiqui,

mana creyianqequitam rurashaq tse junaqcuna\* nir.”

42 Tsepitanam parlar usharirnin, Pabloqa Bernabewan ellucayänan wayipita yarquriyarqan. Nunacunanam rogayarqan jucnin jamacuyänan sabadu junaqpis tsecunata willapäyänanpaq.

43 Ellucayashqanpita nunacuna eucuyaptinnam, atsaq israel nunacuna y mana israel caqcunapis Dios cäsucoc caqqa qatiyarqan Pablutawan Bernabeta. Tsenam pecuna willapäyarqan Teyta Dios pecunatapis anpâyanganman creyicuyanqancho alli firmi quecayänanpaq.

44 Tse sitayanqan sabadu chäriptinnam, tse marcacho casi llapan nunacuna elluquecuyarqan Diospa palabrantä wiyacuyänanpaq.

45 Peru waquin israel nunacunanam allapa nunacuna pecunaman juntacaqta riquecurnin, selosu carnin, Pablu yachatsiconqanpa contran shäricurcur, wasan rimayarqan.

46 Tsenam Pabluwan Bernabeqa mana ichicllapis mantsacurishpa, queno niyarqan:

–Änirpis presisarqanmi qamcuna israel caqcunatarraq Diospa palabrantä puntata willayänanpaq. Peru qamcuna mana cäsucuita munayanqequire-curmi, y wiñe cawepaq mana imatapis musyeta munayaptiquim, cananqa mana israel caq nunacunaman ewar willacuyäshaq.

47 Porqui tseno rurayänäpaqmi Dios palabrancho mandayäman:

‘Qamtam churaq mana israel caq nunacunapaqpis actsin cuenta canequipaq.

Tsenam salbasionpaq alli willaquita willacurnin, jinantin mundu cuchunyaq chäratsenqa\* nir.

48 Pablu tseno niriptinnam, mana israel caq nunacuna allapa cushicurnin, “Diospa alli willaquinenga allapa shumaqtaq” niyarqan. Tsemi Jesusman creyiquicuyarqan wiñe cawe munaq caqqa.

49 Tsenomi jinantin marcacunacho atsa nunacuna Diospa alli willaquininta musyariyarqan.

50 Peru tsepita yapenam israel nunacunana tse marcacho presisaq nunacunata y Diosta cäsucoc allapa reqishqa warmicunata Pablupa y Bernabepa contran willapëcuyarqan, tsenopa piñarcur, tse marcacunapita qarquyänanpaq.

51 Tsenam Pabluwan Bernabeqa, pecunapa contran señata rurar, chaquin-cunacho polbuta tapsicurir, Iconiu marcaman eucuyarqan.

\* 13:41 Hab 1.5 \* 13:47 Is 42.6; 49.6

52 Antioquia marcacho Jesusman creyicoqcunaqa allapam cushicuyarqan; y Santu Espiritupa poderninchomi quecayarqan.

## 14

### *Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe yachatsicuyan*

1 Tsepitanam Pabluwan Bernabe Iconiu marcacho, israel nunacunapa ellucayanan wayiman ewayarqan. Tsecho pecuna allapa shumaq willapäquicuyaptinnam, atsaq nunacuna israel caqcuna y mana israel caqcunapis Jesusman creyiquicuyarqan.

2 Peru waquin mana creyiquita munaq israel nunacunanam mana israel caqcunata willapëcuyarqan Jesusman creyicoq wauqicunapa y panicunapa contran llutanta sharicurcuyänapaq.

3 Y unepam Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan. Y mana ichicllapis mantsacurishpam, Teyta Jesuspaq yachatsicuyarqan. Diosmi qoycorqan poderninta tuqui milagrucunata rurayänapaq. Tsenopam quiquin Dios musyatserqan tse willacuyanqanqa rasonpa ancupäcoq Diospita canqanta.

4 Tsemi tse marcacho nunacunaqa ishque grupuman raquicashqa caquicayarqan. Waquincunam Pabluwan Bernabe parlayashqanman creyicuyarqan. Waquincunanam mana creyirnin, israel nunacunaman qaäcurcuyarqan.

5 Tsenam israel caq y mana israel caq nunacuna autoridanincunawan yachatsinacuyarqan, Pablutawan Bernabeta maltratar qomparnin, wanut-siyänapaq.

6-7 Peru tseta musyaririnnam, Pabluwan Bernabe safarnin eucuyarqan Licaonia nishqan marca ladupa, Derbepa, Listrapa y jinantin marcapam puriyarqan, Diospa alli willaquincunata yachatsicurnin.

### *Listra marcacho Pabluta tsampiquicuyan*

8 Listra marcachonam taririyarqan juc coju nuna tēcaqta. Tse nunam purita puederqantsu, yuriquininpita patsa coju carnin.

9 Pemi quecarqan Pablu parlaqta wiyacurnin. Tsenam Pablu riquecorqan tse cojuta, y cuentata qoquicorqan cachacänapaq marcäcur quecaqta.

10 Tsenam fuerpita queno nerqan:

—¡Sharqui! ¡Chaquiquipana puri! —nishpa.

Tse öram tse nuna juclla pintircur, purir qallecorqan.

11 Pablu rurashqanta riquecurnam, Licaonia nunacuna quiquincunapa idiomancunacho qayaripa queno niyarqan:

—¡Quecunaqa sielupita urämushqa dioscunam cayan nuna tucushqa! —nishpa.

12 Tsenam Bernabeta “dios Zeus” niyarqan; Pablutanam parlacoq canqan-recur, “pëqa dios Hermesmi” niyarqan.

13 Tse marcaman yecuyanan puntu laduchomi carqan juc templu dios Zeusta adorayanan. Tsecho dios Zeus sirweq saserdotinam tsecho nunacunawan torucunata wetapita coronata wallqarcatsir, apayarqan. Tse animalcunatam pecunapaq pishteta munayarqan diostano qarayänapaq.

14 Peru tseno rureta munayanqanta apostol Pabluwan Bernabe cuentata qocurirnam, llaquicur ropancunata rachirir, nunacuna quecayanqanman qayaripa ulluquicuyarqan, queno nishpa:

15 —Peru tētecuna, ¿imanirtaq quecunata rurayanqui? Noqacunapis qamcunano nunallam cayā. Unicoqa mana alli costumbricuicunata jaqiricur, rasonpa cawaq Diosman creyicuyānequipaq alli willaquita yachatsiyaqniquicunallam marquequicunaman shayamorqō. Pellam sieluta, patsata, lamarta y llapan que munducho caqgunataqa rurarqan.

16 Unepita patsam quiquin Dios permitterqan me tse marcachopis nunacuna quiquincunapa munayashqancunata ruracuyānanpaq.

17 Peru Dios cashqantaqa imano ecanollapis musyatsiquicarqanmi. Tsemi nunacuna musyānanpaq tamyatsimun; y taya captinmi, cosechacunata alli ellutsimantsic; y cushi cushita wātamantsic —nishpa.

18 Peru quecunata nicayaptinpis, allapa sasam carqan michāyānanpaq. Cāsillapam animalcunata pishtarir Diostano qarecuyarqan.

19 Tsepitanam israel nunacuna Iconiu y Antioquia marcacunapita chāriyarqan. Pecunam tse nunacunata willaparnin, jucnopa cāyitsiyarqan. Tsenam Pabluta sellama tsampiquicuyarqan. Y wanushqanta pensarnin, qaracharcu tse marcapa jaqninman jitariyarqan.

20 Peru tseman Jesusman jiruroq creyicoqcuna junta cāriyaptin, Pablu juclla sharcaramurnin, tse marcaman yape yecurerqan. Warāninam Bernabewan eucuyarqan Derbe marcata.

21 Diospa alli willaquininta tse marcacho willacur atsaq nunacunata Jesusman creyicaratsirnam, cuticuyarqan shayamushqan Listra, Iconiu y Antioquia marcacunapa.

22 Tse pueblucho creyicoqcunatam mas balorta qor marcāquinincunacho allapa tsaracuyānanpaq willapar queno niyarqan:

—Diospa mandaquincho canantsicpaqqa presisanmi tuqui sufrimientucunata pasanantsic —nishpa.

23 Y cada marcacunachomi mandacoqcunata churayarqan Jesusman creyicoqcunata yanapayānanpaq. Tsenomi ayunarir Diosman mañacurir, tse mandacoqcunata creyicuyashqan Diospa boluntaninman entregecuyarqan.

*Pabluwan Bernabe cuticuyan Siria nasoncho Antioquia marcaman*

24 Tsepitanam Pisidia probinsiapa pasarnin, Panfilia probinsiaman chāriyarqan.

25 Diospa palabrantā Perge marcacho willacurirnam, pasacuyarqan Atalia nishqan marcaman.

26 Tsepitanam barcunam lloqarcu Antioquia marcaman cuticuyarqan. Tse marcapitam pecunata cachayashqa cayarqan Dios yanapaptin palabrantā yachatsicuyānanpaq. Tse yachatsiquita willacur usharirmi cutiriyarqan.\*

27 Antioquia marcaman chārinnam, creyicoqcunata qayaratsir willayarqan pecunata Dios yanapaptin milagrucunata rurayanqanta. Tsenollam willayarqan mana israel caq nunacunapa shonqunta Dios yataptin Teyta Jesusman marcācuyanqanta.

28 Y uneyaqmi tsecho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan tse creyicoqcunawan.

## 15

*Moisespa leyninpaqrecu Jerusalencho ellucayan*

\* **14:26** Ishquemi Antioquia marcacuna cayarqan. Jucnin caqmi carqan Siria probinsiacho, jucnin nam Pisidia probinsiacho. Rique māpata que Bibliapa frentincho.



<sup>1</sup> Tse junagcunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquin nuna-cuna ewecur, Jesusman creyicoqcunata qallecuyarqan queno yachatsir:

—Une Moises mandacushqanno mana señalacorqa, manam salbacuyan-  
quitsu —nishpa.

<sup>2</sup> Tsenam Pabluwan Bernabe tse yachatsicoqcunawan feyupa liryacurcu-  
yarqan. Tsemi acuerduta rurarir, Pabluta Bernabeta waquin creyicoqcu-  
natawan Jerusalemman cachayarqan tsecho apostolcunawan y mandacoq-  
cunawan tse asuntuta areglayānanpaq.

<sup>3</sup> Tse creyicoqcuna despachecuyaptinnam, eucurnin Fenicia y Samaria  
marcacunapa pasayarqan. Tse marcacunachomi willacuyarqan mana is-  
rael caq nunacunapis Jesusman creyicoq caqqa juclayana cawacuyanqanta.  
Tseno willacuyaptinnam, llapan creyicoqcuna allapa cushicuyarqan.

<sup>4</sup> Pabluwan Bernabe Jerusalemman chāriyaptinnam, tsecho apostolcuna,  
mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna cushishqa chasquiriyarqan. Tsenam  
Pabluwan Bernabe willacuyarqan puriyancunacho Dios imano yana-  
payanqanta.

<sup>5</sup> Peru fariseu grupupita caq creyicushqacunanam waquin caq sharcur  
queno niyarqan:

—Mana israel caqcunaqa Jesusman creyicur presisanmi señalacuyānan y  
Moises mandacushqan leycunata cumpliyānan —nir.

<sup>6</sup> Tsenam apostolcuna y mandacoqcuna ellucariyarqan tse asuntuta shu-  
maq areglayānanpaq.

<sup>7</sup> Tsecho allapa liryacurcuyaptinnam, apostol Pedru sharcurcur queno  
nergan:

—Wauqicuna, musyayanquim unena mana israel caqcunatapis alli  
willaquita willapānāpaq qamcunapita noqata Dios acramashqanta, tsenopa  
pecunapis creyicuyānanpaq.

<sup>8</sup> Y imecatapis pensecanqantsicta musyaq Diosmi Santu Espiritunta pecu-  
namanpis noqantsicmannolla cachamur, musyatsimarqantsic pecunatapis  
chasqenqanta.

<sup>9</sup> Diospaqqa iwallam cantsic, israel caq y mana israel caqcunapis, porqui  
marcāquinincunarecurmi pecunatapis juclaya shonquyoqtana tigratsishqa.

<sup>10</sup> Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq Diosta piñatsiyanqui, que creyicoqcuna  
Moisespa leynintaraq cumpliyānanpaq ecsijir? Tsecunataqa une castantsic-  
cunapis ni noqantsicpis manataq cumplita puederqontsictu.

<sup>11</sup> ¡Mas bientaq marcāquicantsic Teyta Jesuslla alli queninwan pecu-  
natanolla noqantsictapis salbecamanqantsicta!

<sup>12</sup> Tseno niptinnam, llapan juntarēcaqcuna upällällana quedariyarqan. Tse-  
nam Bernabe Pabluwan willacuyarqan atasca milagrucunata Diospa podern-  
inwan mana israel caqcunacho rurayanqanta.

<sup>13</sup> Parlar ushariyaptinnam, Santiaguna parlarurerqan queno nishpa:

—Wauqicuna, wiyarāyāmē.

<sup>14</sup> Simon Pedrum willaramarqontsic mana israel caqcunatapis sirweqnin-  
cuna cayānanpaq acarnin, Dios imano chasquir qallecunqanta.

<sup>15</sup> Queqa Diospa une profetancuna escribiyanqantaq tincurin. Pecunam  
queno escribiyarqan:

<sup>16</sup> Quecuna pasacuriptinmi cutimushaq,

y rey Davidpa castancunatam yape sharcatsishaq;

y imeca wayi juchurishqata perqaq cuentam yape altsashaq.

<sup>17-18</sup> Tsenopam jinantin nasioncunapita noqapa caqqa mana  
israel caqcunapis noqaman shayamonqa. Unepita patsam quecunata

musyatsicorqä, y dispunishqäcunatam canan cumplishaq\* ninmi Dios.

19 “Tsemi noqa pensä queno: Mana israel caq nunacuna Diosman marcäcur qallayaptenqa, ama michäshuntsu.

20 Antis tse creyicoqcunaman cartaquicushun queno: ‘Ama imajincunaman ofresishqa etsacunata micuyëtsu; ama jucwan jucwan pununacuyëtsu; ama jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsancunata micuyëtsu ni yawarnintapis micuyëtsu’ nishpa.

21 Porqui unepita patsam cada marcacunacho Moises escribishqan ley-cunata cada jamaqui junaqcuna ellucayänan wayicunacho leyir yachtacucuyan.

*Mana israel caq creyicoqcunaman Jerusalenpita cartacuyan*

22 Tsenam apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna juc yarpella carnin, pecunapita ishcaq nunacunata acrayarqan Pabluwan y Bernabewan Antioquiaman ewayänanpaq. Tse acrayashqancunaqa cayarqan Silasmi y Judasmi. Tse Judastam jina Barsabas niyarqan. Pecunaqa cayarqan allapa presisaq nunacunam tse creyicoqcunacho.

23 Y pecunatawanmi juc cartata apatsiyarqan queno escribishqata:

“Antioquia marcacho, Siria nasioncho y Cilicia probinsiacho mana israel caq cuyashqa wauqicuna: Apostolcunam, mandacoqcunam, llapan wauqicucunawan saludayashniquipa cartacayämü.

24 Noqacunam musyariyarqö, waquin creyicoqcuna mana mande-cayämupti quepita shamicurnin, qamcunata pantatsiyäshiniquita munar yachtatsiquinincunawan tuqita pensacachätsiyäshonquequita.

25 Tsemi allipa tantiyecurnin, acuerduta rurar noqacunapita ishcaq wauqintsicunata acrayarqö cuyë wauqintsic Bernabewan y Pabluwan qamcunaman shayämunanpaq.

26 Bernabewan Pabloqa wanitapis mana mantsarishpam Teyta Jesus yachtatsicushqancunata willacurnin puriyan.

27 Tsemi cachayämü Judasta y Silasta. Pecunam willayäshunqui llapan acuerdu rurayanqäta.

28 Porqui Santu Espiritum cäyitsiyämarqon y quiquicunam pensayarqö ‘Costumbricunataraq cumpli’ nir, mana obligayänaqpaq, sinoqa mas presisu caqcunallata rurayänequipaq.

29 Tsemi ama micuyanquitsu imajincunata qarayashqan etsacunata, ni jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsancunata, ni yawarnintapis ama micuyanquitsu. Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Que niyanqa-cunata cumplirnenqa allitam rurayanqui. Dios bendisicuyäshi” nir.

30 Tsepitanam Pabluta, Bernabeta, Silasta y Judasta despachariyarqan. Pecunanam Antioquiaman chärir creyicoqcunata qayaratsirnin, cartata entregariyarqan.

31 Tse cartata leyirirnam, allapa cushicuyarqan pecunapaqno cashqanta musyarir.

32 Judaswan Silasqa Diospa profetan carninmi, allapa shumaq willapäquicuyarqan. Tsemi tsecho creyicoqcuna allapa marcäquiyöq ticrariyarqan.

33 Tsecho pecunawan une täcuriyaptinnam, tse creyicoqcuna despachecuyarqan “gracias Diosnintsic bendisicuyäshunqui” nishpa, cachamoqnincunaman cuticuyänanpaq.

\* 15:17-18 Am 9.11-12

<sup>34</sup> Peru Silasqa “noqaqa quedacüran” nirinmi, quedacorqan.„

<sup>35</sup> Pabluwan Bernabeqa quedacuyarqan Antioquia marcachomi, waquin-cunawan Teyta Jesuspa alli willaquininta yachatsicur y willacur tsecho cayänanpaq.

### *Pablupa ishque caq biyajin*

<sup>36</sup> Tsepita unetanam Pablu Bernabeta queno nerqan:

—Acu yape watucaramushun Teyta Jesucristupa alli willaquininta jin-tantin marcacunacho willapanqantsic wauqintsiccunata, ¿mä imanoshi quecayan? —nir.

<sup>37</sup> Tsenam Bernabeqa Juan Marcosta pusheta munarqan.

<sup>38</sup> Peru Pabloqa pensarqan Juan Marcosta manana pushetam, porqui jucpinmi Marcosqa Panfilia marcacho quecayaptin pecunata dejaricur cu-ticorqan, Diospa palabrantayachatsicur mana siguishpa.

<sup>39</sup> Tsenam Pabluwan Bernabeqa liryacurcur raquicacuriyarqan. Bern-abemi Marcosta pusharcur barcuwan Chipre islanan eucorqan,

<sup>40</sup> Y Pablunam Silasta acrarqan yanaqinpaq, y tsecho creyicoqcuna Dios pecunata yanapecunanpaq mañacuriyaptinam, jeqariyarqan.

<sup>41</sup> Tsenomi Siria y Cilicia marcacunapa eucurnin, tsecho creyicoqcunata marcäquinincunacho mas y mas firmi cayänanpaq willapëcuyarqan.

## 16

### *Pabluta y Silasta Timoteu yanaqan*

<sup>1</sup> Tsepitanam Derbe marcaman y Listra marcaman chäriyarqan. Listra-chomi juc jobin Timoteu carqan. Pepa mamäninmi israel casta warmi carqan. Papänenqa manam; sinoqa carqan Grecia nishqan nasionpitam. Tse jobinmi y mamäninmi Teyta Jesusman creyicoq cayarqan.

<sup>2</sup> Tse Timoteupaqmi Listracho y Iconiucho Jesusman creyicoqcuna queno niyarqan: “Pëqa allapa alli ruraq nunam” nirinmi.

<sup>3</sup> Pablunam Timoteuta apeta munarqan yanaqänanpaq. Peru apanan-paqqa puntataran Timoteuta señalatserqan tse marcacunacho israel nuna-cuna mana piñayänanpaq, porqui musyayarqan Timoteupa papänin Grecia marcapita cashqantam.\*

<sup>4</sup> Eucurninam me tse marcaman chäyanqanchopis Teyta Jesusman crey-icoqcunata willayarqan tse Jerusalemcho apostolcuna y mandacoqcuna acuerdu rurayanqanta pecunapis cäsuyänanpaq.

<sup>5</sup> Tsenopam tsecho creyicoqcuna Teyta Jesusman mas marcäquyoq ticrari-yarqan y waran waranmi mas miraquecuyarqan.

### *Macedonia marca nunata Pablu rican rebelasionnincho*

<sup>6</sup> Tsepitanam Frigia y Galacia marcacunapa pasarnin eucuyarqan, porqui Santu Espiritu manam permiterqantsu Asia marcacunacho Diospa pal-abranta willacuyänanta.

<sup>7</sup> Misia nishqan marcapa linderunman chëcarnam, munayarqan Bitinia nishqan marcaman eweta, peru Teyta Jesuspa Santu Espiritunmi mana permiterqantsu.

<sup>8</sup> Tsenam Misia marcapa pasarnin, Troas marcaman chäriyarqan.

\* **16:3** Timoteoqa manam lejitimu israel nunatsu carqan. Tsemi señalachuqaq carqan, porqui israel nunacunaqa manam mana señalashqacunataqa chasquiyaqtsu.

<sup>9</sup> Tsechomi Pabluta juc paqas Dios sueñinicho ricatserqan Macedonia marca nuna sharcur queno rogacoqta: “Macedoniaman shamicur yanapecalläyämë” neqta.

<sup>10</sup> Tsemi Pablu tse sueñininta willarayämanqan öra prebincuyarqä Macedonia marcaman ewayänäpaq, porqui cuentatam qocuriyarqä alli willaquita willacuyänäpaq tse marcaman Dios cachayämanqanta.

*Filipos marcaman Pabluwan Silas ewayan*

<sup>11</sup> Tsenam barcuman lloqacurcur, Troaspita eucuyarqä Samotraciaman. Y waränin junaqnam chäriyarqä Neapolisman.<sup>†</sup>

<sup>12</sup> Tsepitanam eucuyarqä Filiposman. Filiposqa Macedonia marcapa capitalninmi carqan. Tse marcachoqa Roma nunacuna llutepam quecuyarqan. Tse marcachomi tse junaquna quedacuriyarqä.

<sup>13</sup> Jamacuyänan sabadu junaqnam ewayarqä tse marcapa wac ladun mayu cuchuncunapa. Tsemanqa ewayarqä “¿Mä tsecho Diosman mañacuyänan situ cancush?” nishpam. Tsecho juntacashqa warmicunata taririrnam tecurnin, alli willaquita willapayarqä.

<sup>14</sup> Jucnin caq warmipam jutin carqan Lidia. Pëqa Tiatira marcacho yuricoqmi carqan. Tse warmeqa purpurawan tiñishqa finu telacunata ranticogq negociantim carqan. Tse warmeqa unepita Diosta adoraqmi carqan,<sup>‡</sup> y Diosmi shonqunta yatecorqan Pablu willapäcushqanta cäyiquicunanpaq.

<sup>15</sup> Pemi bautisacorqan wayincho llapan castancunawan, Tsepitanam rogayämarqan queno:

—Teyta Jesusman rasonpa marcäconqäta qamcuna creyirnenqa, canan acu shayämi wayicho quedacuyänequipaq —nir.

Tseno nishpam wayinman malas pushayämarqan.

<sup>16</sup> Tsepitanam juc cuti Diosman mañacog ewecarnin, supëpa poderninwan suertita cateq esclabu shipashwan toparcayämorqä. Tseno suertita qatirninmi, patronnincunata atsca qelleta ganecatseq.

<sup>17</sup> Tse shipashmi Pabluta y noqacunata qaticarcayämarqan queno nishpa qayariräcur:

—¡Que nunacunaqa puedeq Diospa sirweqncinunam cayan y qamcunatam Jesucristupaq willapäyashunqui salbacuyänequipaq! —nir.

<sup>18</sup> Y cada junaqmi tse shipash tseno parlarnin qatiräcayämarqan. Tsenam Pabloqa piñarcurnin tse shipashcho supëta queno nerqan:

—¡Teyta Jesucristupa jutinchomi, qam supëta mandaq jina öra que shipash-pita yarqunequipaq! —nishpa.

Tsenam jinallacho tse shipashpita supë yarqurerqan.

<sup>19</sup> Peru tse shipashpa patronnincunanam, “Cananqa mananachi qelleta ganatsimäshunnatsu” nishpa, Pablutawan Silasta presu tsarircur apacuyarqan plasa de armascho autoridacunanam.

<sup>20-21</sup> Chäratsirnam shimpiparnin queno niyarqan:

—Que israel nunacunam marcantsiccho nunacunata bullacarcatsiyan. Costumbrincunatam yachatsicuyan, y tseqa Roma leynintsicpa contranmi, nir.

<sup>22</sup> Tsenam llapan nunacuna Pablupa y Silaspa contran shäricurcuyarqan. Tsenam autoridacuna nunacunata mandayarqan, qalapachärir garutiwan wiluquicuyänanpaq.

<sup>23</sup> Alli buenu wilucachärcurnam apacuyarqan carselman llawiyänanpaq. Y chäratsirnam guardiata notificayarqan alli buenu segurayänanpaq.

<sup>†</sup> **16:11** Riquë mäpata que Bibliapa frentincho. <sup>‡</sup> **16:14** Tse warmeqa manam musyarqanraqtsu Jesus Diospa tsurin canqanta, sinoqa creyerqan camacogq Dioslla canqanta.

<sup>24</sup> Tseno ordenayaptinnam tse carsel cuidaqqqa Pabluta y Silasta mas ruri-cho calabosuman llawirerqan, y chaquincunatapis charaqmi segurayarqan.

<sup>25</sup> Peru pullan paqasonam Pabluwan Silasqa cantacur Diosta alabarnin mañaquicayarqan. Waquin presucunanam wiyaquicayarqan.

<sup>26</sup> Tseno quecayaptinnam, juclla patsa feyupa cuyucurerqan y carselpa simientuncunapis pasepa shoqlirerqan. Tse öram carselpa llapan pun-cuncuna juclla quichacäcurerqan y presucuna wataranqan cadenacunapis pascacärerqan.

<sup>27</sup> Carsel cuidaq guardianam punicanqanpita riyarcurnin riquecorqan carselpa puncuncuna quicharpäquicaqta. Tsenam “Presucunaqa safacuyashqachi” nirin, espadanta sutaricur quiquin wanutsiquita munarqan. §

<sup>28</sup> Peru Pablunam fuertipa qayaquicorqan queno:

—¡Ama wanutsiquiquits! Quechomi llapäcunapis quecayä —nishpa.

<sup>29</sup> Tseta wiyecurnam, carsel cuidaqqqa, “Actsita apayämi” nishpa, coripa ruriman jeqaquicorqan. Pablupa y Silaspa nopanman chëcurnam, mantsaquewan limpu tullunpis catatecar qonquriquicorqan.

<sup>30</sup> Tsepitanam Pablutawan Silasta waqtaman jorqurir queno taporqan:

—Tëtecuna, ¿Imatataq rurashaq Dios salbamänanpaq? —nir.

<sup>31</sup> Tsenam queno niyarqan:

—Teyta Jesusman creyicuyë, qam y wayiquicho caqcunapis salbacuyänequipaq —nir.

<sup>32</sup> Tsenomi Diospa palabranta yachatsicur willapäyarqan, carsel cuidaqqta wayincho caqcunatawan.

<sup>33</sup> Tse öram paqaspa Pablupa y Silaspa eridancunata carsel cuidaq shumaq jampiraporqan. Tsepitanam jina öra wayincho llapan caqcunawan bauti-sacuyarqan.

<sup>34</sup> Tsenam Pablutawan Silasta wayinman yecaratsir, miquinin qararqan. Y Diosman creyicushqa carninmi, carsel cuidaqqqa wayincho llapan caqcunawan allapa cushicuyarqan.

<sup>35</sup> Patsa waräriptinnam autoridacunaga soldaducunata cachayarqan tse carsel cuidaqqta queno niyänanpaq, “Pablutawan Silastash presu cayanqan-pita cacharinqui” nir.

<sup>36</sup> Carsel cuidaqqnam Pabluta queno nerqan:

—Autoridacunam juc ordenta aparatsiyämushqa qamtawan Silasta librina cachariyänappaq. Cananqa tranquilu eucuyë —nishpa.

<sup>37</sup> Peru Pablunam pecunata queno nerqan:

—Roma nasion nuna quecayaptipis, llapan nunacunapa nopanchomi manaraq jusgayämashpa golpitsiyamarqon y llawiratsiyämashqa. ¿Canannacu paquellapa cacharayämeta munayan? ¡Manam, yarquyäshaqts! Quiquin-cuna shayämutsun jorqayämänanpaq.\*

<sup>38</sup> Tse wardiacunanam cuticurnin, autoridacunata Pablu nenqanta willari-yarqan. Tsenam Pabluwan Silas roma nuna cayanqanta musyarirnin, allapa mantsacäyarqan.

<sup>39</sup> Tsenam autoridacuna ewayarqan Pablutawan Silasta disculpata mañcuyänanpaq. Carselpita jorquririnnam rogayarqan tse marcapita eucuyänanpaq.

§ 16:27 Tse tiempuchoqa carsel cuidaqqcuna juc presu safacuptin bidancunawanmi pagaculläyaaq.

\* 16:37 Roma nunacunataqa manaraq jusgarqa, manam maqayaqtsu ni llawiyaqtsu. Tsenomi carqan leynincuna.

<sup>40</sup> Carselpita yarqurirnam Pabluwan Silas eucuyarqan Lidiapa wayinman. Tsecho Diosman creyicoqunata yape willapärirnam, tse marcapita ewacuyarqan.

## 17

### *Tesalonica marcacho bullaquicuna*

<sup>1</sup> Tseno eucurninmam, Pabluwan Silas Anfipolis y Apolonia nishqan marcacunapa pasarnin, Tesalonica marcaman chäriyarqan. Tsechomi israel nunacunapa ellucayänan wayincuna cayäporqan.

<sup>2-3</sup> Pablunam costumbrinmanno ewarqan tse ellucayänan wayiman. Cada jamacuyänan junaqmi quima semanampi Diospa palabranta willapäcur, cäyitserqan Dios Acrashqan que patsaman shamur allapa sufrir wanurir cawarimunapq canqanta. Tseno nirirnam nerqan:

—Tse willayanqaq Dios Acrashqanqa Jesusmi —nir.

<sup>4</sup> Tseno cäyitsicuptinmi waquin israel nunacuna creyicurnin Pabluman y Silasman juntacacurcuyarqan. Y Dios cäsucoc griegu caq nunacunapis y allapa reqishqa warmicunapis atsaqmi creyicuyarqan.

<sup>5</sup> Peru waquin israel nunacunam chiquicurnin Pablupa y Silaspa contran tse pueblucho bullata rurayänanpaq, callichu pulicoq qela mana alli portacoc nunacunata inquitayarqan. Tsenam pecuna Jasonpa wayinmanpis ulluquicuyarqan, Pablutawan Silasta ashirnin, taricorqa nunacunaman entreguecuyänanpaq.

<sup>6</sup> Peru tsecho mana taririnnam, Jasonta waquin creyicoqunatawan qaracharcurnin, apayarqan autoridacunaman qaparipa qayaripa queno nishpa:

—Que nunacunam willaquinincunawan jinantin marcacho nunacunata limpu locuyärsiyanna y canannam que marcantsicmanna chäquecayämushqa.

<sup>7</sup> Y que Jasonmi wayinman consientir posadacatsishqa. Tse nunacunawanmi Jasonpis reynintsic cesar mandacushqan leycunata cäsuyannatsu, y 'juc reymi can' niyanmi. Tse reypash Jesus jutin.

<sup>8</sup> Tseno niyanqanta wiyecurmi tsecho nunacuna y autoridacuna allapa yarpacachëman chäquicuyarqan.

<sup>9</sup> Peru garantiata pagariyaptinmi, Jasonta y waquin creyicoqunata cachariyarqan.\*

### *Berea marcacho Pabluwan Silas yachatsicuyan*

<sup>10</sup> Tse tardinam apenas paqasyärëcaptin Pabluta y Silasta Jesusman creyicoquna despachecuyarqan Berea marcaman eucuyänanpaq. Tse marcaman chärirnam ewayarqan israel nunacunapa ellucayänan wayincunaman.

<sup>11</sup> Tse israel nunacunaqa Tesalonica marcacho caq israel nunacunapitapis mas juclayam cayarqan. Porqui allapa cushicurmi chasquiyarqan tse alli willaquicunata. Y cada junaqmi estudiayarqan Diospa palabranta Pablu yachatsiconqan rasonpa canqanta musyayänanpaq.

<sup>12</sup> Tsenopam atsaq israel nunacuna Teyta Jesusman creyicuyarqan, y griegu caq mas presisaq warmicunapis ollqucunapis creyicuyarqanmi.

<sup>13</sup> Peru Tesalonica marcacho caq israel nunacunam Bereachona Pablu Diospa palabranta willapäquicanqanta musyarirnin, tseman ewecur nunacunata achachapecatsiyarqan.

\* 17:9 Tse garantiata pagayarqan mana safacuyänanpaqmi.

<sup>14</sup> Tsemi Jesusman tsecho creyicoqcuna Pabluta jinallacho pushacurcur eucuyarqan lamar cuchunyaq, y Silaswan Timoteoqa Berea marcachomi qedacuyarqan.

<sup>15</sup> Pabluta pushacunanam Atenas marcayaq yanaqar eucuyarqan. Tsepitanam cuticayamorqan Silastawan Timoteuta ajalla Pablu caqman despachecuyananpaq. Tsenomi Pablu mandashqa carqan.

### *Atenas marcacho Pablu yachatsicun*

<sup>16</sup> Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyecarninnam Pablu shonquncho allapa yarpacachar llaquicorqan tse marcacho nunacuna imajincunata adoracuyaptin.

<sup>17</sup> Tsemi ellucayanan wayicunaman ewecur, tsecho israel nunacunawan y Dios çäsucoq griegu nunacunawanpis çäyitsinacur willapänacuyarqan. Y cada junaqmi plasaman chaq caqtaqa nunacunata Diospa palabranta willaparqan.

<sup>18</sup> Tseno quecarninnam Epicureus y Estoicos<sup>†</sup> nishqan estudiaq allapa yachaq nunacunata Pablu parlaparqan. Y waquin caqcunanam queno niyarqan:

—Que badulaqueqa çimataraq parlacun? —nir.

Y waquincunam niyarqan:

—Que nunaqa mana reqishqantsic diospaqtaq parlapämantsic —nishpa.

Tsenoqa pecuna niyarqan Jesus wanuricur cawarimushqanpaq alli willaquita Pablu willapäcuptinmi.

<sup>19</sup> Tsenam Pabluta apacuyarqan ellucayanan Aeropagu nishqan sitiومان. Tsechonam tapuyarqan:

—Çtse mushoq yachatsicuyashqequita musyeta puediyäcü?

<sup>20</sup> Porqui tse yachatsicushqequitanoqa manam imepis wiyayashqatsucayä. Tsemi imano canqanta musyeta munayä —nir.

<sup>21</sup> Tse Atenas marcachoqa llapan nunacunam, caru marcapita tsecho yachacunapis imapis mushoq nobedäcunallata musyapacur willanacur cacuyaq.

<sup>22</sup> Tsenam Pabloqa ellucuyashqan Aeropagu nishqan sitiucho quecar, chopincunaman shäcurir queno nerqan:

“Atenas marca nunacuna, noqam cuentata qocü qamcuna allapa relijiosu cayanqequita.

<sup>23</sup> Porqui purenqäcunachomi ricarqö, imajinniquicunata adorayänequipaq altarnincuna rurayanqequita. Tsechomi tarerqö queno escribirëcaqta: ‘Que altarqa mana reqishqa Diospaqmi’ neqta. Y tse Diosta mana reqishpa adorecayanqequipaqmi canan noqa parlapäyashqequi.

<sup>24</sup> “Tse Diosmi rurashqa que patsata llapan caqnincunatawan. Pëqa rara sielucho y patsacho mandacoq Diosmi. Y manam nunacuna rurayanqan templuchoqa tärantsu.

<sup>25</sup> Ni wanantsu manam nunacuna imatapis qarayänanta; antis pe imecatapis qomarnintsicmi yanapamantsic y cawenintsicpis qomantsic.

<sup>26-27</sup> “Diosmi juc nuna camanqanllapita miratserqan jinantin munducho tuquillaya nunacuna cawayänanpaq. Pemi dispunishqa ime tiempucamayapispis cawayänanpaq y me laduchopis yachayänanpaq, y camacoq Diosta quiquincuna ashiyänanpaq. Capas imanollapapis taricuyanman. Imano carpis, Diosta reqinantsicpaqqa manam allapa sasatsu.

<sup>†</sup> **17:18** Epicureucunaqa yachatsicuyaq: ‘Cushicur gosaquimi, llapanpitapis mas alleqa’ nir. Estoico-cunam yachatsicuyaq: ‘Nunallapitam llapanpis pendin y manam Diospitatsu’ nir.

<sup>28</sup> Porqui Dios munaptinmi, yuricuntsic, cawantsic y imatapis rurantsic. Une luwa ruraq marca mayiquicunam escribinnin queno niyarqan: 'Llapantsicpis Diospa castanllam cantsic' nishpa.

<sup>29</sup> Diospa castanlla quecarqa, manam creyinantsectsu nuna munanqanno orupita qellepita o rumipita rurashqa imajinno Diosnintsic canqanta. Tse imajincunataqa nunacunallam quiquincunapa yarpencunamanno ruraruyashqa.

<sup>30</sup> Une tiempum Dios tse nunacunapa mana alli yarpencunapita pasencicorqan; peru cananqa jinantin marcacho nunacunatam mandan pellantana casucuyananpaq.

<sup>31</sup> Porqui Diosmi sitashqa juc junaqta, enteru munducho nunacunata rurarayanmanno acrashqan nunatawan jusgatsinanpaq. Y tseno canqanta musyanantsicpaqmi tse nunata wanushqanpita Dios cawariratsimorqan."

<sup>32</sup> Wanurir cawarimipaq Pablu tseno parlecuptinnam, waquin nunacuna burlacurnin asipayarqan. Y waquincunanam queno niyarqan:

—Tsetaqa yapechonam parlapäyananqui —nishpa.

<sup>33</sup> Tseno niyaptinnam Pablu yarqur eucorqan.

<sup>34</sup> Peru waquincunaga Pabluta qatiyarqanmi y Teyta Jesusman creyicyarqanmi. Pecunachomi carqan Dionisiu jutiyoy nuna. Pemi carqan Areopaguchu autorida. Y Damaris jutiyoy warmipis y waquin atsaq nunacunapis.

## 18

### *Corinto marcacho Pablu unepa yachatsicun*

<sup>1</sup> Tsepitanam Pablu Atenaspita eucorqan Corinto marcaman.

<sup>2</sup> Tsechonam reqinacuriyarqan israel casta Aquilla jutiyoy nunawan. Pe carqan Pontu marcacho yuricoqmi. Tse junaqcunallaran Aquilaqa warmin Priscilawan chärishqa cayarqan Corintoman, «Romapa» Italia marcanpita eucurnin. Porqui Roma marcacho mandacoq Claudium mandacorqan llapan israel casta nunacuna Roma marcapita eucuyananpaq. Pablunam watucaqnincuna ewarqan.

<sup>3</sup> Pecunaga Pabluno qarapita carpa ruraqmi cayarqan, y tse ofisiuncuna iwalla captinmi, Pablupis pewan quedacorqan juntu uryayanpaq.

<sup>4</sup> Y cada jamacuyanan junaqmi ellucayanan wayiman ewar, Pablu israel caqcunata y mana israel caqcunatapis willaparnin, imecanopapis cäyitsita tiraq.

<sup>5</sup> Macedonia marcapita Silaswan Timoteu chäriyaptinnam, Pabloqa cada junaq Diospa palabranta willapäcorqan. Y israel mayincunatam Jesus Dios Acrashqan cashqanta cäyitsita tiraq.

<sup>6</sup> Peru israel nunacunanam Pabluta asharnin, contran cacurcuyarqan. Tsenam Pabloqa ropanta tapsicurir, queno nerqan:

—Quiquicunam culpayoy cayanqui. Noqaqa willapäyarqoqnam, y manam culpayoyqatsu cashaq. Cananpita witsepam mana israel caq nunacunaman willapäcoq eucushaq.\*

<sup>7</sup> Tseno niririnnam Pabloqa yarqurir eucorqan ellucayanan wayi ladunllacho yachaq Dios casucoq Titu Justo jutiyoy nunapa wayinman.

<sup>8</sup> Y ellucayanan wayicho mandacoq Crispu jutiyoy nunaqa Teyta Jesusman creyicorqanmi wayincho llapan castancunawan. Tsenollam tse Corinto

\* **18:6** Tseno tapsiqui costumbrega carqan quiquincunana culpayoy cayanqanta cuentata qocuyananpaqmi.



marcacho nunacunapis tse willaquita wiyacurnin, atscaq creyicurnin bauti-sacuyarqan.

<sup>9</sup> Juc paqasnam apostol Pabluta Teyta Jesu rebelarqan queno nishpa: “Pablu, ama imatapis mantsaquit<sup>su</sup>, antis sigü willacur mana upallarishpa.

<sup>10</sup> Porqui noqam qamwan quecä. Manam ni pi imatapis rurayashunquitsu. Que marcacho nunacuna atscaqmi noqaman creyicyämonqa” nir.

<sup>11</sup> Tsemi Pablu quedacorgan tse Corinto marcacho juc wata y pullan Diospa palabrantä yachatsicurnin.

<sup>12</sup> Tse timpum Acaya marcacho Galion jutiyog nuna mandacoq prefecto quecarqan. Tse autoridapa despachunmanmi llapan israel nunacuna yachatsinacurir, Pabluta apayarqan.

<sup>13</sup> Y chäratsirnam, queno niyarqan:

—Que nunam llapan nunacunata creyitsipäcun juclayapa Diosta ado-  
rayänanpaq. Y tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

<sup>14</sup> Pablu parlacurinanpaq quecaptinnam tse autorida Galion israel nuna-  
cunata queno nerqan:

—Que nuna, Roma, leypa contran imatapis rurashqa captenga, ¡Imanirraq  
manaqa atendicuyaqmantsu israel nunacuna!

<sup>15</sup> Peru gamcunapa creyensiequicunta, y juticunapaq parlaquicunataqa,  
y leyniquicunapaq liryaquicunataqa, quiquicunä imanopis areglacuyë.  
Manam quecunata areglayänanpaq noqaqa meticamüsu —nir.

<sup>16</sup> Tseno nishpam llapan israel nunacunata despachunpita qarqulerqan.

<sup>17</sup> Tsenam ellucayänan wayicho mandacoq Sostenes jutiyog nunatana  
tsarircur, tse despachupa waqtancho allibuenu maqaquicuyarqan. Y tseta  
ricarninpi, Galiontaqa manam imapis qocorqantsu.

### *Antioquia marcaman Pablu cuticun*

<sup>18</sup> Pabloqa allı uneran quedacorgan Corinto marcacho. Tsepitanam  
creyicoqcunapita despidiqicurnin, Pablu barcuwan eucorgan Aquilawan  
y Priscilawan Siria nishqan marcaman. Manaraq eucurninmi, Cencreacho  
Pablu aqtsanta ruturatserqan, Diosta änishqanta cumplirin.<sup>†</sup>

<sup>19</sup> Efeso marcaman chäriyaptinnam Pabloqa Priscilapita y Aquilapita  
raquicacurerqan. Y ellucayänan wayicunaman ewecurmi, tsecho israel  
mayincuna ellucashqacunawan parlayarqan.

<sup>20</sup> Tsenam rogarqan Pablu unepa tsecho quedacunanpaq, peru Pablu  
manam munarqantsu,

<sup>21</sup> Sinoqa pecunapita despidiqicurmi, “Dios munaptenqa gamcunaman  
yapechonam watucayaqniqui cutiramushaq” nishpa, barcuman lloqarcur  
Efesopita eucorgan.

<sup>22</sup> Cesarea marcaman chäirnam, Jerusalemcho quecaq creyicoqcunaman  
watucaq ewarqan. Tsepitanam Antioquia marcaman pasacorgan.

### *Galacia y Frigia probinsiacunapa Pablu ticraramun*

<sup>23</sup> Antioquiacho allı une cacurirnam, Galacia y Frigia probinsiacunapa  
pasarqan y marcan marcan purirninmi, Jesusman llapan creyicoqcunata  
mas callpata qorqan.

### *Efeso marcacho Apolu jutiyog nuna yachatsicun*

<sup>24</sup> Tse junaqcunam Efeso marcaman chärerqan Apolu jutiyog nuna. Pëqa  
carqan Alejandria marcacho yuricoq israel nunam. Y tse Apolum Diospa  
palabranta allı buenu yachaq y cösa willapäcoq carqan.

<sup>†</sup> **18:18** Pablu tseno aqtsanta rututserqan israel nunacunapa leynincuna nenqanmannomi. Riquë  
Nm 6.18.

<sup>25</sup> Pemi Teyta Jesus yachatsicushqancunata allipa musyargan y shonquncho allapa cushishqam Teyta Jesuspaq rasonpa caqta yachatsicoq. Pëqa bautisacoq Juan yacuwan bautismupaq yachatsiconqanllatam musyargan.

<sup>26</sup> Tse Apolum tsecho ellucayānan wayiman ewecur mana ichicllapis mantsacurishpa Teyta Jesuspaq yachatsicur qallaquicorqan. Peru Priscilawan Aquilanam parlashqanta wiyecur juc laduman pushecur mas allipa cāyitsiyarqan Diospa alli willaquininta.

<sup>27</sup> Tsepitanam Acaya marcapa Apolu eweta munaptin Efeso marcacho Jesusman creyicoqcuna peta mas baluratsir, Acaya marcacho Jesusman creyicoqcunaman cartacuyarqan Apoluta allipa chasquiyānanpaq. Acaya marcaman chārinam, allipa yanaparqan Diospa cuyaquininrecur Teyta Jesusman creyicoqcunata.

<sup>28</sup> Y llapan nunacunapa nopanchomi israel mayincunata Diospa palabran nenqanmanno tuquinopa cāyitserqan Jesusqa Dios Acrashqan cashqanta.

## 19

### *Efeso marcacho Pablu willapācun*

<sup>1</sup> Corinto marcaman Apolu euconqanchonam Pabloqa jirca caq nānipa eucurnin, Efeso marcaman chārerqan. Tsechonam Teyta Jesusman creyicoqcunata tarerqan.

<sup>2</sup> Tsenam pecunata queno taporqan:

—Teyta Jesusman creyicurnin, ¿Santu Espirituta chasquiyarqonquicu? —nishpa.

Tse creyicoqcunanam queno niyarqan:

—Manam nunca wiyayashqatsu callāyā Santu Espiritu cashqanta.

<sup>3</sup> Pablunam yape taporqan:

—¿Tsepenqa imanollataq bautisacuyarqonqui? —nishpa.

Pecunanam queno yasquiyarqan: —Bautisacoq Juan yachatsiconqannolam bautisacullāyarqō —nishpa.

<sup>4</sup> Tsenam Pablu nerqan:

—Bautisacoq Juanqa nunacunata bautisarqan jutsancunata jaqiricur Diosman cutiguicuyānanpaqmi. Peru willapācorqan pepa qepanta shamoq Jesusman creyicuyānanpaqmi.

<sup>5</sup> Pablu tseno neqta wiyecurnam, Teyta Jesusman creyicurnin, tse creyicoqcuna bautisacuyarqan.

<sup>6</sup> Pablu maqinta pecunaman churar bendisiptinnam Santu Espirituta chasquiyarqan. Tsenam juclaya idiomapa parlayarqan, y Dios parlamonomi parlarpis qallecuyarqan.

<sup>7</sup> Pecunaqa chunca ishquenomi (12) cayarqan.

<sup>8</sup> Tse marcacho ellucayānan wayicunaman ewarmi, quima quillanpi ichicllapis mana mantsacurishpa Diospa mandaquininpaq Pablu nunacunata willapar imanopapis cāyitsita tirarqan.

<sup>9</sup> Peru waquin nunacunānqa rumi shonqu carmi, mana ichicllapis munayarqantsu creyita, sinoqa llapan nunacunapa nopanchomi tse mushoq yachatsiquicunapa contran parlayarqan. Tsenam Pabloqa pecunapita raquicacurir, creyicoq caqcunata pushacurcur eucorqan Tiranu niyanqanpa yachatsicuna wayinman. Y tsechomi cada junaq yachatsicorqan.

<sup>10</sup> Tseno yachatsicorqan ishque wata rurinmi. Tsemi enteru Asia marchacho israel caqcuna y mana israel caqcunapis Teyta Jesuspa alli willaquinincunata llapancuna musyariyarqan.

<sup>11</sup> Apostol Pablum Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata rurarqan.

12 Pablupa pañunta o yacarashqan ropancunata prestacur aparmi, qeshyaqnincunata toparatsiyaq. Tsenopam qeshyaqnincuna cachacäriyaq, y supëyoq nunacunapita supëcunapis eucuyaq.

13 Tse tiempum waqin israel nunacuna jinantinpa puriyarqan nunacunapita supëta qarqapacur. Y Jesuspa poderninwan cachacätsiquita munarninmi, pecunapis supëcunata queno niyarqan: “¡Pablu willacushqan Jesuspa poderninwanmi mandaq que nunapita yarqunequipaq!” nir.

14 Tseno ruraqcunaqa cayarqan saserdoticunapa mandacoqnin Esceva jutiyoy israel nunapa qanchis tsurincunam.

15 Peru nunacho quecaq supënam queno yasquicamorqan: “Jesustaqa reqëmi. Y apostol Pablu pi cashqantapis musyämi; peru qamcunaqa ¿pitaq cayanqui?” nishpa.

16 Tse öram tse supëyoq nuna pecunata tsarircur, allibuenu maqaquicorqan bensenqanyaq. Allapa maltraticuyaptinam, tse nunacuna wayipita qalapachu yawarllana safacur coricuyarqan.

17 Tseno pasacushqantam Efeso marcacho täraq israel caqcuna y mana israel nunacunapis musyariyarqan, y allapam mantsacäcuyarqan. Tsenopam llapan nunacuna alabayarqan Teyta Jesusta.

18 Y atsaqmi Teyta Jesusman creyicushqacunapis chäyarqan puntata mana alli rurayashqancunata llapan nunacuna nopancho willacur.

19 Tsenollam bruheria ruraq brujucunapis majia librunacunata apecur, nunacunapa nopancho limpu cayecuyarqan. Tse librucunapa chanintam calculariyarqan pitsqa chunca waranqa (50,000) qellepa chaninta.

20 Tsenopam Teyta Jesuspa alli willaquinin jinantinman chärerqan, y musyariyarqan allapa poderyoq cashqanta.

21 Tsecuna pasacushqanchonam Pablu pensarqan Macedonia marcata y Acaya marcata waturarir Jerusalencama eweta. Y nerqanmi, “Jerusalenpitaqa Roma marcammam pasacushaq” nishpa.

22 Y ishaq yanapaqnincunatam Macedonia marcaman ccharqan, pecunam cayarqan Timoteu y Erastu. Peru Pabloqa ichic uneran quedacorqan Asia marcacho.\*

### *Efeso marcacho nunacuna bullata rurecuyan*

23 Tse junaqçunam Efeso marcacho allapa liryacurcuyarqan, Teytantsicpaq Pablu willapäconqan asuntu.

24 Juc nunam carqan Demetriu jutiyoy. Pëqa qellepita adornucunata ruraqmi carqan. Y ruraq imajin Dianapa templitano medallitacunatam. Tsecunata ranticurmi, uryaq mayincunawan atsa qellepa ganayaq.

25 Tse Demetrium uryaq mayincunata y tseno ofisiuyoy nunacunata qayaratsirnin queno nerqan: “Tëtecuna, qamcuna musyayanquim que ofisiuntsic alli ganatsimanqantsicta” nir.

26 Peru ricayanqequinomi y wiyayanqequinomi, tse Pablu jutiyoy nuna puriquican nunacunata queno willapar: ‘Nunacuna rurashqan imajincunaqa manam adoranantsicpaqtsu’ nishpa. Tseno nishpam atsaq nunacunata engañar creyitsipäcun. Manam que Efeso marcallachotsu tseno rurashqa; sinoqa jinantin Asia marcantsicchomi.

27 Quega manam allinotsu. Y negosiuntsicllatatsu manam perdishun, sinoqa allapa reqishqa imajinnintsic Dianapa templitapis manam respetayanqatsus. Tsenopaqa que Asia marcantsicqam y jinantin mundocho adorashqantsic imajin Dianapis pasepa melanashqam ticrarenqa.

\* 19:22 Efeso Marca carqan Asia marcachomi.

<sup>28</sup> Demetriu tseno nenqanta wiyecurnam, nunacuna llutepa piñarcurnin qaparipa queno niyarqan: “¡Allapa puedeqmi mamällantsic Dianaqa que Efeso marcacho!” nishpa.

<sup>29</sup> Tsenam tse marcacho mana imano quetapis puedir, Macedonia marcacho yuricoq Gayuta y Aristarcuta tsaricucuyarqan. Y qaracharcurnin, llapancuna juclla apacuyarqan nunacuna ellucayānan jatun pampaman. Gayuwan Aristarcoqa Pablupa yanaqincunam cayarqan.

<sup>30</sup> Tseta musyecurnam apostol Pabloqa eweta munarqan, tse ellucayashqancho nunacunata parlapānanpaq, peru Jesusman creyicoqunanam ewananta mana munarnin atajayarqan.

<sup>31</sup> Tse Asia marcachomi waquin caq autoridacunaqa Pablupa amiguncuna cayarqan. Tsemi pecuna Pabluman willacaratsiyarqan ellucayashqa quecaq nunacunaman mana ewananpaq y mana meticunanpaq.

<sup>32</sup> Tseyaqnam tse juntacāyanqancho nunacunaqa limpu qaparicachar jucta jucta parlar caquicayarqan, y manam imano queta pueidiyarqantsu. Y waquincunanāqa pasepa manam musyayarqantsu imapaq juntacāyashqantapis.

<sup>33</sup> Tsenam Alejandro jutiyoc nunata tse israel nunacuna llapan nunacunapa chopinpita jorqaricurnin, parlacurinpaq nopancunaman churariyarqan. Tsenam Alejandroqa maquinwan señasta rurarqan nunacuna upälla cayānanpaq. Y defendiquita munarninmi llapan wiyaqcunata cāyitsirnin parlapēta munarqan.

<sup>34</sup> Peru Alejandro, israel nuna canqanta cuentata qocurirnam, casi ishque ōrano juc shimilla qaparicachācuyarqan queno: “¡Allapa puedeqmi Diana que Efeso marcacho!” nishpa.

<sup>35</sup> Porfinnam tse marcacho escribanu bullaquicaqcunata upällaratserqan. Tsepitanam queno nerqan: “Efeso marca nunacuna, enteru munducho nunacunam musyāyan allapa puedeq Dianapa templun que Efeso marcacho canqanta y sielupita jeqamushqa imajin quecho canqanta.”†

<sup>36</sup> Tsecunataqa manam pipis negueta puedintsu. Tsemi shumaq pasiwaquicuyē. Ama mana alleq musyarishpaqa imatapis rurayētsu.

<sup>37</sup> Que ishcan nunacuna apayāmongequeqa, manam imajinnintsicunapa templunta ni imanta yatayashqatsi ni manam contranpis parlayashqatsi.

<sup>38</sup> Sitsun Demetriu y uryaq mayincuna piwanpis liryashqa cayanqa, tsetaqa corticunacho juescuna demandacuyaptin areglayātsun.

<sup>39</sup> Sitsun qamcunapa cayāpushunqui juclaya caq demandequicuna, tsetaqa autoridacuna shumaq areglayātsun.

<sup>40</sup> Peru canan que asuntupitaqa, pagtataq mana alliman jeqacurcushqa lebantecamashwan, ‘Pecunam que bulla qallaq cayan’ nir. Porqui manam imanopa defendiquita puedishuntsu, que bullaquicunapaq autoridacuna tapumashqa” nir.

<sup>41</sup> Tseno nirirnam, llapan nunacunata witsiratserqan.

## 20

### *Macedonia y Grecia marcacunaman apostol Pablu ewan*

<sup>1</sup> Tse bullaquicuna pasacurishqanchonam Pabloqa Teyta Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir alli buenu willapēcorqan, y pecunapita despidiqicurnin, Macedonia marcaman eucorqan.

† 19:35 Tse Dianapa imajinnenqa carqan rarapita qoyllur jeqamushqa rumim.

<sup>2</sup> Tse marcaman chärrinam, Jesusman creyicoqcunata callpata qornin marcan marcan watucar shumaq yachatsicur purerqan. Tsepitanam Grecia marcaman pasacorqan.

<sup>3</sup> Tsechomi quima quillanpi quedacorqan. Siria marcaman barcuwan eucunanpaq quecaptinam, Pabloqa musyarerqan israel mayincuna wanut-siyänapaq parlayanqanta. Tsemi jucnopana pensacurcur cuticorqan Macedonia marcacunapa.

<sup>4</sup> Pablupa yanaqincunaqa cayarqan: Sopatrum (pëqa carqan Pirrupa tsurinmi y Berea marcapitam carqan), Aristarcum y Segundum (pecunaqa cayarqan Tesalonica marcapitam), Gayum (pëqa carqan Derbe marcapitam), jina Timoteum, Tiqicun y Trofimum (pecunaqa cayarqan Asia marcapitam.)

<sup>5</sup> Pecunam Troas marcaman puntäcuyarqan y tsechomi shuyayämarqan.

<sup>6</sup> Lebadurannaq tanta miqi fiestata pasarirninam, Filipos marcapita eucuyarqä barcuwan. Pitsqa junaqtanam puntaq yanaqicunawan Troadecho juntacäriyarqä, y qanchis junaqmi tsecho quedacuyarqä.

### *Troade marcacho creyicoqcunata apostol Pablu yachatsin*

<sup>7</sup> Semana gallanan domingo junaqnam llapäcuna ellucayarqä santa senata juntu micuyänäpaq. Pablunam waränin junaq eucunan captin pullan paqasyaq willapäquicorqan.

<sup>8</sup> Tse juntarëcayanqä wayipa rara caq cuartunchomi atscha chiuchicuna rupecayarqan.

<sup>9</sup> Y juc jobin Euticu jutiyognam bentanacho punucarcuyan tëcarqan. Pablu allapa une willapäquicuptinam, tse jobin puni bensiptin tse quima caq pisupita jeqacurcorqan; y pallarcuyarqan wanurishqatana.

<sup>10</sup> Pablunam jina bajaramur jobinta juclla mellqarcamorqan. Y Jesusman creyicoqcunatanam nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Que jobenqa cawecanmi —nishpa.

<sup>11</sup> Tsepitanam Pabloqa juntarëcayanqanman lloqarcur, santa senata sel-brar usharirnin, micuyarqan. Tsepitanam patsa wareyaq willapäcurir, eucorqan.

<sup>12</sup> Jesusman creyicoqcunanam tse jobinta cawecaqtana pusharcur, cushi cushi eucuyarqan.

### *Troade marcapita Miletu marcaman Pablu ewan*

<sup>13</sup> Noqacunaqa barcuman lloqarcurmi, puntäcuyarqä Aso nishqan puertuya, tsecho shuyanacuyänäpaqmi Pabluwan parlayarqä. Porqui Pabloqa chaquipa shamitam munarqan.

<sup>14</sup> Aso nishqan puertucho tincuriyaptinam, barcuman lloqaramorqan, tsenam ewacuyarqä Mitilene marcaman.

<sup>15</sup> Tsepita eucurninam, waränin junaq chäriyarqä Quio nishqan isla frentinam. Y waräninam quedacuriyarqä Samos nishqan islacho. Tsepita eucurninam, waränin junaq chäriyarqä Miletu marcaman.

<sup>16</sup> Asia marcacho mana demoracuyänärecurmi Efeso marcamanqa Pablu yequita munarqantsu, porqui Jerusalem marcaman apuradu chëtam munarqan pentecostes fiestata tsecho pasanapaq.

### *Efeso marcacho respetashqa teytacunata apostol Pablu willapan*

<sup>17</sup> Miletu marcacho quecayaptinam, Efeso marcacho creyicoqcunapa mandacoqnincunata Pablu qayaratserqan Miletu marcaman shayämunanpaq.

18 Pecuna chärayämuftinnam, queno parlaparqan: “Qamcuna allim musyayanqui Asia marquequicunaman chämushqäpita patsa imano portacushqäta.

19 Imepitapis qamcunawan juntum carqö qollmi shonquwan waqariryan Diosta sirwirnin, israel nunacuna chiquiyämarni melanecayämaptinpis.

20 Peru manam jaqerqötsu bienniquicunapaq caqta willapâyarniqi, calli-cunachopis wayicunachopis llapantam willapâyashqa cayaq.

21 Israel caqcunatapis y mana israel caqcunatapis cäyitsiyarqaqmi llapan jutsequicunata jaqiricur Teyta Diosman cutiquicuyänequipaq y Teyta Jesu-cristumanna creyicuyänequipaq.

22 Y cananqa Santu Espiritum pasepa musyaratsimashqa Jerusalemman ewananäpaq. Y manam musyätsu tsecho ima pasamänantapis.

23 Peru musyämi cada marca chanqächo carsellanä sufrimientullana shuyamanqanta Santu Espiritu cäyitsimaptin.

24 Peru wanuratsiyämānan captinpis, noqataqa manam ni ima qocamantsu, antis Dios alli queninwan cuyamanqantsictam ushanqäyāq willacur siguishaq, porqui alli willaquininta willacunanpaqmi Teyta Jesus acramashqa.

25 “Qamcunatam Diospa mandaquininpaq willapâyaraqoq y mananam ni megequi ricayāmanquinatsū.

26 Tsemi claru willecayaq, y mananam culpayoqnatsū cashaq mana creyicuyanqanrecur castigashqa cacuyaptiquipis.

27 Porqui Diosnintsic llapan nenqantam willayashqa cayaq jucllletapis mana pantarishpa.

28 Tsemi alleq cuidacuyänequi yo, y llapan creyicoqcunatapis shumaqmi cuidayänequi. Tsepaqmi Santu Espiritu churayāshorqonqui üsha mitseq cuenta Teyta Jesusman creyicoqcunata cuidayänequipaq. Pecunaqa Jesu-cristupa yawarninpa chaninmi cayan.

29 Noqa musyämi eucushqächo imeca mallaqashqa atoq üshacunata mi-coq cuenta, mana alli yachatiscoqcuna Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar shayāmunanpaq caqta.

30 Qamcunapitam waquinniquicuna llutan camanta yachatsicur qal-laquicuyanqa Jesusman creyicoqcuna qaticurcuyānanpaq.

31 Tsemi mäcoq mäcoq cayänequi; yarpäyē quima wata enteru paqasta junaqta waqariryan llapequicunata willapâyānanqata.

32 “Wauqicuna, panicuna, cananqa Diospa boluntaninllachonam y alli queninta cäyitsicoq willaquininllachonam jaqiriyāq. Tse willaquininmi cäsucuyaptiqueqa, marcäquiniquicunacho mas firmi tsarecuyāshunqui llapan acrashqan caqcunawan wiñe cawe erensianta chasquiyänequipaq.

33 Noqa manam pipa qelleninta, orunta, ratashnincunata codisyashqatsū cā.

34 Qamcuna musyayanquim imapis faltäcunapaq quiqui uryapuconqäta; y manam noqallapaqtsu uryapucorqa sinoqa, yanaqicunapaqwanmi.

35 Tuquinopam yachatsiyarqoq noqanolla uryacurnin cayänequipaq, y tsenopa pishipäcoq nunacunatapis yanapayänequipaq. Yarpäyē Teyta Jesus queno nenqanta: ‘Qaraqumi mas cushiqueqa chasquir cushiquipitapis’ ” nir.

36 Tseno willapäcur usharirnam, Pabloqa llapancunawan qonquriquicurnin Diosman mañacorqan.

37 Tsepitanam llapancuna allapa llaquiquiwan waqaquicuyarqan, y Pablutanam waquparnin mutsayarqan.

38 Peru Pablu “Mananam mas ricayämanquinatsu” niptinmi, allapa llaquicuyarqan. Tsepitanam barcuyaq yanaqäyarqan.

## 21

### *Apostol Pablu eucun Jerusalemman*

1 Pecunapita despidiqurnam, barcuwan eucuyarqä defrenti Cos nishqan islaman. Y waräninam pasacuyarqä Rodas nishqan islaman. Tsepita pasacurnam, chäriyarqä Patara nishqan puertuman.

2 Tsechonam juc barcuta taririyarqä Fenicia marcaman yarqurëcaqta. Tseman lloqarcurnam, eucuyarqä.

3 Biyajecarnam, Chipre isлата ricariyarqä itsoq laducunacho quecaqta. Defrenti pasacurnam, chäriyarqä Siria marcacho Tiro nishqan puertuman; porqui tsechomi apayanqancunata barcupita descargayänan carqan.

4 Tsecho Jesusman creyicoqunawan tarinacurnam, juc semana pecunawan quedacuyarqä. Tse creyicoqunam Santu Espiritu cäyitsiyaptin Pabluta niyarqan Jerusalemman mana ewananpaq.

5 Tseno juc semana täcurirnam, ewacuyarqä. Jesusman creyicoqunawan warmincunawan wamrancunawan tse marcapa jaqninyaq yanaqäyëmarqan. Lamar cuchunman chëcurnam, qonquricur Diosman mañacuyarqä.

6 Tsepitanam pecunapita despidiqur barcuman lloqarcur eucuyarqä. Y pecunanam wayincunata cuticuyarqan.

7 Tiropitanam Tolemaida nishqan puertuman eucurnin, barcupita bajayarqä. Tsechonam Jesusman creyicoqunata watucaqnin ewayarqä, y pecunawan quedacuyarqä juc junaq.

8 Waränin junaq eucurnam, chäriyarqä Cesarea marcaman. Y ewayarqä Diospa palabran yachatsicoq Felipipa wayinmanmi. Felipeqa tse qanchis acrayashqanpita diacono carqan.

9 Pepam caporqan chuscú donsella shipashnincuna; pecunam profetanno Diospaq parlayarqan.

10 Tsecho atsa junaqcuna quecayaptinam, Diospa profetan Agabu jutiyocq nuna Judea marcapita chëramorqan.

11 Noqacunaman witrarnam, Pablupa wachucunwan quiquin Agabu maquina chaquina watäcurerqan queno nishpa:

—Santu Espiritum nin, ‘Jerusalemman chäriptin que wachucupa dueñunta israel nunacuna queno watayänanpaq caqta y mana israel caqunaman entregayaptin carselman llawitsiyänanpaq caqta.’

12 Tseta wiyecurnam, noqacuna y tse marca nunacuna allapa waqar rogayarqä Pabluta Jerusalemman mana ewananpaq.

13 Peru Pablunam queno niyëmarqan:

—¿Imanirtaq waqayanqui? Tseno carqa, shonqütapis llaquitsiyëmunquim. Noqaqa manam watayämänanllapaqtsu listu quecä; sinoqa Teyta Jesusrecur Jerusalemcho wanunapaqpis listum quecä —nishpa.

14 Jarcäyänäpaq mana conbensitsita puedirinnam, jaqiriyarqä queno nishpa: “Dios munashqanno catsun” nir.

15 Tsepitanam alistapäcurirnin, Jerusalemman jeqariyarqä.

16 Teyta Jesusman Cesarea marcacho waqin creyicoqunam yanaqäyëmarqan. Pecunam pushayëmarqan Chipre islaho yuricoq Mnason jutiyocq nunapa wayinman. Pemi Teyta Jesusman unepitana creyicushqa carqan, y wayinchomi posadacuyäna carqan.

*Apostol Pablu ewan Santiagu watucaq*

17 Jerusalenman chäriyaptinam, tsecho creyicoq wauqicuna cushishqa chasquirayämarqan.

18 Waränin junaqnam Pablwan ewayarqä Santiagu watucaq. Tsemanmi jina mandacoqcunapis juntacäräyämorqan.

19 Pablunam pecunata saludarnin, willacorqan Dios peta yanapaptin, mana israel caqcunacho llapan ruranqancunata.

20 Tseta wiyecurnam, llapan cuna Diosta alabarnin, queno niyarqan:

—Wauqi Pablu, allipam musyanqui israel mayintsiccuna waranqapayan Teyta Jesusman creyiquicyashqanta. Peru pecunaqa allapam munayan Moises mandacushqan leycunataraq cumplinantsicta.

21 Peru qampaqqa pecuna mäcuriyashqannam, mana israel nunacunacho täraq israel mayintsiccunata, Moisespa leyninta mana cäsushpa, wamrancunata mana señalatsiyänanpaq yachatsenqequita y costumbrintsiccunata mana cumpliyänanpaq yachatsiconqequita.

22 “¡Cananqa quechona quecanqequita musyariyanqachi! ¡Canan imanotaq carishun!

23 Mejqorqa queno rurequi: Quechomi chuscoq nunacuna quecayan Diosta sirwiyänanpaq comprometicushqacuna.

24 Pecunata pusharcur costumbrintsicmanno ewë templuman limpiacoq, y pecuna aqtsancunata rututsir gastayanqanta paguequi. Tseno rurapitiqum, llapan nunacuna cuentata qocuriyanqa qampis Moises mandacushqan leycunata cumplir siguicanqequita y qampaq mana caqta parlayanqanta.

25 Peru Teyta Jesusman creyicoq mana israel caqcunapaqqa acuerduta rurecurmi, quecunallapita cuidacuyänanpaq queno nishpa cartacuyarqä: ‘Imajincunata qarayashqan etsacunata ama micuyänquitsu, jurcaquëpa wanushqa animalcunapa yawarninta ni etsanta ama micuyanquitsu ni jucwan jucwan ama yachacuyanquitsu’ ” nishpa.

*Apostol Pabluta templucho presu tsaririyän*

26 Waräninmam Pabloqa chuscun nunacunata pusharcur jeqarerqan Moises mandacushqanno limpiu cayänanpaq caqta cupleq. Tsepitanam templuman yecuriyarqan limpiuna cayanqanpita imë junaqpis Diospaq qarenin cada unu apayänanpaq caqta saserdotita willayänanpaq.

27 Peru tse qanchis junaq tincumunanpaq ichicllana pishicaptinmam, Asia marcapita shamoq israel nunacuna Pabluta templucho riquecur llapan nunacunata willapëcuyarqan Pablupa contran shäricurcuyänanpaq. Tsenam Pabluta tsaricurcur,

28 queno qaparicuyarqan: “Israel marca mayicuna, yanapayämë. Que nunam jinantinpa purirnin, yachatsicun marcantsicpa contran, Moises mandacushqan leycunapa contran y que templuntsicpa contran. Manam tsepis tsellatsu, sagradu templuntsicmanmi desonrarnin, yecatsishqa mana israel caq nunacunata” nir.

29 Quenoqa niyarqan Efeso marcacho yuricoq Trofimuwan callichu juntu puriyaqta ricashqa carninmi, tsemi pensayarqan peta templuman yecatsishqanta.

30 Tsenam llapan nunacuna allapa piñarcurnin, templuman jeqaquicuyarqan. Pabluta tsaricurninmam qaracharcu waqtaman jorquriyarqan. Y puncunatapis juella wichariyarqan.

31 Pabluta wanuratsiyänanpaq quecayaptinmam, romanu soldaducunapa comandantinta willariyarqan Jerusalen marcacho nunacuna tse bullaqui cho caquicayanqanta.



<sup>32</sup> Tsenam comandanteqa ofisialnincunata y soldaduncunata qayaratsir, coripa ewayarqan tse bullaquicayanqanman. Comandantita soldaducunatawan yecurëcaqta riquecurnam, tse bullaquicaqcuna Pabluta maqecayanqanta pärariyarqan.

<sup>33</sup> Tsenam comandanteqa chëcur Pabluta juclla tsarircamorqan y soldaduncunata ordinarerqan ishque cadenawan watäyänanpaq. Tsepitanam nunacunata taporqan Pablu pi canqanta y imata rureconqanta.

<sup>34</sup> Peru atsaq nunacuna bullacur jucta jucta parlayaptinmi, cäyerqantsu imanir Pabluta maqayanqanta. Tsenam soldaduncunata mandarqan Pabluta cuartelman apayänanpaq.

<sup>35</sup> Cuartelpa gradanman chäratsirnam, Pablutaqa soldaducuna wanturcuna, apacuyarqan tse piñashqa nunacuna maqetä munayaptin.

<sup>36</sup> Y llapan nunacunam qatiyarqan qaparir “¡Tse nunaqa wanutsun! ¡Tse nunaqa wanutsun!” nishpa.

### *Pablu defendicurnin, parlan nunacuna nopancho*

<sup>37</sup> Cuartelman llawiriyänanpaq quecayaptinmam, tse comandantita Pablu queno nerqan:

—¿Imallatapis parlapärillaqmancu? —nishpa.

Tse comandantinam nerqan:

—¿Qam yachanquicu griegu idioma parleta?

<sup>38</sup> Tsepenqa çmanachi qamtsu canqui chuscu waranqa (4,000) asesinucunata tsunyaqman pushetur cesarpa contran cayänanpaq yachatsicoq egipsiu nuna?

<sup>39</sup> Pablunam nerqan:

—Noqaqa israel nunam cä, Cilicia marcapa capitalnin Tarsu marcacho yuricoq. Rogacushqequi: Ama acseqa quëtsu que nunacunata parlapärishaq.

<sup>40</sup> Tse comandanti “Allim canga, parlapäriqui” niptinmam, Pabloqa gradaman shacurir, maquinwan señaستا rurarir nunacunata upälläratserqan. Upälläriyaptinmam hebreu idiomacho nunacunata parlarparqan queno:

## 22

<sup>1</sup> —Marca mayïcuna y tëtëcuna, canan wiyecayämë que acusayämanqanpaq parlacaramonqäta —nishpa.

<sup>2</sup> Pabluta hebreu idiomacho parlaqta wiyecurninmam, upällariyarqan. Tsenam Pablu nerqan:

<sup>3</sup> “Noqaqa israel nunam cä, Cilicia marcapa Tarsu puebluncho yuricoq. Peru que Jerusalenchomi llullunpita winacushqa cä, escuelachopis doctor Gamalielmi profesornïpis carqan. Pemi une castantsiccuna mandacushqan leycunata cumplinäpaq allapa alcabu yachatsimarqan. Tsemi imepis llapan shonqüwan Diosta sirwita ürashqa cä, canan junaqcuna qamcuna sirwiyan-qequino.

<sup>4</sup> Tsemi noqa mas puntata, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsirnin, chiquir qaticacharqä; y warmifapis ollqutapis presu tsarircurmi, aparqä carselman llawiyänanpaq.

<sup>5</sup> Saserdoticinapaa mayorninmi y llapan autoridacunam testigu cayan. Pecunam autorisasion cartata qoyämargan Damasco marcacho israel mayintsiccunapaq. Tse cartawanmi ewarqä Jesusman creyicoqcunata tsaricur que Jerusalenman apatsimur castigatsinäpaq.

<sup>6</sup> “Peru ewar Damasco marcaman naqana yecurëcaptinam, pullan junaq quecaptin derepentita rara sielupita juclla noqaman actsi tillapyëcamorqan.

<sup>7</sup> Tsenam patsaman ishquirerqä, y jitarëcarnam wiyecorqä: ‘Saulu, Saulu çimanirtaq chiquir qaticachämanqui?’ nimaqta.

<sup>8</sup> Tsenam taporqä: ‘¿Pitaq canqui Teyta?’ nishpa. Niptinam, queno yasquimarqan: ‘Noqaqa chiquir qaticachëcanquequi Nazaret marcapita Jesusmi cä’ nishpa.

<sup>9</sup> Yanaqäyëmaqnïcunapis tse atsicycëcamoqta ricayarqanmi, peru manam cäyiyarqantsu tseno parlapämanqanta.

<sup>10</sup> Tsenam noqa nerqä ‘Teyta, çimata ruranätataq munanqui?’ nishpa. Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Sharcur Damasco marcaman juclla yequi. Tsechomi niyëshunqui imata ruranequipapis’ nishpa.

<sup>11</sup> Tse atsicycëmi wiscuyäratsimarqan. Tsemi yanaqecunallana janchashqa apayämarqan Damasco marcayaq.

<sup>12</sup> “Tsechomi quecarqan Ananias jutiyoc nuna. Pemi Moises mandacushqan leycunata cäsucur cumpleq, y Damasco marcacho llapan täraq israel nunacunam pe alli ruraq canqanta parlayaq.

<sup>13</sup> Tse Ananiasmi nopäman witicamur queno nimarqan: ‘Wauqi Saulu, sanunam canqui, ricachaquina, nishpa. Tse öram näwilla cachacäriptin ricachacurerqä.

<sup>14</sup> Tsenam Ananias queno nimarqan: ‘Une awiluntsicunapa Diosninmi acrashushqanqui pepa boluntaninta musyanequipaq, y quiquin Jutsanaqta riquecunequipaq, y parlapëshonqequita wiyecunequipaq.

<sup>15</sup> Qammi pepa testigun car ricanqequita y wiyanqequita llapan nunacuna willanqui.

<sup>16</sup> Tsemi sharcur canantä juclla bautisaqui, y Diosman mañaqui Jesucristurecur jutsequipita perdonecushunequipaq’ nir.

<sup>17</sup> “Tsenam Damasco marcapita Jerusalemman cutïcür ewarqä templuman Diosman mañaqoq. Mañaquicaptinam, Dios rebelecamarqan.

<sup>18</sup> Tse rebelasionchomi Teyta Jesusta riquecorqä, y quenomi nimarqan: ‘Que Jerusalemnita jinallacho euqui, porqui quechoqa nunacuna manam cäsucuyanqatsu noqapaq willacuptiqui.’

<sup>19</sup> Tsenam noqa nerqä: ‘Teyta, pecuna musyayanmi llapan ellucayänan wayicunaman ewar, qamman creyicoqçunata carselman apar maltratar allqutsanqäta.’

<sup>20</sup> Qampanq willacoq sirwishoqniqui Estebanta wanicätsiyaptinpis, noqam ricarar shëcarqä, tse wanutseq nunacunapa aqshunancunata cuidar, ‘Bienecho’ nir.

<sup>21</sup> Peru Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Ewë, noqam qamta cachaq caru marcacunapa ewar mana israel caqçunata palabräta willapänequipaq’ nishpa.

### *Pabluta cuartelman llawiriyän*

<sup>22</sup> Pablu tseno nïcuptinnam, manana wiyeta munar qayaripa queno niyarqan:

—¡Tse nunata juclla wanuratsiyë! ¡Amana cawatsunnatsu! —nishpa.

<sup>23</sup> Tseno qaparicachar aqshunancunatapis weqapar y allpata raraman jitar qallaquicuyaptinnam,

<sup>24</sup> tse tropapä comandantenqa mandarerqan cuartelman Pabluta llawiyänanpaq. Y ordinarqan astayänanpaq tsenopa imanir nunacuna pepa contran qaparicachäyanqanta declarananpaq.

<sup>25</sup> Peru astar qallarcuyänanpaq watarishqa, chicotincunawan listu quecayaptinnam, laduncho shëcaq ofisialta Pablu queno nerqan:

—¿Qamcunapa derechiquicuna cancu, manaraq ima rurashqätapis musyarishpa roma nasion nuna quecapti astacayämänequipaq?

<sup>26</sup> Pablu tseno nenqanta tse ofisial wiyecurnam, comandantiman ewar queno willarerqan:

—Señor comandanti, cuidädu llutanta rurecushwan, porqui que nunaqa roma nunash.

<sup>27</sup> Tsenam tse comandanteqa Pabluman ewar queno taporqan:

—¿Rasonpacu romanu nuna canqui? —nishpa.

Pablunam yasquerqan:

—Aumi —nishpa.

<sup>28</sup> Tsenam tse comandanti queno nerqan:

—Noqa roma nasion nuna canäpaqqa allapa atasca qelletam gatarqö —nishpa.

Y Pablunam nerqan:

—Noqaqa yuricushqäpitam roma nasion nuna cä.\*

<sup>29</sup> Tseta musyarirnam, Pabluta astayänanpaq quecaq soldaducuna eucuyarqan, asta comandantipis Pablu romanu canqanta musyarirninmi mantsacurqan, ¿Imapaqraq presutsir cadenatsillarqö? —nir.

### *Israelcunapa autoridanincunacho apostol Pablu parlan*

<sup>30</sup> Waränin junaqnam Pabluta imapita israel nunacuna acusayanqanta musyeta munar, cadenawan watarëcanqanpita tse comandanteqa pascaratserqan. Tsepitanam llapan autoridacunata y saserdoticunapa mandacoqnincunata qayaratsir, Pabluta pecunapa nopanman sharatserqan.

## 23

<sup>1</sup> Pablunam autoridacunata alli buenu ricarecur queno nerqan:

—Israel mayicuna, wamra canqäpita asta canancamayaqmi alli consensianawan noqaqa Diosta sirwicä —nir.

<sup>2</sup> Tsenam mas mandacoq saserdoti Ananias, Pablupa laduncho quecaq nunata Pabluta shimicho laqyecunanpaq mandarerqan.

<sup>3</sup> Peru Pablunam mana mantsacushpa queno ñicamorqan:

—¡Diosmi qamtapis castigashunqui, qamqa imeca yesuwan perqa shumaq blanquiyashqanollam canqui!\* ¡Tsechoqa tëcanqui ley nenqanmanno jusgamanëquipaqmi; peru “Que nunata laqyë” nirnenga, manataq cäsucunquitsu leynintsicta!

<sup>4</sup> Pablupa laduncho quecaqcunanam Pabluta queno piñapäyarqan:

—¿Tseno ashepacu ñicunqui Dios sirweq mas mandacoq saserdotita? —nishpa.

<sup>5</sup> Pablunam queno nerqan:

—Marca mayicuna, noqa manam musyargötsu pe mas mandacoq saserdoti cashqanta; porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Marquequicho autoridanicunapaq ama mana allitaqa parlayëtsu’\* nishpa.

<sup>6</sup> Tsenam juntarëcaq autoridacunacho waquin fariseucuna y waquin saduseucuna cayashqanta musyarnin, Pablu queno qayaricorqan:

—Marca mayicuna, noqaqa fariseu nunam cä. Papänincunapis fariseum cayashqa. Tsemi wanushqantsicpita cawarimunantsicpaq caqta creyicupti canan que nopequicunacho acusecayäman —nishpa.

<sup>7</sup> Pablu tseno ñicuptinnam, fariseucuna y saduseucuna quiquincuna pura liryar ishqueman raquicacuriyarqan.

\* **22:28** Pablupa papänin Romanu nuna captinmi, Pablutapis ricayäman carqan siudadanu Romantano. \* **23:3** Queqa nin: Shonqunchoqa mana alli ruraq quecar, riqeninpaqqa alli tucoc canqantam. \* **23:5** Ex 22.28

<sup>8</sup> Porquì fariseucunaqa creyiyän wanushqacuna cawariyämünantam. Anjelcuna y supëcuna canqantapis creyiyänmi, peru saduseucunaqa tse cosacunata manam creyiyantsu.

<sup>9</sup> Tsemi llapancuna bullacurcuyarqan, y ley yachatsicoq waquin fariseucunanam sharcurcu queno niyarqan:

—Que nunaqa manam ni ima mana allita rurashqatsu, capaschi juc alma o anjel tseno cananpaq parlapashqa. Ama meticushuntsu —nir.

<sup>10</sup> Tse bulla mas feyupa cacurcuptinnam, tse comandanteqa mantsacargan, Pabluta wacpa quepa rachir ushacäratsiyänanta pensar. Tsemi soldaducunata qayaratsimur, mandarerqan Pabluta sutarir cuartelman cutitsiyänanpaq.

<sup>11</sup> Tse paqasnam Pabluta Teyta Jesus yuripur queno nerqan: “Ama imatapis mantsaqüitsu. Imanollam Jerusalemcho mana mantsacushpa noqapaq parlarcorqonqui; tsenollam Romachopis noqapaq parlacunequi presisan” nishpa.

### *Apostol Pabluta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan*

<sup>12</sup> Waränin junaqnam tse israel nunacunana yachatsinacuriyarqan Pabluta wanutsiyänanpaq. Y juramentutam rurayarqan Pabluta manaraq wanutserqa mana ni imatapis micuyänanpaq ni yacutapis mana upuyänanpaq.

<sup>13</sup> Tseno juramentu ruraq nunacunaga cayarqan chuscu chunca (40) masmi.

<sup>14</sup> Pecunam saserdoticunapa mandacoqnincunaman y autoridacunaman ewar queno niyarqan:

—Noqacunam juramentuta rurar comprometicuyarqö manaraq Pabluta wanutserqa imatapis mana micuyänanpaq.

<sup>15</sup> Tsemi canan qamcuna jinallacho llapan autoridacunawan parlarir comandantita mañayë qamcunaman Pabluta yape apatsimunanpaq. Pabluta mas allipa declaratsita munayä’ nishllapa jorqecatsiyämï. Noqacunanam shuyarëcayäshaq manaraq chätsiyämuptin wanuratsiyänanpaq.

<sup>16</sup> Peru Pablupa paninpa ollqu wawanmi wiyarqan rataquicur wanutsiyänanpaq parlayashqanta. Tsenam cuartelman apuradu ewar Pabluta willarerqan.

<sup>17</sup> Pablunam juc ofisialta qayarirnin, queno nerqan:

—Que jobinta comandantiman pushequi, porqui comandantitam imatachi willeta munan —nishpa.

<sup>18</sup> Tsenam ofisialga comandantiman tse jobinta pushecur queno nerqan:

—Tse presurëcaq Pablum qayecamarni, rogamarqon que jobinta qamman pushamunäpaq. Peshi imatachi willashiniquita munan —nishpa.

<sup>19</sup> Comandantinam jobinta maquipita jancharcur juc laduman witratsir pacallapa taporgan:

—¿Imataq willamänequi? —nishpa.

<sup>20</sup> Tsenam tse jobin queno willarqan:

—Israel nunacunam yachatsinacuyashqa, Pablupa asuntuntam tapupar juclla aregleta munayä’ nishllapa, autoridacuna ellucayanqanman Pabluta apatsinequipaq.

<sup>21</sup> Peru ama creyinqüitsu, porqui chuscu chunca (40) masmi nunacuna rataquicur shuyarëcayan Pabluta wanuratsiyänanpaq. Tse nunacunam juramentuta rurayashqa Pabluta manaraq wanutserqa imatapis mana micuyänanpaq ni yacutapis mana upuyänanpaq. Tsemi shuyarëcayan qam apatsinequillatana.

<sup>22</sup> Tsenam comandanteqa tse jobinta despachecorqan queno nirnin:

—Ama pitapis willanquitsu que nimanqequita —nishpa.

*Pabluta apatsiyan gobernador Felixman*

<sup>23</sup> Tsepitanam tse comandanteqa ishcaq ofisialnincunata qayaratsirnin, mandarerqan queno nishpa:

—Alistayë qanchis chunca (70) soldaducunata cawalluncunatawan, ishque pachac (200) soldaducunata lansancunatawan y mas ishque pachac (200) soldaducunatapis jina. Pecunam canan paqas lasnuebi ewayanqa Cesarea marcaman.

<sup>24</sup> Jina alistayë juc cawallutapis Pablu montanapaq. Tsenopam Gobernador Felixman safatsiyanqui yameta y cawecaqta.

<sup>25</sup> Pecunawanmi apatserqan juc cartata queno escribishqata:

<sup>26</sup> “Señor gobernador Felix, noqa comandanti Claudiu Lisiasmi allapa respetuwan saludashniquipa que cartata apatsimü.

<sup>27</sup> Que apatsimonqä nunatam israel nunacuna tsarircur wanutsita munarnin maqaquicayarqan. Peru romanu nuna cashqanta musyarirmi, soldaducunawan ewar washarnin librarqö.

<sup>28</sup> Imapita acusayanqantapis musyeta munarninmi, israel nunacunapa autoridanincuna juntayashqanman aparqä.

<sup>29</sup> Tsechomi cuentata qocurerqä quiquincunapa leynincunarecurlla acusayanqanta. Peru wanunapaqnoqa ni llawiranapaqnoqa manam ni ima jutsanta tarerqötsu.

<sup>30</sup> Tsemi wanutsiyänanpaq yachatsinacuyanqanta musyecurnin, canan qamman apatsimü. Tse acusaqncunatam cäyitserqö qampa despachiquiman shamurnin, tse nunata imapita acusayanqanta aclarayänanpaq. Mana imatapis masta nishniquipam despidiçuri.”

<sup>31</sup> Tsenam comandanti ordenashqanno soldaducunaqa tse paqas Antipatrisyaq† eucuyarqan Pabluta aparcur.

<sup>32</sup> Waränin junaqnam chaquipa ewashqa caq soldaducuna cuartelnincunaman cuticuyarqan, y cawalluwan ewaqcunanam Cesarea marcayaq Pabluta chätsiyarqan.

<sup>33</sup> Cesarea marcaman chärirnam gobernador Felixta tse cartata y Pabluta entregariyarqan.

<sup>34</sup> Gobernador Felixnam cartata leyirirnin Pabluta taporqan mepita cantata. “Cilicia marcapitam callä” niptinnam,

<sup>35</sup> tse gobernador Felix queno nerqan:

—Acusayäshoqniquicuna chäyämuptinran, areglashun asuntiquita.

Tsepitanam tse gobernador soldaducunata ordenarerqan Herodispa palasiuncho cuidayänanpaq.

## 24

*Gobernador Felixpa nopancho Pablu parlarurin*

<sup>1</sup> Pitsqa junaq pasarishqanchonam mas mandacoq saserdoti Ananias waquin caq autoridacunawan chäriyarqan Cesarea marcaman. Pecunam pushayarqan Tertulu jutiyoc juc abogaduta. Tse abogaduwanmi gobernadorpa despachuncho Pabluta acusatsiyarqan.

<sup>2</sup> Tseman Pabluta chäratsiyaptin, tse Tertuloqa Pabluta acusar qallecorqan, gobernador Felixta queno nishpa:

† 23:31 Antipatris carqan Roma ejersitupa cuartelnin.

—Señor gobernador, qamrecurmi shumaq pasaquicho cawacushqa cayä. Y allapa yachaq queniquiwanmi marcalläcunata ichicllapa ichicllapa mejo-raquicanqui.

<sup>3</sup> Tsemi jinantincho allapa agradesicullayan, allapa reqishqa Felix.

<sup>4</sup> Peru tiempullequita mana allapa perdisillashniquipam rogaçullaq juc ratitulla wiyaramänequipaq.

<sup>5</sup> Que nunatam tariyarqö imeca qeshyano jinantinpa purirnin, israel nunacunata tuquta willapar liryatsiquicaqta. Pëqa Nazarenu nishqan grupupa dirijentünmi.

<sup>6</sup> Y Diosnïcunaman mañacuyäna templuta desonrar quecaptinmi, presu tsarïcurnin leynïcunamanno justisiata rureta munayarqä.

<sup>7</sup> Peru comandanti Lisiasmi soldaduncunawan shamicurnin, maquïcunapita malaspa qochiyämarqan.

<sup>8</sup> Tsepitanam niyämarqan qamraq areglayämänequipaq. Masqui canan quiquiqui tapurpis, llapan acusayanqä rasonpa canqantam musyarinqui.

<sup>9</sup> Tsecho quecaq israel nunacunapis: “Llapanmi aumi rason caçllatam nirishunqui” niyarqan.

<sup>10</sup> Gobernador Felixnam señastra rurarerqan Pablu parlananpaq. Tsenam Pabloqa queno nerqan:

—Señor gobernador, musyämi atzca watana autoridanïcuna canqequita. Tsemi canan nopequicho mana mantsacurishpa parlacaramushaq mana caqta acusayämanqanta defendicur.

<sup>11</sup> Masqui alleq musyarinequipaq quiquillequipis tapucurillë. Jerusalem Dios adoraq ewanqä tseran chunca ishque (12) junaq.

<sup>12</sup> Y manam Jerusalem templucho ni ellucayänan wayicunacho ni callicunacho ni pita ni meta willapar liryatsiquicaqtatsu tariyämashqa.

<sup>13</sup> Si llutata rurashqa captïqa canan mä meqanpis shimpiyämätsun.

<sup>14</sup> Peru juctam si willashqequi: Jesucristu salbacoq canqanta creyïcumi, une awilucuna adorayashqan Diosta sirwï. Tsetam pecunaqa mana alli yachatsiquimi niyan. Peru pecunanollam creyï Moises escribishqan llapan leycunaman, y Diospa une profetancuna escribiyashqancunamanpis creyïmi.

<sup>15</sup> Jina pecunanollam noqapis marcäquicä alli ruraqtapis y mana alli ruraqtapis Teyta Dios cawaritsinanpaq caqta.

<sup>16</sup> Tsemi imepis tira, Diospa nopancho y nunacunapa nopanchopis alli consensiayoq queta.

<sup>17</sup> “Jerusalem marcapitam atzca watacuna illashqa carqö. Y cutiran, wactsacunapaq qoyämanqan qelleta apamurnin y Diospaq qarenin aparçurnin charqä.

<sup>18</sup> Tsecunata ruray y costumrïcunamanno templucho bendisicur quecaq-tam Asia marcapita shamoq israel nunacunapis tariyämarqon. Y manam atzca nunacunawantsu tse öra quecarqä, ni bullatapis manam rurecarqätsu.

<sup>19</sup> Tse tarimaqcuna quemam shamicur, rasonpa mana allita rurashqa captïqa shimpiyämätsun.

<sup>20</sup> Mana tseqa, canan quecho quecaqcuna willayäshï israel autoridacuna declaratsiyämaptin ima jutsäta tariyanqantapis.

<sup>21</sup> Unicu jutsäqa pecunata, ‘Canan qamcuna jusgucayämanqui, wanushqacuna cawariyämünanta creyicuptïmi’ nishpa, feyupa niconqällam.

<sup>22</sup> Tseta wiyecurnam, gobernador Felix Teyta Jesuapaq yachatsicushqancunata allipa musyarnin, tse asuntuta mana areglashpa jaqirïcür queno nerqan:

—Comandanti Lisias shamur willamaptinran que asuntiquicunata allipa musyarir areglashaq —nir.

<sup>23</sup> Tsenam ofisialninta qayaricur ordenarerqan Pablu llawirar siguinanpaq; peru notificarqan Pabluta alli tratayānanpaqmi y watucaqnincuna sirwiyānanta mana michāyānanpaqmi.

<sup>24</sup> Tsepita unetanam gobernador Felixqa warmin Drusilawan palasiunman yecurerqan. Drusilaqa israel warmim carqan. Tsenam Felixqa Pabluta qayaratserqan. Pablunam willaparqan Teyta Jesusman imano creyicuna cashqanta.

<sup>25</sup> Jina “Allicunallata rurashun. Ama quiquintsicpa munenintsicpa rurashuntsu, porqui rurenintsicmannomi Dios juggamāshun” nishpa nicuptinnam, Gobernador Felixqa mantsacar queno nerqan:

—Yā, cananqa ewaquiina. Tiempü cariptinnam, yape qayaratsishqequi —nishpa.

<sup>26</sup> Gobernador Felixqa librina cacharinanpaq qelleta yacapurinanta shuyararmi, seguidu Pabluta qayatserqan pewan parlananpaq.

<sup>27</sup> Tseno caquicaptinllam ishque wata pasarerqan. Tsepitanam Felixqa gobernador queninpita yarqurerqan y pepa rantinnam Porciu Festu jutiyoc nunana yecurerqan. Tsenam Felixqa yarqucurnin, israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Pabluta llawirēcaqllata jaqirerqan.

## 25

### *Gobernador Festupa napancho apostol Pablu parlacurin*

<sup>1</sup> Gobernador Festum, Cesarea marcaman chārir, quima junaq tsecho carir Jerusalemman ewarqan.

<sup>2</sup> Tsechonam Pablupa contran juc denunciata churayarqan saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna.

<sup>3</sup> Shumaq mañellapam mañacuyarqan Pabluta Jerusalemman apatsinanpaq. Tsetaqa mañacorqan Pabluta apēcayaptin nānillacho shuyecur wanācitsiyānanpaq parlashqa carninmi.

<sup>4</sup> Peru gobernador Festunam nerqan:

—Pabloqa Cesarea marcachomi llawirēcan, y prontum cutishaq.

<sup>5</sup> Tsemi munayaptiqueqa, waquinniquicunawan Cesarea marcaman ewashun, tse presupa ima culpantapis shūmpiyānequipaq —nishpa.

<sup>6</sup> Semanatanollanam gobernador Festu Jerusalemnita cuticorqan Cesarea marcaman. Warānin junaqnam despachunman tecur Pabluta qayaratserqan.

<sup>7</sup> Pablu yecuriptinnam, Jerusalemnita ewashqa israel nunacunapa Pabluta chopiriyarqan. Tsechomi tuqui mana allicunapa lebantecuyarqan. Peru lllapan niyashqanpis uliquillam carqan.

<sup>8</sup> Apostol Pablunam defendicurnin, queno nerqan:

—Señor gobernador, noqa manam israel nunacunapa leycunapa, ni templucunapa, ni Romacho mandacoq cesarpa contran, ni ima maña allitapis rurashqatsu cā —nir.

<sup>9</sup> Peru gobernador Festunam israel nunacunawan allichu quedeta munarnin, Pabluta queno taporqan:

—¿Jerusalemman cutita munanquicu tsecho asuntiquita areglanāpaq? —nishpa.

<sup>10</sup> Pablunam queno yasquerqan:

—Roma marcacho rey cesar mandashoqniquipa autoridaninmi canqui; y pepa despachunllacho juggayāmātsun. Musyanqequinomi israel mayicunapa contranqa ni ima mana allitapis ruraraqōtsu.

11 Sitsun llutanta rurecorqö o wanutsiyämānanpaqno imatapis mana allita rurecorqö, wanutsiyämātsun. Wanitaqa manam mantsätsu. Peru mana caqcunapita acusecayamaptenqa, manam pipapis derechun cantsu pecunaman entregayämānan. Tsemi mañacü Romacho quiquin rey cesar que asuntuta areglamānanpaq.

12 Tsenam gobernador Festoqa consijaqnincunawan parlaricur queno nerqan:

—Rey cesar jusgashunequipaq mañaconquequirecurmi, cesarman ewanqui —nir.

*Rey Agripapa nopancho Pablu parlan*

13 Tsepita unetanam rey Agripapa warmin Bereniciwan gobernador Festuta watucayänäpaq chäriyarqan Cesarea marcaman.

14 Atsca junaqcuna Cesarea marcacho quedacuyapinnam, gobernador Festoqa willarqan Pablu presurēcashqanta queno nishpa:

—Quechomi juc nuna presu quecan gobernador Felix llawirēcaqta jaqirenqan.

15 Jerusalemcho quecaptimi, saserdoticunapa mandacoqnincuna, y israel nunacunapa autoridanincuna pepa contran juc denunciata churayāmorqan, wanunanpaq condenanāta munar.

16 Tsenam queno nerqā: Romanu autoridacunapa manam llutallatsu nunata wanutsiyā nopācunacho manaraq contrariuncunawan shimpinacayāmuptenqa.

17 Tsemi tse denunciaqnincuna chäyāmorqan warenin, mana tiemputa perdishpa, justisia ruranā despachuman tse nunata qayatserqā.

18 Peru denunciaqnincunapa manam pensanqānotsu pepa contran shimpiyāmorqan.

19 Únicoqa quiquincunapa creyensiancunallapaqmi y wanushqa Jesusllapaqmi comparienducho parlacāyamorqan. Y tse Jesuspaqmi ‘Cawanmi’ nerqan tse presu Pablu.

20 Y tse asuntuta noqa mana cāyirninmi, peta taporqā: ‘J Jerusalemman eweta munanquicu que asuntiquita tsecho areglanapaq?’ nishpa.

21 Peru pemi pasita mañacorqan Romacho rey cesar asuntunta areglanapaq. Tsemi Romaman apatsenqāyapq presuranapaq llawicorqö.

22 Tsenam rey Agripa Festuta queno nerqan:

—Noqapis tse nuna parlaqta wiyetam munecü —nishpa.

Y Festunam nerqan:

—Waretāmi wiyanqui —nishpa.

23 Warānin junaqnam rey Agripa y warmin Bereniceqa allapa nicachar, justisia rurayānan despachuman yecurerqan soldaducunapa mayornincunawan y tse marcacho alli autoridacunawan. Tsenam Festupa ordenninwan Pabluta aparayāmorqan.

24 Tsenam Festu nerqan:

—Rey Agripa y noqacunawan quecho llapequi juntacashqa quecaq tētacuna: Canan nopequicunacho quecaq nunapaqmi Jerusalem marcacho y que Cesarea marcacho israel nunacuna denunciata churayāmushqa. Qayaripa qaparipam wanutsiyānanpaq ordenta mañacuyan.

25 Peru noqapaqqa que nuna manam ni ima mana allita wanunanpaqnoqa rurashqatsu. İmano captinpis, Romacho rey cesar jusganapaq quiquin mañaconqanrecurmi pasin qoycorqö.

26 Peru manam musyātsu reynintsic cesarman que nunapaq ima nishpa cartacho escribita. Tsemi que juntacashqantsicman qayatsimorqö. Mä



canan rey Agripa que nunata shumaq tapupëcur cäyicatsimë cartacho ima nishpa reyninsticman escribinäpaq.

<sup>27</sup> Porqui noqapaqqa manachi allitsu canman imapeq acusayashqantapis mana willashpa juc presuta Roma autoridaman apecatsipti.

## 26

### *Rey Agripapa nopancho Pablu defencicun*

<sup>1</sup> Tsenam rey Agripaqa Pabluta queno nerqan:

—Mä, canan parlacarami imapita acusayäshunqui —nishpa.

Pablunam maquina pallarcun nunacunata queno parlapar qallecorqan:

<sup>2</sup> “Respetashqa teyta rey Agripa, israel mayïcuna llapan mana caqita acusayämarni denunsiayämanqanpita qampa nopequicho defencicun parlacaramurnin, allapam cushicü.

<sup>3</sup> Qamqa llapanam musyanqui noqacunapa costumbricunata, y creyenciacunacho mana acuerdu cayanqäta. Tsemi rogallaq shumaq pasensiequiwän parlacaramonqäta wiyarallämänequipaq.

<sup>4</sup> Lapan israel mayïcunam musyayan marcächo y Jerusalenchopis wamra cashqäpita imano portaconqäta.

<sup>5</sup> Pecuna unepitam reqiyäman, y musyayanmi fariseu grupupita canqäta; munarqa willariyäshipis. Fariseu grupoqa mas alcabum cayä relijionnïcunacho.

<sup>6</sup> Y canannataq Dios une awilücunata änenqanman\* marcäcullapti, jusgayämänanpaq quecatsiyäman.

<sup>7</sup> Tse promesa cumpticänantam Israelcho chunca ishque (12) casta nunacun shuyarayan. Tsemi paqasta junaqta Diosta alabar sirwiyän. Noqatapis tseta marcäcur creyciptimi, jo teyta rey Agripa, israel nunacun canan acusayäman!

<sup>8</sup> ¡Imanirtaq creyintsicstu wanushqacunata Dios cawaritsimunanta!

### *Pablu willacun Jesusman creyicoqunata chiquir qaticachanqanta*

<sup>9</sup> “Noqapis rasonpam nopataqa pensarqä Nazaret marcapita Jesusman creyicoqunapa contran imecatapis rurequita.

<sup>10</sup> Tsenomi rurarqä Jerusalencho. Y saserdoticunapa mandacoqñincuna autorisayämaptinmi, Jesusman creyicoqunata atsaqta carselman llawitserqä. Pecunata wanutsiyaptinpis ‘¡Bienecho!’ nerqämi.

<sup>11</sup> Atsca cutim ellucayänan wayicunachonäqa astarnin, malas obligarqä Teytapa contran tuquita niyänanpaq. Tsenomi pasepa piñashqa carnin, caru marcäcamayaqpis tse creyicoqunata ushacätsinäpaq qatirnin ewarqä.

<sup>12</sup> Tseno ruraqmi Damasco marcaman ewarqä, saserdoticunapa mandacoqñincuna cachayämaptin y pecuna autorisayämaptin.

<sup>13</sup> Peru ewarëcayaptinmam, pullan junaq quecaptin, rara sielupita intipitapis masraq noqata y yanaqecunata actsicayämarqan, tete rey Agripa.

<sup>14</sup> Tse öram llapäcuna ishquiriyaqä patsaman. Jitarëcarnam, wiyecorqä hebreu idiomacho queno nicamaqta: ‘Saulu, Saulu ¿Imanirtaq chiquir qaticachänanqui? Tseno rurarqä, quiquiquillam malniqui ashiquicanqui imeca cashata jetacacharcoq cuenta’ nishpa.

<sup>15</sup> Tsenam taporqä: ‘Teyta, pitaq callanqui’ nishpa. Y Teytanam queno nimarqan: ‘Noqäqa tse chiquir qaticachanqequi Jesusmi cä.

<sup>16</sup> Peru canan apuradu sharqui. Porqui noqata sirwimänequipaqmi qamta acrarqoq. Tsemi ricamashqequita y ricatsinaqpaq caqacunata willacunqui.

\* **26:6** Tse cawarimunantsicpaq caqtaqa Teyta Diosmi une tiempucho änicorqan.

17 Noqam librashqequi israel mayi quicunapita y mana israel caqcunapitapis. Y tse mana israel caqcunamanmi cachaq,

18 rasonpa caqta musyatsinequipaq. Tsenopam paqaschono puri quicayanqanpita actsicho pureqnona ticrariyanqa, y diablupa muneninta manam rurayanqanatsu, sinoqa Diospa muneninllatanam rurayanqa. Tsenopam jutsancunapita perdonecushaq y marcäquinincunarecur acrashqan caqcunatawan iwal erensiata qoycushaq' nir.

19 "Tsemi Tëte rey Agripa, Teyta Jesus sielupita yuripumarni mandamashqanta cäsucurnin,

20 alli willa quicunata willacorqä Damasco y Jerusalem marcacunacho, enteru Judea marcacho y mana israel caqcunapa marcacunachopis mana alli rurayashqancunata jaqiricur Diosman cuti quicuyänanpaq, y tsepita witsepa alli ruraqna cayänanpaq.

21 Tsercurmi israel nunacuna Jerusalem templucho presu tsaricayämarni, wanutsiyämeta munayarqan.

22 Peru Dios poderninwan yanapamaptinmi, imana caq nunatapis ichitapis jatuntapis Diospaq willaparnin, canancamayaq firmi quecä. Imapis pasacunapaq caqcunata Diospa une profetancuna willacuyanganta y Moises escribishqancunataqa manam jucnopaqa imepis willapäcorqötsu.

23 Pecunam willacuyarqan Dios Acrashqan allapa sufrir wanunanpaq caqta, y llapan wanushqacunapita mas puntata cawarimunapaq caqta, y israel nunatapis mana israel nunatapis actsi cuenta cäyitsimänantsicpaq canqanta."

*Pablu rey Agripata Teyta Jesusman casi creyiqucatsin*

24 Apostol Pablu defendicur tseno parlaptinnam, gobernador Festu fuer-tipa queno nicorqan:

—¡Pablu, qamqa locum canqui! Allapa estudiuwanmi peqequi trastornacurishqa —nishpa.

25 Peru Pablunam queno nerqan:

—Allapa respetashqa gobernador Festu, manam locuyashqatsu cä, sinoqa allillatam y rason caqlatam parlä.

26 Quechomi quecan rey Agripapis. Pemi alleqpa musyan Diospaq rasonpa parlanqäcunata y imapis pasacushqancunata. Tseta manam negueta puedintsu mana pacallapa cashqa captin. Tsemi mana mantsacushpa pepa nopancho parlacaramü.

27 Tëte rey Agripa, ¿qamqa creyinquicu Diospa une profetancuna escribiyashqancunata? Noqa cuentata qoquicämi qam creyenqequita.

28 Tsenam rey Agripa Pabluta queno nerqan:

—Casillapa noqatapis creyicatsimanqui tse Jesusman.

29 Pablunam nerqan:

—Ojala Dios permiticunman Jesucristuman imanollapapis creyiquicunequipaq, rey Agripa. Peru ama qamllaqa sinoqa canan quecho juntacashqa wiyecamaqcunapis Teyta Jesusman noqano creyiquicunman. Peru noqano cadenashqaqa ama cayanmantsu.

30 Tsenam rey Agripa, gobernador Festu, Berenicy y pecunawan quecaqcuna, tēcayanqanpita sharcuriyarqan.

31 Tsepitanam juc laduman wimir, quiquincuna pura queno parlayarqan:

—Manam que nunaqa ni imatapis mana allitaqa rurashqatsu wanunanpaqnoqa, ni carselchopis manam llawiranmantsu —nishpa.

32 Rey Agripanam gobernador Festuta queno nerqan:

—Roma marcacho rey cesar jusganapaq quiquin Pablu mana mañacushqa captenqa, cacharishwanmi carqan —nishpa.

## 27

*Apostol Pabluta Roma marcaman apayan*

<sup>1</sup> Italia marcaman eucuyänanpaq acuerdu ruracäriptinnam, Pablutaqa waquin presucunatawan entregariyarqan ofisial Juliupa maquinman. Pëqa carqan Augustu nishqan tropapã mandacoqninmi.

<sup>2</sup> Tsenam Asia marcapa puertuncunapa pасаq Adramitiupita shamoq barcuman lloqarcu jeqariyarqã. Noqacunawanmi biajecarqan Tesalonica nishqan pueblucho yuricoq Aristarcu jutiyoyq nunapis. Tesalonica marcaqa quecan Macedonia marcachomi.

<sup>3</sup> Waränin junaqnam Sidon nishqan puertuman chäriyarqã. Tsechomi ofisial Juliu Pabluta shumaq tratarqan. Tsemi amiguncunata watucaq ewananpaq Pabluta permisun qorerqan. Tsenopam tse amiguncuna Pabluta shumaq atendipäriyarqan.

<sup>4</sup> Sidon nishqan puertupita eucurninnam, allapa bientu defrenti ewayanãta mana dejayãmaptin Chipre isla waqtanllapana pasacuyarqã.

<sup>5</sup> Lamarpa tseno biajaquicarmi, Cilicia y Panfilia marcacuna frentinpa pasarirnin chäriyarqã Mirã nishqan puebluman. Tse puebloqa Licia marca-chomi.

<sup>6</sup> Tsechomi Alejandria marcapeq Italia marcaman ewaq barcuta ofisial Juliu taririr, tsariramorqan biajicunata siguiyänãpaq.

<sup>7</sup> Y despasiulla ewarninnam, atscã junaq demoracuyarqã. Y allapa sasatam chëcuyarqa Cnidu islapa frentinman. Y mana allinman bientu siguiptinmi, pasacuyarqã Salmon nishqan isla frentinpa Creta islapa tumarnin.

<sup>8</sup> Tseno nacacur lamar cuchunllapa ewaquicarnam, barcuta bientu mana alliman apecachaptin naqueta chäriyarqã Lasea pueblupa laduncho Buenos Puertos nishqan puertullaman.

<sup>9</sup> Tseno allapa nacarmi, tiemputa pasacuyarqã allapa resgunam carqan lamarpa biajayänãpaq. Ayunuta rurayänan junaqcunapis pasarishqanam carqan.\* Tsenam Pablu barcu manejaqcunata willaparnin,

<sup>10</sup> queno nerqan:

—Tëtecuna, que biajintsiccunaqa allapa resgunam ticracurin, barcutapis carginninmi ograshun, y manam tsepis tsellatsu, noqantsicpis resguchomi ticrarintsic —nishpa.

<sup>11</sup> Peru tse ofisial Juliu nam Pablu nishqanta mana cäsushpa, barcucho mandacoqpa y barcu manejaqpa palabrantã mas cäsucorqan.

<sup>12</sup> Buenos Puertoscho tãmya tiemputa pasayänãpaq mana allino captin nam, barcucho llapan ewaqcuna biajita seguida munayarqan. Y Fenice marcacho Creta nishqan puertuman imanopapis chëquitam tirayarqan. Tse puertupitaqa alerim ricacun surmanpis y nortimanpis.† Tsechomi tãmya tiemputa paseta munayarqan.

*Allapa mantsaquepaq tãmyallantin bientu*

<sup>13</sup> Tsenam allimanpanona sur ladupita bientur qallaquicuptin cushicuyarqan, biajincuna alli cananpaq caqta pensar.‡ Tsemi barcupa anclanta§ ellurcur yarquriyarqã Creta nishqan isla cuchullanpa.

\* 27:9 Tse fiesta pasaptin tãmya tiempu qallecan, y peligrosum lamarpa barcuwan awanapaq.

† 27:12 Tse Fenice puertupitaqa lamar alerim ricacorqan norti ladumanpis y sur ladumanpis, y shumaq tishqu captinmi yacupis bunlirãcoq. Tsemi tãmya tiempuchopis barcucuna tsecho täcuyaq.

‡ 27:13 Riquë Pablu Romaman ewanqan caq mãpata que Bibliapa frentincho. § 27:13 Tse ancla carqan juc allapa lasaq fieru. Tsetam cachayaq lamarpa jondunyaq tsecho barcu wataränãpaq.

14 Peru tsepita ichic unellatanam Creta ladupita juc shucuqui bientu qallaquecamorqan. Tse bientupa shutin noreste.

15 Tse bientu llutanman barcuta apaptinmi, puediyarqätsu allinpa eweta. Tsemi mana imatapis rureta puedir, bientu apayämanqanpa eucuyarqä.

16 Tseno ewarëcamam, mana allapa biontonqanllapana Clauda nishqan ichicllan isla waqtanllapa pasacuyarqä. Tsechomi qarachepa apayanqä lanchata barcuman allapa nacacur lloqaratsiyarqä.

17 Lloqaratsirnam, wascacunawan barcutapis alli buenu watayarqä, mana tsöqacäcurinanpaq. Tsepitanam aqoshaman yacaqueta mantsarnin, barcuta puritseq tolduraq ratashcunatapis jorqucacharcuyarqä bientu apayämashqanllapana eucuyänäpaq.

18 Waranin junaq tsenolla llutepa bientücptinnam, barcupita waquin cargacunata lamarman jitacacharcuyarqan.

19 Tsepita quima junaqtanam barcucho llapan caqcunata lamarman jita-cacharcuyarqä.

20 Tseno feypa tamyallantin shucuqui bientu captinmi, atasca junaqcunana intitapis ni estrellacunatapis ricayarqätsu. Tsemi cawetaqa manana pensayarqänatsü.

21 Y atasca junaqcunanam pasepa mana imatapis micuyarqätsu. Tsenam chopicunaman shacurir Pabloqa queno nerqan:

—Tëtecuna, niyanqacqa wiyacuyaptiqueqa mas allim canman carqan, Creta islapita mana yarqamushqa, y manam imantsictapis oqrashwantsu carqan.

22 Peru canan balorta tsarir ama llaquicuyëtsu, porqui manam meqantsicpis wanushuntsu sinoqa barcullam ushacanqa.

23 Canan paqasmi sirwenqä Diosnïpa anjelnin yuripumashqa,

24 queno nimarni: ‘Pablu, ama mantsaquëtsu; porqui presisanmi Roma marcacho rey cesarpa nopanman chëcur parlanëqui. Y qamrecurmi barcucho quecaq llapan nunacunata wanuyänanpita Dios ancupar salbanqa’ nishpa.

25 Tsemi tëtecuna, canan balorta tsariyë; porqui Diosmanmi noqa marcäcü. Y anjel nimashqannollam pasaconqa.

26 Peru juc islachomi yacacashqa mäcamushun.

27 Ishque semanatanam pullan paqas Adrian nishqan Lamarcho wacman queman tse bientu apaquecayämaptin, barcu manejaqcunaqa cuentata qocuriyarqan patsamanna yecurëcayanqäta.

28 Tsenam lamarpa jondun medicuyänantana cacharcuyarqan janallana canqanta o ruriraq canqanta musuyänanpaq, y mederqan ishque chunca (20) brasadasmi. Tsepita mas uneninta yape mediriyaptinnam, chunca pitsqa (15) brasadasllana carqan.

29 Qaqacunacho choquecuyänäta mantsarninnam, barcu tsaraq chuscu anclacunata qepanpa lamarman jitarpurnin ‘jmenataq patsa warärillan!’ nir, shuyayarqä.

30 Peru barcu manijaqcunam barcu puntanman anclata jitaqnolla ichishaq lanchata bajaratsiyarqan. Tseman lloqarcur safetam munayarqan.

31 Peru Pablunam oficial Juliuta y soldaducunata queno nerqan:

—Sitsun que nunacuna mana que barcucho quedacuyanqa, qamcunapis manam salbaquita puediyanquitsü —nishpa.

32 Tsenam soldaducuna tacsha lancha wataraq wascacunata roqucacharcuyarqan lamarpa eucunanpaq.

<sup>33</sup> Patsa warärecaptinnam, nunacunata Pablu rogarqan imallatapis micuyānanpaq queno nishpa:

—Tétecuna, ishque semananam allapa yarpacachēwan imatapis micuyanquitsu.

<sup>34</sup> Tsemi rogayaq salorta mana perdiyānequipaq imallatapis micurcuyānequipaq. Porqui mequequicunapis manam wanuyanquitsu. Canqanllam quecayanqui.

<sup>35</sup> Tseno nirirnam, nunacunapa nopancho Diosta gracias nīcurir, tantata tsarircur paquiricur, micur qallecórqan.

<sup>36</sup> Tsenam pecunapis balorta tsarir micur qallecuyarqan.

<sup>37</sup> Ishque pachac qanchis chunca joqta (276) nunacunam barcucho ewaq cayarqā.

<sup>38</sup> Llapancuna teqñaq micuririnnam, lamarman triguta jichacacharcuyarqan barcu mas āncashyānanpaq.

### *Barcu undiacurcun*

<sup>39</sup> Patsa warāramuptinnam, tse barcu manijaqcunaqa riquecuyarqan lamar cuchuncho yacu būnirēcaqta peru manam musyayarqantsu ni me marchio quecayanqāta. Tsenam parlariyarqan imanopapis barcuta tseman chātsiyānanpaq.

<sup>40</sup> Tsemi barcu tsararaq anclacunapa wascancunata roqucacharcur lamarcho jaqiriyarqan. Timon wataraq wascacunatapis plojariyarqanmi barcu aleru ewananpaq, y barcuta puritseq toldu ratashtanam raraman sutarcuyarqan. Tsenam barcu qallecórqan tse isla cuchunman ewarnin.

<sup>41</sup> Peru olawan yacu muyicacurqan chaquicurnam, aqoshaman tse barcu senqapa yacacacurcorqan y manam cuyorqantsu. Ola llutepa sheqicariptinnam, barcupa qepan limpu ushacārerqan.

<sup>42</sup> Tsenam soldaducuna presucunata wanutsita munayarqan, nadepa mana safayānanpaq.

<sup>43</sup> Peru ofisial Juliunam Pabluta salbeta munar munarqantsu presucunata wanutsiyānanta. Masbienmi ordenarérqan nade yachaq caqcunaqa yacuman saltarir tse playaman nadepa chāyānanpaq.

<sup>44</sup> Waquin mana nade yachaq caqcunatanam nergan tablacunapita o imapis paquishqa caqcunapita tsaripacurcur, waquincunapa qepanta ewayānanpaq. Tsenopam llapācuna sanulla chāriyarqā playaman.

## 28

### *Pablu Malta nishqan islacho*

<sup>1</sup> Tsenam llapācuna lamarpita salbacurirna, musyariyarqā Malta nishqan islacho quecayashqāta.

<sup>2</sup> Tse islacho tāraq nunacunanam llapācunata shumaq chasquiyāmarqan. Y allapa tamyar alalaptinnam, ninata tsariratsirnin qayayāmarqan qoñucuriyānāpaq.

<sup>3</sup> Tsenam Pablu elluramorqan juc mellqe tsaqui yamtata. Y ninaman jitecuptinnam, juc bibora achachepita safarnin, Pablupa maquina canīcorqan.

<sup>4</sup> Tse islacho tāraq nunacunanam riquecurnin, mantsacarnin quiquincuna pura queno parlayarqan: “Que nunaqa rasonpachi asesinu. Lamarpita salbacaramuptinpis Justisia ruraq Diosnintsicqa\* manam permitĩntsu cawananta” nir.

\* **28:4** Tse islacho yachaq nunacunaqa Justisia ruraq dios niyarqan quiquincunapa diosnincunatam, manam rasonpa camacoq Diosnintiscatstu.

5 Pablunam nina rupecaqman biborata tapsiricorqan, y manam ni ima pasarqantsu Pabluta.

6 Y llapan nunacunam shuyarëcayarqan Pablu jacapëcaramunanta o ime öra carpis wanurinananta. Peru alli unepa shuyararirnam, Pabluta mana imapis pasaptin jucnopana pensar queno niyarqan:

—Capaschi que nunaqa juc dios —nishpa.

7 Quecayanqäpita amanullachomi Publiu jutiyöq nunapa atsca chacran-cuna carqan. Publiöqa tse islacho mandacoqmi carqan. Pemi posadacat-siyämarni, quima junaqninpi shumaq atendiyämarqan.

8 Tsechomi Publiupa papänin fiebriwan y esqechawan qeshyarnin cämärëcarqan. Tsenam Pablu ewarqan qeshyaq watucaq. Diosman mañacurirninmam, maquinta qeshyaq nunaman churarqan y cachacäratserqan.

9 Tseta musyarirninmam, tse islacho waquin qeshyaqcunapis shayamorqan Pabluman, y llapantam cachacätserqan.

10 Pecunapis agradesicurmi, tuquita qarayämarqan. Y tse islapita eucuyaptinäqa, llapan nesitayanqäcunatam despachayämarqan.

### *Roma marcaman apostol Pablu chärin*

11 Malta nishqan islacho quima quilla quedacurninmam, eucuyarqä Alejandria marcapita Italia marcaman ewaq barcunam lloqarcur. Tse barcum tamyä tiempo pasanqanyaq mä tsecho quedacushqa canaq. Tse barcupa puntanchomi diosnincuna Castorpa y Poluxpa imajinnincuna dibujashqa quecarqan.

12 Tseno eucurninmi, Siracusa nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi quima junaq quedacuyarqä.

13 Tsepitanam eucuyarqä lamar cuchunllapa Regiu nishqan marcacama chäyanqäyaq. Waräninmam shumaq bientur qallecamorqan ura ladupita. Tsemi mas waräninllana chäriyarqä Pozzuoli nishqan puertuman.

14 Tsechonam Jesusman creyicoqcunata tariyarqä. Pecunam niyëmarqan juc semana tsecho quedacuyänäpaq. Tsepitanam siguiyarqä ewarnin Romanman.

15 Teyta Jesusman Roma marcacho creyicoqcunaqa musyariyarqannam Roma marcaman noqacuna ewecayanqäta. Tsemi Romapita carulla-choraq quecaq Apiu nishqan mercaduyaq shamicurnin chasquiyämarqan. Y waquincunanam Quima Tabernas nishqancho shuyayämarqan. Tseta riqueurnam, Pablu Diosta gracias nïcur masraq callpata tsarerqan.

16 Roma marcaman chäriyaptinam, autoridacuna dispuniriyarqan Pablu juc cuartucho aparti täränanpaq. Y juc soldadullatam churarqan peta cuidananpaq.

### *Roma marcacho Pablu willacun*

17 Tsepita quima junaqtanam Romacho presisaq caq israel nunacunata Pablu qayaratsérqan. Y juntacäriyaptinmam queno nerqan:

—Wauquicuna, panicuna, noqa manam israel mayintsicunapa contran, ni une awiluntsicunapa costumbrincunapa contran, ni ima mana allita ruraraqötsu. Tseno quecaptinpi, Jerusalemcho israel mayintsicunam presu tsaricayämarni romanu autoridacunaman denunciayämarqan.

18 Tse autoridacunam declaratsiyämarni cacharameta munayarqan. Porqui manam ni ima jutsäta tariyarqantsu wanutsiyämänanpaqnoqa.

19 Peru israel mayintsicuna mana munaptinmi, noqa mañacorqä pasita quecho rey cesar jugsamänanpaq. Peru manam israel mayintsicunata calumniyanäpaqtsu shamorqö.

20 Tsemi canan qamcunawan tse asuntuta parlarinäpaq y ricanacur-inäpaq qayaratsiyämorçoq. Porqui llapantsicmi israel caqçunaqa, Dios änimashqantsicta† marcäcuntsic. Y tseta creyiconqärecurmi, cadenashqa presu quecä —nishpa.

21 Tsenam tse israel nunacuna queno niyarqan:

—Noqacuna manam Judea marcapita ni ima cartata qampa contrequi chasquiyarqötsu, ni tse marcapita shamoq israel mayintsiccunapis manam ni meqan qampa contrequeqa parlacuyashqatsu.

22 Peru imano captinpis, qam pensashqequitam parlacaramunequita wiyeta munayä, porqui tse juclayapa yachatsiconqequipa contran jinantincho parlayanqantam musyayä —nishpa.

23 Tsenam juc junaqta sitariyarqan. Tse junaqmi atsaq nunacuna el-luquecuyarqan Pablu posadacushqan wayiman. Tsechomi patsa waranqanpita asta inti jeqanqanyaq Pablu yachatsicorqan, Diospa mandaquin-inaq. Moises escribishqan leycunapita y Diospa une profetancuna escribiyashqanpita yachatsirmi, tuquinopa Teyta Jesusman creyicatsita tirarqan.

24 Tseno willapäquicuptinmi, waquin nunacunaqa combensidu ticrariyarqan, peru waquincunanaqa manam creyiyarqantsu.

25 Quiquincuna pura mana acuerdu carnin, ewacur qallecuyaptinam, Pablu queno nerqan:

—Rasonpa caqlatam Santu Espiritu musyatsiptin, Diospa une profetan Isaiaspis castequincunata queno nerqan:

26 Canan ewë Israel marca mayiquincunata ninqui: Rinriquincunawan wiyecarninpis, manataq cäyiyänquitsu. Rurashqancunata nawiquincunawan riquecarninpis mana ricaq cuentataq quecayanqui.

27 Porqui tse nunacunaqa shonquncunaqa rumiyäcurcushqataq, rinrincunapis tsapacurcushqataq y nawincunapis wiscuyacurcushqataq. Sitsun ricayanman, wiyayanman, y shonquncunacho cäyicuyanman.

Tseqa noqaman cuticayämuptinchi, pecunata juclayatsiyäman carqä\* nishpa.

28 Tsemi qamcuna queta musyänequi: Cananpita witsepam mana israel caqçunamanna Dios salbamanqantsicta willacuyanqa. Pecunam si wiyacur cäsucuyanqa.

29 Pablu tseno nïcuptinam, israel nunacunaqa quiquincuna pura liryar ewacuyarqan.

30 Pabloqa ishque watanpim tse alquilashqan wayicho tacorqan. Tsechomi chasquerqan llapan watucaqnin chaqçunata.

31 Y mana mantsacushpam nunacunata yachatserqan Diospa mandaquin-inaq y Teyta Jesucristupaq. Y manam ni pipis micharqantsu.

† 28:20 Biblia estudiyaqcuna niyan que änishqanqa carqan Dios Acrashqa salbamaqninsic Jesucristupaq. Waquincuna niyan carqan tse cawarimunantsicpaq. \* 28:27 Is 6.9-10

## ROMANOS

### Roma marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla tēcarmi que cartata cartaconqan Romacho quecaq creyicoqunaman. Romaqa allapa jatun marcam carqan. Tse marcapitam cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho cätserqan. Tse Roma marcachoqa Diosman marcäoqcuna cayarqan waquinmi israel casta y waquinnam mana israel casta.

Israel casta creyicoqunam, mana israel casta creyicoqunata queno niyarqan: “Diospa wamrancuna cayänequipaqa Moisespa leynincunataran cäsucuyanequi y señalacuyänequiran” nir. Tsemi mana israel casta creyicoquna Pabluta tapuyarqan “Mä, rasonpa caqta musyatsiyämë” nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartaconqan Roma marcacho creyicoqunaman queno cäyitsirnin: “Jesucristuman marcäcurllam, salbacushqaqa cantsic, y manam Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecurtsu. Tsemi ama señalacuyänequi yarpacachäyetsu. Mana señalacushqa caqcunapis Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan” nir (2.26). Jina cäyitsersqam Jesucristuman creyicur cäsucocunaqa imanopis cawacuyänanpaq cashqanta (12.2-21).

#### *Pablupa saludaquinin*

<sup>1</sup> Noqa Pablu, Jesucristupa sirweqninmi, qamcunaman cartacamü. Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacunäpaq.

<sup>2-3</sup> Tse alli willaquipaqa Diosmi profetancunatawan änimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribirsirnin. Une rey Davidpa castanpitam Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan.

<sup>4</sup> Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, Santu Espiritunwan Dios cäyitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

<sup>5</sup> Y Jesucristum alli queninrecur noqata apostolnin canäpaq churamarqan yachatsicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam Teyta Jesusman marcäcur pellantana cäsucuyanqa.

<sup>6-7</sup> Y tseno cäsucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachaqcuna quecayanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyayäshurniqui pellaqaqa cayänequipaq acrayäshorqequi. Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshi shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

#### *Jesuspä alli willaquininta Romacho creyicoqunata Pablu munan willapëta*

<sup>8</sup> Wauqicuna y panicuna, cananmi puntata niriyaqhequi Teyta Jesucristurecur qamcunapita Diosta allapa agradesiconqäta. Tsenoqa agradesicü, qamcuna marcäquicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyashqa cayaptinmi.

<sup>9</sup> Jesuspä alli willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwicä, y musyanmi paqasta junaqta yarpäräyarniqui peta mañaquicanqäta.

<sup>10</sup> Tse mañaquinichomi rogaquicä pe munanqan junaq imanopapis qamcunaman shamur waturariyänapaq.

<sup>11</sup> Porqui allapam muncü shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeniquita. Tsenopa Teyta Jesusman mas marcäcur quecayänequipaq.



<sup>12</sup> Tsenopam Teyta Jesusman marcäquinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

<sup>13</sup> Wauqicuna panicuna, unepita patsan qamcunaman shamita munecü. Peru cananyaqmi mana puederqötsu. Tsetam musyariyänequita munä. Me tsechopis Diospa willaquininta mana israel nunacunata willapäptimi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsechopis willapäcurita munä astcaq creyicuyänanpaq.

<sup>14</sup> Presisanmi reqishqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqcunatapis willapänä.

<sup>15</sup> Tsemi allapa munecü Roma marqueequicunaman shamicur, Teyta Jesu-cristupa alli willaquininta qamcunatapis willayeniquita.

### *Diospa alli willaquinenqa poderyoqmi*

<sup>16</sup> Noqa manam penqacütsu alli willaquita yachatsicur. Porqui tse willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoqcuna salbacuyänanpaq, puntata israel marcamayilläcunapaq, tsepitana jinantin nasion nunacunapaq.

<sup>17</sup> Tse alli willaquichoqa Diosmi musyatsimantsic marcäquinintsicrecurllana alli ruraqтана ticratsimanqantsicta. Porqui palabran chopis nican: “Alli ruraq nunacunaqa marcäquininrecurllam salbaconqa”<sup>\*</sup> nirmi.

### *Mana alli ruraq nunacunata Pablu musyatsin jugashqa cayänanta*

<sup>18</sup> Mana alli ruraq Diospa contran nunacunam llutancunata ruracur cawacuyan. Tsenopam juccunatapis pantatsiyan Diosta mana reqiyänanpaq. Tseno cayanqanpita sielucho quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa.

<sup>19</sup> Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios canqanta. Porqui quiquinmi llapan camashqancunawan ricatsicun imano canqantapis.

<sup>20</sup> Diosta mana ricashqapis, que munducho llapan rurashqancunam musyatsimantsic Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq quenenga mana imepis ushacashqanta. Tsemi tse nunacunaqa jutsancunapita tsapaquita puediyantsu.

<sup>21</sup> Porqui Dios cashqanta musyecarpis, manam respetayashqatsu ni agradesiquitapis yachayashqatsu; antis llutancunata yarparmi, upacunano car, mana imatapis cäyiyarqantsu.

<sup>22</sup> “Allapa yachaqmi cä” nicarpis, upa cuentam caquicayan.

<sup>23</sup> Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptin-pis, ushacäreqla nunatano, pishqucunatano, chuscu chaquiyog animalcunatano y culebracunatano imajincunata rurecur adoraquicayan.

<sup>24</sup> Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata ruracur cacuyänanpaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combieneqta ruranacur caquicayan.

<sup>25</sup> Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayänan quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qonqaquicuyashqam pellatana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

<sup>26</sup> Tsemi Dios pecunatapis jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracuyänanpaq. Tsemi warmicunapis ollqullawan pununacuyänan quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan.

<sup>27</sup> Tsenollam jina ollqucunapis warmillawan pununacuyänan quecaptin, limpu achachapäcur, penqaquipa qollqu pura pununacur cacuyan. Tseno rurayanqanpita Diosnintsic alma y cuerpu castigueconqa.

<sup>\*</sup> 1:17 Hab 2.4

<sup>28</sup> Diosta juc cuchuman churaricur tse mana allicunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamanno mana cabeqta ruracuyānanpaq.

<sup>29</sup> Tseno carmi, tuqui mana allicunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis allapam locuyāyan; nuna mayinta mana allita ruraqmi cayan; embidiosum cayan; wanutsicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; lirya asheqmi y cuentusterum cayan.

<sup>30</sup> Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cāsoq, shimin cacharishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoq cayan. Jina mana alli rurecunallapaqmi yarparaquicayan y manam papānincunata, mamānincunatapis respeteta yachayantsu.

<sup>31</sup> Jina mana cāyicoqmi cayan; ordimalmi cayan; y pitapis mana cuyaqui ni ancupāqui yachaqmi cayan.

<sup>32</sup> Rurenintsicmanno alli juscacoq Diosnintsic mana alli rurayanqanpita castiganan canqanta musyecarpis, manam cāsuyantsu; antis siguiquicayan mana allita ruracurmi, y waquincuna tseno mana allicunata rurayaptinpis cushiyanmi.

## 2

### *Pablu israel nunacunata cāyitsin jutsasapa cayanqanta*

<sup>1</sup> Tsemi pi carpis nuna mayi quicunata “Qamqa llutantum rurecanqui” niyanquimantsu. Tseno nerqa, quiquiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nunacuna rurayanqannollam llapequipis llutanta rurecayanqui.

<sup>2</sup> Tsecunapitam pimanpis mana qaqārishpa Diosnintsic rason caq justisianta rurur jusganqa y tsetaqa allim musyantsic.

<sup>3</sup> ¡Ā, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana alli ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayanqui! Tseno quecar ¿Diospa castigunpita qeshpita pensayanquicu!

<sup>4</sup> ¡Qamcunam Diosnintsic allapa cuyayāshonqequita y ima ruraqtapis allapa pasensianwan awantayāshonqequita, imapis qocuyāshunquitsu! Tsenoqa cuyayāshunqui mana alli rureniquicunata jaqirir; peman cutiquicuyānequipaqmi. ¡Tsetam cuentata qocuyanquitsu!

<sup>5</sup> Peru qamcunaqa mana wiyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequicuna jutsata ruraquicayanqui. Y tseno cayanqequipitam dia del juisiuchu feyupa jushgashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicta rurashqantsicmanno jushgamāshun.

<sup>6</sup> Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”\*

<sup>7</sup> Diospa alli queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacaq queta munar; peta imachopis cāsucocunatam wiñe cawenintsic qoycamāshun.

<sup>8</sup> Peru mana cāsucocunataqa alli rurecunapa contran carnin, mana alli rurecunallacho cacocunataqa, Diosmi feyupa castiguecamāshun.

<sup>9</sup> Llapan nunacunapaqmi mana alli ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqcunapaqpis y mana israel caqcunapaqpis.

<sup>10</sup> Allicunallata ruraqcunatam siqa Dios ricanqa presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayānanpaq. Tsenoqa rurur qalleconqa israel caq nunacunapitam, y usharamonqa mana israel caq nunacunachomi.

<sup>11</sup> Porqui Diosqa juscacun mana pimanpis qaqārishpam.

### *Moises escribenqan leycuna*

\* 2:6 Sal 62.11-12; Jer 17.10

<sup>12</sup> Moises escribishqan leycunata mana musyar jutsata ruraqcunataqa tse leycunata mana musyaptinpis, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraqcunataqa tse ley nenqanmannomi jusanqa.

<sup>13</sup> Diosqa nunata allipa rican, manam leycunata musyanqanrecurllatsu, sinoqa leycunata cäsucuptinran.

<sup>14</sup> Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribishqan leycunata mana musyarpis, consensiancunachomi musyayan allita o mana allita ruranqanta. Y leynincunaqa consensiancunam.

<sup>15</sup> Y rurenincunawanmi tse nunacunaqa ricatsicuyan leycunata shonquncunacho catsiyanganta. Porqui consensiancunachomi musyayan allita o mana allita ruranqantapis.

<sup>16</sup> Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnintsic jugsatsinan junaqmi, y noqa tse willaquicunata willapayanqaqnollam pasaconqa.

*Leycunata musyecarpis, israel nunacuna cäsuyantsu*

<sup>17</sup> Qamcunam “Israel castam cayä” nir, y “Moises escribishqan leycunatam catsiyä, tsemi Diosqa noqacunallapa” nir, nicachayanqui.

<sup>18</sup> Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsiyäman Diospa boluntaninmanno allita rurar cawacuyänäpaq” nir.

<sup>19</sup> Qamcunaqa yarparäquicayanqui “Wiscu cuenta caqcunapa pushaqn-inmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqcunapa actsinmi cantsic” nirmi.

<sup>20</sup> Tsenollam jina pensayanqui mana cäyicoqcunapa yachatseqnin cayanqequita, y umildi nunacunapapis cäyitseqnin cayanqequita. Tsenoqa yarpäyanqui rasonpa caqlata yachatsicoq leyta alli musyarninmi.

<sup>21</sup> Tseno yachatsicoq quecar ¿manacu quiquiquicunaraq puntata tse leycunata cumpliyänquiman! Qamcunam mana suwacuyänanpaq yachatsicuyanqui. Tseno yachatsiquicarqa, ¿imanirtaq quiquiquicunaqa suwacuyanqui!

<sup>22</sup> Qamcunam yachatsicuyanqui casädu quecar jucwan jucwan mana pununacuyänanpaq. Y quiquiquicunaqa, ¿imanirtaq tseno caquicayanqui? Qamcunam imajincunata chiquiyänqui, ¿peru imajincunapa templuncunapitaqa llapan alli caqcunatam suwaquicayanqui!

<sup>23</sup> Qamcunam alabacuyanqui leycunata catsiyanqequita, peru tse leycunata mana cäsurninmi, Diosta desonrecayanqui.

<sup>24</sup> Rasontachi Diospa palabranqa queno escribirëcan: “Israel nunacuna mana allita ruracuyäptinmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaq llutanta parlayan”<sup>\*</sup> nir.

<sup>25</sup> Señalacushqantsic allim, Moisespa leycunata cumplishqaqa; peru tse leycunata mana cumplishqaqa tseno señalacushqantsicpis manam ni imapaq balintsu.

<sup>26</sup> Mana señalacushqa quecarpis leycunata cumpliarqa, pipis ¿manatsuraq señalacushqanno ticrarinman?

<sup>27</sup> Tsemi mana señalacushqa carpis leyta cäsucocunaqa juisiu junaqcho condenayäshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, ¿imanirtaq cäsucuyarqonquitsu!” nirin.

<sup>28</sup> Rasonpa israel nuna queqa manam qarancho señalacushqa quellatsu.

<sup>29</sup> Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caqcunam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqcunatsü. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

<sup>\*</sup> 2:24 Is 52.5; Ez 36.22

## 3

1 Tseno captenqa israel nuna que, y señalachushqa que ¿balincu, o manacu?

2 ¡Aumi! Claru parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcâcur, Santa palabrantâ Diosnintsic qoshqa captin.

3 Tseno quecaptenqa, ¿waquin israel nunacunapa Diosman marcâquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaquiconqa?

4 ¡Manam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqancunatam cumplin, nuna-cuna uli cashqapis. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirêcan: "Musyayâtsun parlaquiniqui rasonpa canqanta,

Y jusgayâshuptiquipis allichomi yarquringui"\* nir.

5 Capas qamcuna pensyanqui "Noqantsic jutsasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun" nir. Y castigayâshuptiquina, pensacurcuyanqui, "Diosqa llutanta rurartaq feyupa castigamantsic" nir. (¡Tseqa mana alli yarpechi canman!)

6 Cäyiyâmê: ¡Manam tsenotsu! Sinoqa, ¿imanoraq mana alli ruraq nunacuna jutsanta jusganman!

7 Jina capas waquinniqui pensyanqui "Ulicuptîmi, Diosqa rasonpa caqlata parlaçoq canqanta ricatsicun; tsenam nunacuna peta alabayan. Tseno quecaptin, ¿imanirmi jutsayoyqtano castigamanqa!" nir.

8 ¡Tseno captenqa, llutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayânanpaq! Waquincunam "Pablum tseno yachatsicun" nir wasâ rimecayan. ¡Allau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqanpitam meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castiganqa.

*Llapantsic nunacunam jutsa ruraqla cantsic*

9 Cananna queta niriyashqequi: ¿Acasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacunapita mas allicu cantsic! Yachatsiyânqanqanopis Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqllam cantsic.

10 Tsemi Diospa palabranpis queno escribirêcan: "Manam cantsu jucllellapis jutsannaq nuna.

11 Manam pipis cantsu Diospaq cäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

12 Llapam nunacunam yarqacuriyarqon alli nânipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyashqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu,

¡Nî jucllellapis, manam cantsu!\*

13 Shimincunapis imeca sepultura quicharêcaqnomi.

Tsemi qalluncunapis uli quicunallata parlaquican,\*

y tsenollam wirpancunachopis, biborapa benenuntano pacarêcatsiyan.\*

14 Shimincunachonâqa lluta parlaquillam, y qayapânaquillam caquican.\*

15 Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsinanpaqnâqa, chaqui pishillam coricun.

16 Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allicunallatam ruraquicayan. Y allapam nuna mayincunâtapis jipatsiyan.

17 Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho cawaquita.\*

18 Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita"\* nir.

\* 3:4 Sal 51.4 \* 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3 \* 3:13 Sal 5.9 \* 3:13 Sal 140.3 \* 3:14 Sal 10.7 \* 3:17

Is 59.7 \* 3:18 Sal 36.1

<sup>19</sup> Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse leyqa israel nunacunapaq bien claru parlecanchanta. Tsemi mana ni pi imatapis nita puedintsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis jugshashqam cashun.

<sup>20</sup> Manam ni pita leycunata cumplenqanrecurtsu Diosqa allipa ricanqa.\* Porqui leycunaqa musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

### *Jesusman marcäcushqallam Dios chasquicun jutsannaqtano*

<sup>21</sup> Peru cananqa manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic.

<sup>22</sup> Cananqa llapan nunatapis pi me cacuyaptinpis, Diosqa allitano chasquin Teyta Jesucristuman marcäcuyanqanrecurllanam.

<sup>23</sup> Porqui llapantsicmi jutsayoqqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic.

<sup>24</sup> Peru cananqa Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libramarqontsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic.

<sup>25</sup> Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permitirqon Jesucristu cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana alli rurenintsicpitapis allapa pensasiacurmi castigamantsicnatsu.

<sup>26</sup> Tseno rurarninmi, canan tiempucho Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tsercurmi Jesucristuman marcäcoqunata allipana ricamantsic.

<sup>27</sup> Tsemi cananqa “Noqaqa leycunatam cumpli” nir, nunacuna alabaconqan ushacärishqa. Porqui manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam.

<sup>28</sup> Tsemi noqacuna niyã: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.

<sup>29</sup> Diosqa manam israel nunacunapa Diosninllatsu; sinoqa jinantin nasyoncho llapan nunacunapapis Diosninmi.

<sup>30</sup> Porqui Diosqa jucllallam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis.

<sup>31</sup> Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurmi leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

## 4

### *Abrahampa marcäquinin*

<sup>1</sup> Cananna tapuriyashqequi une tiempu awiluntsic Abrahampa marcäquininpaq.

<sup>2</sup> Sitsun allicunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu!

<sup>3</sup> Tsemi Diospa palabanchopis queno escribirëcan: “Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano”\* nir.

<sup>4</sup> Masqui queta yarpäcurcuyë: Juc uryapucoq nunaqa uryanqanpitam pagunta chasquin y manam qaretatsu.

<sup>5</sup> Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic.

<sup>6</sup> Tsemi Davidpis juc nuna jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunanpaq caqta queno escriberqan:

\* 3:20 Sal 143.2 \* 4:3 Gn 15.6

7 “¡Cushicuyätsun, jutsancunata qonqaricur Diosnintsic perdonashqa caqcuna!

8 ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita

Dios mana culpatsaptin!”\* nir.

9 Tseno cushiquichoqa çpicunataq cayan: señalachushqa israel nunacunallacu, o mana señalachushqa caq juc marca nunacunapishwancu? Musyantsicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcuriptinlla, Dios allitano chasquenqanta.\*

10 ¿Y imetan allitanoqa chasquirerqan: señalacuriptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquerqan mas puntatanam.

11 Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalachushqa cayaptinpis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam allitano Diosnintsic chasquin.

12 Tsenollam jina Abrahamqa señalachushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayaptinmi.

### *Abrahamno marcäcushqallam Diosqa jutsannaqtano ricamantsic*

13 Manam leycunata cumplenqanrecurtsu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru patsata erensiatano goycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyaptinllam.

14 Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyaman carqan, tseno captenqa manachi balinmantsu carqan Diosman marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis manachi balinmantsu carqan.

15 Porqui leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsu cashwanpis.

16 Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasionta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cumpleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacunapaqwanmi. Tserecurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan.

17 Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunacho nunacunapa têtan cuenta canequipaq”\* nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqpitä rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäquicorqan.

18 Abrahamqa auquinna carmi, pensarqannatsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniquicuna canqa” nir; Dios nishqa captinmi marcäcur shuyararqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”\* quecan.

19 Abraham tsepin pachaq (100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta pueடியanqanta y wamrancuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäquicarqan Dios änenqanman.

20 Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan;

21 porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta poderninwan cumplinanta.

22 Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquirerqan allitano.”\*

\* 4:8 Sal 32.1-2 \* 4:9 Gn 15.6 \* 4:17 Gn 17.5 \* 4:18 Gn 15.5 \* 4:22 Gn 15.6

23 Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellaqaqtsu quecan;

24 sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic Jesucristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam.

25 Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

## 5

### *Dioswan shumaq pasaquicho cantsic*

1 Teyta Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqantsic pewan shumaq cawacunantsicpaq.

2 Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa alapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa alli queninta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur.

3 Y manam tsellapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensia-coq quetaqa yachacuntsic.

4 Y pasensia-coq carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquicantsic.

5 Porqui Diosnintsic qomashqantsic Santu Espiritum, Diospa cyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

6 Quiquintsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiepucho Jesucristu jutsantsicpita salbamänantsicpaq wanorqan.

7 Jutsannaq juc nunata salbanapaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman.

8 Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsic.

9 Jesucristu wanonganrecurmi allitano Dios riquecamarqantsic. ¿Tseno quecarturaq, castigunpita manaqa salbecamashwan!

10 Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonganrecurmi Dioswan amishtarqantsic. Tseno quecashqanatsuraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamashun!

11 Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumaq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesucristu permiticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatimmarqantsic.

### *Adanmi apamorqan jutsata; Jesucristunam salbasionta*

12 Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure qallecorqan. Tserrecurmi wani shamorqan. Tsemi que munducho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan.

13 Manaraq leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captenqa, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita.

14 Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan ruranqan jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

15 Manam Adanpa jutsan iwalantsu Diospa gareninwan. Adan jutsal-laquiconqanrecurmi atasca nunacuna condenacäriyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atasca nunacunata salbeconqa.

<sup>16</sup> Diosnintsicpa alli quenenqa manam iwalantsu jucllella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitam llapantsic condenadu ticiarergantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsicta ticiaratsimarqantsic, llutepa jutsasapa caquicashqapis.

<sup>17</sup> Jucpa jutsanrecurllam llapantsic condenadu ticiarintsic; peru Jesucristurecurllanam Dios allapa alli queninwan alli nunatana ticsratsimantsic allillatana rurar cawacunantsicpaq.

<sup>18</sup> Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninrecurna llapan nunacunata alli nunatanona Dios ticsratsimantsic wiñepa cawacunantsicpaq.

<sup>19</sup> Dios mandashqanta Adan mana cäsucunqanrecurmi atsqaq nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu cäsucunqanrecurmi atsqaq nunacuna alli ruraqna ticsrashqa cayan.

<sup>20</sup> Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsicta, peru tseno jutsasapa quecashqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamashqantsic.

<sup>21</sup> Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta ticsratsimarnintsic pushamantsic wiñe caweta qoycamantsicpaq.

## 6

### *Bautismoqa wanurir cawariminomi*

<sup>1</sup> Tseno captenga, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun!

<sup>2</sup> Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa ruretapis almitintsicnatsu.

<sup>3</sup> ¿Manacu cuentata qocuyanqui bautisaconqantsic öra Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqanno noqantsicpis ticsrarenqantsicta!

<sup>4</sup> Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta ticiarergantsic. Y tsepitanam allapa puedeg queninwan Teyta Jesusta cawariratsimoq Dios Yaya noqantsictapis cawaritsimarqantsic juclaya caweyoqna canantsicpaq.

<sup>5</sup> Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuentana quecantsic.

<sup>6</sup> Tsemi musyantsic Jesucristuwan cruscho wanoq cuenta mana alli rurenintsicpis ushacärishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuentata tsararäcamäshunnatsu.

<sup>7</sup> Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu.

<sup>8</sup> Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcäcuntsic pewanna cawacuna cashqanta.

<sup>9</sup> Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pëqa bensirishqanam wanifa.

<sup>10</sup> Jesucristum llapan nunacunata jutsancunapita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam.

<sup>11</sup> Tsenomi qamcunapis yarpäyänequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuentana cayanquequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayänequita.

<sup>12</sup> Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapaptinpis, ama cäsuyëtsu.

<sup>13</sup> Ama cuerpïquicunacho llapan caqniquicuna mana allicunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë.



Tserecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allacunata rurar catsun.

<sup>14</sup> Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna watarâyâshunquinatsu. Porqui qamcunaqa manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

*Teya Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic*

<sup>15</sup> Tseno niriypaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana cäsucushqapis, Dios allapa alli quecaptentqa jutsata ruracushun” nir. ¡Manam tsenotsu!

<sup>16</sup> Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqnin yecurnin, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranganta. Tse cuentonomi mana alli ruraq nunacunaqa jutsapa esclabun yecurnin, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaqa allipa ricashqanam cawacuyanqa.

<sup>17</sup> Diostam allapa agradesiquicü qamcunapita. Porqui puntataqa jutsapa esclabun cuenta carninmi, mana allacunata ruracuyarqequi. Peru cananqa Teya Jesus yachatsiconqancunata wiyacurmi, llapan shonqiquicunawan willaquininta chasquiayarqonqui.

<sup>18</sup> Tse jutsapa esclabun quepita libracushqana quecarqa, cananqa allacunata rurepa esclabun cuentana cayë.

<sup>19</sup> Mä, queta niriyaşqequi shumaq cäyiriyänequipaq: Puntatam mana alli rurecuna dominayâshuptiqui, bisiupa esclabun cuenta cuerpiquicuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpiquicuna alli rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequipaq.

<sup>20</sup> Puntataqa jutsapa esclabun cayaptiquim, llutan rurecuna dominacuyâshorqequi, y manam alli rurecunapaqqa ichicllapis yarpacachâyarqequitsu.

<sup>21</sup> Tse mana allacunata rurarnin, ¿ima allitataq tariyarqonqui? Alli yarpâyaptiqueqa, tse penqaquipaq llutan rureniquicunawanqa condenasionmanmi euquicayanqui.

<sup>22</sup> Peru cananqa jutsequicunapeq libracärishqana carnam, Diospa esclabun carna, pepaqna cawacur bienniquicunapaq wiñe caweman chäriyarqonqui.

<sup>23</sup> Y jutsallacho cawaquicaqunapa pagonqa infiernucho jipaquimi; peru Teya Jesucristurecur Diospa qarenenqa wiñe cawaquimi.

## 7

*Moisespa leyninpaq cäyitsiquicuna*

<sup>1</sup> Wauqicuna y panicuna, qamcuna musyayanquim Moises escribishqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanqui cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanqequita.

<sup>2</sup> Masqui cäyiratsiyashqequi que iwalatsiquiwan. Juc casadu warmipis qowan cawecanqanyaqqa ley mandaconqannomi pellowan cawanam. Peru qowan wanuriptinmi, si tse casaconqan leypita paqwe librina ticarin.

<sup>3</sup> Qowan cawecaptin tse nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarin. Peru qowan wanuriptinran, leypita librina ticarin juc nunawan casacunanpaqpis. Tseqa manam jutsallacunnatsu.

<sup>4</sup> Cuyë wauqicuna y panicuna, tsenomi qamcunapis Jesucristu wanushqanrecur wanushqa cuentana quecayanqui Moises escribishqan leycunapaq. Y canannam cawarimushqa Cristuwan jucnollana cayanqui Diospaq allacunallatana rurayänequipaq.

<sup>5</sup> Puntatam jutsasapa cashqa, tse leycuna musyatsimarqantsic etsantsic munanqanmanno mana allicunata rurar cawaconqantsicta. Y tsepita çimatataq tarerqantsic: wanucur castiguta!

<sup>6</sup> Peru canaqa wanushqa cuentana carmi, leycunapa mandadunpita librina cantsic. Tsemi manana leycunapaq yarpacachänantsicnatsu; sinoqa Santu Espiritu juclaya shonquta qomanqantsicwanmi Diosta sirwinantsicllapaqna yarpacachantsic.

*Leycuna captinmi, musyantsic lluta rureqa jutsa canqanta*

<sup>7</sup> Tsecunata niriyaqteq capas pensacurcuyanqui “leycunaqa manam al-litsu” niyanqaqta. ¡Manam tsenotsu! Porqui mana leycuna captenqa, noqapis manam musyämantsu carqan jutsacuna cashqanta. Ni manam musyämantsu carqan codisiosu quepis jutsa canqanta, leycho “Ama codisiosu quëtsu”<sup>\*</sup> mana niptenqa.

<sup>8</sup> Tse leycunata yachacurran noqapis musyarqä nunapaq imatapis mana allita yarpinqä jutsa canqanta. Tseno tantiyecatsimaptinpi tse llutan yarpecuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptiqa manam imapis qocamarqantsu.

<sup>9</sup> Tse leycunata manaraq musyarqa tranquillum cawacorqä. Leycunata musyarirran cuentata qocushqä shimpipashqa canäpaq caqta y llutan ruranqäpita castiguta chasquinäpaq caqtapis.

<sup>10-11</sup> Tsenollam jina cuentata qocurerqä leycunarecur “salbacushaqchi” nengä antis condenashqana quecanqäta. Porqui mana alli rurecunärecurmi ley nenqanmanno shimpipashqa carqä y condenadu ticrarerqä.

<sup>12</sup> Imano carpis, leycunaqa Diospita carmi allapa alli.

<sup>13</sup> ¿Tseno allapa alli quecarcu castigumanqa pushamantsic! ¡Manam tsenotsu! Antis tse leycunam alli car musyaratsiman mana alli rurecunaqa jutsa canqanta. Tseno musyatsimaptinmi, cäyiri tse mana alli rurecunaqa allapa mana alli cashqanta, y tserecur castigashqa canäpaq caqta.

<sup>14</sup> Musyantsicmi tse leycunaqa Diospita car alli cashqanta. Peru noqanam mana allicuna rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquicä.

<sup>15</sup> Tsemi quiquëpis mana cäyitsu imata ruranqata. Allicuna rureta munnarpis, manam churapucätsu; antis mana allicunata rurepaqmi buenoqa cä.

<sup>16</sup> Y mana munanqä mana allicunata rurarininmi, cuentata qocuri leycunaqa allapa alli cashqanta.

<sup>17</sup> Tse cäsüchoqa mananam quiquënsu tse mana allicunata rurecä; sinoqa jutsa rurellacho yachacashqa carmi, que etsä ruratsiman.

<sup>18</sup> Quiquëmi musyä mana alli ruraq quenëcho allicunata ruretaqa mana camapucanqäta. Porqui allicunata rureta munecarpis, manam yarpupucütsu.

<sup>19</sup> Allita rureta munanqäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana allicunatam siempri rurari.

<sup>20</sup> Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munanqä mana allicunata quiquënsu rurä. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellacho yachacashqa car ruratsiman.

<sup>21</sup> Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecapüpis, mana alli rurenünam yurircamun.

<sup>22</sup> Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsüquita munä.

\* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

23 Y quiquichomi mäquicä mana allicunata rurarnin, conträlla ruraquicanqäta. Peru tse mana alli rurenincunam tsararäcaman mana allicunallata ruranäpaq.

24 ¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconqa condenasionpita jutsasapa etsalläta!

25 Shonqucho Diospa mandamientuncunata cäsquita munaptipis, que et-sallätaq jutsa rurellacho tsararäcaman mana allicunata ruranäpaq. Peru ¡gracias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqa librecamashqa!

## 8

### *Santu Espiritu munashqanno cawacushun*

1 Tsemi cananqa Jesucristuwan juc shonqulla caqcunataqa Diosnintsic manana condenanqanatsu; „peru tsepaqqa Santu Espiritu munanqannomi cawanqa, manam quiquinpa muneninmannotsu.”

2 Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqnintsic Santu Espiritu libramarqontinsic condenasionman pushamaqnintsic jutsapita.

3 Jutsa rurellacho yachacashqa cashqam tse leypis mana alli rurenin-cicunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsicfano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqtano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsiccunata ushacätsinapqa.

4 Tserrecurmi etsantsiccunapa munenincunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqa Santu Espiritupa muneninchonam. Tsenopam ley mandacushqanno allicunata rurarna cawaquita puedintsic.

5 Pipis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa, quiquicunapa mana alli munenincunapaq yarpacachäcur cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunaqa yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam.

6 Tsenollam etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcu-naqa wanucur infernucho jipanga; peru Santu Espiritu munashqancuna-paq yarpacachar cawaq nunaqa Diospa nopanchomi cushishqa cawanqa.

7 Tse etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diospa contranmi quecayan. Pecunaqa manam munayantsu ni chura-pucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita.

8 Tsemi pipis mepis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diosta piñatsiyan.

9 Peru qamcunaqa, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiquicunapa muneniquicunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqa, manam Jesucristupatsu cayan.

10 Jutsequicunarecurmi cuerpiquicuna wanucoqlla quecan. Peru Jesu-cristuwan jucnolla cayaptiquim, almequicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiticushqa.

11 Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritu qamcunacho quecanqa; Jesucristuta cawaritsimonqannollam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqlla cuerpiquicunatapis cawaritsimonqa.

12 Tsemi wauquicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa muneninta cäsunantsic.

13 Porqui sitsun muneniquicunallacho cawacuyanqui wiñepam conde-nacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuptiqui, mana alli muneniqui-cunata manana ruraraq, wiñe cawayoqnam cayanqui.

14 Diospa Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunaqa llapanpis Diospa wamrancunanam cayan.

15 Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantsacunantsicta. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritum yanapamantsic Diosta “Papällä” ninapaq.

16 Tse Santu Espiritullam shonquntsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsicta.

17 Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis gomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa alli queninpis noqantsicchomi ricacurenqa.

### *Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun*

18 Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccuñaqa, sielu marcho cushicunantsicpaq caqcunawanqa manam iwalarengatsu.

19 Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona nopancho quecatsimänantsicta.

20-21 Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana alli rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinllapitatsu, sinoqa Diosmi dispunishqa tseno cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacäyänanpita librequita. Tsemi wamrancunatawan juntu mana ushacäcoqta ticraratsenqa.

22 Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta.

23 Y manam tse camashqancunallatsu tseno jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipecantsicmi shonquntsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseno carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanfa.

24 Noqantsictaqa tse shuyaquinintsicrecurmi Dios salbamarqantsic. Shuyacushqantsicta chasquirerqa mananachi shuyacushwannatsu. Pipis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis shuyannatsu.

25 Tsemi shuyacushqantsicta manaraq chasquerqa, allapa pasensianticwan shuyacunantsic.

26 Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, cäyiquinintsic pishiaptinpis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsicstu imata mañaquitapis; peru Santu Espiritum rogacur mañacamun noqantsicpaq, alapa rogashpa.

27 Y nunacunapa imapis yarpencunata regeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios munanqanmannomi Santu Espiritu rogacun, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

### *Jipaquicunaqa manam bensimäshuntsu*

28 Jina musyantsicmi Diosta cuyaqcunataqa, y quiquin munar acranqan caqcunataqa biennincunapaq imecachopis Diosnintsic yanapanqanta.

29 Puntata reqenqancunataqa Dios dispunerqan tsurinno cayänanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristutapis llapan creyicoqcunapa mayor wauqincunana cananpaq dispunishqa.

30 Y tseno dispunirinmi qayamarnintsic, amishtamarqantsic. Y amishtaramarnintsicnam, alli queninta noqantsiccho ricatsiconqa.

31 Tseno noqantsicpa biennintsic quecaptenqa, ¿ima mastanataq nishun! Manam pipis noqantsicta ni imanamenintsicta puediyanqatsu.

32 Si, Dios tsurin Jesusta mana ancupashpa permiterqan noqantsicpa cuentantsic wanunanpaq. ¿Tsetsuraq manaqa tsurin Jesustano llapan imecantsicpis qoycamäshun!

<sup>33</sup> Quiquin Diosnintsic pepa nopancho alli canapaq ticrecatsimashqaqa ¿pinaaraq pe acrashqancunata acusamashun!

<sup>34</sup> ¡Tsepis manam tsellatsu! Jesucristum wanurir, cawarircur, sielucho Diospa nopancho tēcan noqantsicpa biennintsic rogacur, ¡Tseno quecaptin! ¿Pinaaraq condenamashwan!

<sup>35</sup> Tseno captinmi, Jesucristupa cyaquininpita ni ima raquimenintsicta puediyantsu. ¿Imaraq raquiramashwan! ¿Nacaquitsuraq, llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa quetsuraq, mallaquetsuraq, ratas quetsuraq, resgu de la bida quetsuraq, o roqulishqa quetsuraq!

<sup>36</sup> Tseno jipanantsicpaq caqtaqa Diospa palabbranchopis quenomi es-cribirēcan:

“¡Á Dios, qamrecurtaq imepis, equepis, wanuratsimeta munecayan!

¡Imeca pishtayānanpaq ũshancunata ricapaq cuentataq, ricapēcayāman!”\* nir.

<sup>37</sup> Peru cuyamaqnintsic Jesucristu yanapamashqaqa imecatapis ¡pacwepam bensishun!

<sup>38</sup> Tsemi noqaqa allipa musyā Diosnintsicpa cyaquininpita imapis mana raquimenintsicta puedenqanta. Manam raquimashuntsu ni wani, ni cawe, ni añelcuna, ni mana alli espiritucuna, ni ima puedeq caqcuna, ni canan ni ware warātin ima eca pasaquicunapis.

<sup>39</sup> ¡Tsenollam raquimashuntsu ni raracho caqcuna, ni patsa rurincho caq-cuna, Diosnintsic ima camashqancunapis, Teytantsic Jesucristurecur Dios-nintsicpa cyaquininpita manam raquimenintsicta puedenqatsu!

## 9

### *Israel nunacunaqa Dios acrashqanmi cayan.*

<sup>1</sup> Jesucristurecur rasonpa caqta israel casta mayīcunapaq canan niriyashqequi y Santu Espiritum consensiācho musyatsiman mana uliconqāta.

<sup>2</sup> Shonqūchomi waran waran allapa nanatsicur llaquicū.

<sup>3</sup> Lejitimu castā cayaptinmi, munā Jesucristuman creyicur salbaquicuyānanta, asta munāmi pecuna salbaquicuyānanrecur Jesucristuman mana creyicoqcunano quiqui castigashqa quetapis.

<sup>4</sup> Noqacunataq israel casta nunaqa cayā y noqacunataq Diospis puntaqa wamrancuna cayānāpaq acrayāmashqa. Y allapa alli quenintataq ricatsiyāmashqa. Jina noqacunawantaq contratutapis rurarqan, noqacu-natataq Moises escribishqa leycunatapis qoyāmashqa. Noqacunatataq jina yachatsiyāmashqa templocho peta imano adorayānāpaq caqtapis. Y noqacu-natataq āniyanqancunata qoycayāmarqan.

<sup>5</sup> Y noqacunataq une tiempu reqishqa awilitucunapa mireninpis cayā y castācunapitataq Dios Acrashqanpis yuricushqa. Pēqa Dios carmi, imecapa-pis mandacoqnin. Tsemi petaqa ¡imepis y imecamayaqpis alabecunantsic! ¡Tseno catsun!

<sup>6</sup> Diosqa manam āniquininta qonqecushqatsu. Claru parlaquichoqa manam llapan Israel casta nunacunatsu lejitimu israel nunacuna cayan.

<sup>7</sup> Y manam Abrahampa mirenincuna carpis, llapantsu lejitimu willcan-cuna cayan. Masqui queta cāyishun, Diosmi Abrahamta queno nishqa carqan: “Rasonpa israel nunacunaqa Isaacpa mirenin caqlan cayanqa”\* nir.

\* 8:36 Sal 44.22 \* 9:7 Gn 21.12

<sup>8</sup> Tsenoqa nican Abrahampa mirenin carpis Diospa rasonpa wamran-cuna mana cayanqantam, antis Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios änicushqanman marcäcoq caqcunallam.

<sup>9</sup> Porqui Diosmi Isaacpaq parlar Abrahamta änerqan: “watan cutiramorqa Sarata wawayoqtanam tarimushaq”<sup>\*</sup> nir.

<sup>10</sup> Peru tsepis manam tsellatsu. Rebecam awilituntsic Isaacpa tsurinta ishqueta wachecorqan.

<sup>11-13</sup> Tsemi mellish wawancuna manaraq yuricuyaptin, ni ima allita ni ima mana allitapis rurayaptin, Teyta Dios Rebecata queno nishqa carqan: “Puntata yuricoq wawequim qepa yureq caqpa sirweqnin canqa”<sup>\*</sup> nir. Tseno nishqanqa paqtarin, Diospa palabran queno nishqanwanmi: “Jacobtam cuyä y Esautaqa manam” nengän.<sup>\*</sup> (Tsenopam cäyirintsic Diosnintsicqa imatapis rurashqantsicta mana cuentamanpis churashpa munanqanno quiquin acracushqanta.)

### *Dios manam mana allita rurantsu*

<sup>14</sup> Tseno pimanpis qaqar ¿Dios mana allitacu rurecan? Manam tsenotsu.

<sup>15</sup> Masqui yarpäcurcushun: Moiestapis Dios quenomi nerqan: “Ancu-panqä caqcunatam ancupäshaq, y cuyanqä caqcunatam yanapashaq”<sup>\*</sup> nir.

<sup>16</sup> Tsemi cäyirintsic mana quiquintsic munashqantsicpitatsu ni imatapis rurashqantsicpitatsu, sinoqa Dios munanqanno ancupämashqantsicta.

<sup>17</sup> Tseno carmi, palabrancho une rey faraonpaq Dios queno nerqan: “Qamtam, rey canequipaq churarqoq. Qamchomi allapa puedeq canqäta ricatsicushaq; tsenopa jinantin patsacho nunacuna reqiyamanqa”<sup>\*</sup> nir.

<sup>18</sup> Tsemi Diosqa munanqan caqcunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin.

<sup>19</sup> Tseno niriyapteg, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permitcaptenga, manam noqantsicstu jutsayoq cantsic” nir; porqui manam puedintsicstu quiquin permitiquicaptin “imanirtaq tseno ruränqui” nita.

<sup>20</sup> Y qamqa, ¿pitaq canqui Diosnintsicta juscanequipaq? Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarquequi!”<sup>\*</sup> ninmansu.

<sup>21</sup> Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puecin jucta shu-maqlallanta presisaqllacho inishicunanpaq, y juctana llutallata imachopis seguidu inishicunanpaq.

<sup>22</sup> Tse manca ruraq cuentam Diospis infernucho ushacäyänanpaq destinashqa caq nunacunata, pasensiacoq car awantaquicanraq feyupa castigecunanpita.

<sup>23</sup> Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta.

<sup>24</sup> Tsenomi Dios acramarqontsic waquinnintsicta israel nunacunapita y waquinnintsictana mana israel nunacunapita.

<sup>25</sup> Tsepaqmi Diospa palabran chopis profeta Oseas queno escriberqan: “Juc marca nunacunatam, ‘Wamräcunam cayanqui’ nishaq,

y mana cuyanqäcunatam cuyashaq”<sup>\*</sup> nir.

<sup>26</sup> Y quenopis escriberqanmi:

<sup>\*</sup> **9:9** Gn 18.10, 14    <sup>\*</sup> **9:11-13** Gn 25.23    <sup>\*</sup> **9:11-13** Mal 1.2-3. Tseqa hebreu idiomacho “Jacobtam acrarqö” ninanllam. Manam “Esautam chique” ninantsu. Riquë Lucas 14.26. Quepis nican manam nunacunata chiquenqantatsu, sinoqa mirenincunapaqmi o ishque nasioncunapaqmi. Riquë Mal 1.2.

<sup>\*</sup> **9:15** Ex 33.19    <sup>\*</sup> **9:17** Ex 9.16    <sup>\*</sup> **9:20** Is 29.16; 45.9    <sup>\*</sup> **9:25** Os 2.23

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam

cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”<sup>\*</sup> nir.

<sup>27</sup> Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan: “Aunqui israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atasca carnin-pis, wallcaqllam salbacuyanqa.

<sup>28</sup> Diosqa parlacushqanta cumplirninmi que patsacho mana alli ruraq nuna-cunata ras castigueconqa”<sup>\*</sup> nir.

<sup>29</sup> Tsenollam jina Isaias queno escribishqa carqan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsiccuna cananpaq mana permitinmantsu car-qan,

canan örachi Sodoma y Gomorra marcacunano ushacashqa quecashwan carqan”<sup>\*</sup> nir.

### *Israel nunacuna Jesusman creyicuyantsu.*

<sup>30</sup> Tseno quecaptenga, ¿imataq pasacun? ¡Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana türecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana ticariyashqa!

<sup>31</sup> Peru israel caq nunacunaqa Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayänanpaq cawaquita tirecarpis, maña allipa ricashqaran caquicayan.

<sup>32</sup> ¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, leycunata cumplita türayan Diosllaman mana marcäcushpa. Tsemi pecunaqa rumicho trompisaq cuenta ishquiriyashqa.

<sup>33</sup> Tsepaqqa Diospa palabran chopis quenomi escribirëcan:

“Noqam churä Sion marcaman juc qaqata.

Tsechomi nunacuna trompisananqa.

Peru tse qaqaman marcäcoqcunaqa cushishqam cayanqa”<sup>\*</sup> nir.

## 10

### *Israel nunacuna alli willaquita wiyayanqan*

<sup>1</sup> Wauqicuna y panicuna, imanomi munecü israel mayilläcuna sal-baquicuyänanta. Tsepaqmi llapan shonquwan Diosta mañaquicä.

<sup>2</sup> Pecunaqa imanomi türecuyan Diosta cäsucquita; peru manam rasonpa caqtaqa cäyiyantsu.

<sup>3</sup> Pecunaqa quiquincunatämi türayan leycunata cäsucuyaptinraq Dios al-litano ricananta. Tsemi mana cäyiyantsu Jesucristuman creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios chasquenqanta.

<sup>4</sup> Jesucristurecurllam leycunaqa cumplicärishqa, y peman marcäcurllanam, llapan nunapis alli nunana ticrashqa quecayan.

<sup>5</sup> Leycunata cumplir alli nuna quepaqqa, Moises quenomi escriberqan: “Leycunata llapanta cumpleq caqcunaran cawayanqa”<sup>\*</sup> nir.

<sup>6</sup> Peru marcäquinintsicrecurlla alli nunano canantsicpaq caqqa manam sasatsu. Tsemi queno escribirëcan: “Ama niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur’<sup>\*</sup> Jesucristuta pushecamunman?” nir.

<sup>7</sup> “Ni ama niyanquitsu ‘¿piraq Jesucristuta sepulturapita cawariratsimun-man?’ ”<sup>\*</sup> nir.

<sup>\*</sup> 9:26 Os 1.10    <sup>\*</sup> 9:28 Is 10.22-23    <sup>\*</sup> 9:29 Is 1.9    <sup>\*</sup> 9:33 Is 8.14; 28.16    <sup>\*</sup> 10:5 Lv 18.5    <sup>\*</sup> 10:6 Dt 30.12    <sup>\*</sup> 10:7 Dt 30.13

8 Diospa palabrachomi cäyiquillapaq queno escribirëcan: “Palabrätaqa wiyecayanquinam y quecan shonqiguicunachonam”<sup>\*</sup> nir. Y tse palabrätam canan noqacuna willapëcayaq marcäquiniquicunarecurlla salbacuyänequipaq.

9 Sitsun qamcuna niyanqui: “Jesucristoqa, Teytämi” nir y llapan shonqiguicunawan creyianqui Jesucristuta wanushqanpita Dios cawaritsimushqanta jsalbacuyanquim!

10 Llapan shonquntsicwan Jesusman marcäcushqam Diosqa allitano chasquimantsic y “Teytämi y Diosnïmi canqui” nishqanam salbecamantsic.

11 Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Peman marcäcoq caqqa manam qepachotsu quecayanqa”<sup>\*</sup> nir.

12 Tsemi israel nunapaqpis y mana israel nunapaqpis Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsic, y peman mañacoqcunapaqqa pipaqpis mepaqpis allapa allim quecan.

13 Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Diosman clamacoq caqcunaqa salbacuyanqam”<sup>\*</sup> nir.

14 Peru çimanopataq “Salbecallamë” niyanqa peman manaraq creyiquicar! çImanopataq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar! çY imataraq wiyayanqa pipis mana willapäcuptin!

15 Y willapäcoçunata pipis mana cachayaptin çimanoparaq ewayanqa willapäcoq! Diospa palabranmi queno escribirëcan: “çImano shumaqmi salbacuyänanpaq alli willaquita willapäcur pureq nunacuna!”<sup>\*</sup> nir.

16 Peru tse willapäcuyanqanta manam llapan israel nunacunatsu cäsucuyanqa. Tsemi profeta Isaiaspis queno nerqan: “çÄ, Dios! Willapäconqäta manataq pipis creyiyantsu”<sup>\*</sup> nir.

17 Tsemi alli willaquita wiyacurninraq marcäcoq ticrarintsic y tse willaqui wiyangantsicqa Jesucristupa willapäquininmi.

18 Peru tse willapäquita çmanatsuraq israel nunacuna wiyacuyarqon? çAumi pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Willaquinintaqa jinantinçhomi wiyayashqa, y jinantin

mundu cuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”<sup>\*</sup> nir.

19 Peru yapemi tapuyaq: çAcasu manacu israel nunacuna cäyiyarqan! Jina Moisesmi queno escriberqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqä juc nasioncho nunacunawan qam israel nunacunata chiquinacatsiyäshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyäshequi”<sup>\*</sup> nir.

20 Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escriberqan: “Mana ashiyämaq caqcunam tariyämänqa.

Noqapaq mana tapucoq caqcunatam reqiyämänanpaq yanapashaq”<sup>\*</sup> nir.

21 Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan: “Noqaqa waran waranmi ricrätapis mashtarir, shuyararqö mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”<sup>\*</sup> nir.

## 11

### *Jesucristuman creyicoq caqqa israel nunacunapis salbacuyanmi*

\* 10:8 Dt 30.14 \* 10:11 Is 28.16 \* 10:13 Jl 2.32 \* 10:15 Is 52.7 \* 10:16 Is 53.1 \* 10:18 Sal 19.4 \* 10:19 Dt 32.21 \* 10:20 Is 65.1 \* 10:21 Is 65.2



1 Tseno niriyaqteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunancunata Diosnintsic paqwe jaqirengantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis israel nunam cã, Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq.

2 Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna cayãnanpaq y manam cananpis jaqirintsu. Profeta Eliasmi une tiempu israel mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan:

3 “¡Ä, Dios! Israel mayicunataq altarni quicunata limpu juchucacharcuyashqa y profete quicunatapis ¡llapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecã, y noqatapis wanutsiyãmellachonataq caquicayan!”\* nir.

4 Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan: “Acrarqõ mana Baalta\* adoraq qanchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayãnanpaq”\* nir.

5 Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic alli queninrecur ichicllatapis acrecan salbacuyãnanpaq.

6 Y pecunataqa acrashqa manam imatapis allacunata rurayanqanrecurtsu sinoqa alli queninrecurmi acrashqa. Sitsun allacunata rurayanqanrecorraq acranman carqan, tseno carqa manachi alli queninpitatsu canman carqan.

7 Allacunata rurar salbaquita tiraq israel nunacunata manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecayan. Waquincunam siqa chucru shonqu ticracuriyashqa.

8 Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqulla imepis cacuyãnanpaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecayan; y wiyecarpis, mana wiyaq cuenta quecayan; y cananca-man tseno portacoq nunacuna cayan”\* nir.

9 Jina Davidpis tsepaqqa quenomi escriberqan:

“Banquetincunapis toqlla cuenta catsun, tseman ishquir jipayãnanpaq.

10 Nawincunapis wiscu cuenta catsun, mana riqueta pue diyãnanpaq

y waqtancunapis parasiempri qoruyashqa catsun”\* nir.†

### *Mana israel caqcunapis salbacuyanqam.*

11 Tsenopaq destinullancuna cashqa captenqa, ¿paqwepanacu Dios qonqecushqa israel nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi, israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman creyicuyanqa.

12 Si israel nunacuna mana creyicuyanqanrecur jinantin mundocho mana israel nunacunapa biennin quecushqa; ¿Imanoraq quecunman bendision israel nunacunapaqnãqa cãsuquicuyaptin!

13 Qamcuna, mana israel caq nunacunatam parlapëcayaq. Diosmi cachamarqon noqa apostol car qamcunata willapãyãnaqpaq. Tsemi allapa cushicü qamcunata yachatsiyarniqui.

14 Tsenoqa rurecã waquinllapis israel mayicuna waqapucurllapis salbacuyãnanpaqmi.

\* 11:3 1 R 19.10, 14 \* 11:4 Baalqa carqan ‘Canaan’ nishqan marca nunacunapa imajinnincunam.

\* 11:4 1 R 19.18 \* 11:8 Dt 29.4; Is 29.10 \* 11:10 Sal 69.22-23 † 11:10 “Allapa jipayãnanpaq caqtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

15 Israel nunacunata mana cäsucuyanqanrecur Dios jaqirishqa captinmi, jinantin munducho nunacuna Diospa cuyënin ticracuriyashqa. Tseno quecaptenqa, israel nunacuna Diosman cutiquicuyaptenqa, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi ticrariyanman.

16 Musyanqantsicnomi masapita raquircur puntata Diospaq jorqarishqaqa, llapan masapis Diosllapaqna ticrarin. Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rãmancunapis Diosllapaqna ticrarin.

17 Juc montipa rãman muturishqa cuentanam quecayan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumannam qamcunata injertariyãshorqonqui lluta olibuspa rãman cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa alli queninpita probeshayanqui.

18 Tsemi ama "israel nunacunapitaqa mas allim cayã" niyanquitsu. Tseno niyãnequipaqaqqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncumam laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanqequinopis manam rãmatsu sipinta cawatsin sinoqa sipim rãmacunataqa cawatsin.

19 Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: "Imano carpis, pecunaqa jitarishqa rãma cuentanam ticrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq" nir.

20 Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta ticrayarqan mana creyicuyanqanrecurllam. Qamcunapis marcäcurllam, laqacashqa quecayanqui. Tseno quecar ama alli tucoq cayëtsu, antis mantsacoq cayë.

21 Si pecunata Dios perdonashqatsu, ¿tsetsuraq qamcunatanãqa perdonecuyãshunquiman!

22 Musyantsicmi Dios allapa cuyacoq cashqanta, jina musyantsicmi castigacoq cashqantapis. Mana cãsucocunatam castigashqa; peru creyicuyanqequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyãshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana siguiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqariyãshurniqui jaqiriyãshunqui.

23 Jesucristuman creyiquicuyaptenqa, israel nunacunata Dios yapemi troncumam laqarcoq cuenta cutircatsenqa. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita puedin.

24 Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa rãman cuentalla quecar, alli caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caqcunatanãqa alli caq olibuspa lejitimu rãman quecayaptin mas aleri quiquinpa troncumam laqarcunman.

### *Llapan israel nunacunam salbacuyanqa*

25 Wauqicuna y panicuna, alli tucoq mana cayãnequipaqmi Dios pitapis mana musyatsishqanta willariyeniquita munã: Waquin caq israel mayicunaqa manam parasiempriitsu chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqcuna Jesucristuman llapancuna creyiquicuyãnanpaqmi.

26 Tsepitaran llapan israel mayicunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

"Sion marcapitam shamonqa juc salbador,

Pemi Jacobpa mirenincunapa mana

alli rurenincunata ushacãtsenqa"\* nir.

27 "Y pecunawanmi juc contratuta rurashaq,

jutsa rurashqancunata perdonarnin"\*

28 Jesucristupa alli willaquininta chiquianqanrecurmi, israel mayicuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq bienniqaicuna. Peru une

\* 11:26 Is 59.20 \* 11:27 Is 59.21; 27.9; Jer 31.33-34

awiluncunata wamrancuna cayānanpaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq.

<sup>29</sup> Porqui Diosqa imatapis garecamarnintsic, manam imepis qochimantsictsu. Y acrashqancunataqa manam imepis qongecuntsu.

<sup>30</sup> Qamcunaqa puntata Diosta manam cāsucuyarqequitsu. Peru cananam israel caqcuna Diosta mana cāsucuyanqanrecur qamcunatana ancupācurcuyāshorqonqui.

<sup>31</sup> Puntata qamcuna mana cāsucocq cayanqequinollam canan israel mayīcuna mana cāsucocq tigracuriyashqa. Tseno mana cāsucuyanqanrecurmi mana israel caqcunatana ancupan; peru cāsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa.

<sup>32</sup> Diosmi llapan nunacunata israel caqcunata y mana israel caqcunatapis mana cāsucocqtano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwalla ancupan.

<sup>33</sup> ¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cāyicoqmi! Llapantam cāyin. Y manam llapantaqa pipis cāyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata.

<sup>34</sup> “Manam pipis Diospa yarpentinata musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”\*

<sup>35</sup> “Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsu ‘Rantinta cutitsimē noqatapis’ ninanpaq.”\*

<sup>36</sup> Porqui llapan imecapis Diospam. Lllapanpis pepitam y llapanpis pel-lapaqmi. ¡Tserecur llapantsic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsicta! ¡Tseno catsun!

## 12

### *Diospa wamrancuna carnenqa, quenomi cawacunantsic*

<sup>1</sup> Tsemi wauqicuna panicuna, Dios allapa ancupāyāshonqequirecurmi mañecuya qamcunapis llapan shonqiquicunawan pellatana cāsucur, munashqanta rurur cawacuyānequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adormi peta cushitsiyanki.

<sup>2</sup> Y amana que tiempu mana alli ruraq nunacunanoqa qamcunaqa llutanta rurur cacuyetsu; antis jucnopa yarpacachēta yachacuyē. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

<sup>3</sup> Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsināpaq acramashqa captinmi qamcunata niyaq: Ama ni meqequicunapis musyaq tucur cayetsu, antis imatapis marcāquiniquicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimano manijacuyē.

<sup>4</sup> Imanomi cuerpuntsiccho maquintsiccunapis chaquintsiccunapis y llapan partintsiccunapis, juclaya juclayata rurarpis, jucnollam cayan;

<sup>5</sup> tse cuentallam noqantsicpis Jesucristuman creyicoqcunaqa atsaq quecarpis, juc cuerpunolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

<sup>6</sup> Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquilaya yachenintsiccuna qomargontsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunanpaq yacheta chasquishqa, marcāquininmanno willapācutsun.

<sup>7</sup> Sitsun nuna mayintsicta yanapacunapaq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicoq canantsicpaq yacheta qomargontsic, yachatsicushun.

\* 11:34 Is 40.13 \* 11:35 Job 41.11

<sup>8</sup> Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatsun. Qaracoq caqqa allı queninwan pishipäcoqcunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa älcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecutsun.

*Jesu cristuman creyicoqcuna imanopıs cawacuyänanpaq*

<sup>9</sup> Nuna mayiquicunawan rasonpa cuyanacuyë. Mana allı rureniquicunata melanar dejariyë. Allı caqlatana rureta tirayë.

<sup>10</sup> Jucniqipıs jucniqipıs juc castanolla cayangequirecur; shumaq cuyanacuyë, y respetanacuyë, y waquincunatapıs mas presisaqpaq churayë.

<sup>11</sup> Imatapıs rurayänequipaq caqta mana qeläcushpa rurayë. Y Diosta sirwirpıs, llapan shonquiquicunawan cushi cushilla sirwiye.

<sup>12</sup> Cushi cushilla marcäcur quecayë. Imata ecata jiparnıpıs, shumaq pasensiacuyë. Y imepıs mañaquicayë Diosman.

<sup>13</sup> Dios acrashqan creyicoq mayiquicuna pishipaptenqa yanapecuyë. Y pipıs posadacunanpaq wayiquiman chämuptın posadecatsiyë.

<sup>14</sup> Chiquiyäshurniqui qaticachäyäshoqniquicunata Dios yanapecunanpaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuyanquitsu.

<sup>15</sup> Pipıs llaquiquicho car waqacoqcunawan gamcunapıs llaquicur waqacuyë y cushiquicho quecaqcuñawan cushicuyë.

<sup>16</sup> Jucniqipıs, jucniquicunapıs juc shonqunolla cawacuyë. Ama allı tucoq cayëtsu, sinoqa qollmı shonqucunanolla gamcunapıs portacuyë; y ama qamcunalla llapanchopıs yachaqa tucuyëtsu.

<sup>17</sup> Pipıs mana allicunata rurayäshuptiqui, ama qamqa pepaq mana allitaqa ruranquitsu; antis allicunata rureta tirayë llapan nunacunapa nopancho.

<sup>18</sup> Imecanopapıs tirayë llapan nunacunawan shumaq pasaquicho cawaquita.

<sup>19</sup> Diospa palabranmı queno escribirëcan: “Noqam rurenincunamanno nunacunata jusgar castigashaq”\* nır. Tsemi cuyashqa wauquicuna panıcuna, ama qamcunaqa mana allita rurayäshuptiqui, bengarnın mana alıpaqa cutıtsıyanquitsu. Antıs Diospa munenınman jaqırıyanqui penam castıgar o mana castıgarpıs cacınqa.

<sup>20</sup> Jına quenopıs Diospa palabran nınmı: “Sıtsun chiquishoqnıquicuna mallaqecanqa micunan qarecuyanqui, y yacunëcaptınpıs yacun qoycuyanqui. Tseno rurayaptıquım penqaquıwan qaqlanpıta chıspapıs shıcwınqa”\* nır.

<sup>21</sup> Ama mana allı rurecuna dominayäshıtsu; antis mana allı rurecunata jaqırıcur allicunatanana rurayë.

## 13

<sup>1</sup> Mandamaqnıtsıc autorıdacunata llapantsıc cäsucushun. Llapan pıuede q uenenqa shamun Diospıtın y tse autorıdacunaqa cayan mandacoq cayänanpaq Dios churashqa captınmı.

<sup>2</sup> Tsemi tse autorıdacunata mana cäsucocunaqa Dios dispınıshqanpa contran cayan; y tseno mana cäsucoc cayanqanrecurmı castıguta chasquıyanqa.

<sup>3</sup> Allı ruraq nunacunaga manam autorıdacunata mantsayantsu. Antıs mantsayanqa mana allı ruraq nunacunam. Tsemi allicunallata rurayänequi autorıdacunata mana mantsayänequipaq. Tseno cawacuyaptıqueqa, autorıdacunapıs allı nunapaqmı churayäshunqui.

\* 12:19 Dt 32.35 \* 12:20 Pr 25.21-22

<sup>4</sup> Autoridacunaqa Dios dispunishqa captinmi yanapayashunequipaq quecayan. Peru mana alli portacorqa mantsacuyänequim, porqui manam embanutsu castigacunanaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana alli portacoqunata sitiunman churar castigayänanpaqmi.

<sup>5</sup> Autoridacunaqa manam castigayashunequita mantsarllatsu cäsucuyänequi, sinoqa consensiequicunacho alli cayänequipaqmi.

<sup>6</sup> Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunaqa Diosmi churashqa tsellachona uryayänanpaq.

<sup>7</sup> Tsemi autoridacunaqa jaqa queniquicunata pagayänequi. Contribusion cobracuq caqta paguecuyë contribusionta, impuestu cobracuq caqtana impuestuta. Presisaq caq mandacoqunata mas respetecuyë, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyë.

<sup>8</sup> Ama pipapis jaqancuna cayëtsu, antis cuyaquipita jaqaga cayë. Nuna mayinta cuyaq caqqa Moisespa leynincunatam llapanta cumplin.

<sup>9</sup> Diospa mandaquininmi queno escribirëcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibayanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama codisiosu cayanqitsu”<sup>\*</sup> nir: y llapan mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirëcaqta cumplirnin: “Quiquiquitanolla nuna mayiquicunatapis cuyayë”<sup>\*</sup> nenqanwan.

<sup>10</sup> Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cuyaquininwanmi paqwepa tse leycunata cumplin.

<sup>11</sup> Quecunata musyarirnin, ima timpucunachona quecanqantsictapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mäcoq mäcoqllana quecashun; porqui cananqa Jesucristuman creyiconqantsicpita salbacunantsic öra chäramunnam.

<sup>12</sup> Paqas ushacärinnam, patsanam warärin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno.

<sup>13</sup> Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupäcur, ni borrachacur, ni lamcanacur, ni imatapis mana teqnashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu.

<sup>14</sup> Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munaqanta mana rureta.

## 14

### *Creyicoq pura ama penqapänacuyëtsu*

<sup>1</sup> Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayiquicunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanquequicuna asuntu liryacuyëtsu.

<sup>2</sup> Porqui waquincunaqa Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa imecatapis micuyan; peru waquinnam manaraq alleq marcäcoq carnin, berduracunallata micuyan.

<sup>3</sup> Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapâyëtsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq caqcunapis ama penqapâyëtsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayänanpaqmi.

<sup>4</sup> Tsepenqa, ¿pitaq canqui jucpa sirweqninta penqapänequipaq? Allita y mana allita ruraptinps, tsetaqa patronnillam jusganqa. Claru parlaqui-choqa pëqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeconqa allichu yarqunanpaq.

<sup>\*</sup> 13:9 Ex 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21 <sup>\*</sup> 13:9 Lv 19.18

<sup>5</sup> Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpi-tapis” nir, y waquincunanam “Llapan junaqcunapis iwallas” niyan. Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayatsun.

<sup>6</sup> Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta al-abatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Grasias” nicurir micucurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “grasias” nitsun mana miconqanpita.

<sup>7</sup> Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa muneninpitatsu.

<sup>8</sup> Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Dioslla-paqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic.

<sup>9</sup> Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqcunapa y wanushqacunapa Diosnin cananpaq.

<sup>10</sup> Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq Jesucristuman creyicoq wauqiquita pen-qapanqui, o imanirtaq despresyanqui? Llapanantsicmi Diospa nopanmanqa chashun jugsamanantsicpaq.

<sup>11</sup> Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:  
“Noqa Diosmi parlanqata cumplishaq. Nopämanmi llapan

nunacuna qonquricayämonqa y shimincunawanmi alabayämanqa”<sup>\*</sup> nir.

<sup>12</sup> Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

<sup>13</sup> Tsemi amana jucnintsic jucnintsiccuna pengapänacushunnatsu; an-tis Jesusman creyicoq wauqintsiccunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyänapaq.

<sup>14</sup> Noqaqa Teyta Jesusman allipa creyicurninmi musyä ima miquita mi-curpis jutsata mana ruranqäta. Peru pipis tse miquicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pensanqanrecurmi jutsa.

<sup>15</sup> Tsemi tse miquicunata micorqa, Jesucristuman creyicoq mayiquita yarpacachätsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanquitsu. Ama tse mi-congequi catsuntsu achaqui marcäquininta jaqirinanpaq; porqui pecuna-paqwanmi Jesucristoqa wanushqa.

<sup>16</sup> Tsemi yo quiquiquipaq alli captinpis, paqtam waquincuna nopancuna-cho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayänapaq.

<sup>17</sup> Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miqui asuntu ni upuna asuntu liryaquitsu. Sinoqa Santu Espiritupa yanapeninwan allita rurur cawaquimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi.

<sup>18</sup> Tseno cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqninmi cayanqui y Diostapis cushitsiyanquim. Tsemi nunacunapis “Taqemi si alli nunaqa” nir, alabariyashunqui.

<sup>19</sup> Tsemi imanopapis allita rureta tirashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanaquicushun Teyta Jesusman mas creyicur patsacänantsicpaq.

<sup>20</sup> Ama tse miquicuna asuntu Diospa alli rurenincunata ushacätsiyëtsu. Claru parlaquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallan allitsoqa, imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcäquinincunata ushacäratsenqantsicmi.

<sup>21</sup> Tseretur etsatapis micuyëtsu, ni binutapis upyayëtsu, ni imatapis mana allitaqa rurayëtsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquït-siyänequipaq.

<sup>22</sup> Imatapis micongequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanqequita shonqiquillacho wätaqui. ¡Y cushiqui tse ruranqequicuna jutsa mana can-qanta pensanqequipita!

\* 14:11 Is 49.18; 45.23

<sup>23</sup> Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensecar micurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensecar rurashqantsicunaqa, rasonpa jutsam.

## 15

### *Creyicoqcunata yanapanapaq willapäquicuna*

<sup>1</sup> Teyta Jesusman mas firmi creyicoqcuna manaraq alleq creyicoq wauqintsicunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis marcäquinincunacho alli firmi patsacashqa cayänanpaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu.

<sup>2</sup> Antis noqantsicqa imecatapis alli caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunantsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq.

<sup>3</sup> Porqui Jesucristupis manam quiquin cushicunapaqtsu imatapis ruraran. Tsemi palabranchopis queno escribirëcan: “¡Dios, Qamta ashayäshonqequita, noqapis chasquishaqmi!”\* nir.

<sup>4</sup> Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrirninpis pasensiacunantsicpaq, y tse palabranca leyicurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic.

<sup>5</sup> Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnintsic y shoqamaqnintsic Dios yanapecuyäshi. Jesucristu yachatsicushqannolla jucniqui jucniquicunapis juc yarpellana cawacuyë,

<sup>6</sup> tsenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

<sup>7</sup> Tserrecur jucniqui jucniquicunapis allipa ricanacuyë, Jesucristu qamcunata allipa chasquiyäshonqequinolla. Tseno allipa tratanacur cawacuyap-tiquim, Diosnintsicqa waquincunapis alabayanqa.

<sup>8</sup> Que niyashqaqta cäyirayämë: Jesucristoqa shamorqan israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanpaqmi. Tseno yachatsicupt-inmi, une awiluntsicunata Dios yanapananapaq änishqan cumpticärerqan.

<sup>9</sup> Tsenollam jina Teyta Jesucristu que patsaman shamorqan Dios an-cupäcoq cashqanrecur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Dios, Qam alli canqequitam mana israel caq nunacunata willapäshaq

y cantacurmi qamta alabashqequi”\* nir.

<sup>10</sup> Jina quenopis escribirëcanmi:

“Mana israel caq nunacuna Dios acrashqan israel nunacunawan juntu cushicuyë”\* nir.

<sup>11</sup> Jina juc laduchopis quenomi escribirëcan:

“Qam mana israel caq nunacuna llapequipis Diosta alabecuyë”\* nir.

<sup>12</sup> Jina une profeta Isaiaspis quenomi escribirëcan:

“Jesepa mireninpitam yuriconqa mana israel caq nunacunapa mandacoqnin.

Pellamanmi marcäcuyanqa”\* nir.

<sup>13</sup> Marcäquita qomaqnintsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi paman creyicoqcuna cushi cushilla cawaquicho cayänequipaq

\* **15:3** Sal 69.9 \* **15:9** 2 S 22.50; Sal 18.49 \* **15:10** Dt 32.43 \* **15:11** Sal 117.1 \* **15:12** Is 11.10

yanapecuyäshunequipaq. Y Santu Espiritun poderninwan yanapecuyäshi mas y mas marcäcuyänequipaq.

*Romacho creyicoqcunapaq Pablu yarpacachan*

14 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allipam musyã allapa ancupäcoq y alli yachaq cayanqequita. Jina musyãmi jucniqui jucninqui shumaq yachatsinacur quecayanqequita.

15 Peru tseno quecayaptiquipis, que cartatam mana mantsacushpa escribimü willapâyashqaqta mana qonqayänequipaq. Tseno ruranäpaqqa Diosmi alli queninrecur cunämarqon.

16 Jina cunämarqonmi mana israel caq nunacunatapis Jesucristupa alli willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc saserdotino willäpücü mana israel caq nunacuna Santu Espiritupa yanapeninwan, imeca alli qare cuenta Diosllapaqna cayänäpaq.

17 Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sirwishqäta allapa cushicu.

18 Porqui quiquillapitaqa manam imatapis parlatsu. Sinoqa Jesucristu noqacho ruranqantam willapäcü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacuna creyicur Dios munashqannonna cawacuyänäpaq.

19 Y Santu Espiritupa yanapeninwan espantepaq milagrucunata y señacunata rurarninmi, Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqö. Jerusalem pitam qallarqö, y jinantün marcacunayaqmi charqö, y asta chärerömi Iliria probinsiayaqpis.

20 Peru alli willaquita willapäquitaqa tïrarqö Jesucristupaq manaraq imepis willapäcuyanqan marcacunachomi, tsenopa juccuna yachatsicuyashqanllaman mana chänäpaq.

21 Tseno ruranqämi pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Pepaq mana nunca wiyayashqa caqcunam wiyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepis musyashqa caqcunam cäyicuyanqa”\* nir.

*Roma marcaman Pablu eweta pensan*

22 Tsemi qamcunaman shamita puerdqötsu, melaya shamita munecarninpis.

23 Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur usharerqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq.

24 España marcaman ewar watucariyänäpaq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq bijäicho qamcunapis yanaparayämanqui.

25 Peru cananqa Jerusalemmanran ewashaq tse marcacho wauqintsicunata y panintsicunata yanapanäpaq.

26 Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsicunam y panintsicunam llapan boluntaninwan qelleta elluyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalemcho quecaq wactsa wauqinunapaq apatsiyämänäpaq.

27 Tseta elluyarqon quiquincunallapa alli yarpeninunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almanacunapa bienincuna. Tserrecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapätsun imallawanpis.

28 Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsicunata raquir usharir, España marcaman bijajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniqicuna yecaramushaq.

\* 15:21 Is 52.15



<sup>29</sup> Noqa allipam musyã qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamãnantsicpaq cashqanta.

<sup>30</sup> Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq Diosman imepis noqapaq mañacuyãnequipaq.

<sup>31</sup> Mañaquicullâyë Judea probinsiacho Teyta Jesusman mana creyicoq nunacunapita tsapemãnanpaq, tsenolla Jerusalencho Diosman marcãcoqcuna qare apañqãta cushi cushilla chasquiyãnanpaq.

<sup>32</sup> Tsenopa Dios permitiptenqa, qamcunata ricariyarniqui cushicurinãpaq, y qamcunata watucariyarniqui tranquilu täcurinãpaq.

<sup>33</sup> Shumaq pasaquicho cawatsicoq Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

## 16

### *Pablupa saludusnincuna.*

<sup>1</sup> Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoc panintsictam qamcunaman cachamü. Que panim Cenreas marcacho creyicoq mayintsicunacho yanapacoq warmi quecan.

<sup>2</sup> Tsemi Teyta Jesusman creyicoq mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa chasquicuyãnequi. Tsemi imachopis wananqancho yanapecuyë; porqui que panintsicmi atsqaq nunacunata yanapashqa, y noqallätapis yanapamashqam.

<sup>3</sup> Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa Jesucristuta sirweq mayicunam.

<sup>4</sup> Pecunaqa noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq nunacunapis allapa agradesicuyã.

<sup>5</sup> Tsenolla jina saludacuyë pecunapa wayincho ellucar creyicoq mayintsicunata. Jina saludecullâyë allapa cuyanqã amigü Epenetuta. Pemi Asia probinsiacho puntata creyicurerqan Jesucristuman.

<sup>6</sup> Saluducuyë panintsic Mariatapis. Tse panintsicmi allapa uryarnin, qamcunata imachopis yanapayãshorqonqui.

<sup>7</sup> Marca mayillãcuna, Adronicuta y Juniastapis, saludecullâyë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawirãyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurmi alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

<sup>8</sup> Saluducuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullã Ampliatuta.

<sup>9</sup> Jina saludacuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis.

<sup>10</sup> Saluducuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saludacuyë Aristobulupa castancunatapis.

<sup>11</sup> Saluducuyë marca mayillã Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata.

<sup>12</sup> Tsenolla saludacuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirninmi uryayan. Tsenolla saludacuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Papis Teyta Jesucristuta sirwirninmi allapa uryashqa.

<sup>13</sup> Tsenolla saludecullâyë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saludacuyë mamãnantapis. Tse warmeqa mamallã cuentam ricamashqa.

<sup>14</sup> Jina saludacuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y Hermaswan juntu quecaq wauqintsicicunata y panintsiccunata.

<sup>15</sup> Saludacuyë Filologuta, Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntu creyicoq mayintsiccunatapis.

<sup>16</sup> Tsenolla gamcunapis jucniqui jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludanaquicuyë. Jesucristuman creyicoqcumam quepita llapan-cuna saludayashunqui.

<sup>17</sup> Wauqicuna y panicuna, que niyanqaqta cäyirayämë: Qamcuna raquicacuriyänequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqcumapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqcumanaq jucnopa yachatsiyashurniquim, willapayanqaqpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë.

<sup>18</sup> Porqui tsenolaya nunacunanaq manam Teytantsic Jesucristupa sirweqnincunatsu cayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatanoraq yachatsicur manaraq alleq cäyicoq nunacunata raslla engañariyan!

<sup>19</sup> Llapan nunacunam wiyayashqa gamcuna Dios mandacushqancunata cäsucuyänqueqita. Tseno cayanqequipitam noqa cushicü y alli yarpeniquicunawan allacunata rurayänequitam munä; peru mana allacunata rurayänequitaga manam munätsu.

<sup>20</sup> Y shumaq pasaquicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyänequipaq yanapecuyashunqui. Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshi llapequicunata.

<sup>21</sup> Yanapamaqni Timoteum gamcunapaq saludusta apatsicamun. Tsenollam jina saludayashunqui marca mayicuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

<sup>22</sup> Noqa, Tercium, que cartata escribicamü. Tsemi Teyta Jesuspa shutincho saludarilläyaq.

<sup>23</sup> Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchomi posadacushqa quecä. Tsenollam saludusta apatsicayämun wayincho ellucaq Teyta Jesusman creyicoq wauqicunapis. Jina saludayashunquim que marcho tesoreru carguyoq wauqintsic Erastupis. Jina Cuarto jutiyoy wauqintsicpis saludayashunquim.

<sup>24</sup> Teyta Jesucristu alli queninrecur llapequicunata yanapecuyäshi. Tseno catsun.」

### *Diosta alabecushun llapantsic*

<sup>25</sup> Wauqicuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyashunqui Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapar yachatsiyänqaqman mas firmi creyicuyänequipaq. Tse alli willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayänanta munarqan; tseno munecaptinpis, pacaräcushqa unemi.

<sup>26</sup> Peru cananqa musyarintsic Diospa profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse alli willaquitam willapäquicayan Teyta Jesucristuman reyicur pellatana cäsucuyänapaq.

<sup>27</sup> Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y japallan Diosta imecamaqpis alabecushun. ¡Tseno catsun!

## 1 CORINTIOS

### Corinto marcacho creyicoqacunaman apostol Pablu punta caq cartaconqan

Corinto marcaqa alli jatun marcam carqan. Tse marcaqa carqan canan tiempo Grecia niyashqan nasionchomi. Manaraq apostol Pablu chaptenqa, manam pipis tsecho musyayarqantsu Jesucristupa alli willaquininta. Pablu willapăcuptinran, waquin nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan.

Tsechomi Pablu tăraranqan juc wata y joqta quilla rurin, Jesucristuman creyicoqacunata shumaq patsacătsir (Hch 18.11). Tsepitanam eucorqan juc marcacunapana willapăcoq. Tse marcacunacho quecarmi, wiyarqan tse Corintocho quecaq creyicoqacunapaq mala notisiata. Tse notisiatam chăterqan Cloepa castan. Tse creyicoqunaga manam Diosnintsic munashqannotsu cawayarqan. Tsemi chiquinacur, “Noqacunapa yachatsicoqnăcunam mas allega yachatsicun” nir, grupu, grupu raquicashqa caquicayarqan (1.10 3.3-4). Jina yachaq tucurishqam caquicayarqan (3.18). Pablupaqpis wasan rimarmi quecayarqan (4.3-4). Madrastanwan pununacoqacunatapis manam piŋapăyarqantsu (5.1). Mana creyicoq autoridacunanamni tsatanacur caquicayarqan (6.1-11). Jina majayoqcuna imano cawacuyănantapis manam musyayarqantsu (7.1-7). Imajinpaq sacrificashqa etsa causam penqapănacur caquicayarqan (8.1-13). Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi penscayarqan (9.1-27). Tsecunapaqmi shumaq willaparqan. Jina willaparqanmi Diosta adorayănan wayicho quecar imano cayănanpaq caqtapis (11.1-16). Jina piŋaparqanmi Santa senatapis Dios munashqanno shumaq selibrayănanpaq (11.17-34). Tsepitanam willaparqan Santu Espiritu cada unuta yachenincuna qoptin imano yanapanacuyănanpaqpis (12.1-31). Tsenollam rasonpa caq cuyanaquipaqpis willaparqan (13.1-13). Jina willaparqanmi juntacăyanqanchopis willapăcuyanqan ōra shumaq tantiyecur llapanta rurayănanpaq (14.1-40). Jina willaparqanmi cawarimi asuntutapis (15.1-58). Tsecunata willaparmi, que cartata Pablu apatserqan shumaq căyicur allita rurayănanpaq. Tsenollam jina willarqan ofrendata ellurēcayănanpaqpis (16.1-4), y tse creyicoquna cartancunacho llapan tapucuyanqantam contistarqan.

Que cartata meno carpis escriberqan pitsqa chunca chuscu (54) wata quecaptinmi.

#### *Pablupa saludaquinin*

<sup>1-2</sup> Noqa Pablutam Teyta Diosnintsic boluntaninwan acramashqa Teyta Jesucristupa apostolnin canăpaq, y waugintsic Sosteneswanmi que cartata cartacayămă, Teyta Diosnintsicman Corinto marcacho creyicoq waugăcuna panicuna. Jesucristurecurmi Teyta Diospa acrashqan cantsic, y pemi munan jinantin marcacho Teyta Jesucristuman marcăcoqcunaqa pellaqaqna canantsicpaq. Pēqa llapantsicpa Teytantsicmi.

<sup>3</sup> Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu alli queninwan imecachopis yanapecushă alli pasaquicho cayănequipaq.

#### *Imapitapis Dios Yayata agradesicushun*

<sup>4</sup> Waugăcuna y panicuna, qamcunarecurmi Teyta Diosta imepis agradesică. Pemi Teyta Jesucristuman creyicuyangequirecur alli queninta musyatsiyăshorqonqui.

<sup>5</sup> Qamcunataqa pemi yanapayăshunqui llapanchopis alli căyicur parlayănequipaq, y alli yacheniquicunawan yachatsicuyănequipaq.

<sup>6</sup> Tsenopam Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapāyanqaqno shumaq cawacur creyiquiniquicunacho alli patsacashqa quecayanqui.

<sup>7</sup> Tsemi Dios imecachopis ofisiyiquicuna qoyāshurniqui, yanapecayāshunqui, pe munashqanno cawacur Jesucristu cutimunanta shuyaquicayānequipaq.

<sup>8</sup> Tsenomi yanapayāshunqui alli tsaracuyānequipaq asta que patsapa usheninyaq. Tsenopaqa manam pipis imapitapis shimpipāyāshunquinatsu Teyta Jesucristu que patsaman cutimunan junaqpis.

<sup>9</sup> Diosqa ānimashqantsicunata cumplinmi. Tsemi tsurin Jesucristuwan jucnolla cawanantsicpaq acramashqantsic, y Jesucristoqa Diosnintsicmi.

*Jesucristuman creyicoquna juc shonqunolla cawacuyānanpaq Pablu yachatsicun*

<sup>10-11</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Cloepa castanpita shamurmi, willayāmashqa liriyacur caquicayanqequita. Tsemi Teyta Jesucristupa jutinchō mañecuyaq mana raquicar ushashqa cayānequipaq; antis tsepa rantin shumaq juc yarpellana y juc shonqunolla cayānequipaq.

<sup>12</sup> Waquinniquish nicayanqui: “Noqapa yachatsiquini alli cashqanta.” Waquinniquinash niyanqui: “Apolupa yachatsiquininmi mas alleqa” nir. Waquinniquinash “Pedrupa yachatsiquininmanmi noqaqa creyicū” nir. Waquinniquinash “Noqaqa Jesucristupa yachatsiquininllatam creyī” nir.

<sup>13</sup> ¿Tseno cayānequipaq acasu Jesucristoqa ramacar ushashqacu quecan! Masqui yarpācurcuyē: ¿Acasu noqacu salbayānaqpaq cruscho wanorqā! ¡Ni manam noqapa jutichotsu bautisacuyarqonqupisp!

<sup>14</sup> Imallatam Diosnintsicta “gracias” nicurī, qamcunata mana bautisayanqatam. Unicoqa Crisputawan Gayullatam bautisarqā.

<sup>15</sup> Tsemi ni megequi “Noqataqa Pablu quiquinmi bautisamashqa” nita puediyanquitsu.

<sup>16</sup> Perdonecayāmē casi qonqaquicū Estefanaspa castancunata bautisanqāta. Tsepita mastaqa manam ni pita bautisanqāta yarpātsu.

<sup>17</sup> Porqui Cristoqa cachamashqa manam nunacunata bautisanāpaqtsu; sinoqa salbasionpaq alli willaquininta willacunāpaqmi. Y tseno willapācorqa, manam nunacuna allapa yachaq cashqāta alabayāmananpaqtsu willapācū. Tseno carqa, Teyta Jesucristu cruscho wanonqantapis mana caqpaqchi churarīman.

*Diospa yacheninwanqa manam iwalantsu nunacunapa yachenin*

<sup>18</sup> Mana creyicoq condenadu nunacunaqa Teyta Jesucristu salbamānantsicpaq cruscho wanonqanta willapācuptipis, bujunādapaqmi churariyan; peru noqantsicpaqqa tse willaquinin salbasionpaq carninmi, Diospa puedeq queninpita.

<sup>19</sup> Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirēcan: “Allapa yachaq nunacunapa yachenincunatapis mana caqpaqmi churariyaq,

y alli cāyiquinincunatapis juc cuchumanmi churariyaq”<sup>\*</sup> nir.

<sup>20</sup> Tsemi que tiempucho allapa yachaq y estudioso nunacunapa yacheninta Dios mana caqpaq churariyaq.

<sup>21</sup> Diosqa allapa yachaq carmi, musyarqan tse nunacuna yachenincunaman marcācur pēman mana creyiyānanpaq caqta, peru llapan shonquncunawan willaquininman creyicoq caqtaqa salbeconqam tse yachaq nunacuna tse willaquita mana caqpaq churecayaptinpis.

<sup>22</sup> Israel nunacunam milagrucunatarāq riqueta munayan; y mana israel caqcunanam yachenincunaman marcācuyan.

<sup>\*</sup> 1:19 Is 29.14

<sup>23</sup> Noqacunaga willapäcuyä Jesucristu salbamänantsicpaq cruscho wanonqanllatam. Tsemi israel nunacunata ofendïcushqa, y mana israel caqgunanam bujunadapaq churariyashqa.

<sup>24</sup> Peru Dios acrashqan caqgunam siqa, israel carpis o mana israel carpis musyariyan Jesucristullacho Diospa yachenin y podernin quecashqanta.

<sup>25</sup> Diospa yacheninta bujunadapaq churecayaptinpis, tse yacheqa mas allishmi. Y Diospa puedeq queninta mana caqpaq churecayaptinpis, nunacunapa puedeq queninpitapis mas allishmi.

### *¿Pitataq Dios Yaya salbeconqa?*

<sup>26</sup> Masqui yarpäcurcuyë, wauqicuna y panicuna, manam allapa yachaqtu, ni mandacoqtu, ni presisaqtu qamcuna cayanqui. Tseno cayaptiquim, nunacuna mana caqpaq churayashunqui. Tseno captinpis, Diosmi qamcunataqa acrayashorqonqui.

<sup>27</sup> Ychaq nunacuna upapaq churecayäshoqniquicunata, y puedeq nunacuna mana sirweqpaq churecayäshoqniquicunata penqacatsinanpaqmi, qamcunata Dios acrayashorqonqui.

<sup>28</sup> Aumi, wauqicuna y panicuna, Diosqa que patsacho mana imapaqpis sirwicäyaptiquim, achu ricoq, poqi ricoqllatapis acrayashorqonqui. Tsenopam presisaq tucocunata mana bäleqpaq churarishqa.

<sup>29</sup> Porqui Diospa nopanchoqa manam ni pipis ychaq tucoc queta puedintu.

<sup>30</sup> Peru qamcunataqa Diosnintsicmi yacheniquicuna qoycuyashorqonqui, Jesucristuman creyicur pewan jucnolla cayaptiqui. Y pereumi librayashurniqui, alli nunatanona ticraratsiyashorqonqui pellaqaqa cayänequipaq.

<sup>31</sup> Tseno captinmi, Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Pipis quiquinta alabaconqanpitaqa Diostam alabanman”<sup>\*</sup> nir.

## 2

### *Pablu willapäcun Jesucristu cruscho wanonqanta*

<sup>1</sup> Wauqicuna y panicuna, qamcunaman shamurnin Diospa shumaq willaquininta willayarniqui, manam allapa ychaq tucurtsu, ni mana cäyipaqa sasa palabracunawantsu yachatsiyarqaq.

<sup>2</sup> Y qamcunawan quecarqa manam munarqötsu juclaya yachatsiquicunata yachatsiyeniquita; sinoqa Teytantsic Jesucristullapaqmi y peta crusman clabar wanutsiyanganllatam willapäriyarqaq.

<sup>3</sup> Y qamcunaman shamur mana caq cuentam quecarqä, y nuna quenichomi mantsaquiwan tullüpis carcaryëcar willapäyarqaq.

<sup>4</sup> Y tse alli willaquita willayarniqueqa, parlapäriyarqaq manam “Creyyämänanpaq shumaq parlecushaq” nirtsu, ni manam tuquinopa creyitsiyeniquita munartsu; sinoqa willapäyapteq quiquin Santu Spiritum poderninwan cäyitsiyashorqequi.

<sup>5</sup> Tsenoqa willapäyarqaq qamcunapa marcäquiniquicuna Diospa podernin-pita cananpaqmi, y manam nunacunapa yachenincunapita cananpaqtsu.

### *Santu Spiritum Diospaq cäyitsimantsic*

<sup>6</sup> Diosman allipana marcäcoq caqgunataqa mas yachenüwanmi willapä; peru tse yacheqa manam que patsacho nunacunapa ni mandacoqgunapa yacheninnotsu. Pecunapa yachenenqa ime öra carpis ushacäreqlam.

<sup>\*</sup> 1:31 Jer 9.23-24

<sup>7</sup> Noqacunaga yachatsicuyä Diosnintsic manaraq que patsatapis camar alli queninta que tiempucho ricatsimänantsicpaq caqta. Tsetaqa nunacuna manam puntata musyayarqantsu.

<sup>8</sup> Manam que patsacho ni meqan mandacogcunapis tseno cananpaq caqtaqa musyayarqantsu. Tseno mana musyarmi, puedeq Teyta Jesucristutapis crusman clabecur wanutsiyashqa.

<sup>9</sup> Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Cuyaqnincunallapaqmi Dios listu quecatsin nunacuna mana nunca ricayanqanta, mana nunca wiyayanqanta y mana nunca pensayanqanta”<sup>\*</sup> nir.

<sup>10</sup> Peru noqantsictaqa Diosnintsicmi musyatsimarqontsic Santu Espiritunwan. Porqui Dios imapis pensashqantaqa musyan Santu Espiritullam.

<sup>11</sup> Masqui yarpäcurcuyë: Manam pi nunapis musyantsu juc nuna imatapis yarpashqanta, unicoqa shonqunllam musyan. Tseno caqmi Diospapis quiqinpa Espiritunlla musyan llapan imatapis yarpashqanta.

<sup>12</sup> Noqantsicpis manam quiquintsicllapitaqa musyashwantsu Dios cuyamarnintsic allapa ancupämanqantsicta; sinoqa Dios qomanqantsic Santu Espiritullam tsetaqa cäyitsimashqantsic.

<sup>13</sup> Tseta willapëcayaq Diospa Santu Espiritun cäyitsimaptinmi, y manam quiqipa yachenitsu, sinoqa Diospa yachenincunam.

<sup>14</sup> Peru quiqinpa munenillacho cawaq nunacunaqa manam Diospa Espiritun cäyitsenqancuna chasquita churapucäyantsu. Tsemi pecunaqa bujunädapaq churariyan. ¡Manraq ari cäyiyanga Santu Espiritu pecunacho mana quecaptin, porqui Santu Espirituran tsecunataqa cäyitsimantsic!

<sup>15</sup> Santu Espirituta chasquicoqunam siqa cäyiyanga Diospita llapan caqcunata; peru mana Santu Espirituyoq caqcunaga Santu Espirituta chasquicoqunapaq manam cäyiyantsu.

<sup>16</sup> Diospa palabranpis escribirëcan quenomi: “¿Piraq Dios yarpanqancunata tantiyman? ¿Pillaraq peta yachatsinman?”<sup>\*</sup> nir. Noqantsicmi siqa Jesucristupa yarpeninyoq car tantiyacuntsic.

### 3

#### *Ama chiquinacushuntsu*

<sup>1</sup> Wauqicuna y panicuna, qamcunaqa manaran Santu Espiritu munanqan-noraqtsu puntata cawayarquequi; sinoqa etsequicuna munashqanta rurarmi cawacuyarqequi. Tsemi imeca wamracunatanollaraq Jesucristuman tseraq creyicuriyaptiqui yachatsiyarqaq.

<sup>2</sup> Lichillataraq chichicag llullu wamrataqa manam chucru miqitatsu goyuntsic. Tse cuentanollam fasil cäyiquillapaqta yachatsiyarqaq, porqui qamcunaqa manaran sasa caqcunata canan camayaqppis cäyiyanquiraqtsu.

<sup>3</sup> Cananpis qamcunaqa etsequicunapa muneninta ruracurnintaq chiquinacur; pletucur cawaquicayanqui. Tsenoqa cawacuyan Diosman mana creyicoq nunacunallam.

<sup>4</sup> Tseno carmi, waquinniqui “Noqaqa Pablupam cä” niyanqui. Waquinniquina “Noqaqa Apolupam cä” niyanqui. Tseno nirmi, mana creyicoqunano manijaquicayanqui.

<sup>5</sup> Tseno niyänequipaqaqqa ipitaq noqallä cä! Y ipitaq Apolu! Noqacunaqa pishipaq sirwipacoqunallam calläyä, y Teyta Jesucristuman creyiyänequillapaqmi willapäriyarqoq, y tseno cayänällapaqmi Dios dispunishqa.

<sup>\*</sup> 2:9 Is 64.4; Jer 3.16      <sup>\*</sup> 2:16 Is 40.13

6 Tsemi murucoq cuenta Teyta Jesucristupa palabranta shonqiquicunaman noqa murumorgö. Apolonam parqoq cuenta yanapayâshurniqui quecan, peru quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq cuenta yanapayâshunqui.

7 Tsemi muroqppis ni parqoqppis presisaqtsu cayan; sinoqa quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq carnin presisaqqa.

8 Muroqppis parqoqppis iwalmi uryayan. Pecunataqa Diosmi uryenincunamanno paganqa.

9 Noqaqa Apoluwan Diospa mincancunallam calläyâ y qamcunanam cayanqui Diospa murushqa chacran cuenta. Jina tsenollam cayanqui Dios gatecanqan wayi cuenta.

10 Noqaqa mayestru albañil cuentam cä. Diosmi alli queninwan yanapamarqon simientu patsätseq cuenta willaquininta yachatsiyânaqpaq. Waquincunanam tse simientu jananam perqaq cuenta yachatsiyâshurniqui yanapeçayâshunqui, peru llapanpis alcabum alli cäyicuryan tse wayita perqaq cuenta yachatsicur uryayânan.

11 Manam pipis simientu patsacashqata toqiricur juc simientuta patsätsita puedinnatsu, porqui tse simientu cuentaqa quecan quiquin Jesucristum.

12 Antis tse simientu patsashqa jananllamannam oruwan carpis, plata nishqan rumiwan carpis, shumaq alaja rumicunawanpis, qerucunawanpis, oqshacunawanpis, shoqushcunawanpis, Diospa wayin qataq cuenta juc alli yachatsicoqqa shumaq yachatsicunan.

13 Porqui cada yachatsicoqpa rurenincunam musyacashqa canqa juisiu junaqcho. Tse junaqmi imeca ninawan probepano alli yachatsicoq o mana alli yachatsicoq cayashqanpis musyacashqa canqa.

14 Pipis tse wayi qataq cuenta alli yachatsicushqa cashqa captenqa, premiutam chasquenqa;

15 peru yachatsicushqan mana alli cashqa captenqa, tse yachatsicushqan mana caq cuentam canqa; unicoqa quiquinllam aqtsa puntapa salbaquicul-lanqa nina rupanapita safecoq cuenta.

16 Qamcunaqa çmanacu musyayanqui Diospa templun cayanqequita, y Santu Espiritu shonqiquicunacho yachanqanta!

17 Sitsun pipis Diospa templunta juchureq cuenta paman creyicoqcunata pantatsenqa, Diosmi quiquina ushacâratsenqa; porqui paman creyicoqcu-naqa pellapam cayan, y tse temploqa qamcunam cayanqui.

18 Ama megequipis que patsacho yacheniquicunawan yachaç tucur que-cayëtsu; antis mana imatapis yachaqnolla portacuyë. Tseno portacurnenqa, rasonpa alli yachaçmi ticrariyanqui.

19 Que patsacho yachecunaqa Diospaç manam imapaçpis sirwintsu. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosqa tse yacheyoq nuna-cunata, quiquincunapa yachenincunallawanmi pantacâratsin. Jina tse yachenincunallawanmi mana allimanpis ishquiriyan”<sup>\*</sup> nir.

20 Jina quenopis nicanmi: “Diosqa musyanmi yachaç nunacunapa pens-enincuna mana imapaçpis sirwishqanta”<sup>\*</sup> nir.

21 Tsercur ama nicachâyëtsu, “Noqaqa pepa, talpa gateqninmi cacü” nir. Porqui pecunaqa llapequicunapa bienniquicunapaçmi.

22 Pablupis, Apolupis, Pedrupis, que bidapis, wac bidapis, shamoq tiempu-cunapis, wanipis, cawepis, llapanmi qamcunapaç.

23 Porqui qamcunaqa Teyta Jesucristupa wamrancunam cayanqui y Jesu-cristoqa Diospa wamranmi.

## 4

*Apostolcunapa Uryenincuna*

1 Wauqicuna y panicuna, noqacunataqa riqeacallâyämë Teyta Jesucristupa sirweqñincunatanolla. Pepa mayuralnincuna carmi yachatsiyaq Diosnintsicpa puntata mana musyayashqan willaquininllata.

2 Pipis marcäcur imatapis rurananpaq niptenqa. Tse nenqanllatam llapanta cumplanan.

3 Noqataqa ama: qamcuna carpis ni pi carpis “Pëqa allim o mana allim” nir, niyämëtsu. Quiquïpis manam tsetaqa nita puedïtsu.

4 Aunqui shonqücho “Allillatam rurä” nishpa pensarpis, capas fallarerqö. Peru tsetaqa Diosllam juscugamanqa.

5 Tsemi ama pitapis apuradoqa “Pëqa allapa allim o manam allitsu” niyëtsu. Shuyariyëraq. Porqui quiquin Teyta Jesucristu cutimurmi, llapan nunacuna imanopis cayanqantaqa, y shonquncunacho imatapis yarpäyanqanta imeca actsi cuenta ricaratsimäshun. Tsechomi alli cashqa cayaptenqa, cada unuta quiquin Dios alabanqa.

6 Wauqicuna y panicuna, noqapaq y Apolupaq willapäriyarqoq Diospa palabran nenqanmanno shumaq manijacuyänequipaqmi. Tsemi ni pitapis alabayänequitsu, waquin mana despresyëshqa cayänanpaq.

7 ¿Acasu tseno galapänequipaq waquincunapita mas presisaqcu cayanqui! ¿Manacu Diospita llapan imecatapis chasquiyänqui! Tseno quecaptin, ¿imanirtaq galapäcuyanqui, quiquiquincunapita imatapis taricoqno!

8 ¡Qamcunaqa allapa musyaq, y yachaqnatsunchi tigracuriyashqanqui, y mananatsunchi ni ima yacheniquincunapis pishinnatsu! ¡Casi mandacoqnatsunchi tigracuriyarqonqui! ¡Tsenachiri noqalläcunataqa nesitallâyämanquinatsu! ¡Tseno captenqa, ojala rasonpa mandacoqna sielu marcachopis quecayanquiman y mandadiquincunacho noqalläcunapis quecallâyäman!

9 Noqalläcunataqa Diosnintsicpis apostolnin calläyaptitsunchi imeca romanucunapa coliseuncho wanutsiyänanpaq destinashqa nunacunatano mas qepaman churecallâyämashqa; tseno calläyapti, llapan nunacuna asta anjelcunapis espantacur ricaräcallâyämänanpaq.

10 Noqalläcunaqa ¡Jesucristurecurtaq “Mana imapis musyaq” nishqa quecallâyä! Qamcunam ¡si Jesucristurecur yachaq usharishqa quecayanqui! ¡Noqalläcunaqa rasonpa mana imapaqpis sirweqmi quecallâyä! ¡Qamcunataq buen cholupa usharishqaqa quecayanqui! ¡Noqalläcunapitaqa nunacunapis burlacuyantaq! ¡Qamcunataq si, buenoga respetecuyëshunqui!

11 ¡Noqalläcunaqa asta cananyaqtaq pachapitapis, janapitapis jiparcuryan yacunëcar puricayä! ¡Nunacunapitapis maqar ushashqataq quecayä, y manataq wayilläcunapis cantsu!

12 ¡Callpalläcunapis ushacärinnataq uryewan! ¡Nunacuna conträcuna parlayaptinpis, noqalläcunaqa biennincunataq parlayä! ¡Maqar qaticachâyämaptinpis awantecayätaq!

13 ¡Wasäcuna rimaq nunacunatapis cyaquinecunawantaq ricallâyä! ¡Asta canan camayaqtaq poqipa q ujucoqpaq churecallâyäman!

14 Manam quecunataqa escribimü penqacatsiyarniquitsu; antis tsurï cuenta cayaptiquim, allapa cuyayarniqui consijapäriyaq.

15 Aunqui chunca waranqa (10,000) Jesucristupaq yachatsiyëshoqniquicuna cayaptinpis, Jesucristuman marcäcur salbacuyänequipaq alli willaquita puntata yachatsiyänqarecurmi noqaga papäniquicuna cuenta quecä.

16 Tsemi allapa roguécuyaq noqapa rurenipita yachacuyänequipaq.



<sup>17</sup> Qamcunamanmi cachamü Timoteuta. Pëqa tsurî cuentam y allapam cuyâ Diosman marcäcoq captin. Pemi yarpätsiyâshunqui Jesucristurecur imano cawanqäta y meman tseman chanqächopis Jesucristuman creyicoq-cunata imano yachatsenqäta.

<sup>18</sup> Waquinniqueqa “Pabloqa mananam cutimonqanatsu” nirtsunchi, mas yachaq tucur caquicayanqui;

<sup>19</sup> peru Diosnintsic permitiptenqa, prontum watucayaqniquicuna shamushaq. Tsechomi tse yachaq tucocunataqa ricacushaq. ¿Mâ rasonpacush Diospa puedeq queninta ricatsicuyan! ¿O shimintällacush quecayan!

<sup>20</sup> Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam yachaq tucur parlecachellatsu; sinoqa Diospa puedeq queninta ricatsiquimi.

<sup>21</sup> Tsepenqa imata munayanqui, ¿shamicur wapu tupäyânaqtacu, o shumaq cuyanacurna quecayaqta tariyarniqui cushicurinantsictacu!

## 5

### *Pablu willapan madrastanwan yachacoqta sitiunman churayânanpaq*

<sup>1</sup> Jina willâyämashqa juc wauqintsic madrastanwan tsecho wätanacur caquicanqantam. Tseno jutsa rureqa allapa penqaquipaqmi, porqui Diosta mana cäsucoc nunacunapis manachi yâ tseno jutsataqa rurayanmantsu.

<sup>2</sup> ¡Y todabiaran tseno quecaptin cushishqa quecayanqui! Mas bienmi llaquicuyanquiman, y tseno ruraqtaqa antis manam juntacäyanquequimanpis consientiyänquimanpsu.

<sup>3</sup> Qamcunawan juntu mana quecarpis, shonqüchoqa qamcunawan juntu quecaq cuentam quecä. Tsemi imeca juntu quecaqno Teyta Jesuspa jutincho tseno madrastanwan yachaqtaqa condenëcü.

<sup>4-5</sup> Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho juntacayaptiqui, qamcunawan juntu cuenta quecashaq. Willanacuyë consijayanqagnolla tse nunata ellucayanquequipita qarquriyânequipaq. Tseno qarcuriyaptiquim, diablupa maquincho sufrirnin cuentata qoconqa etsanpa munennincho cawacushqanta wanacunapaq. Tsenam jutsanta jaqiriptenqa, Teyta Jesucristu que patsaman cutimur salbeconqa.

<sup>6</sup> Manam cäbintsu qamcunacho tse cosascuna pasauicaptin allapa yachaq cayanquequipita galacuyanquequi. Juc dichum quenö nin: “Ichiclla lebaduram atzca masata poquratsin” nir.

<sup>7-8</sup> Tsemi tse llapan masata lebadura poquratseqno mana alli rurecunaqa muyar ushecuyâshunqui. Antis qamcunaqa lebadurannaq mushoq masa cuentam cayânequi. Porqui tseno cayânequipaqmi Teyta Jesucristu imeca Pascua fiestacho achcasta pishtarir Diosta qarayanqanno noqantsicrecur wanushqa. Tsepenqa amana llutan rurellaman pensauicarcqa cawayëtsu; antis lebadurannaq tantano limpiu cayë rasonpa caqlata parlamur alli cabal nuna cacuyë.

<sup>9</sup> Juc caq cartächomi willayarqaq jucwan jucwan pununacoq nunacunawan mana juntacuyânequipaq.

<sup>10</sup> Peru tseno niyarniqui manam niyaqtsu, mana alli ruraq nunacunawan, jucwan jucwan pununacoqunawan y imajincunata adoraqcu-nawan, paqwepa manana parlamänacuyânequipaqtsu. Pecunawan pasepa mana juntaquita munaqqa, ¿metaraq que patsapita ewayanquiman!

<sup>11</sup> Sinoqa niyaq Teyta Jesucristuman creyiquicarna, jucwan jucwanraq pununacoqcunawan, qellepaq erayaqcunawan, imajincuna adoraqcunawan, wasa rimacunawan, borrachucunawan y suwacunawan mana juntacuyänequipaqmi. Ama pecunawanqa juntupis micuyëtsu.

<sup>12-13</sup> Manam noqaqa Jesucristuman mana creyicoq nunacunataqa: “¿Imanirtaq mana allicunata ruranqui?” nir, jugshaqtusu; pecunataqa Diosmi jusgaconqa. Tseno quecaptinpis Teyta Jesucristuman creyicoq wauqintsicunataqa mana allicunata ruraptenqa juggayänequim. Tsemi tse llutan ruraqtaqa qarcuriyänequi.\*

## 6

### *Pablu yachatsicun justisian justisia mana puricunapaq*

<sup>1</sup> Creyicoq pura ofendinacurirnin, ama mana creyicoq autoridacunaman justisia mañacoq ewayanquitsu. Antis Teyta Jesusman creyicoq mayiquicunallata willayanqui tse asuntiquicunata shumaq areglamunanpaq.

<sup>2</sup> Porqui musyayanquitaq ime junaq carpis, llapan nunacunata creyicoqcuna jusganantsic canqanta. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq gamcunacho tse ichic ichic asuntucunata aregleta puediyanquitsu!

<sup>3</sup> ¿Manacu musyayanqui asta anjelcunatapis noqantsic jusganantsicpaq cashqanta! ¡Tsetsuraq manaqa que patsachö ichic liryaquicunata aregleta puedishwan!

<sup>4</sup> Tseno quecaptin, ¿imapaqtaq Teyta Jesucristuman creyicoq pura liryarir, mana creyicoq autoridacunaman tsatacoq ewayanqui!

<sup>5</sup> Queta niyapteq ¿manacu penqacuyanqui! ¿Manacu megequillapapis yacheniquicuna can Jesucristuman creyicoq pura liryariyaptiqui, shumaq areglayëshunequipaq!

<sup>6</sup> ¡Atatau creyicoq pura liryarirpis manam wiyaräcuyanquitsu! Todabiaran tse mana creyicoq autoridacunapa nopancho shimpipänacoq ewecayanqui.

<sup>7</sup> Änirpis allapa penqaquipaqmi quiquiquicuna pura tsatanacur cacuyanqequi. ¿Imanirtaq allqutsayëshuqtiqui y suwapâyëshuqtiquipis mana awantaquicuyanquitsu!

<sup>8</sup> Antis mas peortaq mana allicunata ruranacur, waqatsinacur, suwapänacur caquicayanqui.

<sup>9-10</sup> ¿Manacu musyayanqui tseno mana alli ruraq nunacunata Diospa mandaquininman mana yecuyänanpaq caqta! Ama pensayëtsu jucwan jucwan pununacur cacoqcuna, imajincuna adoracoqcuna, majayoq quecar jucwan jucwan pununacoqcuna, warmi ricoqcuna y mariconcuna, suwacuna, qellepaq erayashqacuna, borrachucuna, cuentusterucuna y ranchadorcuna, Diospa mandaquininman yecuyänanta.

<sup>11</sup> Tseno llutan ruraqmi waquinniquicunaqa gamcunapis puntataqa cacuyarqequi, peru cananqa Diosnintsicmi Teyta Jesucristurecur y Santu Espiriturecur, limpiu shonquyoqtana, pellapaqna cayänequipaq, y alli cayänequipaq tigrararatsiyëshushqanqui.

### *Cuerpuntsicpis Diosllapaqmi canan*

<sup>12</sup> Qamcunam niyanqui: “Quiquipa cuerpüwanqa munanqätam rura-cushaq” nishpa. Änirpis munanqequita ruraqita puedinquim, peru manam combienintsu llapanta libri ruracunequipaq. Nögapis munanqäta ruraqita puedimi, peru manam dejashaqtusu bisiu dominänanta.

\* 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

<sup>13</sup> Qamcunam niyanqui: “Pachaqa miqui winarānanpaqmi, y miqipis pachaman yecunanpaqmi” nishpa, peru tseno quecaptinpis Dios permitiptenqa, miqipis pachapis ushacāriyanqam. Diosnintsicqa camamashqantsic pellapaq canantsicpaqmi, y manam jucwan jucwan pununacur cacunantsicpaqtsu. Porqui Diosnintsicqa cuerpuntsicpam y cuerpuntsicpis Diosnintsicpam.

<sup>14</sup> Imanomi Diosnintsic Teytantsic Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimushqa, tsenollam noqantsicpa cuerpuntsictapis poderninwan cawaritsimonqa.

<sup>15</sup> ¿Manacu musyayanqui Jesucristu noqantsiccho quecaptin pewan jucnolla quecanqantsic! Y Jesucristuwan tseno jucnolla quecar ¿imanoparaq lluta pulicoq warmicunawan punuquicushwan! Tsetaqa manachi rurecushwantu.

<sup>16</sup> Diospa palabranmi queno escribirēcan: “Juc ollqu juc warmiwan pununacurerqa, tse warmiwan jucnollanam ticrariyan”<sup>\*</sup> nir. Tsemi pipis lluta pulicoq warmiwan pununacurerqa tse warmiwan jucnollana ticrariyan.

<sup>17</sup> Peru pipis Jesucristuta chasquirerqa, Jesucristuwanmi jucnollana ticrarintsic.

<sup>18</sup> Tsemi amana warmipis ni ollqupis jucwan jucwan pununacur cacuyēnatsu. Pipis juclaya jutsacunata ruraraq manam cuerpunta desunrantsu, peru jucwan jucwan pununacorqa, cuerpuntam pasepa desunrarin.

<sup>19</sup> Qamcunaqa allipam musyayanqui Diosnintsic qoyāshonqequi Santu Espiritupa templun cayanqequita. Tsemi qamcunacho Santu Espiritu yachecan y mananam qamcunanatsu cuerpiquicunapa dueñun cayanqui,

<sup>20</sup> sinoqa Teyta Diosnintsicmi. Tsepaqmi pe rantimarqantsic. Tserrecurmi Diosnintsicta respetar, imachopis munanqannonna cawacunantsic.

## 7

### *Majayoqcunapaq willapāquicuna*

<sup>1</sup> Wauquicuna y panicuna, cartequicunachomi atsca tapuquicuna carqan. Y tapuyāmarquequi “¿Allicu mana majācushpa cacuyāman?” nishpam.

<sup>2</sup> Allim canman, peru jucwan jucwan mana cacuyānequipaq, mejor cada unupa cayāpushi warmiquicuna, y cada warmipa cayāputsun qowancuna.

<sup>3</sup> Y warmipis ollqupis casadu quecarqa cuerpuncunata ama michānacuyātsuntu.

<sup>4</sup> Porqui majayoqchoqa mananam warminatsu dueñu cuerpunwan; sinoqa qowannam y ollqupis mananam dueñunatsu cuerpunwan; sinoqa warminam.

<sup>5</sup> Tsemi jucniqui jucniquicunapis ama michānacuyētsu cuerpiquicuna qonqquita. Sitsun majequicunawan shumaq parlarir; Diosman mañacuyānequi witsancuna mana juntutsu punuyanqui; tseno carqa allim, peru ama allapa unepaqa jaqiriyētsu juntu punita, paqtam diablu engañecuyāshuptiqui muneniquicunata mana awantar mana alliman ishquicircuyanquiman.

<sup>6</sup> Quecunataqa niriyaq manam tseno cayānequipaq Dios nimashqa captintsu, sinoqa quiquipa yarpenillapitam consijarniquicuna willapāriyaq.

<sup>7</sup> Quiquillapitaqa imanomi munecū noqano mana warmicushpa tacuyānequita; peru Diosmi permitishqa cada uno imanopis cacunantsicpaq.

### *Solterucanapaq willapāquicuna*

\* 6:16 Gn 2.24

8 Solterucunatawan biudacunatam willariyaq: Mejormi japallequicuna noqano täcuyanquiman;

9 peru sitsun peqequicunata tsareta mana puediyanquitsu, mejor casaquicuyë jucta jucta munapar mana caquicayänequipaq.

10 Majayoq caqçunatam mandayaq, warmicuna qowancunapita mana raquicayänanpaq. Queqa Diospa mandaquinimni y manam noqapatsu.

11 Peru sitsun malas raquicacurenqa, mana yapapäcushpa japallan tärätsun o mana tseqa amishtacuyätsun qowanwan. Tsenolla jina ollqu caqçunapis ama jaqiyätsuntsu warmincunata.

12 Sitsun meqan wauqintsicpapis Teyta Jesucristuman mana creyicoq warmin canqa, peru pewan shumaq cawaconqa, tse wauqintsic ama tse warminpita raquicatsuntsu. Quetaqa quiquillan consijariyaq manam Teyta Jesucristutsu.

13 Sitsun meqan panintsicpapis jina Teyta Jesucristuman qowan mana creyiconqatsu, peru tse panintsicwan shumaq cawaconqa, ama tse qowanpita waqtsacätsuntsu.

14 Porqui manan creyicoqqa ollqu car o warmi carpis majan creyicoq canqanrecurmi Dios shonqunta yatanqa. Tseno cacuyaptenqa, wamrancunapa shonquncunatapis Diosqa yatanqam; peru manä tseno cayaptenqa, wamrancunapis llutanta rurär manam Diosman creyicoq nishqatsu cayanqa.

15 Diosqa munan mana liryacushpa shumaq pasaquicho cawacunantsic-tam. Tsemi sitsun qowequi o warmiqui Jesucristuman mana creyicoq car jaqirishunqui, dejariqui eucunanpaq. Tseno quiquin eucuptenqa, meqan wauqintsic o panintsicpis librim quedarenqa.

16 Porqui manam musyanquitsu pani y wauqi juntu cayanqequirecur, tse majequi salbacunanta.

17 Jinantin marcacho creyicoqcuna, noqam queno niyaq: Imanotam Dios acrayäshurniqui tarishorqonqui tsenollana cacuyë, peru cada uno segun Dios yanapayäshonqequinolla portacuyë.

18 Sitsun creyicuyanqequi öra señalashqana cayarqequi, ama yarpacachäyëtsu tse señaipaq. O sitsun mana señalacushqa cayarqequi amana señalacuyënatsu.

19 Porqui Diospaqqa manam presisantsu señalacushqa cayanqequi o mana señalacushqa cayanqequipis. Pëqa munan munashqanno cawacuyänequillatam.

20 Tsemi Dios acrayäshonqequi öra cayanqequinollana quedacuyë.

21 Sitsun Dios qayayäshonqequi öra cayarqonqui sirwipacoq, tseno sirwipacoq cayanqequipita ama llaquicuyëtsu; peru sitsun manana sirwipacoq cayänequipaq pillapis yanapecuyäshunqui, tseqa allim canqa.

22 Porqui sirwipacoq quecayaptiqui, Teyta Jesucristu acrayäshushqa cayäshuptiqueqa, perecurmi libri cuenta quecayanqui. Tsenolla jina libri quecayaptiqui, Jesucristu qayayäshushqa cayäshuptiqueqa, cananqa Jesucristupa esclabun cuentanam cayanqui peta sirwiyänequipaq.

23 Teyta Jesucristum rantimarqontsic. Tsemi libri carpis o esclabu carpis, manana nunacunapa muneninchotsu cantsic.

24 Tsepenqa, wauqicuna y panicuna, imanollam cayarqequi Teyta Dios qayayäshonqequi öra, tsenollana peta sirwirin cawacuyë.

25 Solteru caqçuna majayoq cayänanpaq o mana majayoq cayänanpaq caqtaqa Teyta Dios manam yachatsicushqatsu. Tseno captinpis, ancupämar apostolnin canäpaq marcäcamashqa captinmi niyaq:

26-27 Que sasa tiempucunacho mas mejormi japallaq caqcunaqa japallan tãcuyanman. Tseno captinpis, naqana majayoqna caqcunaqa ama majanpita raquicatsunnatsu.

28 Majãcurpis, manam ni ima mana allitatsu rurayanqui. Tsenollam jina juc shipashpis casacurnin, mana ni ima mana allitatsu ruran. Imallatam yarpacachãriqa, casacurir bidata pasarcuyãnequillatam. Tsemi ware warãtin mana llaquishqa puriyãnequipaq willapãriyaq.

29 Wauqicuna panicuna, canan que niyanqaqta cãyiratsiyashqequi: Mananam allapanatsu que patsacho cawashun. Tsemi casadu caqcunata willapãriyaq; majayoq carpis, mana majayoq cuentalla Diosta sirwirnin cawacuyãnequipaq.

30 Llaquishqa quecarpis, cushi cushilla quecayã; y cushiquicho carpis, imeca llaquishqa cuentano quecayã. Jina imallata rantirninpis, mana imayoqpis cuentanano quecayã.

31 Capoqyoq carpis, mana capoqyoqnolla portacuyã. Porqui capoqyoq queqa que patsallachomi ushacãrenqa.

32 Imano captinpis, willapãriyaq que patsacho mana allapa yarpacachẽcunallacho puriyãnequipaqmi: Warminnaq caqcunaqa Diosta sirwiãnanllapaqmi mas yarpacachãyan.

33 Peru warmiyoq caqcunaqa warminta que patsacho imecawanpis cushitsiyãnanllapaqmi mas yarpãcuyan.

34 Tsemi allapa sasa pecunapaq ishqueta sirwiãnan. Tsenollam jina mana qowayoq caq warmicunapis Diosta sirwiãnanllapaq y cushitsiyãnanllapaq yarpãcuyan. Tsemi peta sirwicurllana y cushitsirllana, cawenincunacho pellapaqna imecachopis cayanqa. Peru qowayoq warmicunaqa qowanta sirwiãnanllapaqmi y que patsacho imecawanpis cushitsiyãnanllapaqmi yarpãcuyan.

35 Que llapanta willapãriyaq bienniquicunapaqmi manam atajucunata churartsu. Porqui Diosnintsic munashqanno cawacuyãnequitam munã; y munã Diosllatana lllapan shonqiquicunawan sirwiãnequitam.

36 Sitsun pipis juc shipashwan\* casacuyãnanpaq parlashqana cayanqa, y tse shipash casacunan edaninchona canqa, y tse jobin pensanqa "Que shipashwan mejor casaquicuyãshaqna" nishpa, casacuyãtsun. Allim tseno casaconqan, manam jutsãtsu.

37 Peru sitsun pipis pensanqa mana casacunanpaq, y peqanta alli tsarãcur jina casaquita munanqatsu, tsenãqa mas allim.

38 Tsemi casaquapis alli y mana casaquinaqa jina mas allim.

39 Porqui casadu warmeqa qowan cawanqanyaqqa, tse qowanpa muneninchomi canan; wanuriptinnam si, librina ticrarir munanqan nunawan casaquita puecin; peru si, casacutsun Jesucristuman creyicoq nunallawan.

40 Quetam pensã noqapitaqa mejormi tse biuda japallanllana manana yapapãcushpa quedacunman, mas cushi cushina cawacunanpaq. Tsetaqa niriyãq Santu Espiritu yanapamarni cãyitsimaptinmi.

## 8

### *Imajincunaman ofresishqa etsapaq willapãqui*

1 Cananqa willapãriyashqequi imajincunata qarayanqan miquicunata micuyãnequipaq o mana micuyãnequipaq tapuquiniquicunatam. Noqantsicqa allim musyantsic tsecunapaq. Peru tsecunata musyarpis,

\* 7:36 Waquin Bibliacuna nin shipashllapaq.

manam orgullosu queta puedintsictsu. Antis tse nunacunata cuyarmi, biennincunallapaq imatapis ruranantsic.

<sup>2</sup> Sitsun meqequipis yachaq cayanqequicunata galacur caquicayanqui; tseño carqa, manaran rasonpa yacheyoqraqtsu cayanqui.

<sup>3</sup> Peru rasonpa yacheyoq nunaqa Diostam cuyan, y Diospis peta reqinmi.

<sup>4</sup> Noqantsic musyantsicmi Diosnintsic jucllella canqanta. Jina musyantsicmi tse nunacunalla rurayashqan imajincuna mana ima poderyoq que patsacho canqanta. Tsemi tse imajincunata qarayanqan miqicunata micucushqapis o mana micushqapis ni ima imanantsu.

<sup>5</sup> Waquin nunacunam pensayan que patsachopis y sieluchopis atscá dioscuna canqanta. «Pensayashqannomi pecunapaqqa can atscá dioscunaca.»

<sup>6</sup> Peru noqantsicpaqqa jucllellam Dios Yayantsic. Tse Diosnintsicllapitam shamun llapan imecapis, y noqantsictapis pemi camamashqantsic pellaqqa canapaq. Jina jucllellam Teyta Jesucristuntsicpis. Pewanmi Diosnintsic llapan imecacunatapis camashqa, y perecurmi noqantsicpis cawantsic.

### *Wauqintsicunata rasonpa cuyashun*

<sup>7</sup> Peru waquin wauqintsicunaca y panintsicunaca quecunata manaran alleqllaqa cáyiyantsu. Unepita yachacashqa carmi, pensecayan tse imajincuna poderyoq cashqanta. Tsemi tse imajincunata qarayashqan miqita micurcur consensiacunacho “Cananqa llutatam rurarerqó” nishpa, quecayan.

<sup>8</sup> Änirpis noqantsicqa allim musyantsic tse miqicunata micurpis o mana micurpis mana jutsallaconqantsicta. Micushqapis o mana micushqapis Diospaqqa manam ni ima imanantsu.

<sup>9-10</sup> Tseno captinpis, que niyanqacta shumaq cáyiyámë: Imajincunapa altarnincho pishmayanqan etsata miqicaqta riquecuyashurniquim, manaraq alli marcäcoq creyicoqcuna “Acu imajincunapa benditanta micurishun” nishpa, munapäcurcur capas jeqariyanqa; y paqtam tse yacheniquiwan wauqiquita mana alliman qarpurinquiman.

<sup>11</sup> Tsenam tse yacheniquirecur Jesucristu cruscho peta salbananpaq wanushqa quecaptinpis, tsellaraq creyicoq wauqi mana alliman ishquirenqa.

<sup>12</sup> Tsemi tse manaraq alli creyicoq mayintsicunapa consensiancunata yarpacachäsir pepa y Jesucristupa contran jutsata rurecayanqui.

<sup>13</sup> Tsemi noqaqa miqi asuntoqa imepis creyicoq mayintsicunata mana alliman ishquitsishaqtsu.

## 9

### *Teyta Jesucristupaq willapäcoqcunapa derechuncuna*

<sup>1</sup> Noqaqa Teytantsic Jesucristuta ricashqam cá. Pemi cachamashqa apostolnin canäpaq; y yachatsiyapteqmi, pewan juc shonqunolla quecayanqui. Tseno quecaptin ¿manacu noqapis libri cá imatapis ruracunäpaq!

<sup>2</sup> Aunqui waquin nunacuna apostol canqäta mana creyiyämaptinpis, qamcunapaqqa rasonpa apostolmi cá. Y Jesucristuwan jucnolla cayanqequim musyatsicun Teyta Jesucristupa apostolnin rasonpa canqäta.

<sup>3</sup> Waquin wasä rimaqcnatam queno ni:

<sup>4</sup> Teyta Jesucristupa profetan cayanqärecur, ¿manacu combienin micut-siyämänequi y uputsiyämänequi?

<sup>5</sup> Noqapis püedimi creyicoq warmiwan majäquita; porqui waquin apostolcunapis, Teyta Jesuspa wauqincunapis y Pedrupis warmincunawantaq shumaq puriyan yanapanacur.

<sup>6</sup> Tseno derechücuna quecaptinpis, Bernabewan noqaqa uryecayä quiquïcunaraqtaq bidata pasayänäpaq.

<sup>7</sup> Masqui yarpäcurcuyë, çpi soldadutaq quiquin gastacurcuryan patrianta sirwin! çPillaqa ubasta enbanu plantantaq ubasninta mana micurinanaq! çPi nunallaqa animalta wätantaq enbanu! Siempirna lichinllatapis upun.

<sup>8</sup> Manam quiquiäpa munenillatatsu yachecatsiyäq, porqui quetaqa Moisespis leynincho yachatsicorqam.

<sup>9</sup> Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Ama triguta eracho yuntawan jalutsir, tse toriquita jäquimanquitsu”<sup>\*</sup> nir, y yuntacunapaq preucupäcurtsu manam Diosnintsic tseno mandacun;

<sup>10</sup> sinoqa Diosnintsicqa noqantsicpaqmi preucupäcun, porqui noqantsicpaqmi Diospa palabranqa tseno escribirëcan. Tsemi muroqpis y cosechaqpis uryayan derechuncunafa cosechacho chasquiyänanpaq caqta shuyacur.

<sup>11</sup> Noqacunam Diospa palabranqa yachatsicurnin, chacracho muroq nunacunano quecayä y yachecatsiyapteqqa, qamcunam miquiwan y qellewanpis yanapayämänequi bidacunata pasayänäpaq.

<sup>12</sup> Waquin yachatsicoqunataqa cösam imecacunawanpis yanapecyanqui; noqacunaparan mas derechücunaqa can yanapayämänequipaq.

Tseno quecaptinpis, qamcunata mana afanayänäqpaqmi quiquïcuna sasacunata pasayarqö, tsenopa Jesucristupa alli willaquininta cushishqa chasquiyänäquipaq.

<sup>13</sup> Qamcuna musyayanquim templucho Diosta sirwirnin, uryaq nunacunapis Diospaq qareta apayanqancunallata micur bidacunata pasayanqanta. Jina musyayanquim altarcho Diosta sirweq nunacunapis tse qaretsallata micur cawayanqanta.

<sup>14</sup> Tsenollam Teytantsic Jesucristupis dispunishqa salbasionpaq alli willaquininta willacoqunataqa tse creyicoq nunacuna yanapayänanpaq caqta.

<sup>15</sup> Peru tseno quecaptinpis, manam nunca “Yanapecalläyämë” niyarqoqtu; y cananpis manam cartaquecayämü yanapayämänequita munartsu. çMas allim wanuquicüman manaraq imatapis mañapäyarniqui! çNoqaqa mana imatapis mañayashniquipa yachatsiyarniquim allapa cushicü!

<sup>16</sup> Noqaqa manam nunacuna alabayämänanta munartsu salbasionpaq alli willaquita yachatsicü, sinoqa obligasionnita cumplirmi. çAllau, noqallä tse obligasionnita mana cumpliti!

<sup>17</sup> Sitsun mana obligacion quecaptin yachatsicüman; tsemi si, pagayämänequitaqa munäman; peru noqaqa Dios yachatsicunäpaq acramashqa captinmi marcäcamashqanta cumplir yachecatsiyäq.

<sup>18</sup> Y noqapa pagüqa debaldilla alli willaquita yachatsiyarniqui, allapa cushiconqämi. Tsemi yanapayämänequipaq derechücuna quecaptinpis, mana ni imallequicunata mañayaqtsu.

<sup>19</sup> Mana esclabu carpis, llapan nunacunapa esclabun cuentam quecä. Tsenopam atsa nunacunata imecanopapis Teyta Jesucristuman creyicuyänanpaq yachatsishaq.

<sup>20</sup> Israel nunacunam Moises mandacushqan leycunata obligadu cumpliyänan. Noqapis israel nunam cä, peru mananam leycunata cumplinäpaq obligadutsu cä. Tseno quecarpis, pecunawan quecarqa, Jesusman creyicuyänanrecurmi tse leynincunata cumpticä.

<sup>21</sup> Moisespa leynincunata mana musyaq nunacunawan quecarnam, pecunano tse leyta mana musyaqno quecä Teyta Jesucristuman pecunata

\* 9:9 Dt 25.4

creyicatsinärecur. Änirpis noqaqa Jesucristu mandacushqancunata cäsorqa, Diospa leynintapis cäsicämi.

<sup>22</sup> Teyta Jesucristuman mana allapa marcäcoqcunawan quecarnam, pecunanolla quecä. Tsenoqa quecä pecunata marcäquinincunacho yanapecunäpaqmi. Ojala tseno rurarnin, atsaqta yanapecuman salbaquicyänapaq.

<sup>23</sup> Tse niriyanqaqnomi, waugicuna y panicuna, rurecä, salbasionpaq alli willaquita willapäcunärecur. Tsenopachiri tse creyicoqcunawan Dioscho cushicurishaq.

<sup>24</sup> Qamcuna allim musyayanqui corir llalinacoqcunacho jucllella llallenganta, y tse llalleqllam premiuta chasquin. Qamcunapis tse corir llalinacoq cuenta cayë.

<sup>25</sup> Tse corir llalinacoq nunacunaqa cösam alistacur imapitapis cuidacuyan llalinacoq mayincunata corir llaliyänanpaq, porqui llallirerqa premiutam chasquiyänqa. Si, que patsacho ushacäreqla premiuta chasquiyänanpaq tselaya alistacuyan, noqantsicnäqa masran alistacushwan mana nunca ushacäcoq premiuntsicta chasquinantsicpaq.

<sup>26</sup> Tsemi noqalläqa alli pensecur tse coreq nuna cuenta ewanqäman chänäpaq yarparäquicä, y pelyacho alli ratatseq nuna cuentam quecäpis.

<sup>27</sup> Tsemi cuerpüta esclabu cuentaata sujetar muneninta ruracunanta mana jaqitsu. Tseno muneninta ruracunanpaq jaqiriptiqa, capas tse corir ganana-coqcunacho perdeq nuna cuenta qepacho quedarishaq, yachatsiconqäta quiqüi mana cäsucur.

## 10

### *Ama imajincunata adorashuntsu*

<sup>1</sup> Cuyashqa waugicuna y panicuna, paqtaraq qonqaquicyuanquiman yo une tiempo awiluntsicunata eucayämuptin Diosnintsic pucutewan arwätsir pushamonqanta, y Puca Lamarta pasatsimur yanapanqanta.

<sup>2</sup> Tseno pucutepa y lamarpa pasamurmi, bautisacoq cuenta llapan awilituntsiccuna Moiseswan juc shonqunolla ticrariyarqan.

<sup>3</sup> Tsenollam llapanacunata quiquin Diosnintsic micunancuna qararqan.

<sup>4</sup> Jina yacutapis milagruta rurecuryanmi qaqacunapita pashtatsimorqan tse yacuta biajincunacho upuyänanpaq. Tse yacu pashtaq qaqafa carqan Jesucristu cuentam.

<sup>5</sup> Peru tseno quecaptinpis, atsaqmi awilituntsiccuna Diosnintsicta mana cäsür piñätsiyarqan. Tsemi wanuyarqan tse ewecayanqan tsunyaq pampacunacho.

<sup>6</sup> Tsecuna pasaconqanwanmi noqantsictapis Diosnintsic cäyitsimantsic pecunapa mana alli rurenincunata mana ruranapaq.

<sup>7</sup> Tsemi ama pecunanoqa imajincunata adoryanquitsu. Porqui tseno rurayanqanmi Diospa palabrancho queno escribirecan: "Tse nunacunam micucur machacur qallaquicyarqan. Tsenollam dansacur gosacur cacuyarqan"\* nir.

<sup>8</sup> Jina ama pecunano jucwan jucwan pununacur cacuyëtsu. Tseno jucwan jucwan pununacoq nunacunatam Diosnintsic castigecorqan. Tsemi juc junaqla wanuyarqan ishque chunca quima waranqa (23,000), tseno portacoq nunacuna.

\* 10:7 Ex 32.6



9 Nĩ ama Teyta Jesucristuta piñatsiyëtsu, une tiempu waquin awiluntsicuna Diosnintsicta piñatsiyashqannoqa. Tseno portacuyapinmi, Diosnintsic bitorawan canitsirnĩn wanutserqan.

10 Ni Diospa contran imatapis parlayëtsu, une tiempu awiluntsiccuna Diospa contran parlayashqanno. Tseno contran parlaq nunacunatam Diosnintsic wanutserqan ushacätsicoq anjelninwan.

11 Tsecuna pasargan une tiempu mana alli portacoq awiluntsiccunapa mana alli portaquininta musyarir; mana tseno portacunantsicpaqmi, y tsecunam escribirëcan Diosnintsicpa palabrancho canan tiempu nunacuna Diosnintsicta cäsucurna cawacunantsicpaq.

12 Tseno quecaptin paqtam “Noqaqa manam jutsallacushaqtsu” nicayanquiman. Tseno nicar paqtam quiquiëcuna ishquiriyanquiman.

13 Llapantsicpaqpis imallapis siemprim jutsaman ishquitsicoq canqa. Peru Teyta Diosnintsicman marcäcushqaqa musyanmi meyaqla awantanantsicpaq caqta. Tsemi tentasion chacaramuptinpi, yanapecamäshun imanopapis mana ishquinantsicpaq.

14 Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, nunacuna imatapis Diostano adoryanqan caqcunata ama adoryëtsu.

15 Cäyicoq nunacunatam quecunata nicayaq. Tsepenqa que niyanqaq alli canqanta o mana alli canqantapis shumaq tantiyayë.

16 Masqui yarpäcurcuyë: Diosnintsicta “Gracias” nicurir, Santa Senacho binuta uponqantsicmi Teyta Jesucristupa yawarninrecur jucnollata ticraratsimantsic, y tantata paquirir miconqantsicnam jina Teyta Jesucristupa cuerpunrecur jucnollata ruraramantsic.

17 Atscaqmi tse juc tantallapita micuntsic. Tseno quecarpis, llapantsicmi Jesucristuwan jucnolla ticrarintsic.

18 Masqui israel nunacuna rurayanqanwan cäyiratsiyashqequi: Pecunam Diosnintsicta qarayanqan animalcunata pishtarir tse altarcho cancarir micuyan. Tsenopam Diosnintsicta jucnolla adoryan.

19 Tseno niriyapteq capas pensacurcuyanqui: “Tsepenqa imajincunata qarayanqan etsacunaqa waquin etsacunapitapis benditachi y imajincunaqa poderyoqchi” nir. ¡Manam tsenotsu!

20 Antis Diosta mana cäsucocunaqa tse etsata supëcunapaq qaraq cuentam rurayashqa y manam Diospaqtsu. Y manam qamcunaqa supëwan ni imata musyeta munayänequitsu.

21 Masqui yarpäcurcuyë, ¿Allitsuraq canman supëpa selebrasionnincho carir, Diospa Santa Senancho tantallantin binuta micurëcanqantsic?

22 Tseno rurarnin, ¿manatsuraq Teytata abusaq cuenta quecashwan! ¿Acasu noqantsicqa pepita mas puedeqcu cantsic!

### *Imatapis alli tantiyecur rurashun*

23 Librim cantsic imatapis ruracunantsicpaq, peru manam “Librim cä” nir, imatapis llutata ruracushwantsu. Paqtam imapis rurenintsic waquinpaq allitsu quecanman.

24 Tsemi waquincunapaqpis yarpacachäshun, y ama quiquintsicpa bienintsicllaqa imatapis ashishuntsu.

25 Etsata rantirninpi, ranticocqta mana tapupashpa llapanta micuyanqui. Ama consensiequicunacho “¿Alli etsatatsuraq que micuri?” nir, quecayanquitsu.\*

\* **10:25** Tse tiempum imajincunapaq sacrificärir etsantana mercaduman apayaq baratullacho ranticuyänapaq. Tsetam pipis mepis rantilläyqa, asta creyicoqcunapis.

26 Porqui “Que patsapis y imapis que patsacho caqcunaqa, Diosnintsic camashqanllam.”\*

27 Sitsun Diosnintsicman mana creyicoq nunacuna combidayashunqui, munarnenqa ewayanqui; peru ewarnin, imatapis sirwiyashonqequicunata mana tapupashpa tranqulü micuyanqui.

28 Peru sitsun pillapis “Que etsaqa imajincunata qarayashqanmi” nir, willecuyashunqui, ama micuyanquitsu; paqtam micoqta riquecushurniqui, “Pepis imajincunata respetarmi jutsalliquican” nir, pensarinman.

29 Änirpis manam qamcunatsu pensayanqui tse etsata micurir jutsalacuriyanqequita; sinoqa jucmi pensecan.

Tsemi pecunarecur micuyanquimantsu. Tseno niyapteq capas pensacurcuyanqui “¿Imanirtaq imeca miquitapis micucümantsu, nunacuna llutanta yarpäyanqanllapitaqa?

30 Llapan miquitapis Diosmi camashqa peta agradesicur libri micucunäpaq. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq pipis penqapâyâmanman?” nishpa.

31 Tsemi alcabu cashun imata micurpis, upurpis y rurarpis Dios cushicunanpaq caqta yarpacachar rurashun.

32 Cuidadu jutsaman ishquicatsiyanquiman israel nunacunata, mana israel nunacunata y Teyta Jesucristuman creyicoq mayiquicunata.

33 Tsemi noqaqa imatapis alli tantiyecuryan rurâ, y manam rurâtsu quiquita combienimanqan caqcunallataqa. Tseno rurarmi, llapancuna salbaquicullâyänanta munâ.

## 11

1 Imanomi noqapis Jesucristu cawanqanno cawaquita tirecâ, tsenolla qamcunapis yachacuyê alli portaquita.

### *Diosman mañacuna öra costumbricuna*

2 Siemprish noqata yarparêcayâmanqui, y yachatsiyanqacqunatapis câsuquicayanquish. Tsecunata musyarirmi alabariyaq.

3 Jina quetam willapâriyeniquita munarqö: Diospa mandadunchomi Jesucristu quecan. Teyta Jesucristupa mandadunchonam llapan ollqu caqcuna quecayan, y ollqu caqcunapa mandaduncunachonam warmicuna cayânan.

4 Tsemi ama ollqucunaqa, Diosta mañacuyânan öra, o willapâcuyânan öra, peqancunata shucupacuyâtsuntsu; shucupacorqa Jesucristutan desunrayan.

5 Peru warmeqa Diosta mañaconqan örapis y willapâconqan örapis shucupacunanmi. Mana shucupacorqa, mandaqnin qowantam desunrecan, y imeca aqtsantapis rutuquicushqa cuentam quecan.

6 Mana shucupaquita munarqa rutucutsun aqtsanta; y ruturatsir penqaquipaq purita mana mûnarqa, mana rutucushpa shumaq shucupacuyâtsun.

7 Peru ollqu caqcunaqa Diospa wayincho quecar manam shucupacuyânantsu. Porqui Diosmi ollquta camashqa quiquin ricoqta cushicunanpaq. Peru warmitaqa camashqa alli rureninwan qowanta cushitsinanpaqmi.

8 Tsemi Diosnintsic ollqupa costillanta jorqurir warmita rurarkan; y manam warmipitatsu rurarkan ollquta.

9 Y manam Evarecurtsu camarqan Adanta; sinoqa Adanrecurmi camarqan Evata.

\* 10:26 Sal 24.1; 50.12

<sup>10</sup> Tserecur qowayoq caq llapan panicuna peqancunata shucupacuyätsun gowancunapa mandaduncunacho cayanqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseno rurayätsun anjelcunarecur.

<sup>11</sup> Dios Yayantsicpaqqa warmipis ollquwanran bidata pasan, y ollqupis warmiwanran bidata pasan.

<sup>12</sup> Tsemi Diosnintsic ollqupita warmita rurashqa quecaptinpis, warmipitaraq ollqu yurin; y Diosnintsic camamashqa cashqam, warmipis ollqupis cantsic.

<sup>13</sup> Masqui alli yarpäcurcuyë: ¿Allicu juc warmi peqanta mana shucupacushpa Diosta mañacunman?

<sup>14</sup> Ollquta warmitano aqtsarishqa puricaqta riqueqa allapa melanepaqmi.

<sup>15</sup> Peru aqtsayoq wamicunaga allapa shumaqllallanmi cayan. Tseno aqtsancunaga Diosnintsic qoshqa shucupancunapaqmi.

<sup>16</sup> Peru sitsun pipis que cosascunawan acuerdutsu canqa alfin quiquin-nachi. Jesucristuman creyicoqunaga manam que costumbripita mas juc-laya costumbricunataqa musyayätsu.

### *¿Imanotaq cashwan Santa Senata selebrar?*

<sup>17</sup> Wauqicuna panicuna, juctam qamcunawan mana acuerdutsu cä, y tsepitaqa manam felisitayaqpis. ¿Qamcuna ellucayanqui quejaquita qonacuyänequipaqcu o shumaq cuyanacur cayänequipaqcu?

<sup>18</sup> Masqui wiyayämë, quetam willayämashqa qamcunapaq ¿rasonpacu creyicoquna cada ellucarnin liryacur caquicayanqui? Tseta wiyarnin, öram creyirë, öraqa manam creyirëpis.

<sup>19</sup> ¡Achiya ari! Tseno grupo grupo raquicar cayaptiquichi, Diospis “¡Que grupum mas alleqa!” nenqa. ¡Añañau!

<sup>20</sup> ¡Clarü parlaquichoqa tseno raquicashqa quecar Santa Senata upuyanqe-queqa y micuyanqequeqa, manam Diospaq allitsu!

<sup>21</sup> Porqui tse Santa Senata micuyänequi örash waquinniqueqa punta puntata manaraq waquinta shuyarishpa micuquicayanqui; y qepa chämoqunana mallaq quedariyan. Y waquincunana asta machayanqanyaq upuquicayan.

<sup>22</sup> Tseno rurarqa, manam Teyta Jesucristuman creyicoqunanotsu portaquicayanqui. Ama mana capoqyoq wactsa wauqintsiccunata nunacuna janancho penqaqui rurayëtsu. ¡Allau! Tsepa rantenqa wayiquicunacho micucuyë y upucuyë. ¿Tseno caquicayanqequipita felisitayänaqtacu qamcuna pensayanqui! ¡Tsepitaqa manam felisitayaqtsu, antis piñämi!

### *Santa Sena asuntu willapäquicuna*

*(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Santa Senapaqqa quiquin Teyta Jesucristum yachatsicorqan, tsellatam noqapis yachatsiyarniqui willapäriyaq: Traisionashqa canqan paqasmi Jesus llapan disipuluncunawan senecar tantata tsarircur,

<sup>24</sup> Diosta “Gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam nerqan: “Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmë entregashqa canqa. Tsemi queno imëpis rurayanqui, noqata yarpäyämarni” nir.

<sup>25</sup> Tsenollam jina senacuriyaptinna, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan: “Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tserecur upurnin, noqata yarpäyämarni” nir.

<sup>26</sup> Tseno cada Santa Senata rurarnin, tantata micurninmi y binuta upurninmi, musyatsicuyanqui Teyta Jesus noqantsicrecur wanonqanta, asta pe cutimonqanyaq.

*Quenomi Santa Senataqa ruranantsic*

<sup>27</sup> Tsemi pipis mana presisaqpaq churarishpa Santa Sena tantata micucurcorqa, y binuta upucurcorqa, Teyta Jesucristupa wanininta mana caqpaq churariyan.

<sup>28</sup> Tsemi llapequicuna consensiequicunacho imano quecayanqequita cuentata qocuyê manaraq Santa Senacho tantata micur y binuta upur.

<sup>29</sup> Porqui sitsun presisaqpaq mana churarishpa micucurcuyanqui y upucurcuyanqui, quiquiucunallam contrequicuna castiguta ashiriyankui. Porqui tse micuriyanqequi y upuriyanqequeqa Teyta Jesucristupa cuerpunmi quecan.

<sup>30</sup> Tsercurmi gamcunacho atsaq qeshyecayan, mal semblanti quecayan, y waquincunanâqa asta wanuyashqanam.

<sup>31</sup> Tsemi puntata alliraq tantiyanantsic imano cawecashqantsictapis Dios mana castigamânantsicpaq.

<sup>32</sup> Ânirpis, Diosnintsicqa jusgar castigamantsic mana alli rurenintsicunapita wanacunantsicpaqmi y jutsasapacunawan iwal condenadu mana canantsicpaqmi.

<sup>33</sup> Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Santa Senata selebrayânequipaq ellucarnenqa, shuyanaquicur juntu juntu shumaq iwal micuyanqui.

<sup>34</sup> Sitsun megequicunapis pacha waqeta mana awantayanquitsu, tsepenqa wayiquicunacho cösa micucurcur, Santa Senaman ewayanqui. Tsenopaqa manam Dios castigayâshunquitsu. Waquin asuntucunataqa shamurninnam quiqui areglashaq.

## 12

*Creyicoqcunata Santu Espiritu yachenincuna qon imatapis rurayânanpaq*

<sup>1</sup> Wauquicuna y panicuna, Diosnintsicta imanopa sirwinantsicpaq Santu Espiritu cada unuta yachenintsic qomanqatsictam willapâriyeniquita munâ.

<sup>2</sup> Qamcuna allipam musyayanqui puntata manaraq Diosman marcâcur, mana imapaqpis sirweq imajincunata upa cuenta qatirâcuyanqequita.

<sup>3</sup> Tsemi canan queta willayaq qamcuna allipa musyayânequipaq: Santu Espirituwan quecaq nunaqa, manam nunca Jesucristupa contran parlantsu. Antis Santu Espirituwan quecaq nunaqa "Jesucristoqa, ¡Diosnintsicmi!" ninmi.

<sup>4</sup> Santu Espiritullam cada nunata yachenintsic qomantsic, segun tse yachenintsicmanno Diosnintsicta sirwinantsicpaq.

<sup>5</sup> Tuquilaya yachecunawan Jesucristuntsicta sirwinantsicpaqmi Santu Espiritu yanapamantsic, peru juc Diosllatam sirwintsic.

<sup>6</sup> Imecata equecatam rureta yachantsic Diosnintsic yanapamashqa; peru llapantsictapis Diosnintsicllam yanapamantsic, tse yachenintsicwan peta sirwinantsicpaq.

<sup>7</sup> Santu Espiritum tuqui yachenintsic cada unuta qomantsic creyicoq pura yanapanacunantsicpaq.

<sup>8</sup> Santu Espiritum waquin wauqintsiccunata yachenin qon shumaq tanyecur waquinta tantiyatsinanpaq, y waquin wauqintsiccunatanam cösa yachenin qon waquin caqcunatana alli shumaq yachatsiyânanpaq.

<sup>9</sup> Waquincunatanam Santu Espiritu yanapan Teyta Jesucristuman mas marcâcoq cayânanpaq, y waquincunatanam yanapan qeshyaqcunata cachacâtsiyânanpaq.

10 Waquincunatanam poderta qon milagrucunata rurayānanpaq, y waquincunatanam cāyiquinincuna qon Dios yarpanqanta musyaticuyānanpaq. Waquincunatanam cāyiquinincuna qon Diospita o llutancunata pipis parlecanganta musyarinanpaq. Waquincunatanam yachenincuna qon juclaya idiomacunacho parlananpaq, y waquincunatanam yachenincuna qon mana cāyipa q idiomacunata: “Queqa queno ninanmi” nir, creyicoq mayintsicunata cāyitsinanpaq.

11 Peru llapan nunacunatam yachenincuna qon segun quiquin japallan Santu Espiritu munanqanmanno.

*Teyta Jesucristuman creyicoqcunapaq imeca juc nunanollam canantsic*

12 Imanomi cuerpuntsiccho llapan partintsicpis jucnolla quecan, tsenollam creyicoqcunapis Teyta Jesucristuwan jucnolla cantsic.

13 Tsenollam llapantsic israel caq nunapis, sirwipacoq y mana sirwipacoqpis, Santu Espirituwan bautisacorqontsic jucnolla canantsicpaq; y llapantsicmi tse Santu Espiritullata probarerqontsic.

14 Cuerpuntsiccho llapannintsic quecaptinpis, cuerpuntsicqa jucllallam.

15 Sitsun chaqui ninman “Noqaqa manam maquitsu cā. Tsemi mana cuerpupatsu cā” nishpa; tseno nirpis, cuerpuchomi quecanqa.

16 Sitsun rinripis ninman “Noqaqa manam nawitsu cā. Tsemi mana cuerpupatsu cā” nishpa; tseno nirpis, siemprim cuerpucho quecanqa.

17 Sitsun cuerpuntsiccho nawintsiclla canman, ¿imantsicwanraq wiyashwan? Jina cuerpuntsiccho rinrintsiclla captenga, ¿imantsicwanraq imallatapis musquishwan?

18 Diosnintsicqa cuerpuntsicla camarnin, llapannintsicla churashqa cābeq sitiunmanmi, tsecho cada cual funsiunayānanpaq.

19 Sitsun rinrintsiclla, o senqantsiclla, o nawintsiclla capamashwan, manam cuerpuntsic completutsu canman.

20 Tsemi cuerpuntsiccho llapannintsic quecapamashqapis cuerpuntsicqa jucllella.

21 Manam nawintsic maquintsicla “Manam nesitaqtsu” nita puedintsu. Ni peqantsicpis manam chaquintsicla “Nesitaqtsu” nita puedintsu.

22 Antis que cuerpuntsiccho imantsicpis mas delicadu caqcunatam, masraq nesitantsic.

23 Masqui yarpācurcuyē: Cuerpuntsiccho mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccunatam, masqa estimar ropacunawan tsapantsic y pengeintsiccunatanāqa masran estimantsic.

24 Peru waquin caq partintsiccunataqa mana penqe partintsic captinmi, mana allapaqa estimantsicnatsu, porqui Diosnintsicmi permitishqa mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccuna mas estimashqa cananpaq.

25 Tsenopam cuerpuntsiccho llapan imantsiccunapis churacashqa jucnolla carnin, jucnin jucnin shumaq yanapanacur cayānanpaq.

26 Tsemi cuerpuntsiccho imantsicpis nanaptenqa, waquin caq partintsiccunapis nanatsicuyan. Y waquin caq partintsiccuna yame captinmam, waquin caq partintsiccunapis jina yame cayan.

27 Teyta Jesucristuman creyicoqcunapis atsqaq quecarpis, pepa cuerpunpa partincuna cuentam cantsic.

28 Diosmi dispunishqa cada creyicoqcuna juclayata juclayata rurayānanpaq. Tsemi cayan apostolcuna, profetacuna, yachatsicoqcuna, milagrucunata ruraqcuna, qeshyaqcunata cachacātseqcuna, wactsacunata yanapaqcuna, dirijenticuna y juc idiomacunata parlaqcuna.

29 Y manam llapantsu apostol cayan; manam llapantsu profeta cayan; manam llapantsu yachatsicoq mayestru cayan; manam llapantsu milagrun-cunata ruraq cayan.

30 Manam llapantsu qeshyaqcunata cachacätseq cayan; manam llapantsu mana cäyipaqa caq idiomacunata parlayan; ni manam llapantsu mana cäyipaqa caq idiomacunata cäyitsicuyan.

31 Tserrecur Diosta mañacuyë peta sirwiyänequipaq mas allin caqta qoyäshunequipaq. Peru cananmi yacharatsiyashqequi rurayänequipaq mas allin caqta.

## 13

### *Cuyaquipaq willapäquicuna*

1 Que patsacho lapan idiomacunata parleta yacharninpis o anjelcunapa idiomacunata parleta yacharninpis, nuna mayita mana cuyarqa, imeca platillu chinchinyaqnollam quecä.

2 Sitsun Dios ima yarpashqantapis willacüman; y noqallana pepa pensashqanta y yacheninta musyaq câman; y Diosman allapa marcäcur, jircata witicunanpaqpis mandapti cäsuramanman, peru nuna mayita mana cuyarqa, manam ni imapaqpis sirwitsu.

3 Sitsun lapan capamaqnita wactsacunata raquicüman, y que etsätapis cayëcüman, peru nuna mayita mana cuyaptiqa, manam ni imapaq sirwitsu.

4 Nuna mayinta cuyaqqa imata rurayaptinpis, awantanqam, ancupanqam, manam chiquenqatsu, ni nicachaqa usharishqa purenqatsu, ni nuna tucoc canqatsu.

5 Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta shiminpaga qayapanqatsu, ni imatapis manam quiquinllapaqqa ashenqatsu, ni piñashqa purenqatsu, ni ofendenqantapis yarparanqatsu.

6 Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta rurecunapita cushenqatsu, antis alli rurecunapitam cushiconqa.

7 Nuna mayinta cuyaqqa sufritsiptinpis awantanqam, y manam marcäquinin pepita ushacanqatsu, confiaconqam, y pasensiaconqam.

8 Ime equé carpis, allapa yachaqa queqa ushacärenqam, Dios rebelashqanta willacoqcunapis mananam cayanqanatsu, y mana cäyipaqa idiomacunatapis mananam parlayanqanatsu; peru cuyaqueqa manam ushacanqatsu, parasiemprim quecanqa.

9 Porqui que tiempo yachecunaqa y Dios rebelashqanta willamaqnintsicunaqa manaran llapantatsu cäyitsimantsic.

10 Juisiu junaqchomi si, Teyta Diosnintsic manaraq alli cäyenqantsiccunata llapanta cäyiratsimäshun.

11 Noqam wamra car parlaq cä, yarpaq cä, y cäyeq cä wamranolla; peru cananqa manam wamrapanonatsu yarpenicuna.

12 Cananqa macwa espejucho qaqlantsicta ricacoq cuentallaran quecantsic, peru Diosnintsic llapanta cäyitsimanqantsic junaqmi siqa peta cara riquecushun. Cananqa manaran paqwellaga reqintsicraqtsu; peru tse junaqmi siqa noqantsicta Diosnintsic reqimanqantsicno, noqantsicpis peta reqirishun.

13 Cananqa marcäcurllam, shuyacurllam y cuyanacurllam quecantsic; peru tse quimanpitapis mas presisaqqa cuyaquimi.

## 14

### *Julaya idiomacuna y profesiacuna*

<sup>1</sup> Wauqicuna panicuna, qamcunaqa imecanopapis tirayë cuyanacur cawaquita. Y imanopa Diosta sirwiyänequipaq yacheniquicuna qoyâshunequipaq mañacuyë. Masqa tirecuyë Dios yarpashqanta willacuyänequipaq cäyicatsiyâshunequipaq.

<sup>2</sup> Mana cäyiyänqan idiomacho parlaqqa manam nunacunapaqtsu parlan, sinoqa Diospaqmi. Tsemi nunacuna cäyiyantsu, Santu Espiritu mana cäyipa qacqunata parlatsiyaptin.

<sup>3</sup> Peru nunacuna cäyiyänqan idiomacho Diospa yarpeninta willacuyaptiquim, siqa llapantapis cäyiyâshunqui. Tsemi llapan wiyaqcuna cushicur shumaq yachacuyanqa.

<sup>4</sup> Mana cäyiyänqan parlecunapa parlaparqa quiquinllatam yanapan. Peru nunacuna cäyiyänqan idiomacunapa willapâyaptinmi, siqa llapan creyicoqpis cäyiyänqâ Diosnintsicpa munenincho cawayânanpaq.

<sup>5</sup> Tseno mana cäyiyänqan parlecunacho parlanqantsic allim canman. Peru mas alleqa nunacuna cäyiyänqan idiomacunacho Diospa yarpeninta parlapashqam. Mana cäyiyänqan parlecho willacuyaptiqueqa, quiquincunapa parlenincunaman tigratsiyâtsun. Tseno cäyitse qcaptenqa, creyicoqcunapaq allim canman juc parlecunachopis willacuyaptiqui.

<sup>6</sup> Creyicoq mayicuna, shumaq cäyicuyë. Qamcunaman watucaqniquicuna shamur mana cäyiyänqequi idiomacho parlapti, çimataraq cäyiyänquiman? Peru quiquiquicunapa idiomequicunacho parlaptimi, siqa imata Dios pensashqanta carpis, mushoq yachaquita carpis, o ima rebelasionta carpis, paqwepa cäyiriyänqui.

<sup>7</sup> Sitsun ima instrumentucunapis iwalla waqayanman, çimanoparaq musyashwan flautapis y arpapis juclaya waqayanqanta!

<sup>8</sup> Tsenomi guerman soldaducuna ewar cornetata llutalla tocacuyaptenqa, mana ras alistacuyanmantsu pelyamanna yecuyânanpaq.

<sup>9</sup> Tsenomi creyicoqcuna ellucayanqancho mana cäyiyänqan idiomacho willacuyaptiqueqa, mana cäyir imatapis yachacuyanqatsü, y bientu apacunanllapaqmi parlaquicayanqui.

<sup>10</sup> Musyanqantsicnopis nunacuna imecalaya idiomacunatam parlayan. Y cäyiyänqan parlecunapa parlapashqäqa pipis entiendiyänmi.

<sup>11</sup> Noqapaqpis mana cäyenqâ idiomacho pipis parlapämaptenqa, estranjerunomi canqa noqapaq.

<sup>12</sup> Tseno quecaptin, Diospita yachecunata allapa munarnenqa, creyicoq mayiquicunapaq mas probechoso caqlata acrayänqui.

<sup>13</sup> Tsemi nunacuna mana cäyiyänqan idiomacho willacorqa, Diosman mañacuyë tse parlapâyänqequicunata cäyiyänqan idiomaman tumatsiyänequipaq.

<sup>14</sup> Noqapis tse idiomacho mañacorqa, manam cäyëtsu imata nicanqätapis aunqui espiritüpa biennin quecaptinpis.

<sup>15</sup> Tseno captenqa, manam espiritüpa idiomallachotsu mañacushaq, sinoqa quiqui cäyenqâ idiomachopis Diosman mañaquicashaqmi. Y manam espiritüpa idiomallachotsu cantacushaq; sinoqa cäyenqâ idiomachopis cantacushaqmi.

<sup>16</sup> Qamcunapis nunacuna mana cäyiyänqan idiomallacho Diosta alabayaptiqueqa, waquin nunacuna qamcunawan quecar mana cäyiyâshurniqui, manam qamcunawan iwal Diosta alabeta puediyänqatsü.

<sup>17</sup> Pasepa cushicurraq Diosta alabayaptiquipis, pecunataqa manam imacho yanapayanqatsü.

<sup>18</sup> Qamcunapitapis masmi noqaqa tuquilaya idiomacunata parlä. Tsepitam Diosta “Grasias” nicü.

<sup>19</sup> Imano captinpis, Teyta Jesucristuman creyicoqcunacho quecarqa, mana cäyianqan idiomacho atscata parlanäpaq caqcunapa rantinmi, juc ishquellatapis parlari cäyianqan idiomacho alli yachatsinäpaq.

<sup>20</sup> Wauquicuna panicuna, inosenti wamracunano carninpis, ama wamracunanollaqa pensayëtsu, antis yacheniquicunawan alli pensayë.

<sup>21</sup> Diospa palabranmi queno nin: “Israel nunacunatam juc marca nunacunapa idiomacunacho parlapäshaq. Tseno captinpis, manam cäsuyämanqatsu”\* nir.

<sup>22</sup> Tse escribirañannollam mana cäyianqan idiomacunacho parlaqta wiyayäshurniqui, mana creyicoqcuna espantacuyanqa; peru creyicoqcunaqa manam. Peru Dios yarpashqanta willacuyanqanmi siqa creyicoqcunata marcäquinincunacho mas patsacätsenqa peru mana creyicoqcunataqa manam.

<sup>23</sup> Sitsun llapequi creyicoqcuna ellucayanqequicunacho mana cäyianqan idiomacunacho parlar qallaquicuyanqui, y tseman mana creyicoq nuna yecaramutsun, manatsuraq tse nuna pensanman locu cuenta caquicayanqueuita.

<sup>24</sup> Peru sitsun Dios yarpashqanta parlecayanqui, tsemi si, cuenta qocurenqa jutsasapa canqanta.

<sup>25</sup> Tsenam Teyta Diosta adorarnin, qonquriquicur shonquncho imapis mana alli pacaraqcunata cuentata qocurenqa, y nenqa Teyta Dios rasonpa qamcunacho quecanqanta.

*Ellucayanqancho creyicoqcuna imanopis portacuyänañapaq cäyitsiquicuna*

<sup>26</sup> Wauquicuna y panicuna, ellucayanqequicunacho waquinniquicuna shumaq cantacuyanqui, waquinniquina yachatsicuyanqui, y waquinniquina Diospa yarpencunata shumaq willacuyanqui. Y mana cäyianqan idiomacho waquin parlayaptinna, jucna cäyianqan idiomacho cäyitsiyätsun. Llapanpis allilla catsun marcäquiniquicunacho alli patsacashqa cayänequipaq.

<sup>27</sup> Mana cäyianqan parlecunacho parlarqa, juc ishcaq wauquicunalla juclellapayan parlayätsun. Y ñicur juc wauqina tse parlayanqancunataqa tumatsitsun parleniquicunacho alleq cäyiyänequipaq.

<sup>28</sup> Tsecho pillapis tse parlecayanqan mana cäyipa idiomata parlayanqanta mana tumatseq captenqa, mejor creyicoqcuna ellucayanqancho upällacuyätsun, y quiquinllapaq y Diosllapaq shonquncunallacho parlatsun.

<sup>29</sup> Tsenolla ellucayanqequicunacho Diospa profetancuna juc ishcaqla willacuyätsun. Ñicur juccunana cösa alcabayätsun tse willacuyanqan alli o mana alli cashqanta.

<sup>30</sup> Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpaq cäyitsiptenqa, parlecamoq caqqa upällacutsun juc caqna parlamunanpaq.

<sup>31</sup> Tsenopam juclellapayan parlayäptenqa, creyicoq mayincuna yachacur callpacuyanqa.

<sup>32</sup> Diospa profetanqa musyananmi ime öra parlananta y ime öra wiyaränanta.

<sup>33</sup> Diosqa manam munantsu latatepa latatar bullacuyänanta.

Pëqa munan creyicoqcuna shumaq ordenadu imatapis ruranantsictam.

<sup>34</sup> Warmicunaqa inglisiacho quecar shumaq wiyarayätsun; ama bulayätsuntsu, y ley nenqanta cäsucur, ama mandaq tucur quecayätsuntsu.

\* 14:21 Is 28.11-12



<sup>35</sup> Y imatapis musyeta munarqa, wayincunaman cuticur qowancunata tapucuyätsun. Porqui allapa penqaquipaqmi inglisiacho bullayanqan.

<sup>36</sup> ¿Acasu qamcunapitacu Diospa willaquinin yarqamushqa, o qamcunallapaqcu cashqa tse willaqui!

<sup>37</sup> Rasonpa profeta carqa o Santu Espiritu yanapayäshuptiqui yachaq cayanqequita pensarqa, cuentata qocuyanquimanmi que cartacho niyanqacuna Teytantsic munanqannolla canqanta.

<sup>38</sup> Que cartacho nimonqäcunata pipis mana chasquicuptenqa, peta ama cäsüpäyëtsu.

<sup>39</sup> Cuyë wauqicuna panicuna, Diospa yarpenincunata musyatsicuyë imecanopapis; y nunacuna juc idiomacho parlayaptinpis, ama michäyëtsu.

<sup>40</sup> Tseno llapanapis shumaq ordenadu rurayanqui.

## 15

### *Pablu yachatsicun Jesucristu wanurir cawarimonqanta*

<sup>1</sup> Wauqicuna y panicuna, yachatsiyashqaqacunata yarparëcayänequitam canan noqa munä. Tse yachatsiyashqaq allı willaquiıman creyicurmi marcäcuyarqequi.

<sup>2</sup> Tsemi niyaq: Sitsun que allı willaquiıcho allı firmı creyicur siguiyanqui salbacuyanquim, peru sifsun tse creyicuyanqequita qonqaquicur qepaman cuticuyanqui, embanum canqa tse creyicuyanqequipis.

<sup>3</sup> Diospa palabranmi willaquiıcan llapan nunacunapa jutsancunarecur Teyta Jesucristu wanunanpaq canqanta. Tsetam noqa yachacorqö y tselatam qamcunata imecanopapis yachatsiyarqoq.

<sup>4</sup> Jesucristutam wanuriptin pampariyarqan, peru quima junaqlatam cawariramorqan. Tseno cananpaq caqtapis jına Diospa palabranıchomı willaquiıcan.

<sup>5</sup> Cawarimurmi puntata yuriporqan apostolnıın Pedruta. Tsepitanam chunca ishque (12) apostolnııncunata yuripıcorqan.

<sup>6</sup> Tsepitanam juc cutichona yuripıcorqan pitsqa pachaq creyicoq mayintsıccunafana, y tse yuriponqanta ricaqcuna atsaqran cawecayan; waquınllaran wanuyashqa.

<sup>7</sup> Tsepitapis jına yuriporqanran Santiaguta; jına yapepis yuriporqanran llapan apostolnııncunata.

<sup>8</sup> Tsepitanam llapanpita ultimuntana noqallätana yuripıcamarqan. Tsemi noqalläqa callä imeca manaraq tiempuncho yurııcushqa wamra cuentanolana.

<sup>9</sup> Noqalläqa llapan apostolcunapitapis mana presisaqlam callä. Asta penqacullämi "Apostolmi cä" nitapis. Porqui sufrıtsırnıınmi, qaticacharqä Teyta Jesusman creyicoqcunatapis.

<sup>10</sup> Peru imano ecanollapis quecä Diosnıınsııcpa allı quenınrecurmi. Y tse allı quenenqa manam embanutsu cashqa. Porqui llapan apostolcunapitapis masmi willapäcur uryecä, y tseno willapäcur uryanäpaqpis quııquin Diosmi allı quenınwan yanapecaman, porqui quııquıllapıtııqa manam ima ruretapıs pueđımantsu.

<sup>11</sup> Manam ni ima imanantsu noqa mas willapäcur uryaptı o pecuna willapäcur mas uryayaptınpis. Tse willaquiımanmi llapequııcuna creyııcuyarqonqui.

*Wanushqacunaqa cawarıyämonqam*

<sup>12</sup> Teyta Jesucristu wanurir cawarimonqantam noqacuna yachatsiyarqaq; tsemanmi qamcuna creyicuyarqequi. Canannash waquinniquicuna “¿Imanopam nuna wanurir cawarimushwan!” nir, puriquicayanqui.

<sup>13</sup> Tseno wanurir cawarimi mana captenqa manachi Teyta Jesucristupis cawarimushqatsu.

<sup>14</sup> Teyta Jesucristu mana cawarimushqa quecaptenqa, embanuchi noqacunapis pepaq willapäcur puriyä y embanuchi qamcunapis peman creyicuyarqonqui.

<sup>15</sup> Tseno nunacuna mana cawariyämunan quecaptenqa, uli yachatsicoqchi cayä. Y Diospaqpis Jesucristuta mana cawaratsimushqa quecaptinchi, “cawaratsimushqam” niyä.

<sup>16</sup> Y wanushqacuna mana cawariyämunan captenqa Jesucristupis jaucachi wanushqa pamparäquican.

<sup>17</sup> Y Jesucristu mana cawarimushqa captenqa jutsasapallachi caquicantsic y ardechi “Jutsärecurmi Jesucristu wanurir cawarimushqa” nir, marcäcur caquicantsic.

<sup>18</sup> Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushqacunapis, tsepenqa sin perdonchi parasiempri sepulturaman eucuyashqa.

<sup>19</sup> Que patsallacho Teyta Jesucristuman marcäquinintsic captenqa, mana creyicoq caqacunapitapis mas ancupëpaqchi captenqa.

<sup>20</sup> Claru parlaquichoqa musyayänequipaq Teyta Jesucristoqa cawarimushqam, y llapanpa puntantam cawarimushqa. Tsemi creyintsic llapan nunacunapis wanurir cawariyämunanta.

<sup>21</sup> Diosta Adan mana cäsonqanrecurmi Diosnintsic permiticorqan llapan nunacuna wanuyänanpaq. Y canannam Teyta Jesucristu cawarimonqanrecur permiticushqa noqantsicpis wanurir cawarimunapaq.

<sup>22</sup> Tsemi awiluntsic Adanpa jutsanrecur wanuntsic, y Teyta Jesucristurecurnam wiñepa cawanapaq cawarimushun.

<sup>23</sup> Peru cawarimushonqa Diosnintsic dispunishqanmannomi: Teyta Jesucristum puntata cawarimushqa, y tsemi peman creyiquicar wanushqacunanata Teyta Jesucristuntsic que patsaman cutimur cawaritsimonqa.

<sup>24</sup> Tseno cawariratsimurnam, Satanasta y llapan pepa mandacoqnincunata castiguman jitarconqa. Tsepitanam imecatapis Dios Yayapa muneninman entreganqa.

<sup>25</sup> Teyta Jesucristuran mandaconqa asta llapan chiqueqnincunata sitiunman churanqanyaq.

<sup>26</sup> Tsepitanam permiticonqa por ultimo wanipis manana cananpaq.

<sup>27</sup> Diosmi tsurin Jesucristupa munenincho llapan imecacunapis cayänanpaq permiticushqa. Tseno permiticarpis, quiquin Diosqa manam Jesucristupa munenincho tsu quecan. Tseno cananpaq cashqantam palabbranchopis willaquican.\*

<sup>28</sup> Tsemi Jesucristupa muneninman Dios llapan imecatapis churashqa captin, Jesucristu llapanta Diospa muneninman churanqa. Tsepitanam quiquin Jesucristupis tsurin carnin, Diospa mandadunman churacärenqa. Tsenam Diosllana llapanpa mandacoqnin canqa.

<sup>29</sup> Waquin creyicoq mayintsicunam bautisacuyan manaraq bautisacushpa wanushqa amiguncunapaq, peru wanushqacuna cawariyämunanta mana creyicarqa, ¿imapaqtaq tseno rurayan!

<sup>30</sup> Noqacunam ime örapis resgucho quecayä.

\* 15:27 Sal 8.6

31 Musyayanquim Jesucristuman marcäcuyaptiqui, allapa cushicunqäta. Y wanurinä captinpis, tseno rurar siguishaqmi.

32 Cawarimi mana quecaptenqa, ¿imanirtaq Efeso marcachopis lisu nunacuna wanutsiyämānan quecaptin, yachatsicur siguerqö? ¡Tsepenqa que bidallacho cawana captenqa, “Tranquilu micucushun y upucushun, ware warätinmi wanucushun!”\*

33 Nunacuna niyashqānoppis “Mana alli amigucunaqa, llutantam yachat-sishunqui.” Tsemi paqtataq tseno parlaqcuna pantatsiyāshunquiman.

34 Diosta mana reqeq nunacunanoga ama portacuyetsu, antis shumaq juisyiquicunawan cacuyë. Tseno niyapteq ¿manacu penqacuyanqui?

### *Wanushqacuna rasonpa cawariyämunan*

35 Capas waquin nunacuna pensayan: ¿imanonash nuna wanurir, cawarimonqa, y ima tullullanwannash shārimunman? —nir.

36 Ama upa cayetsu; masqui yarpäcurcuyë. Ima plantapatapis muruntaran muruntsic. Tsepitaran juc mushoq planta yargamun y muroqa ushacārinmi.

37 Manam muruntsicqa plantapa yurantatsu, sinoqa murutaran triguta carpis, o ima muruta carpis muruntsic.

38 Tsepitanam quiquin Diosnintsic tse muruta jeqatsimun, y cada murupa yuran imanopis cananpaq muneninmanno permitin.

39 Manam imacunapapis cuerpuncuna cayan iwallatsu. Nunacunapa cuerpuncunaqa juclayam. Animalacunapa cuerpuncunaqa jina juclayam. Pishqacunapapis y pescaducunapapis jina juclayam.

40 Sielucho caqcunaqa juclayam cayan. Tsenollan jina que patsacho caqcunapis juclaya cantsic. Sielucho quecaqcunapa shumaq quenincunaqa juclayam. Tsenollam jina que patsacho shumaq quenintsicpis juclaya.

41 Intipa chipapēnin manam quillapa ni qoyllurcunapa chipapēninwan iwalantsu, ni qoyllurcunapis manam iwallaqa chipapāyantsu.

42 Tse cuentanollam wanuyashqānpita cawarimoqcunawan canqa: Nunapa cuerponga pampariyaptin, ismur ushacārinmi; peru wanushqānpita cawarimoqcunaqa mananam ushacāyanqanatsu.

43 Wanurerqa melanepaqmi ticarishun, peru cawariramorqa allapa shumaqllallanmi quecashun. Que wanucoqla etsantsicqa debilmi, peru cawariramorqa manam debilnatsu canqa.

44 Que cuerpuntsicqa wanucushqa ismur ushacaqlam. Peru cawariramorqa juclaya cuerpuyoqnam cashun sielucho cawanantsicpaq. Que patsacho quecarqa, ushacāreq cuerpuyoqlam quecantsic; y sielucho quecarqa, manana ushacāq cuerpuyoqnam cashun.

45 Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Punta caq Adanmi caweninta Diospita chasquerqan”;\* peru qepa caq Adanqa\* nunata wiñepam cawatsin.

46 Puntataqa que patsacho quecar; que cuerpuntsic ushacaqlam. Peru cawariramushqāqa, manam ushacānqanatsu.

47 Awiluntsic Adanqa allpallapita rurashqa carninmi, que patsallapita carqan; peru Teyta Jesucristoga sielupitam shamushqa.

48 Llapan que patsacho nunacunaqa Adanpa cuerpunno allpapita rurashqallam cayan; y llapan sielucho caqcunaqa sielupita shamushqa Jesucristonomi mana ushacāq cuerpuyoq cayanqa.

49 Imanomi canan awiluntsic Adan yupella quecantsic; tsenollam ime öra carpis, sielupita shamushqa Jesucristu yupe quecashun.

\* 15:32 Is 22.13 \* 15:45 Gn 2.7 \* 15:45 Jesucristunam.

<sup>50</sup> Wauqicuna y panicuna, masqui wiyaräyämë: Allpapita rurashqa cuerpuntsicwanqa manam Diospa mandaquininman yequita puedintsicstu, ni ushacaqla cuerpuntsicwanqa manam wifë caweman yequita puedintsicstu.

<sup>51</sup> Peru pipis mana musyayanqantam jucta willariyeniquita munä: Manam llapantsicstu wanushun, peru wanushqa caqcunapis o cawecaqcunapis, juclaya cuerpuyoqnam ticrarishun.

<sup>52</sup> Tseno juclaya cuerpuyoqqa ticrarishun ultimu trompeta waqecamonqan öram. Tseno juclaya caweyoqqa ticrarishun illaqpita juclla mana mäquillatam. Tseno trompeta waqecamonqan öram llapan wanushqacuna cawarirayämonqa, manana mas wanuyänapaq, y cawecaq caqcunanam juclaya cuerpuyoqna ticrariyanqa, manana mas wanuyänapaq.

<sup>53</sup> Tsemi que ushacäcoqla cuerpuntsic manana ushacäcoqna ticrarenqa, y que wanucoqla etsantsicmi manana mas wanucoq juclaya cuerpumanna ticrarenqa.

<sup>54</sup> Tsenam que ushacäreqqla cuerpuntsic manana mas ushacaq ticrariptin, y que wanucoqla cuerpuntsic manana mas wanucoq ticrariptin, Diospa palabran queno escribirëcanqan cumplicärenqa: “Wanita Diosnintsic parasiempri ushacäratsin”\*

<sup>55</sup> “¡Mä cananwan wani, nunacunata wanutsi! ¡Mä cananwan sepultura wanushqacunata oqllaräqui!”\* nenqan.

<sup>56</sup> Jutsancunarecurmi nunacunaqa wanita allapa mantsayan. Y Moises escribishqan ley chopis yachatsimantsic jutsantsicpita parasiempri wanunapq cashqantam.

<sup>57</sup> Peru tseno quecashqam, Teytantsic Jesucristu wanorqan Diosnintsic perdonamänantsicpaq. ¡Tsepita Diosnintsiccta allapa agradesi quicushun!

<sup>58</sup> Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, tsecunata yarpäcurcur, Jesucristuman alli creyicur y marcäcur pepaq mas y mas uryashun, y musyayë iyo Jesucristupaq uryanqantsicqa manam embanutsu canqa!

## 16

### *Creyicoqcunapaq ofrendata elluyänapaq Pablu mandan*

<sup>1</sup> Jerusalem marcacho Teyta Jesucristuman creyicoqcunapaq ofrendata elluyänequipaq caqtaqa “Elluyë Galacia probinsiacho quecar wauqintsicunata” mandanqänolla.

<sup>2</sup> Pecunata mandarmi queno nerqä: “Uryapucur ganayanqequimanno cada domingu waqinta raquiyanqui ofrende quicuna” nir. Qamcunapis tseno rurayanqui noqa chëramupti listullatana entregayämänequipaq.

<sup>3</sup> Tse elluyanqequi ofrendata Jerusalemman apar ewayänapaq acrayë waquin wauqintsicunata. Qamcuna caqman chëcamurnam, quiqui juc cartata rurashaq tse cartawan Jerusalemcho creyicoqcuna shumaq chasquiyanapq.

<sup>4</sup> Noqapis puederqa, pecunawanmi jeqarishaq.

### *Juc marcacunapapis ewananpaq Pablu yarpanqan*

<sup>5</sup> Watucaqni quicuna shamur Macedonia probinsiaparaqmi tumamushaq.

<sup>6</sup> Itsapis qamcunawan tamya tiempo pasanqanyaqraq cashun. Tsepitaran waquin marcacunamanqa ewashaq qamcuna despachayämaptiqui.

<sup>7</sup> Qamcunaman watucaqni quicuna ratullaqa manam shamita munätsu. Dios munaptenqa, uneraqmi täcurishun.

\* 15:54 Is 25.8 \* 15:55 Os 13.14

<sup>8</sup> Peru que Efeso marcachoqa camushaq Pentecostes fiestayaqran.

<sup>9</sup> Porqui atsaq chiquiyämaptinpis, Teyta Diosmi puntu quichaq cuenta yanapecaman mecho tsechopis nunacunata willapänäpaq.

<sup>10</sup> Wauqintsic Timoteupis noqanollam Teyta Diospa willaquininta willacur purin. Pe qamcunaman chämuptin shumaq chasquïcuyanqui cushicunanpaq.

<sup>11</sup> Peta ama megequipis musyaq tupäyanquitsu “Que jobin çimataraq musyanman!” nir. Antis shumaq chasquiyänqui noqacunaman cushishqa cutimunapaq. Pe chämunantaqa quecho creyicoq wauqicunawanmi shuyaquicayä.

<sup>12</sup> Qamcunata watucayäshoqniquicuna shayämuptinmi, Apolutapis allapa rogarqä pepis shamunanpaq. Tseno roguécaptipis, manam munarqontsu. Peru imecarpis shamonqam.

*Pablu cartancho despidicun*

<sup>13</sup> Imeca mana allicunapita alcabu cayë. Diosnintsicman marcäcur imepis cawacuyë. Ollqu ollqu shumaq portacuyë, ima eca captinpis callpata tsariyë.

<sup>14</sup> Piwan mewanpis cuyanacur shumaq cawacuyë.

<sup>15</sup> Creyicoq Estefanas castancunawan puntata Teyta Jesucristuta chasquïcuyanqanta. Pecunaqa Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunata imecachopis yanapecayanmi.

<sup>16</sup> Petaqa qamcuna cäsuyänequim. Tseno yanapacoqcunataqa imecachopis yanaparmi cäsuyänequi.

<sup>17</sup> Estefanas, Fortunato y Acaico qamcunapita chëcamur rantiquicuna yanapayämaptin allapam cushicorqö.

<sup>18</sup> Qamcunata cushiratsiyäshonqequinollam shonqütapis cushitsimur masraq callpata qomashqa. Pecunataqa qamcuna respetuwanmi ricayänequi.

<sup>19</sup> Que Asia probinsiacho Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunapis saludustam qamcunapaq apatsicayämün. Tsenomi Aquilapis warmin Priscapis y wayinman ellucayaq creyicoqcunapis qamcunapaq saludusta apatsicayämün.

<sup>20</sup> Tsenolla chasquïcuyë waquin wauqicunapa saluduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumaq waqupänacur saludanaquicuyë.

<sup>21</sup> Wauqicuna panicuna, que cartata juc escribipämashqa captinpis ushanantaqa quiquimi escribimü.

<sup>22</sup> Pipis Teyta Jesucristuta mana cuyaq caqqa condenadu catsun. ¡Teyta Jesucristu cuticallämi!

<sup>23</sup> Teyta Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï.

<sup>24</sup> Jesucristullaman creyicoq carmi, cuyayarniqui llapequicunata saludecuyaq. ¡Tseno catsun.¡

## 2 CORINTIOS

### Corinto marcacho creyicoqunaman apostol Pablu ishque caq cartaconqan

Que cartataqa Pablu apatserqan, Corinto marcacho waquin creyicoqcuna Pablupa contran sharcucurcushqa cayaptinmi. Tseno contranqa sharcushqa cayarqan, juc marcacunapita mana alli yachatsicoqcuna chëcur, "Pabloqa manam apostoltu" nir, willapâyaptinmi.

Tsemi Pablu ewarqan imano quecayanqantapis musyananpaq, peru quejaquita tarirmi, ras cuticorqan. Tseno cutirirmi, shonqunchoqa tse creyicoqcunapaq allapa llaquerqan. Tsemi shonqun mana nicuptin juc cartata allapa waqariryan escribircur Titutawan apatserqan (2 Cor 2.4, 7.8).

Titu cutirirnam, alli novedatana willacurerqan (7.6-7). Tsemi cushicur que cartata Pablu apatserqan, tseta leyiricur tse apostol Pablupa contran yachatsicoqcunata sitiunman churayânanpaq (2.5-10), y Pabluta rasonpa apostoltano reconosiyânanpaq. Tsetam chunca, chunca notificarqan.

Jina willaparqanmi Jerusalencho creyicoqcunapaq ofrendata ellurëcayânanpapis (8.1, 9.15).

#### *Pablupa saludaquinin*

<sup>1</sup> Noqa Pablum Diospa boluntaninrecur, Teyta Jesucristupa apostolnin cä. Tsemi wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyämü, Corinto pueblucho y Acaya probinsiacho Diosman creyicoq wauqicuna y panicuna.\*

<sup>2</sup> Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

#### *Ima sufrimentucunachopis Diosnintsicmi shoqamantsic*

<sup>3</sup> Alabecushun Jesucristupa Papänin Dios Yayantsicpa, porqui pëqa allapa ancupäcoq Papämi y shoqacoq Diösmi.

<sup>4</sup> Pemi shoqamantsic imapis nacaquinintsiccunacho, tsenolla noqantsicpis nacacoqcunata shoqecushun sufrimentuncunacho.

<sup>5</sup> Sitsun Teyta Jesucristurecur nacaquicunata pasashun; Teyta Jesucristoqa masmi shoqamâshun.

<sup>6</sup> Noqacunaqa sufricayä callpatsashqa y salbacushqa cayänequipaqmi. Sitsun Diosnintsic callpata qoyâmanqa, tsenollam qamcunatapis callpata qoyâshunqui noqacuna sufricayanqâno sufrirpis, pasensiacur alli firmi tsaracuyänequipaq.

<sup>7</sup> Qamcunapita noqacuna allapam marcäcuyä, porqui noqacunano sufricayanqequipitam Diosnintsic shoqayâshunqui.

<sup>8</sup> Wauqicuna y panicuna, Asia nasioncho quecarnin, allapa sufriyanqäta musyayänequitam munä. Allapa sufriquicunam noqacunapaq quecorqan. Manam callpâpis carqannatsu awantanäpaq, y manam cawetapis pensarqänatsu.\*

<sup>9</sup> Pensaquicayarqä wanënicuna janäcunachona quecanqantam, peru mä tseqa canaq wanushqacuna cawaritseq Diosllamanna mas marcäquita yachacuyänäpaqmi, y quiquïcuna yarpâyänqacunaman mana marcäcuyänäpaqmi.

<sup>10</sup> Tsepinmi Diosnintsic librayämarqan wanëpita, y cananpis tsenollam librayämanqa. Tsemi noqa marcäcü imepis equëpis librayämänanta.

\* 1:1 Hch 18.1 \* 1:8 1 Co 15.32

11 Peru tseno librayämānanpaqqa “Yanapeçayämë” Teyta Diosnintsicman mañacurnin, llapan nunacuna noqacunapaq mañacuyaptinnāqa, atsaç nuna-cunam jina Diosnintsicta “Gracias” niyanqa pe yanapeçayāmanqanpita.

### *Corinto marcaman imanir Pablu mana ewanqanta willacun*

12 Peru imano ecano carpis, cushicuyā consensiacuna limpiu canqan-tam. Porqui qamcunacho quecarmi, mecho tsecho quecarpis, Dios mu-nashqanno portacuyarqō. Tsenoqa çayarqō manam quiquicunapa yachaç quenicunarecurtsu, sinoqa Teyta Diosmi alli queninwan yanapayāmarqon tseno cawacuyānāpaq.

13 Llapan cartācunachopis manam mana çäyipaqtatsu escribicamü; antis llapantapis alli çäyiyānequipaq caçta marcācurmi, cartaqueçayämü.

14 Peru sitsun noqacunapaq mana llapanta çäyiyarqonquitsu; munā ime-carpis llapanta çäyiyānequitam. Tsenam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin noqacunapaq qamcuna allapa cushicuyanqui. Tsenollam noqa-cunapis qamcunapaq allapa cushicuriyāshaq.

15 Tseno marcäçyāmanquequita musyarmi, qamcunaman watucayaqniqui shamita munarqā; tsenopa ishque cuti watucayarniqui imallachopis yana-pariyānaqpaq.

16 Macedonia marcaman shamurmi, qamcunamanraq bisitayaqniqui yecamita yarparqā. Tsenollam jina Macedoniapita cutirpis, qamcunamanraq yecamita pensarqā, tsenopa Judea marcaman cutināpaq yanapeçayämānequipaq.\*

17 ¿Qamcuna pensayanqui quiquipa munenillapita tseno pensanqätacu; o “Aumi” nir, o “Manam” nir, jucta wacta pensaquicanqätacu?

18 ¡Manam tsenotsu! Teyta Diosmi musyan jucta wacta “Aumi” nir, o “Manam” nirpis, mana parlanqäta.

19 Porqui Silvanu, Timoteu y noqam willapayarqaq Jesucristupaç. Tse Cristoqa manam nunacunano jucta wacta pensaquicaçtsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Cristoqa juc parlacoçlla.\*

20 Jesucristullachomi Diosnintsicpis llapan änimashqantsicta cumplin. Tsemi Diosnintsicta alabarpis, “Amen, tseno catsun” nintsic Jesucristurecur.

21 Teyta Diosmi noqacunatapis y qamcunatapis Jesucristuman creyicoq caçcunataqa patsaçaratsimarqontsic pëllapaqna canantsicpaq.

22 Tsemi señalarmaqnintsic cuenta Santu Espiritunta shonquntsicman chu-rarqan. Tseqa garantia cuentam quecan änimanqantsicta chasquinapaq.\*

23 Teyta Diosmi musyan imanir Corinto marcaman manaraq shamonqäta. Shamüraqtsoqa mana llaquitsiyānaqrecurmi.

24 Noqacunaqa manam ecsijiyaqtsu “Quenomi marcäçuyānequeqa” nirin, antis munayäqa cushishqa çayānequipaq yanapeniquicunatam, porqui qam-cunaqa marcäçquiniquicunacho alli patsaçashqanam çayanqui.

## 2

1 Tsemi mana llaquitsiyānaqrecur, qamcunaman bisitayaqniqui shamita munarqōtsu.

2 Qamcunata noqa llaquitsiyapteqqa, çpinataq cushitsimanqa! Masqui yarpäcurcuyë, qamcunachochiri cushiquitaqa tarishaq, wauçicuna.

\* 1:16 Hch 19.21 \* 1:19 Hch 18.5 \* 1:22 Ef 1.13

<sup>3</sup> Tsenoqa cartacamorqä\* manam chäramupti llaquitsiyämänequipaqtu, antis chäramupti cushicunantsicpaqmi; porqui noqa cushishqa captiqa, qamcunapis cushishqachiri quecayanquiman.

<sup>4</sup> Tse cartata escribimunä witsanqa allapa llaquishqam shonqücho quecarqä y escribicamuptipis asta weqepis shicwaramorqanmi. Peru imano carpis allapa cuyayanqaqta musyayänequipaqmi cartacamorqä, y manam llaquitsiyänaqpaqtu.

*Pablu perdonecun mana alli ruraqnincunata*

<sup>5</sup> Pipis llaquitsimaqniqa manam noqallatatsu llaquitsimashqa, claru parlaquichoqa qamcunatapis llapequicunatam llaquitsiyäshushqanqui. Tsetaqa niyaq mana allapa sienticuyänequipaqmi.

<sup>6</sup> Noqa musyämi tse nunata llapequicuna sitiunman churecayanqequita, peru tsellachona jaqiriyë.

<sup>7</sup> Y perdonecur callpata qor yanapecuyë. Paqtam llaquishqa puricaqta imapis pasecanman.

<sup>8</sup> Tsemi llapequita rogayaq yape shumaq cuyaquiniquicunawan tratayänequipaq.

<sup>9</sup> Que asuntutaqa punta caq cartächopis niyarqaqnam. Tsetaqa escribimorqä cäsuyämanqequita o mana cäsuyämanqequita musyanäpaqmi.

<sup>10</sup> Qamcuna pitapis perdonayaptiqueqa, noqapis perdonecushaqmi; situn conträ imatapis rurashqa canqa, noqaqa perdonecushaq Teyta Jesucristupa jutinchomi qamcunarecur.

<sup>11</sup> Tsenopam diablu bensimäshuntsu, porqui noqantsicqa allim musyantsic diablu pantatsimenintsicta munashqanta.

*Troade marcapita Pablu llaquishqa pasaconqan*

<sup>12</sup> Troade marcaman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacur chäratsiptimi, atsaq nunacuna allapa cushicur chasquicayämänapaq Dios permiticorqan.\*

<sup>13</sup> Peru tseno captinpis, noqaqa shonqücho manam cushishqatsu quecarqä; sinoqa wauqintsic Tituta mana tarirmi, allapa llaquerqä. Tsemi pecunapita despidiqicur Macedonia marcaman pasacorqä.

*Jesucristu yanapamashqam imeca mana allitapis ushacätsintsic*

<sup>14</sup> "Gracias" nicushun Teyta Diosnintsicta, porqui pemi permitin noqantsicrecr imeca perfumi caruman pucutaqno pepa willaquinin memanpis tsemanpis chärinanpaq. Tsenoqa yanapamantsic Teyta Jesucristuntsicwan imepis ällichu yarqunapaqmi.

<sup>15</sup> Porqui noqantsicqa Jesucristurecurmi Teyta Diosnintsicpaq cantsic imeca insiensiu pucutaqno. Jina tse pucutaqno llam cantsic salbacushqa y mana salbacushqa nunacunapaqpis.

<sup>16</sup> Tse mana salbacushqa caqcunapaqqa, wanushqacunanomi asyantsic. Peru salbacushqa caqcunapaqqa, allapa shumaqmi pucutecuntsic. ¡Queqa allapa sasam rurarcunäpaq yo!

<sup>17</sup> Noqacunaga manam waquin nunacunantsu qelleta ganayänäpaq Diospa willaquininta willapäcuyä; sinoqa Teyta Jesucristuwan jucnolla carninmi, Dios cachayämashqa captin, pepa nopancho rason caqlata parlayä.

### 3

*Diosnintsic änimashqantsicpaq willaquicuna*

\* 2:3 Parlaquican jucnin caq cartacho piñapächanganpaqmi.

\* 2:12 Hch 20.1



<sup>1</sup> ¿Acasu noqacunaqa yapecu quiquïcuna alabacurnin qamcunman sharëcayämü? ¿Acasu waquincunanöcu recomendasion cartäcunawan shayämü? ¿O waquincuna allipa chasquiyämänapaqucu cartequicunata ashiyä?

<sup>2</sup> Tse recomendasion cartaqa qamcunam noqacunapaq cayanqui, y alli portacuyanqequim shonqücunacho escribishqa cuenta quecan. Y tseno portacuyanqequita llapan nunacunam musyayan.

<sup>3</sup> Qamcunaqa cayanqui Teyta Jesucristupa cartan cuentam, y noqacunanam cayä tse cartacuna puritseq cuenta. Tse cartaqa manam lapiseruwan escribishqatsu, sinoqa cawaq Diospa Santu Espiritunwan escribishqam. Manam rümipita tablacho escribishqatsu, sinoqa nunapa shonquncho escribishqam.\*

<sup>4</sup> Tsecunataqa niriyäq Jesucristurecur Diosman marcäcurninmi.

<sup>5</sup> Manam noqacunaqa quiquïcunallapitaqa imatapis rureta puediyätsu; imapis rurayashqäcunaqa Diospitam shamun.

<sup>6</sup> Pemi yachatsiyämashqa mushoq contratupaq yachatsicur sirwicoq cayänäpaq. Tse contratupaq yachatsicurnenqa, manam niyä “¡Leyta cäs!, sinoqa wanunquim!” nirtsu; sinoqa niyä “¡Santu Espirituta cäs!” nirninmi. Porqui escribishqa leyqa wanillamanmi pushacun, peru Diospa Espiritumi siqa cawatsicun.\*

<sup>7</sup> Rumicho escribishqata Moises apamonqan leymi allapa espantepaq carqan. Asta Moisespa qaqlantapis chipapäcuptin, manam israel nunacunä riqueta puediyärqatsu. Tseno quecarpis, ichicllapa ichicllapam tse chipapënin ushacärerqan. Si waniman pushacoq ley tseno espantepaq carqan,

<sup>8</sup> ¡imano shumaqnaraq queconqa Diosnintsicpa mushoq contratunpaq Santu Espiritu musyatsimanqantsic!

<sup>9</sup> Masqui yarpäcurcuyë: Si condenamaqnintsic ley allapa espantepaq tsepïn carqan, ¡imano mas shumaqraq queconqa juclaya ticsratsimaqnintsic willaquinäqa!

<sup>10</sup> Tse une tiempu espantaquipaq shamoq leywanqa, manam ni ichicllapis iwalantsu quelaya espantepaq alli willaqui musyanqantsic.

<sup>11</sup> Si pocu tiempulla durareq leypis, tseno allapa espantepaq quecaptenga, ¿imano shumaqraq queconqa wiñepa wiñenin manä ushacaq alli willaqui musyarenqantsicnäqa!

<sup>12</sup> Tsemi noqacunaqa que espantepaq alli willaquiman marcäcurnin, ichicllapis mana mantsacurishpa willacuyä.

<sup>13</sup> Une tiempu qaqlanta Moises shucupacurcoqnotsu manam noqacunaqa shucupacuyä. Pemi qaqlancho chipapë ushacänanta israel nunacuna mana ricayänanpaq shucupacurcorqan.\*

<sup>14</sup> Tse israel nacunaqa, chucru shonqun cayarqan. Tsenomi cananpis Diosnintsicpa une caq contratunta leyir cäyiyantsu, nawincuna tsapashqa cuenta captin; peru nawincunaqa quichacärin Teyta Jesucristuman creycuyaptinllam.

<sup>15</sup> Canancamapis Moisespa librunta leyir manam salbasionpaq rasonpa caqta cäyiyantsu, cäyiquinincuna tsapacashqa cuenta captin.

<sup>16</sup> Peru Jesucristuman pipis creycuriptinmi siqa, tse cäyiquinincuna quichacärin.

\* 3:3 Ex 24.12; Jer 31.33      \* 3:6 Jer 31.31-34      \* 3:13 Ex 34.29-35

17 Pëqa jucnollam Santu Espirituwan quecan. Y Santu Espiritum noqantsiccho quecar, imapitapis librina canantsicpaq yanapamantsic.

18 Tsemi noqantsicpis qaqlantsic tsapacashqa cuenta mana captin, Teytapa allı quenıta juc espeju cuenta nunacunata ricatsintsic. Y quiquin Teytantsicmi Santu Espiritunwan yanapamashqa ichicllapa quiquin espantepaq Teytano juclaya allı nuna ticraquantsic.\*

## 4

### *Jesucristupa willacoqcuna*

1 Noqacunaga manam ichicllapis utinäyatsu salbasionpaq allı willaquita willacurnin, porqui Teyta Diosmi cuyayämarnı tseta willacuyänäpaq churayämashqa.

2 Tsemi noqacunaga dejariyarqö paquellapa melanepaq rurenıcunata. Y manam tuquinopatsu nunacunata creyitsita munarnin engañecayä. Antis noqacunaga rasonpa caqlatam parlayä y Teyta Diosmi tseta musyan. Tsemi pipis parlayanqäman marcäcuyänan.

3 Salbasionpaq allı willaquicuna willacuyanqämanqa creyicuyantsu condenasionman euquicaqcunallam.

4 Tseno mana creyiyaptinmi, que patsacho mandacoq diablu upa cuentata ticraratsiyashqa allapa püdeq Teyta Jesucristupa actsi cuenta allı willaquinintapis mana cäyiyänanpaq. Porqui Jesucristullachomi imano Teyta Dios canqantapis musyarintsic.

5 Tse willaquita willayarnıqui, manam munayarqä noqacunata cäsuyämänequitatsu. Antis willayarnıqueqa munayarqä Jesucristuta cäsucuyänequitam y perecur sirweqnıquicunatanolla ricayämänequitam.

6 Porqui que patsa paqasllachoraq caquicaptin “Actsi catsun”<sup>\*</sup> neq Teyta Diosmi Jesucristupa allı willaquininta shonqücunaman churamur juclaya nunata ticraratsiyämashqa. Tsemi waquin nunacunapis musyariyanqa Jesucristullacho Teyta Diospa allı quenin quecashqanta.

### *Nacarpis marcäquinintsiccho tsaracushun*

7 Peru Teyta Diosnintsicmi allapa baleq caqcunata shonqücunaman churamushqa, allpa mancanolla quecayaptıpis. Tsemi nunacuna musyayanqa allı willaquinin Teyta Diospa poderninpita cashqanta, y mana noqacunallapita cashqanta.

8 Tsemi ima eca pasayämaptinpis ishquiyäraqtu. Llaquıquicuna chämuptinpis tsaraquicayämi.

9 Chiquir qaticachäyämaptinpis, Teyta Diosqa manam jaqiyämantsu. Maqayämarnıpis, manaran wanuratsiyämanraqtsu.

10 Meta tseta ewarninpis, siempre cuerpücunacho Jesucristu nacanqanno nacar puricayä. Tsenopam Jesucristu noqacunacho cawanqanta nunacuna musyariyanqa.

11 Porqui noqantsicqa Jesucristurecorqa wanurinantsicpaqpis listum quecantsic. Tsenopa que wanucoqla cuerpuntsiccho Jesucristu cawecanqanta ricatsicunantsicpaq.

12 Tsenomi noqacunaga jiparcuyan quecayä, qamcunana juclaya cawaquicho cayänequipaq.

13 Diosnintsicpa palabranmi queno escribirëcan: “Creyiquinırecurmi parlä”<sup>\*</sup> nır. Tsenollam noqacunapis tse creyiquinıcunaman marcäcurnin willapäcuyä.

\* 3:18 Ro 8.29; Gl 4.19; 1 Jn 3.2 \* 4:6 Gn 1.3 \* 4:13 Sal 116.10

<sup>14</sup> Tsenoqa willapácuyä Teyta Jesucristuta Diosnintsic wanushqanpita cawaritsimonqanta musyarninmi. Tsenollam noqantsictapis pewan quecaqtaqa wanurishqapis cawaritsimäshun, y llapantsictam apacamäshun pewan junto cawacunapaq.

<sup>15</sup> Qamcunapa bienniquicunapaqmi ima eca pasashqapis quecayä. Tsenopam mécho tsechopis nunacuna Teyta Diospa alli queninta musyayanqa, y “Gracias” nir, alabayanqa.

<sup>16</sup> Tsemi auquinye shamuptinpis, qelanäyätsu; porqui Teyta Dios yanapayämaptinmi waran waran tullücuna mas ancash ancash quecan.

<sup>17</sup> Que patsacho nacanqantsiccunaqa pasareqlam. Tseno nacanqantsiccunapitam Teyta Diosnintsic waran waran shumaq wiñe cawaquinintsic goycamäshun.

<sup>18</sup> Porqui noqantsicqa shuyaquicantsic manam cawecar ricanqantsiccunallatatsu; sinoqa mana ricanqantsic caqcunatam. Cawecar ricanqantsic caqcunaqa manam wiñepaqtsu, peru mana ricanqantsic caqcunam siqa wiñepa wiñenin mana ushacäcoq caconqa.

## 5

### *Sielucho juc mushoq cuerputa chasquinapaq*

<sup>1</sup> Que patsacho quecashqam imeca rämada wayino ushacäreqla cuerpuntsic quecan. Peru wanurishqaga Teyta Diosnintsicmi mushoq cuerputana sielucho cawanantsicpaq goycamäshun. Tse cuerpuntsicqa mana nunca ushacaq wayinomi canqa.

<sup>2</sup> Tsemi que patsachoraq quecarnin, llaquicurnin quecantsic, y allapam munantsic tse mushoq cuerputa mena sielucho chasquirita.

<sup>3</sup> Y que etsantsic ushacäriptinpis, tse mushoq cuerpuwanqa alli cösa ropashqa cuentanam quecashun.

<sup>4</sup> Que ushacäreq cuerpuntsicllawanraq quecarmi, imecatapis sufrir llaquintsic. Peru wanurir que cuerpuntsicqa jaqirir, almallana queta manam munantsicstu; sinoqa munantsic mushoq cuerpuyoqna quietam. Y ushacäreqla cuerpuntsic wiñepa wiñenin caweyoq ticrarinantam.

<sup>5</sup> Tseno canantsicpaqmi Teyta Diosnintsic camamashqantsic. Y Santu Espiritunmi musyatsimantsic tseno caweyoq canantsicpaq cashqanta.

<sup>6</sup> Tseno cawanantsicpaq cashqantam marcäcuntsic. Y que ushacäreqla cuerpuntsicllawanraq quecarmi, Teyta Diosnintsic quecanqan sielupita carullachoraq quecantsic.

<sup>7</sup> Tsemi cananqa riqueta puedintsicstu Teyta Diosnintsic. Unicoqa pewan marcäcurninllam quecantsic.

<sup>8</sup> Peru marcäcuntsicmi tseno canapaq cashqanta. Tsemi munantsic wanuquicur que ushacaq cuerputa jaqirir, Teytantsic quecanqanman mena chärita.

<sup>9</sup> Tserecurmi wanurninpis o cawarninpis, Teyta Dios munashqanno caweta munayä;

<sup>10</sup> porqui llapantsicmi Jesucristupa nopanman chäshun jusgamänantsicpaq. Petam que patsacho cawecar allita ruranqantsicta o mana allita ruranqantsicta cuentata qoshun.\*

### *Alli pasaquicho cawacunapaq willaquicuna*

<sup>11</sup> Tsemi Teyta Jesucristullata respetana cashqanta musyarnin, nunacunata imecanopapis willapëta tärayä. Teyta Diosmi musyan imano cayanqäta. Y marcäcuyä qamcunapis imano cayanqäta musyayänequitam.

\* 5:10 Ro 14.10; 2 Ti 4.1

<sup>12</sup> Tseno niriyaqteq, capas pensayanqui quiquicunapaq yapena alabacur carëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Antis munayä noqacunapita cushicur, tse mana alli yachatsicoqunata contistayänequitam. Porqui tse nunacunapaq alli tucurcurmi shayämün, shonquncunachoqa mana alli penseyoq quecarnin.

<sup>13</sup> Sitsun tseno yachatsicuyapti “Locum” niyämän, Diospaqrecurmi “Locu” nishqapis cayä; peru claru parlaquichoqa sanum quecayä qamcunata yachatsir yanapayänaqpaq.

<sup>14</sup> Teyta Jesucristu cuyamanqantsicrecurmi peta shonqurcur mu-nashqanno cawantsic. Jesucristum llapantsicpaq wanorqan. Tseta musyarmi, llapantsic wanushqa cuentano tigrarerqantsic.

<sup>15</sup> Rasonpam Cristoqa wanorqan llapantsicpaq. Tsemi wanushqa cuenta quecarnin, quiquintsicpa munenintsictaqa manana rurashwannatsu; sinoqa pe munashqanllatanam rurashwan. Porqui tsepaqmi wanurir cawarimushqa.

<sup>16</sup> Tsemi mana creyicoq nunacunanoqa pipaqpis llutaqa pensayätsu. Unemi si, noqacunapis mana creyicoq nunacunano Jesucristupaq llutata pensayarqä. Peru cananqa mananam tsenonatsu pepaq pensayä.

<sup>17</sup> Tsemi pipis Jesucristuwan juc shonqunolla carqa, yuricurishqa wamra cuenta tigrarin. Mananam unenonatsu canqa; sinoqa juclaya nunanam canqa.\*

<sup>18</sup> Tseno juclaya quemanga Teyta Diosmi tigraratsimantsic. Pemi Jesucristurecur chasquimarqantsic pewan jucnolla canantsicpaq, y tsenollam mandamantsic pewan jucnolla cayänanpaq lllapan nunacunatapis willapäcunantsicpaq.

<sup>19</sup> Teyta Jesucristum wanininwan lllapan nunacunapa jutsanta mana caqpaq churariçur Teyta Diosnintsictawan amishtatsimarqantsic. Tsemi noqacunata encargayämashqa tse willaquita pitapis metapis willapäyänäpaq.

<sup>20</sup> Noqacunam Teyta Jesucristupa cachancuna cayä, y quiquin Teyta Diosmi permitin willapäyänäqpaq. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho roguécuyaq, Dioswan amishtayänequipaq.

<sup>21</sup> Jesucristoqa manam jutsayoqtsu carqan, sinoqa jutsantsicrecurmi Teyta Diosnintsic ricarqan jutsayoqtano, tsenopa noqäntsicta Jesucristurecur pepa nopancho allipa ricamänantsicpaq.

## 6

<sup>1</sup> Teyta Diospa willacoqnincuna carninmi, roguécuyaq: Ama mana caqpaq churayëtsu tse alli queninta Teyta Dios musyätsiyäshunqequita.

<sup>2</sup> Pemi queno nimantsic palabrancho:

“Alli tiempuchomi mañaquiniquita wiyarqoq,

y salbaqui junaqcunachomi yanaparqoq”\* nir.

Tsemi noqapis niriyaq: Mañacuyaptiqueqa, canantämi Teyta Diosnintsic salbecuyäshunqui.

### *Portaquininwan Pablu ricatsicun alli yachatsicoq canqanta*

<sup>3</sup> Yachatsicuyanqäta mana despresyayänanpaqmi noqacunapaq pitapis ni imacho ofendiyäshaqtsu.

<sup>4</sup> Ima rurenicunachopis shumaq portacurmi, Diospa sirweqnin cayanqäta ricatsicuyä. Tsemi ima sufrimientucunata pasarpis, nesidacunacho y jipaquicunacho carpis, shumaq pasensiacur quecayä.

\* 5:17 Jn 3.3-7; Gl 6.15; 1 P 1.3, 23 \* 6:2 Is 49.8

5 Maqayämaptinpis llawirätsiyämaptinpis, conträcuna shäricurcuyaptinpis, allapa uryarmi, puni mallaqpis, pachäcuna waqecaptinpis, willapäcur puricayä.\*

6 Tsenollam juclaya shonquyoq carnin, pitapis metapis cuyayä, pasensicuyä, ancupäcuyä y rason caqlata parlacuyä. Tseno cawacuyänäpaqqa Santu Espiritu yanapayäman.

7 Tsenoqa portacuyä Teyta Diosnintsic poderninwan rasonpa caqlata yachatsicuyänäpaq yanapayämaptinmi. Tseno allı cawaquinicunawanmi noqacunaqa defendicuyäshaq, y pitapis pärapuyäshaq.

8 Tseno portacuyaptı me nunacuna öra alabarayäman Öranam ofendiyäman. Öram allı shimincunawan parlapäyäman; öraqa wasäcunam rimarëcayan. Asta öraqa ulipaqmı churarayäman rasonpa caqta yachatsiquicayaptıpis.

9 Asta mana reqishqapaqmı churarayäman reqishqa quecayaptıpis. Wanutsiyämeta munecayaptinpis puricayäran, maqayämarnıpis manaran wanuratsiyämanraqtsu.

10 Llaquishqano quecarpis, shonqücunachoqa cushishqam quecayä, wact-salla carpis, atsaq nunacunatam ricuyätseq cuenta Diosnintsicpaq yachecatsiyä. Mana imäyoqmı cayä, peru llapanyoq cuentam quecayä.

11 Corinto marca wauqıcuna y panicuna, rasonpa caqlatam mana mantsacurishpa shonqücunacho llapan sientiyänqäta willecuyaq.

12 Qamcunapita mana ni imatapis pacarashpam shonqücunacho allapa cuyecuyaq. Qamcunatsunchi siqa meparesi manana cuyayämanquinatsu

13 Tsemi juc teta tsurinta rogaq cuenta mañecuyaq noqacuna qamcunata llapan shonqücunawan cuyayanqaqnolla qamcunapis cuyayämänequipaq.

### *Noqantsicqa cantsic Diospa templun cuentam*

14 Ama juc shonqunolla cayanquitsu Teyta Jesusman mana creyicoqcunawanänqa. Tseno carqa, tıcrarıyanqui imeca yuntata mana majantawan yuguicushqanomi. Allı ruraq nunaqa manam juc shonqunolla cayanmansu, mana allı ruraqcunawanänqa, porqui actsıpis manam juntacäyantsu paqaswan.

15 Manam Teyta Jesucristuwan diablupis cäyınacuyantsu; tsenollam jına Diosman creyicoqcunapis mana creyicoqcunawan cäyınacuyantsu.

16 Diosnintsic noqantsicwan captinmi, pepa templun quecantsic, y manam juccunataqa adorashwantsu. Teyta Diospa palabrançhomı queno nimantsic:

“Cawashaqpis, purishaqpis qamcunawanmi. Y noqallam Diosniqıcuna cashaq.

Y qamcunam noqallapaq cayanqui”\* nir.

17 Jına quenopıs ninmi Teyta Diosnintsic:

“Tse mana allı rurenincunapita raquicacuriyë, ni llutancunata yatayëtsu.\*

Tseno cayaptiqueqa chasquiyashqequim.

18 Y Papäniqııcunam cashaq;

qamcunanam tsurıcuna cayanqui.”\*

ninmi pıdeq Diosniqııcuna.

\* 6:5 Hch 13.50; 16.23; 17.5; 19.23-41 \* 6:16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27 \* 6:17 Is 52.11 \* 6:18 2 S 7.14; Is 43.6

## 7

1 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosnintsic tseno änimarnintsic nicamashqäqa juclaya shonquyoqna car, melanepaqcunata amana rurashuntsu, antis peta mantsacur respetarnin, almecuerpu mana jutsata rurashpa pellaqaqna cawacushun.

*Corinto nunacuna juclaya ticrariyan*

2 Cuyë wauqicuna y panicuna, ama qonqaquecayämëtsu yo, manam ni megequitapis imanayarqoqtsu, ni jutsaman ishquitsiyarqoqtsu, ni imequicunata sacyayarqoqtsu.

3 Quetaqa niyaq manam chiquiyarniquitsu, antis puntata niyanqaqnol-lam qamcunaqa quecayanqui shonqücunapa watun. Tsemi wanur cawarpis qamcunawan quecashun.

4 Qamcunata marcäcuyarniquim, allapa cushishqa y callpa callpa quecä. Tsemi ima eca pasamaptinpis, cushicü.

5 Troadepita Macedonia probinsiaman chäirirpis, manam tranquilullaqa cariyarqätsu, imecapis pasayämaptin. ¡Chiquiyämaqñicunawan coleraqueqa, y waquincunapaq yarpacachëcunaqa!

6 Peru llaquishqacunata cushitseq Teyta Dios yanapayämaptinmi, Titu chäramuptin allapa cushicuriyarqö.

7 Manam Titu chëcamuptinllatsu cushicuyarqö. Masqa cushicuyarqö qamcunapita Titu cushishqa cutiramuptinmi. Pemi willayämashqa llaquiyämar ricarameta munecayanqequita y allapa pesacur yarpacachar noqapaq quecayanqequita. Tseta willecayämaptinmi masqa cushicuyarqö.

8 Tse punta cartächo llaquitsiyarniqui piñapäyanqaqpita cananqa “¿Imapaqraq piñaparqä?” nir, manam yarpacachätsu. Änirpis, puntataqa pocu tiempulla llaquicuyanqequipita yarpacacharqämi.

9 Cananqa allapam cushicü, peru manam tse llaquyanqequitatsu cushi; sinoqa tseno llaquicur, Teyta Diosman cutiquicuyanqequitam. Teyta Diospa boluntaninmannomi tse llaquiquiniquicuna cashqa. Tsemi noqacunaqa mana ni ima mana allita qamcunapaq rurayarqötsu.

10 Teyta Diospa boluntaninmanno mana alli rurenincunata llaquicur jaqirirmi salbasiontaqa tariyanqa. Tsemi tse llaquiquicunapita pesacunantsicstu. Peru Diospa boluntaninmanno llaquicur jutsancunata mana jaqerqa condenasiunmanmi ewayanqa.

11 Teyta Diospa boluntaninmanno llaquicuyanqequi bienniquicunapaq quecushqa, ¿au? Tsetaq cananqa empeñu quecayanqui, disculpaquita ashicayanqui, tse nunapita allapa pesacur, mantsacur quecayanqui. Tsetaq imanopapis yarpacachar, tse nunata sitiunman churayarqonqui. Tsenopam mana culpayoqna quecayanqui.

12 Tse punta cartäta escribimorqä manam tse ofendicoq nunallapaqtsu, ni ofendengan nunallapaq yarparartsu; sinoqa Diosrecur noqacunapaqpis yarpacachäyanqequita waquin nunacuna musyayänanta munarninmi.

13 Tseno cäsuyämänqequita musyarirmi, shonqücunacho allapa cushicuyarqö.

Peru tse cushiquipitapis masqa cushiquicuyarqö Titu qamcunapita allapa cushishqa cuticamonqantam. Petam tranquiluna cananpaq yanapayarqonqui.

14 Mas puntatam qamcunapaq Tituta alabaparqä; y quiquin Titupis qamcuna alli cayanqequita musyarirnin, cuentatam qocurishqa mana uliconqäta. Noqaqa rason caqlata parlacoqmi cä. Tsemi canan qamcunapaq Tituta “Pecunaqa allapa allim” nenqä, rasonpa canqan musyacarin.

<sup>15</sup> Quiquin Titunäqa allapa respetiquicunawan peta cäsür chasquiyänqequita yarpapur, allapam cuyayäshunqui.

<sup>16</sup> Tsenollam wauqicuna y panicuna, noqapis qamcunaman marcäcur allapa cushicü.

## 8

### *Jerusalencho creyicoqcunapaq ofrendata elluyan*

<sup>1</sup> Wauqicuna y panicuna, cananmi willariyashqequi Macedonia marcacho creyicoqcunata Teyta Diosnintsic alli queninwan imano yanapecuyanqanta.

<sup>2</sup> Tse wauqintsicunam sasa tiempucunacho quecarpis, allapa cushicuyashqa wactsalla quecarpis, ricuno llapan boluntanincunwan ofrendecuyashqa.

<sup>3</sup> Quiquimi musyä segun cayäponqanmanno, mana pipis obliguecaptin, goyanqanta. Manam tsepis tsellatsu, mana quecayäpuptinpis, tsella caqnincunatapis qoycuyashqam.

<sup>4</sup> Tse elluyanqan qelletam allapa rogayämarni niyämärqon creyicoqcunaman apayänäpaq.\*

<sup>5</sup> Tseno rurayänantaqa manam noqacuna ichicllapis pensariyarqätsu. Diosnintsicla llapan shonqücunawan cuyarmi, noqacunata Diosnintsicpa boluntaninrecur marcäcayämärqan.

<sup>6</sup> Tsemi Tituta rogarqö qallanqan jinalla, tse yanapaqui ofrendata qamcunapitapis ellumunanpaq.

<sup>7</sup> Noqa musyämi qamcuna imachopis qepacho mana quedeta munayanqequita. Porqui qamcunaqa Diosman marcäcoqmi, willapäqui yachaqmi, alli musyaqmi, cuyacoqmi y imecachopis alli ruraqmi cayanqui. Tsetam noqapita yachacuyarqequi. Tsenolla que yanapaquichopis punta puntacho cayë.

<sup>8</sup> Manam malastsu mandayaq yo; sinoqa waquincunapis tseno cuyacur ofrendecayanqanllatam musyaratsiyaq, qamcunapis yanapacurnenqa, rasonpa cuyacoq cayanqequita ricatsicuyänequipaq.

<sup>9</sup> Qamcunaqa allim musyayanqui Teytantsic Jesucristupa alli queninta. Pemi Dios quecar noqantsicrecur wactsaman ticerarerqan, tsenopa noqantsic wactsa quecar ricu cuentana canantsicpaq.

<sup>10</sup> Mä queta bienniquicunapaq willapäriyashqequi: Qamcunam ofrenda ellipaq yarpapätsicoq cayanqui, y manam yarpapätsicoqlatsu; sinoqa pasaq watam ganassa ellur qallecuyarqequi.

<sup>11</sup> Tsemi mä cananpis cayäpushonqequimanno ellicuyë; ama qalleculllaqa jaqiriyëtsu, sinoqa cushi cushi ellur qallayanqequinolla usharyë.

<sup>12</sup> Diosnintsicqa ofrendantsicla capamanqantsicmanno llapan shonquntsicwan qoshqaqa cushicurmi chasquin. Pëqa mana caqpita qonequitaqa, manam munantsu.

<sup>13</sup> Porqui manam munätsu mana quecayäpushuptiqui, jucta yanapecur quiquiquicunaqa mallaqecho cayäneqita; sinoqa iwalmi micushqapis mana micushqapis cayänequi.

<sup>14</sup> Cananchi qamcunapa quecayäpushunqui, pecunana pishipëcayan; ware warätinnam pecunapa cayäponqa, qamcunam pishipëcayanqui. Tsenopam jucnintsic jucnintsic yanapanacur, iwalla bidata pasashun.

\* 8:4 Ro 15.26

15 Diospa palabranpis quenomi nican: “Manam sobranqatsu atasca cosechaqppapis, ni pishipanqatsu ichiclla cosechaqppapis”<sup>\*</sup> nir.

*Corinto marcaman Titu ewan*

16 Teyta Diosnintsictam “Grasias” ni Titupaq. Pemi noqanolla Dios sentisiptin, qamcunapaq yarpacachëcan.

17 Pemi “Wauqintsicunata watucarami” nir, rogapti, “Allim canqa” nir, äniramarqan; porqui quiquinpis cuyayäshurniquim allapa munarqon qamcunata ricariyäshiniquita.

18 Titutawan juntum cachamü juc wauqintsicta. Tse wauqintsictam Teyta Jesucristuman creyicoq llapan wauqintsiccuna allapa alabayan salbasionpaq alli willaquita willapäcuptin.

19 Manam tsepis tsellatsu, Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunam petaqa acraryarqon tse yanapaqui ofrendata aparcur ewayapti yanaqäyämänapaq. Tsenoqa rurashun Teyta Jesucristuta nunacuna alabayänanpaqmi, y cushi cushi yanapanacur canqantsicta nunacuna musyayänanpaqmi.

20 Tsenopam pewan ewapti pipis mana allita pensanqatsu, tse yanapaqui ofrenda ellicanqantsic qellepaq.

21 Porqui noqantsicqa manam Diosnintsicpa nopanllachotsu alli ruraq quenintsicta ricatsicushun; sinoqa nunacuna nopanchopis alli ruraq quenintsicta ricatsicushunmi.\*

22 Jina pecunatawanmi juc wauqintsictapis cachamü. Petam quiqui reqi allapa juclaya shonqu canqanta. Pemi canannäqa qamcunaman marcäcur allapa cushishqa shamun.

23 Titoqa noqawanmi uryan bienniquicunapaq. Tse ishcan waquintsicunataqa Diosman creyicoqcunam cachayämushqa. Pecunapis Teyta Jesucristu respetaqmi cayan

24 Quecho creyicoqcuna musyayänanpaq, tse shamoq wauqintsiccunata allapa cuyarnin estimecuyë. Tsenopam musyayanqa qamcunapita alabaconqata.

## 9

*Creycicoqcunapaq ofrendata ellupäquicuna*

1 Wauqicuna y panicuna, Jerusalencho creyicoqcunapaq yanapaqui ofrendata elluyänequipaq caqtaqa, manam presisannatsu que cartacho niyänäq.

2 Porqui noqa musyänam allapa yanapacoq cayanqequita. Tsemi Macedonia marcacho wauqintsiccunatapis alabayarniqui willarqö: “Acaya marca wauqintsicunam qanyan watapitana ofrendawan yanapacuyänanpaq listu quecayan” nir, y pecunapis cushishqam “Allim canqa” nir, munayan qamcuna dispuniyanqequino rureta.

3 Peru mana qonqaquicuyänequipaqmi puntata que wauqintsiccunata qamcunaman cachamü, listu tsarecayänequipaq, paqtam alabayanqaqpeq mana allichu quedecatsiyämanquiman.

4 Capasmi shamupti, Macedonia marcapita juc ishcaq yanaqäyämänqa. Tse shamur, paqtam manaraq ofrendequicunawan listu quecaqta taricuyäshunquiman. Tseno carqa, imano penqaquipaqraq quecunman qamcunaman marcäconqä. Quiquiquicunapa qaqllequicunapitanäqa chispapis shicwanmanchi penqaquivan.

\* 8:15 Ex 16.18      \* 8:21 Pr 3.4



<sup>5</sup> Tsecunata alli yarpäcurcurmi, que wauqintsicunata puntätsimü watu-cayäshunequipaq, y änicuyanquequi ofrenda cotata ellur yanapayäshunequipaq. Tsenopaqa rasonpa bolunta bolunta ellicäyanquequitam ricatsicuyanqui, y manam tacañu cayanquequitatsu.

### *Ofrendar ama llaquinäshuntsu*

<sup>6</sup> Masqui yarpäcurcuyë queta: Pipis atscata muroqqa atscatam ellun; y pipis ichicllata muroqqa jina ichicllatam ellun.

<sup>7</sup> Tsemi pipis shonqun sientenqanmanno ofrendecutsun, peru ama malasqa obligayëtsu qonanpaq, porqui Teyta Diosnintsicqa cuyan cushi cushilla ofrendaq nunatam.

<sup>8</sup> Teyta Diosqa atsa atscatam bendisionninta qoycuyäshunqui, y manam imequicunapis pishenqatsu, antis sobra sobram canqa wactsacunata yanapecuyänequipaq.

<sup>9</sup> Teyta Diosnintsicpa palabranpis quenomi escribirëcan: "Wactsacunatam cushi cushilla yanapeconqa, y alli quenenga wiñepa wiñeninpaqmi"\* nir.

<sup>10</sup> Tsemi murunantsicpaq muru qomaqnintsic, y micunantsicpaq cosecha qomaqnintsic Dios\* atsa atscata bendisionninta qoycuyäshunqui, qamcunapis waquin nunacunata imachopis yanapecuyänequipaq.

<sup>11</sup> Tsenopam atsa imecayoqpis ticrarir, cushishqana alli shonquicu-nawan ofrendecuyanqui. Tsenam tse ofrendequicunata chäratsiyapti, wauqintsiccuna y panintsiccuna Teyta Diosta "Gracias" niyanqa.

<sup>12</sup> Porqui que yanapaqui ofrendata wauqintsiccunaman y panintsic-cunaman aparnin, manam apayäshaq nesidanincunallatatsu, sinoqa tse gareniquicunarecurmi Teyta Diosnintsicqa atsaq nunacuna agradesiquicuyanqa.

<sup>13</sup> Porqui tse ofrendata chasquirir, manam tse regaluta chasquiyanqanllap-itatsu cushicuyanqa; sinoqa Teyta Jesucristupa willaquininta cäsucur tseno rurayanquequipeqmi Teyta Diosta alabayanqa.

<sup>14</sup> Y allapa cuyayäshurniquim Teyta Diosta qamcunapaq mañacayämonqa pere-cur yanapecuyanquequipita.

<sup>15</sup> "Gracias" nicushun Teyta Diosnintsicqa, porqui pemi allapa jatun qareta qoycamarqontsic; y tseta manam imanopa agradesiquita puedintsicstu.

## 10

### *Pablu defendiconqancuna*

<sup>1</sup> Teyta Jesucristu cuyacoq canqannomi noqapis alli quenëwan niyaq conträ caqçunata mana cäsuyänequipaq. Qamcunachoshi nicayan: "Pabloqa noqantsicwan carnin, mantsa mantsallam yachatsicun. Peru juc ladupitaqa puedeq tupämarnintsicmi cartacamun" nir.

<sup>2</sup> Ama yame cacoqta qallapeçayämätsuntsu tse llutan yachatsicoqcuna, porqui "Pabloqa quiquinpa muneninllapitam yachatsicun" nicayämanshi. Listum quecä pecunata sifunman churanäpaq.

<sup>3</sup> Anirpis nunallam cantsic, peru manam quiquintsicpa callpantsicwantsu pecunata areglashun.

<sup>4</sup> Antis quiquintsicpa callpantsicpa rantinmi Diosnintsicpa callpanwan areglashun. Tse callpaqa ima puedeqcunatapis usharinmi. Tse callpawanmi tse ulicur acusacuyanqanta usharishun.

\* 9:9 Sal 112.9 \* 9:10 Is 55.10

<sup>5</sup> Tsenolla ushalishun Teyta Diosman creyicuyänanta pantatseq musyaq tuquinincunatapis. Noqancunaqa Diosnintsic yanapayämaptinmi yachatsicuyä, nunacuna lllapan yarpenincunacho, Teyta Jesucristu munanqan-nolla peta cäsucur cayänapaq.

<sup>6</sup> Qamcunata cäsucocq queta shumaq yacharatsiyarniqui, listum quecayä mana cäsucocqunata qayapänäpaq.

<sup>7</sup> Qamcunaqa nunata jananllatam ricayanqui. Sitsun megequipis Jesucristupa rasonpa cayanquiman, tseno carqa, cuentatam qocuyanquiman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacoq rasonpa noqacunapis cayashqäta.

<sup>8</sup> Tseno nipti, waquinniquicuna paqtam pensecayanquiman mandacoq tucoq quecanqäta. Tseno llutanta noqapaq pensayaptiquipis, Teyta Jesucristum poderninta noqaman churamushqa qamcunata cada junacq mas yanapayaptecq, pe munanqanno cawayänequipaq. Y manam marcäquinniquicunata ushacätsinapaqtsu. Tsepita manam penqacütsu.

<sup>9</sup> Noqaga manam cartacamü pensayanqequino mantsacätsiyeniquita murtartsu.

<sup>10</sup> Tseno pensarmi, waquinniquicunaqa niyämänqui: “Pabloqa cartan-cunallachomi puedeq tupämantsic. Peru nopantsicchoqa manam shumaq parletapis pue dintsu, ni allillaqa yachatsicunpistsu” nir.

<sup>11</sup> Tse parlaqcunaqa musyayanqa cartächo niyanqaqnolla chëcamur rurtämi.

### *Ama imatapis rurashuntsu alabacunantsicrecur*

<sup>12</sup> Noqaga manam iwalätsu tse quiquincunalla allapa alli cayanqanta alabacoqcunawan. Pecunaqa quiquincunallam alli cayanqanta alabacurnin, upa cuenta cayan.

<sup>13</sup> Noqaga manam alabacütsu imatapis mana caqcunataqa; sinoqa quiquin Teyta Diosmi apostolnin cayänäpaq churayämashqa. Tsellatam alabacurishaq. Pemi munashqa qamcunacho apostolnin cayänäpaq.

<sup>14</sup> Manam mana caqcunataqa alabacuyätsu. Peru si Teyta Dios mandamaptinmi, pipis manaraq Jesucristupa alli willaquininta yachatsiyäshoqniquicuna chäyämuptin qamcunaman chätsimorqä.

<sup>15</sup> Manam alabacuyätsu juccuna yachatsicuyanqanpitaqa. Tsepa rantinmi munayä mas willapäyeniquita pëman masraq marcäcuyänequipaq. Tseno yachatsiyänapaqmi quecayä.

<sup>16</sup> Tsepitanam yachatsenqäcunata shumaq chasquicuyänanpaq me tsepapis ewashaq Jesucristupa alli willaquininta musyatsicur. Peru siqa pipis mana chanqan marcacunapam ewashaq. Juccuna willacuyanqan marcacunamanqa manam yecushaqtsu “Noqam tse marcacunachopis yachatsicorqä” nir, mana alabacunäpaq.

<sup>17</sup> Teyta Diospa palabran escribirañanqanhopis ninmi: “Pipis quiquinpa rurenincunapita alabacunanpa rantenqa Diosnintsicpa rurenincunapita alabacutsun”<sup>\*</sup> nir.

<sup>18</sup> Juc nuna quiquinman marcäcur nuna tuconqan manam imapaqpis balintsu. Peru balenqa Diosnintsic “Qamqa alli ruraq nunam canqui” nenqanmi.

## 11

### *Ulicurcur yachatsicoq apostolcuna*

\* 10:17 Jer 9.24

<sup>1</sup> ¡Locucunano parlapti o allicunata parlapti ojala awantarayanquiman! Peru manaraq locucunano parlar mä quecunatarraq niriyaşhequi.

<sup>2</sup> Noqam y Teyta Diosmi munayä Jesucristullata cuyayänequita. Tsemi willapäyarcoq Teyta Jesucristuwan juc shonqunolla cayänequipaq; y munä imeca donsella shipash nobiunllapaq cashqanno qamcunapis Teyta Jesucristullapaq cayänequitam.

<sup>3</sup> Imallatam llaquiriqa, tse Eva\* engañaq culebra yupe mana alli yachaticoqcuna engañecuyäshunequillatam. Tseno quecuptenqa, Teyta Jesucristullata llapan shonqiquicunawan sirwiyänequipaq änishqa quecarchi, juclayata pensacurcur pepita tumacäcuriyanquiman.

<sup>4</sup> Qamcunaqa Jesucristuman creyicushqana quecarpis, mana allicunata yachatsiyäshuptiquipis, rastaq cushicur creyiriyänqui. Tsemi juclayapa willapäyashuptiquipis, “¡Achallau!” nir; chasquiriyänqui. ¡Y Santu Espirituta chasquicushqana quecarpis, ima supëtarraqchi munayanqui! ¡Y rasonpa caq alli willaquita wiyashqana quecarpis, imamanraqchi creyicurcuyanqui!

<sup>5</sup> Claru parlaquichoqa tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa, noqam rasonpa apostolqa cä.

<sup>6</sup> Aunqui parleta mana yachaptipis, yacheniqa manam pishintsu. Tsetaqa ricatsiyashqaq llapanchopis alli rurenincunawanmi.

<sup>7</sup> Qamcuna allichu yarquyänequipaq, umillaquicuryan debaldilla Diospa alli willaquininta yachatsiyarniqui, çjutsallaquicorçotsuraq!

<sup>8</sup> ¡Manam! Antis juc marcacunacho creyicoq mayintsicunatam qellenincunata chasquiparçö qamcunata debaldilla sirwiyänaqpaq.

<sup>9</sup> Qamcunacho quecapi imä pishiptinpis, manam “tsellä wacllä” nir, pegequicunata nanatsimorçötsu, porqui Macedonia marcapita çhämoq wauçintsicunam nesidälläta qoyämarqan. Tsemi qamcunataqa mana imatapis mañacuyarqaqtsu, y imepis manam mañayashhequitsu.\*

<sup>10</sup> Quetaqa niriyaq rason caqlatam; y Jesucristum musyan mana uliconçata. Noqaqa allapam cushicü yachatsicur mana cobraconçapita. Y mecho tsehöpis Acaya probinsiacho “Tsepitatsun cushicunqueqa” nicayämaptinpis, cushicushaqmi.

<sup>11</sup> ¿Imanirtaq quecunata parlä! ¿Tseno parlä, qamcunata mana cuyayarniquitsuraq! ¡Manam tsenotsu, wauçicuna panicuna! Diosmi musyan qamcunata allapa cuyayanqaqta.

<sup>12</sup> Peru ima captinpis, tseno debaldilla willapäyarniqui siguishaqmi, manam gustuncunachoqa dejayäshaqtsu pecunata noqatano çäsuyänequita, ni alabayänequita.

<sup>13</sup> Porqui tse apostol tucoqcunaga ulicurcurmi, “Jesucristupa apostolninmi cä” nirin, engañacur puriyan.

<sup>14</sup> Tseno cayanqanqa manam espantaquipaqtu, asta quiquin diablupis shumaq anjelmanmi ticrarin.

<sup>15</sup> Tsemi diablupa sirweqnincunapis, mana alli ruraq quecar, alli tucur puriyan. ¡Peru juc junaqmi rurenincunamanno castigashqa cayanqa!

### *Pablu imapis pasashqancunata willacun*

<sup>16</sup> Yape niriyaşhequi, wauçicuna y panicuna: Ama megequipis pensayëtsu “Queqa locum” nirin. Sitsun tseno pensayanqui mä wiyaräyämë noqapis locu tucurcur pecunano alabacaramonçata.

<sup>17</sup> Manam Diosnintsictsu munan queno alabacaramunätaqa, sinoqa quiquëllam locu tucurcur alabacaramushaq.

\* 11:3 Gn 3.1-13; 1 Ti 2.14 \* 11:9 2 Co 1.16; Fil 4.15-18

18 Imanollam quiquincunallapita locu cuenta alabacoqcunata wiyapäräyanqui, mä noqatapis wiyaräyämë tseno alabacaramonqäta.

19 Qamcunaqa yachaq quecarpis, cushi cushillam tse locucunano parlaq nunacunata wiyapäräyanqui.

20 Manam imapis gocuyäshunquitsu munenincunacho quecatsiyäshuptiquipis, ulipëcayäshuptiquipis, ni qelleniquicunata sacyaquicayäshuptiquipis, mana baleqpaq churecayäshuptiquipis, ni penqaquipaqaq allqutsecayäshuptiquipis.

21 ¡Tse mana alli yachatsicoq apotolcunano mana sufritsiyanqaqpitam penqacül! ¡Autaq ari, qamcunapaqqa mana sirweqtaq cayä!

Tse nunacunata imatapis rurayanqanpitam allapa alabacuyan. Tsemi noqapis locutucurcur, alabacaramü.

22 Tse nunacunata alabacuyan “Hebreu castam cayä” nirmi. Noqapis hebreu castam cä. Jina “Israel castam cayä” niyanmi. Noqapis tse castapitam cä. Jina “Abrahampa mireninmi cayä” nirmi, alabacuyan. Noqapis Abrahampa mireninmi cä.

23 Pecunaqa “Jesucristupa sirweqninmi cä” nirmi, alabacuyan; peru noqaran mucho mejorqa Jesucristuta sirwí. Quetaqa niriyaq locu tucurcurmi. Pecunapitapis masmi uryecä. Pecunapitapis masmi carselcunachopis llawirarqö. Pecunapitapis masmi golpitapis chasquerqö. Atsca cutim wanipitapis salbacorqö.

24 Jina pitsqa cutim israel nunacunapa autoridanincunapitapis, quima chunca isqon (39) latiguta chasquerqö.\*

25 Quima cutim alli buenu wíluquecayamarqan, y juc cutinam alli buenu tsampiquecayamarqan. Barcupis quima cutim biajecaptí lamarmar undicarcqan; y chucaru lamarpa chopin olachomi carqö juc paqas y juc junaq. Tsechomi casi bidäta oqrarqä.

26 Atsca cutim caru marcacunapa ewashqa cä Diospaq willapäcur. Mayucunapis pasecaptí cäsım amamashqa. Suwacunapis marca mayicunapis, y juc marca nunacunapis cäsım wanutsiyämashqa. Tsenollam bidäpis resgucho carqon, pueblucunacho puricaptí, tsunyaqcunacho puricaptí, lamarcunapa biajecaptí y ardella creyicoq tucoqcunawan quecaptí.

27 Tsenollam uryarpis allapa sufrerqö, öra mana punurishpa, öra micushqa, öra mana micushpa, yacunarcuryan, mallaq mallaq alalecunacho ropapita pachapita pishipashqa.

28 Y manam tsepis tsellatsu, que sufrimientucuna jananmanpis Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunapaq llaquiquiran waran waran acusaman.

29 Waugintsiccunapita o panintsiccunapita meqanpis pishipäcuriptinnäqa, allapam llaquicü; y tsenollam jutsaman ishquiratsiyaptinnäqa tranquilutsu cari.

30 Peru noqa alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japal-laqa mana rureta puedenqällatam.

31 Teyta Jesucristupa Papänin wiñepa wiñenin alabana Diosmi musyan que llapan niyancaq rasonpa cashqanta.

32 Damasco marcacho quecaptimi, rey Aretaspa gobernadorin täpatserqan wardiacunawan Damasco marcapa puncuncunata; tsepa yargecamoqta presu tsariyämānanpaq.

33 Peru tse marcapa murallancho bentanapam canastaman winarcayämarni jaqman cacharcayämānanpaq. Tsenomi tse nunacunapa maquinpita safarnin eucorqä.

\* 11:24 Dt 25.3

## 12

*Pablupa rebelasionnincuna*

<sup>1</sup> Manam ni pipis imata jorquntsu alabacõnqanpita. Peru imano captinpis, willariyashqequi Diosnintsic rebelamar ricatsimashqanta.

<sup>2-3</sup> Chunca chuscu (14) watanam pasan Teyta Jesucristuman creyiquicapti, quima caq sielucho quecar ricacurenqa. Manam musyätsu ewarqa que cuerpuwantsuraq o almallatsuraq. Tsetaqa Diosllam musyan. Unicoqa musyã gloriacho quecanqällatam.

<sup>4</sup> Tsecho quecarmi, wiyecorqã espantaquipaq mana nunca wiyashqäcunata. Tse wiyancäcunataqa pichöpis parlacunäta Teyta Diosmi mana permitintsu.

<sup>5</sup> Que ricanqäcunapita willayarniqui mastam alabacaramüman; peru manam rurashaqtsu, alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqällatam.

<sup>6</sup> Munarnenqa, tse ricashqäcunata masllam alabapäriyaqman y tseno ruräman manam locu cartsu, porqui rasonpa caqllatam willariyaqman. Peru manam alabacamushaqtsu tse ricashqäcunapita. Porqui manam munätsu: “Taqe nunaqa manataq riqueninmannollatsu” nir, alabayämänanta.

<sup>7</sup> Tse rebelasioncho imecatapis ricanqäcunapita parlar mana yachaq tucunäpaqmi, Teyta Dios permiterqan diablupa cachan imeca etsächo casha nanatsimaqno jipatsimänanpaq.

<sup>8</sup> Que nacaquipita jorqaramänanpaqmi quima cuti rogacorqã Teyta Jesucristuta.

<sup>9</sup> Peru tseno rogacuptipis, manam jorqamarqantsu; antis quenomi yasquimarqan: “Cuyarniquim qamtaqa yanapashqequi, y tsellapaqmi canqui; porqui podernitaqa nunacuna ricayanqa pishipaq queniwicho yanapapteqmi” nishpa. Tsemi noqaqa pishipaq carpis cushicü. Tsenota ricayämarnimi nunacuna cuentata qocuyanqa Teyta Jesucristu puedeq queninwan yanapamanqanta.

<sup>10</sup> Jina cushicümi pishipaq carninpis, ashayämaptinpis, imã pishiptinpis, chiquir qaticachäyämaptinpis. Teyta Jesucristurecorqa imeca equecatapis sufrishaqmi. Porqui mas pishi callpa canqã öram, Teyta Jesucristu mas callpayoqta ticraratsiman.

*Corinto marcacho creyicoqunapaq Pablu llaquicun*

<sup>11</sup> Locucunano tuqita parlacurcunäpaqpis qamcunam causayanqui; porqui qamcunam noqapa bienniqa parlayanquiman carqan, quiqui parlanqäpitaqa. Porqui quericoqllapis tse musyaaq tucoq apostolcunapitaqa mas allin caq apostolmi cã

<sup>12</sup> Qamcunawan quecarmi, ima nacaquita pasarpis, shumaq pasensia-cushpa Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata ruraraqã. Tse ricayashqequim cäyitsiyäshunqui rasonpa apostol canqäta.

<sup>13</sup> Qamcunaqa manam ichicllapis menusu cayanqui waquin creyicoqunapita. ¡Unicoqa ichic menusqa cariyanki qamcunata yachatsiyancäpita ofrendata mana mañapäriyanqaqllachomi! ¡Perdonecayämë tse ofensalläta!

<sup>14</sup> Yapemi listu quecã qamcunata watucayänapaq, y cananwanqa quima cutinam watucariyashqequi, peru que bespis manam imatapis mañayashqequitsu. Noqa manam shamü imequicunapis ushaqtsu, sinoqa qamcunarecurmi. Porqui tétanmi imecatapis ellun tsurincunapaq manam tsurincunatsu.

<sup>15</sup> Tseno caqmi qamcunarecorqa llapan capamaqn̄itapis gastashaq. Y sa-lortapis oqrarishaq qamcunata yanapecayarniquim. Tseno cuyecayapteg, ¿manatsuraq qamcunaqa cuyarayāmanquiman!

<sup>16</sup> Rasonpa caqllatam n̄icuyaq: Manam ni meqallequipa peqallequi-cunatapis nanatsimorq̄atsu imequicunatapis mañap̄ayarniqui. Tseno captinpis, contra caqcunash nicayan “Tse Pabloqa engañunwanmi saquiap̄ayashorqonqui” nishpa.

<sup>17</sup> Mā canan n̄icayāmē: ¿Meqan nunallapis noqa cachamonq̄a imequicunat-apis saquiayāshorqonquicu?

<sup>18</sup> Titutam rogarq̄a watucayāshoq̄niquicuna shamunanpaq. Jina petawanmi cachamorq̄a juc wauq̄intsictapis. ¿Titucu imequicunatapis saquiayāshorq̄equi? Tituwanqa juc shonqu y juc yarpellam cayā, y manachi tseno rurecuyāshunquimantsu carqan.

<sup>19</sup> Cuyashqa wauq̄icuna y panicuna, capas qamcuna cartāta leyirir, pen-sarēcayanqui noqacuna tseno niyarniqui defendicurēcayanq̄ata. ¡Manam tsenotsu! Teyta Diospa nopanchomi y Teyta Jesucristurecurmi allapa cuya-yarniqui quecunata n̄icuyaq, Teyta Diosman waran waran mas marcācoq ticrayānequipaq.

<sup>20</sup> Masqa yarpacachā “Watucaq̄nincuna ewartsuraq mana alli cawaquicho quecaqta tar̄icushaq” nirmi. Tseno cawaquicaqta tar̄icuyarniqueqa feyupam piñap̄acacharcuyashqequi. Ojala mana liryacushpa, mana chiquinacushpa, mana piñap̄ānacushpa, mana quiquinpa bienninlla imatapis ashishpa, mana rimanacushpa, mana penqap̄ānacushpa, mana musyaq tup̄ānacushpa y mana wiyacoq quecayanquiman.

<sup>21</sup> Jina allapam yarpacachā “Yape watucaq̄ ewartsuraq, mana alli ruren- incunata manaraq deyaqta tar̄icushaq” nir. Tseno captenqa, Teyta Diospa nopanchochi penqacushqa ticrarir, peqatapis aptarcuryan waqaquicushaq. Porqui qamcunaqa costumradu carmi, jutsata ruracurnin melanepaq cawaquicayanqui, y manam jaqiyancuitsu jucwan, jucwan pununaquita y lluta bisyiquicunata.

## 13

### *Cartapa ushanancho willap̄āquicuna y saluduscuna*

<sup>1</sup> Cananwanqa quima cutinam qamcunata watucayashqequi. “Ima asun- t̄upis musyacashqa canqa, quimaq o ishcaq testigucunwanran.”\*

<sup>2</sup> Tsemi noq̄apis ishque cuti watucayaq̄niqui shamur tse llutan ruraq̄cu- nata piñapanq̄anolla, yape watucayaq̄niqui shamun̄apaq canan carucho que- carpis, llapequita yape piñap̄ayaq. Sitsun canan shamurpis, tseno caquicaql- lata tar̄icuyashqequi, tsewan quima testigu cuentanam canqa. ¡Tsemi musye- cayāmanqueqa!

<sup>3</sup> Yaquinachi Jesucristupa puedeq queninta noqacho riqueta munayan- qui. Chēcāmurm̄i musyatsiyashqequi, Jesucristoqa manam jutsayoq̄ nunata mana catigashpaqa jaq̄irencats̄u. Sinoqa puedeq carmi, jutsayoqcunata condenanqa.

<sup>4</sup> Jesucristuta callpannaq nunatano crusman clabepa wanutsiyashqa cayaptinpis, cananqa Diospa poderninwanmi cawecan. Tsenollam noqacu- n̄apis callpannaq cuenta quecayā, peru Teyta Dioswan jucnolla carninmi, pepa poderninta musyatsiyashqequi.

<sup>5</sup> Shonq̄iquicunata alli tapuyē ¿rasonpacu Teyta Jesucristuman marcāquicayanqui o manacu! Cuentata qocuyē ¿rasonpacu Teyta Jesucristu

\* 13:1 Dt 19.15

shonqiquicunacho yachecan o ardellacu Teyta Jesucristuman creyeq tucur quecayanqui!

<sup>6</sup> Ojala cuentata qoquicuyanquiman noqacunaqa mana ardella allish tucoc apostolcunano cayanqata.

<sup>7</sup> Diostam mañaquicayä jutsata mana rurayänequipaq. Tsenoqa mañaquicayä manam rasonpa apostol canqata reconosiyänequipaqtsu, sinoqa gamcunapis allita rurayänequita munarmi. Manam imanantsu conträ caqcuna “Manam apostoltsu pëqa” niyämaptinpis.

<sup>8</sup> Porqui noqacunaqa rasonpa caqpa faborninmi imatapis rurayä y manam uliquicunapa fabornintsu.

<sup>9</sup> Callpannaq carninpis, allapam cushicuyä Diospa poderninwan shumaq cawacuyaptiqui. Tsenollam Diosta mañaquicä llapan rureniquicunacho pe munanqanno portacuyänequipaq.

<sup>10</sup> Manaraq shamurninmi, que cartata puntätsimü, chëcamupti, apostol queniman atenicur mana ollqu tupäyanaqpaq. Porqui Teyta Diosqa mandamashqa pëman creyicoqcunata yanapanäpaqmi, y manam ushacätsinäpaqtsu.

<sup>11</sup> Cuyë wauquicuna y panicuna, cushi cushilla cabal nunana quecayë yo. Callpata qonacur juc shonqunolla shumaq cawacur quecayë. Tseno cacuyapüqueqa cuyamaqnintsic y shumaq pasacunantsipaq yanapamaqnintsic Teyta Diospis qamcunachomi quecanqa.

<sup>12</sup> Llapallequi shumaq respetiquicunawan wacunacushpa saludanaquicuyë.

<sup>13</sup> Quecho quecaq llapan wauqintsic y panintsicunam saludecuyäshunqui.

<sup>14</sup> Teyta Jesucristupa alli quenin, Diospa cyaquinin qamcunacho quecat-sun y Santu Espiritu jucnolla llapequicunawan quecatsun. ¡Tseno catsun!\_

## GALATAS

### Galacia probinsiacho creyicoqçunaman apostol Pablu cartaconqan

Galacia probinsiaman chëcur Teyta Jesucristupaç Pablu willapäcuptinmi, Jesucristufa nunacuna chasquïcuyarqan. Tsepitanam juc marcäcunapana Pablu pasacorqan willacurnin. Tseyaqnam llutan yachatsicoqçuna Galacia probinsiacho quecaç creyicoqçunaman chäcuriyarqan llutancunata yachatsicur. Tse yachatsicoqçunam tse creyicoqçunata queno malas obligayarqan: “Jesucristuman creyicurpis, presisanmi costumbrintsic diacunata wardanantsic, (4.10) Moises escribishqan mandamientucunata cumplinantsic, (4.21) y compañonnintsiccho señalacunantsic” nir (6.12-13).

Asta Pablupaçpis “Manam apostoltsu” nirmi, tse yachatsicoqçuna nunacunata willapäyaç. Peru Pablutaça manam imapis qocoqtsu tseno niyaptin. Pëqa mas yarpacacharqan Teyta Jesucristupaç rasonpa caçllata yachatsiqüitam.

Tsemi Pablu que cartata escribircur apatserqan tse creyicoqçuna Jesucristupa alli willaquininllamanna marcäcur quecayänapaç. “Porqui tsepita juc mas alli willaqueqa, manam cannatsu” nerqanmi. “Si pipis o noqapis o anjelpis, juclayapa Jesucristupa alli willaquininta willayapteqqa, Teyta Dios maldisyicayämätsun” nerqanmi (1.8-9).

#### *Pablupa saludaquinin*

<sup>1</sup> Noqa Pablutaça, apostol canäpaç, manam juc nunatsu churamashqa, ni cachamashqa, sinoqa Teyta Jesucristum, y peta wanushqanpita cawarirat-simoq Dios Yayam.

<sup>2</sup> Noqam, llapan wauqintsicunawan Galacia marcacho quecaç creyicoqçunata saludayaç.

<sup>3</sup> Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic yanapacuyäshï alli quenincho, alli pasauicho cawacuyänequipaç.

<sup>4</sup> Teyta Jesucristum alli queninwan jutsantsicunarecur wanorqon Dios Yayantsic dispunishqanmanno, que patsacho mana alli yarpënintsicunapita libramänantsicpaç.

<sup>5</sup> ¡Diosnintsicta llapantsic imeyaçpis alabashun! ¡Tseno catsun! ¡Amen!

#### *Juclaya yachatsiquita ama chasquiyancuitsu*

<sup>6</sup> Jesucristupa alli queninrecurllanam qamcunaqa acrashqa cayanqui. ¿Y tseta qonqaquicurcu juclaya willaquimanna creyiquicayanqui! Tsemi tseta musyaric imano quetapis pueðitsu.

<sup>7</sup> Tse willacuyanqanqa manam rasonpa caç alli willaquitsu. Sinoqa tse yachatsicoqçunam Jesucristupa alli willaquininta mana alliman ticraratsir pantatsiquicayäshunqui.

<sup>8</sup> Sitsun pipis willayanqaç rasonpa alli willaquita juclayaman ticraratsir, yachatsiyäshunqui; tseno yachatsicoqtaça Dios urusninyaç maldisicutsun, noqata car o anjelta carpis.

<sup>9</sup> Tseno cananpaç caçtaça puntatanam willayarqaç, jina cananpis cutïcuyanmi niyaç: Sitsun pipis Teyta Jesucristupa rasonpa alli willaquinin willapäyanqaça juclayaman ticraratsir willapäyäshunqui, Diospa maldisiun-ninmi pecunata ratanqa.

<sup>10</sup> Quecunataça niriyaç manam nunacunawan allichu quedeta munartsu; sinoqa Dioswan allichu quedeta munarmi. Manam ni ima qocamantsu



nunacuna mana allipa ricayämaptinpis. Sitsun noqa nunacunawan allicho quedeta munäman, manachi Teyta Jesucristupa sirweqnintu cäman.

*Quiquin Teyta Jesucristum Pablutaqa churarqan apostolnin cananpaq*

<sup>11</sup> Wauqicuna y panicuna, queta niriyaşqequi musyayänequipaq: Teyta Jesuspa alli willaquinin willayanqaqqa manam ni pi nunacunapa yarpeninllapitatsu cashqa.

<sup>12</sup> Ni manam meqan nunacunatsu yachatsimashqa; sinoqa quiquin Teyta Jesucristum rebelamarni cäyitsimashqa.

<sup>13</sup> Qamcuna wiyayashqachi yä cayanqui puntata israel nunacunapa costumbricunaman marcäcurnin, imano portacunqäta. Tsemi Teyta Jesusman creyicoqcunata pasepa ushacätsita munarnin, chiquir qaticacharqä.

<sup>14</sup> Wine mayicunapitapis costumbricunata masmi cumplita tiraq cä. Tsemi awilucunapa costumbricunata jucllellatapis mana qonqashpa cumpleq cä.

<sup>15</sup> Tseno quecaptimi, Dios alli queninrecur qayecamarqan. Mä mamäpa pachanllachoraq quecaptimi acramashqana canaq.

<sup>16</sup> Tse qayamarmi, cäyitsimarqan tsurin Jesucristupa alli willaquininta mana israel caq nunacunata willapänäpaq. Tseno rebelasionta chasquirir, manam pimanpis nunacunamantsu tapucoq ewarqä.

<sup>17</sup> Ni manam noqapita mas puntata acrashqa apostolcunamantsu Jerusalemata tapucoq ewarqä. Antis Arabia nishqan marcamanmi eucorqä. Tsepitaran Damasco marcämanpis cuterqä.

<sup>18</sup> Quima watataran Jerusalemman cuterqä, apostol Pedruta reqinäpaq. Pewanmi ishque semana täcuriyarqä.

<sup>19</sup> Tsecho tarerqä Teyta Jesucristupa wauqin Santiagullatam; peru manam wauqin apostolcunawanqa topayarqätsu.

<sup>20</sup> Tseta que cartächo willayarniqui, manam uliquicätsu y Diosmi musyan rasonpa caqta escribicamonqäta.

<sup>21</sup> Jerusalemnitanam Siriaman y Ciliciaman eucorqä.\*

<sup>22</sup> Judea marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccunaqa llapan inglisiaacunacho manam ni meqan reqiyämarqantsu.†

<sup>23</sup> Sinoqa wiyayashqanash cayänaq queno parlayaqta: “Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar qaticachaq nunash, cananqa, Jesuspa alli willaquinintana willacur purican” neqta.

<sup>24</sup> Tseta musyecurninmi noqarecur Diosta alabayarqan.

## 2

<sup>1</sup> Tsepita chunca chuscu (14) watataran Jerusalemman yape cuterqä Bernabeta y Tituta pusharcu.

<sup>2</sup> Tsemanqa ewarqä Dios ewanäpaq rebelamashqa captinmi. Tsechomi respetashqa caq apostolcunallawan quiquicuna puralla juntaquecur, mana israel caq nunacunatapis alli willaquita willapanqäta willarqä “¿Allitacu o mana allitacu rurecä?” nirin.

<sup>3-4</sup> Tse parlacuyangäman uli creyicoqcuna rataquillapa yecayämushqa cayaptinpis, manam pushayanqä Tituta mana israel nuna quecaptinpis, obligayarqantsu señalacunapaq. Peru tse uli creyicoqcunaga Jesucristurecur librina quecashqantsicta despresyarmi, munayan yape Moisespa leyn-  
pita esclabuno canantsictaran.

\* **1:21** Cilicia probinsiachomi carqan Pablupa marcan Tarsu (Hch 9.30). Siria probinsiachonam carqan Antioquia marca (Hch 11.25, 26). † **1:22** Judea probinsiachoga Jerusalemni carqan.

<sup>5</sup> Peru noqacuna manam ni ichicllapis pecuna munayanqanta rurarqätsu, porqui munayarqä rasonpa caq alli willaquiman creyicuyange-quillacho alli tsaracuyänequitam.

<sup>6</sup> Peru presisaq caq apostolcunaqa manam yachatsiconqäpita juclayata yachatsicunäpaq niyämärqantsu. (Aunqui noqapita mas presisaq apostol cayanganqa manam imanantsu, porqui Diosqa llapantsictapis iwalmi ricamantsic.)

<sup>7</sup> Antis cuentatam qocuriyarqan, mana israel nunacunaman Jesucristupa alli willaquininta willacunäpaq Dios cachamashqanta, y Pedrutana Israel caqcunaman willapäcunanpaq cachashqanta.

<sup>8</sup> Imanomi israel nunacunapa apostolnin cananpaq Pedruta Dios churarqan, tsenollam noqatapis mana israel caq nunacunapa apostolnin canäpaq churamashqa.

<sup>9</sup> Tseno canäpaq Dios yachenï qomashqantam Jesusman creyicoqcunapa mandacoqnincuna Santiagu, Pedru y Juan, cuentata qocuriyarqan. Tsemi noqatawan Bernabeta taqlaparayämärqan noqacunawan acuerdu carnin. Tsenomi parlariyarqä pecuna Israel caqcunata willapäcuyänanpaq y noqacunana mana israel caqcunaman willapäcoq eucuyänäpaq.

<sup>10</sup> Unicoqa niyämärqan mana qonqellata wactsacunata yanapayänäpaqmi. Peru tsetaqa unepita patsanam ruraraqä.

### *Pablu apostol Pedruta piñapan Antioquiacho*

<sup>11</sup> Tsepitanam quecanqä Antioquia marcaman apostol Pedru shamuptin, piñapächachorqä mana allita ruranqanpita.

<sup>12</sup> Quenomi tse carqan: Santiagu cachamushqan nunacuna manaraq chäyämuptenqa, mana israel caq creyicoqcunawanmi apostol Pedru juntuntu micurnin cayarqan. Peru chärayämuptinnam, señalaquipaqqraq ecsijicoq nunacunata mantacsurnin, ichicllapa ichicllapa waqtsacäcurir munarqan-natsu mana israel caqcunawan juntaquita.

<sup>13</sup> Y waquin israel creyicoqcunapis peta qatirmi dosmanos ticracuriyarqan. Y asta Bernabepis pecunano portacurmi qallaquicorqan.

<sup>14</sup> Tsemi rasonpa alli willaqui nenqanmanno mana portacuptin, llapananopancho queno Pedruta nerqä: "Israel nuna quecarpis, mana israel nunacunanomi cawecanqui. Cananqa ¿Imanirtaq tse mana israel caqcuna israel nunacunapa costumbrintsicunataraq cumpliyänanta munanqui!" nir.

### *Marcäquinintsicrecurllam Diosqa allitano ricamantsic*

<sup>15</sup> Noqantsicqa yuriquinintsicpita patsam israel nuna cantsic, y manam "jutsasapa" nenqantsic, mana israel nunacunanosu.

<sup>16</sup> Tseno quecarpis, musyantsicmi leynantsicunata cumplita tirarpis, Diospaqqa mana alliraq canqantsic, peru Teyta Jesusllaman marcäcushqam siqa allitano ricamäshun. Tsemi noqantsictapis leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allipa ricamäshun, sinoqa Jesucristuman marcäcushqallam. Porqui manam pitapis leycunata cumplenqanrecurllaqa allitano Diosnintsic chasquenqatsü.

<sup>17</sup> Sitsun Jesucristurecurllana Diosnintsic allitano ricamänantsic tärantsic, y cuentata qocurintsic jutsasaparaq quecanqantsic. Tsepenqa ¿Jesucristucu jutsasapata ruraramantsic? ¡Manam tsenotsu!

<sup>18</sup> Antis noqa imatapis ushacäratsir yape sharcatserqa, quiquimi jutsayoq cá.

<sup>19</sup> Leycunarecurmi wanushqa cuenta quecä, y mananam tse leycunata cumplinäpaq yarpacachänatsu; sinoqa Diosllapaq cawacunäpaqmi yarpacachecä.

<sup>20</sup> Noqaqa Teyta Jesucristuwan cruscho juntu wanushqa cuentam quecä, y manam quiqui munanqänonatsu cawä, sinoqa Jesucristu munanqannonam. Tsemi que patsacho cawecarqa, Diospa tsurinman marcäcurllana cawacü. Pemi allapa cuyamarni rantü wanorqan.

<sup>21</sup> Noqaqa manam mana baleqpaqnotsu churä Diospa alli queninta. Sit-sun leynintsicunata cumplishqaraq alli ruraqtano Dios chasquimashwan carqan; tseno captenqa, Jesucristu wanonqan manachi balinmantsu.

### 3

#### *Teyta Jesu llaman creyicuyaptin Dios cachamun Santu Espiritunta*

<sup>1</sup> Galacia marcacho täraqcuna, ¡Imano upataq ticracuriyarqonqui! ¿Pitaq yachatsiyäshorqonqui engañayäshurniqui? Noqacunaga clarum yachatsiyarqaq Jesucristu qamcunarecur cruscho wanushqanta.

<sup>2</sup> Tsemi queta tapuriyeniquita munä: ¿Diospa Santu Espiritunta chasquiyarqonqui leycunata cumpliyangequirecurcu, o Jesucristuman creyicuyänequipaq willapäyanqaqman marcäcurllacu!

<sup>3</sup> ¡Qamcuna imano upataq cayanqui! ¡Santu Espirituman marcäquicarmín, quiquiquicunapa rureniquicunaman marcäcur qallaquicuyänequipaq!

<sup>4</sup> ¿Manacu yarpäyanqui allapa sufrimientucunata pasayanqequita! ¿Tseta me cuchumantaq churariyarqonqui! ¡Ojala tseno sufriyanqequi ama embanoga canmantsu!

<sup>5</sup> ¡Masqui cuentata qocuyë! ¿Imanirtaq Dios Santu Espiritunta qoyäshorqonqui? ¿Y imanirtaq qamcunacho espantepaq milagrunta ruran: Moisespa leynincunata cumpliyangequirecurcu o Jesusman marcäcuyanqequirecurllacu?

#### *Marcäquininrecurllam Abrahamta Dios jutsannaqta chasquerqan*

<sup>6</sup> Tsenollam “Abrahampis marcäcorqan Diosman, y marcäconqarecurllam alli ruraqtano ricarqan.”\*

<sup>7</sup> Tsemi queta musyayë: Diosman marcäcoqunallam Abrahampa mirenin cuentaqa cayan.

<sup>8</sup> Diospa palabranchomi unepita patsa cäyitsimantsic marcäcoqunataqa israel nunacunata o mana israel nunacunatapis Diosnintsic allitano chasquenqanta. Tsemi Abrahamta alli willaquita queno willarqan: “Qamrecurmi enteru munducho nunacunapis bendisishqa cayanqa”\* nir.

<sup>9</sup> Tsemi llapan nunacunatapis Abrahamno marcäcoq caqtaqa Abrahamtano bendisiconqa.

<sup>10</sup> Moisespa leynincunallata cumplita munaq caq nunacunapaqqa condenashqa cayänapaqmi Diospa palabrancho queno nican: “Escribishqa leycunata juclellatapis mana cumpleq caqtaqa; Diosmi urusninyaq maldisiconqa”\* nir.

<sup>11</sup> Tsemi musyantsic pipis ley nenqancunata cumplirllaqa Diospa nopancho mana alli canqanta. Porqui palabranchomi queno escribirecan: “Alli nunacunaqa marcäquininrecurmi salbaconqa”\* nir.

<sup>12</sup> Peru leycunaqa manam marcäquipaq parlantsu; sinoqa “Leycunata cumpleq nunam salbaconqaga”\* ninmi.

\* 3:6 Gn 15.6 \* 3:8 Gn 12.3 \* 3:10 Dt 27.26 \* 3:11 Hab 2.4; Ro 1.17 \* 3:12 Lv 18.5

<sup>13</sup> Ley nenqanmanno urusnintsicyaq mana maldisiushqa canantsicpaqmi noqantsicpa rantintsic Teyta Jesucristu wanurerqan. Y Diospa palabran-chomi queno escribirëcan: “Meqan nunapis qerucho warcuraqqa urus-ninyaq maldisiushqam quecan”<sup>\*</sup> nishpa.

<sup>14</sup> Tsenoqa wanorqan Abrahamta Diosnintsic änenqanno mana israel caq nunacunapis bendisionta Jesucristurecur chasquiyänanpaqmi. Tsenopam Diosnintsic änimashqantsic Santu Espirituta marcäquinintsicrecurlana llapantsic chasquirintsic.

### *Marcäquinintsicrecurllam salbasionta tarintsic*

<sup>15</sup> Wauqicuna panicuna, juc iwalatsiquiwan yacharatsiyashqequi: Juc nuna piwanpis contratuta ruracushqanmanqa, manam pipis imatapis yapanmantsu, ni mana balegpaq churanmantsu.

<sup>16</sup> Tsenollam Diospis Abrahamta änerqan mireninta bendisinanpaq. Y manam atsaqpaqtsu “Mireniquicunatam bendisishaq” nerqan, sinoqa juc mireninllapaqmi<sup>\*</sup> parlan, y tseqa Jesucristum.

<sup>17</sup> Tsemi niyaq: Diospis Abrahamta änerqan contratuta ruranqanta, manam mana caqpaqqa churarqantsu, ni manam Moises escribishqan leypis ushacätsita püedintsu, porqui tse leytaqa escribiyashqapis qepataran chuscupachac quima chunca (430) wata pasacäcushqachoran.

<sup>18</sup> Sitsun leynintsicunata cäsucurraq Dios änicushqan erensiata chasquishwan carqan, tseqa manachi änimashqantsicpitatsu chasquishwan carqan. Peru Diosqa Abrahamta änenqanta qorqan allı queninrecurllam.

<sup>19</sup> Tsepenqa ¿Imallapaqnataq sirwin leycuna? Leycunataqa qepataran escribiyashqa jutsasapa canqantsicrecur, asta Abrahampa mireninpita Dios änicushqan chämonqanyaq. Tse leycunataqa anjelnincunallatawanmi willacamoqninta qotserqan.

<sup>20</sup> Peru quiquin Diosqa jucillella carmi, änicur manana willacamoqta wanaqantsu.<sup>\*</sup>

### *Leycuna imapaqpis cashqan*

<sup>21</sup> Tseno niriyaqteq paqtam pensacurcuyanquiman: “¿Tsepenqa Dios änicushqanpa contranchi leycunaqa?” nirin. ¡Manam tsenotsu! Sitsun leycunata cumplirlla, salbacurishwan carqan; tseno captenqa, leycunata cumplishqallachi Diosnintsic allı ruraqta tıcratsimarnintsic allıpa ricamashwan carqan.

<sup>22</sup> Peru Diospa palabranmi musyatsimantsic llapan nunacuna carselcho cuenta jutsallachö cawaquicanqantsic. Tsenopam musyatsimantsic Jesucristuman marcäcoqcunalla Diospa änicushqanta chasquiyänqanta.

<sup>23</sup> Peru pëman manaraq marcäcushqaaqa, leycunam carselcho llawiraq cuentata catsimarqantsic. Tsenomi shuyecarqantsic marcäqui chäramunanta.

<sup>24</sup> Tse leycunaqa, imeca juc wamrata pipis pushaq cuentam, pushamarqantsic Jesucristuman, pëman marcäcushqalla allitanona Diosnintsic chasquimänantsicpaq.

<sup>25</sup> Peru canan Jesucristuman marcäcürerqa, mananam tse pushacoq leyta wanantsicnatsu.

<sup>26</sup> Sinoqa Jesucristuman marcäcurllanam, cananqa Diospa wamrancunana llapequipis cayanqui.

<sup>\*</sup> **3:13** Dt 21.23    <sup>\*</sup> **3:16** Gn 12.7    <sup>\*</sup> **3:20** Abrahamtaqa quiquin Teyta Diosmi yanapananpaq änerin, parlaparqan manam juc anjeltawantsu, ni juc willacoqtawantsu änerqan.

27 Y Jesucristuman creyir bautisacurirmi, pewan jucnolla ticrariyarqonqui.

28 Tseno creyicushqa carninmi, Jesucristucho jucnollana llapequicuna quecayanqui, israel nuna car o mana israel nuna carpis, esclabu car o mana esclabu carpis, ollqu carpis o warmi carpis.

29 Teyta Jesuswan jucnolla cayanqequirecurmi, Abrahampa castancunana ticrariyarqonqui. Y tsemi Abrahamno Diosnintsic anishqanta chasquiyänequipaq erederuna cayanqui.

## 4

### *Diospa tsurinnam cantsic*

1 Wauqicuna panicuna, noqam munä quenopa cäyitsiyeniquita: Juc nunapa tsurin pishiraq carqa, aunqui papäninpa erensianwan dueñu cananpaq quecarpis, papäninpa esclabuncunanollaran quecan.

2 Erensianta papänin qonan junaqyaqmi wätaqnin tse wamrata yachatsir shumaq cuidan.

3 Tsenomi noqantsicpis pishi wamra cuenta puntataqa une costumbrintsicunata Diostano mantsacur cacorqontsic.

4 Y sitanqan tiempu chäramuptinnam, Diosnintsic tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan juc warmicho yuricurir leycunata cäsucur winananpaq.

5 Tsenopam leynintsicpa mandaduncho caquicashqa libraramarqontsic tsurintanona Diosnintic chasquimänapaq.

6 Y tsenam tsurin cashqana, Tsurin Jesucristupa Santu Espiritunta shonqantsicman Dios cachamuptin queno parlatsimantsic: “¡Dioslä, cananqa qammi Papällä canqui!” nir.

7 Y cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manam esclabu cuentanonatsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Jesucristurecur, Diosnintsic anicushqan erensiata chasquishun.

8 Qamcunaqa Diosnintsicta manaraq reqirninmi, costumbriquicunamano mana rasonpa caq dioscunata sirwiyarqequi.

9 Cananqa Diosnintsictanam reqiriyarqonqui, o mas claru niyashqequi, quiquin Diosnintsicmi reqiyäshurniqui, acrayäshorqonqui. Tseno quecaptin, ¿Imanirtan mana imapaqpis sirweq costumbriquicunata qatita munayanqui, esclabu cuentano yape cayänequipaq!

10 Qamcunaqa sumatsicuyanqan junaqgunatam, quillacunatam, watacunatam y dia wardacunatam cumpliyänequipaq yarpacachar caquicayanqui.

11 Allapam llaqui yachatsiyanaqacuna mana imapaqpis sirwiyäshonqequita yarparnin.

### *Pablu allapa llaquishpa escribin mana alli yachatsicoqcunapaq*

12 Wauqicuna y panicuna, qamcunapis noqano portacuyë. Porqui noqapis qamcunacho quecar, qamcunanollam portacorqä.\* Y manam imachopis ofendiyämarqequitsu.

13 Musyayanqequinopis qeshyanqärecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta primera bes qamcunaman chätsimorqä.

14 Y noqa qeshyaquicaptipis qamcuna manam ni ichicllapis chiquiyämarqequitsu ni melanayämarqequitsu. Antis noqata allapa cuyayämarñimi, Diosnintsicpita shamushqa anjeltano y quiquin Teyta Jesucristutano chasquiyämarqequi.

\* 4:12 Israel nuna quecarpis costumbricunata jaqirnin Pablu pecunano ticrarqan.

15 Rasonpa caqllatam niyaq. Nawiquicuna jorquna captenga jorqurichurchi qoycayāmanquiman carqan. Y cananqa ¿tse cushiquiniquicunata me cuchumantan churecuyarqonqui?

16 ¿Cananqa rasonpa caqta niriyanaqarecurcu noqapa contrā tigracuriyanqui!

17 Tse nunacunaqa noqacunapita raquicacuriyānequipaqmi arde shumaq inquitecayāshunqui. Y munayan pecunata qatiyānequitam.

18 Änirpis, waquincunata inquiteqa allim, peru alli intereswan imepis catsun y ama noqa quecaptillaqa.

19 Ijücuna, imeca qeshyaq warmi qeshpicunan öra nanatsiconqannomi, alapa qamcunapaq yape shonqücho nanatsicü, Teyta Jesucristullawan waran waran juc shonqunolla cacuyānequita munar.

20 ¡Imanollaraq qamcunapa nopequicunacho quiqui ricacaramüman shumaq juclaya parlapëcuyānaqpaq! ¡Qamcunarecurmi imāno quetapis puedinatsu!

*Pablu yarpätsin Teyta Jesuscho librina cayanqanta*

21 Israel nunacunapa costumbrincunata cumplita munaqcuna, queta tapuriyashqequi: ¿Allicu cäyiyānqui Moises escribishqan leycunata, o manacu!

22 Diospa palabranmi willamantsic une Abrahampa ishcaq tsurin cashqanta. Juc caqmi wātenin warmicho y jucninnam lejitimu warmincho carqan.

23 Tse esclabun warmicho yuricoq wamraqa Abrahampa muneninllapitam carqan, peru mana esclabu caq warmincho wamraqa Diosnintsic Abrahamta änishqanmannomi yuricorqan.

24 Que ishcan warmicunapaq tincutsiquiwan willayarniquim cäyiratsiyaq Dios ishque contratuta rurashqanta. Jucnin contratutam Sinai jircacho ruraraq. Tseqa iwalan Agarpa llapan sirwipacoq mireninwanmi.

25 Agarmi iwalan Arabiacho quecaq Sinai jircawan, y canan Jerusalem marcawan. Porqui pecunaqa esclabu cuentallaran llapanpis caquicayan.†

26 Peru sielu caq Jerusalenqa librinam. Manam esclabunatsu y noqantsicmi pepita yurishqa wamra cuenta quecantsic.

27 Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:  
“¡Qolloq warmi, cushiqui!

¡Qam, mana imepis qeshpicoq warmi,  
canan cushiquiwan qayariqui!  
Jaqirishqa warmim, qowayoq warmipitapis  
mas atasca wawayoq canqa”‡ nir.

28 Tsemi wauqicuna panicuna, noqantsicqa Isaac cuenta Diospa änicushqan wamrancunana quecantsic.

29 Imanomi une tiempupis nunapa muneninllapita yureq wamra, Santu Espiritupa muneninpita yuricoq caq wamrata chiquerqan; tsenollam cananpis noqantsiccho pasacun.§

30 Peru Diospa palabranmi queno nican: “Esclabequita wawantawan qarquriqui. Porqui tse esclabupa wawan manam combiennintsu mana esclabu caq warmiquipa wawanwan erensiata raquinacunan”\* nir.

† 4:25 Israel nunacunaqa esclabu cuentam cayarqan Moises escribishqan leycunata cumpliyānaqpaq.

‡ 4:27 Is 54.1. Pablu quecho parlecän atscāq creyicoqcuna israel nunapis o mana israel nunapis miracäyānaqpaq caqtam. § 4:29 Jesucristuman marcäcoqunaqa änicushqanno yurishqa cuentam,

y ley cumpli munaqcuna jitapuquillapita yurishqa cuentam cayan. \* 4:30 Gn 21.10

<sup>31</sup> Wauqicuna panicuna, noqantsicqa manam esclabu warmipa wawanotsu cantsic, sinoqa libri warmipa wawan cuentam cantsic.\*

## 5

### *Une costumbrincunata jaqirir; Teyta Jesusman creyicur librina cantsic*

<sup>1</sup> Teyta Jesucristum salbamashqantsic leypita librina canapaq. Tsemi alli firmi tsaracuyë, y amana yape yuguta apaqno esclabu cayënatu.

<sup>2</sup> Wauqicuna, panicuna, noqa Pablu que niyanqaqta cäyicayämë. Sitsun gamcuna señalacuyanqui; tseno cayaptiqueqa, Teyta Jesucristu manam qamcunapaq balintu.

<sup>3</sup> Yapemi willayaq: Sitsun señalacushqa quetaraq munayanqui, tseno captenqa leytam llapanta cumpliyänequi.

<sup>4</sup> Sitsun waquincuna creyiyänqa tse leycunata qatayanqanrecur allitano Dios chasquiyänanta; tsepenqa Teyta Jesusman creyicuyänqan manam imapaq balintu. Tsemi Diosnintsicpa alli queninpita waqtsacäcuriyarqon.

<sup>5</sup> Y noqantsicqa Santu Espiritum poderninwan yanapamantsic marcäquinintsicrecurllana pe allitano ricamänantsicpaq caqta musyanantsicpaq.

<sup>6</sup> Y Teyta Jesucristuwan jucnolla caqcunapaqqa manam imanantsu señalacoqantsic o mana señalacoqantsic. Pepa munenenqa peman marcäcurllana, cuyanacur cawaquimi.

<sup>7</sup> Teyta Jesucristuman creyicurerqa, allapa firmim cayarqequi. Y cananqa ipitan engañayäshorqonqui rasonpa caqman creyiquicayanqequita jaqiriyänequipaq?

<sup>8</sup> Qayayäshoqniqui Diostu manam yachatsiyäshorqonqui rasonpa caqta jaqiriyänequipaq.

<sup>9</sup> Ichiclla lebaduram masata poquratsin.\*

<sup>10</sup> Peru Teytantsicman marcäconqantsicrecurmi noqa musyã juclayapa mana pensacurcuyäneqequita. Tse mana alli yachatsicoqcunataqa, pi captinpis, Dios castiganqam.

<sup>11</sup> Wauqicuna, panicuna, cäyiyämë. Sitsun “Señalacuyanquiran” nishpa, yachatsiyaqman carqan, tseqa manachi chiquir qaticachäyãmanmansu. Tseno captenqa, Teyta Jesus cruscho wanonqanta yachatsiconqã manachi pitapis piñatsinmansu.

<sup>12</sup> Sitsun tse nunacuna ecsijiyäshunqui señalacuyänequipaq, quiquincunapata limpujis roquriyãtsun.

### *Santu Espiritu munanqanno cawashun*

<sup>13</sup> Wauqicuna, panicuna, librina cayänequipaqmi, Dios qayayäshorqonqui. Peru cuidädu “Librinam quecã” nir, etsequicunapa munenincunata ruraquicayanquiman. Antis yarpacachäyë jucniqui jucniquicuna cuyanacurnin yanapanacuyänequipaq.

<sup>14</sup> Moises escribishqan llapan leymi juc palabrallachona queno nimentsic: “Quiquiquipaq yarpacachänqequinolla, nuna mayiquicunapaqpis yarpacachäyanqui” nir.

\* **4:31** Israel nunacunam costumbrincunata qatirnin, iwalayan esclabu warmipa wawanwan, peru Teyta Jesusman creyicoqcunaqa Diospa tsurincunana carmi librina cayan. \* **5:9** Ichiclla lebadura masata atscaman miratseqnomi tse yachatsicoqcuna atscã nunacunapa caweninta llutanman apecan. \* **5:14** Lv 19.18

15 Sitsun qamcuna quiquiquicuna pura jaqchinacur pelyar micunacur cacuyanqui; tseno cacurnenqa, paqtataq waqtsacar ushacäriyanquiman.

16 Tsemi niyaq: Santu Espiritu yachatsiyäshuptiqui, pepa muneninta ruyä. Tsenam quiquiquicunapa mana alli muneniquicunatapis rurayanquinatsu.

17 Mana alli muneniquicunam Santu Espiritupa contran. Y Santu Espiritunam mana alli muneniquicunapa contran. Tsemi mana cäyinaçuyaptin, puediyanquitsu imatapis munayanqequimanno rureta.

18 Sitsun qamcuna Santu Espiritupa muneninllata rurayanquiman, mananam leycunapa mandadunchonatsu cayanquiman.

19 Mana alli munenincunata ruraçcunaqa cawayan quenomi: Ollqupis warmipis casadu quecarmi o japallancuna quecarmi, jucwan jucwan yachacuyan; y tuquülaya melanepaq mana alli munenincunatam rurayan.

20 Imajincunatam adoryan, y brujanacuyanmi, chiquinacuyanmi, pletunacuyanmi, y codisiosum, y allapa ichicllapaqmi cayan, allapam piñacuyan, liriycuyanmi, nunacunatam bullatsir grupu grupuman raquicatsiyan.

21 Y nuna mayincunapa imanpis cayäpupinmi waqapucuyan, «asesinum cayan», machacuyanmi. Fiestachomi melanayanqanyaq micur, upyar mana allincunata rurayan. Y puntata willayanqaqnomi cananpis yape cäyiratsiyaq: Dios mandaconqan marcaman tse ruraq nunacuna manam chäyanqatsu.

22 Peru Santu Espirituyoçcunaqa cuyanacuyanmi. Cushi cushim cawacuyan. Alli pasaquichomi cawayan. Allapa pasensiacoqmi cayan. Alli shonquyoqmi cayan. Juclaya nunam cayan, änicushqantapis cumpliyanmi,

23 y umildim cayan, y peqancunatapis alli tsaräcoqmi cayan. Tseno portacuyaptenqa, leycunapis manam condenannatsu.

24 Teyta Jesusman creyicushqa caçcunaqa crusco clabarëcaqno carmi, mana alli munenincunata manana rurayannatsu.

25 Sitsun Santu Espiritu juclaya cawaquita qoycamantsic pe munanqanona cawacushun.

26 Ama quiquintsictäqa imachopis alabacushuntsu, ni quiquintsic pura embidiosu carnin chiquinacushuntsu.

## 6

### *Nuna mayintsiccunawan yanapanacushun*

1 Waugicuna panicuna, waquincunata mana alli rureman ishquishqata ricarnenqa, Santu Espiritupa munenincho quecaçcuna shumaq mana penqapashpa willapëcuyë mana yape rurananpaq. Y ipaqtam penqapäyanqequicho quiquiquicunapis pe ruranqanman ishquiyänquiman!

2 Jina jucniqui jucniquicuna imallachopis yanapanacuyë. Tseta rurarninmi, Teyta Jesucristu mandacushqancunata rurayanqui.

3 Pipis, mana ima quecar, nuna tucorqa quiquinllam engañacun.

4 Antis quiquintsicmi shonqantsicta tapushwan allita o mana allita rurecanqantsicta. Waquin nunacunapita mas alli canqantsicta alabaconqantsicqa manam imapaqpis balintsu. Antis allincunata ruranqantsictaqa shonqantsicllachomi cushicushwan.

5 Porqui cada unu portaquinintsicmanpam Teyta Diosta cuentata qoshun.

6 Y Diospa palabrantä yachatsiyäshonqequirecur tse yachatsicoçcunata imawanpis yanapayë.

7 Ama quiquiquicuna engañacuyëtsu. Manam pueintsicstu Diospita burlaquita. Porqui llapan imatapis muronqantsictam cosechar ellushun.



<sup>8</sup> Mana alli munenintsicta rurarqa, mana allita muroq cuentam quecantsic. Tsepitam cosechashun perdisionta. Peru Santu Espiritupa munenimanno cawacorqa wiñe cawaquitam tarishun.

<sup>9</sup> Tserrecur ama qelanëshuntsu allicura rureta, y mana utinashpa rurarqa, tiempunchomi allita cosechashun.

<sup>10</sup> Tsemi puedenqantsicmanno nuna mayintsicunata yanapashun. Peru masqa yanapecushun Teyta Jesusman marcäcoq mayintsicunata.

*Pablu allibuenu notificacur despidicun*

<sup>11</sup> Y canan ricayë, que jatusaq letracunawan quiqui escribimonqäta.

<sup>12</sup> Tse alli tucoqunaqa nunacunawan alli quedeta munarllam, obliqayëshunqui señalacuyänequipaq. Porqui manam munayantsu Jesucristurecur chiquishqa quetaqa.

<sup>13</sup> Pecunaqa señalacushqa quecarninpis, manam leycunata llapantatsu cumpticayan. Asimi qamcunataqa obligayëshunqui señalacushqa cayänequipaq. Y cäsuriyaptiquinam, cushir alabacuyan.

<sup>14</sup> Y noqäqa manam imapitapis alabacütsu. Unicoqa Teytantsic Jesucristu cruscho noqantsicpaqrecur wanonqanllatam cushicü. Y cananqa Teyta Jesus wanonqanrecurmi noqapaq ushacashqana mana alli rurecuna. Y mana allacunata manana ruranäpaqmi cruscho wanushqa cuentanano noqapis quecä.

<sup>15</sup> Teyta Jesucristuchoqa señalacushqa canqantsic, o mana señalacushqa canqantsicpis manam ima imanannatsu. Sinoqa juclaya nunana tcrashqa canqantsicllam balin.

<sup>16</sup> Tsenomanpa creyicoqunata y Diospa rasonpa israel nunancunata\* pe ancupar yanapecuyäshï pewan shumaq pasaquicho cacuyänequipaq.

<sup>17</sup> Y cananpita witsepa ama ni pipis peqäta nanatsimutsuntsu. Porqui Jesucristurecur astayämanqan señalcunapis bastanam qarächo quecan.

<sup>18</sup> Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata ancupëcuyäshï.

Tseno catsun.

---

\* **6:16** Diospa rasonpa israel nunancunaqa, rasonpa paman marcäcoqunallam israel nuna car o mana israel nuna carpis.

## EFESIOS

### Efeso marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Efeso marcaqa carqan Asia probinsiapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi, metsepitapis nunacuna barcucunawan negosiuncunata imecatapis apar ranticuyaq y rantipäcuyaqpis.

Tse marcaman apostol Pablu charmi, Teyta Diospa alli willaquininta willacorqam. (Hch 18.19-21, 19.10) Pabloqa casi ishque wata masmi tärarqan Efeso marcacho Jesucristupa alli willaquininta willacur. Tsemi tsecho alli willaquita yachatsicuptin atsaq nunacuna Teyta Jesucristuman marcäcur qallarcuyarqan.

Tsepitanam Romacho mandacoqcuna carselman llawiriyaptinpis, Pabloqa manam Teyta Jesucristuman marcäcoq mayincunata qongarqantsu, siemprim cuyarnin yarparëcarqan. Tsemi que cartata escriberqan pecunata queno nir: “Wauqicuna panicuna, puntataqa mana israel nunacuna Diospa änicushqanta manam catsiyarqantsu israel nunacunanoqa. Peru cananqa manam imanantsu israel nuna o mana israel nuna cashqapis. Jesucristu wanonqanrecurmi Dios Yaya ricamantsic iwäl lapan nunata, israel o mana israel cashqapis, Jesucristuman creyicushqa. Percurmi lapan nunacunata perdonar Dios salbecamantsic.”

#### *Pablupa saludaquinin*

<sup>1</sup> Efeso marcacho Dios munashqanno cawacoq cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Teyta Diospa muneninrecur Jesucristupa apostolnin car, Jesucristuman marcäcuyanqequirecur, qamcunaman cartacamü.

<sup>2</sup> Dios Yayantsicpa y Teytantsic Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecutsun, y alli pasaquicho cawacuyänequipaq yanapecuyäshi.

#### *Jesucristurecur Teyta Diospa bendissionincuna*

<sup>3</sup> ¡Teytantsic Jesucristupa Papänin Dios alabashqa catsun! Pemi sielucho quecanqanpita Jesucristurecur manana ushacaq bendissionincunata qomargantsic.

<sup>4</sup> Manaraqpis que patsata camarninmi, Teyta Dios acramarqantsic Jesucristurecurlla, pellapaqna jutsannaq canantsicpaq.

<sup>5</sup> Y cuyamarnintsicmi, alli queninrecur unepitana dispunerqan Jesucristurecur pepa wamrancunatanona chasquimänantsicpaq.

<sup>6</sup> Tsemi espantepaq alli queninrecur imepis alabecushun allapa cuyamarnintsic, Jesucristurecur yanapamanqantsicpita.

<sup>7-8</sup> Jesucristupa yawarninrecurmi jutsantsicpita rescata marnintsic perdonamarqantsic. Tsenollam mana ushacäcoq alli queninwan yanapamarnintsic, qomargantsic yachenintsic y cäyiquinintsic.

<sup>9</sup> Noqantsicta cuyamarnintsicmi, cäyitsimarqantsic mana musyashqantsic boluntaninta, y tse boluntanintaqa musyarintsic Jesucristuchomi.

<sup>10</sup> Tsenollam Teyta Dios dispunishqan tiempu chäramuptin juntaramäshun que patsacho caqcunata y sielucho caqcunata Teyta Jesucristupa mandadunllächona llapantsic canapaq.

<sup>11</sup> Teyta Diosqa Jesucristurecurmi acramarqantsic pepana canantsicpaq. Tseno cananpaqmi dispunir pensashqana carqan llapantapis muneninmanno rurananpaq.

<sup>12</sup> Tsenopam Jesucristuman puntata marcäcoqcnarecur alli queninpita cananpis Dios alabashqa canqa.

<sup>13</sup> Tsenollam qamcunapis salbasionpaq rasonpa caq alli willaquita wiyarirnin, Jesucristuman creyicuyarqonqui. Tsemi pëman marcäcuyanquequirecur äniyäshonquequi Santu Espiritunta chasquirir, señalashqa cuenta quecayanqui pellapaqna cayänequipaq.

<sup>14</sup> Tse Santu Espiritum Teyta Diospita erensiata chasquinantsicpaq garantia quecan asta ultimu junaq libraramanqantsicyaq, y pellapaqna canqantsicyaq. ¡Tserrecur alli queninpita llapantsic alabecushun!

### *Pablu mañacun Teyta Diosta llapan creyicoqcunapaq*

<sup>15-16</sup> Musyarerqömi Teyta Jesusman allapa marcäcuyanquequita, y llapan creyicoq mayiquicunawan cuyanacur quecayanquequita. Tsemi Teyta Diosta cada mañacur qamcunapaq imepis “gracias” nicä.

<sup>17</sup> Teytantsic Jesucristupa Teytan, allapa püedeq Dios Yayatam mañaquicä, Santu Espiritunwan yachatsiyäshurninqui yanapëcuyäshunequipaq, y tsenopa pewan jucnolla cayanquequita paqwe cäyiquicuyänequipaq.

<sup>18</sup> Tsenollam jina mañaquicä shonqiquicunacho shumaq cäyicur pe imanir qayayäshonquequita musyayänequipaq. Que mañaquiniqa pëman creyicoq caqta Diosnintsic imano shumaq allacunata musyatsiyäshunequipaqmi.

<sup>19-20</sup> Y imano jatun poderyoq canqanta musyanequipaqmi. Tse poderninwanmi pëman marcäcoqcnata yanapëcamantsic. Tse poderninwanmi jina Teyta Jesucristuta wanushqanpita cawarircatsir sieluman pushacushqa pëwan juntu mandacuyänapaq,

<sup>21</sup> y churarerqan autoridadunapa, anjelcunapa, supëcunapa, que bida-chopis y wac bidachopis llapanpa mandacoqnin cananpaqmi.

<sup>22</sup> Jina llapan imecatapis churashqa pepa mandaduncho cayänanpaqmi. Tsenollam churashqa llapan creyicoqcunapa mandacoqnin cananpaq.

<sup>23</sup> Noqantsic creyicoqcunaqa Jesucristupa cuerpun cuentam cantsic, y llapanta alliyätseq Jesucristum noqantsiccho ricatsicun pe imano canqantapis.

## 2

### *Jesucristurecurmi Teyta Dios salbamantsic*

<sup>1</sup> Qamcunaqa puntata Teyta Diosta mana cäsürmi jutsequicunarecur, wanushqa cuenta caquicayarquequi.

<sup>2</sup> Y Diosta mana cäsücurmi, supëpa mandacoqnin diablupa munashqanta ruracur cawacuyarquequi. Cananpis tse diabloqa Teyta Diosman mana cäsücoq nunacunata mana allacunata rurayänanpaq inquitarmi quecan.

<sup>3</sup> Tsenomi llapantsicpis puntataqa cawacorqantsic quiquintsic pensashqantsicno etsantsicunapa mana alli munenincunata ruracur. Tsemi waqin mana alli ruraqcunatawan iwal Teyta Dios allapa feypa castigamänantsic carqan.

<sup>4</sup> Peru Teyta Diosnintsicqa allapa cuyamarnintsicmi ancupëcamarqantsic.

<sup>5</sup> Jutsantsicrecur wanushqa cuenta caquicashqam, alli queninwan salbamarnintsic Jesucristurecur juclaya cawenintsic qomarqantsic.

<sup>6</sup> Jesucristuwan jucnolla cashqam, peta cawaritsimoq cuenta, noqantsic-tapis juclaya cawetana qomarqantsic Jesucristuwan juntu Diospa mandaqnincho canantsicpaq.

<sup>7</sup> Tsenopam Teyta Diospa espantepaq alli quenin ime carpis musyacashqa canqa, y tseqa Jesucristuwanmi.

8 Tsemi qamcunatapis alli queninwan Teyta Diosnintsic marcäcuriyaptiquilla salbecuyäshorqonqui, y manam cuestayäshorqonquitsu, Diosnintsicpa qareninlla car.

9 Y manam imatapis allita rurashqantsicrecurtsu salbacorqontsic. Tsemi pipis alli rureninpita alabaquita puedintsu.

10 Sinoqa quiquin Teyta Diosmi juclaya ticratsimantsic Jesucristuwan juc shonqullana car allicunata ruranantsicpaq. Tseno cawacunantsicpaqmi Dios puntata dispunishqana carqan.

### *Jesucristurecurmi israel y mana israel nunacunapis Diosman chäriyan*

11 Mana israel nuna cayaptiquim, y mana señalacushqa cayaptiquim, israel nunacunapis despresyayäshorqequi “Noqacunallam cuerpücunacho señalacushqaqa cayä” nirnin.

12 Yarpäyë, puntataqa Jesucristupita caruchomi cayarqequi, y mana israel nuna carmi, Teyta Dios änicushqancunata chasquiyänequitsu carqan. Y Pe Diosniquicuna mana captinmi, pëcho ni ima derechiquicunapis carqantsu.

13 Peru Diospita carucho caquicayanqequipitam cananqa Jesucristupa yawarninrecur Diospa nopanman chäriyarqonqui.

14 Pe wanushqanrecurmi israel nunatapis y mana israel nunatapis shumaq cawaquichona catsimantsic. Chiquinacur cawaquinintsicä ushacäratsirmi, juc castanollana cawacunapaq juntaramarqontsic.

15 Tseno wanurmi, Moisespa leynincunata y costumbrincunata mana caqpaq churarerqan. Tsemi quiquin permiterqan israel nunapis y mana israel nunapis juc shonqunollana alli pasaquicho cawacunantsicpaq.

16 Y cruscho waninwanmi ishcan grupu nunacunata Teyta Dioswan amishtatsimarqontsic, juc shonqunollana manana chiquinacushpa cawacunapaq.

17 Jesucristum willacorqan shumaq cawaquipaq alli willaquita, acrashqan israel nunacunaman y mana acrashqan, mana israel caqacunamanpis.

18 Perecurllam jucnintsic jucnintsicpis Santu Espiritu yanapamashqa Dios Yayaman chärishun.

19 Tsemi cananqa forasterunatsu ni caru marcapitanatsu cayanqui, sinoqa Diospa wamrancunanam cayanqui, y Jesucristuman creyicoqcu-nawanmi juc castanollana quecayanqui.

20 Qamcunaqa Teyta Diospa wayin cuentam cayanqui, y tse wayipa simientun cuentam Teyta Diospa profetancuna y apostolcuna, y quiquin Jesucristunam mayestra rumi cuenta quecan.

21 Jesucristuwan jucnolla carmi, pepaq shäriquicaq wayin cuenta quecantsic, asta juc santu templuno llapanchopis pëllapaqna canqantsicyaq.

22 Qamcunapis Jesucristuwan jucnolla carmi, Teyta Diospa templun cuenta cayanqui pepa Santu Espiritun qamcunacho canqanrecur.

## 3

### *Mana israel nunacunatapis alli willaquita Pablu yachatsin*

1 Tsemi noqa Pablu, Jesucristurecur y qamcuna mana israel caq nunacunapaqrecur carselcho llawirecä.

2 ¿Manacu musyayanqui Teyta Diospa alli queninta willayänaqpaq pe acramar cachamashqanta!

3 Teyta Diosmi musyatsimashqa mana pipis musyayanganta. Tseta ichic musyatsiyarniquim, puntata qamcunaman cartacamorqä.

4 Tsemi que cartata leyirirnin, alleq cäyiriyänqui pipis mana musyashqan alli willaquita Jesucristupaq canan allipa cäyiquicushqäta.

5 Puntataqa manam pitapis Teyta Diosnintsic musyatserqantsu; peru cananmi si, pe acrashqan apostolnincunata y profetancunata Santu Espiritu musyaratsiyämashqa.

6 Y quetam musyatsiyämarqon: Jesucristupaq alli willaquita wiyacuyan-ganrecurllana mana israel caq nunacunapis israel nunacunanollana Diospa änicushqancunata chasquiyänanpaq; y wamrancunana carnin, jucnollana cayänanpaq.

7 Tsemi Teyta Diosnintsic alli queninwan acramashqa que alli willaquininta willacunäpaq. Tseno ruranäpaqmi allapa puedeq queninwan yanapeca-man.

8 Llapan creyicoq mayintsiccunapitapis noqaqa mana cashqan cuentallam cä, peru tseno quecaptipis, Diosnintsicmi yachenä gomashqa mana israel caq nunacunata Jesucristupa espantepaq alli willaquininta willapänäpaq.

9 Imecatapis camaq Teyta Diosmi unepita patsa dispunishqancunata pacaräcorqan, peru canannam noqata cachamarqon llapan nunacunata claruna musyatsinäpaq.

10 Tsenoqa rurarqon sielucho anjelcunapis y mandacoq espiritucunapis creyicoqcunarecur; Teyta Dios llapanchopis allapa espantepaq yachaq cashqanta musyariyänanpaqmi.

11 Tsenopam Teytantsic Jesucristuta salbamänantsicpaq cachamur cumplirerqan tse unepita patsa pensashqanta.

12 Tsemi Jesucristurecurlla Teyta Diosman mana mantsacushpana chärishun. Tsetam Jesucristuman marcäcurlla shuyarantsic.

13 Tsemi roguécuyaq que sufrimentücunata ricarnin, mana desani-macuriyänequipaq. Antis queqa qamcunapa bienniquicunapaq catsun.

### *Pablu Teyta Diosta mañacun y alaban*

14-15 Tsemi sieluchopis y patsachopis llapanta juc castatanolla cawatsicoq Dios Yayaman qonquriquicur mañauicä.

16 Mañauicä puedeq queninmanno Dios Yayantsic Santu Espiritunwan shonquicunacho callpata qoyäshunequipaqmi,

17 y marcäquiniquicunarecur Jesucristu shonquicunacho cananpaqmi, y Diospa cyaquinin qamcunacho mas y mas patsacanapaqmi.

18 Jina mañauicä Jesucristupa cyaquinin allapa jatunpa cashqanta qam-cuna y Teyta Diospa llapan wamrancuna paqwepa cäyiriyänequipaqmi.

19 Imecanopa jatunmi Teyta Diospa cyaquinenqa manam cäyirishwantsu llapantaqa. Tsemi mañauicä tse cyaquininta cäyicuyänequipaq, y Diospaq llapanta cuentata qocuyänequipaq.

20 ¡Cananqa alabecushun Teyta Diosnintsic! ¡Pëqa allapa poderyoq carmi, mañacushqantsicpitapis y pensashqantsicpitapis mas atscata qoycamäshun!

21 ¡Jesucristurecur y llapantsic creyicoqcunarecur; Teyta Dios imeca-mayaqpis alabashqa catsun! Tseno catsun.

## 4

### *Santu Espiritum yanapamantsic juc shonqulla cawacunapaq*

1 Jesucristurecurmi llawirecä. Tsemi qamcunata roguécuyaq Teyta Dios acrayäshonqequirecur, pe munashqannonna shumaq portacur cawacuyänequipaq.

<sup>2</sup> Rogayaqmi qollmi shonqiquicunawan shumaq cawacuyänequipaq. Tsenolla jucniqúi jucniqipis pasensianacur mana chiquinacushpa cawacuyänequipaq.

<sup>3</sup> Santu Espiritu yanapayäshonqequirecur, imecanopapis türecuyë juc shonqunolla shumaq pasaquicho cawaquita.

<sup>4</sup> Porqui juc cuerponollam cayan rasonpa marcäcoqcunaqa, y Diospa Espiritonqa llapantsicchomi, y llapanstictam acramarqontsic pellata shuyacunantsicpaq.

<sup>5</sup> Jucllellam Teytantsic Jesucristu, jucllellam marcäquinintsicpis y jucllellam bautismupis.

<sup>6</sup> Diosnintsicqa jucllellam, pellam llapantsicpa Papänintsic, pepa mandadunllachomi llapantsicpis quecantsic, y llapantsicchomi pëqa quecan.

<sup>7</sup> Peru quiquin Jesucristum munashqanno jucnintsic jucnintsictapis yachenintsic qomarqontsic.

<sup>8</sup> Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Raraman eucurmi, presucunata apacurcur,

y nunacunata qarenincuna qoycur eucorqan”<sup>\*</sup> nir.

<sup>9</sup> ¿Ima ninantaq “raraman eucur” ninanqa? Tseqa puntatam sielupita que patsaman shamorqan ninanmi.

<sup>10</sup> Jina tse sielupita shamoqlam cashqan Dios quecanqanman cuticorqan tsecho llapanta pepa muneninman churanapaq.

<sup>11</sup> Y quiquin Diosnintsicmi nunacunata yachenincuna qoycushqa: waquinta apostol cayänanpaq, waquintana profeta cayänanpaq, waquintana alli willaquininta willacoq cayänanpaq, waquintana pastorcuna cayänanpaq y waquintana yachatsicoqcuna cayänanpaq.

<sup>12</sup> Tsenopam Jesucristuman creyicoqcunata marcäquinincuna mas y mas cananpaq imecanopapis sirwir yachatsiyanqa.

<sup>13</sup> Tsenopam llapantsicpis Jesucristuman marcäquinintsicunacho jucnollana car Diosnintsicpa tsurin Jesucristupaqpis mas cäyicurishun, y waran waran cabal nuna carninmi, Jesucristunona llapancho cashun.

<sup>14</sup> Tsecunata yachacur cawacurnenqa, mananam wamracunanotsu cashun. Ni llutan yachatsicoq nunacunapa shumaq parleninman creyishuntsu, porqui tse yachatsicuyanqanqa imeca bientuwan wacman queman puritsiquicagnomi mana rasonpa caqman apacun.

<sup>15</sup> Antis noqantsicqa juctapis wactapis cuyarmi, rasonpa caqta willapäcushun. Tsenopam waran waran alli cawacushun mandamaqnintsic Jesucristunona ticrarinapaq.

<sup>16</sup> Pepa cuerpun cuentam cantsic, pellachona llapantsicpis imeca moqcuna juntarëcaq cuenta car. Tsenam yacheta qomarnintsic, yanapamashqantsicmanno jucnintsic jucnintsic yanapanacur cawacushun.

### *Jesucristuchomi tarintsic juclaya cawaquita*

<sup>17</sup> Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutinho queta notificayaq: Ama mana israel nunacunanoqa cawaquicayëtsu. Pecunaqa cawacuyan quiquincunapa mana imapaqpis baleq pensenincunata ruracurmi.

<sup>18</sup> Rumi shonqu carninmi, Teyta Dios munashqanno cawaquitapis yachayantsu, y upa tucurmi cäyiquita munayantsu.

<sup>\*</sup> 4:8 Sal 68.18 Une tiempun gueracho ganecur, benseq soldaducuna bentsishqa soldaducunata puritsiyaq callicunapa, y benseqcnatam premiuncuna qarecuyaq.

<sup>19</sup> Tseno carmi, pecunaqa mana pengacushpa lluta puricur, tuqui mana allincunata ruraquicayan, y manam teññayanpistsu tse melanepaq rurenincunata.

<sup>20</sup> Peru qamcunaqa manam tseno cawacuyänequipaqtsu Teytantsic Jesucristupita yachacuyarqonqui.

<sup>21</sup> Sitsun Jesucristupaq willapäcuyanqanta rasonpa cäyicuyarqonqui, y pepa rasonpa caq yachatsiquininta quiquin munashqanno yachacushqa cayanqui,

<sup>22</sup> tseno carqa, une tiempu cawacuyangequino cawaquita jaqiriyëna. Tsepinmi cawacuyarqequi shonqiquicuna munashqanllata llutancunata ruracurnin.

<sup>23</sup> Cananqa shonqiquicunacho allincunata yarpna, Teyta Diosta cäsucurnin, allincunallatana rurur cawacuyë

<sup>24</sup> juculaya nunana cayänequipaq. Tsepaqmi Teyta Diosqa camamashqa cantsic rasonpa caqta cäsucur jutsannaq pe munashqanno cawacunantsicpaq.

<sup>25</sup> Tsemi nuna mayintsicunata mana ulipashpa rasonpa caqlata willapashwan;\* porqui noqantsicqa juc castanollanam cantsic.

<sup>26</sup> Piñacurpis, ama jutsa ruremanqa ishquiyëtsu.\* Ama inti jeqanqanyaqqa piñashqallaqa cacuyëtsu.

<sup>27</sup> Ama diablupa muneninta rurayëtsu.

<sup>28</sup> Pipis suwa cashqa carqa, amana suwacutsunnatsu; antis imallachopis shumaq uryapucurnä catsun, tsenopa pishpaqcunata imallawanpis yanaparcunanpaq.

<sup>29</sup> Ama mana alli palabracunataqa parlayëtsu; antis parlayë combieneqlata. Tsenopam yachacuyanqui alli cawaquita; y wiyayäshoqniqcunatapic bienincunapaqmi yanapecuyanqui.

<sup>30</sup> Ama Teyta Diospa Espiritunta llaquitsiyëtsu „mana allita rurur cawacurnin„. Tse Santu Espiritutam Teyta Diosnintsic shonqiquicunaman churamushqa pepana cayanqequita señalayäshurniqui, asta salbacuyanqequi junaqyaq.

<sup>31</sup> Tsemi mana piñacushpa, mana wäputupänacushpa, mana coleracushpa, mana qayapänacushpa, wasata mana rimanacushpa y mana lluta tratana-cushpa cawacuyë.

<sup>32</sup> Antis juctapis juctapis cuyayë, ancupäyë; y Jesucristurecur Teyta Dios jutsantsicunata perdonamashqantsicnolla qamcunapis jucniqui jucniqicuna perdonanaquicuyë.

## 5

### *Teyta Diospa wamrancuna imano cawacuyänanpaq*

<sup>1</sup> Wauqicuna panicuna, Teyta Diospa cuyë wamrancuna cayanqequirecur qamcunapis peno queta tirayë.

<sup>2</sup> Jesucristum allapa cuyamarnintsic shamorqan jutsantsicunarecur crusco wanunanpaq. Tseno wanonqanmi Teyta Diospaq juc qareno allapa shumaq pucutaq perfumi cuenta quecushqa. Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacurnin cawacuyë.

<sup>3</sup> Qamcunaqa Teyta Diospa acrashqanmi cayanqui. Tsemi qamcunacho ama catsunsi jucwan jucwan pununaquicuna, ni melanepaq mana alli rurecuna, ni quecayäpushuptiqui maspaq erayecuna.

\* 4:25 Zac 8.16 \* 4:26 Sal 4.4

<sup>4</sup> Ama mana cabeq̄cunata parlar penqaquipaq llutan bromacunata parlayëtsu; porqui tseno parlayanq̄cucunaqa manam allitsu. Antis Teyta Diosnintsicta imepis agradesicuyë.

<sup>5</sup> Queta musyayë: sitsun jucwan jucwan pununaquita, melanepaq ru-raquita, y imecapaq̄pis erayar Diostano cuyayanqui, Teyta Diospa y Jesucristupa mandadunman manam yecuyanquitsu.

<sup>6</sup> Porqui Diosta mana cäsushpa tsecunata nunacuna ruracuyap̄tinmi, Teyta Diosqa feypa castigueconqa. Tsemi ama creyianquitsu pipis shumaq parlenincunawan engañayäshuptiqui.

<sup>7</sup> Ama qamcunaqa pecuna rurayashq̄antano rurayëtsu.

<sup>8</sup> Puntataqa paq̄ascho cuentam cawacuyarq̄equi; peru cananqa Jesucristuwan jucnollana carninmi, actsicho cuentana quecayanqui. Tseno carqa, actsichonona cawacuyë.

<sup>9</sup> Porqui actsichonona quecarnenqa, allicunata rurarna, cuyanacuna y rason caqlata parlarna cawacuyë.

<sup>10</sup> Y shumaq tantiyecur Teyta Dios munashq̄annonna cawacuyë.

<sup>11</sup> Ama paq̄as cuentachono llutan ruraq̄cunano cayëtsu, antis tse llutan ruraq̄cunata piñapëcuyë.

<sup>12</sup> Porqui penqaquipaq̄mi tse pacallapa mana allicunata rurayashq̄ancunata parlaripis.

<sup>13</sup> Peru tse pacallapa rurayashq̄ancunam llapanpis musyacarin actsi cuentachono car. Porqui actsichoqa llapanpis clarum ricacun.

<sup>14</sup> Tsemi juc parlep̄is queno nin:

“Qamqa punicaq̄ cuentam caquicanqui. ¡Riyaquïna!

Qamqa wanushqa cuentam caquicanqui. ¡Sharcamïna!

Jesucristum actsishunqui”\* nir.

<sup>15</sup> Tseno quecap̄tenqa shumaq portacuyë. Ama upacunanoga cawaquicayëtsu; sinoqa yachaq̄ nunacunano cawacuyë.

<sup>16</sup> Que tiempu nunacunam llutan rurellacho caquicayan, peru qamcunaqa ama tiempiquicunata perdiyëtsu tsecunacho.

<sup>17</sup> Tsemi ama upacunano caquicayëtsu, antis Diospa boluntaninta cäyiquita tïrayë.

<sup>18</sup> Ama machaquicayëtsu; tseno carqa mana allitam rurecuyanqui. Antis Santu Espiritu munashq̄anno cushi cushi cawacuyë.

<sup>19</sup> Salmucunata, inmucunata y bersucunata qotsucur, Teyta Diosta jucniqui jucniqui llapan shonq̄iquicunawan cushishqa alabecuyë.

<sup>20</sup> Teytantsic Jesucristurecur Dios Yayata llapan imecapitapis siempri gracias nicayë.

### *Majayoqcuna shumaq cawayänanpaq yachatsiquicuna*

<sup>21</sup> Y Jesucristuta mantsacurnin, jucniqui jucniqui respetanacur cawacuyë.

<sup>22</sup> Qowayoq̄ panicuna, Teytantsic Jesucristuta respetayashq̄equinolla qowequicunatapis shumaq respetarnin cawacuyë.

<sup>23</sup> Warmega qowanpa mandadunchomi canan, imeca creyicoqcuna Jesucristupa mandaduncho cayanq̄anno. Porqui peman creyicoqcunapaqqa Jesucristustallam Salbadornincuna.

<sup>24</sup> Imanomi Jesucristuman creyicoqcuna Jesusllata cäsucuntsic, tsenolla warmicuna qowequicuna llapan mandayäshonq̄equita cäsucuyë.

\* 5:14 Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1



<sup>25</sup> Warmiyog ollqucuna, imanomi Teytantsic Jesucristupis Peman creyicoqunata cuyarnin pecunarecur wanorqan; tsenolla qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë.

<sup>26</sup> Tseno wanorqan creyicoquna pellapaqna canantsicpaqmi y yachatsiquininwan yacuwan paqareq cuenta limpiaramänapaqmi.

<sup>27</sup> Tseno ruraraqan peman creyicoquna allapa shumaq imeca mana manchayog, y mana qenticashta ropayognona nopancho limpiu shonquna, pe munashqanllatana ruraraqanantsicpaq.

<sup>28</sup> Tsenolla quiquiquicunapa cuerpiquicunata cuyanqequino warmiquicunatapis cuyayë. Pipsis warminta cuyaq caqqa quiquinpa cuerpuntapis cuyanmi.

<sup>29</sup> Porqui manam pipsis cuerpunta chiquintsu, antis cuidarmi tuquinopa alimentan. Tsenollam Jesucristupis peman creyicoqunata cuyar cuidamantsic.

<sup>30</sup> Porqui noqantsicqa pepa cuerpun cuentam cantsic.

<sup>31</sup> Teyta Diospa palabranmi queno nican: "Ollqum papäninta mamäninta jaqirenqa, y warminwan juntacarmi, juc cuerpunollana cayanqa"\* nir.

<sup>32</sup> Tseqa allapa espantepaq mana musyanqantsic yachatsiquimi, peru Jesucristupaq y peman creyicoqunapaqmi cäyitsimantsic.

<sup>33</sup> Peru imano carpis ollqucuna, imanollam cuerpiquicunata cuyayanqui tsenollam warmiquicunatapis cuyayänequi. Jina qamcunapis warmicuna qowequicunata respetacuyë.

## 6

### *Tsurincuna têtancunawan shumaq cawacuyänanpaq yachatsiquicuna*

<sup>1</sup> Wamracuna, Jesucristurecur papäniquitapis y mamäniquitapis cäsucuyë. Tseno pecunata cäsucorqa, allitam rurecayanqui.

<sup>2</sup> Teyta Diosmi mandamientuncho queno änimashqantsic: "Papäniquicunata y mamäniquicunata cuyar cäsucuyë.

<sup>3</sup> Tseno cäsucorqa, que patsacho atsa watam cushi cushi cawacuyanqui"\* nir.

<sup>4</sup> Qamcunapis papäcuna mamäcuna, ama wamrequicunata piñatsir quejatsiyëtsu. Masbien shumaq tantiyatsir willapayë Teyta Jesucristu munanqanno cawacuyänanpaq.

<sup>5</sup> Esclabucuna, qamcunapis Jesucristuta sirweq cuenta que patsacho patronniquicunata llapan shonquiquicunawan respetacur cäsucuyë.

<sup>6</sup> Ama patronniquicuna ricarëcayäshuptiquillaqa uryaq tucuyëtsu pecunawan alli quedeta munar; sinoqa Jesucristuta sirwiyangequinolla llapan shonquiquicunawan sirwiyë, Teyta Dios munashqanta rurarnin.

<sup>7</sup> Quiquin Teyta Jesucristuta sirweq cuenta, ganas ganaslla imatapis rurayë patronniquicunata sirwirnin, ama nunacunallata sirweqnoqa rurayëtsu.

<sup>8</sup> Musyayanquinam esclabupis o mana esclabupis alli rurashqantsicpita Teyta Diospita imata carpis chasquinantsicpaq caqta.

<sup>9</sup> Qamcunapis patroncuna, shumaq tratayë sirwiyäshoqniquicunata. Ama jentitupäyëtsu. Musyayanquim sirwiyäshoqniquipapis y qamcunapapis sieluchoquecaq Jesucristu patronniquicuna cashqanta, y pëqa manam ni pimanpis qaqantsu.

### *Diablu munashqanta mana ruranapaq*

\* 5:31 Gn 2.24 \* 6:3 Ex 20.12; Dt 5.16

10 Cananqa, wauqicuna panicuna, callpata tsariyë Jesucristuman marcäcur. Pepa podernenqa allapa jatunpam.

11 Teyta Dios qoyäshonqequi llapan armacunawan cuidacuyë. Tsemi alli firmi tsaracuyanqui diablupa engañunman mana ishquiyänequipaq.

12 Noqantsicqa manam nuna puratsu pelyecantsic, sinoqa mana ricanqantsic puedeq supëcunawanmi, diabluwanmi y tse diablupa mandaduncuna ruraq demoniucunawanmi. Pecunam jinantin munducho nunacunata llutanta ruratsiquican.

13 Tsemi Teyta Dios qomashqantsic llapan armacunawan prebinicur listu quecayë, mana alli tiempucuna chämuptin alli firmi tsaracuyänequipaq. Y tseno prebinicushqataqa mananam bensiyäshunquinatsu.

14 Tserecur rasonpa caqcho tsaracuyë imeca tseqllequicuna alli watashqa cuenta. Alli rureniquicunana catsun imeca fierupita chalecu cuenta.

15 Imeca juc soldadu botasnin yacacurcur, imepis listu quecaq cuenta, qamcunapis listu quecayë nunacunaman alli willaquita willapäcoq jeqariyänequipaq, tsenopa shumaq cawaquichona nunacuna cayänanpaq.

16 Y marcäquiniquicunana escudu cuenta quecatsun diablupa flechan\* mana imanayäshunequipaq.

17 Cascu cuenta catsun salbasionniquicuna. Y soldadupa espadan cuenta catsun Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui yachatsicuyanqequi Diospa palabran.

18 Santu Espiritupa yanapeninwan mana qonqeta imepis Teyta Diosman mañacur rogacuyë. Mácoq mäcoqla llapan creyicoqcunapaq mana qonqepa mañacuyë.

19 Tsenolla noqapaqpis mañacuyë alli willaquipaq parlanä öra yacheninta qoycamänanpaq. Tsenopa Jesucristu Salbadornintsic cashqanta mana mantsacushpa yachatsicunäpaq.

20 Tseno Diospa jutincho willapäconqärecurmi canan carselcho llawirecä. Tsemi noqapaq mañaquicuyë maña mantsacushpa Jesucristupaq caqtanolla willapäcunäpaq.

### *Cartapa ushanan saluduscuna*

21 Allapa marcäquininwan Teyta Diosta sirweq cuyë wauqintsic Tiquicum willariyäshunqui noqa imano quecanqäta y imata rurecanqäta.

22 Tsemi canan cachamü qamcunaman callpata qoyashurniqui, bidacunata willayäshunequipaq.

23 Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic, pecunaman allapa marcäcur creyicuyanqequirecur yanapecuyashï cuyanacur shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

24 Teyta Jesucristuta rasonpa cuyaqcunata Teyta Dios alli queninwan yanapecutsun. Tseno catsun, wauqicuna y panicuna.

\* 6:16 Qerupita arcata rurecurmi juc wascawan templecuyaq. Tseman juc alli puntash shuchshuta churecurmi illapecuyaq enemiguncunata. Tsepam shutin flecha.

## FILIPENSES

### Filipos marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Filipos marcaqa quecan Macedonia marcachomi. Tse marcamanpis charqam Pablu Jesucristupa alli willaquininta willapacunapaq. Tse marcachomi puntata creyicorqan Lida shutiyocq negosianti, y carsel cuidaq wardia. Pecunamanmi mas atsaq yapacayashqa cayarqan Jesucristuman creyicoqcuna.

Tsepitanam Pablu eucorqan juc marcacunapana willapacoq. Tseno willapacurirmi, Jerusalemnan cutirerqan. Tsechoñam autoridacuna Pabluta presu tsaricur, carselman llawiriyarqan. Tsepitam presu pasatsiyarqan Cesarea marcaman y Roma marcaman.

Tsecho carselarëcanqanta musyarirnam, Filiposcho quecaq creyicoqcuna Pablu watucaq cachayarqan Epafrodituta. Petawanmi apatsiyarqan Pabluta yanapayanapaq qelleta ellurir. Tse apatsiquita chasquirirmi, Pablu allapa cushicur y agradesicur pecunaman que cartata apatserqan (1.5, 4.10-19).

Tsepitam napacurir y agradesicurir Pablu mañacurqan pecunapaq. Que carta musyatsimantsic Dioswan jucnolla quecar imecata sufrirpis, cushicunantsicpaq cashqantam (3.1). Tsenollam jina musyatsimantsic Diosnintsicman marcacur, imano cawacunantsicpaq cashqantapis.

#### *Pablupa saludaquinin*

<sup>1</sup>Noqa Pablum y Timoteum, Jesucristupa sirweqñincuna car cartacayämü, Filipos marcacho Jesucristurecur Diospana quecaq wauqicuna, panicuna. Saludecülläyã llapan creyicoqcunatam, mandacoqcunatam y diaconocunatam.

<sup>2</sup>Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshi shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

#### *Jesusan creyicoqcunapaq Pablu mañacun*

<sup>3</sup>Qamcunata cada yarpäyarniquim Teyta Diosnintsicta imepis “Gracias” nicü;

<sup>4</sup>y Diosnintsicta cada mañacurmi, allapa cushishqa llapequipaq mañacü.

<sup>5</sup>Porqui qamcunaqa Jesucristuman creyicuriyanqequipita patsam, asta canancamayaq salbasionpaq alli willaquita willacur yanapecayämanqui.

<sup>6</sup>Noqa allipam musyã, Teyta Diosnitsic shonquicunacho ima allacunata musyatsiyäshurniqui qallanqanta; y tsenollam siguenqa patsacätsiyäshurniqui asta Teytantsic Jesucristu que patsaman cutimunan junayaq.

<sup>7</sup>Llapequicuna cuyacoq cayanqequita shonquicho yarparmi, tsetaqa pensari, y tseqa allim. Porqui Jesucristupa alli willaquininta carselchopis, autoridacunachopis willacuptimi qamcunapis yanapayämarqonqui.

<sup>8</sup>Diosmi musyan qamcunata allapa llaquiyangaqta. Jesucristu cuyamanqantsicnollam allapa cuyecuyaq.

<sup>9</sup>Teyta Diosnintsictam mañaquicã qamcunapis waran waran mas cuyaquiyocq cayänequipaq. Tsenollam mañaquicã mas cäyiquiniquicuna, y yacheniquicuna qoycuyäshunequipaq;

<sup>10</sup>tseñopaqa alli cäyicurmi, limpiu shonquyoqna car, allillata rurayanqui asta Jesucristu cutimonqanyaq.

11 Grasiyas Jesucristuntsicta, pe yanapayäshuptiquim, allicunata rurecayanqui. Tsenopam Teyta Diosnintsicta nunacuna respetar alabayança.

*“Caweniqa Jesucristullam” nin Pablu*

12 Wauqicuna y panicuna, juctam musyaratsiyeniquita munä: Noqata llapan pasamashqanmi causëcushqa alli willaqui miracänapaq.

13 Gobernadorpa palasiuncho soldaduncunatam, y llapan tsecho nunacunatam willaparqö Teyta Jesucristupaq, y musyayanmi perecur llawirëcanqäta.

14 Y tseno llawiranqäta musyecurmi, creyicoq mayintsiccuna Teyta Jesusman masraq marcäcur, mana mantsacushpana qallaquicuyashqa alli willaquita willacurnin.

15 Anirpis, waquincunaqa alli boluntanincunawanmi Jesucristupaq willapäcuyan; peru waquincunaqa chiquicurllam y waqapucurllam willapäcuyan.

16 Alli boluntanincunawan willapäcoqcunam Jesucristupaq rasonpa cyaquinincunawan willapäcuyan; porqui musyayanmi tse alli willaquita defendinäpaq Teyta Diosnintsic acramashqanta.

17 Peru tse waqapucurlla willapäcoqcunaqa, alli ricashqa queta munarllam willapäcuyan, y manam alli consensiancunawantsu parlayan. Tsenoqa rurayan carselcho llawirëcar masraq llaquicunäta munarmi.

18 Peru manam imapis qocamantsu; antis alli consensiancunawan o mana alli consensiancunawan willapäcurpis, Jesucristupaqmi willapäcuyan.

Tsemi noqataqa cushicaratsiman, y masran cushicushaq.

19 Porqui musyämi Teyta Jesucristupa Santu Espiritun yanapamaptin, mañauquiniquicunarecur prontu carselpita yarqaramunäpaq caqta.

20 Peru ima pasamänan captinpis, wanuratsiyämänan o mana wanuratsiyämänan captinpis, munä tseqlata alli watarcur mana penqacushpa qatiretam. Tsenopam Jesucristupa alli queninta noqacho ricayanqa.

21 Noqäqa cawarpis, Jesucristullapaqmi cawashaq, y wanucuptipis, jmas allim noqapaqqa queconqa!

22 Peru que patsacho cawecarqa, Jesucristuman creyicoqcuna mas cayänapaqmi willacur siguishaq. Tsemi wanita car o caweta carpis, acreta pueditsu.

23 Tsemi tse ishcanpita ni meqanta acreta pueditsu. Peru noqapaqqa mas allim canman wanucupti. Tsenopaqa Jesucristupa nopanchonachi cushishqa cacüman. Tsemi mas alleqa canman noqapaq.

24 Peru qamcunapa bienniquicunapaqmi que patsacho caweta mas munä.

25 Tsemi tsecunata alli yarpäcurcur, marcäquicä qamcunawan quecanäpaq caqta, y yanapayarniqui maslla Jesuspaq yachapäratsiyänapaq; tsenopa marcäquiniquicunacho cushishqa alli firmi quecayänequipa.

26 Tsenam qamcunaman yape chäramupti Jesucristu yanapamanqanpita riqecayämar allapa cushicuyanqui.

*Alli willaqui nenqanmanno cawacushun*

27 Peru queta si niriashqequi: Procurecuyë Jesucristupa alli willaquinin nenqanmanno cawaquita. Shamurnin o mana shamurninpis, allapam munä alli willaquinan marcäcuyanqequicho ima sufrimientucunata pasarpis, juc shonqunolla tsaraquicayanqequi notisiata wiyarita.

28 Ama chiquiyäshuptiquipis mantsacuyëtsu. Tsenopam tse chiquiyäshoquicunacuna cuentata qocuyanqa condenasionman

euquicayanqanta, y qamcunana salbasionman euquicayanqequita. Y tsetaqa Teyta Diosmi ruranqa.

<sup>29</sup> Porqui Teyta Diosqa manam acrayäshushqanqui Jesucristuman crey-  
icyänequillapaqtsu, sinoqa perecur sufriyänequipaqwanmi.

<sup>30</sup> Qamcunapis y noqapis iwällam imecatapis jipecantsic. Ricayarqon-  
quinam mas puntata imecatapis jipanqäta, y cananpis wiyariyarqonquichi  
yä imano jipecanqäta.

## 2

### *Jesucristuman creyicoqcuna pe munashqanno cawacushun*

<sup>1</sup> Sitsun Teyta Jesucristurecur qallpayoq quecayanqui, y rasonpa  
cuyanacur shoqacoq cayanqui, y Santu Espirituyoq llapequipis cayanqui, y  
juclaya shonquyoq cayanqui;

<sup>2</sup> tseno carnenqa, juc yarpella y juc shonqunolla cuyanacur cawacuyë.  
Tseno cayaptiqueqa, allapam cushicushaq.

<sup>3</sup> Ama ni imachopis yachaqa tupänacuyëtsu, ni penqapänacuyëtsu. Tsepa  
rantenqa, qollmi shonquicunawan waquintapis qamcunapita mas pre-  
sisaqpaq churayë.

<sup>4</sup> Ama megequicunapis quiquiucunapa bienniquicunallaqa imatapis  
rurayëtsu. Tsepa rantenqa imatapis rurarqa, rurayë waquincunapapis  
bienninpaq.

### *Jesucristupita yachacushun*

<sup>5</sup> Jesucristupa yarpennolla qamcunapapis yarpenuicunacuna catsun.

<sup>6</sup> Pëqa Dios quecarninpis,  
manam Dios queninta cuentapaqpis churarqantsu,

<sup>7</sup> Sinoqa poderyoq Dios quecarninpis, juc nunano yuricorninmi,  
imeca juc sirwipacoqno que patsaman shamorqan.

<sup>8</sup> Y umillaquicorqan Diosta cäsucurmi  
asta waniyaqpis chärerqan,  
y manam penqacorqantsu cruscho wanitapis.

<sup>9</sup> Tserecurmi Dios sieluchopis y que patsachopis  
llapanpa mas presisaq mandacoqnin cananpaq churarerqan.

<sup>10</sup> Tsemi pe mandacoq captin qonquricuyanqa  
sielucho llapan caqcuna, que patsacho  
llapan caqcuna y patsa rurincho llapan caqcunapis.

<sup>11</sup> Y llapan nunacunam niyanqa:  
“Jesucristoqa Diosnintsicmi” nishpa.  
Tsemi Dios Yayatapis allapa alabayanqa.

### *Jesusman creyicoqcunaqa que patsacho actsi cuentam cayan*

<sup>12</sup> Tsepenqa cuyashqa wauqicuna y panicuna, imanomi qamcunawan  
quecashqa willapayanqaqta cäsucuyarqequi; tsenolla canan carucho que-  
captipis, masraq cäsucuyänequillaqta. Salbacushqa quecarnäqa, Diosnintsicna  
mantsacurninna y respetarninna shumaq cawaquita procurecuyë.

<sup>13</sup> Porqui quiquin Diosmi alli queninwan cayitsiyäshunqui, alli yarpenui-  
cunawan pe munanqanno cawacuyänequipaq.

<sup>14</sup> Imata rurarpis, mana penqapänacushpa y mana liryacushpa rurayë.

<sup>15</sup> Tsenopam Diospa wamrancuna car, y cabal nuna car, mana penqa-  
pashqana cayanqui. Tsenam imeca qoyllurcuna chipapaq cuenta tse llutan  
ruraj, jutsasapa nunacunapa nopancho chipapar quecayanqui.

16 Y wiñe cawepaq alli willaqui nenqanmannomi imepis tsaracuyänequi. Tsemi Jesucristu que patsaman cutimuptin qamcunarecur noqa allapa cushicushaq, jinantinpa purenqä, y willapäconqä mana embanu canqanta musyarir.

17 Teyta Diosman marcäcuyänequipaq willapäyanqarecur wanurat-siyämānan captinpis, manam llaquicütsu, antis cushicümi.

18 Tsemi qamcunapis noqanolla cushicuyë.

### *Timoteu y Epafrodito Pabluta yanapayan*

19 Teyta Jesucristumanmi allapa marcäquicä. Pe permitiptenqa, Timoteu-tam prontulla qamcunaman cachamushaq watucayäshunequipaq, tsenopa qamcuna imanopis quecayanqequita musyarir cushicurinäpaq.

20 Porqui manam ni pipis cantsu penoqa. Pellam noqano qamcunapaq yarpacachar quecan.

21 Llapancunapis quiquincunapa biennincunallam ashayan, y Jesucristu-paqqa manam ichicllapis yarpacachäyantsu.

22 Peru qamcunaqa reqiyanquinam Timoteu allita rurur cawacushqanta. Pëqa tsuri cuentam yanapamashqa Teyta Diospa alli willaquininta willacur.

23 Tsemi shuyarëcä „sentensiä” imano canqantapis musyarir Timoteuta ras qamcunaman cachamunäpaq.

24 Peru Teyta Diosmanmi marcäquicä quiqui qamcunaman ras jeqaranunäpaq permiticunanta.

25 Tseyaqmi yanapamānanpaq cachayāmonquequi wauqintsic Epafrodituta cutitsimita muncä. Pewanmi imecata sufrircuryanpis Teyta Jesus ni-mashqanta rurur quecayä.

26 Pemi qeshyanqanta musyariyanqequita mäcupacurir, allapa llaquicur yarpacachëcan.

27 Änirpis rasonpam qeshyallarqon ichicllapam wanupicamashqatsu. Peru Diosmi ancuparnin cachaquecatsishqa, y manam pellatatsu ancupashqa, sinoqa noqatapis ancupämashqam, jananman jananman mana llaquicunäpaq.

28 Tsemi prontu muncä peta cachamita, ricarirnin cushicuriyänequipaq, y noqapis manana allapaqa llaquicunäpaq.

29 Chäramuptin Teytantsicman creyicoq mayintsicta cushicur chasquiyanqui. Peno nunacunataqa llapantapis shumaqmi estimayänequi.

30 Pëqa Jesucristuta sirwenqanchomi wanitapis casi tarerqon. Cuentequi-cuna nesidanicunata ashimonqanchomi casi bidantapis oqrarqon.

## 3

### *Jesushman creyiquimi mas alleqa*

1 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, quetapis niriyaşqequi: Teyta Jesusrecur cushicuyë. Noqa manam utishaqtsu, yapecuryan punta llapan niyanqacunata escribimurpis. Qamcunapaqqa bienniquicunam.

2 Tsemi cuidacuyë tse allqu mana alli yachatsicoqcunapita. Pecunaqa “Diospaq canantsicpaqqa cuerpuntsictaran señalar roqulinantsic” nirllam, yachatsicuyan.

3 Peru noqantsicqa allapa cushicuntsic Jesucristuman creyicurmi, y Santu Espiritu yanapamashqam Diosta rasonpa adorantsic. Tse caqmi rasonpa señałqa, y tsemi manana señałqui costumbrimanqa marcäcuntsicnatsu.

4 Sitsun costumbricunata rurarraq, salbacushqa cayanman carqan; tseno captenqa, noqaraqchi salbacushqana cāman carqan. Porqui noqanoqa manam pipis costumbricunata cumpliyashqatsu.

<sup>5</sup> Yuriconqäpita puwaq junaqllatam señalarayämarqan. Israel nunam cä; y Benjaminpa mireninpita carmi, lejitimu hebreu nuna cä. Jinamanmi fariseu grupupita carnin, Moises escribishqan leycunawannäqa allapa al-cabu carqö.

<sup>6</sup> Tsecunaman allapa marcäcurninmi, Jesusman creyicoqcunatapis chiquirnin ushacätsita munar qaticacharqä. Y sitsun leycunata cumpliyaptinlla, Dios nunacunata allapa ricanman carqan; tseno captenqa, noqam llapanta cumplerqö.

<sup>7</sup> Peru puntata llapan tsecunata allapa presisapq churecarpis, cananqa Jesucristuman creyicurmi mana caqpaqna churarergö.

<sup>8</sup> Tsepis manam tsellatsu; puedeq Jesucristuwan jucnolla canqäqa manam ni imawan iwalantsu. Tsemi peta cuyacurcu, llapan baleqpaq churanqäcunata poqi cuentapaq churarergö Jesucristuwanna cawacunäpaq.

<sup>9</sup> Cananqa Jesucristuwan jucnollam cawacü y manam leycuna nenqanta cumlenqärecurtsu, ni allicunata ruranqärecurtsu Diospita allipa ricashqa quecä, sinoqa Jesucristuman marcäquinirecurllanam; porqui Teyta Diosqa allipa ricamantsic marcäquinintsicrecurllam.

<sup>10</sup> Tsemi allapa munä waran waran maslla Jesucristuta reqita, y wanushqanpita cawaritseq poderninta noqatapis juclaya nunata tigratsimänanta. Y listum quecä, pe sufrenqanno, sufrinäpaqpis, y pe wanonqanno wanunäpaqpis.

<sup>11</sup> Imano captinpis, shuyaquicä paman marcäcur wanucuptiqa, noqatapis Teyta Diosnintsic cawaritsimänantam.

### *Dios munashqanno cawacushun pepa nopanman chänäpaq*

<sup>12</sup> Quecunata niyarniqui manam "llapantanam cumplerqö" niyaqtsu, ni "jutsannaqnam cä" niyaqtsu; sinoqa imecanopapis Jesucristu allı cashqan-nomi noqapis allı queta tirecä, porqui tseno cawacunapaqmi Jesucristu acramashqa.

<sup>13</sup> Wauqicuna y panicuna, paqtam pensayanquiman yo noqaqa que llapan niyanqaqta cumPLICASHqäta, antis punta rurashqäcunata juc cuchuman chur-  
rarirmi, cananpita witsepaqa pellowanna caweta tirecä.

<sup>14</sup> Tsenopam imecanopapis Diospa nopanman chärir, premiuta chasquishaq. Tsepaqmi Diosnintsic qayamashqa Jesucristurecur.

<sup>15</sup> Tsemi Jesucristuman llapan shonquntsicwan allı marcäcoqcunaqa, que nicayanqaqcunata "¡Tseno catsun!" nintsic. Peru sitsun que niyanqaqta juclayapa cäyianqui, tseno cayaptiquipis, Diosmi cäyitsiyäshunqui rasonpa caqta niyashqaqta.

<sup>16</sup> Peru masqa presisan ima eca captinpis juclaya cawaquicho tsaracu-nantsicmi.

<sup>17</sup> Wauqicuna y panicuna, noqa cawaconqäno cawaquita yachacuyë. Waquincunaqa noqapita yachacushqa carmi, shumaq cawaquicayan. Tsemi qamcunapis tseno cawacuyänequi.

<sup>18</sup> Punta willayanqaqnopis atsaq nunacunam Jesucristu cruscho wanushqanta cuentapaqpis churayantsu. Tsetam cananpis waqarir yape willariyaq.

<sup>19</sup> Tseno nunacunaga infiernumanmi euquicayan. Pecunaga Diostapis gonqecurmi, pacha miquillapaq yarparäcuyan. Manam mana allı ruren-  
incunata penqacuyantsu, mas bienmi rurarpis cushiyan. Y que patsacho caqcunallapaqmi yarparäquicayan.

<sup>20</sup> Peru noqantsicpa marcantsicqa sielum, y Salbadornintsic Jesucristu sielupita cutimunanllatanam shuyaquicantsic.

<sup>21</sup> Pemi que mana sirweq ushacäreqlla cuerpuntsicta trocarenqa poderninwan, y quiquinpa puedeq cuerpuntanonam imecamayaqpis cawacunapaq ticraratsenqa. Tsenoqa ticraratsimäshun llapan imecachopis puedeq quen-inwanmi.

## 4

<sup>1</sup> Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, qamcunata allapa cuyayarniqui imecano ricariyeniquita muncü. Qamcunam cushiquiniqa y premio cuentaqa cayanqui. Tserrecur Teytantsic munashqanno cawacur imepis quecayë.

### *Amishtacuyänapaq willapäquicuna*

<sup>2</sup> Tsenollam, pani Evodiata, y pani Sintiquita roguecü Jesucristuman creycuyanqanrecur mana chiquinacushpa cawacuyänanapaq.

<sup>3</sup> Y willapäcoq mayi, qamtam roguecoq: Tse ishcan panintsicunata willapëqui manana chiquinacuyänanapaq; porqui pecunaqa imecata jiparcuryanpis noqawan juntum Jesucristupaq willapäcur puriyashqa. Tsenollam jina Clementiwanpis y waquin yanapamaqacunawanpis yachatsicur puriyashqa. Pecunapa jutincunaqa apuntarëcan wiñe cawaqacunapa jutincuna apuntaränan libbruchomi.

<sup>4</sup> Tsemi Diosnintsicrecur imepis cushi, cushillana cawacuyë, y yapepis niriyaqmi “Cushicuyë” nir.

<sup>5</sup> Pipis mepis reqiyäshï ancupäcoq cayanqueqita. Teytantsic Jesucristu cutimunanpaq ichicllanam pishican.

<sup>6</sup> Ama imapaqpis yarpacachâyëtsu, antis imano ecano carpis, Diosnintsicman “Gracias” nicur mañacuchuyë.

<sup>7</sup> Tseno mañacuyaptiquim, Jesucristurecur Teyta Diosqa allapa espantepaq juclaya shonquta, y yarpeta qoyashunqui shumaq cawacuyänequipaq.

<sup>8</sup> Wauqicuna panicuna, quetapis niriyashqequi: Imepis quecunapaq yarpacachâyë: rason caqllapaq, cabal nuna quellapaq, Diospita alli ricashqa quellapaq, limpiu shonquyoq quellapaq, waquincunapa biennincuna rurecunallapaq y imatapis allita rurayanqequirecur alabashqa quellapaq. Tsecunallapaq yarpacachâyë.

<sup>9</sup> Noqapita yachacuyarqonquim, porqui wiyayämarqonquim imano cawacuyänequipaqpis willapäyanqaqta. Jina ricayämarqonquim imano cawaconqätapis. Tseno cawacuyaptiqueqa, alli pasaquicho cacunapaq yanapamaqnintsic Teyta Diosmi qamcunawan imepis quecanqa.

### *Pablu apatsiquita chasquirir allapa cushicun*

<sup>10</sup> Teytantsic Jesucristum allapa cushicur, “Gracias” nicullä unellatapis noqapaq yape apatsicarayämonequipita. Qamcunaqa manam qonqaräyämarqonquitsu; sinoqa queman pillapis shamoq mana captinmi apatsicarayämorqonquitsu.

<sup>11</sup> Tsenoqa niriyaq manam pasepa nesidacho quecartsu, porqui noqaqa yachacushqam cä capamanqanllawan cawaquita.

<sup>12</sup> Noqa musyämi wactsa bida paseta y imecapis janancho bida paseta. Yachacushqam cä ima eca captinpis, imano bida pasana cashqanta, öra pacha junta öra mallaqpis. Jina yachämi imecapis atsca capamaptin o mana capamaptinpis cawaquita.

<sup>13</sup> Imecapaqpis listum quecä, puedeq Jesucristu callpanwan yanapamaptin.

<sup>14</sup> Peru imano captinpis, qamcuna allapa allitam rurecuyarqonqui, nacaquinicunacho yanapecayämarni.



<sup>15</sup> Tse Macedonia probinsiacho primera bes alli willaquita willapäcurir, juc marcacunapa eucupti, qamcunallam wauqicuna, apatsiquiniquicunawan yanaparçayämarqequi. Manam waquin marcacunapitaqa creyicoq mayintsiccuna yanapayämarqantsu.

<sup>16</sup> Tesalonica marcacho quecarpis, atasca cutim apatsiquiniquicunata chasquerqö nesidalläcunata rantirinäpaq.

<sup>17</sup> Quecunataqa niriyaq manam “Masllata apatsicarayämünman” nirtsu; sinoqa willariyaq tse apatsicayämushqequipitapis mas Teyta Dios yanapeçuyäshunequita munarmi.

<sup>18</sup> Epafroditutawan apatsicayämunqequita llapantam chasquerqö. Tsemi cananqa llapan nesitanqä quecapaman, mananam imäpis pishintsu. Tse qareniquicunaga quecan imeca insiensiuta cayashqa shumaq pucutaqnomi. Tsemi tseno rurayanqequipita Teyta Diosnintsic allapa cushishqa quecan.

<sup>19</sup> Tsemi qamcunatapis espantepaq riquesayoq Teyta Diosnintsic Jesucristurecur ima pishipëniquicunachopis yanapeçuyäshunqui.

<sup>20</sup> ¡Tsemi Dios Yayantsicta wiñepa wiñenin adorar alabecushun! Tseno catsun.

### *Saluduscuna*

<sup>21</sup> Partilläpita saludacuyë, Jesucristuman llapan creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata. Tsenollam noqawan quecho quecaq wauqintsiccuna y panintsiccunapis saludecuyäshunqui.

<sup>22</sup> Jina saludayäshunquim Diospana quecaq wauqintsicunapis. Mandacoq cesarpa sirweqnincunanäqa masran saludecuyäshunqui.

<sup>23</sup> Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata yanapeçuyäshi. Tseno catsun.

## COLOSENSES

### Colosas marcacho creyicoqçunaman apostol Pablu cartaçonqan

Roma marcacho Pablu llawirëcaptinmi, Colosas marcacho nunacunata Epafra Teyta Jesucristupaq yachatsiquicargan. Epafraşqa carqan tse quiquin Colosas marcapitam. Diospa palabrantawiyacurninmi, Jesucristuman atsaq creyicur; cushi cushi imepis juntacäcuyaq. Peru tsepita unetanam waquin israel caqcuna qallaquicuyarqan mana allacunata yachatsicur. Tsenollam jina griegu caq nunacunapis llutanta yachatsicur qallaquicuyaraqan. Tsenam Epafraşqa tse asuntucunata tapunanpaq Pabluman ewarqan. Pablunam jucninpis jucninpis mana allita yachatsicuyanqanta musyarir, que cartata escriberqan Colosas creyicoqçunaman.

Tseno mana alli yachatsicoq israel nunacunatam Pablu cartancho queno nerqan: “¿Imanirtaq yarpacachäyanqui tse une costumbricunapaq! Cananqa Jesucristurecurllanam Teyta Diospa wamrancuna ticrarerqontsic. Tsemi antis yarpacachäcuyänequi Jesus yachatsicushqancunallamanna” nir.

Pablu cartancho griegu caq yachatsicoqçunatapis quenomi nerqan: “Manam diablutsu que munducho imecatapis camarqan, sinoqa Teyta Jesucristum Papäninwan camayarqan llapanta. Tsepita juc tiempunanam quiquin Jesucristu shamorqan que patsaman diablupa munenincho caquicanqantsicpita salbamänantsicpaq. Pëqa diablupa poderninta pasepam bensishqa” nir.

#### *Pablupa saludaquinin*

1-2 Colosas marcacho quecaq wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Jesucristupa apostolnin canäpaq Dios acramashqa captin, wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyämü. Teyta Jesucristuman creyicushqa carmi, pe munashqanno qamcunaqa cawecayanqui. Dios Yayatam mañaquicayä alli queninwan bendisicuyäshuptiqui, shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

#### *Jesucristuman creyicoqçunapaq Pablu mañacun*

<sup>3</sup> Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata cada mañacurmi, qamcunapaq siempre “Gracias” nicayä.

<sup>4</sup> Porqui Teyta Jesucristuman marcäcuyanqequitam y Diosman creyicoq mayiquicunatapis cuyecayanqequitam musyariyarqö.

<sup>5</sup> Tsenoqa quecayanqui Diosnintsicwan gloriacho cawayänequipaq caqta marcäcurmi. Tseno cawayänequipaq caqtaqa musyariyarqonqui, Jesuspa rasonpa alli willaquininman creyicushqa carmi.

<sup>6</sup> Que alli willaqui wiyayanqequitaqa jinantinchonam willaquicayan, y atsaqnam cayän tse willaquiman creyicur shumaq cawacoqçuna. Imanomi wiyariyanqequipita patsa qamcuna musyariyarqequi Teyta Dios allapa alli canqanta; tsenollam tse nunacunapis musyariyarqon Teyta Dios rasonpa yanapacoq canqanta.

<sup>7</sup> Que willaquicunatam yachatsiyäshorqonqui cuyë wauqintsic Epafraşpis. Pemi imachopis yanapamarqan, y Jesucristurecurmi allipa sirwiyäshoqniquicuna quecan.

<sup>8</sup> Tse Epafraşmi willacamushqa Santu Espirituwan jucnolla car allapa cuyacoq quecayanqequita.

<sup>9</sup> Tseno cuyanacur quecayanquequita wiyariyanqäpita patsam, imepis Diosta mañaquicayä qamcunapaq. Tsenollam rogaquicayä Santu Espiritu yacheniquicuna qoycuyäshuptiqui, Diospa boluntaninta musyayänequipaq.

<sup>10</sup> Tsenam cada junaq mas yachacuyanqui shumaq cawaquita, Teyta Diospana carnin, y ima rureniquicunapis canqa pe munashqanno. Tsenopam mas y mas shumaq cawaquiyoyq ticrarir, waran waran yachacuyanqui Dioswan jucnolla cawaquita.

<sup>11</sup> Jina mañaquicayä Teyta Dios allapa puedeq queninwan yanapecuyäshunequipaqmi; tsenam ima pasayäshuptiquipis, alli firmi tsaracuyanqui cösa pasensiapur.

<sup>12</sup> Cushicur, “Gracias” nicuyë Dios Yayantsicta, porqui pemi permitishqa paman creyicoqcunaga erensia cuentata wiñe cawaquita chasquinantsicpaq.

<sup>13</sup> Diablupa munenincho caquicashqam, Diosnintsic libramarqontsic cuyë tsurin Jesucristupa muneninçhona canantsicpaq.

<sup>14</sup> Y Jesucristurecurmi Diosnintsic llapan jutsantsicunapita perdona-marnintsic salbamarqontsic.

### *Llapanpitapis Jesucristoqa mas poderyoqmi*

<sup>15</sup> Diosta mana ricarninpis, tsurin Jesucristuchomi shumaq cäyirintsic Dios imano canqantapis. Teyta Dios llapan camanqancunapeqpis Jesucristoqa mas presisaqmi.

<sup>16</sup> Jesucristuwanmi Diosnintsic camarqan sielucho y que patsacho llapan ricanqantsicunata y mana ricanqantsicunatapis, puedeq autoridacunata, y puedeq mandacoq alli espiritudacunata y mana alli espiritudacunatapis. Que llapanacunata camarqan pepa mandaduncho cayänapaq.

<sup>17</sup> Jesucristoqa imapis manaraq captinmi carqanna, y llapan camashqan-cunatapis poderninwan shumaq quecatsin.

<sup>18</sup> Jesucristuman creyicoqcunaga pepa mandadunchomi quecayan. Pewanmi wiñe caweqa qallecorqan. Y wanushqacunapita mas puntatam cawarimushqa. Tsecunarecurmi llapanpitapis mas puedeq quecan.

<sup>19</sup> Diosmi dispunerqan pe puedeq canqannolla Jesucristupis puedeq cananapaq.

<sup>20</sup> Jesucristu cruscho wanonqanrecurmi que patsacho y sielucho quecaq-cunatapis Dios “Cananqa noqawan alli pasaquichonam cacushun” nerqan.

<sup>21</sup> Puntatam mana allicunata rurur, llutata pensar Diosta chiquirnin, pepita raquicashqa caquicayarqequi. „Peru cananqa Dioswan amishtayarqonquim.”

<sup>22</sup> Dioswan tseno amishtayänequipaqmi Jesucristu wanorqan, Diospa nopancho jutsannaq, limpiu shonquyoqna, mana shimpipashqa cayänequipaq.

<sup>23</sup> Tsemi creyiquiniquicunacho alli firmi patsacashqa cayänequi. Ama Diosnintsic alli willaquicho wiñe cawe änyäshonquequita “¿cumplenqatsuraq, o manatsuraq?” nir quecayëtsu. Tse willaquitam mechopis tsechopis willaquicayan. Tseta willacurmi, noqapis Diosta sirwicä.

### *Sufricarpis, Diospaq Pablu willacun*

<sup>24</sup> Qamcunarecurmi imecata sufrirninpis, allapa cushicü; y Jesucristuno sufrirninmi, llapan sufrinäpaq quecaqcunata cumplicä. Tsenopam paman creyicoqcunaga juc shonqunolla cawacuyanqui.

<sup>25</sup> Jesucristuman creyicuyänapaq nunacunata willapänäpaqmi, Dios ofisiu gomashqa. Tsemi pepa alli willaquininta qamcunatapis willayaq mana juclellatapis pantarishpa.

<sup>26</sup> Unepita patsam que shumaq willaquicunata nunacuna mana musyayashqatsu. Peru cananqa creyicoqunatam, Teyta Dios musyaratsishqana.

<sup>27</sup> Tsemi cananqa qamcunatapis musyaratsiyäshorqonqui tse shumaq willaquinenqa mana israel nunacunapaqpis cashqanta. Tse willaquichomi musyantsic espantepaq yachatsiquicuna Diospa alli queninta Jesucristuman marcäconqantsicrecurlla.

<sup>28</sup> Llapan nunacunata shumaq cäyitsirmi, Jesucristupaq yachatsicuyä. Tsemi llapan yachenicunawan Jesucristuwan jucnollana cawayänanpaq nunacunata willapäyä.

<sup>29</sup> Tseno cawayänanpaqmi, Diosnintsic puedeq queninwan yanapamaptin, sufrircuryanpis willapäcur puricä.

## 2

<sup>1</sup> Qamcunata allapa cuyayarniqui, sufrenqäta y yarpacachëcanqäta musyayänequitam munä. Tsenollam Laodicea marcacho caqçunapaqpis, y mana reqimaq waquin caq wauqicunapaq y panicunapaqpis yarpacachëcä.

<sup>2</sup> Imanomi munecü qamcuna juc shonqunolla cushi cushi cuyanacur quecayänequita. Tseno cuyanacorqa, paqwepam musyariyanqui Teyta Diospa alli willaquininta. Tse willaquitaqa musyariyanqui Jesucristullachomi.

<sup>3</sup> Jesucristuman creyicurllam, paqwepa yachacurintsic Diosnintsic munashqanno cawacunantsicpaq caqtaqa.

<sup>4</sup> Quecunatam niyaq, pipis shumaq shiminwan llutanta yachatsiyäshuptiqui, mana engañashqa cayänequipaq.

<sup>5</sup> Qamcunawan juntun mana quecarpis, siemprim qamcunapaq shonqücho yarparëcä. Jesucristuman rasonpa firmi creyicur, juc shonqunolla shumaq quecayanqequita musyarirnäqa, allapam cushiquicü.

### *Jesucristucho mushoq cawaqui*

<sup>6</sup> Teyta Jesucristuman creyicurmi, chasquiriyarqequi pellana Diosniquicuna cananpaq. Tsemi pewan jucnolla quecarqa, cananqa shumaq cawacuyänequi pe munanqanno.

<sup>7</sup> Imanomi atsca jawayoq monti y alli simientuyoq wayi cösa patsacashqa quecan; tse cuentanolla Epafras yachatsiyäshonqequicho qamcunapis Jesucristuman marcäcurnin, alli firmi patsacashqa quecayë, y imecunapitapis Diosta “Gracias” nicuyë.

<sup>8</sup> ¡Paqtataq, pipis mana allita creyitsiyäshurniqui, shumaq parleninwan llutanta yachatsiyäshunquiman! Tseno mandacur yachatsicuyanqanqa nunacunapa yarpenincunallam y costumbrincunallam, manam Jesucristupatsu.

<sup>9</sup> Diospa puedeq quenenqa y alli quenenqa Jesucristuchomi quecan.

<sup>10</sup> Tsemi Jesucristuwan jucnollana cayaptiqueqa, Diospa puedeq quenin y alli quenin qamcunachopis quecan. Jesucristoqa mas puedeq mandacoqmi llapan alli y mana alli espiriucunapita, y que patsacho mandacoqunapitapis.

<sup>11</sup> Pewan jucnollana carmi, qamcunapis señalashqanona cayanqui. Tse señalqa manam nunacuna señalacuyanqannotsu; sinoqa etsequicunapa mana alli muneniquicunata jaqitsiyäshurniquim, Jesucristu señalariyäshorqonqui.

<sup>12</sup> Imanomi Jesucristu wanurir pampacärerqan, tse cuentan bautisacur, llapan mana alli rureniquicunata pampaq cuenta jaqiriyarqonqui. Y Jesucristuta quiquin Dios cawaritsimushqannonam, cananqa qamcunatapis Diospa puedeq queninman marcäcuyanqequirecur, juc mushoq caweyoqtana ticraratsiyäshorqonqui.

<sup>13</sup> Nopataqa jutsa rurellachomi mana alli shonqiquicunapa muneninta rurar, wanushqa cuenta cayarqequi. Peru tseno cayanqequipitam Jesucristurecur Dios llapan jutsequicunata perdonayashushqanqui, y pepana cayänequipaqmi juc mushoq cawetana qoyashushqanqui.

<sup>14</sup> Jutsata rurancantsipitam imeca juc ordenyoq cuenta quecarqantsic Diosnintsic castigamánapaq. Peru mana castigashqana canantsicpaqmi, tse ordenta rachireq cuenta Jesucristu cruscho wanorqan.

<sup>15</sup> Tsenopam Dios bensirerqan supëcunapa puedeq queninta y mandaquininta, pecunata pasepa penqacatsir.

<sup>16</sup> Tsemi pipis ni ima niyashiniquita puedinnatsu, miqúi asuntu, upuna asuntu, dia warda fiestacuna asuntu, llullu quillacuna asuntu, y jamaqui junaqcuna asuntu.

<sup>17</sup> Tse costumbricunaqa carqan Jesucristu naqana que patsaman shamancanqanta mäcunallapaqmi. Peru quiquin Jesucristu que patsaman chämonqanchoqa mananam presisannatsu tsecunata rurayänequipaq.

<sup>18</sup> Paqtataq pipis umildi tucurnin, ulicurcur llutanta yachatsiyäshunquiman. Pecunaga yachatsiyäshunqui anjlcunata adoryänequipaqmi. Quiquincunapa yarpenincunallapitam tseqa. Y alli yachaq tucurmi, “Diosmi suëñinicho rebelamashqa” niyan.

<sup>19</sup> Tseno llutan yachatsicoqcunaga manam Jesucristupatsu cayan. Imanomi cuerpuntsicta llapan moquntsiccuna, ancuntsiccuna alli cananpaq tsaran; tse cuentam Jesucristu, peman creyicushqaga, tsarecamantsic Diosnintsicwan jucnolla canantsicpaq. Y Diosmi yanapamantsic pe munanqanno mas y mas shumaq cawacunapaq.

<sup>20</sup> Sitsun Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur wanushqa cuentana cayanqui, ama yarpäraquicayënatsu nunacunapa mandaquinincuna rureta. Tseno quecaptin çimanirtaq Diosman mana marcäcoqno tse nunacunapa mandaquinintaraq çäsuquita munayanqui!

<sup>21</sup> Pecunaga quenomi mandayäshunqui: “¡Tsetaga ama upïtsu! ¡Tsetaga ama miquïtsu! ¡Ama ni yatananllapis yatequïtsu!” nir.

<sup>22</sup> Tsecunata yachatsiyäshurniquim, mandayäshunqui rurayänequipaq. Tsecunaga llapanpis que patsacho ushacäreqlam, nunacunapa yachatsiquinilla car.

<sup>23</sup> Tse mandaquinincunaga allapa allicunata yachatsicoqnomi. Tsemi tsecunata rurar, nunacuna yachaq tucur, yarpäyan “Noqaqa umildi cabal nunam cä” nir. Tsemi cuerpuncunata allapa maltratar sufritsiyan. Peru tse mandacuyanqaga manam nunacunapa mana alli ruraq queninta troqueta puedintsu.

### 3

<sup>1</sup> Antis qamcunaga Jesucristuwan cawarimushqa cuentanam cayanqui. Tseno quecarnenqa, sielucho Dioswan juntu mandacur quecaq Jesucristul-lapaqna shonqiquicuna yarparäquicatsun.

<sup>2-3</sup> Sielucho caqcunapaq imepis yarparäquicayë. Amana allapaqa yarparäyënatsu que patsacho caqcunallapaqqa; porqui qamcunaga wanushqa cuentanam cayanqui, y Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecurmi wiñe caweniquicuna Diosllachona quecan.

<sup>4</sup> Peru que patsaman wiñeqa cawatsicoq Jesucristu cutimuptinmi, pewan juntu sielucho cushishqa quecayanqui.

#### *Nopa caq cawe y mushoq cawe*

<sup>5</sup> Tsemi qonqecuyëna que mundocho mana alli rurecunata. Ama jucwan jucwan pununacur caquicayëtsu, ni lluta puriquicayëtsu, shonqiquicunapa

mana allı muneninta rurar. Ni capoqyoq quepaq erayäquicayëtsu Diostano cuyar.

<sup>6</sup> Porqui Diosta mana cäsushpa nunacuna tsecunata rurayaptinmi, pe feypa castiganqa.

<sup>7-8</sup> Tsenomi qamcunapis puntataqa imecatapis mana allicunata rurar cacuyarqeqi, peru cananqa amana wäpu tupänacuyëtsu, ni mana allita pensar, nuna mayiquicunapaq wasan rimayëtsu lluta shimiquicunawan.

<sup>9-10</sup> Tsenolla ama jucniqui jucniquipis ulipänacuyëtsu. Cananqa tse mana allı muneniquicuna rureta jaqiriyarqonquim, juclaya nunana carnin. Y tseno carmi camacoq Dioswan jucnolla carnin, quiquin Dios canqanno cada bes mas allı ticariyanqui.

<sup>11</sup> Tsemi me tse nasionpita carpis, griegu nuna o israel nuna carpis, señalacushqa o mana señalacushqa carpis, chunchulla carpis, sirwipacoq o mana sirwipacoq carpis, Jesucristurecur Diospaqqa iwalla quecantsic.

<sup>12</sup> Dios cuyayäshurniquim, qamcunatapis acrayäshorqonqui pellaqna cayänequipaq. Tseno carmi, jucniqui jucniquipis ancupänacur yanapanacuyänequi. Tsemi umildi qollmi shonquyoqna car, imachopis pasensiacoq cayänequi.

<sup>13</sup> Tsenolla jucniqui jucniquipis ima cäsü captinpis awantanacuyë. Y ima ninacushqa carpis, perdonanaquicuyë, Jesucristu perdonayäshonqequinolla.

<sup>14</sup> Ima eca captinpis shumaq cuyanacuyë. Tseno cuyanacurnenqa, jucniqui jucniquipis juc shonqullam cawacuyanqui.

<sup>15</sup> Teyta Jesucristu yanapecuyäshı allı pasaquicho cacuyänequipaq; porqui juc shonqunolla canantsicpaqmi Diosnintsic qayamashqantsic. Tsecunapita “Grasias” nicushun Diosnintsicta.

<sup>16</sup> Jesucristupa allı willaquinin siempri qamcunapa shimiquicunacho quecatsun, shumaq yarpacachar yachatsinacuyänequipaq. Y allı yacheniquicunawan jucniqui jucniqui shumaq consijanacuyë. Llapan shonqiquicunawan Diosta “Grasias” nicur, alabecuyë Salmu\* cantucunawan, corucunawan pepaq cantacur.

<sup>17</sup> Imata rurarpis y parlarpis, Teyta Jesucristu munanqannolla rurayanqui, y Jesucristurecur Dios Yäyata “Grasias” nicuyanqui.

### *Dios munanqanno cawaqui*

<sup>18</sup> Warmicuna, qowequicunapa mandaduncho cayë, Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur.

<sup>19</sup> Ollqucuna, qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë. Ama pecunata llutaqa imachopis tratayëtsu.

<sup>20</sup> Wamracuna, papäniquicunata siempri cäsuyanqui. Tsetam Diospis munan cushicunapaq.

<sup>21</sup> Qamcunapis papäcuna, wamrequicunata ama allapaqa wäpu tupäyëtsu, pecuna imatapis mana ajayayänanpaq.

<sup>22</sup> Esclabucuna, qamcuna imecachopis patronniquicunata cäsuyanqui. Ama rıcarëcayäshuptiquillaqa, imatapis ruraq tucuyanquitsu patronniquicuna cuyayäshunequita munar, sinoqa allı shonqiquicunawan sirwıyanqui Diosta mantsacur.

<sup>23</sup> Imata rurarpis, cushishqa llapan shonqiquicunawan rurayanqui. Tseno rurarqa, manam nunacunapaqtsu rurayanqui, sinoqa Diospaqmi rurecayanqui.

\* 3:16 Diosta alabar cantucunatam israel nunacuna “Salmu” niyarqan.

<sup>24</sup> Musyayanquinam äniyäshonquequita gloriancho Dios erensiatano wiñe caweta qoyäshunequipaq canqanta. Porqui qamcunapa rasonpa patronniquicunaqa Teyta Jesucristum, y petam sirwicayanqui.

<sup>25</sup> Peru llutanta ruraqcunataqa, pi me cayaptinpis, rurayanqanmannomi mana pimanpis qaqashpa Dios jusganqa.

## 4

<sup>1</sup> Qamcunapis patroncuna, esclabiquicunapa ima faltancunatapis yarpacachâyë, y rason caqcho pecunawan cayë. Yarpâyë qamcunapis sielucho quecaq patronniquicuna Dios canqanta, y petam cuentata goyanqui.

<sup>2</sup> Diosta "Gracias" nicurnin, ime öra eque örapis mana qonqeta peman mañacur quecayë.

<sup>3</sup> Mañacuyë noqacunapaqpis mana musyayashqan Jesucristupa alli willaquininta willacuyänäpaq Teyta Dios permiticunanpaq. Porqui tseta willaconqäpitam, canan carselcho llawirecä.

<sup>4</sup> Jina mañacuyë Teyta Jesucristupa alli willaquininta aleri cäyirillapaq nunacunata willapänäpaq, porqui tseno ruranämi presisan.

<sup>5-6</sup> Qamcunapis Teyta Jesusman mana creyicoqcunawan quecar ama tiemputa perdiyëtsu, listu quecayë pecunata shumaq tratayänequipaq. Y Diospaq tapuriyäshuptionäqa, alli shimiquicunapa parlapar cäyipäratsiyänequipaq listu quecayë.

### *Cartapa ushanan*

<sup>7</sup> Cuyë wauqintsic Tiquicum imano canqätapis willayäshunqui. Pemi imepis yanapamarqan, Diospa willaquininta willacupti.

<sup>8</sup> Tsemi peta cachamü imano quecayanqätapis willayäshunequipaq. Pemi callpata qoyäshunqui, Diosman mas marcäur quecayänequipaq.

<sup>9</sup> Tiquicuwanni paisaniquicuna wauqintsic Onesimopis shamonqa. Onesimoqa allapa cuyemi y cumplidu nunam. Pecunam que marcacho ima pasaconqantapis willayäshunqui.

<sup>10</sup> Carselcho noqawan llawirëcaq wauqintsic Aristarcopis saludayäshunquim. Tsenollam Bernabepa primun Marcospis saludayäshunqui. Marcospaqqa qamcuna alli willapashqanam cayanqui. Tsemi bisitayäshoqniquicuna shamuptin, shumaq chasquiyänqui.

<sup>11</sup> Tsenollam Justo niyanqan Jesuspis saludayäshunqui. Pecunallam carqon quecho israel nunacuna Diospa mandaquininpaq willaquicunata noqawan willapäcoqcuna. Pecunam allapa yanapayämarqan.

<sup>12</sup> Jesucristupa sirweqnin marca mayiquicuna Epafraspis saludayäshunquim. Pemi imepis Diosta qamcunapaq mañaquican alli firmi cabal nunana cayänequipaq, y Dios munanqanno cawacuyänequipaq.

<sup>13</sup> Noqa allim musyä Epafras qamcunapaq allapa yarpacachëcanqanta. Tsenollam Laodicea marcacho y Hierapolis marcacho caq wauqintsicunapaq y panintsicunapaqpis yarpacachëcan.

<sup>14</sup> Cuyë amiguntsic doctor Lucaspis saludayäshunquim; tsenollam jina Demaspis saludayäshunqui.

<sup>15</sup> Saludecuyanqui Laodicea marcacho caq wauqicunata. Ninfatanäqa wayinman ellucaq creyicoqcunatawan saludecuyanqui.

<sup>16</sup> Que cartata leyirnin, pasecatsiyänqui Laodiceacho caq wauqintsicunapis leyiyänanpaq. Tsenollam pecunaman apatsenqä cartatapis, qamcunaman pasatsiyämonqa leyiyänequipaq.

<sup>17</sup> Nicuyë Arquiputa Teyta Jesucristuta sirwinanpaq änenqanta cumplir procurecunanpaq.

<sup>18</sup> Quiquï Pablum que saluducunataqa escribimü. Qamcuna ama qonqayëtsu çarselcho quecapti noqapaq Diosta mañacurnin. Teyta Dios allı queninwan qamcunata yanapecuyäshi.



## 1 TESALONICENSES

### Apostol Pablupa punta caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaman chëcurmi, apostol Pablu quima semana rurin Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqan (Hch 17.2). Tsemi waquin nuna-cuna cushicurnin, Jesucristuman creyicuyarqan. Tsepitanam juc marcacuna-papis ewarqan alli willaquita willapäcunapaq.

Pablu Atenas marcacho quecar Timoteuta mandarqan Tesalonicaman cuticur tsecho creyicoqcunata yachatsir yanapanapaq. Allapam Pablu yarpacacharqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq, y shuyarëcarqam ima notisiallatapis pecunapita wiyarita. Mana imatapis wiyarninam, eucorqan Corinto marcaman tsehona shuyanapaq. Tsemannam Timoteu chärerqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq alli novedata willacur. Tsemi allapa cushicur Pablu que cartata pecunaman cartacorqan.

Que cartacho Pablu saludacurir, willapan Diosman creyicur imano portacuyänapaq caqta. Tsepitana yachatsin creyicoqcuna cawariyämunanpaq caqta y Jesucristu que patsaman cutimunanpaq caqta.

#### *Pablupa saludaquinin*

<sup>1</sup> Noqa Pablum wauqintsic Silvanuwan\* y Timoteuwan cartacayämü, Dios Yayaman y Teyta Jesucristuman Tesalonica marcacho creyicoq wauqicuna y panicuna. Shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq Teyta Diosnintsic alli queninwan yanapecuyäshi.

#### *Tesalonica marcacho creyicoqcunapa alli cawaquinin*

<sup>2-3</sup> Teyta Diosnintsic cada mañacuyanqä öram qamcunapaq imepis "Gracias" nicayä, porqui yarpäyä Dios Yayaman marcäcur, allicunallata rurashqequitam y piwan mewanpis cuyanaquicayashqequitam. Tsenollam peta agradesicuyä imecata sufrirninpis, Teytantsic Jesucristu cutimunanta pasensiacur shuyaquicayanqequita.

<sup>4</sup> Diospa cuyashqan wauqicuna y panicuna, noqacuna musyayämi Teyta Diospa acrashqan cayanqequita.

<sup>5</sup> Porqui Teyta Diospa alli willaquininta willapäyarniqui manam quiquicunapa munenicunallapitatsu yachatsiyarqoq; sinoqa Teyta Diospa poderninwanmi yachatsiyarqoq. Tsemi pepa Santu Espiritun cäyitsiyäshuptiqui, rason caq willapäyanqaqta chasquiyarqequi. Y musyayanquim qamcunata cuyayarniqui willapäcuyashqänolla portacuyashqäta.

<sup>6</sup> Tsemi qamcunapis yachacuyarqonqui noqacuna cawayashqäno cawaquita; tsenopam Jesucristu munashqännona cawaquicayanqui. Santu Espiritu yanapayäshuptiquim imecata sufrirninpis, alli willaqui willapäyanqaqta allapa cushishqa wiyacur cawaquicayanqui.

<sup>7</sup> Tseno sufrircuyan cawacuyashqequita musyarirmi, Macedonia y Acaya marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccuna qamcunano alli firmi marcäquiyoc queta yachaquicayan.

<sup>8</sup> Jinantinchonam willaquicayan Teyta Diosman qamcuna allapa marcäcuyanqequita y manam presisannatsu qamcunapaq willacuyänä. Qamcunarecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta jinantincho

\* 1:1 Que Silvanullam carqan Silas.

musyariyashqa, y manam Macedonia marcallachotsu ni Acaya marcallachotsu musyayan.

<sup>9</sup> Porqui quiquin nunacunam willaquicayan qamcunaman châyämuptyi cuyaguiniquicunawan chasquiyämângequta, y mana rasonpa caq dioscunata jaqiricurna, rasonpa cawaq Diostana sirwicayanqequita.

<sup>10</sup> Tsenollam willaquicayan Diospa Tsurin Jesucristuta sielupita cutimunanta shuyaquicayanqequita. Petam wanushqanpita Teyta Dios cawaritsimorqan, y pella salbamâshun infernuman ewanantsicpita.

## 2

### *Pablu yarpätsin pecunacho canqanta*

<sup>1</sup> Wauqicuna panicuna, qamcunaman shâyämonqäqa manam embanutsu carqan. Tsetaqa allipam musyecayanqui.

<sup>2</sup> Puntatam Filipos marcacho ashâyämarqan y allqutsayämarqan. Peru tseo quecaptinpis Diosnintsicmi yanapayämashqa mana ichicllapis mantsacurishpa alli willaquininta willayänaqpaq aunqui marquequicunacho chiquicayämaptinpis. Tsetaqa qamcuna musyecayanquim.

<sup>3</sup> Porqui tse willapâyanaqqa, manam lluta yarpenicunapitatsu carqan, ni engañayeniquita munartsu willapâyaraq;

<sup>4</sup> sinoqa quiquin Teyta Diosmi marcäcayämashqa alli willaquita willacuyänäpaq. Tsetam noqacunaga willaquicayä. Manam nunacuna alabayämânanta munartsu willapäcuyä; sinoqa Dios munashqannomi willapäcuyä. Y pella shonquntsic imano quecanqantapis musyan.

<sup>5</sup> Noqacunaga manam shumaq parlaq tucurtsu, ni qellerecur engañacurtsu, qamcunaman shâyämorqä. Tsetaqa allim musyayanqui, y quiquin Teyta Diosmi musyan.

<sup>6</sup> Y manam munayätsu qamcuna ni waquincuna alabayämânanta. Teyta Jesucristupa apostolnin cayanqäman marcäcur, puediyämanmi carqan imecatapis mandayeniquita.

<sup>7</sup> Peru tseo quecaptinpis, qollmi shonqücunawanmi, imeca juc mamä wamrancunata cuidaqno qamcunata cuidayarqoq.

<sup>8</sup> Tsenomi allapa cuyayarqoq qamcunata. Manam Teyta Diospa alli willaquininllatatsu willayarqoq; qamcunarecorqa asta wanurpis wanuriyämänmi carqan. Tselayapam cuyecuyaq qamcunata.

<sup>9</sup> Wauqicuna panicuna, qamcuna yarpâyänquichi yä bidäcunata pasayänäpaq allapa uryayanqäta. Uryayarqä paqasta junaqtam qamcunata mana afanayänäpaq. Tsenomi cayarqä Diospa alli willaquita willapäcurnin.

<sup>10</sup> Teyta Diospis musyanmi, y qamcunapis musyayanquim creyicoq mayintsiccunacho quecar, imatapis llutancunata mana rurayashqäta y onradu cabal nuna cayanqäta.

<sup>11-12</sup> Jina qamcuna musyayanquim, imeca juc teyta tsurincunata willapaq cuenta, jucniqui jucniquicunata mas callpata goyarniqui willapâyanaqta. Jina allapam rogayarqaq Teyta Diospa wamrancuna cayashqequirecur shumaq portacuyänequipaq, porqui quiquin Teyta Diosmi acrayäshorqonqui mandauincho cushishqa cayänequipaq.

<sup>13</sup> Diospa alli willaquininta willariyapteqmi, allapa cushicur shonqiquicunaman chasquicuyarqequi, “Queqa Diospa rasonpa palabranmi” nir, y manam niyarqequits “Pecunapa yachatsiquinillam” nishpa. Tserecurmi Teyta Dios shumaq cawacuyänequipaq yanapecayäshunqui. Tsemi imepis “Gracias” nicayä Diosnintsicäta.

<sup>14</sup> Porqui qamcunatapis, wauqicuna panicuna, Israel nasioncho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata chiquir sufritsiyashqannomi marca mayi quicuna sufricatsiyashunqui.

<sup>15-16</sup> Tse Israel nasioncho chiquicoqunam condenayarqan Teyta Jestusta wanutsiyānanpaq. Tsenollam Diospa profetancunatapis une tiempu wanutsiyarqan. Y canannam noqacunatana mecho tsechopis qarqayāman. Manam munayarqantsu mana israel caq nunacunata salbacuyānanpaq willapāyānāta. Tsenopam llapan nunacunapa contrancuna ticracuriyashqa. Tsemi Teyta Diosta piñarcatsiyashqa. Tsenopam pasepa jutsasapa ticrarir, Teyta Diospa pensianta ushacāratsiyashqa. Tsemi Teyta Dios feypa castigananpaq quecan.

### *Pablu watucacoq yape cutita munan Tesalonica marcata*

<sup>17</sup> Wauqicuna panicuna, pocu tiempullam qamcunapita raquicashqa quecayā. Peru tseno raquicashqa quecarpis, qamcunataqa llaquiyarniquim shonqūcunacho yarparēcayaq y allapam munecuyā imecanopapis qamcunaman shamur toparinantsicta.

<sup>18</sup> Tsemi qamcunaman shamita munayarqā. Asta japallāllapis atscacutim shamita balurarqā, peru diablum atajūcunata churamushqa mana shamunāpaq.

<sup>19</sup> Jesucristu que patsaman cutimuptin pepa nopancho ricariyarniqui cushicurinātam shuyarā, ¡porqui qamcunallataq cushiquiniñqa quecayanqui!

<sup>20</sup> ¡Aumi wauqicuna panicuna, qamcunam cushiquiniñ gosaquiniñqa cayanqui!

## 3

### *Timoteuta Pablu mandanqan*

<sup>1</sup> Tseno allapa llaquiyarniquim, que Atenas marcacho asta japallācunallapis quedaquita pensarir,

<sup>2</sup> Timoteuta waturariyāshunequipa qamcunaman cachamorqā. Timoteoga Diosnintsicta sirwirinmi, noqacunano Teyta Jesucristupa alli willaquinincunata willacur yanapacun. Pemi creyicur, marcāquiniquicunacho mas callpata qoyashurniqui yanapecuyāshunqui.

<sup>3</sup> Tsenopam ima sufrimientucunata pasarninpis, creyiquiniquicunacho alli firmi quecayanqui, porqui musyayashqanquinam sufrinantsicpaq caqtaqa.

<sup>4</sup> Porqui qamcunawan quecarmi, tseno sufrinantsicpaq caqtaqa willayarqaq, y niyanqaqnollam sufrimientucunata pasecayanqui. Tsetaqa musyayanquinam.

<sup>5</sup> Tsemi yarpacachēwan mana imanopis queta puedir, cachecamorqā Timoteuta marcāquiniquicunacho imano quecayanqequita musyanāpaq. Pensarqā “Quisā diablu tentayaptin creyiquinincunapita tumacācuriyashqa” nirmi. Tseno quecuptenqa, embanuchi sufrircuryan willapāyanqaq canman carqan.

<sup>6</sup> Peru Timoteum cananqa qamcunapita cutiramur, allapa shumaqta willayāmashqa Diosnintsicman marcācur jucniqui jucniqui cuyanacur quecayanqequita. Siemprish llaquiyāmarni yarparēcayāmanqui y noqacunawan yape toparitapis munecayanquish. Tsenollam noqacunapis qamcunawan ricanacurita allapa munecuyā.

<sup>7</sup> Tsemi wauqicuna panicuna, tselaya llaquiquicunata y sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman qamcuna alli marcācur quecayanqequita musyarir, imano consulacuriyarqō.

<sup>8</sup> Teyta Jesusman creyicur quecayanqequita musyarirran, pacha miqitapis punitapis tranquillullaqa taririyarqō.

<sup>9</sup> Tsemi ni imanopa agradesiquita puediyätsu Teyta Diosta qamcuna pepa nopancho allapa cushitsiyämanqequipita.

<sup>10</sup> Paqasta junaqtam mañaqicayä Teyta Diosnintsic yape ricanacurina-paq permiticunanta. Tsenopaqa masllam yacharatsiyashqequi mas alli marcäquiniquicuna cananpaq.

*Pablu Diosman mañacunqan*

<sup>11</sup> Allapam munecuyä quiquin Teyta Diosnintsic y Teyta Jesucristuntsic yape wafucariyänapaq permiticunanta.

<sup>12</sup> Teyta Diosnintsic yanapecuyäshi jucniqui jucniqui mas cuyanacur cayänequipaq, y noqacunä cuyayanqaqnolla llapan nunacunatapis cuyayänequipaq.

<sup>13</sup> Tsenolla yanapecuyäshi marcäquiniquicunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsenam pepana car mana shimpipashqa Dios Yayapa nopanchopis quecayanqui Teytantsic Jesucristu que patsaman llapan pepa caqcunawan cutimunan junaq.

## 4

*Shumaq cawacushun Teyta Dios cushicunanpaq*

<sup>1</sup> Wauqicuna panicuna, Teyta Jesucristupa jutincho mi quetapis allapa roguécuyaq. Qamcuna yachacuyarqonquim noqacunapita Teyta Dios munashqanno cawaquita. Y tsenonam cawaquicayanqui. Peru cada junaq mas allacuna rureta tirayē.

<sup>2</sup> Jina qamcuna musyayanquim Teyta Jesuspa poderninwan yachatsiyashqaqcunata.

<sup>3</sup> Teyta Diosqa munan qamcuna jutsannaq cayänequitam. Ama meqequipis jucwan jucwan pununacuyëtsu.

<sup>4</sup> Tsepa cuentança porsonequicunata respetar tsepita awantacuyē, Dios munashqanno cawacur.

<sup>5</sup> Ama tse mana alli muneniquicuna dominayäshitsu. Tsenoqa cawacuyan Diosta mana cäsucoc nunacunallam.

<sup>6</sup> Ama ni meqequipis qamcunacho jucpa majanwan cacur traisonanacur ofendinacuyëtsu. Teyta Diosqa willayanqaqnollam feyupa castigacun quecunata rurashqaqa.

<sup>7</sup> Teyta Diosqa manam acramashqa cantsic llutancunata ruracacunantsicpaqtsu, sinoqa jutsannaqna canantsicpaqmi.

<sup>8</sup> Tsemi pipis que yachatsiquinacunata mana cäsucorqa, manam noqal-latatsü despresyaman, sinoqa Santu Espiritu qoyäshoqniqui Teyta Diostam.

<sup>9</sup> Quetapis niriashqequi: Wauqintsicunawan cuyanacunantsicpaq caqtaqa, manam que cartacho escribimünatsü, porqui quiquin Teyta Diosmi yachatsiyäshushqanqui jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq caqtaqa.

<sup>10</sup> Allim cuyecayanqui Macedonia marcacho wauqicunata, peru mañecuyaqmi cada junaq mas cuyanacur cayänequipaq.

<sup>11</sup> Imanopapis shumaq cawaquita tirayē. Ama jucpa asuntuncunaman meticuyëtsu. Sinoqa mandayanqaqnolla mana penqacushpa imecachopis uryapacuyē.

<sup>12</sup> Que niyanqaqcunata cäsucur cumpliyaptiqueqa, waquin nunacunapis respetayäshunquim y manam imequicunapis pishenqatsü.

*Teyta Jesuspa cutiminin*

<sup>13</sup> Wauqicuna panicuna, wanushqacunapaqmi cäyitsiyeniquita canan munayä. Wanupucurnin, ama llaquiyänquitsu Diosman mana marcäcoq nunacunanoga.

<sup>14</sup> Teyta Jesus wanurir cawarimonqanta creyintsicmi. Tsenomi creyintsic Diosman marcäquicar wanushqacunapis cawarimur Jesuswan juntu shayamunanta.

<sup>15</sup> Tsemi Jesucristu cäyitsimanqannolla, queta niyaq: Manam Teyta Jesus cutimonqan öra cawecaqcunaraqtsu wanushqacunapita mas punta puntacho cayanqa.

<sup>16</sup> Porqui quiquin Teyta Jesucristum sielupita urämonqa poderninwan mandacur. Tse öram wiyecushun mandacoq anjel qayaquecamuptin Diospa trompetan waqecamogta. Tsenam Teyta Jesucristuman creyiquicar, wanushqacuna puntata cawariyämonqa.

<sup>17</sup> Tsepitanam cawecaq caqcuna pecunawan juntu jeqarishun Teytantsicwan pucute rurincho toparinapaq. Tsepitanam Teytantsicwan juntu wiñepa wiñenin cawacushun.

<sup>18</sup> Tsemi quecunata willapänacur, jucniqui jucniqui marcäquiniquicunacho yanapanacur quecayë.

## 5

<sup>1</sup> Peru wauqicuna panicuna, ime junaq o ime tiempu shamunantaqa, manam presisantsu que cartacho niyänäq;

<sup>2</sup> porqui qamcunaqa allipam musyayanqui Teyta Jesus derepentita imeca suwa paqaspa shamogno cutimunanpaq canqanta.

<sup>3</sup> Waquin nunacunan niyanqa: “Segurunam y alli pasaquichonam cantsic” nishpa. Tseno nicayaptinmi, derepentita chaquiconqa limpu ushacäyänan öraqa, imeca qeshyaq warmipa qeshpicunanpaq nanatsiquinin öra chäreqno, y manam ni imano safeta puediyanqatsü.

<sup>4</sup> Peru wauqicuna panicuna, qamcuna alli rureniquicunacho cawaquicayaptiqueqa, cutimurpis, manam juc suwanotsu derepentita tariyëshunqui.

<sup>5</sup> Tseno allicunata rurarmi, actsichonona y junaqchonona cayanqui, y manam tutapechononatsu ni paqaschononatsu cayanqui.

<sup>6</sup> Tsemi noqantsicqa alli yarpenintsicwan mäcoq mäcoq quecanantsic, y manam punucashqa nunacunanotsu canantsic.

<sup>7</sup> Tse mana alli ruraq nunacunataqa punucashqano y machashqano cayaptinmi, mana alli rurecuna gustayan.

<sup>8</sup> Peru noqantsicqa actsichono carmi, alcabu cabal nuna canantsic. Juc soldadu defendicunanpaq fierupita chalecuta y cascuta churaconqannollam, noqantsicpis diablupita defendicunantsic, jucnintsic jucnintsic cuyanacur, Teyta Jesus salbamanqantsicman marcäcur.

<sup>9</sup> porqui Teyta Diosnintsicqa manam dispunishqa castigashqa canantsicpaqtsu, sinoqa Teyta Jesucristurecur, salbashqa canantsicpaqmi.

<sup>10</sup> Pemi noqantsicrecur wanorqan. Tsemi wanurirpis cawarpis, pewan juntu quecanantsic.

<sup>11</sup> Tsemi canan balorta y callpata qonacur quecayanqequinolla jucniqui jucniquicuna quecayë.

### *Teyta Jesusman creyicoqcunata Pablu willapan*

<sup>12</sup> Wauqicuna panicuna, allapam roguecuyaq yachatsiyëshoquiquicunata estimecuyänequipaq. Pecunaqa qamcunacho quecayan allapa empeñuncunawan willapâyëshurniquim.

<sup>13</sup> Tseno uryayanqanrecur, allapa cuyar estimecuyë, y jucniqui jucniqui-cuna shumaq bidata pasacur cawacuyë.

<sup>14</sup> Wauqicuna panicuna, jina roguecuyashqequi qelacunata piñapëcuyänequipaq, y creyiquinincunapita desanimecaqçunata, y qepaman cuticaqçunata callpata qor yanapecuyänequipaq, y llapan nunacunatapis shumaq pasensiequicunawan ricayänequipaq.

<sup>15</sup> Paqtaraq meqequipis, pipis mana allita rurayäshuptiqui, mana allipa cutitsiyänquiman, antis allita rurar jucniqui jucniquipis cayanqui. Tsenolla llapan nunacunapaqpis cayanqui.

<sup>16</sup> Imepis cushishqa cacuyanqui.

<sup>17</sup> Mana qonqeta Diosman mañacuyanqui.

<sup>18</sup> Ima pasayäshuptiquipis, “Gracias” nicuyanqui Diosnintsicta, porqui Teyta Diosmi munan tseno cayänequita Jesucristuman creyicoq cayanqequirecur.

<sup>19</sup> Allicunata rurayänequipaq Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui, ama michänacuyëtsu.

<sup>20</sup> Diospa profetancuna yachatsicuyashqanta ama despresyayëtsu.

<sup>21</sup> Antis llapantapis alleqraq cäyicuyanqui “Mä ¿Diospitacush o manacush?” nir. Allin caqçunataqa peqequicunaman cösa churacurcuyë.

<sup>22</sup> Y mana alli caqçunataqa ama chasquiyänquitsu.

<sup>23</sup> Alli cawaquicho catsimaqnintsic quiquin Dios yanapecuyäshë espirituicunawan älmecuerpu mana jutsayoqna cayänequipaq. Tsenopam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, mana shimpipashqana quecayanqui.

<sup>24</sup> Acrayäshoqniqui Teyta Diosqa marcäquipaqmi, y yanapecuyashunquim tseno cawacuyänequipaq.

<sup>25</sup> Wauqicuna panicuna, Teyta Diosman mañacuyë noqacunapaqpis.

<sup>26</sup> Llapan wauqintsicunata saludacuyë wacupecuryan.

<sup>27</sup> Teyta Diospa jutinchomi mandayaq que cartata Teyta Jesusman llapan creyicoqçunapa nopancho leyiyänequipaq.

<sup>28</sup> Teyta Jesus alli queninwan yanapecuyashë.

## 2 TESALONICENSES

### Apostol Pablupa ishque caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqacunapaq

Tesalonica marcaqa Macedonia probinsiachomi carqan. Macedonia probinsianam Grecia nasioncho carqan. Tesalonica marcaman que cartata manaraq cartacurmi, apostol Pablu musyarqan tse marcacho wauqicuna panicuna jina chiquinacur siguiyashqanta. Tsenollam musyarqan llutan yachatsicoqcuna “Jesucristu cutimunapaq caqqa cumplishqanam” nir, nunacunata creyitsir puricayanqanta. Tseno niyashqanta creyirninmi, waqin wauqicuna y panicuna “¿Imapaqnam uryashunpis?” nir, uryaquitapis munayarqannatsu. Tsepa rantinmi puricuyarqan wayin wayin waqin wauqi panicunata micuparllana.

Tseno quecayashqanta musyarirmi, apostol Pablu que cartata apatserqan Tesalonica marcacho quecaq wauqicunaman y panicunaman tse mana alli yarpenincunapaq willapar. Tsenollam chiquir qaticachashqa quecaq Diosman creyicoqcunata callpata qon. Jina piñaparmi nin nunapa bidanta aberwar puriyashqanpa rantin uryar cacuyānanpaq. Tsenollam jina cāyitserqan Jesucristu cutimunapaqqa anticristuraq yurimunapaq cashqanta (2.1-12).

#### *Pablupa saludaquinin*

<sup>1</sup> Noqa Pablum, wauqintsic Silvanuwan y Timoteuwan, que cartata escribiyāmū Teyta Jesuman y Dios Yayantsicman creyicur, Tesalonica marcacho quecaq wauqicuna y panicuna.

<sup>2</sup> Dios Yaya y Jesucristu alli queninwan yanapecuyāshī shumaq pasaquicho cawacuyānequipaq.

#### *Sufrimientucuna rurincho Diosman marcäcur tsaracushun*

<sup>3</sup> Wauqicuna panicuna, qamcunapaq imepis Diosta gracias nicayāna presisanmi. Porqui musyecayāmi Diosman marcäquiniquicuna mas yapaquecanganta, y ancupānacur yanapanaquicayanqequita.

<sup>4</sup> Tsemi noqacunapis Diosnintsicman creyicoq wauqintsicunata allapa cushicur willayā, nunacuna chiquir qaticachēcayāshuptiquipis, sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman marcäcur tsaraquicayanqequita.

<sup>5</sup> Tseno sufriyanqequipitam Diospa mandaquininman yecuyanqui. Tsenopam Teyta Diosqa musyatsicun alli queninwan jugsamanqantsicta.

<sup>6</sup> Tsemi alli justisiata ruraq car, sufritsiyāshoqniquicunatanāqa sufritsenqa.

<sup>7</sup> Y canan qamcuna sufricaqcunatanam noqacunatano jamatsiyāshunqui; peru tseqa canqa Teytantsic Jesucristu puedeq anjelnincunawan sielupita que patsaman imeca nina rupecaqchono cutimuptinmi.

<sup>8</sup> Pēqa shamonga Teyta Diosta mana respetaqcunata, y Teyta Jesucristupa alli willaquininta mana cāsucoqcunata castiganapqami.

<sup>9</sup> Tse nunacunam wiñepa wiñenin castigashqa cayanqa, y manam Teyta Diospa qaqlanta ricayanqatsu. Tsemi qarqushqa cayanqa Teyta Diospa allapa shumaq puedeq mandaquininpita.

<sup>10</sup> Tsenoqa canqa Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptinmi. Tse ju-naqmi paman creyicoqcuna pecunapaq Jesus llapan rurashqanta riquecur mana imanopis queta puedeq cushicur alabayanqa. Y qamcunawanpis tsenomi pasaconqa, willayanqaqman creyicuyashqa cayaptiqui.

11 Tserecurmi Teyta Diosta qamcunapaq imepis mañaquicayä pe acrayäshushqa carnin, allipa riquecuyäshunequipaq. Tsenolla pe munashqanno imatapis rurayaptiqui poderninwan yanapecuyäshunequipaq.

12 Tseno alli queninwan yanapayäshuptiquim, Teyta Jesucristuta nunacuna alabayänqa; y qamcunatapis ancupäyashurniquim, Teyta Diosnintsic y Jesucristuntsic allipa riquecuyäshunqui.

## 2

### *Pablu alleq cäyitsicun Teyta Jesus imano cutiminanta*

1 Wauqicuna panicuna, canan roguecuyashqequi Teyta Jesucristupa cutimininta y noqantsic pewan junto canantsicpaq canqanta alleq cäyicuyänequipaq.

2 Ama fasillaqa picunapis willapäyashonqequicunaman creyicucuyetsu, ni mantsacäyetsu: “Teyta Jesucristupa cutiminenqa canan warellanan” nishpa, niyashuptiquipis, ni “Santu Espiritum musyaratsimashqa” niyashuptiquipis, ni “Pablum cartacamorqon tseno” nishpa, niyashuptiquipis.

3 Ama pipis tseno engañayashunequita dejacuyetsu, porqui tse junaq manaraq chämuptinmi, nunacuna Diosnintsicpa contran sharcucucuyanqa. Tsenam si Jesucristupa contran nuna yurircamonqa. Tse nunaqa dispunishqa quecan condenadu ushacänanpaqmi.

4 Pemi puedeq tucur michäconqa Diosta respetacur adorayänanta y munaqatsu pipis “Diosñimi” nir, imatapis adorananta, sinoqa munanqa peta alabayänantam, y asta Jerusalem marcacho Teyta Diosnintsicpa templunmanmi “Noqam cä Dios” nishpa, täquiconqa.

5 ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan quecar tsecunata willayanqaqta?

6-7 Tsemi musyayanquina anticristu shamunanpaq caqta ima jarcarëcanqantapis. Tse jarcarëcaqta Diosnintsic jorquriptinmi, siqa anticristoqa yurircamonqa. Tseyaqmi nunacunata diablu rurillanllata engañacur mana allacunata ruratsiquicanqa.

8 Tse jarcarëcaqta jorquriptinmi, si yurircamonqa tse anticristu. Peru petam Teyta Jesus chipapäquicaq poderninwan cutimur pücarenqa ushacäreppaq.

9 Tse anticristoqa shamonqa diablu yanapaptinmi. Tsemi allapa puedeq queninwan chämur, espantaquipaq señalcunata y milagrucunata ruranqa nunacunata engañananpaq.

10 Tuqui nicachaq engañuncunawanmi pushanqa condenadu nunacunanäqta, porqui tse nunacunaqa quiquillancunam salbacuyänanpaq, rasonpa caq willaquita wiyecarpis mana gustayashqatsu.

11 Tsemi Teyta Dios jaqirishqa ulicurcur engañaqincunaman creyicuyänanpaqna.

12 Tserecurmi condenadu cayanqa, porqui tse nunacunaqa rasonpa caq willaquiman manam creyicuyantsu, antis mana alli rurecunachomi cushicachäcur caquicayan.

### *Teyta Jesucristuman marcäcur shuyacushun*

13 Peru qamcunataqa, wauqicuna panicuna, Teyta Diosnintsicmi cuyayäshurniqui, acrayäshorqonqui puntata salbacuyänequipaq. Tsenoqa salbayäshunqanqui Jesucristuman rasonpa creyicuyaptiquim, y Santu Espiritu Teyta Diosllapaqna cayänequipaq yanapayäshuptiquim. Tserecurmi qamcunapaq imepis Teyta Diosta “Gracias” nicayä.



<sup>14</sup> Tsenoqa salbayäshorqonqui alli willaquita willapayanqaqman creyicuyap-tiquim. Tsenopam Teyta Jesucristupa nopancho y poderninta ricar cushishqa quecayanqui.

<sup>15</sup> Tseretur, wauqicuna panicuna, creyiquiniquicunacho alli firmi tsaracur quecayë; y ama qonqayëtsu quiquicuna qamcunawan quecar willapayanqaqta, y que cartawanpis yachatsiyänqaqta.

<sup>16</sup> Quiquin Teytantsic Jesucristum y Dios Yayantsicmi alli queninwan cuyamarnintsic, alli marcäcoqta wiñepa wiñenin cushishqata catsimantsic.

<sup>17</sup> Pe yanapecuyäshï shonqiquicunacho callpata tsarir alli tsaracur cayänequipaq, y llapan imapis parlayanqequi y rurayanqequi allilla canan-paq.

### 3

#### *Noqacunapaq mañacuyë Teyta Diosta*

<sup>1</sup> Wauqicuna panicuna, Diosta noqacunapaq siempri mañaquicayë pepa willaquininta meman tsemanpis raslla chäratsiyapti qamcuna chasquiyan-gequinolla, pecunapis cushishqa chasquiriyänanpaq.

<sup>2</sup> Jina mañacuyë Diosta lisu nunacunapita y llutan ruraqcupita libre-cayämänanpaq. Porqui pecunaqa manam Teyta Diosman creyicuyantsu.

<sup>3</sup> Peru Teyta Diosnintsicqa manam imepis qonqecamäshuntsu. Qamcu-natanäqa alli firmi creyiquiniquicunacho tsaracoqtam ticiaratsiyäshunqui, y imeca mana allacunapitapis tsapecuyäshunquim.

<sup>4</sup> Teyta Diosmanmi marcäquicayä mandayanqaqno imatapis allita rurar quecayänequipaq.

<sup>5</sup> Teyta Diosnintsic yanapecuyäshï pe cuyamanqantsicno jucniqui juc-niqui cuyanacuyänequipaq, y Teyta Jesucristu pasensiacoq canqannolla qam-cunapis cayänequipaq.

#### *Uryanantsicqa allapam presisan*

<sup>6</sup> Wauqicuna panicuna, Jesucristupa jutinchomi mandayaq qela caq wauqicunawan mana juntacuyänequipaq. Porqui tse wauqicunaqa manam noqacuna yachatsiyänqaqnotsu portacuyan.

<sup>7</sup> Qamcuna yachacuyashqanquim noqacunapita imano bida pasana canqänta. Noqacunaqa mana uryashpaqa, manam qamcunacho cayarqätsu.

<sup>8</sup> Y manam debalditaqa imequicunatapis micucurcuyarqätsu, antis paqasta junaqta uryarmi, bidäcunata pasayarqä qamcunata mana afanayänanpaq.

<sup>9</sup> Änirpis, derechiquicunam carqan yanapayämänequipaq, peru tseno que-captinpis, uryayarqä qamcuna tsëta ricar yachacuyänequipaqmi.

<sup>10</sup> Qamcunawan quecarnin, bien clarum queno mandayarqaq: "Pipis urye mana munaq caqqa, ama micutsuntsu" nir.

<sup>11</sup> Peru tseno quecaptinpis, wiyecayä qamcunacho siempriraq qelacuna quecayanqantam. Tsecunaqa manam imatapis rureta munayantsu, sinoqa mana combienequnaman meticurmi puriucayan.

<sup>12</sup> Tse nunacunatam Teyta Jesucristupa jutincho rogar mandayä mana qela cayänanpaq, y shumaq uryacur bidacunata pasayanpaq.

<sup>13</sup> Y qamcunaqa, wauqicuna panicuna, ama alli rurecunapita utinäcuriyëtsu.

<sup>14</sup> Sitsun meqan nunapis que cartacho willapanqäta mana cäsucunqa, pecunata alleq reqiyë y ama juntacuyëtsu. Tsenam pecuna pasepa pen-qacuyanqa.

<sup>15</sup> Peru ama chiquicurcuyëtsu; antis alli buenu willapëcuyë juc wauqiquicunatano.

*Diosnintsic bendisicuyäshi*

<sup>16</sup> Alli pasaquicho catsimaqnintsic Teyta Dios ima pasayäshuptiquipis, llapan junaqcuna alli cawacuyänequipaq yanapecuyäshi. Teyta Diosnintsic qamcunawan quecatsun.

<sup>17</sup> Quiquïpa maquiwanmi y letrawanmi saludayarniqui escribicamü. Tsenomi llapan cartäcunatapis firmamur escribimü.\*

<sup>18</sup> Teytantsic Jesucristu alli queninwan bendisicuyashi. „¡Tseno catsun!“

---

\* **3:17** Quiquin Pablupa cartan canqanta musyayänapaq Pablu tseno nerqan.

## 1 TIMOTEU

### Pablupa punta caq cartan Timoteupaq

Timoteoqa Pabluwanmi Diospa palabranta willapäcur jinantinpa puriyarqan. Timoteupa papänenqa carqan Diosman mana marcäcoqmi; peru mamänqa Diosman marcäcoqmi carqan. Mamänenqa israel nuna castam carqan.

Efeso marcachomi Pabluwan Timoteu alli unepa yachatsicur quedacuyarqan. Tsepitanam Pabloqa juc marcacunapana euquita pensarnin, Timoteuta nerqan tsecho quedecur yachatsicur siguinanpaq, tsenopa mas creyicoquna miracâyänenpaq, y alli patsacashqa cayänenpaq. Tseno encarguecurnam “Prontunam cutiramushaq” nir, despidiqicur eucorqan. Tseno nicarpis Pabloqa cutinanpaq unemi demoramorqan. Tsemi Timoteuman cartacorqan llapan rurananpaq caqcunata yarpätsir. Que cartachopis Pablu Timoteuta nin mana alli yachatsicoqunata cösa willapänenpaq. Jina willapan creyicoqunata shumaq cuidar ordenman churar Efesocho cananpaqmi.

#### *Pablu Timoteuta saludanqan*

<sup>1</sup> Noqa Pablum, salbacoc Diospa, y marcäcur shuyaconqantsic Teyta Jesucristupa acrashqan apostolnin cá.

<sup>2</sup> Tsemi, allapa cuyë Timoteu, que cartata qamman cartacamü. Qamqa imeca tsurí cuentam canqui Jesucristuman marcäquiniquerecur. Y allapam munecü Dios Yayantsic y Jesucristuntsic alli queninwan y ancupäquininwan shumaq pasaquicho canequipaq yanapecushunequita.

#### *Mana alli yachatsiquicunapaq cäyitsiquicuna*

<sup>3</sup> Macedonia marcata eucurninmi, rogarqaq Efeso pueblucho quedecur yachatsicunequipaq. Tsenollam cananpis rogueoc tsecho waquin nuna-cuna llutancunata yachatsicuyaptin michänequipaq.

<sup>4</sup> Ama yachatsicuyätsuntsu mana caqtaqa Diospaq willapäcur, ni une castancuna imanopis cayanqanta. Tseno yachatsicuyaptinmi, Diosnintsicpa boluntaninman marcäcuyanqanta qonqaquicur liryaquillachona cacuyan, y manam yanapacuntsu Diosnintsicpa muneninta marcäquinintsicllawan musyanqantsicta.

<sup>5</sup> Peru Diosnintsicpa boluntanenqa queno canantsicpaqmi: alli shonquntsicwan jucnintsic jucnintsic cuyanacunapaqmi, alli consensiantsicwan cawacunapaqmi, y alli caq yachatsiquicunaman rasonpa marcäcunapaqmi.

<sup>6</sup> Quecunata qonqecurmi, tse mana alli yachatsicoq nunacuna oqracashqa cuenta puriquicayan llutanta parlacurnin.

<sup>7</sup> Pecunam Moises escribishqan leycunata yachatsicur; yachaq tucuyan; peru melayapa yachatsicurpis, manam parlayanqan ni ima ninan canqantapis musyayantsu.

<sup>8</sup> Musyantsicmi Moisespa leynincuna allapa alli canqanta, peru tsepaqqa allipam yachatsishwan.

<sup>9-10</sup> Tse leyqa manam alli ruraqcunata jusganqatsu; sinoqa jusganqa mana cäsucocunatam, mana alli ruraq jutsasapacunatam, Diosta ni yachatsiquininta mana cäsucocunatam, papäninta, mamäninta, y nuna mayinta wanutsicoqunatam, jucwan jucwan pununacoqunatam, ollqu mayinwan

pununacoqçunatam, esclabu\* cayānanpaq nunacunata ranticoqçunatam, ulicoqçunatam, ulicurcur nuna mayinta lebantaqçunatam y Diosnintsicpa rasonpa caq yachatsiquinincunapa contran caqçunatam jusganqa.

11 Tse rasonpa caq yachatsiquinincunataqa musyarintsic allapa puedeq benditu Diospa alli willaquininchomi. Tse willaquita willacunāpaqmi Dios marcācamashqa.

### *Diosnintsicpa ancupāquininpaq cushiquicuna*

12 “Gracias” niquicullāmi Teytantsic Jesucristuta. Pemi balorta qomar, cumplidu nunatanopis acramashqa peta sirwināpaq.

13 Puntata pepaq mana allicunata parlar contran quecaptipis, y qatiraqñincunata asharnin ushacāsināpaq qaticachēcaptipis, Diosmi ancupāmashqa; porqui tsepenqa manaraq peman creyicurmi, musyarqātsu ima ruranqātāpis.

14 Tseno quecaptipis, Diosnintsicmi alli queninwan ancupēcamar cāyitsimarqan peman marcācunāpaq, y Jesucristu cuyacoq canqanno cuyacoq canāpaq.

15 Jesucristum que patsaman shamorqan jutsasapacunata salbanapaq. Tse jutsasapacunāpitāpis mas peormi carqā. Queqa rasonpa caqmi, y llapequim tsetāqa creyiyānequi.

16 Tseno jutsayoc quecaptipis, Teytantsic Jesucristu manam castigamarqantsu. Mas bienmi ancupēcamarqan Jesucristu allapa pasensiacoc canqanta nunacuna musyayānanpaq. Tseta cuentata qocurirnam, waquin nuncunāpis peman creyicuyanqa wiñepa wiñenin cawayānanpaq.

17 ¡Tserrecur allapa respetuwan imecamayāppis alabecushun wiñepa wiñenin cawacoq, mana ricacoq, japallan mandacoq Teyta Diosta! ¡Tseno catsun!

18-19 Cuyē Timoteu, noqapaqqa tsurī cuentam qam canqui. Yarpē qamtāpis willapācoq canequipa q Diosnintsicpa profetancuna acrayāshurniqui niyāshonqequita. Tsenollam noqāpis queno neq: Diosnintsicman alli marcācur, alli consensiequiwan ima eca pasashuptiquipis, listu quequē Diospaq willacur siguinequipaq. Waquin creyicoqçunāqa mana alli consensiyoc carmi, Diosman marcāquinincunatāpis pasepa ushacāratsiyashqa.

20 Himeneutam y Alejandrutam tseno pasashqa. Tsemi diablupa munen-incho cacuyānanpaq jaqirerqō, tsenopa itsa yachacuyanqa Diosnintsicpa contran mana imatāpis parlayānanpaq.

## 2

### *Mañacunapaq yachatsiquicuna*

1 Canan quecunatam neq: Rogacushun, mañacushun, suplicacushun y gracias nīcushun Diosnintsicpa llapan nunapaq.

2 Mañacushun jinantin nasioncho gobiernucunapaq y autoridacunapaq. Tsenopam alli pasaquicho imapaqpis mana yarpacachashpa, Diosnintsicpa respetarnin pe munashqanno cawacushun.

3 Tseno mañaqueqa allapa allim; y salbacoq Diosnintsicpis cushicunmi.

4 Pēqa munan llapan nunacuna salbacuyānantam, y rasonpa caq yachatsiquicunata musyayānantam.

5 Jucllallam Diosnintsicqa, y jucllallam Diosnintsicwan amishtaticoc nunaqa. Tse nunaqa Teytantsic Jesucristum.

\* 1:9-10 Canan tiempu sirwipācoqçuna manam iwalayantsu une tiempu esclabucunawan. Tse tiempuchoqa ranticuyarqan y rantiyarqanmi nunacunata esclabu cayānanpaq.

<sup>6</sup> Pemi yawarninwan rescatamarqantsic llapantsic mana castigashqa canantsicpaq. Que willaquitam Diosnintsic musyaratsimarqantsic dispunshqan tiempuncho.

<sup>7</sup> Diosmi apostolnin canäpaq acamar, cachamarqan mana israel caq nunacunatapis yachatsinäpaq. Tsenopam Diosman marcäcur rasonpa caqta musyayanqa. Nenqäqa rasonpam; manam ulicütsu.

### *Ollucucuna y warmicuna imano portacuyänanpaq*

<sup>8</sup> Tsemi munä jinantincho llapan nunacuna limpiu shonquncunawan, maquincunata pallarircur, mana piñashpa y mana liryacushpa Diosman mañacuyänanta.

<sup>9</sup> Tsenolla warmicunapis shumaq besticuyätsun, sensillullata y normallata. Naqtsacuyätsun, peru ama moñapäcur. Tuqui nicachaq perlaswanqa ni qoriwanqa altsapäcuyätsuntsu; ni ropacunatapis allapa chaniyoqtaqa yacacuyätsuntsu.

<sup>10</sup> Antis Diosnintsicta sirweq warmicunaqa allicunallatana rureta tirayätsun.

<sup>11</sup> Y inglisiachonäqa ama bullacuyätsuntsu, antis shumaq cäsucur wiyacuyätsun willapäcoqcunata.

<sup>12</sup> Manam munätsu warmicuna nunacunata inglisiachoga yachatsinanta, ni ollucunata mandecachäyänanta. Mas bien shumaq wiyacuyätsun.

<sup>13</sup> Tseno neq: Adanta camarirraq Evata Diosnintsic camashqa captinmi.

<sup>14</sup> Manam Adantatsu diablü engañarqan, sinoqa warmin Evatam. Tsemi engañuman ishquir jutsallicurerqan.

<sup>15</sup> Imano carpis, warmicunaqa salbacuyanqa wawancunata alli wätarmi, shumaq portacurmi, Diosman alli marcäcurmi, alli cuyaquiyoq carmi y Diosnintsic munashqanno cawacurmi.

## 3

### *Inglisiacho mandacoqcuna imano portacuyänanpaq*

<sup>1</sup> Pipsis inglisiacho mandacoq queta munarqa, allitam yarpecushqa. Tseqa allinatam jina.

<sup>2</sup> Tsemi inglisiacho mandacoqqa canman: nunacunapita mana penqapashqa, juc warmipa qowanlla, cabal nuna, alli yarpeninwan shumaq portacoq y nunacunapita respetashqa. Wayinman pipsis posadacoq chap-tinnäqa, chasquinapaq listum quecanan, y alli yachatsicoqmi canman.

<sup>3</sup> Manam machacoqtsu canman ni pelya asheqtsu; sinoqa canman juclaya qollmi nunam, shumaq pasaquicho cacoqmi y qellepaq mana locuyaqmi.

<sup>4</sup> Wayincho caqcunatapis allapa shumaq manijaqmi canman, y tsurincunapis respetacur cäsucocqmi cayanman.

<sup>5</sup> Porqui pipis wayincho mana mandaquita yachecar ¿Imanoparaq Diosman creyicoqcunata cuidanman!

<sup>6</sup> Ni Diosnintsicman tsellaraq entregacushqa nunaqa manam inglisiacho mandacoq queta puedintsu. Tseno carqa, capaschi orgulloso ticracurenqa. Tsemi orgulloso queninwan diabluno castigashqa canqa.

<sup>7</sup> Diosman mana entregacushqa nunacunachopis jina alli rurenintam ritsaicunman, tsenopa llutancunata pepaq mana parlayänanpaq, y toqllaman ishqueq cuenta diablupa muneninman mana ishquinanpaq.

### *Inglisiacho diaconocuna imanopis portacuyänanpaq*

<sup>8</sup> Tsenolla jina inglisiacho diacono nunacunapis cabal cayätsun. Ama cayätsuntsu badulaqueqa, ni machacoqqa, ni qellepaq locuyaqqa.

<sup>9</sup> Diosnintsic musyatsimashqantsic rasonpa yachatsiquicunacho alli tsaracoq y alli consensiyayoq cayätsun.

<sup>10</sup> Puntataraq ricapäriqui imano cayanqantapis. Tsenam lllapancho alli portacuyaptenqa, sirwicoq diacono cayänanpaq churarinqui.

<sup>11</sup> Tsenolla warmincunapis\* cayätsun respetosa, mana wasa rima, cabal y imachopis cumplidu.

<sup>12</sup> Diacono nunacunaqa juc warmipa qowanlla cayätsun. Wayincho caq-cunata alli manijaq y tsurincunatapis allı ejemplaq cayätsun.

<sup>13</sup> Diacono nunacunaqa, carguncunacho allita rurarqa, nunacunapita respetashqam ticrariyan. Y mana mantsacushpanam Teyta Jesucristuman marcäcur cacuyanqa.

### *Jesucristupaq yachatsiquicuna*

<sup>14-15</sup> Prontum shamita munecä, peru quecunatam escribimü manaraq shamuptpis, Diosman creyicoq caqqa imanopis portacuyänequita musyayänequipaq. Qamcunaqa cawaq Diosman creyicoquna carmi, mana cuyoq perqanona carnin, rasonpa caq yachatsiquicunata defendir quecayanqui.

<sup>16</sup> Imano shumaqmi que alli willaquininta Diosnintsic musyaratsiman-qantsic:

Teyta Jesucristum que patsacho noqantsicno yuricorqan.

Santu Espiritum musyatsimarqantsic rasonpa caqlata parlacoq canqanta.

Anjelcunam ricayarqan.

Mecho tsechopis pepaq willacuyaptinmi,

nunacuna peman creycuyarqan,

y gloriamanmi cuticorqan.

## 4

### *Diosnintsicman marcäquinincunapita qepaman cuticoqcuna*

<sup>1</sup> Santu Espiritum cäyitsimarqantsic que tiempucunacho waquin creyicoq-cuna Diosman marcäquicayanqanta jaqiricur supëpa muneninıta yachatsicur engañacoqcunata qaticurcuyänanpaq cashqanta.

<sup>2</sup> Tse engañacoqcunaqa, alli tucoq quenincunawan ulicurcur yachatsiquicarpis, consensiancunacho manam ni ima qocuyantsu.

<sup>3</sup> Pecunam michäyan ollqucuna warmiyoc cayänanta, y warmicuna qowayoq cayänanta. Tsenollam michäyan ima miquicunata micucuyänantapis. ¡Manam tsenotsu! Diosnintsic camashqan miqueqa lllapanis allim. Tsemi Diosnintsicman creyicoqcunaqa palabranta musyarnin, ima miquitapis micucuyanman peta "Grasiäslä" nicur.

<sup>4</sup> Diosnintsic camashqanqa ima miquipis allim. Tsemi Teyta Diosta "Grasiäslä" nicurir, ima miquicunatapis micucushwan;

<sup>5</sup> porqui Diosnintsicpa palabranta cäyicur, peta mañacushqaa, ima miquipis limpium.

<sup>6</sup> Que nirenaqta wauqintsicunata y panintsicunata cashqantanolla yachatsi. Tseno yachatsicorqa, Teyta Jesucristupa alli sirweqninmi canqui marcäquiniquicho alli patsacashqana car, y wiyanquequi rasonpa caq yachatsiquicunata yachacushqana car.

<sup>7</sup> Ama cäsitsu mana imapaqpis sirweq une une yachatsiquicunataqa; sinoqa Dios munanqanno cawacur yachaquita tirë.

\* **3:11** Waquin yachaq nunacuna pensan que palabra ninan Dios sirweq warmicunapaq, mana diaconopa warmincunapaq.

<sup>8</sup> Imallapis fisica ruranqantsicqa cawe bidantsicpaq allim; peru Dios munanqanno cawaquita yachaconqantsicran mas alleqa, wac bidapaq y que bidapaqpis.

<sup>9</sup> Que nenqamqi rasonpa caq willaqueqa, y llapanacunam chasquir creyianman.

<sup>10</sup> Tsemi imecata sufrircuryanpis Diosnintsicpaq willapäcuntsic; porqui noqantsicqa cawecaq Diosnintsicmanmi marcäcuntsic. Pemi llapantsicpa Salbamaqnintsic, peman creyicushqanäqa.

<sup>11</sup> Quecunatam mandacunequi y yachatsicunequi.

<sup>12</sup> Ama pipis despresyashitsu jobin cangequirecur; antis Diosnintsicman creyicoqcuna qampita yachacuyätsun shumaq parlaquiniquipita, alli portaquiniquipita, cuyacoq queniquipita, Diosnintsicman alli marcäcoq cangequipita y juclaya shonqy queniquipita.

<sup>13</sup> Chämonqäyay, creyicoqcunata Diospa palabranta leyipar, yachatsicur y willapäcur cacurëquë.

<sup>14</sup> Paqtataq qonqaquicunquiman Teyta Dios yacheniqui qoshurniqui acrashonqequita. Tse yachetaqa bendisiyashurniqui inglisiacho mandacoqcuna maquina qamman churayämuptinmi chasquirerqequi.

<sup>15</sup> Que yachatsenqaqcunata shonqiquicho yarparar rurë. Tsenopam llapanacunata qocuyanqa waran waran mas cabal alli nuna ticraquicanqequita.

<sup>16</sup> Cuidaqui quiquiqui, y allita yachatsiqui. Tsecunata imepis rurarnenqa, mana allincunapitam salbacunqui, y wiyayäshoqniquicunapis salbacuyanqam.

## 5

### *Diosnintsicman creyicoqcunawan imano portacunapaq*

<sup>1</sup> Auquincunata ama qaparipa willapëtsu; sinoqa imeca papäniquitano willapëqui. Jobincunatanäqa riquequi imeca wauquiquitano.

<sup>2</sup> Chacwancunatanäqa riquequi imeca mamequitano, y shipashcunatapis imeca paniquitano limpiu shonqiquiwan respetacunqui.

<sup>3</sup> Mana pininnaqpis biudacunatanäqa yanapequi.

<sup>4</sup> Peru sitsun wawancuna o willcancuna caponqa, pecuna tse biudata yanapayätsun. Tsenopam Diosta respetacurnenqa, puntata yachacuyanqa wayincho castancunata ancupar yanapeta. Tsenollam papänincunatanäqa cuyayanman wamra quenincunacho pecunatapis cuyayashqannolla. Tseno rurashqaqa allapa allim Diospaq.

<sup>5</sup> Rasonpa mana pininnaqpis biudaqa Diosllamanmi marcäcun. Tsemi paqasta junaqta Diosta rogacur mañacur cacun.

<sup>6</sup> Peru lluta puricoq biudaqa quiquinpa munenincunata ruraconqanrecurmi, cawecarpis wanushqa cuenta quecan.

<sup>7</sup> Que nenqaqcunata rurayänanpaq Diosman creyicoqcunata willapë nuncunapita mana penqapashqa cayänanpaq.

<sup>8</sup> Sitsun pipis castancho biudacunata yarpacachar yanapanqatsu, Diosman marcäconqanpis manam imapaqpis sirwintsu, y Diosman mana creyicoqcunapitapis mas mana alli ruraqmi cayan.

<sup>9-10</sup> Joqta chunca (60) watayoqpita witsepa caq biudacunapa jutinlla, apuntiquicho catsun yanapayänequipaq, y juc nunapa warminlla cashqa caqcuna, alli rurenincunarecur reqishqa caqcuna, wamrancunata alli ejemplashqa caqcuna, wayinman posadacoqcunata mana ajayashpa chasqueq caqcuna, Diosman creyicoqcunata qolmi shonquncunawan sirwishqa caqcuna, sufrimientucunacho jipacoqcunata yanapashqa caqcuna y waquin imapis alli rurecuna cumpleq caqcunapa jutinlla.

11 Peru apuntiquiman ama churëtsu shipashlla biudacunapa jutintaqa. Capas quiquincunapa munenin acusaptin, Jesucristullata sirwiyänanpaq äniyanqanta qonqaquicurnin, yape qowäquita munayanqa.

12 Tsenam änicuyashqanta \* mana cumplirnin, culpayaq ticrariyanqa.

13 Manam tsepis tsellatsu. Wayin wayin puricoqmi cayanqa, y ni ima ruraquitapis manam munayanqatsu. Tsewanpis manam conformayantsu; sinoqa wasa rimam tumacuriyanqa, imecamanpis mana allimanmi meticyanqa mana combieneqçunata parlar.

14 Tsemi munä shipashlla biudacunaqa yape casacuyänanta, wamrancuna cayäpunanta, wayincunacho alli mamä cayänanta. Tseno cayaptenqa, chiqueqñincuna mananam pecunapaq rimayanqanatsu.

15 Porqui waquin shipashlla biudacunaqa Diosnintsicman manana marcäcurmi, diablu munashqannonna cawaquicayan.

16 Diosnintsicman creyicoqçunaqa quiquincunam yanapanan castancho caq biudacunata. Tsenopam Diosman marcäcoqçuna mana cuentatsaconqanatsu tse biudacunapaq. Antis mana piyoqçpis biudacunallapaqnam yarpacachäyanqa.

17 Inglisiacho mandacoqçuna alli mandacoq cayaptenqa, allapa respetarnin paguecuyë. Diosnintsicpaq willapäcur yachatsicoqçunatanäqa masraq prefericuyë.

18 Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Era-cho trigu jaloq torupa shiminman ama churayëtsu jäquimata.”\* Jina quenopis nicanmi: “Uryapucoqçunatapis pagayänan combieninmi”\* nishpa.

19 Ama cäsitsu inglisiacho mandacoqçunapaq llutanta niyaptin, mana ishcaq o quimaq testigu pecunapa contran parlayaptenqa.

20 Jutsata rurari sigueqçunataqa llapan creyicoqçuna jananchu piñapequi, wiyaq caqçuna penqacur mantsacuyänanpaq.

21 Diospa, Teyta Jesucristupa y acrashqan anjelcunapa jutinchomi qamta mandaq, mana pimanpis qaqärishpa, ni pitapis mana adulashpa tse nenqacçunata ruranequipaq.

22 Ama pimanpis maquiquita churëtsu mandacoq cananpaq bendisirnin, mana alli pensarishpaqa, tse mandacoqçunapa jutsancunapita culpayaq mana canequipaq. Limpiu shonqu queta tirë.

23 Pacha nanellacho canquequirecur y qeshyapäconquequirecur, yacullataqa ama upitsu; sinoqa cananpita witsepa upi binutapis ichicllataqa.

24 Nenqaqno yö, ama apuradoqa pitapis acrëtsu mandacoq cayänanpaq, porqui waquin nunacunapa jutsancunaqa tse öram musyacärin, pecuna manaraq jugshqqa cayaptin. Peru waquin nunacunapa jutsancunaqa musyacärin tsepitaran.

25 Tsenollam jina waquin nunacunapa alli rurenincunapis musyacärin tse öra, peru mana musyatsicushpa waquin alli rurenincunaqa musyacärin tsepitaran.

## 6

1 Pipis Jesucristuman marcäcoq esclabu carnenqa, patronnincunata alpa respetuwan imachopis cäsuyätsun. Tsenopam Diosnintsicpa y yachatsiquinincunapa contran nunacunapa manana parlayanqanatsu.

\* 5:12 Biblia estudiaqçunam atsaq queno niyan: “Capasmi que biudacunaqa Teyta Diosta änishqa cayarqan yape manana casacuyänanpaq, sinoqa inglisiacho yanapacoq cayänanllapaqna. \* 5:18 Dt



<sup>2</sup> Sitsun meqan esclabupa patronninpis Teyta Jesusman marcäcoq canqa, ama tse patronninpita burlacutsuntsu “¡Que patronniqa Diosman creyicoq mayillataq!” nir. Antis Diosman creyicoq cuyashqa wauqincuna canqanrecur, mas allipa sirwiyätsun.

### *Ricu queqa Diosnintsicwan alli cawaquimi*

Que willapanqacunata shumaq yachatsicunqui.

<sup>3-4</sup> Sitsun meqan nunapis Dios munashqanno cawacunapaq caqta Teyta Jesucristupa yachatsiquininta juclayapa yachatsiconqa, tse yachatsicoqqa orgulloso imapis mana musyaqmi. Tse shimincunarecurmi bullaquillacho y liryaquillacho cacuyan. Y tse parlashqancunaqa imeca qeshyanomi apamun, chiquinaquita, liryaquita, ashanaquita, desconfianaquita.

<sup>5</sup> Tse mana alli yachatsicoqunaqa mana cäyinaoq pura carmi, Teyta Jesucristupa yachatsiquininta qonqecur, imepis liryaquillacho cacuyan. Y Dios munashqanno cawanapaq yachatsiquicunatapis, negosiuta rucayänanllapaqmi munayan. (Tseno nunacunawanqa ama juntacuyëtsu.)

<sup>6</sup> Noqantsicqa musyantsicmi Dios munashqanno cawaqueqa biennintsicpaq canqanta, peru tsepaqqa capamanqantsicllawanmi conformi cawacushwan.

<sup>7</sup> Manam que bidaman shamur imatapis apamorqantsicstu; wanucurpis manam ni imata apashuntsu.

<sup>8</sup> Tsemi micunantsicpaq y yacacunantsicpaq capamashqaqa, cushi cushi cawacushun.

<sup>9</sup> Peru capogyoq ricu queta munaqcunaqa rasllam ishquiriyan diabluca muneninman y quiquincunapa mana alli munenincunaman. Tseno carmi, quiquincunata malnincuna ashiyan, y almancunata infiernuman pashaquicayan.

<sup>10</sup> Porqui allapa qelle cuyepitam llapan mana alli rurecuna yurin. Y waquin nunacunam qellepaq codisioso car, marcäquinincunapita waqtsacäcuriyashqa. Tsenopam quiquincunata llutepa sufrimientuncuna ashiyashqa.

### *Marcäquiniquicho allipa tsaraqui*

<sup>11</sup> Peru gamqa, Diospa nunan canqequirecur que mana alli rurecunapita witicuriqui. Mas bien tirë alli ruraq queta, Dios sirweq queta, cuyaquiyoy queta, marcäquiniquicho tsaracoq queta y ancupäcoq queta.

<sup>12</sup> Imecata sufrirninpis, marcäquiniquicho, y wiñe caweniquicho alli tsaracunqui. Porqui wiñe caweyoy canequipaqmi Dios acrashorqequi. Diosman marcäcunequipaq caqtaqa, quiquiquim willacorqequi atscaq nunacunapa nopancho quecar.

<sup>13-14</sup> Timoteu, imecapis cawatseq Diospa jutinchomi y Poncio Pilatupa nopancho alli ruraq queninta ricatsicoq Jesucristupa jutinchomi mandaq: Que cartacho nengacunata mana qongashpa cumplinqui mana rimashqa canequipaq, Teyta Jesucristu cutimonqanyaq.

<sup>15</sup> Teyta Jesucristu cutimonqa Dios dispunishqan tiempu chäramuptin, porqui pella benditu imecachopis puedeq Diosqa, mandacoqunapa y autoridacunapa mandacoqninpis.

<sup>16</sup> Diosllam imepitapis y imeyaqpis cawaqqa, y yachan mana witiqipaqno actsichomi. Petaqa manam ni meqan nunapis ricashqatsu, y manam riqueta puedintsu. ¡Peta alabecushun, y puedeq quenin imecamaqpis quecuntsu! Tseno catsun.

<sup>17</sup> Que patsacho ricucunata willapëqui, mana orgulloso cayänapaq, ni imapis cayäpoqnincunallaman mana marcäcuyänapaq; sinoqa marcäcuyätsun

Diosman. Capoqyoq queqa ushacäreqllam. Pemi qomantsic imecatapis atscata atscata probechuntsicpaq.

<sup>18</sup> Willapë allicunallata rurar nuna mayincunata imecachopis yanapayanpaq. Ama micha cayätsuntsu; sinoqa alli shonquncunawan nuna mayincunata yanapecuyätsun.

<sup>19</sup> Tseno rurarqa, Diosnintsiccho rasonpa caq fortunatam quiquincunapaq ashicayan, y wiñe cawetam tariyanqa.

### *Cartapa ushanan*

<sup>20</sup> Cuyë Timoteu, que mandanqaqcunata ¡Ama yö qonqecunquitsu! Ama cäsunquitsu waquincuna mana imapaqpis sirweq llutan yachatsicoqcunata. Pecunaqa allapa yachaq tucurpis, manam Diospaqqa ni imata musyayantsu.

<sup>21</sup> Tseno yachaq tucurmi, waquincunaqa raquicacuriyashqa Diosman marcäquinincunapita. Teyta Diosnintsic allapa alli queninwan qamcunata yanapecuyäshi.

## 2 TIMOTEU

### Pablupa ishque caq cartan Timoteupaq

Apostol Pablum Roma carselcho quecar que ishque caq cartata escriberqan Timoteuman apatsinanpaq. Timoteoqa Efeso marcachomi tse witsan Jesucristupa allı willaquininta yachatsiquicarqan creyicoqunata. Pablutaqa Jesucristupa willaquininta willacur purenqanpitam autoridacuna wanutsiyānanpaqna quecayarqan. Manaraq wanutsiyaptinmi, Timoteuman cartacorqan imepis Teyta Dios munanqanno cawacar siguinanpaq. Jina nerqanmi jiparninpis, creyicoqunata shumaq ricananpaq, y allı willaquita willacur siguinanpaq.

#### *Pablu Timoteuta saludanqan*

<sup>1-2</sup> Tsurı cuenta, cuyē Timoteu, noqa apostol Pablum, qamman que cartata cartacamū. Jesucristuman creyicurlla, wiñe caweta tarinantsicpaq ānicoq Teyta Diosmi acramashqa willacunāpaq. Dios Yayatam y Teyta Jesucristutam mañauquicā allı queninta musyatsir, y ancupāshurniqui, shumaq pasaquicho canequipa q yanapacushunequipaq.

#### *Jesucristupaq mana mantsacushpa willacushun*

<sup>3</sup> Teyta Diostam allı consensiwān sirwicā une awilūcuna sirwiyānqannolla; y petam paqasta junaqta cada mañacur, qamta yarparniqui agradesicū.

<sup>4</sup> Yarpāmi imano weqiquita ramanqequita. Tsemi yape cutiramita muncā toparishqa cushicurināpaq.

<sup>5</sup> Yarparēcāmi Diosman qam rasonpa marcāqonqequita. Nopatam awilequi Loida y mamequi Eunice tseno allapa marcācuyarqan. Qampis pecunanollam marcācoq quecanqui.

#### *Ama allı willaquirecur penqacushuntsu*

<sup>6</sup> Yarpē mañacur maquita qamman churamonqa ōra, Diospa Espiritunpita yacheta chasquinqequita. Tsemi jicute tse yacheta inishita.

<sup>7</sup> Manam pitapis mantsacunantsicpaqtsu Teyta Diosnintsicqa Santu Espiritunta qomashqantsic; sinoqa mana mantsacushpa allı willaquininta pitapis willapānantsicpaqmi, pi metapis cuyanantsicpaqmi, y allı pensecur imatapis ruranantsicpaqmi.

<sup>8</sup> Tsemi tseno Santu Espirituyoy quecarnenqa, ama mantsaquitsu Teytantsic Jesucristupaq willaquita, ni pepaqrecur noqa presu quecanqāta willaquitapis. Antis Diosnintsic callpata qoshonqequiwān listu quequē allı willaquipaqrecorqa, noqano sufrinequipaq captinpis.

<sup>9</sup> Diosmi salbamānintsic, acramashqantsic pellapaqna cawanantsicpaq, manam imatapis allıta ruranantsicrecurtsu sinoqa Jesucristurecurmi. Tseno salbamānantsicpaqmi allı queninrecur manaraq que patsatapis camān, Teyta Diosnintsic dispunerqan.

<sup>10</sup> Y canan que patsaman Salbadornintsic Jesucristu shamushqa captinmi, musyarerqontsic tse ancupāquininta. Pemi wanita benserqan, y allı willaquininmi musyatsimantsic wiñe caweyoy canqantsicta.

<sup>11</sup> Teyta Diosmi acramashqa apostolnin yachatsicoq car, «mana israel», nunacunata allı willaquininta willapānāpaq.

<sup>12</sup> Tsemi tse willaquininta willapāconqāpita carselcho quecā, peru tseno sufrirpis, manam penqacūtsu. Musyāmi piman marcāconqāta, y pemi puedeq

queninwan imecapitapis cuidamanqa asta Teyta Jesucristu que patsaman cutimonqanyaq.

<sup>13</sup> Timoteu, alli yachatsiquicunata yachatsenqaqta yarparanqui, paqtam qonqonquiman. Y Teyta Jesusman alli marcäcur, pe cuyamanqantsicnolla nunä mayintsicunatapis cuyanqui.

<sup>14</sup> Santu Espiritoqa imepis noqantsicwanmi quecan. Pemi yanapashunqui mandashunqequita imepis shumaq cumplinequipaq.

<sup>15</sup> Capas musyarerqonquina Asia marcapeq llapan qatimaq nunacuna jaqirayämashqanta, jina Figelupis y Hermogenispis jaqirayämashqam.

<sup>16</sup> Peru Teyta Diosnintsic ancupëcutsun Onesiforopa familiaanta, porqui pella atasca cuti callpata qomashqa, y manam penqacorqantsu presu quecanqaman watucametapis.

<sup>17</sup> Roma marcaman chëcamur öram tapuquicuryan Onesiforo ashimashqa mana utirishpa asta tariramanqanyaq.

<sup>18</sup> Noqapitapis masmi qam musyanqui Efeso marcacho tse Onesiforo allapa yanapamanqantsicta. Tse ruranqanpita Teyta Dios yanapecutsun y ancupëcutsun juisu junaqcho.

## 2

### *Jesucristupa juc alli soldadun*

<sup>1</sup> Cuyë Timoteu, gamqa tsurï cuentam canqui. Callpata tsarï Jesucristu imachopis yanapashunqequipaq caqta marcäcur.

<sup>2</sup> Atscaq wauqintsiccuna napancho yachatsenqaqta, qampis marcäcongequi yachatsicoqunata ninqui pecunapis waquincunata yachatsiyänanpaq.

<sup>3</sup> Teyta Jesuspa alli sirweqnin carnenqa, juc soldadu cuenta, ima sufrimientucunata pasarpis tsaraquï.

<sup>4</sup> Manam meqan soldadu serbisiucho quecar juc rurecunaman meticunatsu; sinoqa mandagninpa mandadunllatanam ruran.

<sup>5</sup> Tsenollam corir gananacoq nunapis, llapan reglamentucunata mana cumplerqa premiuta chasquintsu.

<sup>6</sup> Tsenollam jina chacareru nunapis trabajuta pasarraq chacranpa punta wawanta micurenqa.

<sup>7</sup> Que llapan nirenqaqta yarpar pensacachë, Timoteu. Diosnintsicmi llapanta cäyitsishunqui.

<sup>8</sup> Timoteu, Jesucristu wanurir cawarimushqanta, y rey Davidpa castanpita yuricushqanta yarpë. Tse alli willaquitam noqapis willaquicä.

<sup>9</sup> Tserrecurmi sufrimientucunata pasecä cadenawan cadenashqa, imeca asininopis; peru Teyta Diospa willaquinintaqa manam puediyantsu cadenawan cadeneta; meman tsemanpis chärishqanam.

<sup>10</sup> Tsenomi ichiclapis mana ajayarishpa llapantapis sufricä Teyta Diospa acrashqancunata cuyanqarecur, pecunapis Jesucristurecur salbacur gloriacho wifepa cawayänanpaq.

<sup>11</sup> Que nengaqcunaga rasonpa caqmi:  
Sitsun Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushun;  
cawarircamurmi, pewanna imecamayaqpis cawacushun.

<sup>12</sup> Sitsun sufrimientucunata pasensiacur pasashun;  
pewan juntum mandacushun.  
Sitsun "Petaqa manam reqïtsu" nishun;  
pepis "Manam reqiyaqtsu" nimäshunmi.

<sup>13</sup> Nishqantsiccunata mana cumplishqapis,

Pëqa juc parlacoqlam,  
y manam imepis ulicuntsu.

*Diospa alli uryaqnin cananpaq Pablu Timoteuta willapan*

14 Que willapanqaqcunata llapan creyicoq mayintsiccunata siempre yarpätsinqui, y Teyta Diospa jutincho ninqui: Ama liryacuyätsuntsu lluta yachatsiquicuna asuntu. Tseno liryacorqa, manam allitsu ticracuriyanqa; mas peormi wiyacoqcunatapis desanimatsiyanqa.

15 Antis imecanopapis tirë Diosnintsic munashqanno yachatsiquita. Tseno yachatsicorqa manam pepa nopancho penqacünquitsu; tsemi pepis alli uryaqtano chasquishunqui.

16 Mana combieneq melanepaq disparaticunata ama qamqa parlëtsu; porqui tseno parlaq nunacunaqa waran waranmi Diospita raquicar, mana alliman euquicayan.

17 Yachatsiquinincunanäqa miracäquican imeca qarantsiccho lunada euquicaqnomi. Quemi pasacun Himeneuwan y Filetuwan.

18 Pecunam raquicacuriyashqa rasonpa caq yachatsiquicunapita “Nunacuna cawariyämunanqa carishqanam” nishpam, yachatsicuyan. Tsenopam waquin nunacunapa marcäquinincunatapis pantatsiyan.

19 Peru waquincunata engañayaptinpis, Teyta Diospa palabranchoqa quenomi escribirëcan: “Noqaman rasonpa marcäcamoqcunataqa, reqïmi”<sup>\*</sup> nir. Tsenollam jina nican: “Noqaman rasonpa llapan shonquncunawan creyicamoqcunaqa mana alli rurecunata jaqiriyangam” nir. Tse escribirëcaqcunaqa imeca wayi mana juchunanpaq alli rurashqa simientunomi noqantsicpaq quecan. Tseno captenqa, tse nishqancunata yachacur shumaq cawacushun.

20 Juc ricu nunapa wayinchoqa imancunapis manam orullapitatsu ni qellapitatsu; sinoqa canmi qerupitapis y mitupitapis. Tse orupita y qellepita caqcunatam presisaqllacho inishin; y qerupita y mitupita caqcunatanam imachopis seguidu inishicun.

21 Tsemi tse orupita y qellepita cosasno canantsicpaq mana imatapis llutanta rurashwannatsu. Tsenopam listuna quecashun imatapis allicunallatana Teyta Diospaq ruranantsicpaq.

22 Jobincunapa lluta rurenincunata ama rurëtsu. Antis qamqa allicunallatana rurar, Diosman marcäcur, nuna mayintsiccunawan shumaq cuyanacur cawaqui, Diosman limpiu shonquncunawan marcäcoq nunacunano.

23 Ama cäsïtsu quiquincunapa pensencunarecur upa cuenta liryacuyashqanta. Musyanqequinopis, tsecunata cäsucorqa chäcuyanquim asta pelyaquicunamanpis.

24 Diosnintsicpa sirweqnin carqa, pipis manam liryacur cacunmantsu. Antis cuyacurmi y pasensiacurmi, Diosnintsicpa palabrantä yachatsicunapapq listu quecanan.

25 Tseno carqa qollmi shonqiquiwanmi shumaq yacharatsinqui acse lisu nunacunatapis. Tsenopa quisas rasonpa caqta cäyicur juclaya nunana ticrarir, Teyta Dios munashqannonä cawacuyanqa.

26 Tsemi tse acse nunacuna, Dios yanapaptin carselcho llawirëcaq cuenta diablupa munenincho quecayanqanta cuentata qocurir, safecuyanqa.

### 3

*Mana alli yachatsicoq shamoqcunapita cuidacuyë*

\* 2:19 Nm 16.5

1 Timoteu, jina quetapis musyanequim: Teyta Jesucristu que patsaman cutimunanpaq ichicllana pishicaptinmi, allapa sasa cawaquì tiempucuna chämonqa.

2 Nunacunam queno tigracuriyanqa: codisiosu, qellellapaq locuyäcoq, orgulosu, musyaq tucoq, Teyta Diospa contran parlaq, papänintapis maman-tapis mana cäsoq, agradesiquita mana yachaq, Teyta Diospa yachatsiquin-inta mana cäsoq,

3 mana ancupäcoq, perdonaqui mana yachaqcuna, cuentusteru, llutan rurecunata mana teqñaq, allapa mana baleq, allı rurecuna mana gustaq,

4 amiguncunata lebantar ranticcoq, allapa lisu, yachaq tucoq, Diosnintsic munashqanta mana cäsushpa quiquincunapa munenincunallata ruracoq.

5 Allapa relijiosu tucurmi, Diostapis ardella sirweq tucuyanqa; peru rurenincunawanqa Diosnintsicta juc cuchumanmi churariyan.

Tseno nunacunawanqa ama juntaquitsu.

6 Porqui tseno nunacunam wayin wayin purirnin, imallatapis crey-iqicaq, quiquincunapa munayashqanllata llutan ruraq warmicunata yachatsiquinincunawan ras creyiratsiyan.

7 Tse warmicunaqa waran waranmi imallatapis yachacurëcayan, peru manam rasonpa caqtaqa imepis cäyicuyanqatsu.

8 Une tiempum Janes y Jambres jutiyoc majiquerucuna, Teyta Dios mandashqanta Moises ruraptin contran cayarqan. Tsenomi tse mana allı yachatsicoqcunapis Diospa rasonpa caq willaquininpa contran quecayan; y juisiuncuna mana captinmi, Diosmanpis marcäcuyannatsu.

9 Peru tse mana allı yachatsicoqcunaqa fracasayanqam. Imanomi maji-queru Janes y Jambres upa cuenta cayanqanta, llapan nunacuna cuentata qocuriyarqan. Tsenomi pasaconqa tse mana allı yachatsicoqcunawan.

### *Timoteupaq ultimu encargun Pablupita*

10 Peru qamqa allim musyanqui: allı yachatsicoq canqäta, allı cawacoq canqäta, Diosman imanir marcäcoq canqäta, pasensiacocq canqäta, cuyacoq canqäta y imeca equeca pasamaptinpis awantacoq canqäta. Tsecunatam qam noqapita yachacushqanqui.

11 Qam llapantam allıpa musyanqui Antioquiacho, Iconiucho y Listra mar-cacunacho chiquir qaticachäyamar sufritsiyämarshqanta, peru Teyta Diosmi tsecunapita salbamashqa.

12 Änirpis, rasonpam Teyta Jesus munanqanno cawe munaqcunataqa mal-tratar qaticachäyanqa.

13 Peru mana allı ruraqcunaran y engañacoqcunaran mas peor mana al-limanqa ishquiyanqa, quiquincunapis engañadu carnin, nunacunata en-gañayanqanpita.

14 Peru qamqa llapan yachaconqequicho allı firmi tsaracunqui. Musyan-quim yachaconqequicunaqa rasonpa cashqanta. Porqui yachatsishoqniqui-cunaqa llapanpis rasonpa caqta yachatsicoqmi cayarqan.

15 Yarpë wamra canqequipita patsa Diospa palabranıta yachaconqequita. Tse Diospa palabranımi cäyitsishunqui Jesucristuman marcäcurlla sal-bacunequipaq caqta.

16 Porqui Teyta Diospa palabranıta quiquinpitam shamun, y allım yachat-sicunantsicpaq, mana allıta rurayaptin willapänantsicpaq, piñapänantsicpaq y allıcunallatana ruranantsicpaqpis.

17 Tse palabrata wiyacurmi, Teyta Diospa wamrancunaqa listuna que-cayanqa allıcunallatana rurayänanpaq.

## 4

<sup>1</sup> Teyta Jesusmi que patsaman mandacunapq cutimur, cuentata mañanqa cawecaqçunata y wanushqacunata. Tsemi pepa y Diospa nopancho mandaq:

<sup>2</sup> ime öra eque örapis, alli tiempucho y mana alli tiempuchopis, shumaq pasensiequiwan Diospa palabranta willapäcunequipaq, mana alli yachatsiquicunata jaqiyänanpaq nunacunata cäyitsinequipaq, mana allicunata rurarayapin piñapänequipaq, y Jesusman alli marcäcur quecayänanpaq yanapanequipaq.

<sup>3</sup> Porqui chämonqam tiempucuna rasonpa caq yachatsiquicunata nunacuna wiyeta manana munayänanpaq. Masbienmi atscaq yachatsicoqçunata qatayanqa pecunapaqnollata yachatsicuyapin;

<sup>4</sup> y Diospaq rasonpa yachatsiquicunataqa manam wiyetapis munayanqatsu; sinoqa, une une mana rasonpa caq cuentucunallatam wiyaquita munayanqa.

<sup>5</sup> Peru qamqa imepis alcabu mäcoq mäcoq quë. Imeca sufrimientucunatapis mana ajayashpa pasë, y salbasionpaq alli willaquicunata willaquï. Cumpli llapan ruranequipaq caqçunata.

<sup>6</sup> Noqaqa listu quecä imeca animalcunata pishtarir, Diosta qaraqno rurarayämänanpaq; y wanunä öra chäramunnam.

<sup>7</sup> Imecano equecanopis, imeca coreq y pelyaq ganacoqnomi asta canancamayaq llapanta cumplirerqö Teyta Diosman marcäcur.

<sup>8</sup> Cananqa shuyarëcä Teyta Diosnintsicpa nopanman chärinäpaq caqllatanam. Tsechomi allita rurar cawashqäpita premiuta chasquishaq. Tse premiutaqa qomanqa alli justisiata ruraq Diosmi; y manam noqallatatsu qomanqa, sinoqa Teyta Jesus cutimunanta cushicur shuyacoqçunatawanmi.

### *Pablu Timoteuta willapan*

<sup>9</sup> Timoteu, imecanopapis ajalla shamiqwi watucaramänequipaq.

<sup>10</sup> Crescenteqa ewarqon Galaciapam y Titunam ewarqan Dalmaciapa. Peru Demasmi que patsacho caqçunata cuyacurur, dejaramar eucushqa Tesalonica marcata.

<sup>11</sup> Wauqintsic Lucasllam noqawan quecan. Ashimi Marcosta y pushami, porqui pemi alli canqa Diospa palabranta willapäcunanpaq.

<sup>12</sup> Tiqicutitaqa Efeso marcamanmi cacharqö.

<sup>13</sup> Shamurnin, apacamunqui capotita Troade marcachomi dejaramushqa cä. Wauqintsic Carpupa wayinchomi umparëcan. Jina librücunatapis apacallämunqui. Pergashcho escribishqa librücunatanäqa pagtam qonqecamunquiman.

<sup>14</sup> Fieru wiloq Alejandroqa allapa mana allim noqawan portacushqa; peru shuyaritsun Diosmi jusganqa llapan mana alli rurashqanta.

<sup>15</sup> Tsemi qam cuidacunequi pepita, porqui willapäconqantsicpa contranmi ticularishqa.

<sup>16</sup> Autoridacunapa nopancho primerabes defendicur parlacupti, manam ni pilla noqalläpa faborni cashqatsu; llapancunam jaqirayämarni eucuyarqan. Diosnintsic perdonecutsun tse jaqirayämaqçunata.

<sup>17</sup> Peru Teyta Diosqa manam jaqimantsu. Antis callpata qomarnimi yanapecaman. Tsemi que autoridacunapa nopanchopis Diosta mana marcäcoq nunacuna salbacuyänanpaq alli willaquita willapäquicä, y quecho wanutsiyämänan quecaptinpis, Diosnintsicmi tsapecamashqa wanutsiyämänanpita.

<sup>18</sup> Tsenollam mana allicunapita tsapamarni, cuidamanqa asta sielu marcaman ellucarcamanqanyaqmi. ¡Diosnintsic alabashqa catsun wiñepa wiñenin! Tseno quecullätsun.

*Cartapa ushanan saluduscuna*

<sup>19</sup> Saludequï Priscata y qowan Aquilata. Onesiforotapis saludequï castancunatawan.

<sup>20</sup> Erastoqa quedacamushqa Corinto marcachomi; y Trofimoqa qeshyaptinmi, jaqiramorqä Miletu marcacho.

<sup>21</sup> Imecata jaqirirpis, shamiquï manaraq tamya tiempo chämuptin. Quepitapis Eubulom, Pudentim, Linum, Claudiam y llapan wauqintsiccuna y panintsiccunam saludayäshunqui.

<sup>22</sup> Teyta Jesucristu gamcunawan quecutsun, y Teyta Diosnintsic alli queninwan imécachopis llapequita yanapeculläyähshi.



## TITU

### Pablu cartacun Tituman

Titoqa apostol Pablu yachatsiconqanta wiyacurmi, creyicorqan Jesucristuman. Tsemi Pabluwan purerqan Jesucristupa allı willaquininta willacur. Tsepitanam Creta islacho Jesucristupa willaquininta yachatsicur Titu quecarqan. Tse islacho jaqirirmi, Pablu eucorqan queno nırnırn: “Jesucristuman creyicoqcuna cayanqan marcacunacho noqa nengagno yachatsicoqcunata churanqui” nır. Tsemi yachatsicoqcunata allı cayıpęcur acrananpaq que cartata Pablu escriberqan. Jına Cretaman mana allı yachatsicoqcuna chayıptınpis, mana cęsupęyęnanpaqmi cayıtserqan. Tsenollam jına cayıtserqan creyicoqcuna imano cawacuyęnanpaqpis.

#### *Pablu Tituta saludanqan*

<sup>1-2</sup> Noqa Pablun Diospa sirweqnın y Jesucristupa apostolnın cę. Pemi cachamashqa Teyta Dios acrashqan nunacunata willapęnępaq. Tsenopam rasonpa caq willaquininta musyarır, pellamanna marcęcuyanqa, y sieluchı wıne caweta taririyęnanpaq caqta marcęcur shuyacuyanqa. Tse wıne caweta qomęnantsicpaq caqtaqa rasonpa caqlata parlacoq Teyta Diosmi әnımarqantsic manaraq que patsatapis camar.

<sup>3</sup> Y canannam dispunishqan tiempu chęramuptın musyaratsimarqontsic que allı willaquininta. Y quiquın Salbadornıntsic Diosmi marcęcamar cachamarqon que willaquininta willacunępaq.

<sup>4</sup> Titu, Jesucristuman noqano marcęcurmi, qamqa wamrę cuenta canqui. Dios Yayantsic y salbadornıntsic Jesucristu allı quenınwan imcachopıs yanapęcushı allı pasaquicho canequipaq.

#### *Mandacoqcunata acrananpaq willapęquicuna*

<sup>5</sup> Titu, Creta islachıqa jaqımorqaq tsecho ruranępaq caqcunata rurar ushanequipaqmi, y jinantin marcacunacho Jesusman creyicoqcuna purwacęyashqancho nengaqnolla mandacoqcunata churanequipaqmi.

<sup>6</sup> Mandacoq cananpaq acrangequi nunaqa mana penqapashqa allı portacoq catsun; y juc warmıyoqla catsun; y tsurincunapis Jesucristuman creyicoq cayętsun; y ama mana allı rurenincunarecur nunacunapita penqapashqa quecayętsuntsu.

<sup>7</sup> Diosman creyicoqcunapa mandacoqnın quecarqa, allı sirwicoq y mana penqapashqa allı portacoq catsun. Manam wępu tucıqtısu, ni machacoqtısu, ni maqacoqtısu, ni sacyadortısu canan.

<sup>8</sup> Antıs, wayınman chaqcunata posadatsicoqmi canan. Allı rurellapaq yarpacachaqmi, y cabal nunam canan. Jına allı yarpenınwan Dios munashqanno imatapis allicunallata ruraqmi canan.

<sup>9</sup> Teyta Diospa palabrantanęqa wıyashqantanollam caqlata yachatsıcun. Tsenopam wıyaqnıncunapis rasonpa caq yachatsıquıman allı marcęcur cawacuyanqa, y llutan yachatsicoqcunatapis rasonpa caqta cayıtsenqa.

#### *Mana allı yachatsicoqcunapita cuidacuyęnanpaq*

<sup>10</sup> Porquı Diosta mana cęsucoq une tiempu costumbrıncunallata yachatsıcoq atıcaq israel nunacunam mana caqcunata parlar engañacur purıcayan.

<sup>11</sup> Creyicoq mayıntısccunatam llapan castancunatawan llutancunata yachatsır engañayashqa. Qellepaqrecurmi pecunaqa tse llutan

yachatsiquinincunawan engañacuyan. Tseno nunacunataqa imecanopapis upällätsinequim.

<sup>12</sup> Tseno captinchi, Creta marcacho profeta tucoqnincunaqa pecunapaq queno nerqan: “Creta marcacho nunacunataqa allapa ulim, qelam y ash-nunopis pachallapaqmi cacuyan” nir.

<sup>13</sup> Tsetaqa rasonpa caqlatam nicoqan. Tsemi qamqa chaqpaq chaqpaq piñapächarcunequi, Jesucristuman creyicur marcäquinincunacho shumaq cawacuyänapaq.

<sup>14</sup> Y ama cäsuyätsuntsu tse une tiempo costumbrincunallata mandacur pureq israel nunacunata. Porqui pecunaqa yachatsicuyan quiquincuna yarpäyashqanmannollam. Tseno mandacurmi, Diospa rasonpa caq yachatsiquinintaqa juc cuchuman churariyan.

<sup>15</sup> Tse mana alli consensiayoq nunacunata Jesucristuman mana creyicurmi, melanepaqcunallata llapantapis ruracuyan, peru limpiu shonquyoq nunaqa llapantapis allillatam urayan.

<sup>16</sup> Tse mana alli yachatsicoquna “Dioswanmi quecä” niyanmi; peru rurenincunawanmi musyatsicuyan Dioswan mana rasonpa cayashqanta. Pecunaqa chiqui y allapa acsemi cayan. “Allita rurashaq” nirpis, manam churapucäyantsu.

## 2

### *Pablu Tituta notifican allita yachatsicunapaq*

<sup>1</sup> Qamqa yachatsicurpis, rasonpa caqlata parlaqui.

<sup>2</sup> Auqin wauqintsicunata willapë cabal nuna cayänapaq, alli rurenincunarecur respetashqa cayänapaq, alli yarpeyoq cayänapaq, llapan shonquncunawan Teyta Diosman creyicuyänapaq, pita metapis cuyayänapaq. Jina yachatsi creyiquinincunarecur imecata sufrinpinpis, pasensiaocoq cayänapaq.

<sup>3</sup> Tsenolla chacwan caqcunatapis willapë Teyta Dios munashqanno cawacuyänapaq, mana wasa rima cayänapaq, mana machacoq cayänapaq. Masbien imecachopis alli rurenincunawan juc ejempluno cayätsun.

<sup>4</sup> Y yachatsiyätsun shipashllaraq warmicunata, qowancunata y wawancunata shumaq cuyayänapaq.

<sup>5</sup> Jina yachatsiyätsun alli cäyicuryan imatapis ruracoq queta, juclaya shonquyoq queta, wayincunacho imapis shumaq ruraquita, ancupäcoq queta, qowancunapa mandaduncho queta. Tsenopam mana ni pipis Teyta Diospa palabranpa contran imatapis parlayanqanatsü.

<sup>6</sup> Tsenolla jina yashqa cholucunatapis willapë shumaq tantiyecur imatapis parlayänapaq y rurayänapaq.

<sup>7</sup> Jina qampis, Titu, imatapis allita rurë, ricayäshurniqui wauqintsicunapis qamnolla allita rurayänapaq, y yachatsiqui shumaq respetiquiwan.

<sup>8</sup> Alli shumaq tantiyecur yachatsiqui yachatsicongequipa contran pipis llutata mana parlananpaq. Tsenopam contrantsic parlaqcunapis penqacuriyanqa, imapis mana allicunata noqantsiccho mana tarir.

<sup>9</sup> Tsenolla willapë esclabucunata patronnincunata imecachopis cäsuyänapaq, y imata mandayaptinpis mana ajayashpa shumaqla rurayänapaq.

<sup>10</sup> Jina ama patronninpa imantapis suwapäyätsuntsu; antis shumaq onradu cayätsun. Tseno cawacoqta ricarninmi, nunacuna musyayanqa salbamaqnintsic Diospa yachatsiquinin imano shumaq cashqanta.

<sup>11</sup> Diosmi alli queninrecur musyatsimarqontsic tsurin Jesucristuwan llapan nunacunata salbamänantsicpaq cashqanta.

<sup>12</sup> Diosnintsicpa alli queninmi yachatsimantsic quiquintsicpa munenintsicunallata manana ruranapaq; y que patsacho cawashqantsicyaq alli tantiyecur imatapis ruranapaq, cabal nuna canapaq, y Teyta Diosta cäsucur cawacunantsicpaq.

<sup>13</sup> Tseno cawacurmi cushishqa shuyaquicantsic Dios änimashqantsicta. Y tse änimashqantsicqa cumplirenqa puedeg Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu allapa shumaq que patsaman cutimuptinmi.

<sup>14</sup> Pemi wanorqan llapan mana alli rurenintsicpita libramänapaq, y juclaya shonquyoqtana paqwe ticratsimänantsicpaq; tsenopa pepa wamrancunana car imecanopapis allillata rurarna cawacunapaq.

<sup>15</sup> Titu, que yachatsiquicunatam yachatsicunequi, pecunata mas callpata gornin. Tseno yachatsicunequipaqqa derechiquim can, y llapancuna respayäshi.

### 3

#### *Diosman creyicoqcuna imanopis cawacuyänanpaq willapäquicuna*

<sup>1</sup> Wauqintsicunata y panintsicunata willapé nasioncho mandacoqta y marcancunacho autoridacunata cäsucur cawacuyänanpaq, y mana qelanashpa imatapis ganas ganaslla alli rurayänanpaq.

<sup>2</sup> Ama ni pipa wasan rimayätsuntsu, ni piwan chiquinacuyätsuntsu; sinoqa piwan mewanpis qollmi shonquncunawan shumaq cawayätsun.

<sup>3</sup> Porqui noqantsicpis uneqa Diosta mana cäsucushpam upacunano cawacorqantsic, imeca ogracashqa cuenta. Y shonqantsic munashqanllata ruracoqmi cargantsic. Tsemi tse bisiucunapa esclabun cacorqantsic mana allicuna ruracurnin, embidiosu mana allicunata yarpas jucwan jucwan chiquinacurlla cawacorqantsic.

<sup>4</sup> Peru tseno cawaquicashqam Salbamaqnintsic Dios, llapantsic nunacunata ancupämarnintsic y cuyamarnintsic,

<sup>5</sup> salbamarqantsic; y manam alli rurenintsicunarecurtsu, sinoqa ancupämarnintsicmi. Y jutsantsicta limpiaramuptinmi, yape yuricureq cuenta ticrarerqontsic, y Santu Espiritum yanapecamantsic juclaya cawacunantsicpaq.

<sup>6</sup> Jesucristu Salbadornintsicrecurmi Diosnintsic Santu Espiritunta qoycarmarqontsic noqantsicta imecano yanapecamänantsicpaq.

<sup>7</sup> Teyta Diosnintsicmi alli queninrecur permiticorqon pepa nopancho alina quecanapaq. Tsemi cananqa shuyaquicantsic wiñepa pewan cawacunantsicpaq änimashqantsicta.

<sup>8</sup> Que yachatsenqacunaqa rasonpa caqmi. Tsemi tse nenqacunata imecanopapis yachatsicunequi Teyta Diosman creyicoqcuna allicuna rureta yachacuyänanpaq. Tseqa llapan nunacunapa bienninmi.

<sup>9</sup> Peru yachatsicurnin ama ni piwan awiluntsicunapa mirenincunarecur, ni Moises escribishqan leyincunarecur liryacunquitsu. Tseno caqueqa manam imapaq sirwintsu, ni pita yanapantsu.

<sup>10</sup> Pipis gamcunacho tse ninaquicunawan raquicatsiqcunata juc cuti o ishque cuti piñapar willapé, peru mana cäsushuptiquina qarquriqui.

<sup>11</sup> Porqui tseno nunaqa rasonpa caqta musyecarpis, lluta portacurmi caquicayan. Y tseno canqanpitaq quiquillan condenaconqa.

*Pablu chunca chunca notificarnin, Titupita despodicun*

<sup>12</sup> Wauqintsic Artemastam o Tiquicutam gam caqman cachamushaq. Chärayämonqan öra imecanopapis Nicopolis marcaman shamiqũ watucamaqni; porqui pensarqö tsecho tamya tiempu pasanqanyaq quedaquitam.

<sup>13</sup> Abogadu Zenasta y Apoluta yanapequĩ, willapäcur, puriyaptin mana imancunapis pishinanpaq.

<sup>14</sup> Tseno yanapacoqta ricayäshurniquim, tsecho creyicoq mayintsiccuna yachacuyanqa pishipaqcunata yanapeta. Tsenopam shumaq yanapanacur cawacuyanqa.

<sup>15</sup> Quecho noqawan quecaq wauqintsic panintsiccunam saludusniqicuna apatsicamun. Y partilläpita saludequĩ tse marcacho Jesusman marcäcur cuyamaqnintsiccunata. Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyähshi. Tseno quecullätsun.

## FILEMON

### Filemonman apostol Pablu cartacun

Apostol Pablum que cartata escribin creyicoq mayin Filemonman. Pëqa tärarqan Colosas marcachomi. Tse witsanqa ricu nunacuna rantiyaq nunacunata esclabuncunapaqmi. Costumbrincunamannomi Filemonpis ranterqan esclabunpaq Onesimo jutiyoq nunata. Tse nunam patronnin Filemonpifa escapar eucorqan. Tse eucushqanchomi topacurcorqan carselcho quecaq apostol Pabluwan. Tsenam apostol Pablu Jesucristupa willaquininta willapaptin, Jesucristuman Onesimo creyicorqan. Tsepitanam Onesimota Pablu shumaq yachellapa queno nerqan: “Escapamonqequipita patronniqui Filemon shumaq allipa chasquishunequipaqmi que cartata aparcur cutinqui” nir. Tseno nishpam Onesimota patronnin Filemonman cutitserqan.

#### *Pablu Filemonta saludan*

<sup>1</sup> Jesucristuta sirweq mayi cuyë wauqi Filemon, noqa Pablum que cartata cartacamü wauqintsic Timoteuwan, Teyta Jesucristupa willaquininta willacushqäpita carselcho llawirëcarnin.

<sup>2</sup> Que cartaqä panintsic Apiapaqmi, willapäcoq mayintsic Arquipupaqmi y Diosnintsicman creyicur wayiquiman junfacaqcunapaqmi.

<sup>3</sup> Dios Yayantsic, Teyta Jesucristuntsic allı queninwan yanapecuyäshı shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

#### *Pablu Filemonta rogan esclabun Onesimota chasquinanpaq*

<sup>4</sup> Filemon, Diosta cada mañaconqä öram imepis qampaq peta agradesicü.

<sup>5</sup> Tsenoqa agradesicü, Teyta Jesucristuta cuyarnin, peman allapa marcäcushqequita musyarirmi, y Diosnintsicman creyicoqcunata cuyanqequita musyarirmi.

<sup>6</sup> Diosnintsicmanmi mañaquecamü marcäquiniquicho allı patsacashqa carnin, Jesucristuta cuyarnin, allıcunata ruranantsicpaq caqta cuentata qoquicunequipaq.

<sup>7</sup> Cuyaquiniquim allapa cushishqata y mas callpayoqta ruraramashqa. ¡Gracias wauqi, Dios cuyaq wauqintsicunata allapa cuyar shoqconqequipita!

<sup>8-9</sup> Tsemi, wauqi Filemon, Jesucristupa apostolnin canqärecur mandanaqpaq derechü quecaptinpis, mandaqtsu, antis que auquinyënicho Jesucristupaqrecur, carselcho quecarmi cuyaquiniwan

<sup>10</sup> mañecoq Onesimota shumaq chasquicunequipaq. Pëqa que carselcho willapanqäta wiyacurmi, cananqa Teyta Jesucristuman creyicurishqa. Tsemi pëqa tsurı cuenta ticrarishqa.

<sup>11</sup> Nopataqa esclabiqui carpis, manam shumaqtsu yanapashorqequi, cananmi si, qamtapis noqatapis shumaqna yanapamäshun.

<sup>12</sup> Pëqa shonqüpa watun cuentam, y patronnin captiquim cutitsimü.

<sup>13</sup> Quecho noqawan pe quedacunanta allapam munarqä, allı willaquita willaconqäpita, que carselcho llawirëcaptı rantiqui yanapamänanpaq.

<sup>14</sup> Peru manam wätacümantısu qamwan manaraqä parlarqa; qamran yanapamänanpaq o mana yanapamänanpaqpis dispuninequi.

<sup>15</sup> Itsapis Onesimoqa bienniquipaq qeshpimorqon manana mas nopequipita yarqunanpaq.

<sup>16</sup> Tsemi cananqa ricanequi esclabiquitanonatsu; sinoqa Jesusman creyicoq mayintsic canqanrecurmi mas shumaq ricanequi. Noqaqa peta allapam cuyecü. Qamnäqa masran cuyanequi qamwan juntü canqanrecur y Jesusman creyicoq canqanrecur.

<sup>17</sup> Tsemi Diosman marcäcoq mayi captiqui mañecoq, quiquita chasquimaq cuenta cutimuptin chasquicunequipaq.

<sup>18</sup> Onesimo imatapis mana allita rurashqa captenqa o jaqequi captenqa, willecamë noqa paguecunaqpaq.

<sup>19</sup> Ama yarpacachëtsu “Manapis pagamanqachi” nir; porqui quiquimi que cartata escribicamü. Claru parlaquichoqa qampis salbacushquequipita jaqä cuentam quecanqui.

<sup>20</sup> Quetaqa rasonpa caqtam neq yo, wauqi, Teyta Jesusman marcäcoq mayi captiquim mañecoq, ama acseqa quequitsu. Que rogacushqaqta rurecuptiqueqa, shonqüchomi allapa cushicur Jesucristuta “Gracias” nicushaq qampaq.

<sup>21</sup> Tsemi que cartata qamman apatsimü ruranequipaq caqta allapa marcäcur, y musyämi mañanqaqpitapis masta rurecunequipaq caqta.

<sup>22</sup> Carselpita yarqamunäpaq mañacuyashquequita Diosnintsic wiyecuyäshuptiqueqa, yarqaramurmi watucayaqniquicuna shamita munä. Tsepaq ashirëcayë posadä tsecho quedacurinäpaq.

### *Saluduscuna*

<sup>23</sup> Epafrasmi saludusniqui apatsicamun. Pemi Jesucristurecur noqano llawirëcan.

<sup>24</sup> Tsenollam saludusniquicuna apatsicamun Marcos, Aristarcu, Demas y Lucaspis. Pecunam imachopis yanapecayäman.

<sup>25</sup> Teyta Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecatsun. ¡Tseno quecullätsun!

## HEBREUS

### Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishgan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1–4). Waquincunanam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4–6.22). Peru manam rason caqllataqa musyantsitsu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutin mana captin.

Tse witsan atsaqmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru creyiquicarpis, Moisespa leynincunapaq siempri yarparácuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraqcunaqa Dioswan alli quedeta manam pueidianqats. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsiccunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan Dios Yayawan amish-tatsimaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que libruchomi cäyitsimantsic Jesucristu allapa puedeq canqanta. Pëqa anjelcunapitapis (1.5–2.18), Profeta Moisespitapis (3.1–4.13), y mandacoq saserdoticunapitapis (4.14–5.10; y capitulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana qonqetana marcäcunantsicpaq (5.11–6.20; 10.39). Jina cäyitsimanntsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1–12.29).

#### *Tsurintawan Dios parlapätsimantsic*

<sup>1</sup> Une tiempuchomi Diosnintsic profetancunatawan awiluntsiccunata atsa cuti y tuquinopa parlaparqan;

<sup>2</sup> peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqontsic. Petam Dios churarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin.

<sup>3</sup> Diospa tsurin Jesucristoqa quiquin patentí Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsiccunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan juntu mandacur.

#### *Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeqmi*

<sup>4-5</sup> Tsemi Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeq, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin qoshqats, ni manam meqan anjeltapis nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,

y noqam papäniqui cä”\* nir.

Y manam ni meqan anjelapaq Jesucristupaqnoqa nerqantsu:

“Pepa papäninmi cashaq

y pemi tsurí canqa”\*

<sup>6</sup> Tsenollam wamaqshu tsurinta que patsaman cachamurninpis, queno nerqan:

“Llapan anjelnicuna peta adorayätsun”\* nir.

<sup>7</sup> Anjelcunapaqqa palabrancho quenollam nican:

“Sirwimaq anjelnicunaqa bientunollam

\* 1:4-5 Sal 2.7 \* 1:4-5 2 S 7.14 \* 1:6 Dt 32.43; Sal 97.7

y rupecaq ninanollam cayan”\* nir.

<sup>8</sup> Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno escribirëcan:  
“Qamqa Dios carmi, wiñepa wiñenin mandacur  
imecatapis muneniquicho catsinqui;  
y mandacurpis, llapan nunapaq iwalmi canqui.

<sup>9</sup> Qamqa allı rurecunatam cuyarqonqui,  
y mana allı rurecunataqa manam.

Tserecurmi Dios acrashorqonqui waquin yanaquicunapitapis mas cushit-  
sishunequipaq”\* nir.

<sup>10</sup> Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq patsacätsir,  
camarqequi que patsata y sielutapis.

<sup>11</sup> Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.

Que patsapis sielupis ropanomi macwayärenqa;  
peru qamqa wiñepa wiñeninmi quecanqui.

<sup>12</sup> ¡Imeca ropata piturcoqnomi janaq patsatapis  
y que patsatapis piturinqui

y imeca ropata trocareqnomi juclayaman tumaratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam quecanqui”\* nir.

<sup>13</sup> Diosqa manam ni meqan anjelnintapis nerqantsu:

“Que ladüman täcamı mandacunantsicpaq,

asta llapan chiquishoqniquicunata nopequiman churamonqäyaq”\* nir.

<sup>14</sup> Porqui llapan anjelcunapis jäninollam cayan. Pecunataqa Diosmi  
cachamushqa, salbasionta erensiatano chasquiyänapaq caq nunacunata  
yanapanapaq.

## 2

### *Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi*

<sup>1</sup> Tsemi wyaconqantsic allı willaquita cäyicur cäsucushun, tsenopa mana  
allıman mana jeqacurcunapaq.

<sup>2</sup> Anjelnincunatawan Diosnintsic une tiempu willacatsimonqan man-  
damientuncunatam allapa mantsacushpa cumpliyaq, y pipis mana comple-  
qunam meresiyanqanmanno feyupa castigashqa cayaq.

<sup>3</sup> Tseno quecaptin ¿manatsuraq Diosnintsic castigüeamashwan quiquin  
Teyta Jesucristuntsic, y peta qatıraq nunacuna willamanqantsic salbasion-  
nintsicta mana cäsucushqa!

<sup>4</sup> Tsepis manam tsellatsu, tse salbasionnintsicpaq willaqui rasonpa can-  
qanta musyanapaqqa quiquin Diosmi apostolnincunatawan espantepaq  
señalcunata y atsca milagrucunata rurar cäyitsimarqantsic. Y quiquin munan-  
qannomi Santu Espirituwan tuquilaya yachenintsic qomashqantsic.

### *Jesucristoqa wauqintsicmi*

<sup>5</sup> Diosqa manam anjelcunatatsu nerqan, “Que patsata mushoqman ticrat-  
sıptı qamcunam mandacoq cayanqui” nir.

<sup>6</sup> Tsemi Diospa palabrançhopis juc nuna queno escriberqan:

“¿İma presisaqtaq nunacunaqa pepaq allapa yarpacachänequipaq?

Y ¿ımanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacunapa tsurinlla que-  
captin?

\* 1:7 Sal 104.4 \* 1:9 Sal 45.6-7 \* 1:12 Sal 102.25-27 \* 1:13 Sal 110.1



7 Ichic ratullataq anjelicunapitapis mas menusman nunacunata churar-  
erqonqui;

peru tsepitaqa respetashqa puedeq cayānanpaqtaq churarerqonqui.

8 Llapan imecatapis pecunapa muneninmantaq churarerqonqui”\* nir.

Tsemi llapan imecapis pecunapa munenincho quecan, y Diosnintsic manam imatapis jaqerqantsu pecunapa muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, manaran cananqa ricantsicraqtsu pecunapa munenincho llapan imecapis quecayanganta.

9 Peru musyantsicmi Jesusta, anjelicunapitapis mas menusman ichic ratulla churarir, cruscho wanonqanrecur puedeq y presisaq cananpaq Dios churarenganta. Diosmi alli queninrecur permiterqan noqantsiccunarecur tseno wanunanpaq.

10 Imecapis Diospa munenincommi quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan llapan wamrancuna gloriaman chāyānanta. Tsemi munarqan llapanta cumplir Jesucristu allapa jipar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq.

11 Pellapaqna canantsicpaq ticratsicoq Jesucristoqa, y pellapaqna ticrashqa caqcunaga juc Teytallanam cayan. Tsemi Diospa tsurin Jesucristupis paman creyicoqunapita penqacuntsu “Wauqicunam, panicunam cayanqui” nita.

12 Tseno nenqanmi Diospa palabanchopis queno escribirēcan:

“Qampaqmi willapāshaq wauqicunata

y panicunata y pecunawan juntu quecarmi qotsupāriyashqequi”\* nir.

13 Jina quenopis nicanmi:

“Noqaqa pellamanmi marcācū” nir.

Tsepitanam queno yaparin:

“Quecho quecā qomashqan Diospa tsuricunawanmi”\* nir.

14 Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yuricorqan, y wanurat-siyaptin cawarimurmi, wanutsicoq diablupa poderinta ushacāratserqan.

15 Tsenopam diablupa esclabunno imepis wanita mantsacur caquicashqa, Teyta Jesucristu salbamarqantsic.

16 Pēqa manam shamorqan anjelicunata yanapananpaqtsu, sinoqa Abrahampa mirenincunata yanapananpaqmi.

17-18 Noqantsicno que patsacho yuricushqa captinmi, petapis diablu jutsaman ishquitsita munarqan. Tseno captinpis, shonquncho allapa sufrirmi tentasioncunata benserqan. Tseno jutsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsictapis yanapecamantsic jutsa rureman mana ishquinantsicpaq. Tsemi cananqa cumplidu ancupācoq mas mandacoq saserdotintsic quecan. Tseno ancupācoq carmi, pēqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunanpaq.

### 3

#### *Jesusa Moisespitapis mas presisaqmi*

1 Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayāshushqanqui pellapaqna cayānequipaqa. Tsemi shumaq cāyicuyē Jesuspaq. Petam Dios cachamushqa pēpaq mas shumaq musyatsimānantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq saserdotintsic cuenta.

2 Jesustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pēqa Dios nenqannol-lam llapanta cāsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaño.

\* 2:8 Sal 8.4-6 \* 2:12 Sal 22.22 \* 2:13 Is 8.17-18

<sup>3</sup> ¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan.

<sup>4</sup> Llapan wayicunatapis nunacunam rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecacunatapis.

<sup>5</sup> Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoqnollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq tiempucuna Dios willapácunanpaq caqcunata.

<sup>6</sup> Peru Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaqa noqantsicmi cantsic, peman imepis marcácorqa y ánimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

### *Paqtataq mana wiyacoq cayanquiman*

<sup>7-8</sup> Tsemi Santu Espiritupis queno nimantsic:

“Nunacuna, ama rumi shonqu tircacuriyëtsu.

Canantä Dios niyëshunqequicunata shumaq wiyacuyë.

Ama tsunyaq jircacho israel nunacuna Diosta piñatsir mana cäsucocunanoqa cayëtsu.

<sup>9</sup> Tsechomi une israel nunacuna chuscu chunca (40) watanpi milagrucunata ruranqäta riquecarpis,

probamaq cuenta piñatsiyämarqan.

<sup>10</sup> Tseno piñatsiyämaptinnam, nerqä:

‘Que nunacunaqa oqracashqa cuentam shonquncunacho mana alli yarpencilcunawan puriquicayan.

Tseno cacurmi, mana qatiräyämantsu.’

<sup>11</sup> Tsemi piñaquinicho shonqüta alli piñicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam chäyanqatsu\* nir.”

<sup>12</sup> Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata qocuyë; paqtataq megequicunapis lluta pensaq shonquicunawan Diosman mana creyicurnin, cawecaq Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman.

<sup>13</sup> Antis jutsaman ishquir rumi shonqu cayanquequipa rantenqa tiempu quecaptin, imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur cawacuyë.

<sup>14</sup> Noqantsicqa Jesucristumannam creyicurirmi, llapan shonqucticwan pellamanna marcácorqantsic. Tsemi wanonqantsicyaq Jesucristuman creyicur pe munanqanno cawacur Diospa nopanman chäshun.

<sup>15</sup> Tseno cananpaq quecaptenqa, ama qonqashuntsu Diospa palabran queno nenqanta:

“Shonququicunata chucruyätsicrucuyänequipa rantin

Dios niyëshunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë.

Ama cayëtsu une nunacuna

Diosta mana cäsucocunanoqa.”\*

<sup>16</sup> ¿Picunataq Dios nishqancunata wiyecarninpis, Diospa contran tircacunaqa cayan: Moises Egipto marcapita jorqamunqan nunacunam!

<sup>17</sup> Tseno ¿pi nunacunawantaq chuscu chunca (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur ushacäyarqan.

<sup>18</sup> Y ¿pi nunacunataq Dios nerqan änenqan jamaqui marcaman mana yecuyänanpaq: Mana cäsucoc caq israel nunacunatam tseno nerqan!

<sup>19</sup> Tse nunacunaqa Diosta mana cäsucuyanqanpitam änenqan marcaman yecuyarqantsu.

\* 3:11 Sal 95.7-11 \* 3:15 Sal 95.7-8

## 4

*Diosman marcäcoqcuna jamaquita tariyan*

<sup>1</sup> Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tari-nantsicpaq. Tsemi tsecunata alli cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita.

<sup>2</sup> Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamacuriyänanpaq; peru wiyecarpis, mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanollam noqantsictapis alli willaquita musyatsimarqontsic jamaquininta tarinantsic-paq.

<sup>3</sup> Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunallam. Diospa palabbranchopis quenomí nican:

“Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcaman’ ”\* nir.

Tsetaqa nerqan que munducho llapan caqcunata camar ushashqana que-carmi.

<sup>4</sup> Palabbranchomi qanchis junaqcho pasaconqanta queno nir willaquican:

“Diosmi que patsata camar usharir,

qanchis junaqcho jamacurerqan”\* nir.

<sup>5</sup> Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcäman”\* nir.

<sup>6</sup> Tse une israel nunacunam Diospa alli willaquininta wiyecarpis, mana cäsüquinincunarecur jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru cananqa waquincuna tse jamaquita tariyanqam.

<sup>7</sup> Tsemi yape Diosnintsic sitashqa que tiempucho wiyacoq caqqa, tse ja-maquita tariyänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabrancho cayitsimantsic David queno nenqanwan:

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic niyëshonqequita ama chucru shonqu cayänatsu”\* nir.

<sup>8</sup> Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquiapaqmi.

<sup>9</sup> Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui.

<sup>10</sup> Dios que patsata camar usharir, jamangannomi noqantsicpis que nacaquicunapita pasarir alli cawecho jamacurishun.

<sup>11</sup> Tsepenqa imecanopapis tirashun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cäsücoq israel nunacunano mana alliman jeqecashwan.

<sup>12</sup> Diospa palabranqa cawatsicoq palabra carmi, allapa poderyoq. Y ish-can ladupa cösa afileshqa espadanoran yarpenintsicmanpis, shonquntsic-manpis charcun imano canqantsictapis musyatsimänantsicpaq.

<sup>13</sup> Llapan camashqancunapis riquenincho captinmi, llapan rurenintsic-tapis riquecan. Pepaqqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsu. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jugamäshunmi.

*Jesucristoqa mayor saserdotim*

<sup>14</sup> Sitsun sielucho quecaq mas mandacoq saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamäshun. Tserrecur pellamanna imepis marcäcur tsaracushun.

\* 4:3 Sal 95.11 \* 4:4 Gn 2.2 \* 4:5 Sal 95.11 \* 4:7 Sal 95.7-8

<sup>15</sup> Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoq saserdotintsic Jesucristuta noqantsictanolla shonquncho jipatsir diablu tenteta munarqan. Tseno quecaptinpis, pëqa manam jutsaman ishquerqantsu. Tsemi debil quenintsicta musyar, ancupäcoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquinapaq.

<sup>16</sup> Tseno quecaptenqa, ancupäcoq Diosllantsicta cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaqa ancupämarnintsicmi, alli queninwan yanapecamäshun llapan nesidanintsiccunacho.

## 5

<sup>1</sup> Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa llapan israel nunacunapita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsancunapita perdonashqa cayänapaq.

<sup>2</sup> Tse saserdoteqa jutsaman ishquita puedinmi. Tsemi waquin caqcuna oqracashqano jutsa rureman ishquiyaptinpis ancupan.

<sup>3</sup> Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonanapaq.

<sup>4</sup> Tseno respetashqa saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayänapaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno.

<sup>5</sup> Tsenollam Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabbranchopis queno escribirecan: "Qamqa tsurimi canqui.

Noqam canan papäniqui ticrarï"\* nishpa.

<sup>6</sup> Jina juc partichopis quenomi escribirëcan:

"Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa,

y Melquisedec\* saserdotinomi canquipis"\* nishpa.

<sup>7</sup> Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacorqan poderninwan wanipita libracoq Diosman. Y cäsucocq canqanre-curmi Dios wiyecorqan mañaquinincunata.

<sup>8</sup> Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin quecarninpis, sufrimientucunata pasarnin, yachacorqan obedienti queta.

<sup>9</sup> Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, cäsucocqunata parasiempri salbanqa.

<sup>10</sup> Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisedeclaya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

### *Rasonpa creyicoqunapaq willaquicuna*

<sup>11</sup> Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapäriyänapaqqa atscaran can. Chucru shonqu cayaptiquim, ni imanopa cäyitsiyeniquita puediyätsu.

<sup>12</sup> Qamcunaqa unepita creyicoqunanam cayanqui, y waquincunatapis antis yachecatsiyänquimannam. Diospa palabrantu facil caqcunallata yapecuryan willapäquicayänaqtam shuyaräquicayanqui. Qamcunaqa chucru miquicuna micoq cuentanam creyiquiniquicunacho quecayänequitam imeca lichillataraq llulu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui.

<sup>13</sup> Pipis lichillataraq chichiquicay wamra cuenta caquicarnenqa, çimanopam musyayanqa alli cawaquita!

\* 5:5 Sal 2.7 \* 5:6 Riquë He 7.1 \* 5:6 Sal 110.4

14 Alli cawacoqcunaqa cayan imeca chucru miquicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allita o mana allita rurecayanqantapis.

## 6

1 Ama Jesucristuman tseraq creyicurir; yachacuyangequillachoga caquicayëtsu. Antis yashqa nunacunanona yachaquita tirayë. Porqui yachacorgontsicnam quiquintsicpa alli rurenintsicrecur mana salbaquita puedenqantsicpa, sinoqa Diosman marcäcushqalla perdonata tarenqantsicpa.

2 Yachacorgontsicnam bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorgontsicnam creyicoqunaman maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyämunanpaq caqta, y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jusgamänantsicpaq caqta.

3 Dios permitiptenqa, tsepiptapis mascunataran yachacushun.

4 Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa alli queninta musyecar, Santu Espirituwan jucnolla quecar,

5 y Diospa alli willaquininta wiyacushqana quecar y ware waratin imapis pasacunanpaq caqta musyecar,

6 Diosta negariptenqa, manam puedishwannatsu Diosman yape cutitsita. Porqui tse nunacunaqa Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta yape crucificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita bulracuyan.

7 Tamyaptenqa, chacraqa cösa ushmashqa carmi, alli cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam.

8 Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintsu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

9 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirnin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachäyã. Antis qamcunapaqqa marcäquicayã Dios munanqanona cawacur salbacuyänequipaq caqtam.

10 Teyta Diosqa alli carmi, qonqantsu jucniqui jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupänacur yanapanaquicayanqequita.

11 Puntata cushi cushi marcäcur alli cawacuyangequinolla imepis siguiyë. Tseno carqa marcäcuyangequitapis tariyanqim.

12 Manam munayätsu qela ticraquicuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman marcäcoqcuna cawayanqannolla qamcunapis paman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoqcunaqa llapantsicpis änimashqantsicunata chasquishunmi.

### *Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi*

13 Diosmi jurecur Abrahamta änerqam yanapananpaq, y manam pipis pepita mas pueqeq carqantsu tse änicushqanta testigacunanpaq.

14 Tse ä nirninmi queno nerqan: “Yanapashqequim, y mireniquicunapis astcam canqa”<sup>\*</sup> nir.

15 Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasquirerqan Dios änishqanta.

16 Nunacunapis autoridacunachomi imatapis änicurnin, cumpliyänanpaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannatsu.

17 Tsemi Diospis äniquininta shuyacoqcuna cuentata qocuyänanpaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicanantsicstu.

\* 6:14 Gn 22.16-17

<sup>18</sup> Diosqa manam ulicuntsu. Juramentupa änimashqantsicta cumplenqam. Tsemi peta asheq caqçunaqa y salbasionninta chasquishqa caqçunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicta ime öra carpis cumplinapaq caqta.

<sup>19</sup> Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyaptin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannatsu.

<sup>20</sup> Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenenqa wiñepa wiñeninmi canqa Melquisedeclayapita captin.

## 7

### *Jesúsqa saserdoti Melquisedecnomi*

<sup>1</sup> Melquisedecqa Salem marcapa reyninmi carqan, y sielucho Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewarqan Abrahamta taripaq; y taripärirnam, bendisicorqan

<sup>2</sup> Tsenam Abrahampis Melquisedecta goycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamushqanpita chunca caq partinta. Melquisedec ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcapa reynin cashqa capünnam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan.

<sup>3</sup> Manam pi musyantsu Melquisedecpa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

<sup>4</sup> Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampis gueracho qochipaconqancunapita diesmuta qorqan.\*

<sup>5</sup> Ley nishqanmannomi obligadu llapan israel nunacuna Levi castapita saserdoticunapaq apayaq diesmuta; y Abrahampa castan carpis, mana diesmuta qoshpaqa manam quedayaqtsu.

<sup>6</sup> Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diesmuta qoptin chasquicurcur, bendisicorqan, aunqui Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis.

<sup>7</sup> Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta.

<sup>8</sup> Diesmuta chasqueq Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru diesmu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi.

<sup>9-10</sup> Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempu cayarqanraqtsu; Levitacunalla diesmuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diesmriptinmi, Abrahampa mirenin carnin, peta diesmaq cuenta ticrariyarqan.

### *Teyta Jesucristoqa une Melquisedecnomi*

<sup>11</sup> Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyanman carqan, ¿imanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq Melquisedeclayatano cachamorqan! Antis tsepa rantenqa ¿manacu Aaron castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan!

<sup>12</sup> Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana.

\* 7:4 Gn 14.17-20

<sup>13</sup> Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitam. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsu.

<sup>14</sup> Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis ley nincho saserdoti cayānanpaq parlashqatsu.

<sup>15</sup> Tsenopam alli cāyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta.

<sup>16</sup> Manam ley nengānmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pëqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa.

<sup>17</sup> Tsemi Diospa palabranpis pepaq queno escribirēcan: "Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui

Melquisedeclayapita car"\* nir.

<sup>18</sup> Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacārishqa.

<sup>19</sup> Porqui tse leycunaqa manam ni pita yanaparqantsu Dios munashqanno cawacuyānanpaq; peru cananmi si mas alli caqman marcāquinintsic yanaparqamantsic Diospa nopanman chānāpaq.

### *Jesucristoqa mas allin caq saserdotintsicmi*

<sup>20</sup> Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic ānimarqantsic juramentu-pam. Peru Levita castacunapita saserdoticunataqa churarqan juramentuta mana rurashllapam.

<sup>21</sup> Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi siqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno ānicorqan:

"Juc parlacoqla Teytam juramentuta rurar queno nin:

'Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui' "\* nir.

<sup>22</sup> Tseno juramentuwan Diosnintsic ānimarnintsicmi punta contratū leycunapitapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamānantsicpaq.

<sup>23</sup> Une caq contratūchoqa saserdoti wanuriptin juctanam churariyaq wanoqpa rāntin yecunanpaq.

<sup>24</sup> Peru Jesustaqa mana wanucoqna captinmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsu.

<sup>25</sup> Tsemi Jesusqa, pēman creyeqcunata paqwe salbecur Diosman chātsenqa. Porqui pēqa wiñepa wiñeninmi cawan tse creyicoqcunapaq Diosta mañacapunanpaq.

<sup>26</sup> Jesucristoqa allapa alli mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wananqantsicunacho yanapamantsic. Pëqa jutsannaq carmi, mana alli rurecunataqa ni imepis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacārishqa.

<sup>27</sup> Que patsacho mayor saserdoticunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarir cayāyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, tsepitana nunacunapa jutsancunapita; peru Jesusqa manam pecunanotsu. Pëqa quiquinpa waninwanmi juc cutillana Diospaq sacrificāquicorqan quiquinpa bidanta qoycur.

<sup>28</sup> Leyta cāsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayānanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamonqan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imepis jutsaman ishquintsu.

\* 7:17 Sal 110.4 \* 7:21 Sal 110.4

## 8

*Mushoq contratupita caq mas mandacoq saserdotintsic*

<sup>1</sup> Que nicayancaqunata alli cuentata qocuyë. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur sielucho tëcan.

<sup>2</sup> Tse sielucho quecaq carpapita templuchomi pëqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templutaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

<sup>3</sup> Mas mandacoq saserdoticunataqa nombrayaq Diospaq qarecunata apayänanpaqmi. Tsemi Jesucristupis ima qarellatapis presisarqan Diospaq apanan.

<sup>4</sup> Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotipis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdoticuna cayannam ley nishqanmanno Diospaq qarecunata apayänanpaq.

<sup>5</sup> Que patsacho saserdoticuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sielucho templupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayinta rurananpaq Moiesta queno nishqa captinmi “Jircacho ricatsenqaqtanolla wayita ruranqui”<sup>\*</sup> nir.

<sup>6</sup> Peru cananqa Jesucristunam punta saserdoticunapitapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pëqa tse punta contratuy leycunapitapis mas allin caq contratupaqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq äniconqancunachomi patsacashqa quecan.

*Mushoq contratum mas alleqa*

<sup>7</sup> Sitsun punta contratuy nunacunapaq llapancho alli canman carqan, manam mushoq contratuy ruracanmannatsu carqan.

<sup>8</sup> Une awiluntsiccunatam mana cäsucocayaptin, Dios queno nerqan: “Cäyiyämë, ichicllanam pishin israel nunacunawan y Juda nunacunawan mushoq contratuy ruranapaq.

<sup>9</sup> Que contratoqa manam une awiliquicunawan ruranqänotsu canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cäsuyashqatsuy pecunawan contratuy rurashqäta. Tsemi pecunata jaqirerqä” ninmi Dios.

<sup>10</sup> “Tse israel nunacunawan mushoq contratuy ruranqäqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peqanmanmi mandaquinita churashaq y shonquncunamannam escribishaq. Noqam cashaq Diosnincuna, y pecunam cayanqa wamräcuna.

<sup>11</sup> Mananam pipis nuna mayincunata ni castancunata yachatsenqanatsu, ‘jDiostam reqiyänequi!’ nishpa; porqui llapanmi reqiyämanqa, ichicpis jatunpis.

<sup>12</sup> Llapan mana alli rurenincunatam perdonecushaq, y mananam jutsancunata yarpäshaqnatsu”<sup>\*</sup> ninmi Dios.

<sup>13</sup> Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contratuyta “Mushoqmi” nir, unecaq contratuytaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacärinanpaq.

## 9

*Teyta Diosta imano adoranapaq*

<sup>\*</sup> 8:5 Ex 25.40      <sup>\*</sup> 8:12 Jer 31.31-34



<sup>1</sup> Canannam willariyashqequi une contratu mandacushqanmanno Diosta imano adorayashqanta, y que patsacho carpapita templu imano cashqanta.

<sup>2</sup> Quenomi tse Teyta Diosta adorayānan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque cuartum ruricho carqan. Yecurina caq cuartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse cuartuchomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna.

<sup>3</sup> Mas ruri caq cuartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuartu. Tse cuartutaqa tsaparaq cortinam.

<sup>4</sup> Tsechomi carqan qoripita rurashqa altar. Tsechomi qoyatsiyaq insiensitu. Jina tsechomi carqan punta contratu winarācunan ichicllan babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllan wichi. Tse wichichoqa winaraq “Manā” nishqan miqumi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq paltash rumicunapis.

<sup>5</sup> Tse babulpa tāpantam “Diospa ancupāquinin” niyarqan. Tsetam “Puedeque querubin” niyanqan ishque anjelcunapa imajinnincuna, alasnincunawan tsaparāyarqan. Peru quecunata manachi llapantaqa willaquicayaqmansu.

<sup>6</sup> Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartuman cada junaq saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyaq.

<sup>7</sup> Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecurnenqa, apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsacunata rurayashqanpita Dios perdonecunanpaq.

<sup>8</sup> Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan “Santisimu” niyanqan cuartumanqa nunacuna manam juc paqwe yecuyaqtsu. Tseno captinmi, Santu Espiritu cāyitsimantsic une caq contratulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chānantsicpaq caqta.

<sup>9</sup> Jina tsecunam cāyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima qareta aparpis, consensiancunachoga jutsasaparaq sienticuyanqanta.

<sup>10</sup> Tse nunacunam niyaq: “¡Quetaqa ama micushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenāqa bendisipaqrان!” nir. Tse mandaquicunaqa carqan imapis ricacoq caqcunallapaqmi, y alli carqan asta mushoq contratu qallanqayaqlam.

### *Juc cutilla Teyta Jesus sacrifisiuta rurecun*

<sup>11</sup> Peru canan tiempunam Teyta Jesucristuna bendisionta qomarnintsic puedeque mas mandacoq saserdotintsic ticarishqa. Pēqa sielucho quecaq templuman yecurirmi, biennintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna ruranqan templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios ruranqan templumanmi.

<sup>12</sup> Y sieluo templumanqa manam chiwapa ni wishipa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuican; sinoqa juc cutillam crusco wanurir; quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa “Santisimu” niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyānanpaq.

<sup>13</sup> Punta caq saserdoticunam torocunapa y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa ternerapa uchpancunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna cayānanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuerpuncuna limpiu carqan.

<sup>14</sup> Sitsun tse cosascunata rurar jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas puedin jutsantsicunapita rasonpa limpiamenintsic. Porqui pēqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritun yanapaptinmi, crusco wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq qare cuentata qoycorqan. Yawarninta ramanqannam

consensiansiccho mäcatsimantsic mana allı rurenintsicpita manana castıgashqa canapaq, y cawaq Diosnintsicllatana sirwıcunantsicpaq.

*Mushoq caq contratu balınapaq Jesucristu wanonqan*

15 Tsemi Jesucristoqa Diosman pushamänantsicpaq wanurnın, mushoq contratuta rurarerqan. Y punta contratuta mana cumplır jutsallaconqantsicpıtam rescatamarnıntsıc perdonecamarqontsic. Tsenopam Dios acrashqan caqcunata yanapecun Dios änicushqan mana ushacäcoq erensiata chasquiyänapaq.

16-17 Dios nunacunawan ruranqan contratoqa juc testamentunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balınraqtsu. Wanurıptınmi, sıqa tse testamentuconqan balın.

18 Punta caq contratu balınapaqpıs animalcunataran Moises pishtarqan yawarnınta ramanapaq.

19 Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyıparqan punta contratucho mandamıentucunata y leycunata. Leyıpäırınam wishıcunata y chıwacunata pishtarır, yawarnınta yacuwın ajurcur isopu montıpa rapranta puca millwawan juc shucshuman watarcur, tse yacullantın yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata.

20 Tsepitanam queno nerqan: “Que yawarwan tsaqtsuyapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratu rurashqan allı canqanta”<sup>\*</sup> nıshpa.

21 Jına tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapıta rurashqa templuta, y Diosta sirwıyänapaq imeca caqcunatapıs.

22 Ley nıshqanmanno llapanpıs Dioswan allı cayänanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayänan carqan; y tseno yawarta mana ramayaptenqa, jıtsancunapıs manam perdonashqatsı caq.

23 Tsenomi tse templucho caqcunaqa, sıelucho quecaqpa retratun cuentalla quecarpıs, presısarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayänanpaq. Peru sıelucho quecaqcunaran mas allın caq yawartaqa limpiu cananpaq nesıtan.

*Cristupa wanınllawanmi jutsacunaqa perdonacan*

24 Jesucristoqa manam que patsacho nunacunalla rurayashqan retratu cuentalla quecaq templumantsu yecurıshqa; sınoqa sıelucho quecaq quıquin Diospa nıpanmanmi yecushqa bıennıntsıc Diosta mañacamunapaq.

25 Pëqa juc cutıllam Diospaq qareno yecurıshqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdotıcunantsu jucpa yawarnınllawan “Santısımu” cuartuman cada wata yecuıquan.

26 Tseno captenqa, que munduta camanqanpıta patsachi yapecuryan wanuquıcanman carqan. Antıs canan que mundu ushacänan fıempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutılla llapan nunapa jıtsan perdonashqa cananpaq yawarnınta ramar wanunapaq.

27 Musyantsıcmı nuna juc cutılla wanunın cashqanta. Tsepıtaqa Diosta cuentata qonanllapaqnam alman shuyaıquan.

28 Tse cuentam Teyta Jesucristupıs juc cutılla parasıempri wanorqan atsaq nunacunapa jıtsanta perdonanapaq. Tsepıta yapeqa cutımonqa, mananam mana creyęqunapa jıtsancunarecur yape wanoqnatsı; sınoqa cutımonqa peman marcäcoqcunata salbar apacunapaqnam.

## 10

*Jesucristoqa juc cutıllam wanushqa perdonecamänantsicpaq*

<sup>\*</sup> 9:20 Ex 24.6-8

<sup>1</sup> Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequecamonqanta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aunqui wata wata cashgan qarellata Diospaq rurayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta puederqantsu.

<sup>2</sup> Sitsun tse leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, mananachi consensiancunacho jutsayoqllaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayanmantsu carqan.

<sup>3</sup> Antis animalcunata pishtarir, wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq

<sup>4</sup> Tsemi pensayänantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsäcunapita perdonashqa cayanqanta.

### *Jesucristoqa qare cuentam*

<sup>5</sup> Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan: “Qamqa manam munanquitsu imapis qarecunata ni sacrificsiucunata. Antis munarqonqui almāwan y cuerpūwan qamllatana sirwinaqtam.

<sup>6</sup> Qamtaqa manam gustashunquitsu jutsancunarecur nunacuna imatapis qarayāshunqequi, y animalcunata pishtarir cayayāmonqan.

<sup>7</sup> Tsemi nerqä: ‘Caq quechomi quecä Diosllä. Palabrequi nenqanmanno

noqacho munanqequita rurequi’ ”\* nir.

<sup>8</sup> Tseno puntata nenqanmi cäyitsimantsic ley nenqanmanno jutsancuna perdonashqa cananpaq qarecunata apayaptinpis, y animalcunata pishtarir cayayaptinpis, Diosta mana gustanqanta.

<sup>9</sup> Tsepitam Jesucristu yapena Diosta queno nerqan: “Quechomi quecä boluntaniquita ruranäpaq” nir. Tseno Jesucristu nenqanmi cäyitsimantsic punta contratupa rantin, mushog contratutana patsäratsenqanta.

<sup>10</sup> Tsemi Jesucristu Diospa boluntaninta rurur juc cutillana wanur quiquinpa cuerpunta qare cuentata Diosta qoycorqan, tsenopa Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.

<sup>11</sup> Israel saserdoticunaqa waran waranmi Diosta sirwirnin, tse qarenincunawan caquicayan; peru tseno rurarpis, manam marcäcuyaqtu jutsancunapita perdonashqa queta.

<sup>12</sup> Peru Jesucristum siqa juc cutilla parasiempri wanushqa jutsantsicunata perdonecamänantsicpaq. Tsepitanam Diospa ladunman ewashqa pewanna juntu mandacuyänanpaq.

<sup>13</sup> Tsechomi quecan, asta Diosnintsic llapan chiqueqnincaqunata muneninman churanqanyaq.

<sup>14</sup> Pepa caqunataqa waninillam juclaya nunatana parasiempri ticrarat-sishqa.

<sup>15</sup> Santu Espiritupis tsepaqqa quenomi cäyitsimantsic:

<sup>16</sup> “Tse tiempum pecunawan mushog contratuta rurashaq” ninmi Dios.

“Tse contratuta rurarmi leynicunata shonquncunaman escribishaq yarpäräyämānanpaq.

<sup>17</sup> Y perdonecurmi llapan jutsa rurayanqancunata qonqecushaq”\* nir.

\* 10:7 Sal 40.6-8 \* 10:17 Jer 31.33-34

18 Tsemi jutsantsiccunapita Diosnintsic juc paqwe perdonamashqa quecashqaqa, presisannatsu jutsantsiccunapita animalcunata pishtarir, Diosta qaranantsicpaq.

*Creyiquinintsiccho alli patsacashqa cashun*

19-20 Tsemi wauqicuna panicuna, Jesucristu yawarninta ramanganrecur cananqa puedintsic Dios quecanqanman mana mantsacushpa yequita. Porqui Jesucristu wanonqan oram Dios quecanqan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan. Tsecunam musyatsimantsic mushoq cawaquiyoyq carnin, Diospa nopanman librina cananqa yecurenqantsicta.

21 Cananqa puedeq Teytantsic Jesucristum Diospa nopancho saserdotintsic.

22 Tsemi llapan shonquntsicwan, y alli marcäquinintsicwan Diosman witiquicushun; y amana consensianticsiccho “Jutsasapam cã” nir; quecashuntsu; sinoqa limpiu yacuwan limpu paqacushqanona Diosman witiqicushun.

23 Musyantsicmi Diosnintsic llapan änimanqantsicta cumplanapq caqta. Tserecur marcäquinintsiccho alli firmi tsaracushun, y ama “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir; caquicashuntsu.

24 Y jucnintsic jucnintsic yanapanacur cuyanacur alli rureta tirashun.

25 Diosta alabanantsic wayicho imepis ellucashun ama waquincunanoqa mana ewashpa quecashuntsu. Äntis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu prontuna cutimunapq caqta yarpäcurcur.

*Diosmi mana cäsucocunata castiganqa*

26 Sitsun jutsantsiccunata perdonamänantsicpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsallacur siguiquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aparpis, perdonta tarishunnatsu.

27 Äntis Diospa contran caqçunataqa dia del juisiuchocuentata qoriyaptinmi rupecaq infiernullana shuyarëcan.

28 Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq.

29 Tsepenqa jïmano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsanaqta ticratsimanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqçunapaqnäqa, y Diospa alli queninpita cäyitsimaqnintsic Santu Espirituta mana caqpaq churaqçunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq ticraratsimantsic.

30 Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquimi nunacunataqa rurenincunamanno jushashaq” nir. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqçunataqa jusanqa”<sup>\*</sup> nir.

31 Tseno captinmi, jïmano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

*Yarpäshun Jesucristuman creyicur sufrenqantsicta*

32 Tseno quecaptentqa, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanqequi witsan imano sufriyanqequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis qelanäriyarqequitsu.

33 Waquinniquitam plasa publicu ashayäshurniqui maqayäshorqequi. Waquincunata sufritsiyaptinpis, tse sufreqçunawan juntum sufricayarqequi.

\* 10:30 Dt 32.35-36

34 Tsenollam carselcho quecaq creyicoqcunapaqpis ancu-par yarparëcayarquequi. Y chiquiyäshoqniquicuna imequicunata gochiyäshuptiquipis, jaqiriyarqequim. Tsenoqa jaqiriyarqequi sielucho mas alli caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis cananta musyarmi.

35 Tsemi Jesucristuman marcäquiniquicunacho alli firmi quecayë; porqui Diosmi qoyäshunqui juc allapa shumaq premiuta.

36 Tserecur sufrirninpis, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurar cawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyäshonqequitam chasquiyangui.

37 Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Naqanan örayäramunna Salbador chämunanqa, y manam allapa illacämonqanatsu.

38 Allacunata ruraq nunäqa marcäquininrecurmi salbaconqa, peru qepaman cuticoqcunapitaqa piñacushaqmi”\* nir.

39 Noqantsicqa manam qepaman cuticur infernuman euquicaqcunantsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinintsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

## 11

### *Une tiempu nunacunapa marcäquinincuna*

1 Marcäquiyoq queqa imatapis rasonpa chasquinantsicpaq caqta segu-racur shuyaquimi, y ima mana ricanqantsiccunatapis rasonpa ricarim.

2 Une awiluntsicunam marcäquinincunarecur Diospita alli ricashqa cayarqan.

3 Marcäquinintsicrecurmi musyantsic parleninllawan Diosnintsic que munduta camashqanta. Tsenopam musyantsic canan ricashqantsiccunata mana caqpita camashqanta.

4 Marcäcoq carninmi, Abel wauqin Cainpitapis mas allin caq qareta Diospaq aparqan. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allipa riquecorqan, y qarenintapis cushishqa chasquerqan. Tseno marcäcoq quenintam wanushqa quecaptinpis, Abelpaqqa canan imepis yarpärintsic.

5 Marcäcoq canqanrecurmi Enoctapis cawecaqllata Dios ellucurcorqan, y ashirpis manam tariyarqantsu Dios ellucurcushqa captin. Y Diospa palabranmi cäyitsimantsic manaraq Dios apacuptin Dios münashqanno cawa-conqanta.\*

6 Diosman mana marcäcurqa, manam imanopapis puedishuntsu pe munanqanno cawashqanta. Tsemi pipis peman eweta munarqa, marcäcunan Dios rasonpa cawashqanta, y llapan shonquncunawan asheqnin caqcunataqa yanapashqanta.

7 Marcäcoq carninmi, Noepis mana imepis ricanqan apäqui tamya canan-paq caqta Dios willecuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurar qallaquicorqan, tseman lloqarcatsir castancunata salbananpaq. Tseno marcäcurninmi, mana wiyacoq nunacunatapis condenecorqan. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allitano chasquerqan.

8 Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorqan erensia cuentata Dios qonanpaq änenqan marcaman. Eucurnin, manam mellamanpis chärinanta musyarqantsu.

9 Y Diospa äniqininman marcäcurmi, Abrahamqa nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorqan. Tsenollam tsurin

\* 10:38 Hab 2.3-4 \* 11:5 Gn 5.21-24

Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho täcuyarqan tse äniquiman marcäcur.

<sup>10</sup> Abrahamqä tsecunallacho täcorqan quiquin Dios sielucho yacheninwan ruranqan mana ushacaq marcaman ewanänpaq caqta marcäcurmi.

<sup>11</sup> Saratapis mana wachacoq quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenqanta cumplinänpaq caqta marcäcuptinlla, Dios yanapecurqan wamrancuna canänpaq.

<sup>12</sup> Tsemi Abraham wanucunanpaq ichicllana pishicaptin llutepa mirenincuna quecorqan; imeca sielucho qoyllurcunanoraq, y lamar cuchuncho aqushanoraq, yupetapis mana puedipa.

<sup>13</sup> Tse llapan nunacunam Dios änicushqanta manaraq chasquirnin wanucuyarqan. Tse nunacunaqa marcäcoq carninmi, carupita ricayarqan allapa cushicur, y cuentatam qocuyarqan que bidachoqa forasterunolla cayanqanta.

<sup>14</sup> Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänänpaq caqta shuyaquicayanqantam.

<sup>15</sup> Pecunaqa mananam yarpäyarqannatsu yargucuyanqan marcaman cutitaqa. Marcancunata llaquerqa imecanopapis cuticuyanmanmi carqan.

<sup>16</sup> Mas bienmi pecunaqa pensaquicayarqan que patsacho marcancunapitapis sielucho marca más alli canqanta, y tseman chëta. Tsercurmi Dios allapa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

<sup>17-18</sup> Diosmi “Tsuriqui Isaacpitam atsca mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carqan. Tseno nirirpis, probaq cuentam “Tsuriquita wanicatsir qarecamë” nerqan. Y Abrahamqa Diosman allapa marcäcoq carmi, jucllella tsurin Isaacta cäsillapa Diospaq wanicatserqan.\*

<sup>19</sup> Abrahamqa musyarqanmi Diosnintsic poderyoq car cawaritsicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerqan.

<sup>20</sup> Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarqan Diosnintsic ware warätin yanapanänpaq caqta.

<sup>21</sup> Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapayan bendisicorqan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnintsicta adorecorqan.\*

<sup>22</sup> Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, israel nunacunata queno nerqan “Imecarpis que marcapita eucuyanquim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

<sup>23</sup> Moisetapis yuricriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quima quilla rurin. Allapa shumaqllan wamra captinmi, tseno rurayarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan llullu wamracunata wanutsiyänänpaq rey mandacushqa quecaptinpis.

<sup>24</sup> Diosman marcäcoq carninmi, Moisespis poqushqana quecar, rey faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu.

<sup>25</sup> Antis pëqa munarqan Diospa israel nunancunawan juntü allqut-sashqa jipar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsänpa muneninta rurar juc ratu que patsacho gosacuritaqa.

<sup>26</sup> Munarqan Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atsca qelleyoq cushishqa Egüptu marcacho cawaquitaqa. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinänpaq caqtam.

\* 11:17-18 Gn 21.12 \* 11:21 Gn 47.31-48.20

<sup>27</sup> Diosman marcäcoq carninmi, Moises eucorqan Egipto marcapita, y manam ima qocorqantsu rey piñanan captinpis. Y Diosta mana riquecarninpis, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan.

<sup>28</sup> Diosman marcäcurmi, Moisesqa israel nunacunata nerqan Pascua fi-estata rurur punctunata yawarwan llushiyänanpaq. Tseno ruratsérqan wanutsicoq anjel yawarta riquecur tse wayicho yachaq wamaqshu wamracunata mana wanutsinanpaqmi.

<sup>29</sup> Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Puca Lamarta tsimpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egipto nunacunapaq, pecunano tsimpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

<sup>30</sup> Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jirurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchomi tse perqa quiquinlla juchurerqan.

<sup>31</sup> Marcäquininrecurmi Rahab jutiyoq chuchumecapis musyapacoq ewaq israel nunacunata yanapacorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana cäsucocqunawan juntu wanutsiyänanpita qeshperqan.

<sup>32</sup> Masran can willayänanpaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeftepaq, Davidpaq, Samuelpaq y llapan profetacunapaq willayapteqnäq.

<sup>33</sup> Tse nunacunam Diosman marcäcur gueracunachopis bensir nasioncunatapis qochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyaqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu.

<sup>34</sup> Burururllana nina rupaquicaqppis manam rupayarqantsu; espadawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi guerachopis buen cholu ticracurir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan.

<sup>35</sup> Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa munayarqantsu. Antis munayarqan marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis, cawarircamur wiñepa cawaquitam.

<sup>36</sup> Waquincunatam jeqchicachacur toryapayarqan, astayarqan y cadenarcucarselman llawiyarqan,

<sup>37</sup> Waquincunatanam rumiwan tsampir wanutsiyarqan. Waquintanam pullanpita serruchepa wanuratsiyarqan. Waquintanam espadawan tucsiya wanutsiyarqan. Waquincunatanam maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunapa üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan, y allapa wactsa mana ni imannaq ancupëpaqmi cawaculläyarqan.

<sup>38</sup> Tse nunacunapaq alli ruraq quecarpis, mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaqcunapa, jircacunapa machecunacho punuriryan puriculläyarqan.

<sup>39</sup> Tse nunacuna marcäquiyoq cayaptinmi, Diosnintsic allipa ricarqan. Peru tseno quecaptinpis, Dios manaran pecunata qorqanraqtsu änicushqancunata.

<sup>40</sup> Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa allitam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa munarqon noqantsicpis pecunawan iwal äniquininta chasquinantsictam.

1 Tsemi tse atasca nunacuna Diosman marcäcuyanqannolla noqantsicpis Diosman alli marcäcushun. Imanomi corir lllinacoq nunacunapis imapis mana atajâyânanpaq jinella coriyan; tse cuenta noqantsicpis jutsantsiccunata tapsicuricur; mana qelanashpa Dios munanqanno cawaquita tîrashun.

2 Teyta Jesucristu imano cawanqantapis cäyicushun. Pemi yanapecamâshun alli marcäquiyôq canantsicpaqqa. Pêqa manam penqacorqantsu cruscho jipar wanitapis. Porqui musyarqanmi tsecuna pasacuriptin, allapa cushiqui châramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntu mandacur tēcan.

3 Tsemi qamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpis, ama llaquinâyetsu; antis yarpäcurcuyê Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta.

4 Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyâshuptiquipis, manaran wanipaqtanoqa sufriyanquiraqtsu.

5-6 Yarpâyê Diosnintsic palabrancho wamrancunata callpata goyâshurniqui, queno niyâshonqequita:

“Wamrallâcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayetsu castigayapteq, ni quejacuyetsu quiquiquicunapaq piñapâyapteq.

Porqui noqaqa cuyanqâ caqcunataqa astapâmi,

y wamrâ caqcunataqa Diosniquicuna carmi piñapâriyaq”\* nenqanta.

7 Alli papâqa tsurincunata cuyarninmi astapan. Tse cuentam Diosnintsicpis wamrancuna cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyâshunqui shumaq cawacuyânequipaq.

8 Diosqa llapan wamrancunatam astapan, sitsun mana astapâyâshunquimantsu; tsepenqa manam lejitimu wamrancunatsu cayanquiman.

9 Piwan mewanpis shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsictapis wamra cashqa papânintsiccuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpâ rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita rurantsicpaq. Tseno quecaptenqa, çimanirtaq wiyacushwantsu almantsic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsit-simashqa!

10 Têtantsicpa, mamantsicpa maquincho pocu tiempu quecashqam, alli canantsicta munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin çmanatsuraq Teyta Diosnintsicta mas cäsucushwan biennintsic peno jutsanagna canantsicpaq corijimashqa!

11 Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir cäsucôq caqqa yachaconqa alli cabal nuna quietam, y alli pasaquitam.

12 Tsemi ama ni megequi Teyta Jesusman creyiquiniquicunapita utinaquicuyetsu ni qelanâquicuyetsu.

13 Antis alli nânipa ewañoq shumaq portacuyê. Tsemi waquin utinashqacunapis ricayâshurniqui, mas callpata tsarir; creyiquinincunacho firmi cayanqa.\*

*Marcäquinintsicpita mana qepaman cutinapaq willapâquicuna*

14 Llapun nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayê, y jutsacunata amana rurayetsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsi Diosta.

\* 12:5-6 Pr 3.11-12 \* 12:13 Pr 4.26



15 Tsemi imecanopapis türecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipaq. Piñacorqa, imeca asqaq qoranomi waquincunapaqpis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui.

16 Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana cäsucocq cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.\*

17 Musyayanqequinomi tseno llutata rurarirnin, bendisionninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediü carqantsu mayor queninta rescatananpaq.

18 Dios Sinai jircacho parlaptin, wapulyarcuyan nina rupecaqta, y shucuyi bunrurur cacorqoqta, y pasepa paqasyäcureqta israel nunacuna nopancunallacho ricayanqantanoqa manam noqantsic ricashqatsü cantsic.

19 Ni manam trompeta waqaqta, ni Dios fuerti parlaqta wiyashqatsü cantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlananpaq.

20 Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsipa wanuratsiyë”\* nir.

21 Allapa mantsacäquipaqmi tse jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moisespis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica”\* nir.

22 Noqantsicmi siqa mana mantsacushpana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa cawecaq Diosnintsic quecanqan Jerusalem sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa anjelcuna Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis.

23 Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntu canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaqa sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic lllapan nunata rureninmanno juscacoq Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almancunawan juntu cawacoq.

24 Tsenollam jina witishqantsic mushoq contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishtatsicoq Jesuspa nopanmanpis. Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

25 Tsemi Diosnintsic parlapämanqantsicta cäsucushun. Une awiluntsicunam tse tiempu willapäcoqcunata cäsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castigecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana cäsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu.

26 Une tiempum Diosnintsic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsu cuyutsishaq, sinoqa sielutawanmi”\* nir.

27 Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimarnintsicqa, Diosnintsic cäyitsimantsic cuyoq caq camashqancunataqa ushacäratsinanpaq caqtam, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecananpaq caqtam.

28 Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimäshunnatsu. Tseno quecaptenqa, Diosnintsicllata alabashun lllapan shonquntsicwan. Peta “Grasias” nicur mantsacur cäsucunatam pëqa munan.

29 Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caqcunataqa usharenqa.

## 13

### *Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsiucuna*

\* 12:16 Gn 27.1-40 \* 12:20 Ex 19.12-13 \* 12:21 Dt 9.19 \* 12:26 Hag 2.6

<sup>1</sup> Wauqicuna y panicuna, Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyë.

<sup>2</sup> Forasterucunata wayiucunaman chämuptin, posadaquecatsiyë. Tseno posadacatsiyanqanchomi waquincunapis “Nunallachi” nirnin, mä anjelcunatapis posadaquecatsiyänaq.

<sup>3</sup> Jesucristuman creyicoq mayiucicuna carselcho llawiräyaptin, watu-cayanqui quiquiucunapis llawirëcayanquequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis, qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

<sup>4</sup> Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa majequicunata respetar llutanta mana rurashpa pellapaq cacuyanqui, porqui mana majäcushpa jucwan jucwan cacoqtaqa, y casadu quecar majanta rachataqtaqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

<sup>5</sup> Qellepaq ama locuyäyëtsu. Conformacuyë cayäpushonqequicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashqequitsu ni jaqirishqequitsu”<sup>\*</sup> nir.

<sup>6</sup> Tsemi peman marcäurnin queno ninantsic:

“Diosmi yanapaman  
y manam mantsacushaqtsu.  
Tseno quecaptin imanam nuna  
ni imata ruramanqatsu!”<sup>\*</sup> nir.

<sup>7</sup> Diospa palabrantä yachatsir pushayäshoqniucunata ama qonqayëtsu. Pecuna Diosman marcäcur imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyë, qamcunapis pecunano Diosman marcäcoq cayänequipaq.

<sup>8</sup> ¡Jesucristoqa pellam quecan cananpis, warepis y imecamayaqqis yo!

<sup>9</sup> Tsemi ama chasquipäyëtsu juclaya mana wiyayashqequi yachatsiquin-  
incunata. Antis Dios ancupämarnintsic, yanapamanqantsicman marcäcur  
patsacashqa cayë. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi,  
alleqa cayanqui” neqta, cäsucurtsu alleqa cantsic.

<sup>10</sup> Noqantsicqa Diospa altarninman de frenti yecurirmi, bendisionta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa templupa saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisionta chasquiyänanpaq.

<sup>11</sup> Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur, Santisimu cuartuman yecoq nunacunapa jutsanta Dios perdonecunanpaq; peru etsantaqa jaqman jorqurirmi cayecoq.

<sup>12</sup> Tsenomi Jesustapis Jerusalem marcapa jaqninman jorqurir wanu-ratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permitirqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq.

<sup>13</sup> Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapäyanqanno penqapashqa canantsic captinpis, pellaman imepis marcäcur cawacushun.

<sup>14</sup> Que patsachoga forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa wiñenin cawashun. Tsemanmi noqantsicqa euquicantsic.

<sup>15</sup> Tsemi Jesucristurecur llapan shonquntsicwan alabecushun Diosnintsicta. Peta alabemi allapa alli caq gareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun Jesucristu puedeq canqanta.

<sup>16</sup> Tsenolla jina ama qonqayëtsu allicina rureta, y cayäpushonqequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyë; porqui tseno rurayanqequim Diospaq allapa alli gareqa.

<sup>17</sup> Yachatsir pushayäshoniquicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyänanpaq caqta musyarmi, pecunaqa imepis shumaq ricayäshurniqui

<sup>\*</sup> 13:5 Dt 31.6-8    <sup>\*</sup> 13:6 Sal 56.3-4; 118.6

yachecatsiyāshunqui. Cāsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyāshunqui; y mana cāsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyāshunquequipis manam imapaq sirwiyāshunquitsu.

<sup>18</sup> Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayāmunqui yanapeçayāmānanpaq. Musyecayāmi consensiacunacho allillata rurecayanqāta, y munayā ime equepis allı portacur cawaquitam.

<sup>19</sup> Allapam roquecuyağ noqapağ Diosman mañaqueçayāmunequita pe mu-naptin yape çamcunaman prontu cutiramunāpağ.

*Bendisioncuna y saluduscuna*

<sup>20-21</sup> Allı pasaquıcho catsimağnintsic Dios imepis yanapeçuyāshı jutsata mana rurashpa pe munanğannolla cawacuyānequipağ. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa allı mitseğnintsic cananpağ; y pepa yawarninwanmi mana ushacağ contratuta patsacatsishqa. Jına pereçur noğalantsicwanpis munashğanta rurecutsun. ¡Tseno canğanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullātsun! ¡Tseno catsun!

<sup>22</sup> Wawğicuna panicuna, callpata çoyarniquim, que ichic willapāquicunata çamcunaman escribiramü. Rogayağmi çasquiricur cushı çushilla leyiriyānequipağ.

<sup>23</sup> Timoteoqa carselpita yarçurishçanam. Tsetam willariyağ. Sitsun manarağ shamuptı, noğaman yurircamonqa; pewanmi watucayağniçui jeçarayāmushağ.

<sup>24</sup> Saludusllāta willecuyē Diosman pushayāshoğniçuiçunata y llapan creyicoğ mayintsicçunata. Que Italia marçacho creyicoğcunapis tsenollam saludecuyāshunqui.

<sup>25</sup> Teyta Diosnintsic çamcunata allı queninwan yanapeçuyāshı.

## SANTIAGU

### Apostol Santiago escribenqan carta

Que cartacho yachatsiquicunataqa Santiagum escriberqan mecho tsechopis Teyta Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Pëqa carqan Jerusalem marcacho creyicoqunapa yachatseqnincunam. Manam apostol caq Santiagutsu carqan, sinoqa Jesucristupa wauqinmi carqan (Marcos 6.3; Galatas 1.19). Teyta Jesucristu wanonqanpita manaraq cawarimuptenqa, manam pepis creyerqanraqtsu Dios Yaya cachamushqan salbacoq Jesucristu canqanta (Juan 7.5). Cawariramuptinran creyerqan.

Tsepitaran Santiagoqa apostol Juanwan y apostol Pedruwan israel mayincunata Jesucristupa alli willaquinta willaparqan (Galatas 2.9). Que yachatsiquicunata Santiago apatserqan Dios Yaya munashqanno cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willaparqan Jesucristuman creyicuyanqanrecur sufrimientucunata pasarpis, Dios Yayaman imepis marcäcur cawacuyänanpaq (1.2-18). Jina yachatserqan wactsacunata mana ancupaqcunaqa jusgashqa cayänanpaqmi (2.1-13). Jina yachatserqan Dios Yayaman marcäcurnin, allicunata rurayänanpaqmi (2.14-26). Jina yachatserqan imatapis llutancunata mana parlayänanpaqmi (3.1-12), y Dios Yayaman imepis mañacuyänanpaqmi (5.13-18). Peru mas presisaqpaqqa nerqan: “Sitsun rasonpa marcäcunqui Teyta Diosman; tseno carqa, rureniquiwanmi ricatsicunqui rasonpa marcäquiniquita” nir.

#### *Santiagupa saludaquinin*

<sup>1</sup> Noqa Santiagum, Dios Yayapa y Teyta Jesucristupa sirweqnin car, cartacamü saludayarniqui me marcacunachopis ramacashqa quecayanqequiman chunca ishque (12) casta Israel marca mayicuna.

#### *Desgrasiacuna pasamashqa, ama llaquicushuntsu*

<sup>2</sup> Wauqicuna panicuna, tuquilaya desgrasiacuna pasayäshuptiqui, qamcuna allapa cushicuyë.

<sup>3</sup> Porqui musyayanquim marcäquiniquicunawan desgrasiacunata pasarnin, pensiaquita mas yachacuyanquequita;

<sup>4</sup> peru tse pasensiequicuna manana ushacäcoq catsun, qamcuna imecacunachopis cabal y firmi nuna cayanquequiaq. Tsenopam juclaya nunana cayanqui.

<sup>5</sup> Sitsun megequicunapapis yacheniquicuna pishenqa, Dios Yayaman mañacuyë. Pëqa llapan nunatam atsca yachenin qoyconqa, mana ajayashpa;

<sup>6</sup> peru mañacuyanquequita rasonpa rurananta marcäcushpa, Dios Yayaman mañacuyë. Y ama niyëtsu: “¿Ruranqatsuraq o manatsuraq?” nishpa. Tseno mañacoq nunaqa imeca lamarpa olan wacman queman bientuwan laqcheqsäquicaqwanmi iwalarin.

<sup>7</sup> Tseno nunaqa ama yarparätsuntsu mañacushqanta Dios Yayapita chasquinanta.

<sup>8</sup> Porqui tse nunaqa jucta wacta rureta munarninmi, ni imatapis rurananpaq churapucantsu.

<sup>9</sup> Qamcuna, umildi wactsa wauqicuna y panicuna, Dios Yayapaq presisaq cayanquequita cushicuyë;

<sup>10</sup> y ricu wauqicuna y panicuna, riguesequicuna manam balintsu. Tsemi imequicunatapís oqrarnin cushicuyé. Ricu queqa ushacaqlam wetanopis shushureqlam.

<sup>11</sup> Imanomí inti achachämuptin qoracuna tsaquirin, y shumaq wetan-cunapis shicwar, limpu ushacäriyan; tse weta cuentonomi, juc ricu nuna negosiunpaq yarpacachäquicar ushacärenqa.

### *Desgrasiacuna y tentasioncuna*

<sup>12</sup> Desgrasiacunapita pasensiacog nunacunaga cushishqam cayanqa. Tsemi Dios allipa ricarnin, juc wiñe cawe coronan qareconqa. Tseno cananpaqmi pe änicorqan llapan cuyaqnin nunacunata.

<sup>13</sup> Pipsis mana allita rureta munarnenqa, ama nitsuntsu: “Dios Yayam que mana allita ruranäpaq tentameta munan” nishpa. Porqui Dios Yayaqa manam ni imepis mana allita rurantsu, y nunacunata manam tentantsu mana allita rurayänanpaq;

<sup>14</sup> sinoqa quiquin numam mana alli muneninta ichicllapayan munapäquican.

<sup>15</sup> Tseno munapëcarllanam, juclla jutsaman jeqarcun. Y jutsallacho cawacorqa, infiernumanmi ewanqa.

<sup>16</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa llutata pensayëtsu.

<sup>17</sup> Llapan imecapis qomanqantsic caqcunaga allapa allim. Tseqa llapan atscicuna camaq Dios Yayapitam shamun. Y pepa shonqunqa manam tumacantsu noqantsicpita.

<sup>18</sup> Tsemi quiquinpa muneninwan mushoq cawenintsic qomarqontsic, shumaq willaquininta wiyar cäsucushqa. Tsenopam llapan rurashqancunapitapis imeca cosechacho punta caq miquino cuyashqa cashun.

### *Teyta Jesusta wiyacur, cäsucushun*

<sup>19</sup> Tsemi cuyashqa wauqicuna y panicuna, alliraq wiyacuyé; ama manaraq alli cäyir, imatapís apurepa parlayëtsu ni piñacuyëtsu.

<sup>20</sup> Tseno piñacog nunaqa manam Dios Yayapa muneninta rurantsu.

<sup>21</sup> Tsemi qamcunaga llapan raccha mana alli rureniquicunata y llapan bisyiquicunata jaqiricuyé. Tsecunaga allapam miraquecan. Qollmi shonqu nunana ticraricur, Diospa shumaq willaquininta wiyacurnin cäsucuyé. Tsenopam salbaduna cayanqui.

<sup>22</sup> Ama alli willaquininta wiyaräcoqlaqa cayëtsu; sinoqa wiyacur, rasonpa caqta ruraqcuna cayé. Mana tseno rurarqa, quiquiquicunam engañaquicayanqui.

<sup>23</sup> Sitsun alli willaquininta juc nuna wiyecar mana cäsucurnin, cumplenqats; tse nunaqa espejucho qaqlanta ricacog cuentam quecan.

<sup>24</sup> Tse nunam espejucho ricapäcurir eucurnin, imanopis cashqanta paqwepa qonqarin.

<sup>25</sup> Peru meqan nunapis salbacog alli willaquininta alcabu wiyar mana qongashpa cäsucuptenqa, ima rurenincunachopis Diosmi bendisiconqa.

<sup>26</sup> Sitsun meqan nunapis relijiosu tuconqa, peru llutata parlar shiminta mana sujetaconqats, quiquinllam engañaquican. Y tse relijiosu quenin manam imapaqpis balintsu.

<sup>27</sup> Dios Yaya munashqanno rasonpa alli caq relijionqa quenomi: Werfanucunata y biudacunata wactsa quenincunacho imallawanpis yanapemi; y jutsasapa nunacuna rurayashqantano mana ruremi.

## 2

*Ricutapis wactsatapis iwallla cuyashun*

1 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, puedeq Teytantsic Jesucristuman creyicoq quecarnin, nuna mayintsicunata jucninta presisaqpaq churar y jucnintana despresyarnin ama cashuntsu.

2 Sitsun ellucayanqequiman chämonqa juc nuna oru sortijashqa, alli mushoq ropashqa; y qepantana yecaramutsun juc wactsa nuna raccha püru ratas roparishqa.

3 Y si tse alli ropan yacacushqa nunata allapa presisaqpaq churarnin, queno niyanqui: “Wiraqtsa, que alli caqlaman täcarami” nishpa; y wactsa nunatana queno niyanqui: “Qamqa, taqellacho shäcamä, o que patsallacho täcamä” nishpa.

4 Tseno nirninmi, jues tucur mana alli penseniqicunawan allitatsu rurecayanqui.

5 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, canan cäyiyämë: Wactsa nunacunatam Dios Yaya acrarqan llapan nunacunapita mas marcäcuyänapaq. Tsemi pecunata Dios Yaya änishqa mandaquinincho erederuna cayänapaq, peta cuyayanqanrecur.

6 Tseno quecaptinpis, qamcunam wactsa nunacunata despresyecayanqui. ¿Manacu qamcunata ricucuna allqutsayäshurniqui juescunaman demande-cayäshunqui?

7 ¿Manacu jina pecuna Teyta Jesuspa respetana jutinpa contran parlayan, pepa wamrancuna quecayaptiqui?

8 Dios Yaya mandacushqan mas baleq leymi queno escribirëcan: “Quiquiqu-uita cuyaconqequinolla nuna mayiquitapis cuyë”<sup>\*</sup> nishpa. Tse leyninta cumplirnëqa, allitam rurecayanqui;

9 peru juc nunallaman qaqarqa, jutsatam rurecayanqui. Tseno rurarninmi, Dios mandacushqanta mana cäsucurnin, culpayoq cayanqui.

10 Sitsun meqan nünapis Moises mandacushqan leycunata llapanta cumplicarnin, jucllellatana mana cumplenqatsu; tse nunaqa llapan mandacushqanta mana cumpleq cuentanomi. Culpayoq quecan.

11 Dios Yayam mandacorqan queno nishpa: “Casadu quecarnin, ama jucwan jucwan pununacuyänquitsu” nishpa. Jina pëllam mandacorqan queno nishpa: “Ama nuna mayiquita wanutsiyëtsu”,<sup>\*</sup> nishpa. Si qamcunatsun jucwan jucwan mana pununacurninpis, nuna mayiquita wanutsiyanqui, Dios mandacushqanta llapanta mana cäsoq cuentanomi. Culpayoq quecayanqui.

12 Tseta yarpäcurcur, allicunallata parlayë y rurayë. Porqui salbamaqnintsicpa mandaquinin nenqanmannomi jushashqa cashun.

13 Tsemi nuna mayinta mana ancupaq nunataqa Dios Yayapis mana ancupashpa jusganqa; peru nuna mayinta ancupaq nunataqa Diospis ancupashllapam jusganqa. Tsemi tse nuna cushiconqa.

*Marcäquinintsicwan allita rurashun*

14 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ¿imapaqtaq balin juc nuna, allicunata mana rurashpa, “Noqäqa Diosmanmi marcäcü” nenqan! Tseno caquicar, ¿salbaconqatsuraq!

15 Sitsun juc wauqi o juc pani mana iman captin, ratas quecanqa o mallaqecanqa;

\* 2:8 Lv 19.18 \* 2:11 Ex 20.13-14; Dt 5.17-18

16 y megequipis queno nishpa niyanqui: “¡Shumaqlla euqui, wauqisitu! Qoñulla shumaq pitucur, abrigacunqui; y pachequi junta, micunqui” nishpa, mana imallatapis qarecuyañequirecur, tseno qamcuna niyanquequi, ¿imapaqtaq sirwenqa?

17 Tsenomi meqan nunapis Diosman marcäquicar, allacunata mana ruraptenqa, tse marcäconqan wanushqa cuentano quecan.

18 Capaschi juc nuna megequitapis queno nircuyäshunquiman: “Qammi marcäcunquilla; peru noqaqa allacunatam rurecä.” Mä, qam ricatsimë allacunata mana rurecar marcäquiniquita; y noqa alli rurenicunawanmi ricatsishquequi marcäquinita.

19 Qammi creyinqi jucllella Dios Yaya cashqanta. Tseqa allapa allim. Tsenollam supëcunapis jucllella Dios cashqanta creyir mantsacashqa carcaryayan.

20 Ä, upa nuna, ¿munanquicu queta cäyitsinaqta? Allacunata mana rurap-tiqueqa, manam imapaq balintsu marcäconquequipis.

21 Diosta une awilituntsic Abraham cäsucurninmi, altarcho sacrificsiuta rurar, tsurin Isaacta casi wanicatserqan. Tseno cäsuptinmi, Abrahamta Dios Yaya chasquerqan allitano.

22 Tsemi musyantsic marcäquininwan Abraham allacunata ruranqanta; tse rurenincunawanmi musyatsimantsic marcäquininpis rasonpa canqanta.

23 Tsenomi culplicärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Dios Yayaman Abraham creyiconqanrecurm, pe chasquerqan alli nunatano.”\* Y Abrahampaqmi Dios Yaya nerqan: “Abrahamqa noqapa amigümi” nir.

24 Cäyianquequinollam marcäcoq nunataqa Dios allitano chasquenqa allicu-nata ruranqanrecur, manam marcäconqanrecurlatsu.

25 Tsenomi Rahab jutiyoq cuerpun rancioq warmipis marcanman cacha ewaq ishcaq israel nunacunata wayinman posadacaratsir, chiquiyaqnin nunacunapita safatsirnin, juc ladu nänipa despachecorqan. Tseno ruranqanrecurm, tse warmita Dios Yaya ricarqan allitano.

26 Imanomi juc nuna wanuriptin alman yarqurenqa, y ayanna ni imapaq-pis sirwinnatsu; tse cuentahomi meqan nunapis allacunata mana ruraptenqa, Dios Yayaman marcäconqan ni imapaq sirwintsu, wanushqa cuen-tano carnin.

### 3

#### *Nunapa qallun llutata parlatsin*

1 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, qamcunapita waquinniquilla yachat-sicoq cayë. Musyecayanquim yachatsicoq nunataqa waquincunapitapis mas Dios Yaya jusgayämānan canqanta.

2 Llapantsicmi imanopapis mana allacunata rurecantsic. Sitsun meqan nunapis lluta parlecunapita shiminta sujetaconqa, tse nunaqa imachopis alli cabal carninmi, quiquinpa personantapis tsaräcun mana allacunata manana rurananpaq.

3 Sitsun cawallupa shiminman bosalnin churantsic cäsümānantsicpaq, mu-nanqantsicpam puritsishun.

4 Jina musyantsicmi lamarcho jatusaq barcucunapis feyupa bientu apaptin, llutanpa ucuyanqanta. Peru tse barcupa uchücllallan timonnin-llata chofer tumatsir ticratsirninmi, munanqanpa puritsin.

\* 2:23 Gn 15.6

<sup>5</sup> Tsenollam jina nunapa cuerpuncho qallun uchucullanlla; peru uchucullallan quecarpis, imecatam galacur parlan. Imanomi atasca monticunata ichiclla nina rupar usharin,

<sup>6</sup> qallupis tse ichiclla nina cuentam imecatapis melanepaq mana allicunallata parlatsicun; y nunacunapa bidanta imapis ismushqatano tumaratsin. Tsecunataqa diablum parlatsicun, nina rupaq cuenta nunapa caweninta pasepa perdiratsinanpaq.

<sup>7</sup> Tunacho chucaru animalcunata, pishqucunata, culebracunata y lamarcho imana caq animalcunatapis tsarir; manshuyätsishwanmi.

<sup>8</sup> Peru ni meqan nunapis ichicllanlla qallunta manam sujeteta puedintsu. Shimin llutallana parlacoq captinmi, wanutsicoq benenu cuentano nuna mayincunata mana alliman qarpurin.

<sup>9</sup> Tse shimintsicwanmi Dios Yayantsicta alabantsic. Jina tse shimintsicllawanmi pe camashqan quiquin niraq nuna mayintsicunapa tuquilaya wasan rimantsic.

<sup>10</sup> Jina tse shimintsicllam agradesicur allicunata parlan, y lluta mana allicunatapis parlean. Wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa cashuntsu;

<sup>11</sup> porqui manam juc pucyullapita mishqueq y asqaq yacu yarqamunantsu.

<sup>12</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, iguspa yuran manam asetunastatsu wayun; ni ubaspa yuran igustatsu wayun. Tsenollam juc pucyupita anqaq yacu yarqecamuptenqa; mananam mishqueq yacu yarqamunnatsu.

### *Rasonpa caq yache*

<sup>13</sup> Megequicunapis alli yachaq y musyaq nunacuna carnenqa, rasonpa yacheniquicuna canqanta ricatsicuyë, shumaq qollmi nuna queniquicunawan allicunata rurarnin.

<sup>14</sup> Peru qamcunatsun nuna mayiquicunata chiquir; shonquiquicunacho allapa ambisiosu quecayanqui; ama yachaq queniquicunata alabacuyëtsu, quiquiquicunapis rasonpa caqta ulipëcarnin.

<sup>15</sup> Tseno mana alli yacheniquicunaga manam Diospitatsu shamun; sinoqa que munducho nunapa mana alli muneninllapitam y diablullapitam shamun.

<sup>16</sup> Porqui meqan nunapis nuna mayincunata chiquir ambisiosu caquicarnenqa, imepis pletucurninmi mana allicunallata ruraquican.

<sup>17</sup> Peru Diospita shamoq alli yacheqa quenomi: tsuya yacuno limpiu quemu, nuna mayintsicwan mana liryaquimi, qollmi shonqu quemu, wiya-coq quemu, ancupäcoq quemu, allicunata ruremi, llapanpaqpis iwal quemu y rasonpa caqlata parlaquimi.

<sup>18</sup> Tseno alli cawaquicho quecaq nunaqa alli cawaquillatam apecan murucoqno memanpis. Tsenopam nunacuna alli cawaquillacho cayanqa.

## 4

### *¿Cuyanacushwancu, o pelyashwancu?*

<sup>1</sup> ¿Imanirtaq qamcuna quiquiquicuna pura pletucur pelyacuyanqui? Qamcunaga quiquiquicunapa muneniquicunata cäsurninmi, pletucur cacuyanqui.

<sup>2</sup> Qamcunaga codisiosu carmi, muneniquicunata mana tarirnin, nuna mayiquicunata wanutsiyankui. Y embidiosu carmi, munayanquequicunata mana tarirnin, pelyacur pletucuyanqui. Dios Yayaman mana mañacurninmi, munayanquequicunatapis tariyanquitsu.



<sup>3</sup> Mañacuyaptiquipis, Dios Yaya manam qoycuyashunquitsu, mana alli muneniquicunapaq captin. Porqui qoycuyashuptiquipis, mana allacunacho gastarmi ushariyanquiman.

<sup>4</sup> Casadu nuna jucwan jucwan yachacoq cuentam qamcuna cayanqui Diospaq. ¿Manacu musyayanqui que mundocho imapis mana alli caqçunata mas cuyarnin, Dios Yayata chiquicayanqueqita? Pipis que mundocho quecaqçunallata cuyarnenqa, Dios Yayapa chiqueqinmi ticrarin.

<sup>5</sup> Mana baleppaqqa ama churayetsu Diospa palabran queno escribirëcanqanta: “Nunacunapa alman Dios Yaya churashqanmi, Diosllatana cuyayänanta munan.”

<sup>6</sup> Dios Yayam alli queninwan yanapamantsic. Y tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Orgullosu nunacunapitaqa Dios Yaya piñanmi; peru qollmi shonqu nunacunataqa

Dios Yayam alli queninwan yanapan.”\*

<sup>7</sup> Dios Yayata cäsucuyë. Diabluta chiquirnin, munanqantaqa ama ru-rayëtsu. Tseno chiquiyaptiquim diablu euconqa.

<sup>8</sup> Dios Yayata mas cuyayänequipaq yarpacachâyë. Tsemi qamcunatapis pe ancupëcuyashunqui. Jucta wacta yarpacachaq jutsa ruraqcuna, mana alli rureniquicunata jaqiricurnin, shonqiquicuna mana alli yarpacachashqanta ama rurayënatsu.

<sup>9</sup> Tseta yarpäcurcur llaquicur pesacurnin waqacuyë. Asicachäyanquequicunapita waqayë, y cushi cushi queniquicuna llaquiquiman ticratsun.

<sup>10</sup> Dios Yayapa nopancho qollmi shonqu nuna cayë. Tseno cayaptiquim, pe presisaqpaq churayashunqui.

<sup>11</sup> Wauqicuna y panicuna, nuna mayiquicunapaq ama contrancuna ri-mayëtsu. Tseno pipis nuna mayinpaq contran parlarnenqa, o imanopis cawaconqanta rimar parlarnenqa, Dios Yayapa leynincunatam mana al-lipaq churecan. Y tse leypaq contran parlarninmi, mana cäsucur yachaq tucushqa quecan.

<sup>12</sup> Quiquin Dios Yayam leycunata mandacorqan nunacuna cumpliyänanpaq. Jina pemi jues queninwan nunacunata salbeconqa, o condeneconqa. Tseno quecaptin, qamqa, ¿pitaq canqui nuna mayiqui imanopis cawaconqanta aberwanequipaq!

### *Manam pipis musyantsu ni ima pasananta*

<sup>13</sup> Canan cäyiyämë que parlapäyanqaqta. Qamcunam queno niyanqui: “Ware warätin ewacushun munanqantsic caru marcapa. Tsechomi juc wata carir, negosiuta rurarnin, atscä qellëta ganarishun” nishpa.

<sup>14</sup> Peru qamcuna manam musyayanquitsu ware warätin ima pasayashunequitapis. Imanomi pucute yuririrnin juc ratu ushacärin; tsenomi qamcunapis que patsacho ushacäreqla cayanqui.

<sup>15</sup> Tseno parlayanquequinoqa antis quenomi niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawashun; y munanqantsicunatapis rurashun” nishpa.

<sup>16</sup> Peru qamcunaqa orgullosu tucushpam, imatapis rurayänequipaq parla-quicayanqui; tseno parlayanquequim allitsu.

<sup>17</sup> Tsemi meqan nunapis allacunata rurananpaq musyecarnin, mana ru-rarqa, jutsata rurecan.

\* 4:6 Pr 3.34

## 5

*Ricu nunacuna, cuidadu, queno sufriyanquiman*

1 Ricu nunacuna, mä canan parlapäyanqaqta cäyirayämë. Allapa sufriyänequipaq canqanta yarpäcurcur, qaparipa qayaripa waqacurnin cacuyë.

2 Llapan allı cäyäpushonqequicunam limpu ismur ushacanqa; y allı ropequinatam puyu limpu uchcur ushacäratsenqa.

3 Origuicunam qelleniquicunam limpu ocsidashqa quecan. Tse ocsidashqa qelleniquicunam mana allı nuna cayanqequita testiguno shimpiyëshurnıquı, nına cuentano rupayëshunquı. Que patsa ushacänan junaqcuna quecaptinnam, qamcuna imecatapis elluyarqonquı.

4 ¡Quetapis cäyirayämë! Qamcunam chacrequicunacho cosechar, uryamoq nunacunapa jornalnincunata pagayarqequitsu. Tsemi pecuna jornalninta llaquir, reclamacuyanqanta llapan imeca caqpapis mandacoq puedeq Dios Yaya wiyashqa.

5 Qamcunam imatapis munayanqequita rurar, llapanyoq car, que patsacho cushishqa wirayäquicayanquı. Tsemi animalcuna camalcho wanoq cuentanı qamcunapis wanuyanquı.

6 Qamcunam mana jutsayoq nunacunata mana caqta tumpar, mana ni imanopapis defendicuyaptin, wanutsiyarqequı.

*Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacushun*

7 Wauqıcuna y panicuna, Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacuyë. İmanomı juc murucoq nuna mushoq tamyata y qepashqa tamyata shuyarnin, pasensiacun chacrancho murushqanpita allı cosechacunata el-lunanpaq;

8 Tse cuentanolla qamcunapis shumaq pasensiacurnin, mana ni ichicllapis qelanashpa, tsaracuyë. Porquı ichicllanam pishin Teyta Jesus cutimunanpaq.

9 Wauqıcuna y panicuna, ama jucnıquı jucnıquicunapa contrequıcuna parlayëtsu, tse parlayanqequipita castiguta mana chasquiyänequipaq. Musyayë: İchicllanam pishin shamur, Dios Yaya juesno jusgamänantsicpaq.

10 Wauqıcuna y panicuna, Diospaq profetacunam allapa sufrir pasensiacuyarqan; y pecunano qamcunapis pasensiacuyë.

11 Musyantsicmı llapan sufrimientu pasensiacoq nunacunata cushicoqcunapaq churanqantsicta. Wiyayashqanquım Job jutıyoq nuna llapan sufrimientucunata pasensiacur pasaptınraq, Dios Yaya yanapashqanta. Tsenomı Dios Yaya llapan boluntaninwan nunacunata ancupan.

12 İmano captınpis, wauqıcuna y panicuna, imatapis änicurnin, ama jurayanquitsu sielucho ni patsacho caqpaq, ni ima mas caqcunata testiguiquıcunapaq churarnin. Sinoqa imata änicurpis, parlacuyë: “Aumi, rurashaqmi” o “Manam rurashaqtsu” nishpa. Tseno parlacuyaptiqueqa, Dios Yaya manam jusgayëshunquitsu.

*Dios Yayaman mañacuyë*

13 Meqequipis nacaquicunacho llaquishqa carnenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Meqequipis cushı cushı carnenqa, qotsucur Dios Yayata alabecuyë.

14 Qamcunapita meqequipis qeshyarnenqa, inglisiacho mandacoqcunata qayatsiyë. Pecunanam qeshyaq nunata Teyta Jesuspa jutıncho aseitiwan llushirnin, Dios Yayaman mañacuyanqa.

<sup>15</sup> Dios Yayaman marcäcur mañacuyaptinmi, tse qeshyaq cachacärenqa. Teyta Jesusmi cachacätsir sharcaratsenqa; jutsacunata rurashqa captinpis, perdoneconqam.

<sup>16</sup> Tsemi mana alli rurayanqequicunapita jucniqui jucniqui willapänacur perdonanacurnin, Dios Yayaman mañacuyë cachacashqa cayänequipaq. Dios munashqanno cawwacoq nunapa mañaquinenqa allapa poderyoqmi.

<sup>17</sup> Profeta Eliasmi noqantsicno nunalla quecar, llapan shonqunwan Dios Yayaman mañacorqan mana tamyananpaq. Tsemi quima wata y joqta quilla rurin, que patsaman mana tamyarqantsu.

<sup>18</sup> Tsepitanam Elias yape Dios Yayaman mañacuriptin, tamyar qallecorqan. Tsenam chacracunacho cosechacunapis alli carqan.

<sup>19</sup> Wauqicuna y panicuna, si qamcunapitatsun jucniquicuna rasonpa caqta wiyecar, mana alli rureman cutiquiconqa, y peta alli rureman juc wauqi cutitsiptenqa,

<sup>20</sup> queta musyayë: Mana alli ruraq nunata alli caqman meqequicunapis cutitsiyaptiquim, infernuman euquicanqanpita salbeconqa, y llapan jut-sanpita perdonashqata ticraratsenqa. «Tseno catsun. Amen»

## 1 PEDRU

### Apostol Pedrupa punta caq cartan

Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäoqcunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanganrecur tuquilaya sufrimientucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayashunqui. Tserecur ama llaquiyetsu “¿Imanirraq queno sufrí?” nir. Pocu tiempullanam jipiryanqui. Tsepitaqa Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyiyänqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

#### *Pedrupa saludaquinin*

<sup>1</sup> Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanqequiman.

<sup>2</sup> Unepita dispunishqannomi Dios Yaya qamcunata acrayashorqequi, Santu Espiritupa poderninwan pellaqaqa car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

#### *Diosnintsicman marcäcurmi, cushishqa cawacuntsic*

<sup>3</sup> ¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticraratsimarqontsic, peman llapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa.

<sup>4</sup> Y sieluchomi wiñe cawe erensiantsic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacanqa, ni mapayar ismonqa.

<sup>5</sup> Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamashun que patsapa ushenin junaq salbasionta qomanqantsicyaq.

<sup>6</sup> Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Capasmi que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa.

<sup>7</sup> Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsiccunaqa quenomi: orutam caldiyatsir tsullutsiyan oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam sufrimientucunata noqantsicpis pasarnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqlam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyanqequipitam Dios allapa cushicurnin, alabayashunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

<sup>8</sup> Jesucristuta qamcuna cuyecayanquim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riquecar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanqequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita pueidianquitsu.

<sup>9</sup> Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbasionnin tarishqantsicpitam.

10 Diospa une profetancunam allapa aberwar musyapăcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamănantsicpaq caqta. Tseno musyapăcurirmi, willacuyarqan allı queninrecurlla Dios salbamănantsicpaq caqta.

11 Tseno musyeta munar “¿Pıraq canqa? ¿Imeraq canqa?” nishpa, caquicayaptinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur, puedeq queninwan espantepaqcuna pasacunanpaq caqta.

12 Diosmi tse willacoqcunata musyatserqan que allı willaquicunaqa quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsiccunapaq cashqanta. Que allı willaquitam canan willacoqcunapis musyatsimantsic sielupita cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

### *Diosnintsicmi qayamantsic jutsannaq canantsicpaq*

13 Tseno quecaptenga, cabal nunana cashun; imatapis allı tantiyecuryan rurashun. Noqantsicqa llapan shonquntsicwanmi Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa allı queninta ricatsimăshun.

14 Nopatam Diosnintsicta mana reqır; mana allıcunata rurarqantsic; cananqa obedienti wamracunanona allıcunata rurashun.

15 Acramaqnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allıcunata rurarnin;

16 porqui Diospa palabranmi queno escribirėcan, “Jutsannaq cayė, noqa jutsannaq cashqăno”,\* nir.

17 Llapan nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaqărishpa Diosnintsicqa jusanqa. Tsemi peta “Teytallă” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsicyaq peta mantsacurnin cawacushun.

18 Une awiluntsiccunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicashqam Diosnintsic libramarqantsic. Tseno cawacushqantsicpıtaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic.

19 Sinoqa Jesucristupa yawarninwanmi rantimarqantsic, imeca watayogllaraq sanu carnishıta nunacuna jutsancunapıta perdonashqa cayănanpaq wănutsiyashqanno.

20 Tsepaqmi Jesucristuta Diosnintsic acrarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempuchoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq.

21 Diosmi Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimorqan sielucho allapa puedeq cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcăcur, peta shuyaquicantsic.

22 Rasonpa caq allı willaquininta cäsucurninmi, limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcăcoq mayintsiccunata cuyanantsic. Y llapan shonquntsicwan y callpantsicwanmi jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic.

23 Porqui allı cawacorqa, yape yuricushqanonam quecantsic. Tseqa manam mamănintsiccunapıta yuricushqantsicnotsu, sinoqa Diosnintsicpa willaquininta chasquıcushqantsicpitam. Tse willaqueqa manam imepis ushacangatsu.

24 Porqui Diospa palabranmi queno escribirėcan:

“Llapan nunacunapis qoranollam quecayan,

y shumaq quenincunapis wetanollam.

Qora tsaquiritenqa, wetancunapis shushurinmi;

25 peru Diosnintsicpa willaquinenga imepis manam ushacangatsu”,\* nishpa.

Que allı willaquitam noqantsicman willacayămorqan.

\* 1:16 Lv 11.45; 19.2 \* 1:25 Is 40.6-8

## 2

1 Tsemi jaqiriyë uliquicunata, mana allı quecar allı tuquicunata, chıquınaquicunata, wasa rimecunata y waquın mana allı rurecunatapis.

2 Antis lichıpaq llullu wamra locuyaqno, qamcunapis locuyepa Diospa rasonpa allı willaquininta ashıyë, tseta wıyacurnın, mas yachacur salbacuyänequıpaq.

3 Porquı qamcunaqa Diospa allı queninta musyayarqonquinam.

*Jesucristoqa simientupaq maestra ruminomi*

4 Cuyë wauqıcuna panicuna, cananqa Teytantsic Jesucristuwan jucnolla cashun. Petam wayıpa simientunpaq allapa baleq mayestra rumino cananpaq Diosnintsic acrarqan. Peru waquın nunacunanam mana allı rumıtano jıtarıyarqan.

5 Qamcunapis baleq rumi cuentam cayanquı. Tsemi Diosnintsic mana ricacoq templuta qamcunapita ruranqa. Tsenopa saserdotıncuna car, Diospaq qareta apaqno peman alma y cuerpu entregaquıcuyë. Tsetaqa Teyta Dios cushicurmi, chasquiyëshunquı Teyta Jesucristurecur.

6 Porquı Diospa palabranmi Jesucristupaq queno esrıbrırëcan:

“Noqa Diosmi Sion nıshqan jırcaman allapa baleq acrashqa mayestra rumıta churä. Pıpis peman marcäcoqcunaqa

manam imepis penqacushqatsu cayanqa”\*

7 Noqantsic creyicoqcunapaqqa allapa baleq ruminomi Jesucristu quecan; peru mana creyicoqcunapaqqa Diosnintsicpa palabranmi queno nıcan: “Wayı perqacuna ‘Manam allıtsu que rumeqa’ nır, jıtarıyanqanmi, cananqa mayestra rumino churacärıshqa quecan”\* nır.

8 Y quenopıs nıcanmi:

“Tse rumıchomı trompısayanqa”\* nıshpa.

Tsemi palabranta mana cäsucocqunaqa jutsaman ishquıyanqa. Tseno pasayänanpaqmı suertıncuna y destıncuna carqan.

9 Peru noqantsicıtaqa Diosnintsic acramarqantsic pe mandacoqta sırwınantsicpaqmı, y pıllapaqna canantsicpaqmı. Tsemi Diosnintsic allı rurashqancunata willacunantsic. Pemi jorqamarqantsic paqaschono quecashqantsicpita, actsıchonona allı cawanantsicpaq.\*

10 Nopataqa manam Diospatsu carqantsic; cananmi sı pepana quecantsic. Nopataqa Diosnintsic manam ancupämarmarqantsıtsu; peru cananqa ancupämantsıcnam.

*Dios mandacushqanno cawacushun*

11 Cuyë wauqıcuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptıquım, qamcunata rogayaq mana allı münenuıquıcunata manana rurayänequıpaq. Porquı tsecunaqa almantsicpa contranmi quecan.

12 Diosta mana cäsucocqunacunapa nopanchonäqa allı cawacushun. Tsemi pecuna mana allıta ruraq nunacunapaqno noqantsicpaq parlecarpıs, allı rurashqantsıccunata ricarnın, Diosnintsicıta alabayanqa pe shamunan junaq.

*Autorıdacunata cäsucushun*

\* 2:6 Is 28.16 \* 2:7 Sal 118.22 \* 2:8 Is 8.14 \* 2:9 Is 43.20-21; Ex 19.6

13-14 Teyta Diosnintsicrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam mana alli ruraqunata castigayanqa, y alli ruraqunatanam shumaq ricayanqa.

15 Porqui Diosnintsicqa munan allillata ruranantsictam. Tsenopam mana cäyicoq upano nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänanpaq.

16 Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunano. Peru ama “librinam cä” nir, llutancunata rurayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqnincunano cawacuyë.

17 Lllapan nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsicunatapis. Diosnintsicta mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqunatapis.

### *Sirwipacoqcuna patronnincunata cäsucuyänanpaq*

18 Sirwipacoqcuna, patronniquicunata respetacuyë, alli captin o mana alli captinpis.

19 Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufritsiyäshuptiquipis, ama ajayayëtsu. Porqui mana ajayashpa sufrimentucunata pasarqa Diospaq allim quecayanqui.

20 Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, ¿ima allitaraq rurayanqui? Peru juc nuna allita ruranqanpita castiguta pasensiacur chasquerqa, allapa allim Diosnintsicpaq quecan.

21 Tseno sufrinantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur sufrishqa captinmi, musyantsic peno sufrinantsicpaq cashqanta.

22 Pëqa ni ima jutsatapis manam ruraraqantsu, ni pitapis uliparaqantsu.\*

23 Nunacuna ashayaptinpis, pëqa manam asharqantsu. Maqayaptinpis, manam mana allipaqa contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi marcäcorqan meresiyashqanmanno jusgananpaq.

24 Cruscho wanurmi, jutsantsicunata quiquin apacorqan. Manam jutsata rurawarqantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana tigratsimarqantsic.

25 Nopataqa oqracashqa üshanomi puricorqantsic; peru cananqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacunantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

## 3

### *Casaducuna alli cawacuyë*

1-2 Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptinpis, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyanqequita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsicmanna paqwepa creyicuyanqa, Diosnintsicpaq mana parlapëcaptiquipis.

3 Ama yarpacachäyëtsu aqtsequicunata tuquilayaman nactsaquita, ni orupita areticunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli caq ropacunapaq.

4 Antis shonqiquicunacho yarpacachäyë shumaq alli cawaquipa. Tseno cawacurnenqa, Diospa riqenin chopis allapa baleqmi quecayanqui.

5 Tsenoshi cuyellapaq cayänaq Diosnintsicman marcäcoq une warmicunapis. Pecunash qowancunapa mandaduncho cawayänanpaq.

\* 2:22 Is 53.9

<sup>6</sup> Tsenollash Sarapis cäsucurnin, shumaq respetunwan “Señornimi canqui” ninaq qowan Abrahamta. Y qamcunapis allícunata rurarnenqa, y mana imapitapis mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

<sup>7</sup> Tsenolla, casadu nunacunapis, shumaq tratayê warmiucunata. Porqui pecunaga allpa tasano delicadam cayan. Diosmi allí queninwan ishquequita wiñe caweta qoyâshorqonqui. Tseno quecaptenqa, warmiucunata shumaq cuyashpa wâtayê. Tseno mana rurayaptiqueqa, imatapis Diosta mañacuyaptiqui manam wiyayâshunquitsu.

*Quecunatam rurayânequi allí cayânequipaq*

<sup>8</sup> Tsemi qamcuna cawayê juc shonqulla. Juc castanolla cuyanacur, ancupânacur y umildi nunacuna cayê.

<sup>9</sup> Pipis mana allita rurayâshuptiqui, qamcunaga ama cutitsiyanquitsu mana allipaga. Ni ashayâshuptiquipis, ama ashayanquitsu. Tsepa rantenqa, Diosnintsicta mañacuyanqui pecunatapis bendisíonta qoycunanpaq. Tseno canantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic, y tseno rurashqaqa bendishqam cashun.

<sup>10</sup> Porqui Diospa palabranmi queno escribirêcan: “Pipis allí cawaquita munarqa, y cushi cushi caweta munarqa, ama mana allícunata parlatsuntsu ni ulicutsuntsu.

<sup>11</sup> Mana allí rurecunapita witicur, allíllatana ruratsun. Pi mewanpís allí cawaquita tîratsun.

<sup>12</sup> Allí ruraqcunataqa Diosnintsic ricarêcanmi. Y llapan mañacushqancunatapis wiyanmi; peru mana allí ruraqcunataqa, manam riquetapis munantsu”,\* nishpa.

<sup>13</sup> ¿Piraq qamcunata mana allita rurayâshunquiman, allí rurecunapaq siempri yarpacachêcayaptiqui!

<sup>14</sup> Peru sitsun allícunata rurecayaptiquipis sufritsiyâshunqui, Diosnintsicmi cushiquita qoyâshunqui. Tsemi pitapis ni imatapis mantsayanquitsu.

<sup>15</sup> Mas bien llapan shonqiuicunawan Teyta Jesucristuta respetayê. Y pëman imarecur creyicuyanquequita pipis tapuyâshuptiqui, shumaq cäyitsiyânequipaq listu quecayê.

<sup>16</sup> Peru qollmi shonqiuicunawan, y allí consensiequicunawan respetacurnin contistayê. Tsemi wasequicuna rimaq nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayâshurniqui.

<sup>17</sup> Diosnintsic permitiptin, allícunata rurayanquequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allícunata rurayanquequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui.

<sup>18</sup> Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpís, juc cutilla wanorqan jutsantsicunarecur, Diosnintsicman pushamânantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru Santu Espiritunmi cawaritsimorqan.

<sup>19</sup> Infernucho presu quecaq almacunamanpís ewarqan willapâcunanpaqmi.

<sup>20</sup> Pecunaga cayarqan Noepa tiempuncho mana cäsucocq wanushqa nunacunapa almacunan. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana allí ruraq nunacuna jutsancunata jaqiyânanpaq shuyararqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata rurarqan. Peru puwaq nunacunallam tse arcaman yecur, salbacuyarqan yacucho wanuyânan quecaptin.

\* 3:12 Sal 34.12-16



<sup>21</sup> Tse yacoqa carqan canan bautisaconqantsicnومي. Tsemi bautisacur-nenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa alli consensianticwan Diosnintsicta sirwinapaq aninantsicpaqmi.

<sup>22</sup> Pemi sieluman ecur, Dioswan juntu quecan, anjelicunapa y llapan imana caq poderyoqcunapapis mas mandacoqnin.

## 4

### *Yachenintsicmanno Diosta sirwishun*

<sup>1</sup> Jesucristu sufrishqa quecaptenga, qamcunapis listu quecayë imachopis sufriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurarcunanpaqmi.

<sup>2</sup> Tsenam mana alli munapäyanqancunatapapis manana rurayanqanatsu. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq.

<sup>3</sup> Amana Diosta mana cäsucoc nunacunanoqa tuquilaya bisiucunata rurayënatsu: Puntatam mana alli bisiyiucunata munapar, machacur, melanäyanqequiyaq micur, upur, fiestan fiestan puricur, imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucoc nunacunawan juntacashqa puricuyarqequi.

<sup>4</sup> Cananqa tse nunacuna mana alli rurenincunaman manana juntacuyap-tiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, qamcunapa contrequicuna parlayan.

<sup>5</sup> Peru tse nunacunaqa imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan cawaqcunapa y wanushqacunapa juscacoqnin Dios.

<sup>6</sup> Tseno captinmi, wanushqa quecaq nunacunamanpis alli willaquininta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq juscashqa captinpis, almancunaqa Diosnintsicwan imeyaqpis cawayänanpaq.

### *Jucnintsic jucnintsic yanapanacushun*

<sup>7</sup> Que patsacho llapan caqcunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi qam-cuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qonqellata Diosnintsicma mañacuyë.

<sup>8</sup> Llapanpita mas alleqa jucniqui jucniucuna ancupänacur cuyanacuyänequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui.

<sup>9</sup> Wayiucunaman nuna mayiucuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë.

<sup>10</sup> Diosnintsic qoyäshonqequi yacheniquicunamanno nuna mayiucunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno.

<sup>11</sup> Pipis willapäcurnenqa, willapäcutsun Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapecutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananpaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

### *Sufrirninpis, cushishqa cawacuyë*

<sup>12</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, que junaqcuna imatapis sufrirnin, ama llaquicur mantsacäyëtsu “¿Imanirraq queno sufrí?” nishpa.

<sup>13</sup> Mas bien Jesucristurecur sufriyanqequita cushishqayë. Tsepitam podern-inwan chipapäquicar, cutimunan junaq allapa cushishqa cayanqui.

<sup>14</sup> Jesucristuman creyicuyanqequirecur pipis ashayäshuptiqui cushicuyë. Porqui Diosnintsicpa puedeq Espiritunmi qamcunachoqa quecanqa.

<sup>15</sup> Qamcunacho ama sufriquicuna catsuntsu mana alli rureniquicu- napita, wanutsiquipita, suwaquipita, ni mana combienegman meticuyan- qequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi.

<sup>16</sup> Peru Teyta Jesusman creyicyanqequirecur sufrirnenqa, ama pen- qacuyëtsu. Antis tserecur Teyta Diosta alabecuyë.

<sup>17</sup> Porqui Teyta Jesusman creyicoqcuna sufriyänan tiempu chäramushqanam. Tseno noqantsicpita qallecaptenqa, ¿imanoraq calläyanqa Diospa alli willaquininman mana creyicoqcuna?

<sup>18</sup> Si Diosnintsic munashqanno alli ruraqcuna salbacuyanqa sufrimientu- cunata pasarninraq, ¿ima suertiraq calläyanqa llutan ruraq jutsasapacuna?\*

<sup>19</sup> Diosnintsicpa muneninpita sufrirninpis, allicunata rurayë, y bidequi- cunata entreguecuyë camacoq Diospa maquinman. Pëqa manam qonqa- cuntsu.

## 5

### *Mandacoqcunapaq willapäquicuna*

<sup>1</sup> Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim cä. Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricaraqä. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapäyay.

<sup>2</sup> Üsha mitseq üshancunata cuidaqno qamcunapis Diosman creyicoqcunata cuidayë. Pecunata alli boluntaniquicunawan ricayë. Peru ama pipis man- dayäshuptiquillaqa, tseno rurayëtsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayë, qellepaq mana erayashpa.

<sup>3</sup> Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecaq wauqicunata allqut- sayëtsu; antis alli ruraq cayë pecunapaq.

<sup>4</sup> Tsemi puedeq mitsimaqnintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc pre- mitano qoycuyäshunqui gloriancho wiñepa wiñenin cawayänequipaq.

<sup>5</sup> Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipashcuna, mandayäshoqniquicunata cäsucuyë. Y llapequi jucniqui jucniquicuna qollmi shonqiquicunawan re- spetanacuyë. Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Diosnintsicqa manam yanapantsu musyay tucoqcunata;

peru qollmi shonquyoqcunataqa alli queninwanmi yanapan”\* nir.

<sup>6</sup> Tseno captin umillaquicuyë puedeq Diosman, dispunishqan öra chämuptin qamcunata mas baleqman churayäshunequipaq.

<sup>7</sup> Imapis yarpacachëniqicunata Diosnintsicpa muneninman jaqiriyë. Pëqa cuyecamantsicmi.

<sup>8</sup> Alli penseniquicunawan cabal nunana car, mäcoq mäcoq cayë. ¡Paq- taraq, mana alliman ishquianquiman! Porqui chiquiyäshoqniquicuna dia- bloqa, imeca mallaqashqa leonnomi qaparir qayarir, purican qamcunapa marcäquiniqicunata ushacäratsinanpaq.

<sup>9</sup> Tsemi Diosnintsicman mas marcäcur tsaracuyë, diabluta mana cäsurnin. Musyayanquim mecho tsechopis qamcuna sufriyanqequinolla wauqintsic- cuna sufricayanqanta.

<sup>10</sup> Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashqequipitam Diosnintsic jutsannaqtana tigratsiyäshurniqui, alli firmi tsaracoqta y callpayoqta cat- siyäshunqui. Y quiquin Diosmi alli queninwan acrayäshorqequi, Teyta Jesu- cristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayänequipaq.

\* 4:18 Pr 11.31 \* 5:5 Pr 3.34

11 ¡Puede q queninrecur pe imeyaqpis alabashqa catsun! ¡Amen! ¡Tseno catsun!

*Cartapa ushanan*

12 Diosnintsicman alli marcäcoq wauqintsic Silvanutawanmi que cartata escribtsimü. Tsemi willapäyaq Diospa allapa alli queninta cäyitsiyarniqui. Y que niyanqagqa rasonpa caqllam. Que willapäyanqagqunata cäsucurnin tsaracuyë.

13 Babilonia\* nishqan marcacho wauqintsiccunam saludusniquicuna apatsicayämun. Pecunatapis qamcunatanomi Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospis, wamrä cuenta car, saludayäshunqui.

14 Jucniqui jucniquicuna waqupänacur saludanaquicuyë.

Teyta Jesusman creyicornin, llapequi shumaq pasaquicho cawacuyë. Tseno catsun. Amen.」

---

\* 5:13 Tse tiempu creyicoqcuna Roma marcapaq Babilonia niyarqan.

## 2 PEDRU

### Apostol Pedrupa ishque caq cartan

Apostol Pedrum auquinna quecar, jina que cartata escriberqan. Que cartahomi yarpätsin Dios Yayapaq yachacuyashqancunata llapan shonquncunawan marcäcur, mana qonqashpa cäsucuyänanpaq. Tsenollam cäyitsin llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänanpaq. Jina tsenollam pecunata yarpätsin mäcoq, mäcoq Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänanpaq.

#### *Pedru saludacun*

<sup>1</sup> Noqa, Simon Pedrum, Teyta Jesucristupa sirweqnin y apostolnin car, qamcunaman que cartata escribimü. Dios y Jesucristu Salbamaqnintsic alli canqanrecurmü, noqacuna marcäcuyanqänolla qamcunapis Diosnintsicman marcäquicayanqui.

<sup>2</sup> Diospaq y Teytantsic Jesuspaq cada bes mas cäyianqequirecur, alli queninwan shumaq pasaquicho quecatsiyäshü.

#### *Creyicoqcuna imanopis cayänanpaq willaquicuna*

<sup>3</sup> Jesucristuwan jucnolla cashqam, Diosnintsic puedeq queninwan musyatsimarqontsic pe munashqanno imatapis rurarnin, wiñe caweyoq canantsicpaq. Tsemi qayamarqontsic allapa alli queninwan pe munashqanno cawanantsicpaq.

<sup>4</sup> Tserecurmi allapa shumaq y cushiquipaq änimashqantsicunata qomarqontsic. Tsecunata cäsucurnin, que patsacho mana alli rurepaq yarpacachëta jaqirir; alli ruraqna cashun Diosnintsic alli ruraq cashqanno.

<sup>5</sup> Tsemi Diosnintsicman marcäcur, allita rurarc; noqantsic queno cawanantsic: yachacushqantsicunata cada bes mas cäyicur,

<sup>6</sup> cuerpuntsicunapa mana alli munenincunata manana rurarc; alli tsaracur; Dios munashqanno cawarc;

<sup>7</sup> jucnintsic jucnintsic cuyanacur; tsenolla llapan nunatapis cuyarc.

<sup>8</sup> Tsecunata rurarc; cawacushqaqa, manam embanutsu canqa Teytantsic Jesucristuman marcäcushqantsic.

<sup>9</sup> Peru meqan nunapis que llapan niyanqaqta mana rurarc; q, wiscu cuentam quecan. Tsenoqa quecan jutsanpita Dios limpiashqanta qonqaquicushqa carmi.

<sup>10</sup> Tsemi wauqicuna panicuna, llapan shonquntsicwan shumaq yarpacachar alli cawacushun. Tsenopam musyashun Diosnintsic qayamashqantsic y acramashqantsic tapis. Tseno alli cawacurnenqa, mananam jutsa rureman ishquishunnatsu.

<sup>11</sup> Tseno cashqaqa, Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupis cushishqam chasquimäshun pepa mandaquinincho imecamayaqqis canapaq.

#### *Yachatsiquicunata imepis yarpäshun*

<sup>12</sup> Tsemi imepis quecunata escribimur; yarpëcatsiyashqequi musyayap-tiquipis y rasonpa caqta shumaq yachacushqa firmi quecayaptiquipis.

<sup>13-14</sup> Teytantsic Jesucristu musyatsimashqanam wanuncunäpaq cashqanta. Tsemi noqapaqqa alli canqa que patsacho cawashqäyaqqa qamcunata quecunata yarpätsiyarniqui siempri willapëcayänaq.

<sup>15</sup> Tsemi imecanopapis willapëcayaq; wanucupti qamcuna que niyashqaq-cunata mana qonqellata yarparäyänequipa.

#### *Diosnintsicpa willaquinenqa rasonpa caqmi*

16 Teytantsic Jesucristu poderninwan cutimunapq cashqanta yachat-siyashqaqqa, manam juc falsu cuentutsu. Sinoqa quiquicunam ricayarqä puedeq cashqanta.

17 Porqui petam Dios Yayantsic respetashqa puedeq cananpaq churarqan, glorianpita queno nimur: "Pëqa cuyë Tsurimi. Pepitam noqa cushishqa quecä" nishpa.

18 Sielupita tseno parlapämushqantaqa quiquicunam jucpin wiyayarqä, Jesucristuwan sagradu jircacho quecar.

19 Tsenopam musyantsic Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqan rasonpa cashqanta. Tse escribiyashqancunaqa actsi paqascho actsiçoq cuentam. Tsemi tse escribishqancunata cäsucorqa, allita rurecanantsic Jesucristu cutimonqanyaq. Tse junaqmi llapantapis cäyitsimäshun.

20-21 Peru quetam si cäyicuyänequi: Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqanqa manam quiquincunapa yarpeninllatsu carqan; sinoqa Diosnintsicpaq willacurmi, escribiyarqan Santu Espiritu cäyitsishqannolla.

## 2

### *Llutan yachatsicoqcuna*

1 Israel nasionchomi uli profetacuna cayarqan. Qamcunachopis tseno willapäcoqunam cayanqa. Yachatsiyäshurniquim, mana alliman jitarpuyäshunqui. Tseno yachatsicurmi, Salbamaqnantsic Jesucristupa contran cayanqa. Tsemi Diosnintsic pecunataqa allapa feyupa castiganqa.

2 Pecuna llutan rurecunacho penqaquipaq cawayashqannomi atsqaq nunacuna tsenolla cawayanqa. Tseno cawarmi, rasonpa yachatsiquipita waquin nunacuna llutanta parlayanqa.

3 Qellessapq locuyarmi, quiquincunallapita llutancunata yachat-siyäshurniqui, qamcunata ulipäyäshunqui. Tsemi pruntu pecuna castigashqa cayanqa. Tseno cananpaqmi Diosnintsic unepita patsa dispunerqan.

4 Jutsa ruraq anjelcunatapis Diosnintsic manash perdonanaqtsu; antis infernumanshi jitarpuñaq, juisiu junaqyaq paqascho presuräyanapq.

5 Tsenollash Diosnintsic mana perdonanaqtsu une tiempu jutsasapa nunacunata. Masbienshi apäqui tamyawan ushacätsinaq. Noellatash qanchis nunacunatawan salbanaq. Peshi nunacunata willapänaq allicunata rurar cawayänapq.

6 Tsenollash Sodoma y Gomorra marcacunatapis Diosnintsic condenar ninawan rupatsir ushacätsinaq uchpayanqanyaq. Tseno ruranaq Diosnintsic castigacoq cashqanta qepa yuricoq jutsasapacuna cuentata qocuyänapaqshi.

7 Peru tse marcacho Lot jutiyuq nunallatash Diosnintsic libranaq. Peshi alli nuna car, allapa llaquicunaq tse mana alli nunacuna penqaquipaq cawayashqanta ricar.

8 Tse alli nunash pecunapa marcacunacho tärarnin, waran waran mana alli rurayashqancunata ricar, shonquncho nanatsicur allapa llaquicunaq.

9 Tseno captinmi, musyantsic peman marcäcoqcunataqa llapan mana all-cunapita Diosnintsic libramänantsicpaq cashqanta, y juisiu junaqcho jutsa ruraqcunata castiganapq cashqanta.

10 Tsemi mana alli munenincunata ruracur cawacoqcunatanäqa, y mandacushqanta mana cäsucocunatanäqa Diosnintsic castiganqa. Tse lisu nuna-cunaqa masyaq tucurmi, puedeq supëcunatapis mana mantsacushpa maldi-siuan.

<sup>11</sup> Sielucho quecaq anjelcunapis pecunapita mas puedeq mandacoq quecarpis, y Diospa nopancho quecarpis manash tse supëcunata maldisiuyantsu.

<sup>12</sup> Tse mana alli yachatsicoqcunaqa animalcunanomi: Yarpennnaq quecayan; manam cäyiyantsu yachaq tucushqa parlayashqantapis; animalcunatano wanutsiyänanllapaqmi yuricuyashqapis. Y mana alli rurenincunalla-chomi ushacäyanqa.

<sup>13</sup> Waquin nunacunata sufritsiyashqanpitam pecunapis sufriyanqa. Junaq patsapa melanepaq mana allacunata rurarirmi, tse nunacuna ä cushiquipaq canqanta churayan. Pecunam engañashqa car, penqaquipaq mana allacunata rurayan. Y tseno quecarmi, ellucayashqequicunacho miquicayan.

<sup>14</sup> Warmicunata ricarpis munapäriyanmi. Manam teqñayantsu jutsa rureta. Manaraq alli patsacashqa creyicoqcunatam engañayan. Y codisiosu quetaqa allapam yachayan. Tseno cayashqanpitam maldisiushqa cayanqa.

<sup>15</sup> Allicuna rureta jaqirirmi, oqracashqano puriquicayan. Beor jutiyog nunapa tsurin\* Balaam qelleta cuyar llutanta rurashqannomi, pecunapis llutanta rurayan.

<sup>16</sup> Tse Balaamtaqa ashnunshi mana parlecarpis, jutsanrecur parlapar piñaparnin, michänaq uli profeta car llutanta rurananpaq ewecaptin.

<sup>17</sup> Tse llutan yachatsicoqcunaqa tsaquishqa pucyunomi. Y pucute bien-tuwan wacman queman puriquicagnomi cayan. ¡Tsemi pecunapaqqa listu quecan allapa paqascho imeyaqpis jipayänanpaq!

<sup>18</sup> Pecunam alli cayashqanta galacuyan, mana caqcunata parlecarpis. Tsemi engañayan jutsapita tseraq raquicashqa nunacunatapis, puntatanolla quiquincunapa mana alli munenincunata yape ruracuyänanpaq.

<sup>19</sup> Tseno engañacurmi, “Librim cantsic” nishpa, yachatsicuyan. Tseno nicarpis, esclabu cuentam diabluta sirwicayan. Porqui meqan nunapis mana alli rurenin bensiptenqa, jutsapa esclabunmi quecan.

<sup>20</sup> Salbamaqnintsic Teyta Jesucristu alli cashqanta cäyicurninmi, jaqir-erqantsic que patsacho melanepaq rurecunata. Peru pipis mana alli rurecunaman yape cutiquicorqa, tse bisiucuna bensiptinmi, une cashqanpitapis mas peor canqa.

<sup>21</sup> Tse nunacunaqa Diosnintsicwan alli cawaquita musyecarpis, yapemi mana alli rurecunaman cutiquicuyashqa. Tseno caquita munecarqa, mas allim Diosnintsicpa alli willaquininta chasquiyanmansu carqan.

<sup>22</sup> Tseno ruraq nunacunapaqqa rasonpa caqlatam queno nican: “Allgoqa gomitashqanta yapemi cutipärin; y limpiu cananpaq bañatsishqapis cucheqa yapemi leqitacho armacurin.”\*

### 3

#### *Teytantsic Jesucristupa cutiminin*

<sup>1</sup> Cuyashqa wauqicuna panicuna, que cartawanqa ishque cutinam qamcunaman escribimü. Ishcanchopis munarqä willapäyanqaqta yarpar alli cäyicuyänequitam.

<sup>2</sup> Yarpäyë Diosnintsicpa profetancuna escribishqancunata, y Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa mandamientuncunata. Pepa apostolnin carmi, quecunata qamcunata yachatsiyaq.

\* 2:15 Nm 22.5; 24.3, 15 \* 2:22 Pr 26.11

<sup>3</sup> Que niyashqaqta shumaq cäyicuyë. Que patsa ushacänan junaqcunam quiquinpa munenincunallata ruraq nunacuna burlacurnin, yuriyämonqa, queno nishpa:

<sup>4</sup> “¿Imanirtaq Cristoqa ‘Cutimushaqmi’ nishpa, änicamarnintsic manaraq cutimunraqtsu? Castantsicunapisa pata shuyaquicarllam wanucuyashqa. Y que patsa qallananpita cashqannollam llapanpis caquican” nir.

<sup>5</sup> Tseno nirninmi, tse nunacuna cäyiyantsu Diosnintsic sieluta camashqanta, ni yacullacho que patsata muneninwan camashqanta.

<sup>6</sup> Tsenollam jina cäyiyantsu Diosnintsic une tiempo que patsacho cawaqcunata apäqui tamyawan ushacätsishqanta.

<sup>7</sup> Peru que patsata y sieluta Diosnintsic muneninwan camashqannollam shuyarëcätsin ninawan ushacäratsinanpaq. Tseqa canqa juisiu junaqmi; y mana alli ruraq nunacunam tsecho jipayanqa.

<sup>8</sup> Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, queta ama qonqayëtsu: Diosnintsicpaqqa juc junaqllam waranqa (1,000) watano; waranqa watanam juc junaqnolla quecan.

<sup>9</sup> Tseno captin, ama waquin nunacuna pensayashqannoqa pensashuntsu änimashqantsicta Jesus qonqaquicushqanta. Porqui pëqa manam munantsu pipis condenacunanta; äntis shuyarëcan nunacuna jutsancunata jaqiriyänantam.

<sup>10</sup> Peru Teytantsicqa cutimonqa derepentita suwa shamoqnomi. Pe cutimuptinmi, sielupis mantsaquepaq bunrururnin ushacanqa. Ninawanmi llapan imecapis ushacanqa. Y que patsapis rupecarllam, limpu ushacanqa.

<sup>11</sup> Tseno llapan imecapis ushacänan quecaptinqa, inoqantsicpis Diosnintsic munashqanno jutsata manana rurashpa shumaq cawacushun!

<sup>12</sup> Tseno alli cawacur shuyaquicashun Teytantsic Jesucristu cutimunanta ganas ganaslla. Tse junaqmi sielupis ninawan ushacanqa, y llapan imecapis tsullur ushacanqa.

<sup>13</sup> Peru noqantsicqa shuyaquicantsic mushoq sielutam y mushoq patsatam. Tseno cananpaqmi Diosnintsic änimarqantsic. Tse mushoq patsachoqa allacunata rurarllanam, nunacuna cawayanqa.

<sup>14</sup> Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata shuyaquicarqa, llutacunata mana rurashpana jutsannaqna cawacushun, alli cawecho quecaqta Diosnintsic tarimänantsicpaq.

<sup>15</sup> Tseno quecaptin ama qonqaquicuyëtsu Teytantsic Jesucristoqa pasensiacurnin, llapan nunacuna salbacuyänanpaq shuyarëcanqanta. Que salbasionpaqmi wauqintsic Pablupis qamcunaman cartacamorqan Diosnintsic yachenin qoshqanwan.

<sup>16</sup> Llapan cartacunachomi tseno cananpaq yachatsiyäshorqequi. Tse cartacunachoqa canmi waquin sasa caqcuna cäyinanticsicpaq. Que sasa caqcunatam yachaq tucocuna y Diosnintsicman janan shonqulla marcäcoqcuna llutanta yachatsicuyan. Tsenollam jina Diospa palábrancho mas escribishqacunatapil llutanpa yachatsicuyan. Tseno yachatsicurmi, infiernum euquicayan.

<sup>17</sup> Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata alli musyecar; ipaq-taraq creyianquiman jutsasapa nunacuna llutanta yachatsiyäshuptiqui! Jina Diosnintsicman alli marcäcuyashqequipita cuidadu qepaman cutiyanquiman.

<sup>18</sup> Peru noqantsicqa Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa alli queninta shumaq yachacur yachacur cäyicushun. ¡Pe alabashqa catsun imecamayaqpis! Tseno catsun. Amen.

## 1 JUAN

### Apostol Juanpa punta caq cartan

Apostol Juan que cartacho Jesucristuman creyicoq̄cunata m̄cäyitsin mana alli yachatsicoq̄cunata mana cäsüpâyânanpaq. Tse llutan yachatsicoq̄cunaqa yachatsicuyaq̄ queno nirmi: “Dios camashq̄ancunaqa cuerpuntsiccunapis y llapan ricashq̄antsicpis manam allitsu. Almantsicllam alleqa” nirmi. Jina yachatsiyaq̄, “Jutsata rurarpis ama yarpacachâshuntsu” nirmi. Jina niyaq̄, “Jesucristoqa manam rasonpa nunanotsu carqan, Dios carnin” nirmi.

Peru apostol Juanqa cäyitsicun Jesucristoqa rasonpa Dios y nuna canq̄antam. Tsenollam cäyitsimantsic rasonpa Teyta Diosman creyicorqa jutsata mana ruranantsicpaq. Tsenollam yachatserqan rasonpa Diosman creyicoq̄cunaqa jucnintapis jucnintapis cuyayânanpaq.

#### *Jesusa Diospa willaquininno cawatsicoq̄mi*

<sup>1</sup> Jesusqa manaraq̄ imapis captinmi carq̄anna; petam que patsaman shamuptin, quiquicuna ricayarq̄ä, parlashq̄anta wiyayarq̄ä, y maquicunawanpis yatayarq̄ä. Pepaq̄mi qamcunata willayaq̄: Pëqa Diospa willaquininno cawatsicoq̄mi.

<sup>2</sup> Y nunacuna ricayânanpaq̄mi que patsaman shamorqan. Noq̄acuna ricashqa carninmi, testigun cayä. Y pellacho wiñe cawaqui canq̄antam willayaq̄. Pemi Dios Yayawan quecar, noq̄antsicman shamorqan.

<sup>3</sup> Tse ricayanq̄ata y wiyayanq̄atam willayaq̄, qamcunawan juclellano llapantsic canapaq̄. Y rasonpanam Dios Yayawan y Tsurin Jesucristuwan juclellano quecantsic.

<sup>4</sup> Y llapantsic mas cushishq̄ana canantsicpaq̄mi que cartata apatsiyämü.

#### *Diosnintsicqa actsinomi*

<sup>5</sup> Quemi Jesus yachatsiconq̄anta wiyayanq̄ä. Y tsetam qamcunata willayaq̄: Diosnintsicqa actsinomi. Manam pëchoqa ni imepis paq̄asnoqa cantsu.

<sup>6</sup> Sitsun noq̄antsic paq̄aschono mana allacunata rurecar nishun: “Teyta Dioswanmi juclellano quecä” nishpa; tseno nerqa uliquicantsicmi, y manam allitatsu rurecantsic.

<sup>7</sup> Peru actsichono allacunata rurarnenqa, Dios actsicho quecangannomi, juc shonq̄ullana llapantsic quecantsic. Y llapan jutsantsicpitam Dios perdonecamantsic, Tsurin Jesucristupa yawarninwan limpiamarnintsic.

<sup>8</sup> Sitsun nishun “Noq̄aqa manam jutsayoq̄tsu cä” nishpa; tseno nirnênqa, quiquintsicllam ulipäquicantsic, y manam rasonpa caq̄taqa cäsucuntsicstu.

<sup>9</sup> Peru Diosta jutsantsiccunata willarqa, marcäcuntsicmi pëqa imepis allapa alli ruraq̄ car, jutsantsiccunapita perdonecamänantsic. Y llapan mana alli ruranq̄antsicpitam limpiamâshun.

<sup>10</sup> Sitsun nishun “Noq̄aqa manam jutsa ruraq̄tsu cä” nir; tseno nirnênqa, Diosnintsictam ulicoq̄tano churecantsic, palabrantã pasepa mana cäsucurnin.

## 2

<sup>1</sup> Cuyë wamralläcuna, mana jutsata ruray cayänequipaq̄mi que cartacho niyaq̄. Meq̄equipis jutsata rurayaptiqueqa, capamantsic juc alli ruraq̄ abogadu Jesucristum Dios Yayapa nopancho noq̄antsicpaq̄ parlacamoq̄.



<sup>2</sup> Y jutsantsiccunapita Dios perdonamänantsicpaqmi, Jesucristu wanorqan. Y manam noqantsiccunallapaqtsu, sinoqa jinantin marcacunacho nunacunapaqwanmi.

<sup>3</sup> Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, musyantsic peta reqenqantsicta.

<sup>4</sup> Pipis “Noqa reqimi Jesusta” nirnin, mandacushqanta mana rurarqa, uliquicanmi; y rasonpa caqtaqa manam cäsucuntsu.

<sup>5</sup> Peru pipis Diospa palabrantä cäsucurnenqa, rasonpam llapan shonqunwan Diosta cuyecan. Tsenopam musyantsic jucllellano pewan quecanqantsicta.

<sup>6</sup> Y sitsun pipis nenqa “Pewanmi jucnolla quecä” nir; tseno ninanpaqqa Jesucristu cawanqannomi cawanman.

### *Jesus mandaconqanno cuyanacushun*

<sup>7</sup> Cuyë wauqicuna y panicuna, manam juc mushoq mandaquitatsu escribimü, sinoqa qallananpita Jesus mandacushqanllatam yarpäratsiyäq. Tseqa unepita wiyayanqequillam.

<sup>8</sup> Peru imano carpis, mushoq mandamientutanomi escribicamü. Que mushoq mandamientutam Jesus yachatsicr cumplerqan. Y penomi qamcunapis cumpticayanqui. Tseno rurarqa, paqaspita actsiman yarqureq cuentam cayanqui.

<sup>9</sup> Y pipis “Actsichonomi quecä” nishpa, nuna mayinta chiquerqa, tseqa paqaschonollaran caquican.

<sup>10</sup> Pim nuna mayinta rasonpa cuyanqa; actsichonomi quecanqa. Tseno cuyacuptenqa, mananam imapis cantsu jutsaman ishquitsinanpaq.

<sup>11</sup> Peru nuna mayinta chiquirnenqa, paqaschonomi cawecanqa y puriquicanqa. Y nawinta jutsa wisucuyätseqno captinmi, musyanqatsu ni mëpa ewanqantapis.

<sup>12</sup> Cuyë wamralläcuna, Jesucristurecur Diosnintsic jutsequicunapita perdonayäshonqequita musyayänequipaqmi, que cartata escribimü.

<sup>13</sup> Tëtacuna, reqiyashqanquinam Jesusta unepita patsa canqanta; tsemi qamcunaman escribimü. Jobincuna, diablutaqa bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis escribimü.

<sup>14</sup> Cuyë wamralläcuna, reqiyashqanquinam Dios Yayata. Tsemi qamcunaman escribimorqä. Tëtacuna, reqiyashqanquinam petaqa unepita patsa canqanta; tsemi qamcunamanpis escribimorqä. Jobincuna, allipam tsaracuyanqui, Diosnintsicpa palabrantä shonquicunaman chasquishqa carnin. Y diablutapis bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis cartacamorqä.

<sup>15</sup> Ama que munducho imapis mana alli caqcunata cuyayëtsu. Sitsun pipis que munducho caqcunallata cuyanqa, manam Dios Yayataqa cuyantsu.

<sup>16</sup> Quecunam que munducho mana allicuna: etsantsicpa mana alli munenincuna, nawintsic ricanqanta codisyar munape, y imantsicpis capamanqantsicta galapäqui. Quecunaqa manam Dios Yayapitatsu, sinoqa que mundullapitam.

<sup>17</sup> Que mundoqa llapan mana alli munenincunawan ushacäreqllam; peru Diospa munenininta ruraq nunaqa wiñepam cawanqa.

### *Jesucristupa contran nunacuna*

<sup>18</sup> Wamralläcuna, que patsa ushacanqanam, y wiyayashqanam cayanqui Jesucristupa contran nunacuna shayämunanpaq canqanta. Y atscanqam tseno nunacuna canan puricayan. Tsemi musyantsic que patsa ushacänan örana canqanta.

<sup>19</sup> Noqantsicpitam pecuna raquicacuriyarqan, noqantsicwan mana juc shonqulla car. Sinoqa noqantsicwanchi imepis quecayanman carqan. Tseno raquicacuriyaptinmi, musyantsic noqantsicwan jucllellano mana cayanqanta.

<sup>20</sup> Peru qamcunataqa Jesucristum acrayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshorqonqui. Tsemi musyayanqui llapequi rasonpa caqta.

<sup>21</sup> Manam niyaqtsu “Qamcunaqa rasonpa caqta manam musyayanquitsu” nir; sinoqa “Reqiyänquinam rasonpa caqta.” Y musyayanquim rasonpa caqchoqa manam cantsu ni ima uliquipis. Tsemi qamcunaman escribimü.

<sup>22</sup> ¿Pitaq tse ulicoqqa: “Jesusqa manam Dios Acrashqantsu!” neq caqmi. Tseno neqqa Jesucristupa contranmi. Pëqa neganmi Dios Yayata y Tsurin Jesustapis.

<sup>23</sup> Llapanpis Jesus Diospa Tsurin canqanta negaqcunaqa manam Dios Yayata reqiyantsu; peru Jesucristupaq biennin willacoqcunaqa Dios Yayawanmi quecayan.

<sup>24</sup> Qamcunaqa ama qongayëtsu qallananpita yachatsiquinin wiyayashgequita. Sitsun mana qongashpa cayanqui, Dios Yayawan y Tsurin Jesuswanpis jucllellanomi quecayanqui.

<sup>25</sup> Quetaqa Jesusmi änimarqantsic: Dioswan wiñepa cawanantsicpaq.

<sup>26</sup> Que cartatam qamcunaman apatsimü engañayäshuptiqui, mana creyiyänequipaq.

<sup>27</sup> Jesucristupita chasquiyangequi Santu Espiritu qamcunacho quecaptenga, manam wanayanquitsu pipis yachatsiyäshunequita. Tse Santu Espiritum yachatsiyäshunqui rason caqlata, manam uliQUITATSU. Tsemi juc shonqulla Jesucristuwan cacuyë, Santu Espiritu yachatsiyäshonquequinolla.

<sup>28</sup> Wamralläcuna, canan juc shonqullana Jesucristucho cacuyë, pe cutimuptin mana mantsacushpa ni mana penqacushpa cushishqa chasquinantsicpaq.

<sup>29</sup> Sitsun qamcuna musyayanqui Jesus alli ruraq canqanta; tsenollam musyayanqui llapan alli ruraqcunapis Diospa wamrancuna cayanqanta.

### 3

<sup>1</sup> Canan cäyicushun: Imalayapa cuyamarnintsicmi Dios Yaya “Noqapa tsurincunam cayanqui” nimantsic. Y nimanqantsicnollam tsurincuna cantsic. Peru waquin nunacunaqa paman mana rasonpa creyicurninmi, noqantsicpaq cäyicuyantsu.

<sup>2</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, cananqa Diospa tsurincunanam cantsic. Y manaran musyatsimantsicraqtsu tsepitaqa imano canantsicpaqpis. Peru musyantsicmeqa que patsaman Teyta Jesus cutimuptin, peta ricarir, penolla ticrarinantsicta.

<sup>3</sup> Tsemi Jesusta shuyacoqcunaqa shuyacuyanqanwan juclaya nunana tirecayan, Jesusno limpiu shonquna cayänanpaq.

<sup>4</sup> Llapanpis jutsa ruraqcunaqa Dios mandacushqanta manam cäsucuyantsu. Y jutsa rureqa Dios mandacushqancunata mana cäsucuyimi.

<sup>5</sup> Musyayanquim Jesus que patsaman shamur llapan jutsacunata perdonamarnintsic wanonqanta. Y pëchoqa manam ni ima jutsapis cantsu.

<sup>6</sup> Pipis Jesuswan jucllellano quecaqcunaqa manam jutsacunata rurayanantsu; peru jutsa ruraqcunaqa mananam Jesuspaq mäcuyantsu ni re- qiyantsu.

<sup>7</sup> Wamralläcuna, ama pipis engañayäshitsu: Allicunata ruraq nunaqa alli nunam, Jesucristuno alli car.

<sup>8</sup> Pipis jutsata rurarnenqa, diablupa nunanmi; porqui qallananpitam diabloqa jutsata ruraq carqan. Tsemi Jesucristu Diospa Tsurin shamorqan diablupa rureninta ushacäratsinapaq.

<sup>9</sup> Y Diosman rasonpa creyicoqcunaqa pepita yuricoqnonam cayan. Tsemi jutsata mana rurayannatsu. Diospa cawenin pecunacho captinmi, jutsachonatsu cawayan, tsurincuna carnin.

<sup>10</sup> Rurenincunachomi Diospa tsurincuna cayanqanta, y diablupa tsurincuna cayanqantapis reqitucuyan. Mana allacunata ruraqcunaqa, y nuna mayinta mana cuyaqcunaqa manam Diospa tsurincunatsu cayan.

### *Cuyanacushun llapantsic*

<sup>11</sup> Quemi qallanqanpita willaqui wiyayanqequi: jucnintsic jucnintsic cuyanacunatsicpaq.

<sup>12</sup> Adanpa tsurin Cainnoqa ama cashuntsu. Cainqa diablupa carmi, wauqin Abelta wanutserqan. ¿Imanirtan wauqinta wanutserqan? Cainpa rureninmi mana allacunalla carqan; y wauqin Abelpanam allilla carqan.

<sup>13</sup> Wauqicuna y panicuna, ama mantsacur yarpacachäyetsu, Diosman mana creyicoqcuna chiquiyäshuptiqui.

<sup>14</sup> Y nuna mayintsicta cuyarnenqa, musyantsicmi mana alli rurenintsiccho wanushqano quecanqantsicpita cawaqnona ticrarenqantsicta. Peru nuna mayinta mana cuyaqqa wanushqanomí quecan.

<sup>15</sup> Pipis nuna mayinta chiqueqqa wanutsicoq cuentam cayan. Y musyayanquim tse wanutsicoq nunaqa Diosnintsicwan mana wiñepa cawananta.

<sup>16</sup> Noqantsicpaqrecur Jesus wanushqa captinmi, musyantsic noqantsicta allapa cuyamashqantsicta. Tsenollam noqantsicpis nuna mayintsicta cuyar ancuparnenqa wanurishwanpis.

<sup>17</sup> Sitsun meqan nunapis capoqyoq quecar, nuna mayinta wactsata riquecar, imallawanpis ancupar yanapeconqatsu; ¿imanopataq tse nunapa shonquncho Diosnintsicpa cuyaquinin canqa!

<sup>18</sup> Wamralläcuna, ama shimillapaqqa “Cuyaqmi, ancupaqmi” nina-cushuntsu; sinoqa rasonpa rurenintsicwan imachopis yanapanacushun.

### *Diosllaman marcäcushun*

<sup>19</sup> Tseno cuyanacur ancupänacurninmi, musyashun Diosnintsic munanqanno rasonpa caqcho cawecanqantsicta. Tsenam pepa nopanchopis shonquntsic alli captin, mana mantsacushpana quecashun.

<sup>20</sup> Sitsun shonquntsic mana alli rurashqantsicpita yarpacachätsimantsic, shonquntsicpitapis mas puedeqmi Diosnintsicqa. Pëqa llapantam musyecan.

<sup>21</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun shonquntsic yarpacachätsimantsicnatsu mana allicunapeq, tseno carqa, marcäquinintsicwanmi Diospa nopancho quecansin.

<sup>22</sup> Diosnintsic mandacushqancunata cumplirnenqa, y cushicunanpaqno allicunata rurashqaqa llapan mañaconqantsicunatapis pepeq chasquishunmi.

<sup>23</sup> Quemi Diospa mandaquinin: Tsurin Jesucristuman creyicunantsicpaq, y jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq, pe yachatsimanqantsicnolla.

<sup>24</sup> Meqanpis pe mandacushqancunata cäsucur cawarqa, Dioswanmi quecan, y Diosmi pewan quecan. Y Santu Espiritu chasquenqantsicmi musyat-simantsic shonquntsiccho Dios quecanqanta.

## 4

*Mana alli yachatsicoqcunapita cuidayë*

<sup>1</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama llapan yachatsicoqmanqa creyicuyëtsu. Atscaqmi jinantinpa uli profetacuna puricayan. Tsemi puntata musyariyëraq imano yachatsicuyanqantapis; mä ¿rasonpacush Diospaq yachatsicuyan? ¿o manacush?

<sup>2</sup> Sitsun meqanpis Teyta Jesucristupaq willaconqa noqantsicno nuna que patsaman shamonganta, tseno willacoqqa Diospam. Tseno captinmi, reqintsic Diospa Espiritunwan rasonpa caqta yachatsicuyanqanta;

<sup>3</sup> peru llapanpis Jesucristupaq rasonpa caqta mana parlaqqa, manam Diospatsu. Pëqa Jesucristupa contranmi. Tseno pecuna cayananpaq canqantaq wiyayashqanquinam. Cananqa jinantinchonam quecayan.

<sup>4</sup> Cuyë wamralläcuna, qamcunaqa Diospam cayanqui; Jesuspa contran ulicurcur parlaqcunata bensiyarqonquinam. Porqui qamcunacho quecaq Santu Espiritum pecunacho quecaq diablupitapis mas puedeq.

<sup>5</sup> Tse nunacunaqa mana alli munenincunallachomi cacuyan. Tseno carninmi, que munducho mana allicunallapaq parlayan. Y mana alli nunacunan pecunata wiyarnin, cäsuyan.

<sup>6</sup> Peru noqantsicqa Diospanam cantsic. Y peta rasonpa reqeqcunaqa wiyamarnintsicmi, cäsumantsic y Diosnintsicta chiqueq nunacunaqa wiyamarnintsicpis, manam cäsucuyantsu. Tsechomi reqirintsic meqancuna rasonpa Diosnintsicwan cayanqanta, y meqancuna ulicoq diabluwan cayanqantapis.

*Cuyaqueqa Diosnintsicpam*

<sup>7</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, jucnintsic jucnintsic rasonpa cuyancushun. Cuyaqueqa Diosnintsicpam; llapan cuyacoqcunaqa Diospa tsurin-cunam cayan, y peta reqiyanmi.

<sup>8</sup> Papis nuna mayinta mana cuyaqqa, manam reqintsu Diosta, porqui Diosqa allapa cuyacoqmi.

<sup>9</sup> Quenomi allapa cuyamashqantsicta musyatsimarqantsic: juclella Tsurin Jesustam que patsaman cachamorqan, Jesusrecur noqantsic alli cawanantsicpaq.

<sup>10</sup> Quenopam musyantsic Dios allapa cuyamanqantsic: manam noqantsic cuyanqantsicrecurtsu, sinoqa pe cuyamarnintsicmi. Tsurin Jestusta cachamorqan, cruscho wanur llapan jutsa rurashqantsicpita Dios perdonamänantsicpaq.

<sup>11</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun Dios tseno allapa cuyamarqantsic, tsenolla noqantsicpis jucnintsic jucnintsic cuyanacushun.

<sup>12</sup> Manam pipis nunca Diosta ricashqatsu; peru jucnintsic jucnintsic cuyanacushqaqa, noqantsicchomi pëqa quecan. Y tsemi cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan.

<sup>13</sup> Y Santu Espiritunta noqantsicman Dios cachamushqa captinmi, musyantsic Dioswan quecanqantsic, y pe noqantsicwan quecanqantapis.

<sup>14</sup> Noqacunam Jestusta ricayarqä, y tsemi willayaq jinantincho nunacunata salbananpaq Dios Yaya tsurinta cachamushqanta.

<sup>15</sup> Sitsun pipis Jesucristupaq Diospa Tsurin canqanta willaconqa, tse nawananga Diosmi quecan, y Dioswanmi pe quecan.

<sup>16</sup> Tsemi noqantsicqa tseta musyarnin, creyintsic Dios cuyamashqantsic. Diosqa allapa cuyacoqmi. Tsemi pipis nuna mayinta cuyar cawaqqa Dioswan quecan, y Diosmi pewan quecan.

<sup>17</sup> Noqantsicmi que munducho cantsic Jesucristu canqanno. Tsenopam Diospa cuyaquinin noqantsiccho mas allı mirecan, juisiu junaqchopis mana mantsacushpana canantsicpaq.

<sup>18</sup> Rasonpa cuyanacushqaqa, manam mantsaqui cantsu. Pipis Diosta y nuna mayinta rasonpa cuyarnenqa, mantsaquitapis juc ladumanmi churarin; peru meqanpis mana nuna mayinta cuyaqqa castigullatanam shuracan.

<sup>19</sup> Puntata Dios cuyamashqantsic captinmi, noqantsicpis peta cuyantsic.

<sup>20</sup> Sitsun pipis nenga “Noqa Diostam cuya” nishpa, nuna mayinta chiquicar, tseqa uliqaicanmi. Si nuna mayinta riquecar mana cuyanqatsu, ¿imanoparaq Diosta mana riquecar cuyanqa?

<sup>21</sup> Diosnintsicmi que mandamientuta qomashqantsic: peta cuyarnenqa, nuna mayintsictapis cuyanapaq.

## 5

<sup>1</sup> Llapanpis Jesus Dios Acrashqan canqanta creyicoqqa Diospa tsurincunam cayan. Y pipis Diosta cuyarqa, tse tsurincunatapis cuyanqam.

<sup>2</sup> Diosta cuyarnin y mandacushqancunata cäsucurninmi, musyantsic Diospa tsurincuna carnin cuyanaconqantsicta.

<sup>3</sup> Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, Diosta cuyantsic. Y mandacushqancunaga manam allapa sasatsu.

<sup>4</sup> Llapanpis Diospa tsurincunana carnenqa, que patsacho llapan mana allı rurecunata manam rurannatsu. Y marcäquinintsicwanmi bensirerqontsic llapan tentasioncunata.

<sup>5</sup> ¿Pitan bensenqa que munducho tentasioncunata: Diospa Tsurin Jesus canqanta creyicoqcunallam!

<sup>6</sup> Jesucristum que patsaman shamurnin, yacuwan bautisacorqan, y cruscho wanur yawarninta ramarqan. Jesus tseno cashqantam Santu Espiritu cäyitsimantsic. Y Santu Espiritoga rasonpa caqtam musyatsicun.

<sup>7</sup> Quimam Jesucristupaq testiguno cäyitsicoq cayan:

<sup>8</sup> Santu Espiritum, yacucho bautisaconqanmi, y cruscho wanurnin, yawarninta ramanqanmi. Que quimanmi Jesuspaq cäyitsicuyan jucllellano.

<sup>9</sup> Nunacuna willaconqanta chasquintsicmi. Peru quiquin Dios willaconqanmi mas baleqqa. Tsetam cäsucushwanqa. Pëqa willacun Tsurin Jesuspaqmi.

<sup>10</sup> Meqan nunapis Jesusman marcäcurnenqa, shonqunchomi musyecan Jesus Diospa Tsurin cashqanta. Dios willaconqanman mana marcäcoq nunaqa, Diostam ulicoqpaq churecan, porqui manam creyintsu Tsurin Jesuspaq willaconqanta.

<sup>11</sup> Quemi Diospa willaquinin: Pemi qomashqantsic wiñe caweta. Tse caweqa Tsurin Jesusllachomi.

<sup>12</sup> Pipis Diospa Tsurinwan juc shonqunolla carnenqa, wiñe caweyoqmi; peru pewan tseno mana caqqa, manam tse caweyoqtsu.

### *Dioscho cawayanquequitam musyayanqui*

<sup>13</sup> Qamcuna Diospa Tsurinman creyicoqcunamanmi que cartata escribimü wiñe caweyoq cayanquequita musyayänequipaq.

<sup>14</sup> Quemi noqantsicpa marcäquinintsic: Sitsun pe munashqanno imatapis mañacushun, wiyamäshunmi.

<sup>15</sup> Sitsun musyantsic imatapis mañaconqantsicta Dios wiyamanqantsicta, musyecantsicnam mañaconqantsic maquintsiccho cuentana quecanqanta.

<sup>16</sup> Sitsun noqantsic ricashun Jesusman creyicoq wauqintsicta mana wanipaqno jutsa rurecaqta, Diosman pepaq mañacushun. Mana wanipaqno jutsata rurashqa captenqa, pemi alli cawaquita qoyconqa. Y parasiempri condenasiunpaq jutsa rureqa canmi. “Manam tse jutsa ruraqcunapaq Diosman mañacuyë” niyaqtsu.

<sup>17</sup> Llapan mana alli rurecunaqa jutsam. Peru canmi jutsa mana wanipaqno.

<sup>18</sup> Musyantsicmi Dios Yayapa tsurincunana carnin, manana jutsata rurarr siguenqantsicta. Y noqantsicta Diospa Tsurin Jesus cuidamashqam, diablupis imanamëshuntsu.

<sup>19</sup> Musyantsicmi Diospana canqantsicta. Peru que munducho Diospa mana caqcunaqa diablupa munenincomi caquicayan.

<sup>20</sup> Caq quetapis musyantsicmi Diospa Tsurin Jesucristum que patsaman shamurnin, cäyitsimarqantsic rasonpa caq Diosta reqinapaq. Y noqantsicqa rasonpa caq Dioswanmi y Tsurin Jesucristuwanmi juc shonqunolla quecantsic. Quemi rasonpa caq Diosqa, y quemi wiñe cawaqueqa.

<sup>21</sup> Wamralläcuna, ipaqtataq imatapis Diostano adorayanquiman! „Tseno catsun, Amen„

## 2 JUAN

### Apostol Juanpa ishque caq cartan

Que cartataqa ichicllatam auquin apostol Juan escriberqan. Que cartaqa-choqa notifican Jesucristu munashqanno cuyanacur cawacuyānanpaqmi. Tsenollam willapan mana alli yachatsicoqcunapa yachatsiquinincunata mana chasquiyānanpaq. Tsenollam notifican mana alli yachatsicoqcunata wayincunaman mana posadacatsiyānanpaq.

#### *Juanpa saludaquinin*

<sup>1</sup> Noqa mandacoq Juanmi Diospa acrashqan warmiman y wamrancunaman que cartata apatsimü. Qamcunatam llapan shonqūwan cuyayaq; y manam noqallatsu, sinoqa llapan rasonpa caqta musyaqcunapis cuyayāshunquim.

<sup>2</sup> Tse rasonpa caq shonquntsiccho canqanrecurmi cuyayaq. Y noqantsic-chomi imecamayaqpis quecanqa.

<sup>3</sup> Dios Yayapa y Tsurin Jesucristupa alli quenin qamcunacho catsun, y alli pasaquicho imachopis cuyayāshurniqui ancuparnin catsiyāshī.

<sup>4</sup> Allapam cushicorqā, waquin wamrequicuna Dios Yayapa mandamien-tun chasquenqantsicnolla rasonpa caqcho quecayanqanta musyarirnin.

<sup>5</sup> Y cananmi neq, cuyē warmi: Manam juc mushoq mandamientutsu noqa cartacamona, sinoqa qallananpita Jesus yachatsimanqantsicllatam yarpāratsiyaq. Tsemi roguecoq jucnintsic jucnintsiccuna cuyanacunapaq.

<sup>6</sup> Y ¿imanotaq cuyanacushonqa? Cawacushun pepa mandaquininta cāsucur. ¿Imataq tse mandaquinenqa? Pepa mandaquinenqa cuyanacur cawacuyānequim qallanqanpita wiyayanqequinolla.

#### *Jesucristupa contran engañacur pureqcuna*

<sup>7</sup> Atscaqmi ulicur engañacoqcuna que patsacho puricayan. Pecunaqa manam creyiyantsu Jesucristu noqantsicno nuna que patsaman shamonaqta. Pecunam Jesucristupa contran car, uliqaicayan.

<sup>8</sup> Tsemi quiquiquicuna cuidacuyānequi, llapan alli rure yachacuyanqe-quita mana qonqayānequipaq. Tseno cuidacurnenqa, chasquiyānqui Diospi-tam juc alli premiuta.

<sup>9</sup> Pipis allapa yachaq tucushqa queninwan Jesucristupa yachatsiquininta mana siguerqa, manam Dioswantsu quecan; peru Teyta Jesuspa yachatsiquininta rasonpa yachatsicoqqa Dios Yayawanpis y Tsurinwanpis que-canmi.

<sup>10</sup> Y pipis qamcunaman shamicur, Teyta Jesucristupa rasonpa yachat-siquininta juclayapa yachatsiyāshiniquita munaptenqa, ama wayiqaicuna-manpis chasquiyētsu; ni saludayēpistsu.

<sup>11</sup> Peru saludaqnin y wayinman chasqueq caqqa peno mana alli nunam ticrarin.

<sup>12</sup> Mas atscaran can que cartacho niyānaqpaq; peru manachi papellachoga llapanta nīcuyaqmansu. Masbienmi qamcunaman shamita muncā, cara cara toparir, shumaq parlapāriyānaqpaq, tsenopa llapantsic cushicurinapaq.

<sup>13</sup> Dios acrashqan nanequipa wawancunam saludayāshunqui.

## 3 JUAN

### Apostol Juanpa quima caq cartan

Que quima caq cartataqa auquin apostol Juanmi escribin cuyashqan Gayupaq. Gayoqa carqan creyicoqcunapa allapa alli pastornincunam. Juanqa Gayuta willan alli ruraq cashqanpita nunacuna alabayashqantam. Tsenollam cäyitsicun Diotrefes nunapa mana alli portaquininta. Juan cachashqan yachatsicoqcunata mana chasquishqanta, y quiquin Juanpaq wasan rimashqanta.

#### *Gayuta Juan saludan*

<sup>1</sup> Noqa mandacoq Juanmi, cuyë amigu Gayu, saludarniqui cartacamü. Qamtam lllapan shonqüwan cuyaq.

<sup>2</sup> Cuyë amigu, Diosnintsictam mañacü qampa almequi alli canqannolla salorniquipis allilla cananpaq, y tsenolla imecachopis alli canequipa.

<sup>3</sup> Allapam cushicorqä waquin wauqintsiccuna queman shamurnin, qam creyiquiniquicho shumaq y firmi canqequita willacayämuq; y tseno carqa, rasonpa caqchomi puricanqui.

<sup>4</sup> Wamräcuna Diosnintsicta cäsucur quecayanqanta wiyarir, cushiconqänoqa manam imepis cushicushqatsu cä.

<sup>5</sup> Cuyashqa wauqi, allapa allicunatam siempre rurecanqui wauqintsiccunapaq. Forasteru cayaptinnäqa, mas allish quecunqui.

<sup>6</sup> Pecunam willacuyashqa lllapan creyicoqcuna ellucayashqancho allapa cuyaquiniqui canqanta. Y allim canman pecuna biajincunata siguiyänanpaq yanapecunequi, Diosnintsic munanqanno cananpaq.

<sup>7</sup> Pecunam yarqayämushqa Teyta Jesucristupaq yachatsicurnin. Y manam ni ima ayudatapis chasquiyashqatsu Diosnintsicman mana marcäcoqcunapita.

<sup>8</sup> Tsemi pecunata allipa chasquishwan rasonpa caq alli willaquita willacuyaptin yanapacoq canapaq.

#### *Ama Diotrefesnoqa rurëtsu; antis Demetriuno rurë*

<sup>9</sup> Noqam cartacamorqä creyicoqcunaman; peru Diotrefes nishqan nunam, pella mandaquita munar, mandayashqaqta chasquita munantsu.

<sup>10</sup> Tsemi qamcunaman shamicur, lllapan parlanqanta yarpätsishaq mana allicunata, y mana caqcunata noqantsicpaq wasantsic rimaqanta. Tsewanpis manash gustutsu quecan; wauqintsiccunatapis chäyaptin, manash chasquintsu. Y waquin wauqicuna chasquita munayaptinpis, manash permitintsu. Y tse chasqui munaq wauqicunatapis inglisiapitash qarqurin.

<sup>11</sup> Cuyë wauqi Gayu, ama tseno mana allicunataqa qamqa rurëtsu; sinoqa allillata rurë. Pipsis alli ruraqqa Diosnintsicwanmi quecan; peru mana alli ruraqcunaga manam reqiyantsu Diosnintsicta.

<sup>12</sup> Lllapan nunacunam Demetriu alli canqantaqa parlayan. Y alli rurenincunam rasonpa musyatsimantsic alli nuna canqanta. Y noqacunapis tsenollam willacuyä pe alli canqanta. Y musyanquim rasonpa caqta willacuyanqäta.

<sup>13</sup> Mas atscaran can que cartacho willapänappaq, peru manachi papella-choqa lllapanta nicoqmantsu.

<sup>14</sup> Mas bienmi prontu qamman shamita munecä, cara cara toparir, shumaq willapärinaqpaq.



<sup>15</sup> Alli pasaquicho cawaqui. Quecho caq amiguiquicunam saludayashunqui. Y tsecho llapan amigucunata saludequi jutinpayan.

## SAN JUDAS

### Jesucristuman creyicoqkunapaq San Judas cartacun

Que cartataqa escribin Santiagoupa wauqin Judasmi, manam Jesucristuta ranticoc Judas Iscariotitsu. Tse witsancunam mana alli yachatsicoquna puriyarqan queno nishpa: “Jutsa rurecunata mana jaqishqapis Dios Yayaqa perdonamashunmi” nir. Tseno llutanta yachatsicur puriyapinmi, Judasqa allapa yarpacacharqan Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Tsemi que cartata escriberqan tse llutan yachatsicoqunata mana cäsuyänanpaq.

#### *Judaspa saludaquinin*

<sup>1</sup> Dios cuyashqan wauqicuna y panicuna, Santiagupa wauqin, noqa Judasmi, Jesucristupa sirweqnin car, que cartata qamcunaman escribimü. Qamcunataqa Dios Yayam acrayashushanqui Jesucristu yanapecuyäshunquipa.

<sup>2</sup> Diosnintsic ancupäcoq queninwan imepis yanapecuyäshı cuyanacur shumaq cawacuyänequipaq.

#### *Llutan yachatsicoqkunapa destinullancuna*

<sup>3</sup> Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allapam munarqö salbashqana canqantsicta willayarniqui cartacamita. Peru puntatam Diospa wamrancuna cayaptiqui, presisan que cartächo rasonpa caq marcäquiniquicunata imecanopapis defendicuyänequipaq niyänäq.

<sup>4</sup> Cuentatam qocurerqö qamcunaman uli llutan yachatsicoquna shamur yacacärayämushqanta. Tse nunacunaga “Diosqa ancupäcoqmi” nirmi, llutan camanta ruracur cawacuyan. Pecunaga japallan mandacoq Yayantsicta y Teyta Jesucristutapis negayanmi. Pecunapaqqa unepita patsanam Diosnintsicpa palabranhopis escribirëcan condenädu cayänanpaq.

<sup>5</sup> Musyayanqequinopis israel nunacunata Egiptu nasionpita jorqacaurpis, mana cäsucocunataqa Diosnintsic ushacätserqam.

<sup>6</sup> Tsenollam wauqin caq anjelcunatapis mana cäsucur llutanta rurecuyapin, allapa tsunyaq paqasman parasiempri cadenarcur Dios llawircushqa juisiu junaq chämonqanyaq.

<sup>7</sup> Tsenollam Sodoma y Gomorra marcacunacho y mas ladun marcacunacho täraq nunacunatapis, warmi pura, ollqu pura mana penqacushpa pununacur, lluta mana allicunata rurayanqanrecur, mana ushacaq ninawan ushacätserqan. Tsenollam mana cäsucocunataqa pitapis metapis Dios condenanqa.

<sup>8</sup> Tseno cananpaq caqta musyecarpis, tse llutan yachatsicoqkunaga manam llutan rurenincunata jaqiyantsu. Tseno carmi, pecunaga punicar nuspäq cuenta llutata ruracur cacuyan. Sielucho y que patsacho mandacoqkunatapis mana cashqan cuentapaqmi churariyan. Y anjelcunapaqpis supëcunapaqpis shimincuna chanqantam llutallana parlacuyan.

<sup>9</sup> Arcanjel\* Miguelpis Moisespa ayanta diabluwan qochinacur; manam diabluuta llutanpaqa tratarqantsu; sinoqa, “¡Qamtaqa Diosmi piñapashunqui!” nerqanllam.

---

\* 1:9 Arcanjel ninanqa Anjelcunapa mandacoqnin ninanmi.

<sup>10</sup> Peru tse llutan yachatsicoqcunaqa imatapis mana musyashpam llutan camanta parlayan; y animalcunapanolla yarpencunapis, captinmi malnincunalla llutancunata ruracur caquicayan.

<sup>11</sup> ¡Allau, pecuna imano castigashqaraq calläyanqa! Pecunaqa Cainnomi<sup>†</sup> caquicayan. Jina Balaamnomi<sup>‡</sup> qellepaqrecur jutsaman ishquiucayan. Y Corenomi<sup>§</sup> mana cäsucocq cayanqanrecur ushacäyanqa.

<sup>12</sup> Tse nunacunaqa, llapequicuna cuyanacur juntacar micupäqui fiesta rurayanqequichopis penqaquipaqmi micuyanganta upuyanganta mäcuyantsu. Pecunaqa quiquincunapa biennincunallam ashıyan. Pecunaqa yacunnaq pucute cuentam wacmanpis quemanpis puriucicayan. Tsenollam tiempuncho mana frutacocq monti cuenta cayan, y sipintin qora llupirishqa tsaquishqano carmi ninacho ushacäyanqa.

<sup>13</sup> Y lamar laqcheqsar pushoqaqnomi mana alli rurenincunanäqa. Jina pecunaqa imeca ogracashqa goyllurcunanomi puriucicayan. Tseno cayanqanpita tsunyaq paqas castiguchocq parasiepri jipayanqa.

<sup>14</sup> Adanpa tata ra nietun profeta Enocmi Dios ricashqanta tse llutan yachatsicoqcunapaq queno willacorqan: “Riquecorqö Teyta Dios waranqa waranqa santu anjelnincunawan

<sup>15</sup> llapan nunacunata rurenincunamanno cuentata mañananpaq shamäcätam. Pemi condenanqa tse llutan rurayashqanpita. Y peta piñatsir, contran parlaq jutsasapa nunacunata castiganqa” nır.

<sup>16</sup> Tse llutancunata yachatsicoq nunacunaqa cayan wasa rimam, y manam pecunapaq ni ima allitsu. Quiquincunapa munenincunallata ashırlam puriucicayan. Pecunaqa allapa yachaq tucurninmi, shumaq shimincunallawan nunacunata parlapäyan, pecunata imatapis jorqapariyänanrecur.

### *Jesusman alli marcäcur cawacunapaq willapäquicuna*

<sup>17</sup> Peru qamcunaqa, cuyashqa wauquicuna y panicuna, Teyta Jesucristupa apostolnincuna niyashonqequita yarpäyë.

<sup>18</sup> Pecunam queno niyashorqequi: “Que patsapa ushaquenin tiempu chämuptinmi, cayanqa Diospa willapäquininpita burlacoqcuna. Pecunaqa quiquincunapa munenincunallata ruracurmi cawacuyan” nır.

<sup>19</sup> Tse nunacunam Diospa Santu Espiritun pecunachocq mana captin, Jesucristuman creyicoqcunata chiquinacatsir raquicatsıyan; tseno carmi quiquincuna shonquncunachocq yarpäyashqanllata mana allicunata ruracur cacuyan.

<sup>20</sup> Peru qamcunaqa, cuyashqa wauquicuna y panicuna, Teyta Diosman marcäquiniquicunachocq alli firmi tsaraqucuyë. Y Santu Espiritu munashqanno Diosman mañacuyë.

<sup>21</sup> Dios cuyecamashqacaq imapis pe munanqanno cawacuyë. Tsenolla Teyta Jesucristu cutimunanpaq caqta shuyecayë. Pemi ancupämarnintsic wiñe cawenintsic qoycamäshun.

<sup>22</sup> Creyiquinincunachocq “¿Rasontsuraq o manatsuraq?” nır, caquicaqcunata cayaquiniquicunawan tratayë.

<sup>23</sup> Tsenolla infernuman jipacocq mana ewayänanpaq waquincunata salbecuyë, jina waquincunatapis cayaquiniquicunawan willapëcuyë; peru cuidacuyë lluta rurenincunapita. ¡Paqtam tse lluta rurenincuna muyecuyäshunquiman!

<sup>†</sup> **1:11** Cain nuna imano wauqinta wanutsenqanta musyanequipaq leyiyë Gn 4.3-9. <sup>‡</sup> **1:11**

Balaam imata ruranganta musyanequipaq leyiyë Nm 22.4-35. <sup>§</sup> **1:11** Core imata ushacanganta musyanequipaq leyiyë Nm 16.1-35.

*Dios alabashqa catsun*

<sup>24-25</sup> Japallan Dios Salbadornintsicqa allapa puedeq carmi, cuidayashunqui jutsaman mana ishquiyänequipaq. Tsenopam jutsannaqta Teyta Diospa shumaq nopanman cushishqata chäratsiyashunqui. Jesucristurecur imecamaqpis pellapaq catsun alabenin, puedeq quenin y mandaquinin. Tseno catsun.

## APOCALIPSIS

### Teyta Dios apostol Juanta ricatsenqancuna

Jesucristupa apostolnin Juanmi que “Apocalipsis” nenqan libruta escriberqan. Apocalipsisqa “rebelasion” ninanmi. Manaraq que Apocalipsis libruta escribirmi, apostol Juan escriberqan “San Juan” nishqan libruta, y quima mas librucunata: 1, 2, y 3 Juan.

Juan que Apocalipsis libruta escribinanpaqqa, Dios Yaya cachamushqan anjelmi sueñinicho ricatsenqan que patsacho y sielucho ima pasacunapaq caqcunata. Tse ricanqancunatam escriberqan allapa jipaquicuna chämuptin, Jesucristuman llapan shonquncunawan creyicoqcunaqa pella-man marcäcur cawacuyänapaq.

Que librum musyatsimantsic Jesucristu cutimunanpaq caqta. Tsenomi musyatsimantsic llapan nunacuna cawariyämuptin Jesucristu jusgananpaq caqta. Jina musyatsimantsicmi peta cäsucocuna wiñepa wiñenin nopancho cawayänapaq caqtapis.

#### *Juan willacun Jesucristu ricatsishqancunata*

<sup>1</sup> Jesucristutam Dios rebelarqan prontu imapis pasacunapaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinanpaq. Tsemi Jesucristu anjelninta noqa sirweqnin Juanman cachamorqan musyatsimänanpaq.

<sup>2</sup> Y noqam rasonpa caqlata ricanqäcunata y wiyanqäcunata Diospaq y Jesucristupaq musyatsiyaq.

<sup>3</sup> Cushicuyë que escribishqächo imapis pasacunapaq caqta leyecuna. Jina cushicuyë leyecunata wiyar cäsucocuna. Porqui imapis pasacunapaq tiempoqa janequicunachonam.

#### *Juan escribin qanchis marcacunacho quecaq creyicoqcunaman*

<sup>4</sup> Noqa Juanmi escribimü Asia probinsiacho qanchis marcacunacho Jesusman creyicoqcunaman. Unepita quecaq, canan quecaq y shamunanpaq quecaq Dios allı queninwan yanapecuyäshı shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. Jina tsenolla Diospa nopancho quecaq qanchis yacheyoq Santu Espiritupis cuyayäshurniqui, bendisicuyäshı shumaq cawaquicho cacuyänequipaq.

<sup>5</sup> Tsenolla Jesucristupis yanapecuyashı. Pëqa rason caqta willacoqmi. Pellam puntata cawarimushqa, y que patsacho reycunapis pepa muneninchomi quecayan. Jesucristoqa allapa cuyamarnintsicmi, yawarninta ramarnin jutsantsicpita salbamarqontsic.

<sup>6</sup> Y noqantsictam churamarqontsic mandaquinicho saserdoti cuenta papänin Dios Yayata sirwinapaq. Pepa podernenqa wiñepa wiñemi. Tserrecur alabecushun. Tseno catsun.

<sup>7</sup> ¡Jesucristoqa pucute rurinchomi shamonga! Y llapan nunacunam ricayanqa. Wanütseqcunanäqa ricayanqam, y que patsacho llapan nunacunam waqayanqa peta riquecurnin. Y tsenomi canqa ¡Tseno catsun!

<sup>8</sup> “Noqam qallanan y ushanan ca” ninmi allapa puedeq Teyta Dios. Pëqa manaraq que patsata camarpis, quecarqannam, y ime camayaqpis quecanqam.

#### *Juan riquecun quiquin Diospita Shamushqa Nunata*

<sup>9</sup> Creyicoq mayi quicuna carmi, qamcunano noqapis sufricä, y Diospa nopanmanmi tsecunata awantarqa chäshun. Jesucristuman creyicuyangequipita nunacuna chiquiyäshonqequinollam noqatapis Jesucristuman creyiconqäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willaquininta willaconqäpitam Patmos islaman apēcayämar jaqirayämarqan.

<sup>10</sup> Tse islacho quecarninmi, jucpin domingu junaqpa Santu Espirituyog ticarirnin, imachonochi ricacurerqä. Tseno quecarnam, imeca trompetanoraq qepapä queno nicamaqta wiyecorqä:

<sup>11</sup> “Que llapan ricanqequita juc librucho escribi y apatsi que qanchis inglisiacunaman: Efesoman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman Filadelfiaman y Laodiceaman” nir.

<sup>12</sup> Tseno nimaptinnam, “¿Pitaq parlapäman?” nir, tumecorqä. Riquecunäpaqnam quecanaq orupita qanchis candelercuna.

<sup>13</sup> Tse qanchis candelercuna chopinchonam defrenti riquecorqä Diospita Shamushqa Nunata. Tse nunam chaqui puntanyaq bistishqa quecarqan, y orupita rurashqa anchu sintatam pechuncho quecarqan.\*

<sup>14</sup> Aqtsannäqa quecorqan imeca yulaq millwanoran y rajunoran, y nawinnäqa carqan imeca nina rupecaqnoran.

<sup>15</sup> Chaquinnam imeca jorrucho caldiyashqa bronsino chipapäcorqan. Parlaquininnäqa carqan imeca atsa yacu ewar qapareqnomi.

<sup>16</sup> Derechu caq maquinchomi caporqan qanchis qoyllurcuna. Shimipitanam yarqamorqan imeca ishcan waqtapa aflashqa puntash espadano. Y qaqlannäqa intiwanpis tsarinacurran chipapäcorqan.

<sup>17</sup> Tseta riquecurmi, mantsaquewan imeca wanushqano pepa chaquinman ishquirerqä. Peru derechu caq maquinwan yatecamarnimi nimarqan: “Ama mantsaquëtsu; noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaqmi cä.”

<sup>18</sup> Wanuratsiyämaptinpis, cawarimorqö wiñepa cawanäpaqmi, y maquichomi quecan wanpa y sepulturapa llabin.

<sup>19</sup> Llapan ricashqequita y canan jina öra riquecanqequita escribi. Jina tsenolla escribinqui mas qepata llapan ricanqequicunatapis.

<sup>20</sup> Qoripita qanchis candelercuna ricanqequiqua qanchis marcacho creyicoqunam cayan. Y derechu maquincho qoyllurcuna ricanqequinam tse inglisiacunacho creyicoqunata cuidaq anjelcuna\* cayan” nir.

## 2

### *Efeso marcacho creyicoqunapaq willapäquicuna*

<sup>1</sup> Tsepitanam queno nimarqan: “Efeso marcacho creyicoqunapa cuidaquinunaman escribi queno: “Tse qanchis qoyllurcunata derechu maquincho tsararaqmi, y orupita qanchis candelercuna chopincho puricaqmi queno niyaq:

<sup>2</sup> Noqa musyämi imecatapis rurecayanqequita, y imecanopapis noqapaq willapäcur uryecayanqequita y jipaquicunata pasar allapa pasensiacuyanqequita. Jina musyämi nunacunapa mana allı rurenincunata mana chasquipäyanqequita. Tsenollam musyä apostol tucoqunata probecayanqequita, y ulicuyanqanta cuentata qocuriyanqequita.

<sup>3</sup> Allapam sufriyarqonqui noqaman creyicayamonqequirecur; peru pasensiequicunawanmi noqata cuyamarnı, imano ecano carpis sirwiyämarqonqui mana qelanärishpa.

\* **1:13** Dn 7.13      \* **1:20** Bibliata musyaqunam waquincuna niyan que anjelcunapaq pastorcuna cayanqanta.

4 Peru tseno quecaptinpis, juc rurayanquequim gustamantsu: Mananataq puntatanonatsu cuyayāmanqui.

5 Cananqa çimanaquicuyarqonquitaq! Puntataqa allapa cuyacoqtaq cayarqequi. Tsenolla mana alli rureniquicunata jaqiricur cananpis cuyacoq cayë. Sitsun tse cuyaquiniquicunawan allacunata mana rurayanquitsu, prontum shamushaq candelერიquicunata qochiyānaqpaq.

6 Peru imano captinpis, juctaqa allitam rurecayanqui: Tse nicolaita sectacuna rurayashqantaqa melanayanquim, y tsetaqa noqapis melanāmi.

7 Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqçunata queno nenta: Noqaman marcäur imeca mana allita benseq caqtaqa, wiñepa cawatsicoq montipa wawantam micatsishaq. Tse monteqa quecan Diospa “paraiso” nishqan huertanchomi.’ ”

### *Esmirna marcacho creyicoqçunapaq willapāquicuna*

8 Tsepitam queno nimarqan: “Esmirna marcacho creyicoqçunapa cuidaqninman escribi queno: ‘Tse imepitapis y imeyaqpis cawaqmi y wanuratsiyanqanpita cawarimoqmi queno niyaq:

9 Musyāmi imecatapis sufriyanqequita y wactsa cayanqequita. ¡Peru noqapaqqa ricu cuentam quecayanqui! Jina musyāmi israel nunacuna wasequi rimecayanqanta. Tsetsun israel nunacunapis cayanman. Tseqa diablupa nunanchi cayan.

10 Ama mantsayëtsu sufriyānequipa qcaqta, porqui waquinni quicunatam carselman diablu llawitsiyāshunqui marcāquini quicunata probananpaq. Maltratashqapis chunca junaqllam cayanqui. Wanuyanqequiyaq tsaracuyap-tiqueqa, wiñe cawe premi yiquicunam qoycuyashqequi.

11 Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espirituqa creyicoqçunata quenomi nin: Noqaman marcäur imeca mana allita benseq caqtaqa, manam juc paqwe ushacāna infernucho jipayanqatsus.’ ”

### *Pergamo marcacho creyicoqçunapaq willapāquicuna*

12 Tsepitanam jina nimarqan Pergamo marcacho creyicoqçunapa cuidaqninman queno escribināpaq: “Ishcan ladupa aflashqa espadayoqmi queno niyaq:

13 Noqa musyāmi diablu mandaquicanqan marcacho yachecayanqequita. Peru tseno quecaptinpis, qamcunaqa noqaman allipa marcäurmi quecayanqui. Tse diablupa marcancho noqapaq willapācoq Antipasta wanut-siyashqa quecaptinpis noqaman marcäurmi quecayanqui.

14 Tseno quecayaptiquipis, mana allacunata tsecho ruracuyaptin consient-tyanqequim gustamantsu. Tsecho nunacunam Balaampa yachatsiquinin-manno cawaquicayan. Balaammi rey Balacta yachatsirqan, israel nunacu-nata jutsaman ishquitsinanpaq. Yachatsirninmi nerqan: Imecanopapis is-rael nunacunata micutsi imajincunata qarayashqan miquita, y lluta pulicoq cayānanpaq yachatsi, nir.

15 Tsenollam jina consientiquicayanqui nicolaita secta yachatsicuyan-qanta ruracuyānanpaq.

16 Tsemi ama tse mana alli ruraqçunata consientiyëtsu. Siguiyaptiqueqa, shamicurmi pecunata ushacāratsishaq shimipita yarqicaq espadawan.

17 “Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqçunata nishqanta. Noqaman marcäur imeca mana allita benseq caqtaqa qoshaq pacarëcaq ‘Manā’ nishqan miquitam micunanpaq. Tsenollam qoshaq juc tacshallan yulaq rumitā. Tse rumichomi mushoq juti escribirëcanqa. Y manam ni pi musyanqatsus pipa jutin canqanta, sinoqa rumita chasqueqllam.”

### *Tiatira marcacho creyicoqçunapaq willapāquicuna*

18 Tsepitanam nimarqan Tiatiracho creyicoqcunapa cuidaƣnincunaman queno escribinäpaq: “Diospa Tsurin nina nirëcaq nawiyoqmi, y chipapäquicaq bronsi nirëcaq chaquiyoyqmi queno niyaq:

19 Noqa musyämi llapan rurayashqequita. Musyämi cuyaquiniquicunata, marcäquiniquicunata y imecata equicata awantarpis sirwiyämanqequita. Jina musyämi punta rurayanqequipitapis cananpis masraq rurecayanqequita.

20 Peru tseno quecarpis, juctam mana allita rurecayanqui: Diospa profetan tucoc Jezabeltam llutancunata yachatsicuptin consientiquicayanqui. Tse warmim sirwimaqcunata lluta pulicuyänanpaq, y imajincunata qarayashqan miquicunata micuyänanpaq engañar yachatsiquican.

21 Unenam shuyarqö tse warmi mana allı rureninta jaqinanpaq; peru manam jaqerqontsu tse lluta cawaquininta.

22-23 Tsemi castigecushaq juc qeshyawan, y manam cämapiapis sharconqatsı. Tse warmi rurashqanta mana wanacushpa siguir peno lluta ruraqcunataqa limpum ushacätsishaq. Tsenopam noqaman creyicoqcuna cuentata qocuyanga shonquncunacho imatapis pensayashqanta noqa musyanqäta, y llapequicunata rureniquicunamanno castiganäpaq caqta.

24 Peru waquinniqueqa manam tse Tiatira marcacho tse warmi yachatsiconqanta qatıyarqonqıtsu. Y manam ishquiyarqonqıtsu ‘ıDiablupa allapa espantepaq!’ niyanqan yachatsiquiman. Tsemi qamcunataqa manana ‘Qetarän wactaran ruranequi’ niyaqtsu.

25 Peru si llapan allı yachacuyashqequicunata shonquiquicunacho yarparar, cutimonqäyaaq shumaq cawaquicayë.

26 Noqaman marcäcur imeca mana allitapis benseq caqtaqa, y wanushqanyaq munashqäta ruraqcunataqa, churashaq llapan nasioncunapa mandacoqnın cananpaqmi.

27 Imanomi Papäni qomashqa poderta mandacunäpaq, tsenomi noqapis fierupita rurashqa barrequicuna qoyashqequi, tsewan mandacuyänequipa. Tsemi mana allı ruraq nunacunata mitupita rurashqa mancatano shaluriyanqui.\*

28 Tsenollam jina qoycushaq qoya waraq qoyllurnincunapis.\*

29 Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta.”

### 3

#### *Sardis marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna*

1 Tsenollam jina nimarqan Sardis marcacho creyicoqcunapa cuidaƣnincunaman queno nishpa escribinäpaq: “Diospa qanchis yacheninta\* tsararaqmi y qanchis qoyllurcuna tsararaqmi queno niyaq: Noqaqa musyämi imata rurecayanqequitapis, y musyämi ‘Pëqa Diosman allın marcäcun’ nir, alabecayäshonqequitapis, peru noqapaqqa wanushqa cuentam quecayanqui.

2 ıRiyacuyë! ıRurayanqequicunacho callpata tsariyë! Marcäquiniquicuna manaraq ushacaptin; porqui noqa musyämi rurayanqequi Diospaq pi-shipëcanqanta.

3 Yarpäyë llapan yachacuyashqequicunata y tsemanno cawacur, Diosman cutiquicuyë. Manatsun riyacuyanqui, suwa cuentam mana mäcuyanqequi öra qamcunaman shamicushaq.

\* 2:27 Sal 2.8-9 \* 2:28 Tse ninan Jesucristupa. Riquë 2 Pe 1.19. \* 3:1 Griegu idiomacho nin espiritu y tse ninan yache.



4 Peru imano captinpis, tse marcacho ichic cayanran jutsawan ropancunata mana racchatashqacuna. Tsemi pecunaqa meresiyan yulaq ropancuna yacashqa noqawan juntu puriyānanpaq.

5 Imecata nacarpis, marcäquincho tsaracoq caqqa yulaq ropatam yacaconga; y wiñe cawacoqunapa jutincuna apuntarānam librüpitapis manam jutincunata borashaqtsu. Äntis Papāñipa y anjelnincunapa nopanchomi pecuna noqapa canqanta reqishaq.

6 Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqunata que willaquita willashqanta” nir.

#### *Filadelfia marcacho creyicoqunapaq willapäquicuna*

7 Tsenollam jina queno nimarqan: “Filadelfia marcacho creyicoqunapa cuidaqninman queno escribi nir: ‘Imapis nishqanta cumpleq jutsannaq nunam, y rey Davidpa llabin tsaraqmi y sielu puntu quichaqmi, y tse puntu wichqashqanta pipis quichananta mana consienteqmi queno niyaq:

8 Noqa musyāmi llapan rurashqequicunata. Pishipäriryānpis, palabräta cäsüquitam tñayarqonqui y manam negayāmarqonquitsu. Tserrecurmi qamcunapaqqa puncta quicharëcaq cuentata dejarë, y manam ni pipis wichqapäyāshunquitsu.

9 Diablupa muneninta ruraquicaq nunacunam y ulicurcur noqata cuyamaq tucoc israel nunacunatam, nopequicunaman qonquricatsimushaq. Tsenopam cuentata qocuyanqa qamcunata noqa cuyayanqaqta.

10 Qamcunaqa palabrata cäsucurmi, tsaracuyarqonqui. Tserrecurmi que patsacho llapan nunacuna jipayanqan öra qamcunataqa tsapecuyashqequi.

11 Prontum cutimushaq. Tserrecur marcäquiniquicunacho tsaracuyë. Mana tenso cayaptiqueqa, jucmi premiyoquicunatapis chasquenqa.

12 Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, noqam churushaq Diosñipa templuncho finca columna cananpaq, y pecunachomi Diosñipa jutintapis escribishaq. Tsenollam Diosñipa sielupita shamoq mushoq Jerusalen marcanpa jutintapis escribishaq. Tsenollam jina mushoq jutitapis pecunacho escribishaq.

13 Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqunata que willaquita willashqanta” nir.

#### *Laodicea marcacho creyicoqunapaq willapäquicuna*

14 Tsenollam jina nimarqan Laodicea marcacho creyicoqunapa cuidaqninta willarnin, queno escribinäpaq: “Diospa llapan äñiquininta cumpleqmi, Diospaq rasonpa caqlata willacoqmi, y imatapis Dioswan camaqmi queno nin:

15 Noqa musyāmi llapan rurayashqequicunata. Jina musyāmi mana alalaq y mana achachaq cayanqequita. Juc paqwe cacuyanquiman, alalaq car, o achachaq carpis.

16 Tsemi mana achachaq ni alalaq car, qoñoqlla cayanqequirecur shonqüpita jitarayāmushqequi.

17 Qamcunam niyanqui ‘¡Ricun cayä, y manam imäcuna pishintsu!’ nir; peru manam cuentata qocuyanquitsu ancupëpaq, mana imayoq llimushneru, qalapachu, wiscu püru caquicayanqequitaqa.

18 Rasonpa ricuno queta munarqa, noqapita rantiyë tseraq ninawan tsullushqa oru püruta. Qalapachuno penqapuiqa queta mana munarqa, noqapita rantiyë yulaq ropata. Wiscuno queta mana munarqa, noqapita rantiyë jampita nawiquicunaman shututsiyänequipaq.

19 Porqui noqaqa llapan cuyashqäcunatam alli cösa piñaparcuryan willapä. Tsemi noqaman cutimorqa, llutan rureniquicunata jaqiriyänequi.

<sup>20</sup> Noqaqa puncuta tsaqtacoq cuentam qayaquecamü. Tsemi pipis wiyamar ‘Pasacami’ nimaptenqa wayincunaman yecoq cuenta pecunaman yecurishaq. Tsenam pecunawan juntu micoq cuenta quecashaq.

<sup>21</sup> Noqa marcäcur imeca mana allita benseq captimi, mandacuyänäpaq Papäni nopanman tärätsimarqan. Tsenomi noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, mandacuyänanpaq nopäman tärätsishaq.

<sup>22</sup> Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta” nir.

## 4

### *Diosta sielucho alabayanqanta Juan riquecun*

<sup>1</sup> Tsepitanam raraman ñuquircur, riquecorqä sielucho juc puncu quicharëcaqta. Tsechonam wiyecorqä tse puntata trompetapanoraq wiyhanqannolla yape queno nïcamaqta: “Queman lloqami que llapan nishqaqcuna pasacuriptin mas imapis pasacunanpaq caqta ricatsinaqpaq” nir.

<sup>2</sup> Tse öram mäcurerqä Santu Espiritupa munenincho caquicanqäta. Y riquecorqä sielucho juc tronu quecaqtam, y tse tronucho juc wiraqtsa tëcaqtam.

<sup>3</sup> Tse tëcaqqa chipapäquicarqan imeca jaspi y rubi nishqan shumaq ruminomi. Tse tronütäqa arcurëcarqan juc tormanyemi. Tse tormanyeqa chipapäquicarqan allapa shumaq esmeralda ruminomi.

<sup>4</sup> Jina tse tronu jiruroqmi quecarqan ishque chunca chuscu (24) mas tronucuna. Tsecunachomi tëcayarqan ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna. Pecunapa ropancunam carqan yulaq püru y coronancunam carqan orupita.

<sup>5</sup> Relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Jina tse tronupa puntanchonam qanchis lamparin-cuna rupaquicarqan. Tseqa carqan Diospa qanchis yachenincunam.\*

<sup>6</sup> Jina tse tronupa nopanchomi riquecorqä jatun lamarta. Tse lamarqa cristalyäquicarqanmi. Tse chopicho quecaq tronupa nopanchonam jiruroq quecayarqan qëpanpapis nopanpapis atscä nawiyoc chuscu anjalcuna.

<sup>7</sup> Juc caq anjelmi carqan leon ricoq, juc caqnam carqan toru ricoq, juc caqnam carqan nuna ricoq y juc caqnam carqan bolaquicaq aguilano.

<sup>8</sup> Tse chuscun anjelnapam cada unupa cayäporqan joqta alasnincuna. Tse alascunachomi jananpapis rurinpapis limpu nawillana cacorqan. Pecunam paqaspapis junaqpapis mana jameta Diosta queno alabecayarqan: “Santum, Santum, Santum canqui, puedeq Dios. Qammi une caq, canan caq, y shamunanpaq caq Dios canqui” nir.

<sup>9</sup> Y tronucho tëcaq wiñepa wiñenin cawaq Diosta, puedeq y respetashqa queninpita grasiasta qor, tse anjalcuna alabayanqan öranam,

<sup>10</sup> tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis wiñepa wiñenin cawaq Diospa nopanman coronancunatapis churecur, qonquriquicur, queno nishpa adorayarqan:

<sup>11</sup> “Dios, qamllam puedeq canqui.

Llapan imecatapis qammi camashqanqui.

Cawenincuna qoshqa captiquim, llapanpis cawecayan.

Tsemi qamtaqa llapanpis respetayäshurniqui, alabayäshunqui” nir.

\* 4:5 Ricariqui 3.1.

## 5

*Jesucristu rolluta quicharin*

<sup>1</sup> Tsenollam riquecorqä tse tronucho Dios tēcaqta. Pēqa tēcarqan derechu caq maquincho rollun aptashqam. Tse rolloqa jananpapis rurinpapis escribishqam carqan, y qanchis cuti alli buenu segurashqam carqan.

<sup>2</sup> Tsepitanam jina riquecorqä juc puedeq anjel allapa fuertipa queno tapucoqta: “¿Pitaq meresin tse buenu segurashqa rolluta quicharamunanpaq?” nir.

<sup>3</sup> Peru manam ni pilla carqantsu, ni sielucho, ni patsacho, ni patsa rurinchopis tse alli buenu segurashqa rolluta quicharir leyiramunanpaq.

<sup>4</sup> Tsenam tse rolluta quicharir leyiramunanpaq mana pillapis mereseq captin, noqa allapa waqaquicorqä.

<sup>5</sup> Peru waqaquicaptinam, tse mandacoqcunapita jucnin caq queno nimarqan: “Ama waqetsu; shumaq cäyimē. Judapa mireninpitam can leonno juc allapa puedeq. Pēqa Davidpa mireninmi, y pellam llapanta bensishqa. Pellam puecin tse qanchis cuti alli buenu segurashqa rolluta quicharamita.”

<sup>6</sup> Tseno nicamaptinnam, riquecorqä Diospa tronunpa puntancho juc Achcas quecaqta. Tse Achcasqa quecarqan tsecho quecaq chuscucunapa y ishque chunca chuscucunapa (24) mandacoqcunapa chopincunachomi. Tse Achcasqa sacrificsiupaq wanutsiyarqan Achcasmi quecarqan. Qanchis waqrayoq y qanchis nawiyocmi carqan. Tse qanchis nawincunaqa jinantin patsaman Dios cachamonqan qanchis yachenincunam carqan.

<sup>7</sup> Tsenam tse Achcasqa ewar, tsarircorqan tse tronucho tēcaq wiraqtsapa derechu maquincho quecaq rolluta.

<sup>8</sup> Tse rolluta tsarirconqan öram, tse chuscucunapa anjelcuna y ishque chunca chuscucunapa (24) mandacoqcuna Achcaspa nopanman qonquriquicuyarqan. Llapancunapam cayäporqan arpancuna y orupita copancuna. Tse copancunachomi apayarqan pucutaq insiensuta. Tse insiensoqa carqan Diospa wamrancunapa mañaquinincunam.

<sup>9</sup> Pecunam queno nir juc mushoq cantuta cantacuriyarqan: “Qamllam meresinqi tse alli buenu seguraraq rolluta quicharinequipaq. Porqui qamllam allapa jipar wanorqonqui, y yawarniquiwan rescatarqonqui jinantin marcacho imana caq nunatapis, y ima idioma parlaqtapis Diospa wamrancuna cayänäpaq.

<sup>10</sup> Pecunatam churarqonqui mandaquiniquicho cayänanpaq, tsenopa saserdoticinano Diosnintsicta sirwiyänanpaq y patsacho nunacunata mandayänanpaq” nir.

<sup>11</sup> Tsepitanam riquecorqä y wiyecorqä tse chuscun anjelcunata, mandacoqcunata y tronuta chopicur llutepa anjelcuna cantaquicayaqta. Tse anjelcunaqa waranqa waranqam cayarqan.

<sup>12</sup> Tse atsca anjelcunam qaparipa queno cantayarqan: “¡Alabashqa catsun sacrificadu wanushqa Achcas. Pellapam puedeq quenin, baleq quenin, yachaq quenin, callpayoq quenin, respetashqa quenin, shumaq quenin; y alabashqa quetaqa pellam meresin!” nir.

<sup>13</sup> Tsepitanam wiyarerqä sieluchopis, patsachopis, lamar rurinchopis y patsa rurinchopis Dios llapan camashqan caqcuna queno cantayaqta: “¡Tronucho tēcaqlata y Achcasta, puedeq queninrecur allapa respetuwan imeyaqpis alabashun y adorashun!” nir.

<sup>14</sup> Tseno cantayaptinnam tsecho quecaq chuscun anjelcunapis “Tseno catsun” niyarqan. Y tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis qonquriqicurmi, Diosta adorayarqan.

## 6

### *Qanchis cuti segurashqa rolluta Achcas quicharin*

<sup>1</sup> Tsepitanam ricarerqä tse qanchis cuti segurashqa rollupa punta caq segurunta tse Achcas quichareqta, y wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caq anjel imeca rayu waqaqnoräq “Shami” neqta.

<sup>2</sup> Tseno niptinnam, riquecorqä juc yulaq cawallu yarqaramoqta. Tse cawalluta montaraqqa tsararëcarqan flechacunä\* arcutam. Bensicoq queninpitam coronata chasquinerqan, y listum quecarqan yapepis contrancunata bensirinanpaq.

<sup>3</sup> Tse rollupa ishque caq seguraraqninta Achcas quichariptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shami” neqta.

<sup>4</sup> Tseno niptinnam, riquecorqä nina nirëcaq puca cawallu yarqaramoqta. Tse cawallu montaraqnam chasquinerqan poderta, y juc jatun espadata que patsacho nunacunata chiquinacatsinanpaq; y quiquincuna purafa pelyatsir wanutsinacuyänanpaq.

<sup>5</sup> Rollupa quima caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelpita jucnin caqna “Shami” neqta. Tsenam riquecorqä juc yana cawalluta. Tse cawallu montaraqnam tsararëcarqan juc balansata.

<sup>6</sup> Tsepitanam wiyecorqä tse chuscu anjelcunapa chopinpita queno nimoqta: “Juc quilu trigullatam rantiyänqä juc junaq jornalnincunawan, y quima quilu sebadallatam rantiyänqä juc junaq ganayanqanwan. ¡Peru asefiwan binoqa canqanllam quecanqa!” neqta.

<sup>7</sup> Rollupa chuscu caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shami” neqta.

<sup>8</sup> Tseno niptinnam, riquecorqä amarrillu cawalluta, y tse cawallu montarëcaqpanam jutin carqan “Asesinu.” Tsepa qepantanam riquecorqä “Infiernu” jutiyoc yarqaramoqta. Pecunatam podernin qorqan que patsacho llapan nunacunapa pullanninpita pullanin caqta qeshyawan, mallaqewan, guerawan, y chucaru animalcunawan wanutsinanpaq.

<sup>9</sup> Rollupa pitsqa caq segurunta quichariptinnam, riquecorqä Diospa palabranta willacuyanqanrecur, y allı marcäquinincunacho tsaracuyanqanrecur wanutsiyänqan nunacunapa almancuna altarpa chaquincho quecayaqta.

<sup>10</sup> Pecunam llapan callpancunawan qaparir queno niyarqan: “Imecachopis puedeq santu japallan Dioslläcuna, ¿Imeraqtaq jusganqui patsacho nunacunata? ¿Imeraqtaq noqacunata wanutsiyänqanolla pecunatapis wanutsinqui?” nir

<sup>11</sup> Tseno niyaptinnam, tse almacunata yulaq ropancuna yacaratsir Dios queno nerqan: “Ichicllana shuyariyë. Qamcunata wanutsiyäshonquequinollam, waquin caqcunatapis noqaman marcäcuyanqanrecur wanutsiyänqaraq” nir.

<sup>12</sup> Tsepitanam rollupa joqta caq seguruntana Achcas quicharerqan. Tsenam riquecorqä patsa limpu cuyucureqta; intina yana püru lutu ratashno ticrareqta, y quillapis yawarno puca püru ticrareqta.

<sup>13</sup> Qoyllurcunapis patsamanmi jeqayämorqan imeca igus montipa frutan feyuya bientuwan patsaman ishquimoqnoräq.

\* 6:2 Riquë Ef 6.16.

<sup>14</sup> Sielupis imeca qaranomi ellucacurcorqan. Jircacunapis y lamarcho islacunapis juc laducho quecarmi mâcarayâmorqan.

<sup>15</sup> Tse ôram ricargâ que patsacho mandacoqçuna, mandacoq caq soldaducuna, ricucuna y llapan nunacuna, esclabucuna y mana esclabucunapis mantsacarnin, qaçacunapa jawancunaman y machecunaman “Ucush way-ille” nir, ratacur coricachâqta.

<sup>16</sup> Pecunam jircacunata y qaçacunata queno niyarqan: “¡Janacunaman jemur tsapacarcallayâmê, tronucho têcaq Diospa y Achcaspâ piñaquinipita,

<sup>17</sup> porqui mantsepaq castigu ôrataq châcarallâmushqa, y piraq awanteconqa!” nir.

## 7

### *Juan rican israel nunacuna señałashqa cayanqanta*

<sup>1</sup> Tsepitanam ricargâ chuscu anjalcuna que patsapa chuscun esquinancunacho shêcayaqta. Tse anjalcunam bientuta tsaparêcayarqan patsamanpis lamarmanpis mana bientunanpaq. Anjalcuna tseno tsaparâyaptin manam ni monticunapa raprancunallapis cuyuyarqantsu.

<sup>2</sup> Tsepitanam ricarerqâ inti yarqacmunanpa juc anjel yarqaramoqta. Tse anjelqa yarqaramorqan cawaq Diospa sellun tsarashqam. Y que patsacho y lamarcho llapan cawaqçunata ushacâtsinanpaq, poderyoq chuscun anjelcunatam fuertipa queno nerqan:

<sup>3</sup> “Amaraq patsacho, ni lamarcho cawaqçunata, ni monticunatapis imanayêraqtsu asta Diosnintsicpa sirweqnincunata urcuncunacho señałanqantsicyaq” nir.

<sup>4</sup> Tsepitanam musyarerqâ pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna señałacushqana quecayanqanta. Mâ tse señałacushqacunaqa cayânaq israel nunacunapa mirenincunam.

<sup>5</sup> Judapa mireninpitam, Rubenpa mireninpitam, Gadpa mireninpitam,

<sup>6</sup> Aserpa mireninpitam, Neftalipa mireninpitam, Manasespa mireninpitam,

<sup>7</sup> Simeonpa mireninpitam, Levipa mireninpitam, Isacarpa mireninpitam,

<sup>8</sup> Zabulonpa mireninpitam, Josepa mireninpitam y Benjaminpa mireninpitam, cada unupa tse señałacushqacuna cayarqan chunca ishque waranqa (12,000) nunacuna.

### *Juan rican yulaq besticushqa atscaq nunacunata*

<sup>9</sup> Tsepitanam riquecorqâ mana yupetapis puedipaq, mantsaquepaq alli shuyni nunacunata. Pecunam jinantin nasionpita tuquilaya nunacuna y tuqui idioma parlaq cayarqan. Pecunam shêcayarqan tronucho têcaq Diospa y Achcaspâ napancho, y yulaq pûru bistishqam cayarqan. Palmerancuna tsarashqa tsarashqam cayarqanpis. Pecunam Diosta alabarnin,

<sup>10</sup> fuertipa queno niyarqan:

“¡Tronucho têcaq Diosta y Achcasta alabashun, porqui pella salbamashqantsic jutsantsicpita!” nir.

<sup>11</sup> Tsechomi llapan anjalcuna, tronuta, mandacoqçunata y tse chuscun anjalcunata jiruroq chopirêcayarqan. Pecunam tronupa napanman qonquriquicur, urcuncunapis patsaman chanqanyaq pucticur, Diosta adorar, queno niyarqan:

<sup>12</sup> “¡Qapaq Diosllantsicta, alli queninpita, yachaq queninpita, puedeq queninpita!

¡Llapantsic respetarnin, grasiasta qor, wiñepa wiñenin alabecushun!

¡Tseno callätsun!” nir.

<sup>13</sup> Tsenam Diospa nopancho quecaq mandacoqunapita jucnin caq auquin queno tapumarqan: “¿Picunataq taqe yulaq ropan yacashqa nunacuna cayan? ¿Mepitataq shayämushqa?” nir.

<sup>14</sup> Tseno nimaptinmi, peta nerqä: “Qammi musyanqui, tète” nir.

Tsenam tse auquin nimarqan: “Taqecunaqa cayan imeca nacaquicunatapis pasashqa caqçunam. Achcas yawarninta ramar wanininwan jutsancunapita perdonashqana captinmi, ropancunapis yulaq püruna quecan.

<sup>15</sup> Tsemi pecunaqa Diospa tronunpa nopancho quecayan paqasta junaqta templuncho, peta sirwirnin.

Tse tronucho tēcaqmi pecunata carpapita wayinman chasquenqa.

<sup>16</sup> Tsemi mana mallaqayanqanatsu,

ni yacunäyanqatsu, ni achachatsicuyanqatsu, ni intipis rupayanqanatsu;

<sup>17</sup> porqui tronu chopincho quecaq Achcasmı üshacunata cuidaq cuenta pecunata mitsenqa.

Tsenollam cawatsicoq yacuman pushanqa mana yacunäyanpaq.

Tsechoqa quiquin Diosmi waqaquinincunapita weqincunata shupirat-senqa” nir.

## 8

### *Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharin*

<sup>1</sup> Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quichariptinam; sielu pullan örano chulluc quedarerqan.

<sup>2</sup> Tsepitanam ricarerqä qanchis anjalcuna Diospa nopancho shēcayaqta. Tse anjalcunam trompetancuna cada unu chasquiriyarqan.

<sup>3</sup> Tsepitanam juc anjelna shamorqan orupita rurashqa somacunanwan, y altarpa nopanmanmi shäcurerqan. Tse anjeltam atscä insiensiu qoriyarqan, creyicoqunapa mañaquinincunatawan tacurcur, orupita rurashqa altarcho Diospaq qoshtätsinanpaq. Tse altarqa quecarqan Diospa tronunpa nopanchomi.

<sup>4</sup> Tse insiensiuqa qoshteninmi creyicoqunapa mañaquininwan tacurcur anjelpa maquinpita qoyenoraq ewarnin, chärerqan Diosman.

<sup>5</sup> Tsepitanam anjelqa tse insiensiu rupatsicunanman altarpita nina shan-shata winarerqan. Tsetanam jitarcamorqan que patsaman. Tse öram qallaquicoran relampagucuna y rayucuna. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan, y patsapis feyupam cuyucurerqan.

<sup>6</sup> Tsepitanam tse qanchis anjalcuna trompetancunata alistarcuyarqan tocyänanpaq.

### *Cada trompetata tocyaptin castigucuna*

<sup>7</sup> Punta caq anjel trompetanta tocariptinmi, yawarnintin nina runtu que patsaman jeqarcamorqan. Tse ninam que patsata casi pullanta montincunatawan y qorancunatawan rugar usharerqan.

<sup>8</sup> Ishque caq anjel trompetanta toqueuptinam, imeca juc jirca ru-paquicaqno lamarman jeqacurcorqan. Y lamarpa casi pullannintam yawarman ticraratserqan

<sup>9</sup> Tsemi tse lamarcho llapan cawaq animalcunapita casi pullanno wanur ushacäyarqan. Tsenollam llapan barcunapis casi pullanno limpu tsoqacar ushacäyarqan.

<sup>10-11</sup> Quima caq anjel trompetanta toqueuptinam, juc jatun qoyllur ninano rupecar sielupita jeqarcamorqan. Tse qoyllurpa jutinmi carqan

“Asqaq”. Tsemi que patsacho llapan mayucuna y pucyucuna casi pullanno asqaq ticracurerqan. Tsemi tse yacuta upur llutepa nunacuna wanuyarqan.

<sup>12</sup> Chuscu caq anjel trompetanta toquecuptinnam, intipis quillapis casi pullanno wanurerqan, y qoyllurcunapis casi pullannomi upirerqan. Tsemi junaqpapis chuscu ora paqas püru ticracurerqan, y paqaspis chuscu öranpim mas paqasyäcurerqan.

<sup>13</sup> Tsepitanam riquecorqä rara sielucho juc aguilano bolaquicaqta. Pemi fuertipa queno nerqan: “¡Ä, wawallanï wawä, patsacho cawaqcuna! ¡Quima anjelraqtaq trompetancunata toçayänanpaq pishin! Pecuna toquecuyaptinraqchi, ¿Imachoraq ricacurilläyanqa!” nir.

## 9

### *Pitsqa caq anjel trompetanta tocan*

<sup>1</sup> Tsepitanam pitsqa caq anjel trompetanta toquecuptin, riquecorqä sielupita patsaman juc qoyllur jeqacarcamoqta. Tse qoyllurmi chasquirerqan supëcuna wichqarayänan wanwanyarëcaq uchcupa llabinta.

<sup>2</sup> Tsenam tse qoyllurqa tse uchcupa puncta quicharamorqan. Quicharamuptinnam, tse posupita goye yargaramorqan imeca jorupitanoraq. Tse qoyemi intitapis y que patsatapis paqasyätsirnin tsapacurcorqan.

<sup>3</sup> Y tse qoyepitanam pinteç curucuna yargamur enteru patsaman juntariyarqan. Tse curucunatam Dios poderta qoycorqan atoq curucunano canicuyänanpaq.

<sup>4</sup> Peru qoracunataqa, qewacunataqa y monticunataqa mana imanayänanpaqmi Dios notificarqan. Antis mandarqan Diospa sellunwan urcuncunacho mana señalashqa caq nunacunallata caniyänanpaqmi.

<sup>5</sup> Peru wanoqpaqyan caniyänantaqa manam Dios permitirqantsu, sinoqa pitsqa quillanpi caniyaptin dolorta sufriyänanllapaqmi. Tse curucunapa caniquinincunaqa allapam nanecorqan, imeca atoq curucuna canimashqa nanecoqnoraq.

<sup>6</sup> Tse junaqcunam allapa sufrirnin, nunacuna wanita imanopapis ashiyarqan, peru manam wanitapis tariyarqantsu.

<sup>7</sup> Tse curucunaga cayarqan imeca guerman ewayänanpaq alistashqa cawallucunanomi, oru nirëcaq coronatam churacuyarqanpis. Qaqlancunapis carqan imeca nunacunapa qaqlannomi.

<sup>8</sup> Aqtsancunam carqan warmicunapano, y quiruncunam carqan imeca leonpa quiruncunano.

<sup>9</sup> Fieru ricoqmi chalecuncunanäqa carqan. Bolayaptinnäqa, alasnincunapis waqecoq imeca cärucunata guerman cawallucuna qarachaptin patatar ewaqnoran.

<sup>10</sup> Chupancunapis atoq curupano aujashqam carqan. Tse aujancunawan pitsqa quillanpin nunacunata canir sufritsiyänanpaqmi podernincuna carqan.

<sup>11</sup> Tse curucunapis mandacoqnenqa carqan tse wanwanyarëcaq uchcucho yachaq diablum. Pepa jutinmi hebreu idiomacho “Abadon” y griegu idiomaçhonam “Apolion”.\*

<sup>12</sup> ¡Ä wawallanï wawä! Que sufrimientu pasariptinpis, ishque sufrimientucunaraq shamunanpaq pishin.

### *Joqta caq anjel trompetanta toquecun*

\* **9:11** Tse shuticunaga Ushacätsicoq ninanmi.

<sup>13</sup> Joqta caq anjel trompetanta toqueuptinnam, wiyecorqä Diospa pun-tancho quecaq orupita rurashqa altarpa chuscun esquinancho waqracu-napita queno parlamoqta:

<sup>14</sup> “Eufrates mayu cuchuncho watarëcaq chuscun anjelicunata cacharayämï” nir. Tsenoqa mandarqan tse trompetata tocamoq anjeltam.

<sup>15</sup> Tsenam tse watarëcaq chuscun anjelicunata cacharamorqan. Pecunam wanuratsiyarqan que patsacho nunacunata casi pullanninta. Tse-cunata tse junaq y tse öra rurariyänanpaqmi mä pecunaqa listu quecayänaq.

<sup>16</sup> Pecunapa soldaduncunaqa cawalluncuna montashqa montashqam ca-yarqan y “Ishque pachac millonmi (200,000,000) cayan” neqtam wiyarqä.

<sup>17</sup> Cawalluncuna montashqa soldaducunata sueñicaqno ricanqäqa quenomi cayarqan. Soldaducunapa chalecuncunam carqan nina nirëcaq puca, ampeq asul y asufri ricoq qallwash. Cawallucunapa peqancunam carqan leonpa ricoq. Shimincunapanam pücaquecamorqan qoyäquicaq nina asufrita.

<sup>18</sup> Tse nina, qoye y asufri cawallucunapa shimincunapita yarqamo-qwanmi, que patsacho nunacunapita casi pullannin wanuyarqan.

<sup>19</sup> Tse cawallucunapa podernenqa carqan shimincunachomi y chupancu-nachomi. Chupancunaqa carqan imeca culebrano peqayoqmi. Tsewanmi nunacunata wanutsir ushayarqan.

<sup>20</sup> Tse castigupita qeshpeq nunacunaqa manam tseta riquecarpis, mana alli rurenincunapita wanacuriyarqantsü. Siemprim sigucuyarqan, supëpa munenincho cawacurnin. Jina manam jaqiyarqantsu orupita, qellepita, bronsipita, rumipita y qerupita rurashqa mana ricaq, mana wiyaq y mana pureq imajincunata adoracurnin.

<sup>21</sup> Ni manam jaqiyarqantsu wanutsinacur, brujanacur, lluta pununacur y suwacur cawaquinincunatapis.

## 10

### *Juc anjel tacsha rollunwan*

<sup>1</sup> Tsepitanam riquecorqä juc puedeq anjelta sielupita pucute rurincho urecamoqta. Peqanchomi tormanye quecarqan. Qaqlanpis intinomi chipapäcorqan, y chancancunam imeca nina llama shärircuryan rupaqno quecarqan.

<sup>2</sup> Maquinchonam tsararëcarqan quicharëcaq tacshallan rolluta. Derechu caq chaquinmi jalurëcarqan lamarta y itsoq caq chaquinnam jalurëcarqan patsata.

<sup>3</sup> Tsepitanam tse anjelqa leonnoraq fuertipa qaparicorqan. Tseno qa-paricuptinmi, rayucunana qanchis cuti bunrururnin yachapärerqan.

<sup>4</sup> Tse qanchis cuti rayucuna janraranqanta wiyarqäta “Apuntashaq” nicaptinam, sielupita queno nicamarqan. “Tse wiyashqequitaqa ama apuntëtsu; quiquiqui musyashqequilla catsun” nir.

<sup>5</sup> Lamarcho jucnin chaquin y patsacho jucnin chaquin shëcaq anjelnam derechu caq maquina sieluman pallarcorqan.

<sup>6-7</sup> Tsepitanam sielutapis, que patsatapis, lamartapis y tsecho llapan ime-catapis camaq y imeyaqpis cawaq Diospa jutincho queno nir jurarqan: “¡Cananqa sirweq profetancunata willanqanta cumplinanpaq Dios manam shuyaranqanatsu! Qanchis caq anjel trompetanta toqueuptinmi, illapanpis cumplicärenqa!” nir.

<sup>8</sup> Tsepitanam sielupita parlapämaq yape queno nimarqan: “Ewë lamarcho y patsacho shëcaq anjelpa maquinpita chasquinqui rollu quicharëcaqta” nir.



<sup>9</sup> Tseno nimaptinnam, anjel caqman ewarqä tse rolluta mañanäpaq. Chäriptinam, anjel queno nimarqan: “Que rolluta miqüi. Micuptiqui, shimiquichoqa abejapa mishquinnoran mishquenqa. Peru ñoqtariptiqueqa pachequichomi pochqurenqa” nir.

<sup>10</sup> Tsenam tse rolluta anjelta chasquiricur micurcorqä, y nimanqan-nomi abejapa mishquinnoraq mishquicorqan; peru ñoqtariptinam, pachäta lleqarerqan.

<sup>11</sup> Tsepitanam queno nimarqan: “Jinantin marcacho mandacoqcunataran y tuqui nicachaq llapan nunacunataran imeca idioma parlaqtapis llapan imapis pasacunarpaq caqcunata yape willapänequi” nir.

## 11

### *Willacoq ishcaq testigucuna*

<sup>1</sup> Tsepitanam qoramarkan juc largu shoqushta imeca medicuna bäratano, y quenomi niyämarkan: “Ewë medimunqui Diospa templunta y altarta. Tsepitana tsecho Diosta adorecaqcunatapis yupamunqui.

<sup>2</sup> Peru ama medinquitsu templupa waqta patiuntaqa. Tse patiutaqa jaqirerqö Diosman mana creyicoqcunapaqmi. Pecunam tse santu marcata quima wata pullan jalucuyanqa.

<sup>3</sup> Tseno jaluquicayaptinmi, cachashaq ishque testigucunata millwa costal-pita ropancuna yacarcatsir. Pecunam quima wata pullan imapis pasacunarpaq caqcunata willapäcuyanqa” nir.

<sup>4</sup> Pecunaqa cayan tse ishcan olibus monticumam, y que patsa camaqpa nopancho quecaq ishque candelercunam.\*

<sup>5</sup> Sitsun pipis tse testigucunata imatapis mana allita rureta munayanqa, shimincunapa ninata püquecurmi, tse chiqueqñincunata ushacäratsiyanqa. Tsenomi wanuyanqa pecunawan churacoq caqqa.

<sup>6</sup> Diospaq willapäcuyanqanyaqqa manam tamyatapis tamyatsiyanqatsu. Y podernincunam canqa llapan yacucunatapis yawarman ticraratsiyänarpaq, y munayanqan öra nunacunatapis ima castigucunawanpis nacatsiyänarpaq.

<sup>7</sup> Peru tse testigucuna willapäcur ushariyaptinnam, achacheqa wanwan-yarëcaq uchcupeq yarqamur, tse willapäcoqcunata maqar bensicacharcu, wanuratsenqa.

<sup>8</sup> Ayancunanam quedariyanqa tse jatun marcapa callincunacho jitarpecar. Tse marcäm Sodoma, y Egipto marca cuenta quecan lluta ruraq nunacuna tsecho yachayaptin. Tse marcachomi Teytantsic Jesucristutapis crusificayarqan.

<sup>9</sup> Jinantin marcapeq tuqui nicachaq nunacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam, quima junaq y pullan ayancunatapis ricaräcuyanqa, y manam pampecuyänantapis munayanqatsu.

<sup>10</sup> Tseno wanushqata riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna al-lapa cushicuyanqa. Porqui tse profetacunaqa tse nunacunapaq cayarqan martiriuncunam. Tsemï cushiquita imecata equecatapis jucnin jucnin qaranacur selebrayanqa.

<sup>11</sup> Tsepita quima junaq y pullantanam Dios jäninta cutitsir cawaritsimonqa. Y shäricarcamoqta riquecurmi, tsecho nunacuna allapa mantsacäcuyanqa.

<sup>12</sup> Tsenam tse cawareq testigucunaqa wiyecuyanqa sielupita fuer-tipa queno nimoqta: “Queman lloqacarayämi” nir. Tsenam pucute rurincho jeqariyanqa llapan chiqueqñincuna ricarëcayaptin.

\* 11:4 Zac 4.3, 11-14

<sup>13</sup> Y tse öram feyupa patsa cuyucurenqa. Tsemi tse marcacho cada chunca wayicunapita juc caq juchonqa. Y qanchis waranqa (7,000) nunacunam wanuyanqa. Cawaq caqcananam mantsaquewan tulluncunapis limpu car-caryarraq, sielucho quecaq Dios Yayata alabayanqa.

<sup>14</sup> ¡A wawallani wawá! Que ishque jipaquicuna pasarillaptinpis, juc mas jipaquiraqtaq pishin.

### *Qanchis caq anjel trompetanta toquecun*

<sup>15</sup> Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinnam, wiyecorqä sielucho fuertipa queno niyaqta:

“Porfin Diosllapana y Pe Acrashqanllapana que patsacho mandacoqcuna ticrariyan.

Cananqa pecunallanam imecamayaqpis mandacuyanqa” nir.

<sup>16</sup> Tsenam Diospa nopancho tēcaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur Diosta adorar,

<sup>17</sup> queno niyarqan:

“Gracias nicullāyaqmi puedeq Diosllācuna.

Qamllam unepis, cananpis y imeyaqpis, puedeqqa canqui.

Tsemi tse puedeq queniquiwan cananqa qallecorqonqui mandacur.

<sup>18</sup> Jinantin nasioncho nunacunam waputucur cäsuyashushqanquitsu, peru chāramushqanam piñaquiniqui tiempo.

Jina chāramushqam wanushqacunata juscanequipaq.

Sirwishoqniqui profetequicunatam qamman creyicamoqcunatam,

y respetayāshoqniquicunatam ichtapis jatuntapis rurenincunamanno premiun qoycunqui.

Y que patsacho llutan ruraqcunatam ushacätsinqui” nir.

<sup>19</sup> Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun quichacäreqta. Tse rurinchonam riquecorqä Diospa contratun wardaraq babulta. Jina relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanāqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Patsapis feyupam cuyurerqan y espantepaq runtum cacorqan.

## 12

### *Juc warmi y qanchis peqayoq jatun culebra*

<sup>1</sup> Tsepitanam sielucho riquecorqä juc espantepaq señalta. Tseqa carqan juc warmim. Tse warmipam ropanpis intinoraq chipapāquicarqan. Pemi quillata jalurēcarqan y juc coronan coronacushqam quecarqan. Tse coronachomi quecarqan chunca ishque (12) qoyllurcuna.

<sup>2</sup> Tse warmim yumpellana caquicarqan, y qeshpicuna öranchona carmi, wache dolorwan qaparir qayarir caquicarqan.

<sup>3</sup> Tsepitanam jina juc espantepaq señalta sielucho riquecorqä. Tseqa carqan nina nirēcaq puca jatütsican culebram. Tse culebraqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Cada peqam coronashqa coronashqa carqan.

<sup>4</sup> Tse culebram sielucho quecaq llapan qoyllurcunapita casi pullanta patsaman jeqamoqpaq chupanwan pitsalamorqan. Y tse wache dolorwan caquicaq warmipa nopanmanmi churacärerqan, qeshpicurenqan öra llul-lunta micurcunanpaq.

<sup>5</sup> Tse warmim qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. Y Diosmi jucla safatsicorqan mandacur tēcanqan nopanman. Tse wamram que patsacho jinantin marcacunacho nunacunata mandar sitiunman churanqa.

<sup>6</sup> Tse llullu wachacurishqa warminam qeshpir, eucorqan tsunyaqman. Tsecho quima wata pullan atiendiyānanpaqmi Dios dispunishqa carqan.

<sup>7</sup> Tsepitanam rara sieluchona maqanaqui qallaquicorqan. Miguelmi anjelnincunawan tse culebrata maqayarqan. Tsenollam jina tse culebrapis anjelnincunawan ticrapuyarqan Miguelta.

<sup>8</sup> Peru ticrapurpis, manam bensitaqa puediyarqantsu. Tsenopam sielucho queta puediyarqannatsu.

<sup>9</sup> Antis tse culebrataqa que patsamanmi weqaparçayāmorqan. Tse culebraqa unepitam cashqa, y jinantin marcacho nunacunatam engañaquican. Tseqa diablum. Petam qaqaqnin caq anjelnincunatawan sielupita weqaparçayāmorqan.

<sup>10</sup> Tsepitanam wiyecorqā sielupita fuertipa queno nimoqta: “Diosman creyicoqunata paqasta junaqta shimpipaq diabluta cananqa weqaparçuyashqanam. Tsemi poderninwan Dios mandacunan öra y nunacunata salbanan öra chāramushqana.

Cananpitaqa Dios Acrashqanpa mandaquininllachonam llapanpis cayanqa.

<sup>11</sup> Creyicoqunam marcāquinincunarecur y Achcas cuenta cruscho wanoq Jesucristupa yawarninrecur bensiyashqa diabluta.

Y wanitapis mana mantsarishpam, creyiquinincunacho tsaracuyashqa.

<sup>12</sup> Tsemi ¡Cushicuyē sieluchona quecaqcuna!  
¡Peru allau patsacho y lamarcho quecaqcuna,  
porqui diablum sielupita weqaparçayāmushqa captin,  
y pocu tiempullana engañacur carinanta musyarnin,  
qamcunapa contrequicuna allapa piñashqa quecan!” nir.

<sup>13</sup> Tse mantsanepaq culebranam patsaman wecaparçayāmushqanta cuentata gocuicur tse ollqu wamrata qeshpicushqa warmita chiquir qati-cachāquicarqan.

<sup>14</sup> Peru warmitanam goycuyarqan aguilapa ishque jatusaq alasninta, tse mantsanepaq culebrapita qeshpir tsunyaqman bolar eucunanpaq. Tse tsunyaqchomi warmita quima wata pullan pachan qarar atiendiyarqan.

<sup>15</sup> Culebranam shiminpa lansaricamorqan atsca yacuta, juc mayu rucarnin warmita qaracharcu apacunapaq.

<sup>16</sup> Peru patsanam quichacarnin, tse lansamonqan mayuta ñoqtacurcorqan. Tsenopam tse warmi libracurerqan.

<sup>17</sup> Tse warmita mana lobrecurnam culebraqa mas peor piñacurcorqan. Tsemi jeqacurerqan warmipa waquin caq wamrancunata ushacātsinanpaq. Tse warmipa wawancunaqa Jesucristuman marcāquinincunacho alli firmi tsaracur, Diospa mandamientuncunata cāsucoqunam cayan.

<sup>18</sup> Tsepitanam ‚riquecorqā, tse culebrata lamar cuchunman churacārepta.

## 13

### *Juan riquecun lamarpeq achachi yarqacaramoqta*

<sup>1</sup> Tsepitanam riquecorqā achachita lamarpita yarqacaramoqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca wacrayoqmi. Cada waqrancunachomi caporqan juc coronan, y peqancunachomi escribishqa carqan Diospa contran mana allicura.

<sup>2</sup> Tse mantsepaq achachi ricanqāqa carqan imeca puma ricoqmi. Chaquin-cunam carqan osupano. Shiminnam carqan leonpano. Tse culebranam tse

mantsanepaq achachita churarerqan yanapaqnin cananpaq. Y tronunman täratsirnam, podernin qorerqan.

<sup>3</sup> Tse mantsanepaq achachipa jucnin peganchomi wanurinanpaqnona erida caquicarqan. Tseno quecarpis cachacärerqanmi. Tsemi jinantin munduho nunacuna tse cachacäreqta riquecur, tse achachita cuyar qaticurcuyarqan.

<sup>4</sup> Tsepitanam tse jatutsican culebratapis jina adorayarqan tse achachita poderta goyucuptin queno nishpa: “Manam pipis cantsu que achachinoqa. ¿Piparaq balornin canman pewan pelyananpaq?” nishpa.

<sup>5</sup> Tsepitanam Diosnintsic permiticorqan tse achachi alabacur qallaquicunapaq, y llutan camanta Diospa contran parlananpaq; y quima wata pullan mandacunanpaqmi podernin qorerqan.

<sup>6</sup> Tsenam Diospa contran, santisimu altarpa contran, y sielucho quecaquna pa contran tuquita parlarqan.

<sup>7</sup> Tsenollam jina permitterqan Diosman creyicoq nunacunata asta bensenqanyaq maqananpaq. Jina permitterqanmi tuqui idioma parlaq nunacunata, y jinantin nasion nunacunata dominacunanpaqpis.

<sup>8</sup> Tse achachitam llapan wiñe cawaqacunapa jutincuna apuntaränan librucho mana apuntaraqcuna adoracuyarqan. Tse libroqa Achcas cuenta jutsantsirecur wanoq Jesucristupa wiñe cawaqui librunmi, y manaraq que munduta camarninmi, tseta Teytä Dios dispunerqan.

<sup>9</sup> Rinriyoq caqqa queta shumaq wiyacuyë.

<sup>10</sup> “Jesusman marcäconqanpita carselcho llawiränanpaq caqcunaqa, llawiräyanqam.

Tsenollam marcäconqanpita wanutsishqa cananpaq caqcunaqa, wanutsishqa cayanqa.

Tsechomi ricanauñiqa canqa Jesucristuman creyicoqcuna mana utinashpa marcäcuyanqan.”

### *Patsapeq achachi ullucaramoqta Juan riquecun*

<sup>11</sup> Tsepitanam riquecorqä patsapita juc achachi ullucaramoqta. Tse achacheqa carqan carneruno ishque waqrayoqmi, y parlarqannam mantsanepaq culebrano.

<sup>12</sup> Y lamarpita yarqamoq punta caq achachipanollam poderninpis carqan. Y tse lamarpita yarqamoq wanunanpaqno eridan cachacashqa achachita nunacuna adorayänanpaqmi mandacorqan.

<sup>13</sup> Tse achachipis espantepaq milagrucunatam ruraraqan; asta nunacuna ricarëcayaptinmi, nina rupecaqta sielupita patsaman ishquitsimorqan.

<sup>14</sup> Tseno milagrucunata tse lamarpita yarqamoq achachipa nopancho rurarninmi nunacunata engañar usharqan. Tsemi asta mandacorqan tse lamarpita yarqamoq achachipa imajinninta rurecur adorayänanpaq; porqui tse lamarpita yarqamoq achacheqa wallur ushashqa quecarpis cawecarqanmi.

<sup>15</sup> Y patsapita yarqoq caq achachimi tse lamarpita yarqoq achachipa imajininta podernin qorerqan cawananpaq y parlananpaq. Tsemi parlecórqan: “¡Mana adoramaq caqtaqa wanutsiyé!” nir.

<sup>16</sup> Tsepitanam mandacurerqan imana caq nunapis ichicpis, jatunpis, ricupis, wactsapis, patroncunapis y sirwipäcoqcunapis, derechu maquincunacho o urcuncunacho señalashqa cayänanpaq.

<sup>17</sup> Tsemi pipis tse achachipa jutinwan o numerunwan mana señalacushqa caqqa puediyarqantsu imatapis rantita ni rantiquita.

18 Tsemi cäyicoq caqqa cäyicuyë: tse numeru pi nunapa numerun cashqanta, y pi nuna tse achachi cashqanta. Tse numeroqa joqta pachaq, joqta chunca, joqtam (666).

## 14

### *Dios acrashqan nunacunapa qotsuquinin*

1 Tsepitanam yape ñuquircur riquecorqä “Sion” nishqan jirca janancho Achcas shëcaqta. Pewan juntum quecayarqan juc pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna. Tse nunacunapa urcuncunachomi Achcaspä y Papänin Dios Yayapa jutincuna escribirëcarqan.

2 Tsepitanam wiyecorqä sielucho tse nunacuna sellama lindu can-taquiqaqta. Tse cantayanqanqa wiyaquecamorqan imeca rayu waqaqno-ran, atsca yacu paqtsar waqaqnoran y imeca atsca arpata tocayaptin waqaqnoran.

3 Qotsuyarqan juc mushoq qotsutam Diospa tronunpa nopancho, chuscu anjelcunapa nopancho y mandacoqcunapa nopancho. Manam ni pi nunapis tse qotsuta “Qotsushaq” nirpis, qotsita puediyarqantsu. Sinoqa tse juc pachaq chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) salbacushqa nunacunallam tse qotsita yachayarqan.

4 Tse qotsuquicaqcunaga manam warmicunawan llutancunata ruraqtsu cayarqan, sinoqa limpiu shonquyoqmi cayarqan. Pecunaga mecho tse-chopis Achcastam qatiyarqan. Puntatam salbasiontapis chasquiyashqa cayarqan. Tsemi imeca murucushqantsicpa punta wawan cuenta Diospaq y Achcaspäq cayarqan.

5 Pecunaga manam uliquitapis yachayarqantsu. Tsemi Diospa nopan-chopis mana pipis penqapashqa quecayarqan.

### *Quima anjlcuna*

6 Tsepitanam riquecorqä juc anjelta sielupa chopincho bolaquiqaqta. Tse anjelmi que patsacho täräq nunacunata willapänanpaq apecamorqan mana nunca ushacaq alli willaquita. Tse alli willaquitaqa apecamorqan jinantin nasioncunacho tuqui nicächaq nunacunata, y tuqui idioma parlaq nunacu-nata willapänanpaqmi.

7 Tse anjelmi fuertipa queno nimorqan: “Puedeq Diosta adorecuyë y alabecuyë, porqui chäramushqanam llapan nunacunata cuentata mañanan öra. Pemi camashqa sieluta, que patsata, lamarta, mayucunata y pucyucunatapis” nir.

8 Tse anjelpa qepantanam juc anjelna yurircamorqan. Pemi jina queno nerqan: “¡Porfin ushacärin jatun Babilonia marca! Tse marcam jinantin nasioncho nunacunata penqaquipa llutancunata ruratsicushqa imeca binu nunacunata macharcatsir locuyäratseqnopis” nir.

9-10 Tsepitanam quima caq anjelna yurircamorqan. Tse anjelmi fuertipa queno nicorqan: “Pipis Lamarpita yarqoq achachita y imajinninta adoraq caqtaqa, Diosmi shonquncho coleranta tashpureq cuenta feyupa castigue-conqa. Tsenollam tse achachipa sellunwan urcuncunacho o maquincun-cho señalacushqa caqcunatapis, jina santu anjlcuna ricarëcaptin, y Achcas ricarëcaptin ninallantin asufriwan feyupa rupatsenqa.

11 Tsemi tse achachita o imajinninta adoraqcunaga o sellunwan señalacushqa caqcunaga paqasta junaqta wiñepa wiñenin ninacho jipacur qoshtäquicayanqa” nir.

12 ¡Tseta yarpäcurcur Diosman marcäcoqcuna y mandamientuncunata cäsucocuna Jesucristucho imecata sufriris, alli tsaraquicuyë!

<sup>13</sup> Tsepitanam sielupita queno nimorqan: “Cushicuyätsun cananpita witsepa Jesucristuwan jucnolla wanoqcuna” nir. Tsepitanam nimarqan: “Wiyanqequita apuntë” nir.

Santu Espiritunam queno nerqan: “Aumi pecunaqa uryayangancunapita jamariyanqanam. Y allı rurenincunapis parabienchomi canqa” nir.

### *Juan rıquecun jutsasapacunapa sufrimientuncunata*

<sup>14</sup> Tsepitanam rıquecorqä yulaq pucutetana. Tse pucute jananchonam tēcarqan Diospita Shamushqa Nuna ricoq. Pēqa carqan orupita coronan coronashqam y finu osin tsararishqam.

<sup>15</sup> Templupita juc anjel yarqaramurnam, tse pucutecho tēcaqta fuertipa queno nerqan: “Miquicuna chacracho poqurishqanam. Cananqa tse osiquiwan segariquina” nir.

<sup>16</sup> Tsenam tse pucutecho tēcaq, osinta tsarircur, que patsacho quecaqcunata segaramorqan.

<sup>17</sup> Tsepitanam juc anjelna yarqaramorqan sielucho quecaq templupita. Pepis jina carqan finu osin tsarashqam.

<sup>18</sup> Altarpitanam jina juc anjelna yarqaramorqan. Tse anjelqa que patsata ninawan ushacäratsinanpaqmi poderyoq carqan. Tse anjelmi tse finu osin tsararishqa caq anjelta queno mandarerqan: “Patsacho ubascuna ya poqurishqanam. Tsemi tse finu osiquiwan sartepa sartepayan segacacharqui” nir

<sup>19</sup> Tsenam anjelqa patsaman urärämur, yuranpita ubastaqa sartepa sartepayan segacacharcorqan. Tsepitanam binupaq jaluyänan posuman ellicorqan. Tse ubasta jaloqnomi Dios allapa piñaquininwan castigecorqan.

<sup>20</sup> Tse posoqa carqan tse marcapa jaqninchomi. Tse posupitanam mayunoraq yawar yarqaquecamorqan, jondininpis carqan cawallucunapa cuncancamam. Tse yawarqa ewarqan quima pächaq (300) quilometrucunatanomi.

## 15

### *Anjelcuna qanchis ultimu caq castigucunawan*

<sup>1</sup> Tsepitanam sielucho yapena rıquecorqä qanchis anjelcunata. Tseqa carqan allapa espantaquipaqmi. Pecunam listu quecayarqan ultimu caq qanchis allapa feyupa castiguwanraq nunacunata jipatsiyänanpaq. Tse castiguta cachecamurllanam, Dios allapa feyupa piñaquininpita shonqun pascacärerqan.

<sup>2</sup> Tsepitanam rıquecorqä, öra espejuno, öra ninano, lamar chipapäquicaqta. Tsechomi quecayarqan achachita mana cäsoqcuna, y tse achachipa imajininta mana adoraq caqcuna y numerunwan mana señalacushqa caqcuna. Pecunaqa Dios qoshqan arpancunawanmi quecayarqan.

<sup>3</sup> Y cantaquicayarqan Diospa sirweqnın Moises cantanqan cantucunatam\* y Achcas cantaconqan cantucunatam. Queno nishpam cantaquicayarqan:

“Allapa puedeq Teyta Diosläcuna,  
allapa espantaquipaqmi llapan camashqequicunapis.  
Qamqa allı caqlatam imepis ruranqui,  
y llapan nasioncunapa mandacoqnınmi canqui.

<sup>4</sup> Qamllatam Teytallä pipis mepis respetayäshunqui y alabayäshunqui.  
Qamllam canqui jutsannaqqa.  
Y llapan allı rureniquicunata ricarirmi,  
imanacaq nunapis adoraqashunqui” nir.

\* 15:3 Ex 15.1-18

<sup>5</sup> Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun rurincho cuarto quichacäreqta.

<sup>6</sup> Tse templupitam qanchis anjelcuna yarqarayämörqan, y cada unum apayämörqan juc castiguta que patsacho nunacunata castigayänanpaq. Pecunam linupita yulaq pürü shumaq finu chipapäquicaq ropata yacaräyarqan. Jina qasquncunachomi orupita rurashqa wachucuta wachucuräyarqan.

<sup>7</sup> Diospa nopancho queqaq chuscu anjelcunapitanam jucnin caq tse qanchis anjelcunata cada unuta qorerqan orupita copancuna. Tse copacunachoqa winararqan wiñepa wiñenin cawaq Diospa piñaquinipita shamoq castigucunam.

<sup>8</sup> Tse templutanam nitirerqan Diospa puedeq queninpita shamoq qoye, y mananam pipis yecorqantsu asta Diospita shamoq qanchis castigucunawan tse qanchis anjelcuna nunacunata manaraq jipatsiyaptenqa.

## 16

### *Copacho castigucuna*

<sup>1</sup> Tsepitanam wiyecorqä sielucho quecaq templu rurinpita tse qanchis anjelcunata fuertipa queno mandaqta: “Ewar juclla patsaman jicharcuyë tse qanchis copacho quecaq Diospa feyupa piñaquinin winarëcaq castiguta” neqta.

<sup>2</sup> Tsenam punta caq anjel ewar patsaman jicharcorqan tsararëcanqan copacho castiguta. Tsenam achachipa señalninwan señalacushqa caqcunacho y imajinninta adoraqcunacho yuricurcorqan allapa nanaq y mana cachacäcoq melanepaq qericuna.

<sup>3</sup> Tsepitanam ishque caq anjelna jina tsararëcanqan copacho castiguta jicharcorqan lamarman. Tsenam lamar ticrarerqan yawar pürü, imeca nunataraq pishtecuyanman tseno. Tsemi lamarcho llapan animalcunapis wanuriyarqan.

<sup>4</sup> Tsepitanam quima caq anjelna jina tsarecanqan copacho castiguta jicharcorqan mayucunaman y pucyucunaman. Tsemi jina tsecho yacucuna yawarman ticrariyarqan.

<sup>5</sup> Tsepitanam yacucuna mandaq anjeltana queno neqta wiyecorqä: “¡Tseno jugartaq, alli caqta rurecorqonqui! Unepita patsam qamqa imecamayaqqis cawaq santu Dios canqui.

<sup>6</sup> Porqui pecunam qamman rasonpa marcäcamoqcunata y willacoq profetequicunapa yawarninta ramar wanutsiyarqan. Tseno wanutsiyashqanpitam quiquincunatapis yacuta yawarman ticraratsir, upuratserqonqui.

¡Tsetam pecunaqa munayarqon!” neqta.

<sup>7</sup> Tseno niptinnam, altarpitana queno nïcamotqa wiyecorqä: “¡Aumi, puedeq Dios! Rason caqman que anjel nirin. Qamqa derechu caqchomi y combieneqchomi nunacunata jusganqui” neqta.

<sup>8</sup> Tsepitanam chuscu caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta intiman jichecorqan. Tsenam inteqa feyupa achachacurcur, nunacunata limpu ruparerqan.

<sup>9</sup> Tsemi llapan nunacuna mantsaquepaq pushllur ushahqa quedariyarqan. Tseno quecarnipis, manam wanacuyarqantsu, y manam Diosta cäsuyarqantsu ni alabayarqantsu. Sinoqa jutsancunapita castigaq Diospa contranmi parlar qallaquicuyarqan.

10 Tsepitanam pitsqa caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta achachi tēcanqan tronuman jicharcorqan. Tsenam tse achachi mandaquicanqan marca tircacurerqan paqascho. Nunacunanam nanatsiquiwan qalluncunatapis cacher ushayarqan.

11 Peru tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu mana alli ruraq quenincunapita. Antis tse qerincunata riquecurmi, y nanatsiquiwanmi mas peor sielucho quecaq Diospa contran tuquita parlar qallaquicuyarqan.

12 Tsepitanam joqta caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta Efrates jatun mayuman jichecorqan. Tsenam tse mayu tsaquirerqan, inti ullumunan ladupita ewaq mandacoqcuna pasariyānanpaq.

13 Tsepitanam riquecorqā mantsanepaq culebrapa shiminpita, achachipa shiminpita y tse uli profetapa shiminpita rachac ricoq quima melanepaq mana alli espiriticuna yarqacaramoqta.

14 Mā tsecunaqa canman canaq supëcunam. Tse supëcunam espantepaq milagrucunata rurayarqan. Jina tse supëcunam jinantin nasioncunacho reycunata elluramorqan día del juisiucho puedeq Diospa contran pelyayānanpaq.

15 Teyta Jesusmi queno nimantsic: “Mācoq mācoq quecayë, porqui noqqa shamushaq derepentitam imeca suwanopis. ¡Cushicuyätsun allita rurarmācoq mācoq shuyecayamaqcuna! Pecunataqa ropashqa quecaqtam tarimushaq, y manam penqaquipaq qalapachu caquicaqtatsu.”

16 Tsepitanam tse quima mana alli espiriticunaqa juc pampaman jinantin nasionpita reycunata elluramorqan. Tse pampapam jutin hebreu idiomacho “Harmagedon”.

17 Tsepitanam qanchis caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta bientuman laqchiricorqan. Tseta rurecuptinnam, sielucho quecaq templu rurinpita Dios fuertipa queno nīcamorqan: “Cananqa llapanpis cumpticārishqanam” nir.

18 Dios tseno nücuptinnam, qallaquicorqan relampagucuna tillapyäcur y rayuncunapis bunrurücur. Temlorwanmi patsapis cuyucorqan, y manam tse temlortanoqa imepis nunacuna ricayarqantsu.

19 Patsa tseno allapa cuyuptinmi, tse jatun Babilonia marcapis quimaman qatsacärerqan. Jinantin munducho marcacunam juchur ushacäyarqan. Tseno allapa piñaquininwanmi Dios Babilonia marcata feyupa castigucorqan, tsecho täraq nunacuna jutsata ruracuyashqanta yarparcucur.

20 Tse marcacho jircacunapis, y lamar chopincho islacunapis limpum ushacäyarqan

21 Sielupitanam tnyaquicorqan jatusaq runtucuna. Tse runtucunaqa lasarqan chuscuro aroba masyanmi. Tseno castigucuptinmi, tsecho nunacuna mas peor Diospa contran tuquita parlaquicuyarqan.

## 17

### *Babilonia marca lluta pulicoq warmiwan iwalanqan*

1 Tsepitanam tse qanchis copa tsaraq anjelcunapita jucnin caq anjel shamur queno nimarqan: “Acu, atsca yacu janancho tēcaq lluta pulicoq warmipa\* castigunta ricatsinaqpaq” nir.

2 Tse warmiwanmi reycuna llutallana oqlanacur cacuyashqa. Tseta ricarmi, que patsacho llapan nunacunapis penqaquipaq machashqano jucwan jucwan pununacur cacuyashqa.

\* 17:1 Tse warmeqa Babilonia marcam.



<sup>3</sup> Tsepitanam Santu Espiritu sueñinicho ricatsimarqan tse anjel tsunyaqman pushacamanqanta. Tsechomi riquecorqã juc warmi mantsanepaq puca achachinin montacushqã quecaqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Tse achachipa enteru cuerpunchomi Diospa contran tuquilaya mana allı parlacuna escribirëcorqan.

<sup>4</sup> Tse warmipa ropanqa carqan puca granatim y cuyellapag shumaq rucunawan, perlasacunawan y oruwan adornashqam carqan. Tsararëcarqan orupita copatam. Tse copachonam junta winarëcarqan melanepaq lluta raccha jutsancuna.

<sup>5</sup> Urcunchonam mana cäyipaqa letra queno escribirëcarqan:

“Queqa jatungare Babilonia marcam,  
y jucwan jucwan pununacoq warmi cuentam,  
y llapan melanepaq llutan rurecunapa maman cuentam” nishpa.

<sup>6</sup> Tsepitanam cuentata qoquicorqã tse warmi machashqa quecanqanta. Creyicoqcunata y Jesucristupaq willapãcoqcunata wanuratsir yawarninta uponqanwanmi machashqa quecarqan. Tseta riquecurmi, allapa mantsaquecorqã.

<sup>7</sup> Tsenam tse anjel queno nimarqan: “¿Imanirtaq mantsacanqui? Cananmi willashqequi tse achachi montaraq warmi pi canqanta, y tse qanchis peqayoq y chunca waqrayoq achachi pi cashqanta.

<sup>8</sup> Tse mantsanepaq achachi ricashqequëqa une cawarqam, y cananqa mananam cawannatsu; peru cawarimurmi, wanwanyarëcaq uchcupeq ul-lucaramonqa. Tsepitaran paqwepa ushacashqa canqa. Tse achachi yuricarcamoqta ricarmi, nunacuna espantacur chasquiyanqa. Tse chasquecunapa jutincunaqa Dios que munduta camacashqanpita patsa libruncho manam apuntarantsu.

<sup>9</sup> Alli yacheyoq carqa, queta cäyicuyë: Tse achachipa qanchis peqancunaqa qanchis jircacunam. Tse jircacunatam tse warmi nitirëcan, y tse jircacunanam qanchis reycuna cuenta quecayan.†

<sup>10</sup> Tse qanchis reycunapitam pitsaqna mandacuriyashqa. Canan mandaquicawanqa joqtapnam mandacuriyan, y juc caqlanam pishin mandacurinanpaq; peru pepa mandaquinenqa pocu tiempullam durarenqa.

<sup>11</sup> Tse nopata cawaq y cananna wanushqa quecaq achacheqa cawarimurmi, tse qanchis reycuna mandacur usharyaptin pepis mandacurenqa; y puwaq caq reymi carenqa. Tsepitam si wiñëpana infiernucho rupacoq euconqa.

<sup>12</sup> Tse achachipa chunca waqrancuna ricashqequëqa jina chunca reycunam cayan. Pecunaqa manaran mandacur qallayanraqtsu, y tse achachiwantuntu juc ratullana mandacuriyãnanpaqmi nombrado cariyänqa.

<sup>13</sup> Tse chunca reycunaqa juc yarpellam llapanpis cayanqa. Tsemi puedeq quenincunata y mandaquinincunata achachita qoycuyanqa.

<sup>14</sup> Tsemi tse reycunaqa tse achachiwantuntu Achcasta maqayãnanpaq contran shãricurcuyanqa; peru Achcasqa puedeqcunapitapis mas puedeq carmi y reycunapitapis mas puedeq carmi bensenqa, y salbacuyãnanpaq Dios Acrashqan marcãcoq caqcunawanmi quecayanqa.”

<sup>15</sup> Jina tse anjel quenomi nimarqan: “Lluta pulicoq warmi jawancho yacoqa jinantin marcacunam y tuquilaya ilioma parlaq nunacunam.

<sup>16</sup> Y tse achachimi y chunca waqracuna ricashqequim compinchacur, tse lluta pulicoq warmipa contran shãricurcuyanqa. Tsemi püru wactsata dejarir, qalapachecur etsanta micurcuyanqa, y ninawanmi cayecuyanqa.

† 17:9 Meparesi queqa Romapaqmi nican, porqui Roma marcaqa quecan qanchis jircacunapa chopinchomi.

<sup>17</sup> Diosmi pernittenqa tse achachiwan llapan reycuna jucnolla ticrarir, Dios dispunishqanno llapanapis rurayänanpaq. Tsenomi llapanpis pasaconqa asta Diospa palabran cumplirenqanyaq.

<sup>18</sup> Y tse warmi ricashqequeqa jinantin munducho llapan reycunatapis dominaq jatun marcäm" nir.

## 18

### *Babilonia marcata cayecuyan*

<sup>1</sup> Que llapanta ricarirnam, juc anjeltana ricarerqä sielupita urecamoqta. Tse anjel allapa puedeq queninwan que patsaman shamuptinmi, patsapis limpu chipapäcorqan.

<sup>2</sup> Y allapa fuertipam queno qayarïcorqan:  
"Ushacärin, ushacärin jatun Babilonia marca.  
Tse marcaqa diablucunapa y supëcunapa wayinmi,  
y melanepaq pishqucunapa macheninmi ticrarin.

<sup>3</sup> Tse marcachoqa llapan nunacunam machashqa cuenta munayashqanta ruracurlla cacuyashqa.  
Tseta ricarmi, jinantin munducho reycunapis peno lluta ruracoq ticracuriyashqa.  
Negosianticunapis jinantin mundupita ewecurmi,  
mana combieneq negosiucunata rurar ricuyäcuyashqa" nir.

<sup>4</sup> Tsepitanam wiyecorqä sielupita queno nimoqta:  
"Noqata cäsumaq caqcunaqa tse marcacho nunacuna jutsa rurayashqanta mana rurayänequipaq tse marcapita yarqucuriyë;  
porqui manam munätsu tse nunacuna sufriyashqanno, sufriyänequita.

<sup>5</sup> Tse nunacunam jutsancunawan limpu munduta poquratsiyashqa,  
y Diosqa manam tse jutsancunata qonqarishqatsu.

<sup>6</sup> Imanollam waquin nunacunata sufritserqon,  
tsenolla pecunapis tse rurenincunapita ishque cuti mas sufriyätsun.  
Tse nunacunam waquin nunacunata allapa sufritsiyarqon.  
Tserecur ishque cuti mas castiguta chasquiayätsun.

<sup>7</sup> Imanollam galacur cushiquillacho cacorqan.  
Tsenolla feyupa waqachacur sufritsun.  
Porqui shonqunchomi queno nishqa  
'Noqaga llapan marcacunatam dominä,  
y imepis manam japallallatsu quecashaq  
ni llaquishaqtsu ni waqashaqtsu' nir.

<sup>8</sup> Tsemi juc junaqllacho tuqui sufrimientuta pasanqa,  
llaquiquita, mallaqeta, y wanita.  
Tsepitanam sendicuyanqa; porqui tse marcata castigaq Diosqa, allapa poderyoqmi" nir.

<sup>9</sup> Babilonia marcapita qoye sharcoqta ricarmi, pewan lluta jutsacunata ruracoq reycuna llaquicur waqayanqa. Tse reycunaqa Diospa contranmi mana penqacushpa llutancunata ruracuyarqan.

<sup>10</sup> Castiguta mantsarninmi queno nishpa carullapita ricarëcayanqa:  
"¡Wawallani, wawä!  
Tselaya jatun puedeq Babilonia marca ushacärillan.  
¿Tseno juc ratu ushacärinanpaqtsuraq carillarqan!" nir.

11 Tsenollam jina negosianticunapis maläyasta pesacur waqayanqa. Porqui mananam canqanatsu pipis negosiullancunata tse marcacho rantinanpaq.

12 Tse negosianticunam tse marcacho ranticuyarqan oruta, qelleta, shumaq piñi rumicunata, perlascunata, linupita finu telacunata, seda telacunata, grosella y puca chipapaq satincunata, shumaq pucutaq qerucunata, marfilpita, bronsipita, fierupita, marmolpita y tablacunapita rurecushqa imecata equecatapis.

13 Tsenollam ranticuyarqan canelacunata, shumaq pucutaq goracunata, tuqui nicachaq perfumicunata, insiensicunata, binucunata, micuna aseiticunata, norti jarinacunata, trigucunata, ashnucunata, üshacunata, cawallucunata, qarachepa pureq cärucunata. Y asta esclabu cayänanpaqmi animal cuentata nunacunatapis ranticuyarqan.

14 Tse negosianticunam tse marcata llaquir queno niyanqa: “¡Ä marcallanï marca, cananqa mananataq cannatsu munapellapaq frutequicunapis ni riquesequicunapis!  
¡Cananqa mananachi mas ricarinquinatsu tselaya cuyellapaq modanequicunata y riquesequicunata!” nir.

15 Tse marcacho negosiatur ricuyäcushqa nunacunam tse marcata ru-paquicaqta riquecur, carullapita mantsacashqa qaparillapa qayarillapa waqacur, queno nir qawarëcayanqa:

16 “¡Wawallanï wawä! ¡Allau! Babilonia marca ushacärin.  
Qamqa allapa shumaq ropacunawan bistishqataq carqequi;  
orutaq, perlastaq y allapa shumaq piñi rumicunataq aläjequicunapis carqan.

17 Cananqa tselaya riquesequicunawan juc ratullataq ushacärillanqui” nir.  
Lamarllacho uryapucur, bidancunata pasacoq nunacunapis, barcunapita capitannincunapis, pasajerucunapis carullapitam mantsacashqa qawarëcayanqa.

18 Tse marca rupaptin qoyeta ricarninmi, “Cananqa mananachi taqe marcatao taririlläshuntsu” nir, qaparillapa qayarillapa waqayanqa.

19 Tseno nirmi, pesacur waqacurnin, peqancunamanpis allpata maqt-siyanqa. Tseno rurarmi, qaparillapa qayarillapa queno waqayanqa:

“¡Ä wawallane wawa, cuyellapaq jatun marca!  
Taqe marcachotaq barcuyoq nunacunapis negosiatur ricuyäcuyarqan.  
Canannataq juc rätulla limpu ushacärillan” nir.

20 Tse öram sielupita queno nimoqta wiyarqä:  
“Sielucho caqcuna, que Babilonia marca ushacashqanpita cushicuyë;  
Diospa acrashqan wamrancunapis, Jesucristupa apostolnincunapis, Diospa profetancunapis, jina cushicuyë.

Porqui tse marcacho sufritsiyäshonqequirecurmi, Dios pecunatapis castiguecun” nir.

21 Tsepitanam juc puedeq anjel jatun mulinu rumi ricoqta lamarman jitarporqan. Tsepitanam queno nerqan:

“Que rumita lamarman jitarpupti, yacu illacäratseqnomi,  
qamtapis Dios jatun Babilonia marca illacäratsishunqui, y mananam mas ricayäshunquinatsu.

22 Mananam calliucunacho nunca wiyayanqanatsu arpata, flautata ni trompetacuna waqaqta.

Mananam ofisiuyoq nunacunapis cayanqatsu.  
Y mananam wiyayanqanatsu rumi mulinu waqaqtapis.

23 Mananam tse marcacho actsipis chipapanqanatsu.

Mananam casaqui fiestacho bullaquicunatapis wiyayanqanatsu; porqui tse marcacho negosianticunam jinantin munducho negosianticunapitapis mas millonariu cayashqa, y jinantin marcacho nunacunatam brujeriancunawanpis engañashqa” nir.

<sup>24</sup> Profetacunata, Diosman creyicoqunata y jinantin munducho nunacunata wanutsiyashqanpa culpantam tsecho tariyashqa.

## 19

<sup>1</sup> Tsepitanam wiyecorqâ sielucho atscaq nunacuna qaparipa queno niyaqta:

“¡Aleluya! ¡Alabashqa catsun Dios!

Pêqa allapa alli y puedeq Diosmi.

Pellam salbamashqantsic.

<sup>2</sup> Pêqa pimanpis mana qaqârishpam, rurenincunamanno nunacunatapis jusgan.

Tsemi tse lluta pulicoq warmi cuenta Babilonia marcatapis

jinantin marca nunacunata jutsaman jitanqanrecur,

ushacâratsishqa. Tsenoqa rurecurqon,

wanosta sirweq nunacunata wanutsiyashqanpitam” nir.

<sup>3</sup> Tseno nirirnam jina yape queno niyarqan: “¡Aleluya!

¡Alabashqa catsun Dios! Babilonia marca rupanqan qoye

wiñepa wiñeninmi qoyâquicanqa” nir.

<sup>4</sup> Tse ôram Diospa nopancho quecaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqunapis, y chuscu anjelicunapis Dios tēcanqan tronunpa nopanman urcun-

cunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur, queno niyarqan: “¡Aleluya! ¡Teyta Dios alabashqa quecullâtsun! ¡Tseno catsun!” nir.

<sup>5</sup> Tseno niriyaqinam, tronupitana queno nimoqta wiyarqâ:

“Diosta sirweq caqqa y mantsacoq caqqa, ichicpis jatunpis alabecuyâtsun” nishpa.

### *Sielucho jatun fiesta*

<sup>6</sup> Tsepitanam wiyecorqâ imeca paqtsacho yacu waqaqnoraq y relampagunoraq atscaq nunacuna bullar queno neqta:

“¡Aleluya! ¡Alabecushun Diosta!

Porqui cananqa pemi puedeq queninwan mandamarnintsic gallarcun.

<sup>7</sup> ¡Allapa cushiquiwan alabecushun Diosta!

Porqui châramushqanam Achcaspâ casaquinin ôra;

y nobianpis alistacushqanam shuyarēcan.

<sup>8</sup> Tse nobiapaqmi linupita yulaq pûru chipapâquicaq alli ropata yacacunanpaq Teyta Dios alistashqa.

Tse finu telapita rurashga alli ropaqa Dios

Yayaman creyicoqcuna allillata rurayanqanmi.”

<sup>9</sup> Tsepitanam noqawan quecaq anjel queno nimarqan: “Que nenqâta escribi: ‘Cushicuyâtsun Achcaspâ casaquininman combidashqacuna’ ” nir. Jina quenomi nimarqan: “Que willashqaqcunaqa Dios nenqancunallam llapanpis” nir.

<sup>10</sup> Tsenam anjelpa nopanman adoranâpaq qonquriquicorqâ; peru manam munaqantsu. Antis quenomi nimarqan: “Ama noqataga adoramētsu; adoreqa Diosllata, porqui noqapis qamno y Jesusman alli marcâcoqunanollam Diospa sirweqnin cã. Porqui pipis Jesucristupaq parlaqqa Santu Espiritu yanapantinllam parlan” nir.

### *Yulaq cawallun montashqa wiraqtsa*

<sup>11</sup> Tsepitanam rriquecorqä sielu quicharëcaqta. Tsechomi quecarqan yulaq cawallun montashqa juc wiraqtsa. Tse montaraqpa jutinmi carqan “Parlan-ganmanno llapantapis Cupleq”, porqui pëqa mana pimanpis qaqärishpam nunacunata jusganqa, y enemiguncunata ushacätsenqa.

<sup>12</sup> Nawinpis nina rupecaqnomi chipapäcorqan, peqanchonam yacayarqan atsa coronacunata y jutinpis escribirëcarqanmi; peru tse escribirëcaqtaqa quiquinllam musyarqan ima ninan canqantapis.

<sup>13</sup> Ropatanam yacarëcarqan yawarwan tiñishqata. Jutinmi carqan “Diospa Palabran”.

<sup>14</sup> Sielupitam qatiyämorqan yulaq cawalluncuna montashqa atsaq nuna-cuna. Ropancunanäqa linu finupita rurashqam carqan, y yulaq pürum chipapäquicarqan.

<sup>15</sup> Tse cawallun montashqa alli mandacoqpa shiminpitanam juc es-pada ishcan ladupa afilashqa yarqamorqan, jinantin nasioncho nunacu-nata mana ancupashpa castigananpaq. Pëqa puedeq mandacoq carmi, jinantin nasioncho nunacunata mantsacätsipa mandanqa fierupita barran-wan. Quiquinmi imeca ubaspa yacunta qaptseq cuenta mana älli ruraqcu-nata castiganqa. Tsenoqa rureconqa allapa puedeq Diospa allapa feyupa pñaquininrecurmi.

<sup>16</sup> Mantunchomi y chancanchomi queno escribirëcarqan: “REYCUNAPA REYNIN Y DIOSCUNAPA DIOSNIN” nishpa.

<sup>17</sup> Tsepitanam rriquecorqä juc anjelta intipa jananchö shëcaqta. Tse an-jelmi bolepa pureq llapan pichaqcunata qaparipa queno nishpa qayarqan: “Llapequi ellucayämi, Dios alistashqan banquetita micuyänequipaq.

<sup>18</sup> ¡Micuyanqui reycunapa etsancunatam, soldaducunapa mandaqnincuna-patam y lisu nunacunapa etsancunatam, cawallucunapata y montaraqnin nunacunapa etsancunatam! Tsenollam micuyanqui imana caqlaya nuna-cunapa etsancunata, sirwicoq esclabucunapata o mana sirwipacoqcunap-atapis, jatunpatapis ichicpatapis” nir.

<sup>19</sup> Tsepitanam ricarerqä llutepa soldaduncunawan patsacho llapan rey-cuna achachiwan juntu shëcayaqta. Pecunam listu quecayarqan tse yulaq cawallun montashqawan, y peta qatir shamicaqcunawan pelyayänanpaq.

<sup>20</sup> Peru tse achachitaqa uli profetantawanmi presu tsaririyarqan. Tse profetanmi achachipa nopancho señacunata y milagrucunata rurashqa car-qan. Tse milagrucunawanmi y señacunawanmi tse achachipa señalninwan señalacushqa caqcunata, y achachipa imajinninta adoraq nunacunata en-gañashqa carqan. Tsemi tse achachita y tse engañacoq profetanta cawecaqta jitarpuyarqan asufriwan rupaquicaq gochaman.

<sup>21</sup> Tse achachipa soldaduncunatanam shiminpita yarqoq espadawan, tse cawallun montacushqa wiraqtsaqa jucla wanuratserqan y ayancunatanam wisurcuna y condorcuna limpu feqñayanqanyaq micucuyarqan.

## 20

### *Diablu sentensiacärin waranqa (1,000) watapaq*

<sup>1</sup> Tsepitanam rriquecorqä juc anjel sielupita urecamoqta. Tse anjelmi tsararëcarqan wanwanyarëcaq infernu puncupa llabinta y jatun cadenata.

<sup>2</sup> Tse anjelmi mantsanepaq culebrata tsarircamorqan. Tse culebraqa unepita engañacoq Diablum y Satanasmı. Petam tse anjel waranqa (1,000) watayaq cadenawan cadenarcorqan.

<sup>3</sup> Tseno cadenarcurmi, wanwanyarëcaq infiernuman jitarcur llawirerqan; y puncuntanam alli buenu segurarcorqan, asta waranqa watayaq jinantin nasioncho nunacunata manana engañananpaq. Tsepita waranqa wata tincriptionnam, pocu tiempulla ichic libri carinanpaq cacharamorqan.

<sup>4</sup> Tsepitanam ricarerqä atasca tronucunata. Tse tronucunachomi tēcayarqan nunacunata jusgayānanpaq poderta chasquishqacuna. Tsenollam ricarerqä cuncanta roqipa wanutsiyarqan nunacunapa almacunata. Pecunataqa wanutsiyarqan Dios munashqanno y Teyta Jesucristu yachatsicushqanno cawacuyaptinmi. Pecunaqa manam tse mantsanepaq achachita ni imajinninta adorayarqantsu, ni manam munayarqantsu urcuncunacho, ni maquincunacho tse achachipa señalinwan señalaquitapis. Pecunam cawariyāmorqan Jesucristuwan waranqa wata mandacuyānanpaq.

<sup>5</sup> Waquin nunacunaqa manaran cawariyāmorqanraqtsu waranqa wata manaraq cumpliptin. Jesucristuwan mandacuyānanpaq caqcuna cawariyāmushqanqa, punta caq cawarimimi carqan.

<sup>6</sup> Tsemi Diospa cayanqanrecur tse punta caq cawarimicho cawarimoqcuna ¡Allapa cushicuyätsun! Mananam pecunaqa paqwe ushacāyanqanatsü. Mas bienmi saserdoticuna cuentana Diosta y Jesucristuta sirwiyanqa, y waranqa watam Jesucristuwan juntu mandacuyanqa.

<sup>7</sup> Waranqa (1,000) wata cumpliriptinam, cadenarëcaq culebra ricoq diabluta cacharayāmonqa.

<sup>8</sup> Tsenam diabloqa libri ticrarirnin, ewanqa mepapis tsepapis jinantin munducho nunacunata engañaq. Tsenollam Gog y Magog marcacho soldaducunatapis elliconqa imeca lamar aqushatanoraq, Diospa wamrancunawan pelyayānanpaq.

<sup>9</sup> Tse soldaducunam jinantin ladupa ewarnin, mallullipa mallullur jirururiyanqa Diospa wamrancuna quecayanqan marcata. Y tsenollam jirururiyanqa Dios cuyanqan marcatapis ushacätsiyānanpaq. Peru Diosmi pecunaman sielupita ninata cacharcamur, limpu ushacäratsenqa.

<sup>10</sup> Y engañacoq diablutanam, tse achachitanam y uli profetatanam asufriwan rupaquicaq qochaman jitarconqa, paqasta junäqta wiñepa wiñenin tsecho rupaquyānanpaq.

### *Nunacunata cuentata Dios mañan*

<sup>11</sup> Tsepitanam riquecorqä yulaq püru chipapäquicaq tronuta. Tse tronuchomi tēcarqan Dios. Tse öram que patsapis y sielupis limpu illacärerqan, y manam mas ricarcorqannatsu.

<sup>12</sup> Jina riquecorqä une tiempu ichicpis jatunpis wanucushqacuna Diospa nopancho shēcayaqtam. Jina ricarerqämi librucuna quichacäreqtapis. Tse librucunacho rurenincuna shimpengänmannomi nunacuna jusgashqa cayarqan. Jucnin caq librunam carqan wiñe caweyoqcunapa jutincuna apunاران libru.

<sup>13</sup> Tse öram lamarpis, wanipis, wanwanyarëcaq sepulturapis pecunacho wanushqacunata entregayarqan, y llapanacunam jusgashqa cayarqan rurenincunamanno.

<sup>14</sup> Tsepitanam wanwanyarëcaq sepulturapis y wanipis infiernu qochaman jitashqa cayarqan. Tse infiernu qochaqa juc paqwe ushacätsicoqmi.

<sup>15</sup> Tsemanmi jitashqa cayarqan, wiñe cawe librucho jutincuna mana apuntaraqcunapis.

<sup>1</sup> Tsepitanam riquecorqä patsata y sieluta mushoqtana. Punta caq sieloqa y punta caq patsaqa ushacashqanam carqan y mananam lamarpis carqanatsü.

<sup>2</sup> Peru si, riquecorqäqa mushoq santu Jerusalem marcata, quiquin Diospa nopanpita uräquecamoqta. Tse marcam allapa cuyellapaq carqan. Imeca casacunapaq shumaq bistishqa shipash nobiunta shuyärëcaqno.

<sup>3</sup> Tsepitanam wiyecorqä tronupita fuertipa queno nimoqta: “Cananpitaqa Diospa wayincho wamrancuna juntunam pewan cawacuyanqa. Pellatam llapan nunacuna sirwiyanca, y pella Diosnincunapis canqa.

<sup>4</sup> Cananca mananam waqayanqanatsu ni llaquiyancanatsu, mananam imancunapis nanancanatsu, ni wanuyanqanatsu. Porqui tse sufrimentucunaqa ushacärishqanam” nir.

<sup>5</sup> Tsepitanam tëcanqan tronupita Dios queno nimorqan: “Cananca llapan-tapis mushoqmammam tumaratserqö” nir. Tsepitanam queno nimarqan: “Que llapanta escribi. Que nenqäcunataqa llapantam cumplishaq; porqui noqaqa manam ulicütsu” nir.

<sup>6</sup> Tsepitanam jina queno nimarqan: “Llapanpis cumpticärishqanam. Noqallam imepitapis y ime camayaqpis Diosqa cä. Tsemi yacunëpano ashimaq caqcunataqa wiñepa cawatsicoq pucyupita yacun debaldilla qoycushaq.

<sup>7</sup> Marcäquinincho alli tsaracoq caqlam tse cawetaqa chasquiyanca. Pecunapa Diosninmi noqa cashaq. Y pecunaca noqapa wamräcunam cayanqa.

<sup>8</sup> Peru noqarecur sufrita mantsaqcunataqa, noqaman mana creyicamoqcunataqa, chiquicunataqa, wanutsicoqcunataqa, lluta pulicoqcunataqa, brujucunataqa, imajincunata adoraqcunataqa y ulicoqcunataqa asufrillantín rupaquicaq infiernu qochamanmi jitarcatsishaq, tsecho juc paqwepa ushacäyanapaq” nir.

### *Juan riquecun mushoq Jerusalem marcata*

<sup>9</sup> Tsepitanam qanchis copacunacho ultimu castigucuna tsararaq qanchis anjelcunapita jucnin caq noqaman shamicur queno nimarqan: “Shamä, ricatsishqequi Achcaspä nobianta” nir.

<sup>10</sup> Tsepitanam sueñichono Santu Espiritu ricatsimancancho juc anjel apacamarqan jatun jircapa puntanman. Tsechomi ricatsimarqan mushoq Jerusalem santu marcata. Tse marcaqa Diospa glorian sielupitam uräquecamorqan.

<sup>11</sup> Tse marcaqa Diospa chipapëninwanmi imeca jaspi rumino cuyellapaq chipapäquicarqan. Y imeca espejupanoran imecapis ricacorqan.

<sup>12</sup> Tse marcaqa altu perqawan y anchu murallawan murallashqam carqan. Puncuncunapis juc chunca ishquemi (12) carqan, y cada puncuchomi juc anjel quecarqan. Tsenollam cada puncucho juc juti escribirëcarqan. Tse juticunaca carqan Israelpa chunca ishque (12) castacunapa jutincunam.

<sup>13</sup> Quima puncucunam carqan inti yarqamunan caq ladu perqapa. Jina quima puncum carqan inti jeqanan ladu caq perqapapis. Tsenollam jina derechu ladu caq perqapapis y itsoq caq ladu perqapapis quima puncucunayan carqan.

<sup>14</sup> Tse marcapa murallanca chunca ishque (12) jatusaq sementu rumicunapa janancho patsacashqam quecarqan. Tse rumicunachomi Achcaspä chunca ishque (12) apostolnincunapa jutincuna escribirëcarqan.

<sup>15</sup> Tse parlapämaq anjelqa tsararëcarqan orupita juc jatun shoqushtam. Tse shoqushqa carqan tse marcata, puncuncunata y perqancunata medinanpaqmi.

<sup>16</sup> Tsenam anjelqa tsararëcanqan shoqushwan medir gallecorqan. Tsemi tse marca mederqan ishque waranqa ishque pachac (2,200) quilometrucuna. Anchunpis, largunpis y altunpis tse medidallam carqan. Porqui tse marcaqa carqan cuadradam.

<sup>17</sup> Tsepitanam mederqan muralla perqatana, y joqta chunca pitsqa (65) metrum tse perqapa anchinin mederqan. Tse anjelqa tseno medipacunapaq nunacunapa costumbrin medidatam inisherqan.

<sup>18</sup> Tse muralla perqaqa carqan “jaspi” nishqan chipapäquicaq rumiwan perqashqam. Y ruri marcanam carqan oru püru. Chipapäquicarqannäqa imeca espejunomi.

<sup>19</sup> Tse murallapa simientonqa, shumaq chipapäquicaq chunca ishque (12) rumicunawan adornashqam carqan. Juc caqmi carqan jaspi rumipita, juc caqnam carqan safiru rumipita, juc caqnam agata rumipita, jucninnam esmeralda rumipita

<sup>20</sup> Juc caqnam onice rumipita, juc caqnam rubi rumipita, juc caqnam crisolitu rumipita, juc caqnam berilio rumipita, juc caqnam topasiu rumipita, juc caqnam crisoprasso rumipita, juc caqnam jacintu rumipita, y ultimu caqnam amatista rumipita carqan.

<sup>21</sup> Tse murallapa chunca ishque (12) puncuncunaqa carqan, chunca ishque (12) perlascunam; cada puncum rurashqa carqan juc perlasllapita. Tse marcaqa jatun caq callinnäqa carqan püru orupitam y espejunoran chipapäcorqanpis.

<sup>22</sup> Tse marcachoqa mananam templutapis ricarqänatsu; antis quiquin puedeq Diostam y Achcastam aleru riquecorqä. Porqui pecunanam templu cunta quecayarqan.

<sup>23</sup> Tse marcaqa mananam nesitarqänatsu ni intita ni quillata, porqui quiquin Diosmi y Achcasmi chipapëninwam actsiquicarqan.

<sup>24</sup> Tse actsillam jinantin nasioncho salbacushqa nunacunata actsenqa. Tse marcata adornayänanpaqmi llapan reycunapis cuyellapaq riquesancunata apayanqa.

<sup>25</sup> Tse marcaqa sawan puncuncunatapis mananam wichqayanqanatsu. Y paqaspis mananam canqanatsu.

<sup>26</sup> Mepitapis, tsepitapis llapan nunacuna apayanqa tse marcaman rique-sancunata.

<sup>27</sup> Tse marcamaqa mananam yecuyanqanatsu jutsasapacuna, melanepaq llutanta ruraqcuna, ni ulicoqcunapis. Tsemanqa yecuyanqa Achcaspä libruncho jutincuna apuntashqa caqcunallam.

## 22

<sup>1</sup> Tsepitanam tse anjel riquecatsimarqan wiñepa cawatsicoq cristalyäquicaq mayuta. Tse mayoqa yarqaquecamorqan Dios y Achcas tēcayashqan tronupitam.

<sup>2</sup> Tse marcaqa presisaq caq callinpa chopinpam tse mayu pasarqan. Tse mayupa cuchuncunachomi wiñepa cawatsicoq monticuna carqan. Tse monticunapitam watacho chunca ishque (12) cuti frutanta cosechayaq. Raprannäqa jinantin nasion nunacunapa qeshyenintam cachacätseq.

<sup>3</sup> Tse marcacho jutsa rure manana captinmi, mana pipis castiguman yecuyanqanatsu. Teyta Diosmi Achcaswan tse marcachoqa nunancunawan imeyaqpis quecanqa. Y llapanacunam Teyta Diosta adorayanqa.

<sup>4</sup> Tsechomi llapan nunacuna Diosta cara cara ricayanqa y llapan nunacuna urcunchomi Diospa jutinpis apuntaranqa.



5 Tsechoqa patsapis manana paqasyaptinmi, wanayanqanatsu intipa actsinta, ni ima actsita. Quiquin Teyta Diospa chipapëninllam actsenqa nunacunata. Tsechomi wiñepa wiñenin mandacuyanqa.

6 Tsepitanam tse anjel queno nimarqan: “Que willacushqäcunaqa rasonpa caqmi y marcäquipaqmi. Profetancunata cäyitseq Teyta Diosmi cachamashqa imapis pruntu pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinäpaq” nir.

7 Anjel Tseno nicamaptinmam, quiquin Jesucristuna queno nïcamarqan: “¡Cutimunäpaq ichicllanam pishin! ¡Tsemi que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata musyar cäsucoqcuna cushicuyätsun!” nir.

8 Noqa Juanmi que llapan willariyanqaqta wiyarqä y ricarqä. Tsemi llapanta ricatsimaq y willamaq anjelpa nopanman qonquriquicorqä adoranäpaq.

9 Peru anjelnam queno nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu, Porqui noqapis qamno y creyicoq mayi quicunanollam y Diospa profetancunanollam Diospa sirweqninmi cä. Tsenollam que librucho escribishqacunata cäsucoqcunanolla jina cä. Tsemi Diosnintsicllata adoreqa” nishpa.

10 Jina quenopis nimarqam: “Que librucho imapis pasacunanpaq caqcuna escribirëcaqcunata ama amuräquitsu; porqui llapanpis cumplicänanpaqnam quecan.

11 Mana alli ruraqcunataqa jaqiriqui mana allicunata rurur cacuyänanpaq; y llutancunata mana jaqi munaqcunaqa; tseno llutancunallacho cawacurëcayätsun. Peru allillata rure munaqcunaqa; allicunallata ruracur carëcayätsun, y Diosllapaq queta munaqcunaqa jina waran waran Diosllapaq cawaquita tirayätsun” nir.

12 Anjel tseno nicamaptinmam, Jesucristuna jina yape queno nimarqan: “¡Rasonpam pruntu cutimü! Shamurmi, llapan nunacunapaq premiun apamushaq rurayashqanmanno qonäpaq.

13 Noqaqa manaraq que patsata camarpis quecarqänam, y ime camayaqpis quecashaqmi. Tsemi noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaq cä” nir.

14 Cushicuyätsun raccha ropancunata taqshacoq cuenta portacoqcuna. Tsemi pecunaqa yecuriyanqa puncupa tse mushoq Jerusalem marcaman, y micuyanqa wiñepa cawatsicoq montipa frutantam.

15 Peru mana alli ruraqcunaqa, brujucunaqa, jucwan jucwan oqllanacoqcunaqa, asesinucunaqa, imajincunata adoraqcunaqa y nuna mayinta ulipar engañacunaqa manam tse marcaman yecuyanqatsu.

16 Jesucristum queno nin: “Noqam anjelnita cachamorqö noqaman creyicamoqcunata imapis pasacunanpaq caqcunata musyatsinäpaq. Noqaqa Davidpa castanpita mireninmi cä. Y qoya waraq qoyllurnomi chipapäquicä” nir.

17 Santu Espiritum y Achcaspä nobian cuenta shuyaquicaqcunam niyan: “Cuticamäna, Teyta” nir. Y queta wiyacquna jina niyätsun “Cuticamäna Teyta” nir. Y pipis yacunaqcunaqa shayämutsun, mana pagashpam cawatsicoq yacuta debaldilla upuyanqa.\*

18 Que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata wiyacoqcunatam alli buenu notificayaq: Sitsun pipis que escribishqacunaman imallatapis yaparconqa, Diosmi que librucho willaquicaq castigacunapita mas castigun tse nunapaq yaparconqa.

\* 22:17 Is 55.1

<sup>19</sup> Jina sitsun pipis que librucho imapis pasacunanpaq escribirëcaq willaquicunata imanllatapis jorqarenqa; Diosmi petapis jorqarenqa que librucho willaquicaq Jerusalen santu marcaman yecurir, wiñe cawe montipa frutanta micurinan quecaptin.

<sup>20</sup> Quecunata willayänaqpaq cäyitsimaq Jesucristum queno nin: “Aumi, shamunäpaqnam quecä” nir. Noqantsicna nishun “¡Tseno callätsun! ¡Eu-callämïna, Teyta Jesus!” nir.

<sup>21</sup> Teytantsic Jesucristu llapequita alli queninwan yanapecuyäshï shumaq cawaquicho cacuyänequipaq.